

توسیع و منزل

۱۸۸۱

مترجم:-
مسکین احسن کلیم



پیشکش از قومیہ مدرسہ اسلامیہ لاہور



ذخیرہ کتب انیس نقوی

نایاب و کمیاب کتابوں کی ڈیجیٹائزیشن

۲۸۲
چوبیسویں منزل

مصنف :- کیمرن ہالے
مترجم :- مکین احسن کلیم

پبلشرز یونائیٹڈ لمیٹڈ - ۷۷ رانا رکلی - لاہور

سلسلہ پاک امریکن مطبوعات نمبر ۸

طبع اول ۱۵۰۰۰
شعبہ ۱۴۶۲ھ

قیمت = ۵/۵ روپیہ

شیخ محمد امین پرنٹر پبلشر نے علمی پرنٹنگ پریس لاہور سے چھپوا کر
پبلشرین ایڈمیسٹیٹڈ لاہور سے شائع کیا

سید محمد رفیع صاحب مدظلہ العالی
۱۸۶۲

جمعہ

۲۲ جون

”قلم واپس تاجدار سے محروم ہو گئی“

حقوق اشاعت بحق پبلشرز محفوظ ہیں

(پبلشرز نیفر اینڈ سائمنز انکارپوریٹڈ نیویارک)

پبلشرز نیو ایٹڈ ایسٹڈ، الزمانگی لاہور

۲۸۳

①

نیویارک سٹی

ڈھائی بجے بعد دوپہر

۲۷ جون کو ڈھائی بجے سہ پہر سے دو ایک منٹ قبل یا دو ایک منٹ بعد ایوری بلڈ کی آنکھیں ہمیشہ کے لئے بند ہو گئیں۔ بعد میں ڈاکٹر نے یہ رائے دی کہ اس کے دماغ کی کوئی رگ پھٹ گئی تھی۔ پینسٹھ سال کے بعد اس کے دماغ کی بڑی ویرینج گہرائیوں کے کسی گوشے میں بالآخر کوئی ننھی سی شریان اس کے گرم رفتار خون کی مسلسل جولانیوں کی تاب لانے سے محذور ہو گئی تھی جسمانی معذوری کے اس چھوٹے سے لمحے نے ایک پوری دنیا کا نقشہ بادل کر رکھ دیا تھا۔ ایک صنعتی قلمرو اچانک اپنے تاجدار سے محروم ہو گئی تھی۔ ٹریڈ سے کارپوریشن کا صدر اس دنیا سے رخصت ہو گیا تھا اور اس کی جانشینی کے لئے کوئی نائب حد نہ تیار ہو سکا تھا۔

یہ شخص کوئی اتفاق نہیں تھا کہ اپنی موت سے فوراً قبل بھی ایوری بلڈ کو یہی غم

کھائے جا رہا تھا کہ وہ اپنے ادارے کا نیا نائب صدر انتظامیہ کسے مقرر کرے۔
 تین ماہ قبل جان فٹز جیرلڈ کی موت کے بعد یہ سوال اس کے ذہن میں کئی بار اٹھا تھا۔
 اور آج تو یہ خیال اس کے دل میں مسلسل چٹکیاں لیتا رہا تھا۔ صبح کے وقت
 جارج کیسویل نے بھی اس سے دوبارہ تقاضا کیا تھا اور کہا تھا کہ سرمایہ کار
 اداروں کے اعلیٰ عہدیدار بار بار یہی دریافت کرتے ہیں کہ ٹیڈ کے کاؤنسلر کا نائب
 صدر انتظامیہ آخراً تک کیوں مقرر نہیں کیا گیا۔ کیسویل نے اس سے کہا تھا۔
 ”ان کا اصرار بالکل جائز ہے۔ جو شخص بڑی تعداد میں صنعتی کفالتوں کا مالک ہوتا
 ہے وہ نظم و نسق میں تسلسل کو خاص طور پر اہمیت دیتا ہے۔“

ایوری بلرڈ نے کسی چون و چرا کے بغیر تسلیم کر لیا تھا کہ کیسویل نے واقعی ٹھیک کہا
 تھا۔ اسے معلوم تھا کہ آئندہ موسم خزاں میں نئے حصص کے اجرا کے لئے اسے
 سرمایہ کار اداروں سے امداد لینا پڑے گی۔ جو لوگ ان اداروں کی جانب سے
 کفالتوں کی جانچ پڑتال کرتے ہیں وہ تمام کام بینہ ان اصولوں کے مطابق کرنے
 پر اصرار کرتے ہیں جو انہوں نے کبھی اپنی دسی کتابوں میں پڑھے تھے ہر بڑی کارپوریشن
 کے لئے نائب صدر انتظامیہ ضروری ہوتا ہے۔ اس کے بغیر عہدے داروں کی فہرست نامکمل
 معلوم ہوتی ہے۔ اسی لئے بلرڈ نے کیسویل سے کہا تھا۔ اچھی بات ہے۔ اب اس میں مزید
 تاخیر نہیں ہوگی۔ بلرڈ کے اجلاس میں مشکل ہی کو نائب صدر انتظامیہ منتخب کر لیا
 جائے گا۔ آج آدمی رات سے قبل وہ فیصلہ کرے گا کہ اس کی نظر انتخاب کس پر
 پڑنی چاہیئے۔ اس نے اب تک صرف اس لئے تاخیر کی تھی کہ وہ اپنی کارپوریشن سے
 باہر بھی چند موزوں افراد کا جائزہ لینا چاہتا تھا۔ بے کسی نائب صدر کو نامزد کرنے سے
 پہلے پورا اطمینان کر لینا ضروری سمجھتا تھا کہ اس کی کارپوریشن سے باہر کوئی موزوں آدمی

تو وجود نہیں ہے اسکی فہرست میں اب صرف برس پھر کا نام رہ گیا تھا۔ باقی تمام نام قلمزد کئے جا چکے تھے۔ وہ دد پھر کا کھانا پلچھر کے ساتھ کھانے والا تھا۔ کیسویں کی بھی ہی رائے تھی کہ پلچھر واقعی اس قابل تھا کہ اس کے نام پر خود کر لیا جائے کیسویں نے کہا تھا "اکثر لوگوں کی رائے ہے کہ اوڈیہ سٹونڈز کا ریپورٹیشن کے صدر کا عہدہ سنبھالنے کے بعد اس نے کافی قابل تعریف کام کیا ہے وہ بڑا زیرک آدمی ہے۔

اپنی موت سے پانچ منٹ قبل ایوری بلرڈ نے چین ڈیں بلڈنگ کی پانچویں منزل میں پلچھر اور اوڈیہ سٹونڈز کا ریپورٹیشن کے انتظامی بندو کے سپرینٹنڈنٹ جیولیس سٹیگل کے ساتھ کھانا ختم کیا تھا۔ لفٹ کا انتظار کرتے وقت اس کے وہم و گمان میں کبھی نہ آسکتا تھا کہ اس کا انجام کیا ہونے والا ہے۔ وہ محسوس سے زیادہ خوش و خرم تھا۔ اس نے ثابت کر دیا تھا کہ وہ دد پھر نائب صدر کے لئے موزوں نہیں تھا۔ وہ دل ہی دل میں خوش ہو رہا تھا کہ اس نے پلچھر یا سٹیگل کو اپنی ملاقات کے اصل مقصد کی ہوا تک نہیں گئے دی تھی۔

سنان برآمد سے کی تہائی میں ایوری بلرڈ نے یہ سوچ کر مسکرا دینے میں بھی کوئی مضائقہ نہیں سمجھا کہ پلچھر کے بارے میں کیسی بی بی اس سے کیا کہا تھا۔ وہ بڑا زیرک آدمی ہے؛ مگر سٹر پلچھر دد منٹ سے بھی کم میں خود بخود اس کے حال میں پھنس گئے تھے۔ اس نے پلچھر سے سرسری طور پر دریافت کیا تھا کہ اوڈیہ سٹونڈز کا ریپورٹیشن کے چھبیس فرنیچر سٹونڈز کے حصص جس کی ملکیت ہیں۔ اس کی مجموعی قیمت کتنی ہوگی؟ شکار کا سپر دام کرنے کے لئے یہ دانہ کافی تھا۔ پلچھر اس پر ایک جھوٹے بھیسٹ کے طور پر ٹوٹ پڑا۔ وہ اس کی اندر ہر جگہ آنکھوں میں جھانک کر دیکھ سکتا تھا کہ اس کا دام کس طرح

کام کر رہا ہے وہ دولت کا بھوکا تھا اس نے کئی لاکھ ڈالر کے سودے کے تر تالے کی بڑی سنگھڑی تھی۔

لفٹ کا دروازہ پوری طرح کھلنے بھی نہ پایا تھا کہ ایوری بلرڈ نے اس کے اندر گھسنے کی کوشش شروع کر دی وہ بڑا بھاری پھر کم آدمی تھا۔ اس فاقہ چھوٹ چار انچ اٹھ جسم اٹھا ہوا تھا گروہ اتنی پھرتی سے مڑا تھا کہ پورا دروازہ کھلنے سے پہلے ہی وہ اس کے سامنے آ گیا تھا۔

ان پھر دولت کا بھوکا ہے۔ ایسے لوگ ایک خاص ڈھب کے ہوتے ہیں۔ انہیں ہر جگہ آسانی سے پہچانا جاسکتا ہے۔ ان کی آنکھوں میں ہر وقت ایک ٹھنڈی آگ سلتی رہتی ہے جسے دیکھتے ہی کہا جاسکتا ہے کہ وہ کس تماش کے آدمی ہیں۔ یہ اس شخص کی آنکھوں میں بھڑکتی ہوئی آگ سے مختلف ہوتی ہے جو اپنے کسی خواب کو فراموش کر کے یہ اندازہ لگانے کے لئے تیار نہیں ہوتا کہ اسے کسی نئے سودے سے کتنا نقصان پہنچ سکتا ہے۔ پلچر کی آنکھوں میں بھی آگ موجود ہے مگر گرمی سے محروم۔ وہ صرف منافع کا بھوکا اور ڈالر کا رسیا ہے۔ اس کے سوا کوئی چیز وہ نہیں رکھتی، ایسے لوگوں کے جہان میں نیکیٹری میں نہ تو زندگی ہے نہ جان۔ یہ محض ڈالروں کی ایک بدلی ہوئی شکل ہے۔ اس کی اہمیت کا اندازہ ان اعداد سے لگایا جاتا ہے جو بھی کھاتے میں مشین اور ساز و سامان کے خانے میں درج کے جاتے ہیں۔ جب کسی مشین کا آرمیڈیل کی سخت لکڑی میں اپنے دندانے پیوست کرنے کی کوشش کرتے ہوئے چیتھا اور شور مچاتا ہے تو ان کی رگوں میں خون کی رفتار تیز نہیں ہوتی۔ اخروٹ کی خوشبودار لکڑی کا ٹکڑا یا پالش کرنے کے شے سے

ہوا کا کوئی جھونکا ان کی قوتِ شامہ میں کوئی ہیجان برپا نہیں کرتا۔ جب وہ فریجر کی کوئی قطار دیکھتے ہیں تو ایسا معلوم ہوتا ہے کہ وہ بصارت سے محروم ہیں، وہ ان میں اپنے دل کی دھڑکنیں نہیں سنتے ان میں انہیں خود اپنا خون دوڑتا ہوا نظر نہیں آتا نہ اس قطار سے ان کے جذبات اتنے وابستہ ہوتے ہیں کہ اس میں کوئی جگہ خالی دیکھ کر ان کا دل بھر کنا بھول جاتے۔

نہیں! پھر اس کے کام کا آدمی نہیں تھا۔۔۔۔۔ وہ اس کی قبرست کا آخری نام تھا۔ ان میں سے کوئی شخص موزوں نہیں۔۔۔ نہ کلارک نہ ریلج، نہ فوٹائیڈ کارپوریشن والا آدمی، نہ کوئی ادا۔ کوئی نہ کوئی خامی ان سب میں تھی۔

کیسریل کی آواز اس کے دماغ میں ایک بار پھر گونجی: "کہیں آپ نے اپنا معیار بہت زیادہ بلند تو نہیں رکھا ہے؟" اگر آپ کوئی دوسرا الوری بلرڈ تلاش کر رہے ہوں تو میں ابھی سے کہہ دیتا ہوں کہ وہ آپ کو نہیں مل سکتا۔ اس کا سرے سے کوئی وجود ہی نہیں ہے۔ بلرڈ تو صرف ایک ہے۔ اس کے بعد سناچہ ہی توڑ دیا گیا۔

اس نے اسی وقت کہہ دیا تھا کہ اس کا مقصد یہ نہیں ہے۔ اب اس نے اپنے دل سے بھی یہی بات کہی۔ وہ دوسرا الوری بلرڈ تلاش نہیں کر رہا تھا۔ آخر وہ ایسا کرے بھی کیوں؟ اس کی عمر صرف چھپتین سال تھی۔ پینتھ سال تک پہنچنے میں ابھی پورے نو سال باقی تھے۔ وہ اب بھی بڑا چاق و بوبند تھا۔ اس کے ہاتھوں میں رعشہ یا کمزوری کے آثار نظر نہیں آتے تھے۔ ٹریدے کارپوریشن کو پر دین چڑھاتے وقت اس کو بھٹکتا پڑا تھا۔ مگر اب کوئی قدم غلط نہیں پڑے گا۔

تجربے کی کمی کی وجہ سے اس سے غلطیاں بھی سرزد ہوئی تھیں اور اس کی ترقی کی رفتار سست پڑ گئی تھی۔ اب کسی بات کا اندیشہ نہیں رہا۔ اس نے گزشتہ بیس سال میں جتنی کامیابیاں حاصل کی تھیں اتنی ہی اب نو سال میں ممکن ہیں چھپن سال میں کوئی پوڑھا تو نہیں ہو جاتا۔۔۔۔۔ زندگی کے بہترین دور میں تو اس نے اب قدم رکھا ہے۔

کیسویل نے اس سے کہا تھا مجھے اُمید ہے کہ آپ کوئی ایسا شخص ضرور تلاش کر لیں گے جو آپ کو کچھ دم لینے کا ایسا موقع دے سکے گا۔ آپ نے تمام پوچھ تنہا خود اٹھا رکھا ہے اسی لئے آپ کو بہت سا عذاب بھی مول لینا پڑتا ہے۔

عذاب الوری بلرڈ مسکرا دیا۔ جارح کیسویل کیا سمجھے۔ یہ عذاب نہیں ہے۔ اسی سے انسان کی زندگی عبارت ہے۔ اس سے محروم ہوتے کے بعد تو موت آجاتی ہے۔

لفٹ کا دروازہ کھلا۔ الوری بلرڈ اپنے چوڑے شانوں کی جنبش سے لوگوں کو ہٹاتا ہوا برآمدے کے بیچوم سے گزرنے لگا۔ اس کی بے پناہ قوت کا شعلہ حوالہ اس کی رہنمائی کر رہا تھا۔ مرد ہو یا عورت، وہ جس کے قریب سے بھی گزرتا وہ اسے نظریں اٹھا کر دیکھنے پر مجبور ہو جاتا۔ اس لئے نہیں کہ وہ اسے پہچانتے تھے محض اس لئے کہ اس کے چہرے میں کوئی ایسی بات تھی جو ہر شخص کو اپنی طرف متوجہ کر لیتی تھی۔

اس نے فیصلہ کر لیا تھا۔ اب وہ خود اپنے یہاں سے کسی کو نائب صدر

انتظامیہ مقرر کر دے گا۔ اس کی ہمارپوریشن میں پانچ نائب صدر تھے۔ انہی میں سے کسی ایک کو ترقی دے گا۔ یہ کام وہ آج ہی رات کرے گا۔ اندر آئندہ ہفتے بورڈ کے اجلاس میں اس کی توثیق کرائے گا۔ مگر وہ کس کا انتخاب کرے پانچ میں سے کس ایک کا؟

اس کی عقابانی نظروں نے برآمدے کے سرے پر تارگھر کا بورڈ دیکھا اور اس کے دل میں ایک خیال کوند گیا۔ آخری فیصلہ کرنے سے قبل وہ ان سب پر ایک بار پھر نظر ڈال لے گا۔ ہاں۔ یہی طریقہ سب سے مناسب ہے۔ وہ ان کے سامنے کوئی تجویز پیش کرے گا۔ یوں ہی سہی کوئی تجویز۔ مثلاً تارگھر کیرولین میں ایک نئی فیکٹری قائم کرنے کا فیصلہ۔ ان میں سے کسی کو یہ نہیں معلوم تھا کہ وہ کسی ایسی تجویز پر غور کر رہا تھا۔ ہاں ان کی آزمائش کا یہ بہترین طریقہ ہو گا۔ وہ تجویز پیش کرتے کے بعد خاموش ہو جائے گا۔ اور صرف اس کے رد عمل کا مشاہدہ کرے گا۔ ان کی باتیں سنے گا اور کوئی رائے قائم کرنے کی کوشش کرے گا۔ جو سب سے اچھی باتیں کرے گا اسی کا انتخاب کرے گا۔ ہاں اسے یہی کرنا چاہیے ایک کا انتخاب۔ صرف ایک کا۔ اس پر باقی لوگ ضرور چراغ پا ہو جائیں گے۔ چند روز تک ان کے مزاج ٹھیک نہیں رہیں مگر بالآخر ان کے جذبات میں اعتدال آجائے گا۔ وہ معقول آدمی ہیں وہ سب ان کا معقول ہونا ضروری بھی ہے اس کے بغیر وہ اس سے وابستہ کیسے ہوئے۔ وہ اچھی طرح سمجھ جائیں گے کہ ان میں سے صرف ایک کو نائب صدر انتظامیہ کیوں چنا گیا۔ اس لئے کہ

وال سٹریٹ کی یہی خواہش ہے۔ مگر اس کا مفہوم، وہ کچھ نہیں ہوگا۔۔۔۔۔ عہدیداروں کی فہرست میں ایک نام کا اضافہ ضرور ہو جائے گا لیکن کسی چیز میں کوئی حقیقی تبدیلی نہیں پیدا ہوگی۔۔۔۔۔ بالکل کوئی نہیں۔۔۔۔۔ نو سال تک تو ایسا ہرگز نہیں ہو سکتا۔ نو سال کافی طویل مدت ہے۔ نو سال میں سب کچھ ممکن ہے۔ ایک سال قبل کون سوچ سکتا تھا کہ فنز جیرلڈ مر جائے گا؟

ولیسٹن یونین کے تار گھر کی کڑک نے جو پڑے اطمینان کے ساتھ بیٹھی ہوئی تھی اس کے سامنے تار کے فارم بڑھا دئے۔

اس نے تندر اور تحکم آمیز لہجے میں کہا: یہ تار لکھو۔ میں ایریکا مارٹن، ٹریڈ وے ٹاؤن۔ ملبرگ، اپنلوینیا، پہلی گاڑی سے پہنچ رہی ہوں۔ چھبے مجلس عاملہ کا جلسہ بلاؤ۔ یہ تار ملرڈ کے نام جائے گا۔

طرکی نے پلکیں اٹھا کر اسے دیکھا اور اس سے بگڑ کر کہنا چاہتی تھی کہ اسے ایسا تار خود لکھنا چاہیے مگر معلوم نہیں کیوں اس کی پنسل اچانک کاغذ تک پہنچ گئی۔ معلوم نہیں کیوں اس کے دل میں یہ ہول سما گیا تھا کہ اس نے تار جلد نہ لکھا تو وہ خفا ہو جائے گا۔ جب اس نے تار لکھ کر اسے دکھانا چاہا تو وہ جاچکا تھا اور کھڑکی پر ڈالر کا ایک مڑا ترا نوٹ پڑا تھا۔

گھومنے والے دروازے سے باہر گرما کا سورج آگ برسا رہا تھا۔ سائے داغ برآمدے سے اچانک نکلنے کی وجہ سے صوب اور بھی تیز معلوم ہو رہی تھی۔ اپنی آنکھوں کو چکا چوند سے بچانے کے لئے لوری بلرڈ نے نظریں نیچی کر لیں۔ اس نے ایک چھوٹے سے ملتی جلتی کوئی چیز زمین پر چمکی ہوئی دیکھی

کچھ سوچے بغیر جھک کر اسے اٹھا لیا۔ یہ سکتہ نہیں تھا۔ پس کا صرف ایک ٹوکن تھا جب اس نے دیکھا کہ ہر شخص کی نظریں اسی پر لگی ہوئی ہیں تو وہ کچھ حینڈپ سا گیا۔ اس نے ٹوکن فوراً اپنی جیب میں رکھ لیا۔ دھوپ سے بچنے کے لئے اپنی آنکھیں میچ کر کسی خالی ٹیکسی کے لئے موڑوں کی طویل قطار کو دیکھنے لگا۔ ایک موٹر کے شیشے سے منعکس ہو کر سورج کی چمک اس کی آنکھوں پر پڑی اور ایک لمحے کے لئے اس کی آنکھوں کے سامنے اندھیرا چھا گیا جیسے اس کی بتلیوں کو آگ سے دھو دیا گیا ہو۔ مگر یہ ہجیان چیز کیفیت جس تیزی سے پیدا ہوئی تھی اسی سرعت کے ساتھ ختم بھی ہو گئی۔

ایک ٹیکسی سڑک کے کنارے آ کر کھڑی ہو گئی۔ عمارت کے سرے پر ٹوٹی ہوئی نالی سے پانی رس کو نشیب میں بھر گیا تھا۔ ٹیکسی چھینٹیں اڑاتی ہوئی اس پر سے گزری مگر ایڈنی بلرڈ نے اس کی کوئی پرواہ نہیں کی اور بڑھ کر کھلے ہوئے دروازے کو زور سے پکڑ لیا۔ جیسے کار اس کی اپنی ہو۔ ٹیکسی میں ایک عورت بیٹھی ہوئی تھی۔ اس نے ایک نوٹ نکال کر ڈرائیور کو دیا مگر ڈرائیور نے پانے کدھر سے جھٹکتے ہوئے نوٹ لینے سے انکار کر دیا۔ ایڈنی بلرڈ نے جلدی سے اپنا بیٹا نکالا اور چھوٹے سے علیحدہ کر لئے۔ عورت پوری طرح دھڑلے سے باہر نکلنے میں نہ پائی تھی کہ بلرڈ نے بڑھ کر اپنے پیٹھ کے سہارے اٹھ جاتے کی کوشش شروع کر دی۔

عین اسی وقت اس کی موت کا پیغام آ گیا۔ اس کی آنکھوں کے پیچھے درد کا ایک تازیانہ لگا اور چنانک کسی بہت بڑی طاقت نے اس کا سر داہنی طرف

مرورہ ناشر مرع کر دیا یہاں تک کہ ایسا معلوم ہونے لگا کہ اس کی گردن کی گیس ٹوٹ کر اس کے سینے سے علیحدہ ہو جائیں گی اس کا دماغ جسم سے نکال لیا گیا اور اسے ارغوانی رنگ کے ایک حوض میں غوطہ دینے کے بعد ایک خاموش غار کی اتھاہ تاریکیوں میں پھینک دیا گیا۔

دو بج کر ۳۲ منٹ بعد دوپہر

ایڈکینیڈی بڑی بے فکری کے ساتھ رستے ہوئے نل کی مرمت کرنے والے دو آدمیوں کے کام کی نگرانی کر رہا تھا اس نے دیکھا کہ سپن ڈویل ہلڈنگ کے سامنے ایک ٹیکسی کے گرد لوگ تیزی سے جمع ہو رہے ہیں۔ وہ بھی اسی طرف چل پڑا۔ اس کے چہرے سے حسب معمول سکون ٹپک رہا تھا۔ وہ اپنے لمبے لمبے ہاتھوں سے تماشا میوں کے بڑھتے ہوئے دائرے کو چیرتا آگے بڑھ رہا تھا۔ اس نے دیکھا کہ ایک ٹیم شیم آدمی پاؤں پسٹ کے بل اس طرف لیتا ہوا ہے کہ آدھا جسم ٹوٹیکسی کے اندر ہے اور ٹانگیں کھلے ہوئے دواخانے کی بائیں جانب رہی ہیں۔ کینیڈی نے زور سے سانس لی اور جھپک کر اس آدمی کو دیکھنے لگا۔ اس نے سمجھا تھا کہ اس کے منہ سے شراب کا پھینکا کھلے گا۔ مگر اس کا خیال غلط نکلا۔

کوئی شخص دلدوز بھیجے میں کہہ رہا تھا خدا کی قسم یہ سب بائیں میرے ہی اوپر کیوں نازل ہوتی ہیں۔ کینیڈی نے سر اٹھا کر دیکھا۔ ٹیکسی کا ڈرائیور پھٹی پھٹی آنکھوں سے پھپھلی نشست کو دیکھ رہا تھا۔ اس کا منہ کھلا اور چہرہ آرا ہوا تھا۔

کینیڈی نے بڑی سوجھ بوجھ سے سوال کیا ہوا تھا کہ 'کچھ نہیں۔ میں کیا بتاؤں۔ خدا کی قسم۔ مجھے کچھ بھی نہیں معلوم۔ ہوا یہ کہ

میں ایک مسافر سے کو ایہ لے کر لے گیا تھا۔ اتنے میں بھد سے کسی چیز کے گرنے کی آواز آئی۔ ایک راہ گیر عورت کی چیخ بلند ہوئی اور مڑ کر دیکھتا ہوں تو یہ مصیبت موجود تھی۔

کینیڈی کی بڑبڑاہٹ سن کر ڈرائیور خاموش ہو گیا اور پیچھے کھسک کر اپنے جسم کو سمیٹتا ہوا دروازے سے باہر نکلی آیا۔

اتنے میں ایک گشتی کار جس میں بیڈیو لگا ہوا تھا۔ سٹرک کی دوسری جانب آ کر ٹھہر گئی اور کینیڈی نے اپنے ہاتھوں سے ایک پیالہ سا بنا کر ایسی آواز میں جو بہت زیادہ بلند نہیں تھی پکار کر کہا "ایمبولنس"۔

گشتی کار کے سارجنٹ نے سر کو جنبش دی۔ گویا کہ یہ کہہ رہا ہے: "اچھا ٹھہرو ہیں آتا ہوں"۔ کینیڈی نے ایک بار پھر کوشش کی وہ مجمع کو جو ہر لمحہ بڑھ رہا تھا کار کے قریب سے ہٹا دے مگر اسے کوئی کامیابی نہیں ہو سکی۔ وہ موٹر میں دوبارہ بھٹکا اور اٹنا جنبی کی جیب ٹٹولنے لگا تاکہ معلوم کر سکے کہ اس کا بٹوا کہاں ہے۔ شاید اسی کی مدد سے اس کی شناخت ہو جائے۔ مگر رات کو لٹے پٹے بغیر کسی جیب سے کوئی چیز نہیں نکالی جاسکتی تھی۔

کینیڈی نے کار کے اندر سے سر نکال کر ڈرائیور کو دیکھا جو بڑی آزدگی کیساتھ پچھلی نشست کو دیکھ رہا تھا "کیا اس نے تمہیں کہیں جانے کے لئے کہا؟"

"خدا کی قسم نہیں، اس نے تو ایک لفظ بھی نہیں کہا تھا۔ میں اس سے کچھ پوچھنے کی نہیں پائی تھی کہ وہ مجھ سے زمین پر گر پڑا۔"

وہیں واسے نے اپنے ہونٹوں سے لے کر۔ اس نے اپنی ٹانگیں نکالا اور دیر تک

اس کی مدق گردانی کرتا رہا بالآخر اسے ایک ساوہ ورق مل گیا جس پر اس نے پنسل کے ایک چھوٹے سے ٹکڑے سے لکھا "دو بجکر ۳۵ منٹ۔ ایک آدمی جس کی شناخت نہیں ہو سکی چپن ڈیل بلڈنگ کے سامنے گر کر مر گیا۔"

اس کی نظریں ڈائری کے سرے سے آگے بڑھیں۔ اس نے پہلی بار دیکھا کہ تالی کے قریب گندا پانی بھر گیا ہے اور چیت پڑے ہوئے آدمی کا پیر اس میں جھول رہا ہے۔ وہ زمین پر جھپک گیا اور ٹخنوں کے نیچے ہاتھوں سے سہارا دے کر اس کی ٹانگ اور اٹھانے کی کوشش کرنے لگا۔ مگر اس نے فدا ہی محسوس کر لیا کہ یہ اس کے بس کا روگ نہیں ہے۔ اس نے ٹانگ چھوڑ دی اور وہ دوبارہ اسی طرح جھولنے لگو۔ جوتے کے قریب بہت سا گندا پانی جمع ہو چکا تھا جو اس کی ایڑی سے ٹکرا ٹکرا کر گردش کرتا ہوا بہہ رہا تھا۔ پہلے کاغذ کا ایک ٹکڑا اس کے جوتے میں چپک گیا پھر کاغذ کے کئی ٹکڑے اسی جگہ آ کر جمع ہو گئے یہاں تک کہ کوڑے کرکٹ کے باعث پالش سے چمکتا ہوا جوتا بالکل چھپ گیا۔

دو بجکر ۳۶ منٹ بعد دوپہر

ہر دس پمپز جیولیس سٹیگل کے دفتر میں ایک منقش دریچے سے ٹیک لگائے ہوئے کھڑا تھا۔ یہ کھڑکی میڈلین ایونیو میں کستی تھی۔ پلچر سگارٹ نوشی میں مصروف تھا اور یہ معلوم ہوتا تھا کہ وہ کسی ایسے فن کا مظاہرہ کر رہا ہے جس میں اپنی استعداد پر اسے پورا اعتماد ہو۔

اس نے اپنی آواز میں ظرافت پیدا کرنے کی کوشش کرتے ہوئے آہستہ

سے کہا "یہ میری ماہرانہ رائے ہے کہ ہم نے ابھی جس شخص کی ضیافت کی ہے وہ بلا کا

شاہ ہے۔

سنگل کھیا بی ہنسی ہنسنے لگا۔ اس کے گال پھول آئے تھے۔ وہ پستہ قد اور گول ٹول تھا اور اس کا چہرہ دیکھ کر یہ احساس ہوتا تھا کہ اپنی پیرا نہ سالی کے باوجود بڑا زبردہ دل ہے۔ "میاں! میری بات کان کھول کر سن لو۔ مسٹر الیڈی بلرڈ کے ساتھ کل دیار کرنا بڑی خوشگوار بات ہے۔ لیکن ہاتھی سے گئے کھانا کوئی بچوں کا کھیل نہیں ہے۔"

پلچر نے اداکاری کے انداز میں آداب بجا لاتے ہوئے کہا "بے شک! امیرے محترم مسٹر سنگل۔ بالکل یہی بات آپ کے لئے بھی کہی جاسکتی ہے۔"

سن رسیدہ پلچر یہ سن کر مسکرا دیا۔ اس خراج تحسین پر اسے مسرت ضرور ہوئی مگر اس کے بشرے سے انکسار ٹپک رہا تھا۔ کبھی وہ مشرقی نیسلونیا کے گلی کوچوں میں گھوم پھر کر مین کے رتن بیچا کرتا تھا۔ اب وہ منتر کے پیٹے میں تھا۔ وہ کروڑ پتی بن گیا تھا۔ دولت کی اس فراوانی کے باوجود اس کی وضع قطع میں کوئی تبدیلی پیدا نہیں ہوئی تھی۔ وہ اب بھی بڑا سیدھا سادا انسان تھا۔ اس کی آنکھوں میں پہلے کی طرح تبسم کی جھلک موجود تھی جو ایک زمانے میں مشرقی نیسلونیا کی کفایت شعارہ ولسندیری گھستوں کو مجبور کر دینی تھی کہ ٹین کے بنے ہوئے کپک کے سانچے عام نرخ سے دس سنٹ زیادہ ادا کر کے خرید لیں۔

پلچر کی نظر ہما سگرٹ کے آہستہ آہستہ ٹیل کھاتے ہوئے مرغولوں کا تعاقب کر رہی تھیں۔ اس نے کہا "کیا آپ کو پرا یقین ہے کہ بلرڈ کو واقعی ہمارے سٹور خریدنے سے کوئی

وچسپی ہے؟

یڈھے سٹیگل نے اثبات میں سوچنا کتے ہوئے کہا "ظاہر ہے کہ وہ صاف صاف ایسا نہیں کہہ سکتے مسٹر ایوری بلرڈ بڑے چلتے ہوئے آدمی ہیں وہ کل کر نہیں کہیں گے کہ وہ میرے سٹور خریدنا چاہتے ہیں بالکل اسی طرح جیسے میں یہ نہیں کہتا کہ میں انہیں فروخت کرنا چاہتا ہوں لیکن نیپ کرن کو دیکھو وہ کیا کہتا ہے؟ دیکھا ہے تم نے اسے؟ کھانا ختم کرنے کے بعد چیب انہوں نے نیپ کرن مین پر رکھا تو اس میں رستی کی طرح بل پڑے ہوئے تھے۔ پلچر نے اپنے سر کو دوبارہ خم کرتے ہوئے کہا "اس قوت مشاہدہ پر میں آپ کو مبارکباد دیتا ہوں"

نہ بخوددار! بہت سی باتیں ایسی ہیں جو گھوم پھر کر سامان بیچنے ہی سے معلوم ہوتی ہیں۔ کوئی خاتون اگر مول تول کرتے وقت اپنے جھاڑن کو اینٹھ رہی ہو تو سمجھ لیتا چاہیے کہ وہ جلد ہی گرہ سے دام نکلنے والی ہے۔ اسی طرح مسٹر ایوری بلرڈ بھی جلد ہی پچاس لاکھ ڈالر ہمارے حوالے کرنے والے ہیں لیکن ہے ساٹھ لاکھ مل جائیں۔

بروس پلچر نے اپنی لمبی لمبی ٹانگیں کھسکا کر ان کا رخ درست کیا اور اپنی پتلی پتلی انگلیوں سے پتلیوں کے پائینچے ٹھیک کرتے ہوئے یولا۔ جیولیس صاحب آپ نقد ادائیگی کے خواب دیکھ رہے ہیں کیا؟

سٹیگل نے اپنا سر گھماتے ہوئے کہا "نقد۔ ہاں نقد نہیں تو اور کیا؟" پلچر کے لبوں پر ایک لمحے کے لئے الفاظ رُکے رہے یہاں تک کہ اسے یقین ہو گیا کہ وہ بالکل صبح وقفے کے بعد جواب دے رہا ہے۔ "ممکن ہے"

آپ کو یاد نہ ہو کہ جیب میں نے پہلی بار اس سودے کا امکان ظاہر کیا تھا اسی وقت یہ بھی بتایا تھا کہ ٹریڈ وے کے خزانے میں دس ہزار حصص اب بھی ایسے ہیں جو جاری نہیں کئے گئے۔

”نقد بہتر ہے“ سٹیگل نے بے کل ہو کر جواب دیا۔

”دیکھئے“ اس وقت پلچر کے لہجے میں عیاری کی غیر معمولی جھلک تھی۔

”ٹریڈ وے کی تمسکات بہت زیادہ بکھری ہوئی ہیں۔ کسی ایک شخص کے پاس بہت زیادہ حصص نہیں ہیں، اگر آپ کو ایک ساتھ دس ہزار حصص مل جائیں تو آپ کو ڈائریکٹروں کے بورڈ میں بھی نمائندگی مل جائے گی۔ کمپنی کے انتظامی اختیارات حاصل کرنے کی منزل اس کے بعد بہت زیادہ دور نہیں رہے گی۔ اور پھر ایوری لمیٹڈ بالکل آپ کی مٹھی میں ہوں گے۔“

سٹیگل نے مسکراتے ہوئے اپنے ہاتھ پھیلا دیئے۔ ”میں انہیں اپنی مٹھی

میں کیوں رکھوں۔ یہ ایک ایسے آدمی کی مٹھی ہے جو یاد رکھا ہو چکا ہے۔ اس سال میں ستر برس کا ہو گیا ہوں۔“

پلچر نے بیٹے انتہام کے ساتھ اپنے لہجے میں دعاوی کا انداز پیدا

کرتے ہوئے کہا۔ ”یہ لوجھ خود آپ کو نہیں سنبھالتا ہو گا۔ میں جو موجود ہوں میں بورڈ کے جلسوں میں چلا جایا کروں گا۔ اور آپ کے مفاد کی حفاظت کروں گا۔“

یورٹھ سٹیگل نے اپنے کندھے آگے کی طرف نکال لئے اور اس کے کوڑے

ساحل آیا۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ اس کے جسم میں گردن کبھی تھکی ہی نہیں۔

پلچر نے مزاحمت کی بوسونگھ کر اور زیادہ اصرار شروع کر دیا اور یورٹھ

میں جو ہر دکھانے کی بڑی گنجائش ہے۔ فریجیر تیار کرنے کی تمام آسانیاں موجود ہیں۔
 مگر اس کا انتظام ناقص ہے۔ سب سے بڑی خرابی یہ ہے کہ بلرڈ سب کچھ اکیلا
 ہی کرتا ہے۔

”یہ تو واقعی بڑی بُری بات ہے“ بڈھے سٹیگل نے طنز اُکھا۔

”یقیناً اس کا اندازہ لگانے کے لئے آپ کو صرف اتنا دیکھنا ہو گا کہ اس میں
 کس نے اتنا سرمایہ لگایا ہے اور وہ کس تناسب سے منافع حاصل کر رہا ہے؟“

سٹیگل نے مونٹے تازے ہاتھ کی جنبش سے پلچر کو کچھ کہنے سے روک دیا
 ”برخودار! واقعی تم بڑے اچھے وکیل ہو۔ قانون سے بخوبی واقف ہو، مالی معاملات
 کے بھی ماہر ہو، حصص اور کفالتوں کے مسائل کو سمجھتے ہو۔ میں بھی ان میں کچھ شدید رکھتا
 ہوں۔ میں جانتا ہوں کہ کمپنیاں کس طرح چلتی ہیں۔ انہیں زندگی بھر کام کرتے دیکھتے
 رہا ہوں۔ میں صرف یہ جانتا چاہتا ہوں کہ وہ کیسیاں کیوں ہوتی ہیں؟ اس کا جواب
 صرف ایک ہے۔ سب سے ہو میری بات۔ صرف ایک جواب۔ صرف ایک آدمی کے
 دم سے۔ پلچر صاحب میری بات یاد رکھئے۔ آپ کو جیسے بھی کوئی دھکی پھینک نظر آئے گی
 اس کا کرتا دھرتا صرف ایک آدمی لے گا۔“

”ممکن ہے کہ ابتدائی مرحلوں میں یعنی اس کی توسیع اور ترقی کے وقت ایسا

یہ ہوتا ہو مگر جب کوئی کارپوریشن۔۔۔۔۔“

”آپ منہوں آدمی ڈھونڈ لیتے ہیں جو پچھلے ایجنٹ جیسے تھے۔“

”ہو تو بتا دیا سلام بھی یگر جاتا ہے۔“

پلچر ادھیڑ میں مبتلا ہو گیا تھا۔ اس کی تھوڑی سی کاتی تھی کہ وہ صاف جھٹکا

بات کرنے کے بجائے حکمت عملی سے کام لینے پر مجبور تھا مگر اس کی اولوالعزمی اسے
 یا توں کا سلسلہ جاری رکھتے پر مجبور کر رہی تھی۔ جیولیس۔ دراصل میں صرف یہ کہتا
 چاہتا ہوں کہ کسی کمپنی کو نشوونما کے مختلف مدارج میں نظم و نسق کے جدا جدا طریق کار
 کی ضرورت ہوتی ہے۔ جب وہ بڑے پہلے پر توسیع کے دور سے گزر رہی ہو اور
 ترقی کی نئی شاہراہیں طے کرنے میں مصروف ہو تو اس کے لئے بے شک ایک سخت گیر
 ڈکٹیٹر کی ضرورت ہوتی ہے جس کے دونوں ہاتھوں میں تازیانے ہوں۔ دوسرے
 الفاظ میں اسے ایک ایوری بلوڈ کی ضرورت ہوتی ہے۔ لیکن یہ دور ختم ہونے کے بعد
 اس کے روشن مستقبل کا دار و مدار اسے خوش اسلوبی سے چلانے اور اس کی نیک نامی
 باقی رکھنے پر ہوتا ہے۔ اس کے لئے ایک بالکل مختلف انداز کا نظم و نسق ضروری
 ہوتا ہے۔

جیولیس سیگل کی شبیہ آنکھوں میں چمک سی دوڑ گئی۔ بہت خوب پلچر صاف
 بڑی عمدہ تقریر کی آپ نے۔

میں نے جو کچھ کہا وہ درست ہے۔ کسی بھی بڑی کارپوریشن کو دیکھ لیجئے۔ ان

کی بنیاد رکھنے والوں نے انہیں چلانے پر کبھی اصرار نہیں کیا۔

مستر بلوڈ بھی کیا بڑے رہے پچھلے سال ٹیکس ادا کرنے کے بعد انہوں نے

چالیس لاکھ منافع کمایا۔

انہوں نے جتنا کاروبار کیا تھا اسے دیکھتے ہوئے منافع دیکھنا جتنا چاہیے تھا۔

سیگل کی آنکھوں کی چمک زہر خند میں تبدیل ہو گئی۔ مسٹر پلچر ٹریڈ وے اگر

اسی ہی بڑی کمپنی ہے تو پھر آپ نے یہ تجویز کیوں پیش کی کہ میں نقد کے بجائے

حصص تبدیل کر لوں؟ خراب کمپنی کے حصص بھی بیکار ہی ہوتے ہیں۔
 پلچر نے نفی میں سر ہلایا۔ یہ بہترین کمپنی ہے۔ مگر اپنی صلاحیتوں کے اعتبار
 سے۔۔۔ اسے ضرورت صرف نئے قلم و نسق کی ہے۔ عمدہ تنظیم کی۔ آپ
 دیکھتے کہ بلرڈ کا کوئی نائب نہیں ہے؟ فٹنر جیرلڈ نائب صدر انتظامیہ تھا مگر شہ
 مارچ میں اس کی جگہ خالی ہوئی تھی مگر بلرڈ نے ابھی تک اس کا کوئی جانشین نہیں
 مقرر کیا کمپنی میں پانچ نائب صدر ہیں۔ ہر ایک کو برابر اختیارات حاصل ہیں۔
 فلا سوچئے تو اس کمپنی کا کیا حال ہو گا؟

سٹیگل کا زہر خند غائب ہو گیا۔ مگر سٹر بلرڈ تو موجود ہیں ممکن ہے یہ کافی ہو
 بروں پلچر نے اس کی کوئی پروا نہیں کی کہ جیولیس سٹیگل اسے اپنی تفریح
 کے لئے تختہ مشق بنا رہا ہے۔ فرض کیجئے ایوری بلرڈ کو کچھ ہو جائے
 اس کی عمر ایسی زیادہ تو نہیں ہے۔

وہ ۱۵ ستمبر کو پینتھ سال کا ہو جائے گا۔ پلچر نے بڑی جستجی سے
 جواب دیا۔ اسے یقین تھا کہ وہ اپنی اس قدیم صحیح معلومات سے بوڑھے سٹیگل کو
 مرعوب کر لے گا۔

سٹیگل نے اپنے شانے سکڑتے ہوئے جواب دیا۔ پینتھ سال کی عمر میرا آدمی
 جوان ہوتا ہے میں نے تو اس عمر میں اپنی اصل زندگی کا آغاز کیا تھا۔ آپ جانتے ہیں پلچر
 صاحب اس وقت میری عمر کیا ہے؟ آئندہ سال گروہ پر اکتر برس
 بروں پلچر نے اس کے دل کی بات سمجھ لی اور بڑی نیاز مندی سے بولا۔ نہیں
 سٹر سٹیگل۔ کسے یقین آئے گا؟

”اکتر سال“ بورڈھے سٹیگل نے اپنے الفاظ دہراتے ہوئے کہا۔ اس کی آنکھیں
 خوشی سے چمکنے لگی تھیں مگر اس نے اپنے دل کی بات زبان تک نہیں آنے دی۔ اس
 نے اپنی کمپنی کے نئے صدر کو بحث میں ایک بار پھر بچھاڑ دیا تھا۔ وہ پلچر کو اچھی نظر
 سے نہیں دیکھتا تھا مگر وہ نہیں چاہتا تھا کہ اس کے خیالات اس پر ظاہر ہوں۔ اسے
 پلچر کی ضرورت تھی۔ کئی سال سے کار دیار اتنا الجھ گیا تھا کہ اس کا کام پلچر کے بغیر نہیں
 چل سکتا تھا۔ زمانہ اتنا بدل گیا تھا کہ صرف یہ جاننا کافی نہیں تھا کہ سٹور کس
 طرح چلائے جاتے ہیں اور فرنیچر کی خرید و فروخت کیسے ہونی چاہیئے۔ صرف پچھلے
 سال پلچر نے ٹیکس کی مد میں دو لاکھ ڈالر بچائے تھے۔“

سٹور کی کئی نیچے سڑک پر ایک موٹر سائرن بجاتی ہوئی آ کر رک گئی۔ پلچر گھوم کر نیچے
 دیکھنے لگا۔ وہ سٹیگل کی جانب سے نظریں اٹھانے کے موقع سے فائدہ اٹھانا چاہتا
 تھا۔ ٹریڈوے کارپوریشن کا ڈائریکٹر بننے کے لئے اس نے بڑی ہوشیاری سے
 کام کیا تھا مگر اس کی چال کامیاب نہیں ہو سکی۔ اس ناکامی پر وہ بے حد آزرہ تھا۔
 اوڈیسیہ کارپوریشن کی صدارت کو وہ ترقی کا محض ایک ذمہ سمجھتا تھا۔ اگر وہ ٹریڈوے
 کے بورڈ میں پہنچ جاتا تو یہ پیش گوئی ناممکن تھی کہ وہ کہاں جا کر ٹھہرے گا۔ ابوری ہلرڈ
 کو شیشے میں اتارنا بورڈھے سٹیگل کو قائل میں کرنے سے زیادہ مشکل نہیں ہو گا۔

ایمرلنس ٹھہر گئی تھی۔ تماشا نیوں کا ہجوم ذرا دیر کے لئے چھٹتا اس کے
 بعد ہسپتال کے سفید کپڑوں میں ملبوس ملازموں کو دیدارہ اپنے رخسار میں لے
 لیتا۔ پلچر نے اس کے نظام سے محض اس لئے غیر معمولی دلچسپی لینا شروع کر
 دی تھی کہ وہ سٹیگل کی بڑی ہٹ کو بلند ہونے سے روک سکے۔ ہسپتال کے

ایک آدمی کے ہاتھوں کا اشارہ پا کر ڈائریڈ ایک سٹریچر باہر نکالنے لگا۔ مجمع کو پیچھے ہٹانے کے لئے وہ سٹریچر کو ادھر ادھر ہلانے لگا۔ پھر اسے سیدھا کر کے رکھ دیا اور جھک کر اس پر ایک لاش رکھنے کی کوشش کرنے لگا۔

پلچر نے کچھ کہتا چلا مگر اس کی آواز حلق ہی میں پھنس کر رہ گئی۔ ہسپتال کا عملہ جس شخص کو سٹریچر پر رکھنے میں مصروف تھا وہ ایوری بلوڈ تھا۔ اس میں کسی شک کی گنجائش نہیں تھی۔

اب سٹیگل بھی اس کے برابر آکر کھڑا ہو گیا۔ پھر وہ جھک کر کھڑکی سے جھانکنے لگا۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ یہ —

”یہ ایوری بلوڈ ہے۔ پلچر نے بھرائی ہوئی آواز میں کہا۔

جیولیس سٹیگل کے لبوں سے ایک دبی ہوئی چیخ نکل گئی۔

سٹریچر پر کھل پڑا ہوا تھا۔ صرف چہرہ نظر آ رہا تھا۔ پلچر اور آگے جھک گیا۔

اس نے اپنے قدم فرش پر جھانڈے اس کی آنکھیں نیم وا تھیں۔ وہ مر گیا۔

جیولیس سٹیگل یوں ہی کافی سن رسیدہ تھا۔ اس وقت وہ اور بھی بوڑھا نظر

آ رہا تھا۔ اس کے ہوش و حواس بجا نہ تھے اسدہ ٹھکل باندھے ہوئے نیچے دیکھ

رہا تھا صرف ایک منٹ قبل ہی باتیں ہو رہی تھیں کداسے کچھ ہو گیا تو

پلچر کمرے کے اندر بھاگا اس نے جھپٹ کر ٹیلیفون اٹھا لیا۔ میں پلچر بول رہا

ہوں۔ میں کیسیل اینڈ کمپنی سے بات کرنا چاہتا ہوں۔ اس نے ریسیور میں چیخ کر

کہا۔ اس کے بعد اسے اچانک خیال آیا کہ اسے احتیاط سے کام لینا چاہیئے

..... جارج کیسیل خواہ مخواہ بات کی تہہ تک پہنچنے کی کوشش کرے گا۔

وہ ٹریڈوے کارپوریشن کا ڈائریکٹر بھی ہے۔

”نرا ٹھکانا اس نے ٹھکانہ بھیجے ہیں کہا“ نہیں مجھے سلیڈ اور نفعی چاہیے
میں سٹریٹجک سے بات کرنا چاہتا ہوں۔

اس نے ماؤتھ پیس اپنے ماتھے سے بند کرتے ہوئے کہا ”اس ڈوبتی کشتی سے
جو کچھ ممکن ہو بچا لینا چاہیے۔“

سٹیگل کے شانے ڈھلک گئے تھے چونکہ روشنی اس کی پشت کی طرف
سے آرہی تھی اس لئے اس کا چہرہ سیاہ نظر آ رہا تھا۔ سائرن کی آواز دور ہوتی
جاری تھی۔ بالآخر وہ سڑک کے شور و غل میں بالکل گم ہو گئی۔

ٹیلیفون کا سلسلہ مل گیا تھا ”ڈیٹ“ میں بروکس پلیمبر بول رہا ہوں۔ دیکھو
جلدی کرو۔ اس نے اپنی کلائی کی گھڑی پر اچھتی سی نظر ڈالی ”بازار حصص بند
ہونے میں صرف اکیس منٹ باقی ہیں۔ ٹریڈوے کے عام حصص اونے پونے
بیچنا شروع کر دو۔ بازار بند ہونے تک جتنے حصص نکل سکیں نکال دو۔ کیا؟
میں نے کہا تو کہ جتنے حصص ممکن ہوں نکال دو۔ میں اپنے دفتر میں ہوں گا۔
وہیں فون کرنا“

کمرے کے سکریٹ میں زور سے رسید رکھنے کی آواز گونجی۔ سٹیگل اسے
گھور رہا تھا۔ اس کے چہرے پر مردنی چھائی ہوئی تھی اور وہ بار بار اپنے
ہونٹ ترکرتا تھا۔

”تم — تمہارا خیال ہے کہ —“
صبح وال سٹریٹ میں حیب الہدی پلرڈ کی موت کی خبر پہنچے گی تو اس

کی کار پوریشن کے حصص کے دام دس فی صد گر جائیں گے۔ اس نے اپنی گھڑی دوبارہ دیکھی و اذنت ہے۔ صرف بیس منٹ باقی ہیں۔ اگر ہم چند سو حصص سے چھٹکارا حاصل کر لیں تو یہ بھی ہماری بہت بڑی خوش قسمتی ہوگی۔
 سٹیگل نے اس کی جانب دیکھا۔ اس کا منہ کھلا ہوا اور آنکھیں پٹی پٹی سی تھیں۔ بعض تدبیریں ایسی ہوتی ہیں کہ ان سے روپیہ کماتا اچھا نہیں ہوتا۔
 پلچر مسکرا رہا تھا مگر ایسا معلوم ہوتا تھا کہ اس کے ہونٹ کانپ رہے ہیں۔ "جیولیس! اگر آپ پسند کریں تو یہ سودا میں صرف اپنے حساب میں رکھنے کے لئے بھی تیار ہوں۔"

سٹیگل کمرے سے باہر چلا گیا۔ پلچر اپنی انگلیوں سے میز پر زور زور سے یا جا بجا رہا تھا۔ اس نے جس تیزی سے اور فیصلہ کن انداز میں یہ تمام کارروائی کی تھی اس پر وہ خوشی سے پھولا نہیں سمار رہا تھا۔ اس کی زندگی میں بارہا ایسے لمحات آئے تھے جب اس نے موقع سے فائدہ نہیں اٹھایا تھا۔ احتیاط اور خوف اس کے لئے زنجیر پائین جاتے تھے۔ بے چارہ بڑھا جیولیس! وہ بھی کیا کرے عمر کے تقاضے سے مجبور ہے۔ اتنے معمولی سے ہیجان پر اسے غسل خانے جانے کی حاجت پیش آگئی تھی۔

دو بج کر چالیس منٹ بعد دوپہر

ٹریڈ وے کارپوریشن کی نیویارک کی شاخ کا منیجر الکس اولڈھم بہت سہما اند گھبرا ہوا تھا۔ جب مسٹر بلوڈ شہر میں موجود ہوتے تھے تو اس کا یہی حال ہوتا تھا۔ ممکن ہے وہ اچانک دفتر آجائیں اور وہ اس قابل نہ ہو کہ۔۔۔

کون جانے کب کیا واقعہ پیش آجائے؟ وہ زیادہ سے زیادہ یہ کر سکتا تھا کہ اپنی کرسی پر بیٹھا پہلو بدلتا رہے، اس کے روئیں روئیں سے پیٹہ چھوٹتا ہے، دفتر کی ٹکرانی کرتا رہے تاکہ کوئی شخص شور و غل نہ کرے، اسے یقین تھا کہ وہ ایک لمحے کے لئے بھی غافل ہو گیا اور کوئی نامناسب بات ہو گئی تو عین اسی دفت میں مسٹر بلرڈ آندھی مینہ کی طرح گر جتنے بستے ہوئے دفتریں آدھکیں گے۔

وہ ہمیشہ ایسا ہی کرتے ہیں، پورے شور و دم ہیں اگر صرف ایک میز یا کرسی، اچھی طرح صاف نہ ہو تو خدا کی قسم وہ سیدھے وہیں پہنچ جائیں گے!

اولڈھم نے میز پر سے چاندی کی صراحی اٹھا کر گلاس میں پانی انڈیلا۔ پانی نیم گرم اور خاک آلود معلوم ہوتا تھا۔ اس کے گلے میں پھندا سا پڑ گیا۔ اس نے گلاس ہی میں کلی کر دی۔ ایسا معلوم ہوا کہ اسے ابکائی آجائے گی۔

”مسٹر اولڈھم! مجھے — جناب میں معذرت چاہتی ہوں۔“

یہ اس کی سکرٹری میری دو سکیپ بتتی جو دروازہ کھولنے کے بعد بوکھلائی ہوئی لٹے پاؤں والیں جانے کا ارادہ کر رہی تھی۔

”نہیں، نہیں۔ اندر آ جاؤ“ اس نے تحکمانہ لہجے میں کہا، مہم دو سکیپ کیا آپ مہربانی کر کے آنا یا درکھیں گی کہ میرے لئے صبح تازہ پانی رکھ دیا جائے؟“

”مگر آپ تو اسے چھوٹے ہی نہیں — ہیں۔ بہت اچھا جناب مجھے افسوس ہے مسٹر اولڈھم۔“

”آخر بات کیا ہے؟“

”مسٹر فلینری نے فون کیا ہے اور معلوم کرتا چاہتے ہیں کہ وہ ساڑھے

چار بچے مسٹر سکاٹ کو ساتھ لے کر آجائیں یا نہیں۔ وہ میزوں کی خرابی کے بارے میں بات کرنا چاہتے ہیں لیکن آپ بہت مصروف ہوں تو۔۔۔

اولدھم کے ہوش و حواس بچا نہ تھے۔ وہ بڑی مشکل سے صرف اتنا کہہ سکا، میں کچھ نہیں کہہ سکتا، مسٹر بلڈوئر یا رک آئے ہوئے ہیں اور کسی وقت یہی یہاں آ سکتے ہیں۔

”مسٹر بلڈو۔۔۔ وہ تین بجکر پانچ منٹ کی گھڑی سے ملبرگ واپس نہیں جا رہے ہیں؟“

”تین بج کر پانچ منٹ پر“

”جی ہاں۔ ہم نے ان کے لئے پل مین کی نشست مخصوص کر کے ٹکٹ ان کے ہوٹل بھیج دیا تھا۔ انھوں نے دوپہر کے کھانے سے فوراً پہلے دن کیا تھا“

”تم نے مجھ سے بتایا کیوں نہیں؟“ اس نے دفعتاً غصہ سے آگ بھبھو کاہو کر کہا۔

”مجھے نہیں معلوم تھا کہ آپ۔۔۔ مجھے افسوس ہے مسٹر اولدھم“

”اچھی بات ہے۔ اچھی بات ہے“ اب اس کا پارہ اترتا جا رہا تھا۔ اس نے غصہ کو اور زیادہ دبانے کی کوشش کرتے ہوئے کہا، ”تمہارا کوئی قصور نہیں ہے مس دو سکیمپ۔۔۔ بات یہ ہے کہ۔۔۔ ہاں۔۔۔ آج کا دن بھی قیامت کا دن ہے“

”میں مسٹر فلینری سے کہے دیتی ہوں کہ کل تک انتظار کرنا ہی بہتر ہے۔ انہوں

نے خود ہی کہا تھا کہ آج آپ مصروف ہوں تو کل یہی“

ادلہ ہم نے شکر گزاری کے ساتھ اثبات میں سر ہلاتے ہوئے کہا : ہاں
تو پھر کل ہی پر رکھو،

وہ دروازہ بند ہونے کا انتظار کرتا رہا۔ مس دو سیکیپ چلی گئی تو اس
نے اپنا چہرہ تھیلیوں سے ڈھانپ لیا۔ جیسے وہ کسی ہییب خطرے سے دوچار
ہو، خدا جانے مجھے کیا ہو گیا ہے..... میں نے کبھی حالات کو اپنے اعصاب
پر اس طرح سوار نہیں ہونے دیا تھا..... ممکن ہے میرے قوی جواب دینے
لگے ہوں۔ مگر نہیں۔ مجھے آپ سے باہر نہیں ہوتا چاہیے۔۔۔ اگر بڑھے
بلڈ کو کبھی اس کا خیال بھی آگیا کہ اب مجھ میں پہلا سادم خم نہیں رہا.....
اگر اسے شک بھی ہو گیا.....

۵۔ مرام زادہ ۸ اس نے سرگوشی کے انداز میں کہا اس کے بعد ہی الفاظ دوبارہ
کہے۔ ان الفاظ سے اس کی پسیمی ہوئی تھیلی میں گرم ہوا کے چھوٹے چھوٹے جھونکے
ہوئے..... انتظار انسان کے لئے عذاب جان بن جاتا ہے۔.....
کوئی شخص کسی ناسور کی پردہ نش کر کے کیسے خوش ہو سکتا ہے..... انتظار
کی یہ لعنت..... کبھی کسی بات کا یقین ہی نہ ہو؟

دو بج کر اکیاون منٹ بعد دوپہر

این فینک نے زمانہ غسل خانے کا دروازہ صرف اتنا کھولا کہ وہ اچھی
طرح دیکھ سکے کہ اندر کوئی ہے تو نہیں۔ غسل خانہ خالی دیکھ کر وہ اندر چلی
گئی۔ کاغذ کا ایک تولیہ جھپٹ کر رچ لیا اور تین لمبے لمبے ڈگ بھر کر
ایک بیت الخلا میں گھس گئی۔

اس کے حلق میں کانٹے پڑے ہوئے تھے۔ اس نے اپنا ہینڈ بیگ کھولا
ایک بھیگتا ہوا کثافت آلود مردانہ ٹبوا یا ہرن کالا اور کانپتے ہوئے ہاتھوں سے
بھیگے ہوئے چمڑے کو پھیلا یا۔ اسے سبز رنگ کے ٹوٹوں کی ایک گڈی نظر آئی۔
اس کے دل میں ایک ہیجان بپا تھا اور اس کے ہونٹ لرز رہے تھے۔ اس نے
تمام ٹوٹ مٹی میں بیچنے لئے پھرا نہیں اپنے بلاؤز کے گریبان میں ٹھونس لیا۔ ٹھنڈے
ٹوٹ اس کے گرم گرم سینے پر لگے تو اس نے بے اختیار ایک پھرری سی لی۔

وہ ٹانپ رہی تھی پھر وہ ٹوٹ پر بیٹھ گئی اور چھوٹی کی طرح چھوٹے سے بیت الخلاء
کا جائزہ لینے لگی۔ اس کی سمجھ میں نہیں آتا تھا کہ ٹوٹے کو کیا کرے۔ اس میں چھوٹے
چھوٹے کارڈ بھرے ہوئے تھے جو بھیگ کر ایک دوسرے سے چپک گئے تھے۔ اس
نے ایک ایک کارڈ کو علیحدہ کرنا شروع کر دیا۔ وہ ٹانپ میں نکلی ہوئی عبارت اور بھیگے
ہوئے دھندے حروف پڑھنے کی کوشش کر رہی تھی ان میں ہر طرح کے کارڈ تھے،
کلب کی رکنیت کے کارڈ، ایسے کے شناختی کارڈ، نقد ادائیگی کے بغیر موٹل میں
رہائش کے کارڈ..... ایوری بلرڈ..... ایوری بلرڈ..... لمبرگ، اپنسلوینیا،
..... ایوری بلرڈ، صدر، ٹریڈ بے کارپوریشن۔

اس نے دبی زبان سے کہا "مجھ سے زیادہ اس رقم کی کسی کو ضرورت نہیں
پھر وہ کھڑی ہو گئی۔ اس نے ایک ایک کر کے تمام کارڈ چاک کر ڈالے۔ کموڈ
کے پانی میں رنگ برنگے کاغذ کے ٹکڑے تیر رہے تھے۔ جب اس نے فلش
کی زنجیر کھینچی تو وہ ناپچتے ہوئے اندر چلے گئے۔

ٹوٹے کو پھینک دینا بڑی بے شرمی ہو گی۔ اس پر کسی زندہ دھات کے

حروف کاٹ کر چپکائے گئے ہیں لیکن ہے یہ خالص سونے کے ہوں۔ ممکن ہے خشک ہونے کے بعد یہ دوبارہ استعمال کے قابل بن جائے اور ایسا ہو جائے کہ کسی کو دے دیا جائے۔ مگر ایڈی کو نہیں۔ اب وہ ایڈی کو کوئی چیز نہیں دے گی۔ وہ تو صرف زبانی جمع خرچ کا قائل ہے۔ وہ ایک لڑکی کو فکر سے گھلا دینے میں بھی کوئی عیب نہیں سمجھتا۔ وہ ہر روز وعدہ کرتا ہے کہ ڈاکٹر سے مشورے کے لئے اسے روپے دے گا۔ مگر وہ روپے نہیں لایا۔ اب اس کے پاس خود روپے ہیں۔ ایڈی جہنم میں جائے۔

اس کی آنکھیں ڈیڑھا آئیں اور وہ بید کی طرح قہر قہر کانپنے لگی۔ بڑھ اسے محض اتفاق سے مل گیا تھا۔ یہ موقع اس کے ہاتھ سے بس نکلنے ہی والا تھا۔ صرف فلاسی کسرہ گئی تھی۔ بالکل فلاسی پورے ہفتے میں یہ پہلا موقع تھا کہ وہ چاکلیٹ خریدنے گئی تھی۔ اگر وہ عین اسی وقت نہ گئی ہوتی تو اسے چین ڈیل بلڈنگ کے سامنے سڑک کے کنارے گندے پانی میں ڈوبا پڑا ہوا نہ ملتا۔ بس ایک واقع نے اسے کسی آن دیکھی طاقت کا قریب قریب قائل کر دیا تھا۔

غسل خانے میں کوئی آ رہا تھا۔

این فینک نے فلش کی زنجیر دوبارہ کھینچ لی اس کی آواز نے اسے خاموشی کی دہشت سے بچا لیا تھا۔

اس نے اپنے دل میں کہا "میں بڑے کی چوری کب کر رہی ہوں۔ جب مجھے روپیہ مل جائے گا تو میں اسے واپس کر دوں گی۔ اس کے ملک

کا نام نہیں بھول سکتی۔ ایوری بارڈ۔ اس نے سنہری حروف کو غور سے
 دیکھا... ان کی منہ سے وہ نام یاد رکھ سکے گی۔ اے۔ بی۔ یعنی
 ایوری بارڈ †

(۲)

مل برگ پنسلونیا

دو بج کر ۵۴ منٹ بعد دوپہر

ایوری بلرڈ نے چین ڈیل بلڈنگ نیویارک سے جو تاریخ بھی تھا وہ مل برگ، پنسلونیا کے ویسٹرن یونین کے دفاتر میں دو بج کر ۵۴ منٹ پر پہنچا۔ نند کاغذ کی پٹی پر جیسے ہی ٹریڈر سے ٹاور دکھا ہوا نظر آیا میری ہیسر نے فوراً اپنی ٹھوس والی کرسی کی بورڈ (KEY BOARD) کی جانب کر لی تاکہ وہ ٹیلی پرنٹر ہی کے ذریعہ یہ پیغام ٹریڈر سے ٹاور بھیج دے۔ اپنی کرسی گھلاتے وقت اس نے کھڑکی سے باہر اچھتی سی نظر ڈالی۔ ٹاور کی فلک بوس چوٹی صاف نظر آرہی تھی۔ دھندلے نیلے آسمان میں اس کا سفید رنگ نظروں کو خیرہ کر رہا تھا۔

ٹریڈر سے ٹاور پر میری ہیسر کی سرسری سی نظر کا پیغام روانہ کرنے سے براہ راست کوئی تعلق نہ تھا۔ مل برگ کے قریب قریب تمام باشندوں کی طرح وہ دن میں سینکڑوں بالیبلکتی تھی۔ شہر کا کوئی حصہ ایسا نہ تھا جہاں سے ٹاور نظر نہ آتا ہو۔ وہاں کے ہر مرد اور عورت کے لئے یہ ناممکن

تھا کہ وہ اس کی طرف وقتاً فوقتاً دیکھتا نہ رہے۔ بعض اوقات وہ اداہر دیکھتے مگر انہیں کچھ نظر نہ آتا۔ بالکل اسی طرح جیسے کسی ارادے کے بغیر کوئی ملاح آسمان کی جانب یا کسی دفتر کا ملازم گھڑی کی طرف دیکھنے کا عادی ہوتا ہے۔ مگر کسی کبھی لوگ شعوری طور پر بھی ٹھنکی بازہ کر اس کی پُر جلال بلندی کا نظارہ کرتے تھے۔ علی الصبح دفتر جانے والے لوگ یہ دیکھ کر ششدر رہ جاتے تھے کہ اگرچہ وہ ابھی صبح کے دھندلکے میں سردی سے ٹھہر رہے ہیں مگر سوچ کی گرم گرم شعاعوں سے ٹاور کی چوٹی دیکھنے لگی ہے۔ شام کو سوچ تمام شہر میں چھپ جاتا مگر بعض اوقات وہ دیکھتے کہ ٹاور کے بالائی حصے شعلہ رنگ روشنی کی تب و تاب سے منور ہیں۔ جب ایگنی کے دروں سے آکر بادلوں کے پرے کے پرے پوری وادی کو کہر کی چادر میں لپیٹ لیتے تو کبھی کبھی ٹاور کی چوٹی نظروں سے نہاں ہو جاتی۔ ایسے مواقع پر ملبرگ کے شہری بار بار اوپر کی جانب دیکھتے اور اضطراب کے عالم میں ان کی نظر میں زمین جم کر رہ جاتیں۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ ان کے ذہن ان کی قوت متخیلہ کا ساتھ دینے سے انکار کر رہے ہیں اور جیسے کوئی ضروری چیز ان سے ناجائز طور پر چھین لی گئی ہو۔

ٹریڈوے ٹاور اگر میں بیٹن کے جزیے پر نہایا جاتا تو اس کی حیثیت جنگل میں ایک معمولی درخت کی ہوتی اور اس میں کوئی عجیب یا الٹھی یا بت نظر نہ آتی مگر مل برگ میں یہ ایک محبوبے کی حیثیت رکھتا ہے۔

جس شہر کی کوئی عمارت چھ منزل سے زیادہ بلند نہ ہو۔ وہاں چوبیس منزلہ ٹاور کو یقیناً ایک خاص مقام حاصل ہو گا۔ اس کی بلندی کی طرح اس کا سفید رنگ بھی کچھ کم جاذبِ نظر نہیں ہے۔ شہر بھر میں بکھرے ہوئے چھوٹے چھوٹے مکان بہت جلد سیاہ اور بد نما ہو جاتے ہیں مگر معلوم نہیں کیوں ٹاور اسی طرح صاف و شفاف رہتا ہے۔ جیسے اس کی سفیدی قائم رکھنے میں کسی آسانی قوت کا ماتہ ہو۔

میرگ کے صرف چند شہری ٹریڈ سے ٹاور کی خوبصورتی اور دیدہ زیبی کے قائل نہیں ہیں۔ انہی میں ڈبلیو میرنگٹن ڈاڈ بھی شامل ہیں۔ اگرچہ ٹاور میں سال قبل تعمیر کیا گیا تھا۔ مگر مسٹر ڈاڈ اس کے ڈیزائن پر بدستور شاد و بد کے ساتھ اعتراضات کرتے ہیں۔ وہ اب بھی اسے فنِ تعمیر کا ایک مہمل نمونہ کہتے ہیں۔ ان کی رائے ہے کہ ٹاور کو شادی کے اطالوی کیک کے طرز پر بنایا گیا ہے۔ اور جس نام نہاد ماہر تعمیر نے اس کا ڈیزائن تیار کیا ہے اسے دراصل کیک پیسٹری بنانے کا کام کرنا چاہیئے تھا۔ مسٹر ڈاڈ کے ان تلخ و ترش تبصروں کو کھٹے انجور کے مصداق کہا جاتا ہے۔ اس ٹاور کی تعمیر کے وقت ان کا شمار میرگ کے ممتاز ماہرین تعمیر میں ہوتا تھا۔ انہیں اپنے پیشے میں کافی وقار بھی حاصل تھا۔ وہ ماہرین تعمیرات کے امریکی ادارے کی ریاستی شاخ کے نائب صدر بھی رہ چکے تھے۔ اس کے باوجود بڑھے اورن ٹریڈ سے انہیں بالکل نظر انداز کر کے ٹاور کا نقشہ نیویارک کی ایک فرم سے تیار کرایا تھا۔ اس نے ڈبلیو میرنگٹن کو ملحق رکھنے کے لئے انہیں بد مشیر تعمیرات تک مقرر نہیں کیا تھا۔

مسٹر ڈاڈ کی نکتہ چینی کے متعلق اس جوانی الزام سے قطع نظر ان کی جلی
 کٹی باڈی کے لئے کچھ حواز بھی موجود تھا۔ اس حقیقت سے انکار نہیں کیا جاسکتا
 کہ ٹریڈوے ٹاور واقعی شادی کے ایک بہت بڑے سیک سے مشابہ تھا۔ اس
 کی بارہ منزلوں کو کیک کے چھ حصے سے تشبیہ دی جاسکتی تھی جس پر سفید
 شکر کی تہ جمی ہوئی ہو اور اس کے گرد چاروں سڑکیں کچھ اس طرح اس کا حصہ
 معلوم ہوتی تھیں جیسے وہ اس سانچے کے سرے ہوں جس میں اسے پکایا گیا ہو۔
 پختی بارہ منزلوں پر عمارت کا ٹاور بنایا گیا تھا جو بتدریج تنگ ہوتا
 چلا گیا تھا۔ اس کی بلندی کے ساتھ ہی اس کی تزیین و آرائش بھی بڑھتی جاتی
 تھی سو پھولیں اور بیسویں منزلوں کے گرد سفید چمکدار مٹی سے پھولوں کے ٹاور
 بنائے گئے تھے جس کے متعلق مسٹر ڈاڈ یہ کہنے کے عادی تھے کہ ایسے نقش
 و نگار گاتھ قوم کے لوگ بارہویں اور سو پھولیں حد کی درمیان بڑے دن کے
 کیک پر بنایا کرتے تھے اس نقش و نگار کو ایک بہت بڑے نقاش کی
 چابک دستی کا شاہکار کہا جاتا تھا مگر اس کی خوبیوں سے کبھی کبھی کوئی
 بلند پر فائز کبوتر ہی محفوظ ہو سکتا تھا کیونکہ زمین پر کھڑے ہو کر اسے دیکھنا
 بالکل ناممکن تھا۔

ٹاور کا سب سے اوپر کا حصہ نیزے کی انی کی طرح نوکدار تھا۔ اس نے
 آخری منزل میں اس طرح چار چاند لگا دیئے تھے کہ زمین سے کھڑے ہو کر دیکھنے
 پر وہ باقی عمارت سے بالکل حیدر معلوم ہوتا تھا۔ یہ واقعی تھا بھی ایسا ہی۔ اور
 ٹریڈوے نے اسے بنایا بھی کچھ اسی طرح تھا۔ اس پر نقش اس نے خود تیار کیا۔

کیا تھا اور ماہرین تعمیرات نے اسے بالکل اسی طرح قبول کر لیا تھا۔ بیسیویں منزل پر اس نے اپنے نائب صدر کے دفتر رکھے تھے۔ چوبیسویں منزل تنہا اس کے لئے مخصوص تھی اس منزل پر تین کمرے تھے جو اس سامان سے تیار کئے گئے تھے جو سولہویں صدی کے ایک جاگیردار کے محل میں استعمال کیا گیا تھا۔ یہ محل اس نے انگلستان میں خریدا تھا۔ اس کے بلوط کے آرائشی تختے عجائب گھر کے عملے نے بڑی احتیاط سے ایک ایک کر کے نکالے تھے اور ان پر نمبر ڈال دئے تھے تاکہ انھیں اسی ترتیب سے دوبارہ نصب کیا جاسکے۔ ٹاؤر کی چوبیسویں منزل کا ڈیزائن صرف اس ضرورت کو پیش نظر رکھ کر تیار کیا گیا تھا کہ اس میں اس محل کے تین کمرے اصل کے مطابق دوبارہ تعمیر کئے جاسکیں۔ برطانوی امرا کا ایک خاندان جس کمرے کو نوپشتوں تک کتب خانے کے لئے استعمال کرتا رہا تھا اس میں اب اورن ٹریڈوے کا دفتر تھا۔ اس سے متصل کمرہ ماضی میں مطالعے کے لئے مخصوص تھا۔ اس میں برطانیہ کے تین وزرائے اعظم اپنے رفقا اور عائدین حکومت سے صلاح مشورے کیا کرتے تھے اب یہ اورن ٹریڈوے کی سکرٹری کا دفتر تھا۔ زمانہ قدیم کے مال میں اب ڈائریکٹروں کے اجلاس ہوتا کرتے تھے۔ اورن ٹریڈوے دی میئر اور کرسی استعمال کرتا تھا جسے انگلستان کے کم سے کم چھ لارڈ اپنے دفتر میں رکھ چکے تھے۔ ٹاؤر کی چوبیسویں منزل پر کوئی اور دفتر نہیں تھا۔ اورن ٹریڈوے چاہتا تھا کہ جب تک وہ خود نہ بلائے اس گوشہ تنہائی میں کی اور کی رسائی نہ ہوتے رہائے۔

اس دفتر میں مستقل ہونے کے آٹھ مہینے بعد اورن ٹریڈوے اس

دنیا سے چل بسا۔ جنوری کی ایک رات کو چوبیسویں منزل کی خاص کے غار میں
 آپریٹر لوگ کیسوں نے ایک آواز سنی۔ اسے یقین تھا کہ کسی نے پستول
 چلا یا ہے۔ کچھ دیر کوشش کرنے کے بعد اس میں اتنی جرات پیدا ہو گئی
 کہ وہ مسٹر ٹریڈوے کے اس حکم کی خلاف ورزی کر سکے کہ نہ تو کبھی ان
 کے دفتر کا دروازہ کھولا جائے نہ کبھی ان کے کام میں کوئی خلل ڈالے۔
 جب وہ ان کے کمرے میں پہنچا تو اس نے دیکھا کہ مسٹر ٹریڈوے ابیری
 نیند سو چکے ہیں۔

اس واقع کی تحقیق کرنے والے افسر نے اسک شونی کے لائیو رپورٹ
 دے دی تھی کہ اودن ٹریڈوے کی موت پستول صاف کرتے ہوئے
 اس کے اتفاق سے چل جانے کی وجہ سے ہوئی ہے۔ مگر اس طرح کسی کو
 فریب نہیں دیا جاسکا۔ ہر شخص کو خود کشی کا شبہ تھا۔ ایک مہینے کے بعد
 شک یقین میں تبدیل ہو گیا۔ اتنے دنوں میں یہ بھی صاف ظاہر ہو گیا۔ کہ
 خود کشی کی وجہ کیا تھی۔ اودن ٹریڈوے دیوالیہ ہو گیا تھا۔ اس نے
 ٹاؤن کی تعمیر کے لئے اپنی تمام دولت پانی کی طرح بہا دی تھی اور ٹریڈوے
 فرنیچر کمپنی کو تنہا ہی کے دروازے تک پہنچا دیا تھا۔ مالی اعتبار سے یہ ایک
 ناش غلطی تھی۔ ٹاؤن کی تعمیر ایک ایسے انسان کے جنون کا نتیجہ تھی جسے
 اپنی تمام شکستہ پائی کے باوجود آگے بڑھنے کا ضبط تھا۔ اپنے خاندان
 کا نام روشن کرنے کا سودا اس کے سر میں آخر دم تک سمایا رہا اور
 اسی لئے وہ اپنی جان پر بھی کھیل گیا۔ اس کے آباؤ اجداد میں بڑی حیل اللہ

ہستیاں گزری تھیں جینوں نے ولیم پلین ہی کے زمانے سے پینسلوینیا پر اپنا گہرا نقش چھوڑا تھا مگر بد قسمتی سے اورن ٹریڈ وے کی رگوں تک پہنچنے سے قبل خون کی وہ گرم رفتاری ختم ہو چکی تھی۔ وہ اس سلسلہ نسب کا آخری فرد تھا اور کمپنی کی عداوت کے لئے اس کے خاندان میں کوئی آدمی باقی نہیں رہ گیا تھا۔

ٹریڈ وے فریجیر کمپنی کی بربادی کے امکانات پر مل برگ کے باشندوں نے یہ سوچ کر صبر کر لیا تھا کہ شہر کی صنعتوں میں آہستہ آہستہ جو انتشار ناگزیر ہو گیا ہے اس کی جانب یہ ایک اور قدم ہے۔ یہ سلسلہ عرصہ دراز سے جاری تھا۔ مل برگ کی عظمت اور عروج کے سبب سے تیس دور کو اتنا وقت گزر چکا تھا کہ اب شہر میں کوئی ایسا شخص زندہ نہیں رہا تھا جسے وہ زمانہ بخوبی یاد ہو۔ کچھ لوگ ایسے ضرور تھے جو بعض واقعات بیان کر سکتے تھے مگر ان کی داستان گوئی بھی بعض قصبے کہانیوں کی مرثیوں منت تھی۔ ان کی معلومات کا منبع پبلک لائبریری کے چند تنگ و تاریک عقیقی کمرے تھے جن میں مل برگ ہسٹریکل سوسائٹی کا صندوق قائم تھا۔

شہر کے اکثر لوگوں کو یہ بھی نہیں معلوم تھا کہ اس کا نام مل برگ۔ اس لئے نہیں پڑا تھا کہ ایک زمانے میں دریائے سسکے لانا کے کنارے دو تنگ مل قائم تھے بلکہ اسے لید پول کے جان ملز کے نام سے نسبت تھی جس نے دریا کے کنارے ایک بستی بسائی تھی جو بعد میں مل برگ کے نام سے مشہور ہو گئی۔

۱۷۷۷ء یا ۱۷۷۸ء میں — جمیع تاریخ کی تصدیق اتنی ہی ناممکن

ہے جتنی کہ وہ غیر اہم ہے۔ — جان ملز نے برطانوی تاجروں کی ایک جماعت کے ساتھ دریا میں کشتی پر سفر کیا۔ یہ تاجران کمپنیوں سے لوہا خریدنے آئے تھے جو اپنی دلوں دریا کے کنارے پہاڑیوں پر قائم کی گئی تھیں۔ زیادہ تر علاقے میں دریا کے کنارے چٹان کی ایک دیوار سی کھڑی تھی۔ ہموار زمین بہت کم تھی۔ مگر ملز اور اس کے ہم سفروں نے ایک ایسی جگہ تلاش کر لی جہاں زمانہ قدیم میں دریا کے کنارے ہموار نشیبی زمین کا ایک نیم دائرہ سا بن گیا تھا۔ یہ لوگ وہیں ٹھہر گئے اور ایک گودام کی تعمیر شروع کر دی تاکہ اس میں لوہا جمع کر کے کشتیوں سے بالٹی مود اور دلوں سے چاندلوں پر انگلستان بھیجا جاسکے۔

تاریخی شواہد اگرچہ تھوڑے ہی سے ملتے ہیں مگر ان سے یہی ظاہر ہوتا ہے کہ جان ملز اپنے انگریز آقاؤں کی تجارت کو ترقی دینے کے بجائے اپنے ذاتی کاروبار کو فروغ دینے کے جذبے سے سرشار تھا۔ ایک سال بعد اس نے خود تجارت شروع کر دی اور بیٹیوں کے مانگوں کو بڑی مقدار میں لکڑی کا کوئلہ مہیا کرنے لگا جو بیٹیاں چلانے کے لئے ضروری تھا۔ جو شخص کوئلے کے لئے لکڑی کاٹتا ہو۔ اس کے لئے عمارتی لکڑی کا کاروبار شروع کرنا بڑا آسان ہوتا ہے۔ چنانچہ ۱۷۵۲ء میں جان ملز نے آہہ کشتی کا ایک کارخانہ قائم کر دیا۔ یہ کارخانہ اتنا بڑا تھا کہ نو آبادیوں کے تین سب سے بڑے کارخانوں میں شمار کیا جانے لگا۔

جنگل سے جو عمارتی لکڑی کاٹی جاتی تھی اس کی زیادہ تر مقدار خشکی کے راستے فلاڈلفیا بھیج دی جاتی تھی اس کی بار برداری کے لئے گاڑیوں کی ضرورت تھی اس لئے جان ملز نے گاڑیاں بنانے کا کاروبار بھی شروع کر دیا۔ گاڑیوں

کے لئے لکڑی اسے آہ کشی کے اپنے ہی کارخانوں سے مل جاتی تھی اور لوہے کے جھتے قریب کی بھٹیوں میں تیار کئے جلتے۔ وہ ایک بھٹی کے نصف سے زیادہ جھتے کا پہلے ہی مالک بن چکا تھا اور ایک دوسری بھٹی کی ملکیت میں اس کا حقد تھا۔

امریکہ کے مغربی حصوں میں آباد کاری کا سلسلہ پوری سرگرمی سے شروع ہو چکا تھا اور ملز کے کارخانے میں بنی ہوئی بند گاڑیوں کی شہرت مشرقی ساحل کے تمام شہر خاںوں میں پھیل گئی تھی جہاں جمع ہو کر لوگ سکے لانے کے پار جانے کے منصوبے تیار کیا کرتے تھے وہ ملز کے کارخانے میں آکر بند گاڑیاں خرید کرتے تھے اس موقع سے فائدہ اٹھا کر ملز کے ماتہ دوسری چیزیں بھی فروخت کر دیتا تھا۔ مختلف اقسام کا سامان رکھنے کے لئے اس نے دریا کے کنارے پتھر کے بڑے بڑے گودام بنوائے تھے۔ مگر ملز، برکے بجائے بنیادی طور پر کارخانے دار تھا۔ اس نے جلد ہی سن کا کپڑا، زین، امٹی کے برتن اور چمڑہ کمانے کے کارخانے قائم کر دیئے اور ہر قسم کے سامان کی دوکانیں کھول دیں۔ وہ بند گاڑیاں بنایا کرتا تھا اس لئے فطری طور پر زرعی آلات بھی تیار کرنے لگا اور ملز کی گاڑیوں کی طرح اس کے ہل بھی بہت مشہور ہو گئے۔

۱۸۶۱ء میں ایک شخص ڈیلیو۔ کرٹمن نے اپنے عزیزوں اور دوستوں کو جو فلاڈلفیا میں رہتے تھے اور مغرب کی جانب نقل سکونت کے لئے تیار تھے حسب ذیل خط بھیجا تھا۔

محترم حضرات!

میں آپ کو یہ اطلاع دینے کے لئے خط لکھ رہا ہوں کہ آپ کو جلد سے جلد یہاں پہنچ جانا چاہیئے۔ اس سفر کے لئے آپ کو خواہ مخواہ بہت زیادہ

سامان ساتھ نہیں لانا چاہیے کیونکہ مغرب کی جانب سفر کے لئے ہیں جن چیزوں کی ضرورت ہے وہ مسٹر جان ملز سے بڑی آسانی کے ساتھ خریدی جاسکتی ہیں ان کی دکانیں دیکھ کر آپ محو حیرت رہ جائیں گے۔ یہ دوکانیں اتنی بڑی ہیں کہ شاید آپ کو سن کر یقین نہ آئے ان کے کارخانے میں لوہاروں کے ہتھوڑا چلانے کی آواز اتنی مسلسل اور بلند آہنگ ہوتی ہے کہ رات کو بھی یہ گمان ہوتا ہے کہ کوئی بہت بڑی جنگ لڑی جا رہی ہے۔

ہم سے وعدہ کیا گیا ہے کہ ہماری دونوں بند گاڑیاں اسی مہینے کی نویں تاریخ کو مل جائیں گی مگر یہاں کی دونوں سرٹیں ان لوگوں سے بھری ہوتی ہیں جو گاڑیوں کے انتظار میں ہم سے بھی پہلے یہاں آگئے ہیں اس لئے مجھے اندیشہ ہے کہ گاڑیاں مقررہ تاریخ تک نہیں مل سکیں گی۔ اس خیال سے کہ ہم یہاں سے جلد از جلد روانہ ہو جائیں ہم نے مسٹر ملز سے کہا ہے کہ وہ ہماری ضرورت کی دوسری اشیاء بھی تیار کرادیں۔ براہ کرم ان کی فہرست دیکھ کر خریداری کی منظوری دے دیجئے۔ یہاں جو کلہاڑیاں اور دانتیاں تیار ہوتی ہیں ان کا ڈیزائن بہت عمدہ ہے۔ یکس آہن بستہ ہیں اور انھیں بڑی چابک دستی سے تیار کیا گیا ہے۔

ایک معاملہ ایسا ہے جس کے بارے میں آپ لوگوں کے مشورے کے بغیر میں خود کچھ کرنے سے معذور ہوں۔ یہ معاملہ گھوڑوں کا ہے۔ اپنے فارم میں جو شہر کے مقابلہ میں زیادہ بلندی پر واقع ہے مسٹر ملز نے بڑی عمدہ نسل کے گھوڑے پالے ہیں۔ انھیں کنسٹوگاکے نام سے پکارا جاتا ہے۔ ان کی چند جڑیاں اب بھی مل سکتی ہیں مگر مجھے اندیشہ ہے کہ دوسرے لوگ جلد ہی باقی ماندہ گھوڑے

بھی خرید لیں گے اور آپ سے یہاں جملہ پہنچنے کی درخواست کا ایک سبب یہ بھی ہے۔

اس کا ذکر میری سے نہ کیجئے گا۔ میں نے مسٹر ملز کے شراب کشید کرنے کے کارخانے میں چھہ قرا لے بھی تیار کر لئے ہیں۔ اتنی عمدہ شراب اور کہیں نہیں مل سکتی اور یہ بھی میں آپ کو صرف اس لئے لکھ رہا ہوں کہ آپ یہاں پہنچنے میں عجلت سے کام لیں۔

سال ۱۸۵۷ء ہی میں — یعنی جس سال کرٹین نے یہ خط لکھا تھا — اس شہر کا باقاعدہ نقشہ تیار کیا گیا اور اس کا نیا نام بلبرگ رکھا گیا۔ اس سے قبل وہاں کی ہر چیز جان ملز کی ذاتی ملکیت تھی۔ اس میں پتھر کے دو سو مکان بھی شامل تھے جو اس نے اپنے ملازموں کے لئے بنوائے تھے۔ بلبرگ میں انگلستان کے آہن گروں اور گاڑی کے پہیے بنانے والوں کی بڑی قدر کی جاتی تھی۔ انہیں انگلستان سے بلانے کا انتظام بھی ملز ہی نے کیا تھا۔ اس نے مکانات اور زمین کے قطعات کی فروخت کا انتظام اس ہوشیاری سے کیا تھا کہ اس کے تمام ہم وطن شہر کے شمالی نصف میں آباد ہو جائیں جنہوں نے نصف میں جہاں دریا کے کنارے ملیں اور دوکانیں بنیں جو برمن اور سوسٹائی کو مار آباد ہو گئے تھے مشرقی اور مغربی حصوں کی دو شاہراہوں کا نام برطانیہ اور جرمنی کے اس وقت کے بادشاہوں کے نام پر جاریج اور فرڈرک رکھا گیا تھا۔

جارج سٹریٹ اور دریا کے شمال کی سرچیز کو بلبرگ میں افضلیت حاصل تھی۔ رفتہ رفتہ معاشرے میں کسی شخص یا چیز کے مقام کا اندازہ دریا سے اس کے

فاصلے سے لگایا جانے لگا۔ جان ملز کی ہدایات سے جو لوگ اپنی حویلیاں نارنٹھ
 فرنٹ سٹریٹ پر تعمیر کرانے میں کامیاب ہو گئے وہ شمالی علاقے کے خاندان
 کے نام سے پکائے جانے لگے اور انھیں معاشرے میں بلند ترین مقام حاصل ہو گیا
 فریڈرک سٹریٹ کے جنوب میں ولندیزی مزدوروں کے مکان تھے جو بھوتے
 پیچھے کے بجائے سُرخ رنگ کی اینٹوں سے تعمیر کئے گئے تھے۔ یہ مکان زمین کے
 چھوٹے چھوٹے ٹکڑوں پر بے ترتیبی کے ساتھ بنائے گئے تھے۔ ان میں سے
 اکثر مکان فلاڈلفیا اور بالٹی مور کی طرح ایک ہی قطار میں اور ایک دوسرے سے ملے ہوئے تھے
 جان ملز شہر کے بحجم اور شہود و غل سے دور رہتا تھا اس کا بارغ
 جس کا رقبہ تین ہزار ایکڑ سے بھی زیادہ تھا۔ مل برگ کے گرد نیم
 دائرے کی شکل میں پھیلا ہوا تھا جس کے وسط میں اس نے اپنا عظیم الشان محل
 کلبٹ ہاؤس تعمیر کرایا تھا جہاں سے اس کی پوری تلمذ و صاف نظر آتی تھی اس
 کی تعمیر ۱۷۶۰ء کے موسم بہار میں شروع کی گئی تھی مگر ایک روایت کے مطابق جس
 کی تصدیق اس مکان سے اب بھی ہوتی ہے اس کے اندر لکڑی کے نقش و نگار
 مکمل کرنے میں نو سال لگ گئے تھے جان ملز نو آبادیوں کے سب سے دولت مند
 افراد میں شمار کیا جاتا تھا۔ وہ بڑی شان و شوکت سے رہتا تھا اور اس کے ایک
 ہم عصر کے بیان کے مطابق ۱۷۸۸ء میں اس کی وفات پر دو سو سے زیادہ گھریلو
 ملازم اور مردور اس کے جنازے کے ساتھ سپیدل گئے تھے۔

جان ملز کے سب سے بڑے رط کے جیمس ملز نے اپنے باپ کی روایت
 کو زندہ رکھا اور کارخانوں کو توسیع و تیار ہا معلوم نہیں یہ اس کی دانشمندی

تھی یا خوش قسمتی کہ اس نے عمارتی لکڑی کے کاروبار کو سب سے زیادہ ترقی دی اور بلبرگ کی اقتصادی تاریخ کو نقطہ عروج پر پہنچاتے کا راستہ ہموار کیا۔

۱۸۱۲ء کی جنگ کے بعد برطانیہ نے امریکہ کے بازاروں کو لوہے کے سامان اور زرعی آلات سے بھر دیا۔ ان کی قیمت اتنی کم تھی کہ بلبرگ کے کاٹنے ان کا مقابلہ نہیں کر سکتے تھے۔ اس نقصان کی تلافی عمارتی لکڑی کے کاروبار نے کر دی۔ بلبرگ کے آس پاس کے علاقوں کے درخت تو عرصہ ہوا کاٹ ڈالے گئے تھے اور ان کی لکڑی کو جلا کر کوئلہ بنایا گیا تھا بلب سسکے ہانا کی بالائی وادیوں سے صنوبر کی سفید لکڑی کے بڑے بڑے ٹرے وٹاں تیرتے ہوئے آتے اور آ رہ کشی کے کارخانوں میں انھیں کاٹا اور تراشا جاتا تھا۔ اس طرح یہ شہر فلاڈلفیا اور پورے جنوب مشرقی پنسلونیا کو لکڑی مہیا کرنے کا مرکز بن گیا۔ یہ غیر معمولی سرگرمی، گہما گہمی، خوشحالی اور توانائی کا دور تھا جس میں لوگوں نے خوب روپیہ کمایا۔ بلبرگ میں کاروبار کی گرم بازاری اگرچہ ہمیشہ رہی تھی مگر افراط اور فراوانی کا ایسا دور اس سے پہلے کبھی نہیں آیا تھا۔ ان دنوں جنوبی حصے کے شراب خانوں کے سامنے ملاحوں کی چھ چھ قطاریں کھڑی ہو کر خم پر خم لڑھکایا کرتی تھیں اور شمالی شاہراہ پر رہنے والے شہریوں کے مکانوں کی حفاظت کے لئے دفعا کار فوج متعین کرنا پڑی تھی تاکہ انھیں رنگ ریاں منانے والے ملاحوں کی بدستیوں سے کوئی نقصان نہ پہنچ سکے کیونکہ ساحل پر آ کر وہ دل کھول کر وادھیش دینا چاہتے تھے۔ ایسے لوگوں کی تعداد مسلسل بڑھتی جاتی تھی جن کی حفاظت کے انتظامات ضروری سمجھے جاتے تھے۔ بہت سے لوگ

جو پہلے پائی پائی کو ترستے تھے دیکھتے ہی دیکھتے دولت میں کیلینے لگے تھے۔ ان کے امیر بننے کی رفتار اتنی تیز تھی کہ شمالی علاقے کے خاندانوں کی امتیازی شان بھی ختم ہونے لگی تھی۔

لکڑی کے سارو بار کی گرم بازار ^{۱۸۴۳ء} کے لگ بھگ تک باقی رہی جس کے بعد بالائی وادی کے شہروں میں بھی آہ کشی کے کارخانے قائم کئے جانے لگے اور بلبرگ کا بہت سا کاروبار ولیمس رپورٹ، لاک ہیون اور رینو دو کی طرف کھینچ کر جانے لگا۔ ہوا کا رخ بدل چکا تھا۔ لوہے اور فولاد کی صنعتیں مغربی علاقے میں قائم ہونے لگیں اور زرعی آلات کی صنعت نے بھی اپنی بڑے کارخانے داروں کے نقش قدم پر چلنا شروع کر دیا۔ ہل بنانے کے لئے جان ملز نے جو کارخانہ قائم کیا تھا اسے کوئی پوچھتا تک نہ تھا۔ جہڑا کمانے کا کارخانہ بند ہو گیا تھا ادائیگوں کے بیٹے ویران نظر آنے لگے تھے۔

امریکی خانہ جنگی نے شہر کی رو بہ انحطاط معیشت کو ایک بار پھر سنبھالا دیا لیکن جنگ ختم ہونے کے بعد جب تعمیر نو کا دور شروع ہوا تو بلبرگ کی حالت دوبارہ گرنے لگی۔ ^{۱۸۶۳ء} کے پُر آشوب دور کے بعد وہاں صرف تین قدمے اہم بڑی صنعتیں باقی رہ گئی تھیں۔ گاڑیاں تیار کرنے کا کارخانہ اگرچہ اب بھی موجود تھا مگر جان ملز کے خاندان کے کسی فرد کو اس سے کوئی تعلق نہیں رہا تھا۔ لوہے کی ڈھلائی کے کارخانے کے مالکانہ حقوق کراٹز کے خاندان نے حاصل کر لئے تھے اور جان ملز نے

گاڑیوں کی چیتوں کے لئے سن کا پیرا تیار کرنے کا جو کارخانہ قائم کیا تھا اس
 یہ ایڈسٹ انگلش ساٹن مل کے نام سے ایک نیا کارخانہ کام کرنے لگا تھا۔
 ٹریڈوے فرنچیز کمپنی ان دنوں ملبرگ کی اہم صنعتوں میں شمار کی جاتی
 تھی اس کے متعلق استخبارات میں دعویٰ کیا جاتا تھا کہ وہ ۱۸۷۸ء میں
 قائم کی گئی تھی۔ مگر یہ دعویٰ محض ایک تاریخی یادگار کی حیثیت سے درست
 کہا جاسکتا تھا۔ جان ملز کے عالی شان محل کے آتش دانوں پر نقش و نگار
 بنانے کے لئے ۱۸۷۸ء میں ایک بڑھی جوشیا ٹریڈوے انگلستان
 سے امریکہ آیا تھا اور یہیں کا ہو کر رہ گیا۔ ۱۸۷۸ء میں اس نے جارج
 اور فریڈرک کے درمیان کرام دیل سٹریٹ کے عقب میں انگریزی طرز کی بہترین
 میزیں، کرسیاں اور صندوق بنانے کی ایک دکان کھول لی۔ موجودہ ٹریڈوے
 ٹاؤن اسی جگہ تعمیر کیا گیا ہے۔ جوشیلے کے بعد اس کا لڑکا جارج دکان میں
 بیٹھنے لگا۔ اسیویں صدی کے اوائل تک ملبرگ میں فرنچیز کی متعدد دکانیں
 تھیں جنہیں صرف ایک ایک آدمی چلاتا تھا۔ یہ دکانیں اپنی لوگوں کے بیٹوں
 اور پوتوں کی تھیں جنہیں جان ملز نے گاڑیوں کے کارخانے میں کام کرنے کے
 لئے انگلستان سے بلایا تھا اور وہ سب لکڑی کا سامان تیار کیا کرتے تھے۔
 ۱۸۷۸ء کے بعد ٹریڈوے کے خاندان کے متعدد افراد لکڑی کا سامان
 تیار کرتے تھے اور بلدیہ کے رجسٹروں میں ان کے نام کاریگروں کی حیثیت
 سے درج تھے۔ فیکٹری کے مالک کے الفاظ پہلی بار ۱۸۷۸ء میں
 آئیور ٹریڈوے کے لئے استعمال کئے گئے تھے۔

۱۸۷۳ء کی کساد بازاری سے فائدہ اٹھا کر آلیور ٹریڈوے نے کسی طرح پتھر کاٹنا ہوا ایک گودام خرید لیا۔ جسے ایک صدی قبل جان ملز نے بنوایا تھا۔ اس نے آدھ کشی کے ایک کارخانے سے ایک پرائی مشین خرید کر اس میں نصب کر دی اور لکڑی کے چند ماہر کاریگر ملازم رکھ لئے جن کان دلوں کوئی پرسان حال نہ تھا اور جو ایک وقت کی روٹی کے عوض بھی کام کرنے کے لئے تیار ہو جایا کرتے تھے۔ یہ کمپنی پھلتی پھولتی رہی اور سن ۱۹۱۰ء میں جب یہ اور ن ٹریڈوے کے ہاتھ میں پہنچی تو لبرگاسب سے بڑا صنعتی کارخانہ بن چکی تھی۔ یہ امتیاز اس نے صرف اپنی ترقی ہی سے نہیں اپنے حریفوں کی نااہلی کی بدولت بھی حاصل کیا تھا۔ سن ۱۹۱۹ء کی کساد بازاری میں گاڑیاں نیاں تھکا کارخانہ بھی بند ہو گیا۔ کچھ دن بعد سوتی مل کے مالک اپنی مشینیں نکال کر تھکا کیرولینا لے گئے۔ شہر میں صرف لوہے کی ڈھلائی کا پڑنا کارخانہ باقی رہ گیا تھا جو کراٹر مسٹیل کمپنی کے نام سے پکارا جاتا تھا۔ مگر یہ کمپنی بھی صرف چند دن کی مہمان تھی۔ پیسبرگ کے فولاد کے کارخانوں سے مقابلہ کرنے کی کوشش میں جارج کراٹر نے اجرتیں بہت کم رکھی تھیں اور اپنے یہاں مزدوروں کی یونین قائم کرنے کی اسی مہم جی سے مخالفت کی تھی جس کا مظاہرہ اس نے اپنی کمپنی فولاد کے ایک بڑے کانٹا دار کے ہاتھ فروخت کرنے سے انکار کے سلسلہ میں کیا تھا۔ نتیجہ یہ ہوا کہ کارخانے میں ہڑتال شروع ہو گئی جو بہت دنوں تک چلتی رہی۔ کبھی کبھی فریقین ایک دوسرے سے دست و گریباں بھی ہو جاتے تھے ایک دن

بعض مزدور کام پر جانے کے لئے تیار ہو گئے مگر ان کے دوسرے ساتھی ان کی راہ میں حائل تھے۔ ان کا جھگڑا اتنا بڑھا کہ ایک آدمی جان سے مارا گیا۔ اسے دیکھ کر بڑھا جان کر اتر اپنے دفتر کی چھت پر چڑھ گیا اور اس نے مزدوروں کے مجمع سے چیخ کر کہا: تم لوگ آج ہی کام پر واپس نہ آئے تو کارخانہ ہمیشہ کے لئے بند کر دیا جائے گا۔ اس اعلان پر مزدوروں نے اس کا مذاق اٹایا اور آوازے کئے۔ مگر کراڑ بھی اپنی ہٹ کا پکا تھا۔ کارخانہ دوبارہ کھلنے کی پھر کبھی نوبت نہیں آئی۔ اس کی مشینیں اڑنے لگنے لگیں صحن میں بڑی بڑی جھاڑیاں اُگ آئیں اور عمارت کا حبیب ڈھانچہ آہستہ آہستہ پیوند زمین ہو گیا۔

اور ان ٹریڈ وے کو اپنے باپ آلیور سے ٹریڈ وے فرنیچر کمپنی ورکس میں ملی تھی۔ یہ ایک مضبوط اور مستحکم ادارہ تھا۔ ۱۹۱۷ء کے دہائی کے اندکس میں اسے ملک میں فرنیچر کا اٹھارہواں سب سے بڑا کارخانہ قرار دیا گیا تھا۔ اگر منافع کو معیار بنایا جاتا تو اس کا درجہ اور بھی بلند ہوتا۔ آلیور ٹریڈ وے کو شاید کوئی ایسا گڑھ آتا تھا کہ وہ بکڑی سے بھی سونا تباہ کر لیتا تھا۔ فرنیچر کے کارخانے سے بہت کم لوگوں نے دولت کمائی ہے۔ آلیور ٹریڈ وے بھی اپنی چند افراد میں شامل تھا۔ اس کی کامیابی کا ایک بہت بڑا سبب یہ تھا کہ اس میں منت نئی مشینیں ایجاد کرنے کا ملکہ بدرجہ اتم موجود تھا۔ کمپنی کے قیام کے بعد ابتدائی پچیس سال انھیں فرانسیسی اور ترکی طرز کے فرنیچر بہت مقبول تھے جن پر ضرورت

سے زیادہ آزمائشی کام کیا جاتا تھا۔ آلیور ٹریڈوے نے یکے بعد دیگرے
 بہت سی ایسی مشینیں ایجاد کیں جن کے استعمال سے باریک نقش
 و نگار بنانے، خواصے اور میل بوٹے کندہ کرنے کے اخراجات بہت
 کم ہو گئے۔ لوگوں نے جب بالآخر ضرورت سے زیادہ نقش و نگار والا فرغ
 ناپسند کرنا شروع کر دیا اور بالکل سیدھا سادا فرنیچر مقبول ہونے لگا
 تو آلیور ٹریڈوے نے اس کی تیاری کے لئے مشینوں کا استعمال اس قدر
 وسیع پیمانے پر شروع کر دیا کہ تمام کارخانے اس سے پیچھے رہ گئے۔ مشینوں کے
 استعمال کی وجہ سے اس کی لاگت اتنی کم ہو گئی کہ بہت سی دوسری فیکٹریوں نے بھی
 اس سے فرنیچر خریدنا شروع کر دیا۔ ٹریڈوے ان سے اگرچہ کافی منافع وصول کرتا
 تھا مگر اس کے بعد بھی اس کی قیمت فروخت دوسرے کارخانوں کی اصل لاگت سے
 کم ہوتی تھی۔ اس دور کے دوسرے صنعت کاروں کی طرح آلیور ٹریڈوے کی
 تمام توجہ کامرز اس کی فیکٹری تھی۔ وہ اپنے دفتر میں شاید ہی کبھی بیٹھتا تھا۔
 اس کا زیادہ تر وقت کارخانے ہی میں گزرتا تھا اور اکثر ایسا ہوتا تھا کہ وہ اپنا
 لمبا کوٹ اور چمڑے کے دستانے اتار کر کسی نئی مشین کی تیاری میں مگن ہو جاتا
 شروع کر دیتا تھا۔ یو لوگ اسے اچھی طرح جانتے تھے انہیں یہ بھی معلوم تھا کہ
 وہ محض اس بھرم کو قائم رکھنے کے لئے دستانے پہنا کرتا تھا کہ ایک کارخانے
 کے مالک کو اپنا مانتہ ننگ وردن سے آلودہ نہیں کرنا چاہیے۔ جب آلیور
 ٹریڈوے دستانے پہن لیتا تو کسی کو یہ نظر نہ آ سکتا تھا کہ اس کے ہاتھوں
 پر ایسے طرغ ہیں جو کبھی صاف نہیں ہو سکتے۔

اودن ٹریڈ وے کو اپنے باپ سے اس کی دولت اور کمپنی کی ملکیت
 کے سوا اور کچھ دسٹے میں نہیں ملا تھا۔ باپ اور بیٹے میں زمین آسمان کا فرق
 تھا۔ مل برگ کے لوگ اس کی توجہ یوں کرتے تھے کہ اودن اپنی ماں پر
 تھا مگر یہ بات وہ کسی نکتہ چینی کی نیت سے نہیں کہتے تھے۔ کیونکہ اودن کی
 ماں ایلو وڈ خاندان سے تعلق رکھتی تھی جو شمالی علاقے کے سب سے پُرانے اور
 ممتاز گھرانوں میں شمار کیا جاتا تھا۔ اس کی ماں کی خواہش تھی کہ اودن اپنی
 ناہمالی رویاات کے مطابق وکالت کرے اور ترقی کرتے کرتے اعلیٰ سرکاری
 عہدوں تک پہنچ جائے۔ مگر ہارورڈ میں تعلیم کے دوران ہی میں یہ واضح ہو گیا
 تھا کہ قہر نے اگر نوجوان اودن کو کوئی جوہر ودیعت کیا ہے تو وہ دکان
 کے مقابلے میں فنون لطیفہ کے لئے زیادہ موزوں ہے۔ اپنی تعلیم مکمل کرنے
 کے بعد اس نے اپنا زیادہ تر وقت یورپ میں گزارا۔ بعض اوقات ایسی
 خبریں بھی اڑتی تھیں جن میں اس کا نام مشہور فنکاروں اور مصنفوں کے نام
 کے ساتھ لیا جاتا تھا۔ اس کی وجہ سے وہ اپنے وطن میں اچھا خاصا نامور
 ہو گیا تھا۔ بعد میں فنون لطیفہ سے اس کی شیفنگ ختم ہو گئی اور وہ دوسرے
 ملکوں کے امرا اور روساء کے ساتھ یار باشی اور خوش وقتی میں مصروف
 ہو گیا۔ مل برگ کی تاریخ میں یہ وہ پہلا شخص تھا جو انگلستان کے کسی ڈیوک
 کا خاص مہمان رہ چکا تھا۔ اپنے باپ کی موت کے بعد وہ فردا مل برگ
 تہیں پہنچ سکا تھا کیونکہ شاہی خاندان کے ایک فرد نے اس سے
 درخواست کی تھی کہ وہ شاہ جارج پنجم کے جشن تاجپوشی تک انگلستان

ہی میں قیام کرے۔

بعض لوگوں کا خیال تھا کہ اب اورن ٹریڈ وے بلرگ واپس
 ہی نہیں آئے گا۔ بہت سے لوگوں نے پیش گوئی کی تھی کہ وہ ٹریڈ وے
 فرنیچر کمپنی کے انتظام اور نگرانی میں سرگرمی سے حصہ نہیں لے گا اور ان سے
 بھی زیادہ افراد ایسے تھے جن کا خیال تھا کہ اس نے کمپنی کا انتظام کرنے
 کی کوشش کی تو اس کا انجام صرف تباہی ہوگا۔ مگر صرف چند سال میں
 اس نے جو کچھ کر دکھایا اس نے نکتہ چینوں کو سر بگریاں کر دیا۔ اورن
 ٹریڈ وے نے کمپنی کی صدارت ہی نہیں سنبھال لی۔ اس نے اپنے کام
 کی ابتدا بھی بہت اچھی کی۔ انگلستان میں وہ ولیم مارس کی "تحریک
 فنون و حرفت" کا زوال خود آنکھوں سے دیکھ چکا تھا اور اس نے محسوس
 کر لیا تھا کہ عوام کا مذاق اب تبدیل ہونے ہی والا ہے۔ اس نے اندازہ لگایا
 کہ اب نوآبادیاتی علاقوں کے فوئجر کا انداز زیادہ پسند کیا جائے گا چنانچہ
 اس نے اپنے باپ کے دیرینہ رفقا کے مشورے کے برعکس سیدھا
 سادا فرنیچر تیار کرنے پر اصرار کیا۔ اسے حیرت انگیز کامیابی حاصل
 ہوئی۔ دوسرے سال اس نے ایک بار پھر شاندار کامیابی حاصل کی۔ اس
 نے فرنیچر تیار کرنے کے لئے نئی لکڑی استعمال کرنا شروع کی خاص طور
 پر آخری لکڑی کا فرنیچر بہت مقبول ہوا حالانکہ ۱۸۸۰ء
 اور ۱۸۹۰ء کے درمیان قرون وسطیٰ اور گاتھ قوم کے فیشن متروک
 ہونے کے بعد امریکہ میں فرنیچر کے کسی کارخانے میں یہ لکڑی استعمال

نہیں کی گئی تھی۔

فنون لطیفہ کی طرح کاروبار سے بھی اودن ٹریڈ وے کی دلچسپی محض عارضی تھی۔ چند سال بعد کاروبار سے اس کی دلچسپی ختم ہو گئی۔ اس کا ماموں ایک ملک میں امریکہ کا سفیر تھا۔ ۱۹۱۵ء میں اس کی کوششوں سے اودن ایک سرکاری کمیشن کا رکن نامزد کر دیا گیا۔ اس کے بعد تین سال تک بلبرگ میں اس کے قیام کی مدت روز بروز کم ہوتی چلی گئی۔ کمپنی غفلت کی شکار ہو گئی اور اس کا کوئی پُرساں حال نہیں رہا۔ اس کے باوجود منافع کافی حاصل ہوتا رہا۔ یہاں تک کہ ۱۹۲۱ء کی کسادبازاری آ گئی۔ کہا جاتا ہے کہ صرف اسی ایک سال میں کمپنی کو ڈھائی لاکھ ڈالر کا نقصان برداشت کرنا پڑا۔ اودن ٹریڈ وے ان حالات کو دیکھ کر اپنے کام پر واپس آ گیا۔ اس وقت تک آدمی فیکٹری بند ہو چکی تھی۔ نصف سے زیادہ ملازم کوئی کام نہ ہونے کی وجہ سے بیکار ہو گئے تھے۔ اودن نے ان غیر معمولی حالات کا مقابلہ کرنے کے سلسلہ میں اپنے جوہر خوب دکھائے۔ اس نے اپنے سیاسی مراسم سے فائدہ اٹھا کر سرکاری عمارتوں کے لئے فرنیچر کے ٹھیکے حاصل کر لئے کمپنی کے مستقبل کے لئے اس سے بھی زیادہ اہم واقعہ ایک نوجوان سبیزین ایوری بلرڈ کا تقرر تھا۔ جس نے فرنیچر تیار کرنے کے ایک پرانے ادارے میلنگ فرنیچر کمپنی میں اپنی ملازمت ترک کر دی تھی اور ٹریڈ وے کا پولریشن میں شرکت کے ساتھ وہ بہت سے بوٹلوں کے ایک سلسلہ کے لئے تمام فرنیچر متیا کرنے کا آرڈر بھی ساتھ لایا تھا۔

فریخہ کے کارخانے کے تمام ملازم محکم پر واپس آگئے مگر اس کے ساتھ ہی اودن ٹریڈوے نے اپنی دلچسپیوں کے لئے کسی نئی جوناگاہ کی تلاش شروع کر دی۔ اپنا یہ مقصد اس نے یوں حاصل کیا کہ وہ ایک کمیٹی کا عمومی صدر مقرر کر دیا گیا جو ملبرگ کی ۱۷۵۵ میں سال گرہ منانے کے لئے قائم کی گئی تھی بلا ہر بے کہ اس تقریب میں میرد کی حیثیت صرف جان ملز کو حاصل ہو سکتی تھی۔ اودن ٹریڈوے نے سوچا کہ ملز کے پڑانے مکان کلفت ہاؤس کو دوبارہ کیوں نہ تعمیر کرایا جائے۔ یہ عمارت پچاس سال سے خالی پڑی تھی، اس کی حالت بے حد خستہ و خراب ہو گئی تھی اور بڑی بڑی عجاڑیوں نے اسے چھپا لیا تھا۔ یادگار کمیٹی اتنا چندہ نہیں جمع کر سکتی تھی کہ وہ کلفت ہاؤس کی نئے سرے سے تعمیر کرا سکے چنانچہ خود اودن نے بہمت سے کام لیا، تمام جائداد خرید لی اور اس کی مرمت اور نئی تعمیر پر دو لاکھ ڈالر کے قریب خرچ کئے اور خود کلفت ہاؤس میں رہنے لگا۔ اس نے صرف جان ملز کے مکان میں سکونت پر اکتفا نہیں کی اس کی طرح زندگی گزارنے کے لئے پانی کی طرح بدیمہ پینا نا بھی شروع کر دیا۔ ۱۹۲۰ء کے بعد آٹھ دس سال تک کاروبار دن دوئی رات چوگنی ترقی کرتا رہا۔ ٹریڈوے فریخہ پکیتی پر پین برس رہا تھا۔ اس کے بادیجو اودن ٹریڈوے کی شاہ قوت کی رفتار منافع کمانے کی رفتار سے زیادہ تیز تھی۔ اس کی عمر کا آفتاب لب بام پہنچ رہا تھا۔ امارت کے طعراق اور نام و نمود

کے پر فریب خیالات نے اس کا دماغ بالکل مفلوج کر دیا تھا۔ اپنی دونوں اس نے ٹریڈوے ٹاور تعمیر کرنے کا فیصلہ کیا۔ اس کے خلاف کوئی دلیل اسے اپنے فیصلے سے باز نہیں رکھ سکی بالکل اسی طرح جیسے کوئی دلیل اس انگلی کو نہیں روک سکتی تھی جس نے پستول کی بلیبی دیا کر اس کی زندگی ختم کر دی تھی۔

ادرن ٹریڈوے کی موت کے بعد ایوری بلرڈ بڑی خاموشی کے ساتھ ٹاور کی ٹیسٹس منزل سے چوبیسویں منزل میں چلا گیا تھا۔ وہ ٹریڈوے فرنیچر کمپنی کا صدر بھوجن لیا گیا مگر اس کے انتخاب کو کوئی اہم واقعہ قرار نہیں دیا گیا بلکہ ٹائمز کی رائے میں یہ خبر اتنی غیر اہم تھی کہ اسے باریک ٹاٹ میں ایک کالمی سرخی کے ساتھ شائع کرنا کافی تھا۔ ہر شخص یہ محسوس کرتا تھا کہ کمپنی کی حالت اتنی گہری چکی ہے کہ اب اس میں نئی زندگی پیدا کرنے کا کوئی امکان نہ تھا۔ اس لئے کسی نئے صدر کے انتخاب کا مقصد اس کے سوا کیا ہو سکتا تھا کہ کوئی ایسا آدمی مل جائے جو کمپنی کو دیوالیہ قرار دینے کی درخواست پر دستخط کر سکے۔

ہر شخص کو یقین تھا کہ فرنیچر کمپنی ایک بے جان جسد بن چکی ہے اس لئے بلبرگ کے شہریوں نے یہ محسوس ہی نہیں کیا اس میں دوبارہ نئی زندگی دوڑ گئی ہے۔ اس معجزے کا اعتراف انہوں نے بہت دیر میں کیا۔ ۱۹۲۵ء کے موسم خزاں میں ایک دن انہوں نے اچانک بلبرگ ٹائمز میں شاہ سرخی کے ساتھ یہ حیرت انگیز خبر پڑھی کہ ایوری بلرڈ نے فرنیچر کی سات کمپنیوں کو پرائی کمپنی میں شامل کر کے ٹریڈوے کا پوریشن کے نام سے ایک نیا ادارہ قائم کر دیا ہے

اس کے مقامی کارخانے میں توسیع کی جائے گی۔ اور چار سو نئے ملازم بھرتی کئے جائیں گے۔ دوسرے دن بلبرگ کے تمام بھوکے بے روزگار ملازمت حاصل کرنے کے لئے ٹریڈ یو کے کارپوریشن کے دفتر پر ٹوٹ پڑے اور انہیں قابو میں رکھنے کے لئے شہر کی تمام پولیس کو اس کے روزمرہ کے فرائض سے ہٹا کر ٹریڈ یو کے کارخانے میں بھیجا پڑا۔

اس کے بعد کئی مہینے تک وقتاً فوقتاً نئی خبریں شائع ہوتی رہیں۔ ڈائریکٹریٹ میں ٹریڈ یو سے ٹیکسٹری کے لئے ایک نئی عمارت کی تعمیر شروع کی گئی۔ یہ خبر اس لئے بہت اہم تھی کہ پچیس تیس سال سے بلبرگ میں کسی صنعتی ادارے کے لئے کوئی نئی عمارت تعمیر نہیں کی گئی تھی۔ نیو یارک کے سٹاک ایکسچینج میں ٹریڈ یو کی کفالتوں کے کاروبار کی اجازت دے دی گئی تھی۔ بلبرگ ٹائمز نے اپنے صفحہ اول پر ایک تصویر شائع کی تھی جس میں دکھایا گیا تھا کہ ٹریڈ یو ٹاور سے کرائے کے لئے خالی ہے۔ کی تختی ہٹائی جا رہی ہے۔ اخبارات کو تصویریں مہیا کرنے کی ایک کمپنی نے یہ تصویر ملک بھر کے روزناموں کو روانہ کی۔ فرنیچر کے کاروبار سے تعلق رکھنے والے ایک رسالے نے ایک کارڈن شائع کیا جس میں دکھایا گیا تھا کہ ایوری بلڈ سینٹ جان کی زدہ پہنے ہوئے "جوت" کی تلوار سے "کساد بازاری" کے ازدہے کو ہلاک کر رہا ہے۔

اسی دوران میں ایوری بلڈ کو بلبرگ کو میئر بھی منتخب کر لیا گیا۔ فیڈرل کلب نے اپنا یہ قاعدہ بدل دیا کہ اس میں صرف عالی نسب افراد شریک ہو سکتے ہیں تاکہ اسے یہ شرمندگی نہ اٹھانی پڑے کہ ایوری بلڈ اس کا میئر نہیں

بن سکتا۔ یہ کلب جان مڑنے سے شہداء میں قائم کیا تھا۔ اعداب بھی پڑتے فیڈل
 ٹیوڈن میں موجود تھا۔ جہاں لافٹے اور اعلان آزادی پر دستخط کرنے والے
 چار افراد کی ضیانت کی گئی تھی۔ ایوری بلرڈ کلب میں شاذ و نادر ہی جاتا تھا مگر
 کھانے کے کمرے میں اس کے لئے ہمیشہ ایک میز مخصوص رہتی تھی۔ اگر کسی
 وہ دوپہر کا کھانا کلب میں کھانے کے لئے آجاتا تو بلبرگ کا بڑے سے بڑا
 آدمی حتیٰ کہ سسکے ہاؤس میں بلبرگ کا صدر بھی اپنی بیوی کے سامنے یہ
 ڈینگ مارے بغیر نہ رہ سکتا کہ آج میں نے ایوری بلرڈ کی میز کے قریب بیٹھ
 کر کھانا کھایا ہے۔ نوجوان جوڑے باغیوں میں ماتہ ڈالے بلبرگ کی تاریک
 گلیوں میں چہل قدمی کرتے کرتے اچانک رک جلتے اور بڑے حیرت و استعجاب
 سے بلند ٹاور کی طرف دیکھتے۔ روشنی کی باریک لکیریں کمرلیوں سے چین چین
 کرتا ایک فضا میں پھیلی نظر آتیں اور وہ بے ساختہ کہہ اٹھتے "جان من!
 بلڈھا بلرڈ وہاں اس وقت ضرور موجود ہوگا۔ لوگ کہتے ہیں کہ وہ اپنے گھر
 جاتا ہی نہیں۔ کبھی کبھی تو وہ لگاتار کئی راتوں تک کام کرتا رہتا ہے۔ تم کو
 معلوم ہے؟ ابھی کل کی بات ہے میں نے اسے کار پر جاتے ہوئے دیکھا تھا
 خدا کی قسم میں اس سے اتنا قریب تھا کہ چاہتا تو ہاتھ بڑھا کر اسے چھو لیتا۔"
 ۱۹۳۸ء میں جب فلورنس بلرڈ نے اپنے شوہر سے طلاق لے لی تو ہر
 شخص اس کو برا بھلا کہنے لگا۔ کسی بچے مانس کو ایک ایسی عورت سے ہمدردی
 کی توقع نہیں ہوتی جسے اس کے شوہر نے بالکل نظر انداز کر دیا تھا۔ فلورنس
 بلرڈ کی صرف ایک سہیلی ایسی تھی۔ جو اسے احمق نہیں سمجھتی تھی۔ باقی تمام

سہیلیوں کا یہی خیال تھا کہ ایک عورت کی اس سے بڑی خوش قسمتی کیا ہو سکتی ہے کہ وہ ایوری بڑا ایسی عظیم مستی کی شریک حیات بن جائے۔ اس میں یہ سمجھنے کے لئے عقل ہونی چاہیئے تھی کہ وہ عام بیویوں کی طرح زندگی نہیں گزار سکتی۔ اسے ایسی ازدواجی زندگی کی توقع ہی نہیں کرنی چاہیئے تھی جو کسی معمولی آدمی مثلاً اسکے مانا ٹیشنل بینک کے صدر چرمل ڈیپارٹمنٹ سٹور کے مالک یا سنٹارٹن جرج کے بڑے پادری کے نام سے وابستہ ہو کر گزاری جاتی ہے۔

وقت گزرنا گیا مگر ٹریڈ کے بارے میں ان چند افراد کی پیش گوئیاں درست ثابت نہ ہو سکیں جو سرگوشی کے انداز میں بڑی رازداری اور وثوق کے ساتھ کہا کرتے تھے کہ بلرڈ کا زوال بھی اس کے عروج کی طرح آتا مٹا ہو گا ٹریڈ وے کارپوریشن مسلسل ترقی کرتی رہی۔ دوسری جنگ عظیم ختم ہونے کے بعد جب فرنیچر کی مانگ بڑی تیزی سے بڑھنے لگی تو اس نے ایک نیا ادبیت بڑا کارخانہ قائم کیا۔ ۱۹۴۹ء میں ٹریڈ وے کارپوریشن نے پانچ کروڑ ڈالر سے زیادہ سرمایہ فروخت کیا۔ ۱۹۵۰ء میں بکری اس سے بھی زیادہ ہو گئی۔ دوسری بڑی بڑی کارپوریشنوں مثلاً جنرل موٹرز یا یونائیٹڈ سٹیس سٹیل کے مقابلہ میں ٹریڈ وے کارپوریشن بہت چھوٹا سا ادارہ تھا۔ مگر فرنیچر کے کارخانوں میں وسعت کے اعتبار سے اس کا کوئی ہمسر نہ تھا۔ اسے بلرگ کی اقتصاد کی زندگی میں ریڑھ کی ہڈی کی حیثیت حاصل تھی۔ بلرگ کے ہر تین گھرانوں میں سے ایک کا ذریعہ معاش ٹریڈ وے کارپوریشن سے وابستہ تھا۔ اس کے بہت سے ملازم چار چار پانچ پانچ پشتوں سے اس میں کام کرتے آئے

تھے میری سیر اور بعض دوسرے گھرانوں کی تین نسلیں اس کمپنی کا نمک کھا چکی
تھیں۔ اس کے دادا اس کے باپ اور اس کے دو بھائی اسی میں ملازم تھے اس
لئے جب اس نے ویسٹرن یونین (ڈیلی گراف کمپنی) میں ملازمت کی تو ان کو بڑا صدمہ
ہوا۔۔۔۔۔ ان کے خیال میں کہیں اور ملازمت کرنا وفا داری کے
منافی تھا۔ اپنے فیصلے کو جائز ثابت کرنے کے لئے میری کے پاس اس کے
سوا کوئی دلیل نہیں تھی کہ خاندان میں کسی کو کوئی دوسرا کام بھی کرنا چاہیے۔ اس
سے کوئی خاص فرق بھی نہیں پڑ سکتا۔ ویسٹرن یونین بڑی اچھی کمپنی تھی۔ اس کے
علاوہ وہ جتنے تار روانہ کرتی تھی قریب قریب وہ ٹریڈ وسے ہی کے ہوتے
تھے۔ یہ بڑی اچھی ملازمت تھی۔ اس کی وجہ سے وہ دانائے رازین گئی تھی۔ اسے
بہت سی ایسی باتیں معلوم ہوتی رہتی تھیں جو اس کا باپ بھی نہیں جانتا تھا۔
حالانکہ وہ اپنے کارخانے کے ایک شعبے میں رات کی شفٹ کا فورمین تھا۔
بلرڈ۔ اس نے تار کے آخر میں یہ نام انگلیوں کی ایک معمولی سی
جنش سے لکھ دیا۔ اس کی انگلیاں یہ نام معلوم نہیں کتنی بار ٹائپ کر چکی
تھیں۔ جب اس نے ویسٹرن یونین میں ملازمت کی تھی تو شروع شروع میں بلرڈ
کا نام ٹائپ کرتے ہوئے حروف ایک دوسرے سے الجھ جاتے تھے.....
یہ نام ان الفاظ میں شامل تھا جنہیں وہ ہمیشہ غلط ٹائپ کیا کرتی تھی مگر اب اسے
کوئی دشواری نہیں ہوتی تھی گذشتہ پانچ سال میں بلرڈ کا نام لاکھوں بار ضرور ٹائپ کیا ہو گا
..... اور کتنے اس سے بہت جلد شادی پر اصرار نہ کرتا تو پانچ ہی سال میں یہ نام لاکھوں
بار ابھی ٹائپ کرنا ہوتا۔

ط ط نمید وے ٹاور

تین بج کر چھ منٹ بعد دوپہر

لوئگی کیسوفنی لفٹ کے اندر سے نکلا اور پتلون کی ایک چھوٹی سی جیب سے جو کر سے قریب تھی اس نے بڑی احتیاط سے ایک گھڑی نکالی اور اس کے وقت کا موازنہ ایک بہت بڑے گھڑیال سے کیا جو سنگ سیاہ سے بنے ہوئے برآمدے کی چھت سے لٹکا ہوا تھا۔ وہ دن میں کئی بار ایسا کرتا تھا۔ لوئگی کو وقت بے کوئی خاص دلچسپی نہیں تھی یہ محض اپنی گھڑی پر فخر کا اظہار تھا جو بڑے بڑے میں اس کی ملازمت کی پچیسویں سال گرہ پر مسٹر بلوڈ نے اسے بنفیس نفیس تحفے میں دی تھی۔

لوئگی محسوس کرتا تھا کہ زندگی نے اس کا دامن انواع و اقسام کی نعمتوں سے بھر دیا تھا حالانکہ وہ ان سب کا اہل نہیں تھا۔ اسی لئے وہ اپنے آپ کو بہت زیادہ خوش قسمت سمجھتا تھا اور ہمیشہ بہت مسرور اور مطمئن رہتا تھا۔

لوئگی کی مسرت کا ایک سبب یہ بھی تھا کہ اپنی ذہنی صلاحیتوں کے متعلق اس کی رائے بہت اچھی نہیں تھی۔ وہ کافی ذہین ہونے کے باوجود اپنے آپ کو کچھ فنی ہی سمجھتا تھا۔ چونکہ وہ اپنے کو اس قابل ہی نہیں سمجھتا تھا کہ اپنی شہدائی کوشش سے کوئی معقول فیصلہ کر سکے اس لئے وہ

اپنا وقت خواہ مخواہ کی پریشاں کن قیاس آدائیوں میں بھی ضائع نہیں کرتا تھا۔ اس طرح بھی اسے غیر معمولی اطمینان قلب حاصل ہو گیا تھا۔

ٹاور کی تیسویں اور چوبیسویں منزلوں کی خاص لفٹ کی آپریٹری کا فرض لوٹگی اپنے لئے قدرت کی ایک دین سے کم نہیں سمجھتا تھا، اسی لئے وہ عبادت کے بعد دعا میں ہمیشہ اس پر خدا کا خاص طور پر شکرا ادا کرتا تھا اس کے خیال میں یہ اعزاز اس کے استحقاق سے بہت زیادہ تھا۔ رحمت ایزدی نے اس پر غیر معمولی الطاف و عنایات کی بارش کی تھی۔ اس کی شانِ کربھی کے بغیر لوٹگی کیسویں جیسا بندہ ناچیز بھلا مسٹر ایوری بلرڈ کا سب سے قابل اعتماد دوست کیسے بن سکتا تھا حالانکہ اس دنیا میں آنکھیں کھولنے کے بعد اسے اپنی زندگی سے اس کے سوا کیا توقع ہو سکتی تھی کہ ایک معمولی کسان کی طرح زیتون کے باغوں میں مزدوری کر کے اپنے دن گزار دے۔ یہ درست بھی تھا اور اس کی صداقت سے کسی کو انکار نہیں ہو سکتا تھا۔ خود مسٹر بلرڈ نے گیارہ سال قبل کہا تھا لوٹگی کبھی کہیں مجھے یہ شک ہو تب ہے کہ اس کج بخت کمپنی میں تمہارے سوا میرا کوئی سچا دوست نہیں ہے۔ یہ الفاظ اس کے ذہن میں پتھر کی لکیر بن گئے تھے۔ لوٹگی جانتا تھا کہ مسٹر بلرڈ سے اس کے ذاتی قرب کا ہر شخص کو احساس تھا۔ تیسویں اور چوبیسویں منزلوں کے درمیان آتے جاتے وقت سینکڑوں بار اس کا ثبوت مل گیا تھا۔ یہاں تک کہ تیسویں منزل سے کمپنی کے نائب صدر بھی مسٹر بلرڈ کی خدمت میں حاضری کے لئے جاتے وقت اس سے بچھا کرتے تھے۔ "لوٹگی۔ بڑے میاں آج کس عالم میں ہیں؟" اس

استفسار کا جواب وہ ہمیشہ بڑی احتیاط کے ساتھ دیتا تھا کیونکہ وہ سمجھتا تھا کہ اس کی زبان سے غیر ارادی طوطہ پر بھی اگر کوئی ایسی بات نکل گئی جو مسٹر بلرڈ سے اس کی وفاداری کے تقاضوں کے منافی ہوئی تو اس کے نتائج کتنے سنگین ہو سکتے ہیں۔

اس ملازمت پر بے پایاں مسرت کے باوجود لوئگی کو یہ احساس ہمیشہ ستاتا رہتا تھا کہ مسٹر بلرڈ اگر کبھی ملبرگ سے باہر ہوتے تو اس کی مسرتوں کا دائرہ محدود ہو جاتا تھا۔ مسٹر بلرڈ کو شہر سے گئے ہوئے دو دن ہو چکے تھے۔ وہ بدھ کو نیویارک گئے تھے۔ آج دن بھر میں وہ صرف سات بار چوبیسویں منزل پر گیا تھا..... پہلے وہ مس مارٹن کو صبح اُپر لے گیا... پھر وہ دوپہر کو نیچے آکر دوبارہ اُپر گئیں... اور چار بار اسے ڈاک لے کر وہاں جانا پڑا تھا۔

لفٹ کے کنٹرول بورڈ پر خلاف توقع زبردستی جھلبلا نے لگی۔ اس کا مطلب یہ تھا کہ ڈاک کے کمرے سے اسے خاص طور پر طلب کیا گیا تھا۔

لوئگی نے ٹن دیا یا اور لفٹ سب سے پخلی منزل پر پہنچ گئی جو زمین کی سطح سے بھی نیچی تھی۔ جیسے ہی اس دروازہ کھولا اسے دیلی پتلی ایمیلی گیسٹنگس کی صورت نظر آئی۔ وہ بڑی بے تابی سے اس کا انتظار کر رہی تھی۔ اس کے لبوں پر ہمیشہ ایک بے جان خندہ استہزا کھیلتا رہتا تھا۔ اس نے ٹریڈ دے میں لوئگی سے بھی زیادہ وقت گزارا تھا۔

تمام خطوط اور تار اسی کے پاس آتے تھے اور اسی کی نگرانی میں تقسیم کئے جاتے تھے۔ اس کا عہد شباب رخصت ہو چکا تھا مگر وہ اب تک ناکتخدا تھی۔ وہ محرمی کی مجسم تصویر تھی اسے دیکھ کر ایسا معلوم تھا کہ کسی کارٹون کو ضرورت سے زیادہ مضحکہ خیز بنا دیا گیا ہو۔ سن و سال نے اس کے ذہن کو ایک ایسا پودا بنا دیا تھا جو شور زمین پر اُگنے کے بعد اپنی بقا کے لئے خود ہی زمین میں تیزا بیت پیدا کرتا رہتا ہو۔
 ”یہ مس مارٹن کا تار ہے۔ ۱۰ سے پہنچانے میں دن بھر نہ لگا دینا۔ مسٹر یلڈ نے بھیجا ہے۔“

لوہگی کی آنکھوں سے جھانکنے والی سردا پہار مسکراہٹ میں نہ تو شدت پیدا ہوئی نہ کمی۔ اس نے مدت ہوئی یہ سبق سیکھ لیا تھا کہ خوش و غرم رہنے کا سب سے آسان طریقہ یہ ہے کہ ناخوشگوار باتوں کو نظر انداز کر دیا جائے۔

اس نے دیکھا کہ ایمیلی حسب دستور اپنی بذطینتی کا ثبوت دے رہی ہے اور وہ لفظ کے دواڑے سے اتنی دور کھڑی ہے کہ وہ لفظ سے باہر آنے کے لئے مجبور ہے۔ مگر کسی آزر دہی کے اظہار کے بغیر وہ ایک قدم آگے بڑھ گیا ”مسٹر یلڈ آج رات واپس آ رہے ہیں؟“

ایمیلی نے ہلپتے ہوئے نعرے سالن لی جیسے اس سوال سے اس کی کوئی رگ دکھ گئی ہو۔ ”اپنے کام سے کام رکھو۔ تار ہمیشہ بہت خفیہ ہوتے ہیں۔“

لوئگی نے اپنے لبوں پر اس وقت تک ہنسی نہیں آنے دی۔ جب تک لفٹ کے دروازے سے اس کا چہرہ نہیں چھپ گیا۔

”عہدہ تیں بھی کتنی عجیب ہوتی ہیں..... ان سے کوئی بات پوچھی جائے اور اس کا جواب نفی میں ہو تو وہ قہراً نہیں کہہ دیتی ہیں.....“
لیکن جواب اثبات میں ہو تو وہ اپنے ہونٹ سی لیتی ہیں..... مسٹر بلرڈ یقیناً آج رات واپس آ رہے ہیں۔

اس نے لفٹ کا بلن دبا دیا تھا اور وہ تیزی کے ساتھ چوبیسویں منزل کی طرف اڑتا چلا جا رہا تھا۔ ہوا کی نرم سرسراہٹ کے سوا لفٹ سے کوئی آواز نہیں نکل رہی تھی۔ اب پندرہویں اور سولہویں منزل کے درمیان گھر گھر اسٹ کی ہلکی سی آواز بھی..... بند ہو گئی تھی۔ اس نے اچھا ہی کیا تھا کہ لفٹ کو فوراً دست کرا لیا تھا۔ جارح نے اسے قائل کرنے کی کوشش کی تھی کہ یہ آواز اتنی معمولی سی تھی کہ مسٹر بلرڈ اگر کوشش کریں تب بھی اسے محسوس نہ کر سکیں گے۔ مگر جارح میں یہ خوابی تھی کہ وہ مسٹر بلرڈ کو اچھی طرح جانتا ہی نہیں تھا۔ کم سے کم اتنا نہیں جانتا کہ لوئگی انہیں سمجھتا تھا۔ دنیا کی کوئی چیز ایسی نہیں تھی جو مسٹر بلرڈ کی نظروں سے پوشیدہ رہ سکے۔ ایک بھی چیز ایسی نہیں ہے۔

لفٹ چوبیسویں منزل پر رک گئی اور دروازہ ایک کھٹاک کے ساتھ کھل گیا۔ لوئگی لفٹ میں چابی لگا کر باہر نکل آیا۔ تارمس مارٹن کی میز تک بجلی کی پھسلنے والی تختی پر بھی بھیجا جا سکتا تھا مگر جب مسٹر بلرڈ

شہر میں نہیں ہوتے تھے تو وہ اس طرح ڈاک نہیں بھیجتا تھا۔ مس مارٹن کے پاس
 تک چل کر جانے امداد ر خود ان کے ہاتھ میں دنیا نہ زیادہ خوشگوار معلوم ہوتا تھا۔
 وہ آہستہ آہستہ چل رہا تھا۔ اس پاس کی چیزیں دیکھ دیکھ کر اس
 کی آنکھیں عجیب ٹھنڈک سی محسوس کر رہی تھیں۔ یہاں اتنے دن گزار دینے
 اور چوبیسویں منزل پر ہزاروں بار آنے کے باوجود اس کی حسن شناساں طبیعت
 اس ماحول میں پہنچ کر ایسی ہی بڑی فرصت محسوس کرتی تھی۔

اس کا بچپن اٹلی کے ایک چھوٹے سے گاؤں میں گزرا تھا۔ اس کا
 باپ ایک پہاڑی کے دامن میں رہتا تھا۔ پہاڑی کی چوٹی پر ایک قلعہ
 تھا۔ جس کی مضبوط اور ٹھوس دیواریں دیکھ کر وہ سوچا کرتا تھا کہ قلعے کے
 اندر محسوس نہیں کتنی عجیب چیزیں ہوں گی بچپن کے ان خوابوں اور چوبیسویں
 منزل کی حقیقتوں کے درمیان ایک ایسا ربط تھا جو کبھی ٹوٹ نہیں سکتا تھا۔
 اور اس امر کے باوجود باقی تھا کہ قلعہ اٹلی میں تھا اور چوبیسویں منزل بڑے
 اور نثریڈوے سے ملحق صدی کی ایک جوبلی کے اجزائے دوبارہ تعمیر کرائی تھی
 ٹریڈوے ٹاور کی تعمیر کے بعد ابتدائی چند مہینوں میں ٹریڈوے نے مسٹر
 ٹریڈوے کے لکھنا کروں کی تاریخ بیان کرتے ہوئے سنا تھا جس میں قدم قدم پر
 بادشاہوں، ان کی لڑکھائوں، نوابوں اور امیر زادیوں کی داستانیں جوئی
 تھیں۔ لیکن اس نے یکبارگی اتنی باتیں سن لی تھیں کہ انہیں یاد رکھنا مشکل
 تھا اور قبل اس کے کہ انہیں دوبارہ بیان کیا جاتا داستان گومر چکا تھا۔
 ٹریڈوے نے اہل ٹریڈوے کو اپنے دفتر کے فرش پر مردہ پایا تھا اس کا

خون تالین کے نقش و نگار میں جذب ہو چکا تھا، اس کا رخ پر پھیلا ہوا
 ہاتھ دودھ کی طرح سفید تھا، اندھیرے جلتے ہوئے نیلے رنگ کے بلب
 کی روشنی میں اس کا پستول چمک رہا تھا۔ اس صیب واقع کے تصور سے
 اس کے رونگٹے کھڑے ہو جاتے تھے لیکن یہ ایک عجیب بات تھی کہ اس کے
 باوجود چوبیسویں منزل میں پہنچ کر اس کے ذہن میں یہ واقعہ ہمیشہ نہیں ابھرتا
 تھا۔ اس کے بعد جلد ہی اس کے حلقے میں اس حادثے کی جگہ اس صبح کی مسلسل
 یاد نے لے لی جب اس نے مسٹر لڈ کو اپنا دفتر ٹیلیفون سے چوبیسویں منزل
 پر لے جانے میں مدد کا تھوٹا ہٹلے کے قلعے میں ایک ڈیوک رہتا تھا اور وہ لڈ کی
 بہت سی ایسی باتیں بتائیں کہ اسے دیکھ کر اسے بے ساختہ ڈیوک یاد آ جاتا تھا۔
 لڈ کی کو یاد تھا کہ جب ڈیوک اپنی گنجی پر سوار ہو کر کسی جگہ سے گزرتا تو
 تمام بچے احتراماً چپ چاپ کھڑے ہو جاتے تھے۔ اس لئے نہیں کہ کسی
 نے انہیں خاموش رہنے کا حکم دیا تھا۔ بلکہ اس لئے کہ ڈیوک کو دیکھ کر ہر
 شخص کے دل میں خود بخود یہ احساس پیدا ہو جاتا تھا کہ وہ گاؤں کے
 تمام دوسرے لوگوں سے بڑے اہم انسانے اس پر تمام نعمتوں کی بارش کی ہے۔
 اس کے پاس کیا نہیں ہے۔ چمک دار گاڑی اور سیاہ گھوڑے، شام ہر میں
 دکانیں اور مکان پہاڑ سے پرے لہلہاتے ہوئے کھیت حتیٰ کہ سڑک پر
 جو کنکر پتھر بھی پڑے ہیں۔ وہ بھی اس کی ملکیت ہیں۔ لڈ کی کو اب بھی یاد ہے
 کہ جب وہ بہت کم سن تھا تو اس کا باپ ایک دن صرف اس لئے بے حد
 پریشان اور خوف زدہ تھا کہ جھوپڑی کے قریب زیتون کے ایک درخت

کی شاخ غلطی سے ٹوٹ گئی تھی۔ اس کی ماں نے کہا تھا کہ اسے خواہ مخواہ مضطرب ہونے کی کوئی ضرورت نہیں ہے ڈیلوک کو یہ کیا معلوم کہ کسی درخت کی ٹہنی ٹوٹ گئی ہے۔ مگر اس کا باپ خوب جانتا تھا۔ کہ دنیا کی کوئی چیز ڈیلوک کی نظروں سے پوشیدہ نہیں رہ سکتی۔

اگر اس کے راستے میں بعض اخلاقی بندشیں شامل نہ ہوتیں جنہیں وہ بہت ضروری بھی سمجھتا تھا تو لوئگی نے جس طرح اپنے طفلانہ تصورات کی مدد سے مسٹر بلرڈ کو ڈیلوک بنا دیا تھا اسی طرح وہ مس مارٹن کو بھی کسی کوشش کے بغیر ڈیلوک کی بیوی بنا سکتا تھا۔ ڈچس کی تصویر اب بھی اس کی چشم تصور کے سامنے موجود تھی۔ مس مارٹن اس سے کچھ مشابہت بھی رکھتی تھی، اس کی چال ڈھال میں وہی تمکنت تھی، اس کے فکر و شعور میں وہی مستندی تھی، ڈچس کی طرح اسے بھی ہر لمحہ مسٹر بلرڈ کی ضرورتوں کا خیال رہتا تھا، اسے یاد تھا کہ ایک بار کسی تقریب کے موقع پر ڈیلوک نے چوک کی تیز دھوپ میں تقریر کی تھی تو ڈچس نے خدام کو حکم دیا تھا "شراب لاؤ" اور جب شراب آگئی تو ڈیلوک نے ایک ہی سانس میں پورا گلاس خالی کر دیا تھا۔ لوئگی ان کے قریب کھڑا انہیں ٹکٹکی باندھے ہوئے دیکھ رہا تھا۔ اس کی سمجھ میں یہ نہیں آتا تھا کہ ڈچس نے یہ کیسے معلوم کر لیا کہ ڈیلوک کو شراب کی ضرورت ہے۔ جلسہ عام میں ان کے پہنچنے کے وقت ہی سے اس کی نظریں براہِ ران کے لیوں پر لگی ہوئی تھیں اور ایسا معلوم ہوتا تھا۔ کہ ڈیلوک نے اگرچہ ڈچس سے ایک لفظ بھی نہیں کہا تھا اس کے باوجود

اسے معلوم ہو گیا تھا کہ ڈیلوک پیا سا ہے اس نے یہ نتیجہ اخذ کیا تھا کہ وہ دونوں گفتگو کے کسی پراسرار طریقے سے واقف تھے۔ یہاں اس نے دیکھا تھا کہ مسٹر بڑا اور مس مارٹن بھی خاموش رہ کر ایک دوسرے سے باتیں کر سکتے تھے۔ مس مارٹن بھی کوئی ایسا طریقہ جانتی تھی کہ وہ مسٹر بڑا کی لب کشائی کے بغیر ہی معلوم کر لیتی تھی کہ وہ کیا چاہتے ہیں۔ اس نے کئی بار اس کا خود مشاہدہ کیا تھا۔

لوگ اس موازنے کو اور زیادہ آگے بڑھانے کی جرأت نہیں کرتا تھا کیونکہ اسے معلوم تھا کہ وچس تو ڈیلوک کی بیوی تھی مگر مس مارٹن مسٹر بڑا کی صرف سکریٹری تھیں۔ ڈیلوک اور وچس کے درمیان محبت کا رشتہ بھی تھا جس کی وجہ سے دونوں ایک دوسرے کے شریک حیات بن گئے تھے۔ اس لئے وہ اپنی زبان ہلائے بغیر بھی آپس میں باتیں کر سکتے تھے۔ مگر مسٹر بڑا اور مس مارٹن ایک دوسرے کے دل کی بات کیسے سمجھ لیتے ہیں؟ اس نے یہ معلوم کرنے کی بھی کوشش نہیں کی۔ کیونکہ وہ سمجھتا تھا کہ اس سوال کا جواب دریافت کرنے کے لئے غیر معمولی فکری صلاحیتوں کی ضرورت ہوگی اور وہ جانتا تھا کہ وہ ان سے محروم ہے۔ ہر صورت اس کے لئے یہ کوئی اہم بات نہیں تھی۔ اس نے بہت سی عورتیں دیکھی تھیں مگر مس مارٹن کا جواب نہ تھا۔ وہ خوبصورت، ذہین اور عمدہ لائق تھی۔ جو بیسویں منزل پر آ کر اسے کچھ اس لئے بھی مسرت ہوتی تھی کہ مس مارٹن کے مخصوص اندازِ مخاطب سے لطف اندوز ہونے کا ایک اور موقع مل جائے گا۔ وہ دواورے پر کھڑا ہو کر اس کا نام لے

کر اسے پکار تلذذہ بڑی ختمہ پیشانی کے ساتھ اپنی نظریں اٹھاتی اور چونک کر کہتی۔

”آؤ۔ لوٹگی، آجاؤ“

”تار ہے مس مارٹن“

لغافہ لے کر وہ اسے کھولنے لگی۔ لوٹگی اسی جگہ کھڑا رہا اس نے دیکھا کہ تار پڑھ کر مس مارٹن کے چہرے پر ایک رنگ سا دوڑ گیا ہے۔ لوٹگی نے اس کی نظروں ہی سے اندازہ لگایا کہ وہ دل ہی دل میں یہ فیصلہ کرتے ہیں معروف ہے کہ اب اسے کیا کرنا ہے۔ اس نے تار پر وقت کی ہر دو بارہ دیکھی۔

”مسٹر بلڈ شام کو آ رہے ہیں۔ شاید پانچ بج کر چار منٹ کی گاڑی سے۔“

”تو کیا میں ایڈی سے کہہ دوں کہ وہ کار لے کر چلا جائے؟“

”کہہ دو گے تم؟“

”ضرور مس میری۔ میں خود کہہ دوں گا۔“

”اور ہاں۔ دیکھو لوٹگی۔ ہر بانی کہہ کے ایڈی سے یہ بھی کہہ دینا کہ

وہ دھوپ میں کار کھڑی کر کے ان کا انتظار نہ کرے۔ وہ تمہد کی طرح تپنے لگتی ہے۔ مسٹر بلڈ تھیو یارک میں دو دن تک پڑے معروف ہے ہوں گے اور کافی شک گئے ہوں گے۔“

لوٹگی نے اپنے سر کو آہستہ سے جنبش دی۔ ”مسٹر بلڈ گاڑی پر

آ رہے ہیں؟“

”ہاں انہوں نے چھ بجے شام کو مجلس عاملہ کا جلسہ طلب کیا ہے۔“

”پھر تو میں میری سہ ماہی کے دوں گا۔ کہ وہ رات کے کھانے پر میرا انتظار

نہ کرے۔“

تمہارے ٹھہرنے کی کیا ضرورت ہے۔ رات کا چوکیدار تو موجود ہی ہوگا

جیلے کے بعد وہ ہمیں نیچے پہنچا دے گا۔“

”نہیں میں ٹھہر ہی جاؤں گا۔ اس نے فوراً جواب دیا

”انتظار کرنا بھی کیا مشکل ہے۔ مسٹر بلرڈ کے لئے نہیں۔“

یہ سن کر مس مارٹن کی آنکھیں اچانک چمک اٹھیں۔ وہ اس کے چہرے

کو اس طرح دیکھ رہی تھی جیسے اس کا دل ٹوٹنا چاہتی ہو۔ گویا اسے شک

تھا کہ ان الفاظ میں کوئی خاص معنی پنہاں ہیں۔ تو مکی اس کی نظریں دیکھ کر

گھبرا گیا۔ کہیں اس نے کوئی نازیبا بات تو نہیں کہہ دی تھی۔ اچانک اس

نے محسوس کیا کہ جو اضطراب اس کے دل میں پیدا ہوا تھا۔ وہی مس مارٹن

کو بھی ستا رہا تھا۔ اسے ایک لمحہ بھی نہیں گزرنے پایا تھا کہ مس مارٹن

قمقمے لگاتے لگی۔

”یڑی کٹھن ہے ہماری زندگی بھی۔ بے نالوں کی۔ مگر یہ الفاظ کھ کھلے

اور معنی سے ماری تھے۔ یہ ایسے قہقہوں پر تیر رہے تھے جو پکار پکار کر

کہہ رہے تھے کہ یہ محض ایک سطحی بات تھی۔ پھر اچانک وہ دوسری طرف

مڑ گئی اور ٹیلیفون اٹھانے کے لئے بڑھی۔

لفٹ کی جانب واپس جاتے ہوئے مکی اسی ادھیڑ بن میں مبتلا رہا

کہ وہ اس معنی کو حل کرنے کی کوشش کرے یا نہیں کہ اس وقت یہ سب کیا ہوا تھا۔ مس مارٹن نے اسے اتنی عجیب نظروں سے کیوں دیکھا تھا اور پھر وہ اچانک قہقہے کیوں لگانے لگی؟ مگر اس کی کوئی وجہ سمجھ میں آنے سے پہلے ہی اسے پہلی منزل تک پہنچنے کی روشنی نظر آگئی جو کسی روشن ستارے کی طرح جگمگا رہی تھی۔

اپنی جگہ پر واپس پھرتے پھرتے اس کذب میں مس مارٹن کے فرحت بخش قہقہوں کے سوا کچھ باقی نہیں رہا تھا۔ اس کی بوی اس طرح نہیں ہنستی تھی۔ یہ کتنی افسوسناک بات تھی۔ مگر کسی کو یہ توقع ہی نہیں رکھتی چاہئے کہ اسے دنیا کی ہر نعمت مل جائے گی۔ وہ پہلے ہی کیا کم خوش قسمت تھا۔ ایسے ہی آدمی ہیں جو ایسے بھی جو بڑے ذہین ہیں اور کالج میں تعلیم حاصل کر چکے ہیں مگر بوی سے محروم ہیں۔

تین بج کر گیارہ منٹ بعد دوپہر

امریکا مارٹن شش و پنج میں مبتلا تھی۔ وہ پریشانی کے عالم میں ٹیلیفون پر انگلیوں کے سرے سے یا جا سا بجا رہی تھی۔ اس کے سامنے پھر وہی عقدہ تھا۔ وہی پریشان کن سوال کہ کس کے ساتھ توجہی سلوک کرے؟ کارپوریشن میں پانچ نائب صدر تھے۔ اس کی سمجھ میں نہیں آتا تھا کہ مجلس عاملہ کے چھ نیچے کے اجلاس کے لئے وہ سب سے پہلے کسے وزن کرے۔ یہ مسئلہ بھی اپنی چھوٹی چھوٹی باتوں میں شامل تھا جو بظاہر بڑی حقیر معلوم ہوتی تھیں مگر درحقیقت انہیں نظر انداز

نہیں کیا جاسکتا تھا۔ اگر مسٹر آلدسن کو معلوم ہو گیا کہ اس نے انھیں فون کرنے سے قبل مسٹر گریم کو اطلاع دے دی تھی تو وہ بات کا بنگلہ بنا دیں گے۔ مسٹر ڈوئے، مسٹر شاہ جی کہ مسٹر والنگ کو بھی پہلے اطلاع دینے سے کام نہیں لینے گا۔ وہ سب نائب صدر ہیں۔ ان سب کا درجہ برابر ہے اور وہ سب عدم یقین کی ایک ہی تلوار کی دھار پر اپنا توازن قائم رکھنے کی کوشش میں مصروف ہیں اس میں ان کا کوئی قصور نہ تھا، نہ انھیں محدود الزام قرار دیا جاسکتا ہے۔ الوری بلڈان میں سے کسی ایک کو نائب صدر انتظامیہ مقرر کر کے یہ قضیہ کئی ہفتے پہلے ہی ختم کر سکتا تھا۔

ایریکا مارٹن اضطراب کے عالم میں اپنی انگلیوں کے سرے سے باجا سا بجاتی رہی۔ یہ اس کی ذہنی پریشانی کا غیر ارادی اظہار تھا۔ اگر اسے احساس ہو جاتا کہ وہ کیا کر رہی ہے تو اس کی انگلیاں فزاً رک جاتیں ایک عرصے سے اس نے اپنے آپ کو اتنا قابو میں کر لیا تھا کہ وہ اپنے جذبات کا اظہار نہیں ہونے دیتی تھی خصوصاً جہاں الوری بلڈ بھی درمیان میں آجائے کیونکہ اس کی جذباتی زندگی کا شاید ہی کوئی ایسا پہلو ہو جو الوری بلڈ سے وابستہ نہ ہو۔ وہ تقریباً سولہ برس سے اس کی پائیموٹ سیکرٹری کے فرائض انجام دیتی آرہی تھی۔

ایریکا مارٹن جب اٹھارہ سال کی تھی تو اسے حسین دوشیزہ نہیں کہا جاسکتا تھا۔ مگر زندگی کی اڑتیس منزلیں طے کرنے کے بعد وہ ایک خوب رو عہد بن گئی تھی۔ جوانی میں وہ دراز قامت تھی اس کی ہڈیاں چوڑی چکی

تھیں، وہ ضرورت سے کچھ زیادہ ہی لحیم شحیم تھی اور ازلے کے عام معیار کی مطابق اس میں دل آویز نساہت کا کوئی شائبہ موجود نہیں تھا۔ لیکن ادھیڑ عمر کو پہنچنے کے بعد اس کی تلافی — اگرچہ یہ بھی نا کافی اور بعد از وقت تھی — یوں ہو گئی تھی کہ لوگ اسے پسندیدگی اور استعسان کی نظروں سے دیکھنے لگے تھے۔ مرد اسے خراج تحسین پیش کرنے کے لئے کہا کرتے تھے کہ اس کو مردوں کا دماغ ملا ہے، عورتیں — بالخصوص اس کی ہم عمر عورتیں — اس میں ایک طاقتور، خود دار اور قابل عورت کی جھلک دیکھتی تھیں وہ سوچتی تھیں کہ وہ خود بھی اسی کی طرح بن سکتی تھیں بشرطیکہ وہ خانہ دار کا بیٹے پیدا کرنے اور شوہر کی سخن سازیوں اور کردار کی خامیوں کی وجہ سے بے دست دپا ہو کر نہ رہ جائیں۔

کسی نے یہ سوچنے کی ضرورت نہیں سمجھی تھی مگر حقیقت یہی تھی کہ ایریکا مارٹن کی زندگی ان عورتوں سے بہت زیادہ مختلف تھی جو عرصہ بٹوا شادی کے بندھنوں میں جکڑی جا چکی تھیں۔ ایوری بلرڈ سے اس کے تعلقات اگرچہ بالکل غیر رومانی تھے اور اس کی تلافی کے لئے انھوں نے معمولی سی بھی جذبہ باتیت کا مظاہرہ نہیں ہونے دیا تھا۔ اس کے باوجود ان کے باہمی تعلقات ایک ذہین و مددگار بیوی اور ایک حاوی، تحکم پسند اور تیز و طباع شوہر کے روابط سے زیادہ مختلف نہیں تھے۔ ان دونوں کے رشتہ ازدواج میں منسلک ہوجانے کے بعد کسی بیوی سے جو سلوک بالعموم کیا جاتا ہے۔ ایریکا مارٹن کے ساتھ اس سے کچھ بہتر ہی برتاؤ کیا جاتا تھا۔ مگر یہ حسن سلوک اس لئے بے معنی ہو کر رہ گیا تھا کہ ان کی زندگی میں ایسا کوئی لمحہ کبھی نہیں آتا تھا جب ان میں سے

کوئی اگر اپنی حد سے تجاوز کر جاتا۔ تو وہ پیارا اور محبت کی باتوں سے ایک دوسرے کو منالیتے۔

جہاں تک شوہر کی سخن ساز لویں اور کمزوریوں کا تعلق ہے بہت کم بیویاں ایسی ہوں گی جنہیں اس کا تجربہ ایریکا مارٹن سے زیادہ ہوا ہو گا۔ ایریکا کا زندگی میں ایسے بہت سے لمحات آئے جب اس کے خط کا پیمانہ چھلک اٹھا۔ بعض اوقات وہ ایوری بلرڈ پر سخت بھجھلاتی۔ اس سلسلہ میں سب سے حماقت آمیز بات یہ ہوتی کہ بد مزگی کا سبب قریب قریب ہمیشہ کوئی انتہائی معمولی سی بات ہوتی۔ شاید ہی کوئی ایسا دن گزرتا جب ایوری بلرڈ کو کسی بہت اہم معاملے کے بارے میں کوئی فیصلہ نہ کرنا ہوتا۔ مگر جیسے ہی وہ کوئی اہم معاملہ پیش کرتی بلرڈ دو لوک فیصلہ کر دیتا۔ بلرڈ سے وہ اس سے زیادہ تعاون کا مطالبہ نہیں کر سکتی تھی۔ اس کے بعد اچانک کوئی چھوٹی سی فیصلہ طلب بات پیش آتی لیکن معلوم نہیں کیوں وہ دیر تک کسی فیصلے پر نہ پہنچ سکتا جیسے وہ جان بوجھ کر ایریکا کو پریشان کر رہا ہو۔ مسٹر فٹز جیرلڈ کی موت کے بعد وہ ہر جینے کوئی نہ کوئی موقع تلاش کر کے اسے یاد دلادیتی کہ نائب صدر انتظامیہ جلد مقرر ہو جانا چاہیے۔ ایک بار تو وہ اس صاف صاف پوچھ بھی بیٹھی کہ وہ نائب صدر انتظامیہ کب مقرر کرے گا۔ اس کے باوجود اس نے کچھ نہ کیا۔ اب وہ اس سے زیادہ آگے نہیں بڑھ سکتی تھی۔ ظاہر ہے کہ وہ اس کی مصروفیتوں کی ڈائری میں ہر دو شنبے کو سب سے اوپر یہ نہیں لکھ سکتی تھی۔ ایک نائب صدر انتظامیہ مقرر کرنا ہے؟ ہاں وہ اشلے کے لئے اتنا ضرور لکھ دیا کرتی تھی۔

یال کھانا ہے؟ اس مسئلہ کا ایک تشویشناک پہلو یہ بھی تھا کہ ایوری نے کبھی یہ محسوس کرنے کی زحمت نہیں کی تھی۔ کاس کی غفلت کی وجہ سے ایریکا کے لئے کتنا بڑا درد سر پیدا ہو گیا ہے۔ نائب صدر کو بلانے کا فرض صرف مارٹن پر عائد ہوتا تھا۔ مگر بلرڈ نے کبھی یہ سوچا تک نہ تھا کہ اس فرض کی ادائیگی کے سلسلہ میں مس مارٹن کو کتنی پریشانی ہوتی ہے۔

اس بے نظریں نیچی کر لیں۔ تاراب بھی اس کے ہاتھ میں تھا اور اسے یاد دلایا کہ وہ تھا کہ وقت تیزی سے گزرتا جا رہا ہے آج جمعہ ہے اور کسی نائب کو یہ نہیں معلوم تھا کہ سٹر بلرڈ نیویارک سے واپس آرہے ہیں۔ ممکن ہے کوئی نائب صدر ہفتے اور اتوار کی چھٹیاں ایک ساتھ منانے کے لئے اپنے دفتر سے پہلے ہی چلا جائے۔ اس لئے ان کو فوراً اطلاع دینا ضروری ہے۔۔۔۔۔ ان سب کو۔۔۔۔۔ مجلس انتظامیہ کے اجلاس میں اگر کوئی نائب صدر موجود نہ ہو تو بلرڈ غصے سے لال بھیجھکا ہو جاتا ہے۔۔۔۔۔ پچھلے بار صرف اسی وجہ سے اس کا بلڈ پریشر دو درجے بڑھ گیا تھا۔

وہ تیزی سے اٹھی اور اپنے دفتر کے دروازے سے نکل کر بلوط کی لکڑی سے بنے ہوئے پیچدار زینے سے — جو قرون وسطیٰ کی یادگار تھا — اترنے لگی جو تیسویں اور چوبیسویں منزلوں کو ملاتا تھا۔ آخری سیڑھی نے اس کا یہ مسئلہ حل کر دیا کہ اسے کس نائب صدر کے پاس پہلے جانا چاہیئے اس کے بالکل سامنے ایک دروازہ پر یہ حروف لکھے ہوئے تھے —
 ”فریڈرک ڈبلیو۔ آلڈرسن۔ نائب صدر اور خزانچی —“

اگر وہ اس میدانے کو سب سے پہلے کھول لے تو شاید اسے کوئی خاص چیز
اہمیت نہ دی جائے۔

فریڈرک آلڈرسن اپنی کرسی پر بیٹھا ہوا تھا۔ اس کا جسم سنا ہوا
اور سر اوپر کو اٹھا ہوا تھا۔ اس کے ہاتھ سوئے گدا نہ چہرے پر اس سر
ایک بلند گنبد سے مشابہ معلوم ہوتا تھا۔ اس کا ایک بال بھی اپنی جگہ سے ہٹا ہوا
نہیں تھا۔ وہ اس طرح بیٹھا ہوا تھا۔ جیسے اس کا وجود دفتر میں بیٹھے
سے رکھی ہوئی دوسری اشیاء کا حقد ہو۔ مس مارٹن کے خیر مقدم کے لئے
مسکراتے میں بھی اس نے بڑی احتیاط سے کام لیا۔
”آئیے مس مارٹن۔“

”ابھی ابھی سٹر بلرڈ کے پاس سے اطلاع آئی ہے کہ وہ نیویارک سے
رہانہ ہو چکے ہیں۔ انھوں نے مجھ تکے مجلس عالمہ کا اجلاس طلب کیا ہے۔“
اس کے چہرے سے اچانک مسکراہٹ غائب ہو گئی۔ لیکن صرف ایک
لمحے کے لئے۔ وہ اتنی تیزی سے دوبارہ واپس آگئی کہ مس مارٹن کو اس تغیر
کا احساس بھی نہیں ہو سکا۔

”میرے خیال میں آپ کو کوئی زحمت نہیں ہوگی سٹر آلڈرسن۔“
”نہیں۔“ اس نے صرف ایک نقطہ سے یہ ظاہر کر دیا تھا کہ اس کی ذاتی
زندگی کا کوئی کام سٹر بلرڈ کے حکم کی تعمیل پر فائق نہیں ہو سکتا تھا۔
”مجھے یقین ہے کہ انھیں کسی بہت اہم معاملے میں بات کرنی ہے ورنہ
وہ ہر ایک کو ٹھہرنے کی ہدایت نہ کرتے۔“

• ہر ایک کو؟ " مسٹر آئڈسن نے بڑے نیپے تلے لمبے میں سوال کیا

• پوری مجلس غافلہ کو۔

• اچھا یہ بات ہے۔ شکریہ مس مارٹن

جب وہ دوازہ برس پر پہنچی تو اس کی آواز دوبارہ سن کر رک گئی
• میرے خیال میں اس کا اندازہ تو آپ بھی نہیں لگا سکتیں کہ اجلاس کتنی دیر
تک جاری رہے گا۔

• جی نہیں۔ مجھے افسوس ہے کہ میں نہیں جانتی۔

• جانے دیجئے، کوئی بات نہیں۔ بس خدا مجھے اپنی بیوی کے ساتھ سات
بجے ایک جگہ کھانے پر جانا ہے۔ اگر چند منٹ کی تاخیر بھی ہو گئی تو ہمارے
• میزبان برا نہیں مانیں گے۔

مس مارٹن نے دوازہ بند کرتے وقت دیکھا کہ وہ اپنی میز سے پنسل
اور پیڈ اٹھا رہا ہے۔ مسٹر آئڈسن کی زندگی میں آج تک کوئی ایسا واقعہ پیش
نہیں آیا تھا جس کی اس نے باقاعدہ یادداشت نہ رکھی ہو۔ وہ ہمیشہ ایک
خزانچی کی طرح قلم کو دبا کر گٹھے ہوئے حروف لکھتا تھا۔ اس کی تحریر دیکھ کر
ایسا معلوم ہوتا تھا کہ تلبیہ کی تختی پر حروف کندہ کر دئے گئے ہوں۔

ایریکا مارٹن براہِ رے سے نکلے وقت یہ سوچ رہی تھی کہ کیا مسٹر لارڈ
نے کبھی کبھی اندازہ لگایا ہے کہ فریڈرک آئڈسن ان کا کتنا وفادار ہے
ان کے لئے اس نے اپنے آپ کو بالکل تچ دیا ہے..... اگر وہ اسے
چھپا نائب صدر انتظامیہ بنالیں تو کتنا اچھا ہو..... کوئی وجہ نہیں

کہ وہ ایسا نہ کریں..... تمام دلائل ان کے حق میں ہیں۔ مسٹر الڈرسن صوبہ
سے زیادہ معمر نائب صدر ہیں۔ ان کو نائب صدر انتظامیہ مقرر کرتے کے
راستہ میں کوئی ضابطہ بھی حاصل نہیں ہو سکتا۔ اور پھر وہ اگستھ سال کے ہو گئے
ہیں۔ چار سال کے بعد بہر صورت اس عہدے سے سبکدوش ہو جائیں گے۔
وہ اس دروازے کو چھوڑ کر آگے بڑھ گئی جو نئے نائب صدر انتظامیہ
کے نام کی تختی کے لئے اب تک چشم براہ تھا۔ آگے بڑھ کر اس نے جیس گیم
کے کمرے کا دروازہ کھولا جو نائب صدر کی حیثیت سے تفریح کی تیاری کا
انچارج تھو۔ اپنے دفتر میں موجود نہیں تھا مگر فقنا اس کے پالشپ کے
تبا کو کے دھوئیں سے بو بھیل تھی۔ ایریکا مارٹن آگے بڑھ کر اس کی سکرٹری
کے چھوٹے سے چوکور کمرے میں چلی گئی۔ وہ کہہ رو تھ۔ کیا حال ہے۔ مسٹر گوم
کہاں ہیں؟

رو تھ الکشن نے چاکلیٹ کی ٹیکہ کو نکلنے کے لئے اپنے حلق کا پورا
زور صرف کر دیا تاکہ ہزاروں دوسری خوش ذائقہ مٹھائیوں کی طرح وہ
بھی اس محلے میں پہنچ کر اسے گول مٹول نیاتے میں مبادون ہو۔ خدا
کی قسم سچ کہتی ہوں مس مارٹن وہ صرف چند منٹ قبل باہر گئے ہیں۔
تہیں انہیں تلاش کرنا پڑے گا رو تھ۔ مسٹر مارڈ نے چھ نیچے
چیس عاملہ کا حلیہ طلب کیا ہے۔

”چھ نیچے۔ خدا کی قسم میں یقین سے نہیں کہہ سکتی کہ ان سے بات
ہو سکے گی یا نہیں۔ وہ اپنے گھر میری لینڈ گئے ہیں۔“

”انہیں یہاں... گئے ہوئے کتنی دیر ہوئی؟“

”مشکل سے دس منٹ“

”کیا وہ پہلے گھر جائیں گے؟ اگر تم انہیں فوراً فون کر دو تو ممکن ہے

وہ مل ہی جائیں“

”ضرور، صرف — خدا کی قسم، میں معذرت چاہتی ہوں مس مارٹن،

میسٹر گریم قریب قریب ہر رات فیسکری جلاتے ہیں اور آج تو جمعہ ہے۔

”اگر وہ فون پر نہ مل سکیں تو مجھے فوراً اطلاع دینا“

”مس مارٹن نے اس کا جملہ پورا ہونے سے پہلے ہی باتوں کا سلسلہ

ختم کر دیا۔ روتھ کو ذرا بھی موقع مل جائے تو وہ بات سے بات نکالتی چلی

جاتی ہے اور کسی طرح رگے کا نام نہیں لیتی۔ پھر اس کی باتیں بھی بالکل بے تکی

ہوتی ہیں۔ میسٹر گریم اسے اتنے سال سے معلوم نہیں کیسے برداشت کر رہے

ہیں۔ اس کا سبب صرف یہ ہو سکتا ہے کہ وہ اس پر ترس کھاتے ہوں۔

..... یہ میسٹر گریم کی طبیعت کے عین مطابق ہے۔۔۔۔۔ ان کی واحد

کمزوری..... وہ چاہتے ہیں کہ ان کی مشینیں بالکل بے عیب ہوں

لیکن اپنے ماتحتوں کو درگزر کرنے کے لئے ہر وقت تیار رہتے ہیں۔۔۔

یہ ایک عیب ہے۔۔۔۔۔ لیکن جیسا کہ انہوں نے ایک بار خود بھی کہا

تھا انسان کو اپنا دامن کسی عیب سے آلودہ کرنا ہی پڑے تو اس سے

بھی بدتر عیب ہو سکتے ہیں۔ ابوری میسٹر گریم کو پسندیدگی کی نظر سے

دیکھتے ہیں۔ اس میں کسی شک کی گنجائش نہیں ہے۔ جب وہ کہتے ہیں

کہ پورے جیس کو بلا لاؤ، تو ان کے لیے میں محبت کی جھلک صاف نظر آتی ہے۔ باقی دوسرے نائب صدر ہمیشہ اپنے خاندانی نام سے پکائے جاتے ہیں مثلاً آڈرسن کو بلاتا ہو تو وہ ہمیشہ ہی کہتے ہیں "مسٹر آڈرسن" سے کہو کہ وہ ایک منٹ کے لئے آجائیں!

یہ دونوں نام ایک ساتھ یاد آتے ہیں اس کے ذہن میں ایک اور سوال ابھرا۔ کیا الوری اسی وجہ سے تاخیر کر رہے ہیں؟ شاید وہ مسٹر گریم کو نائب صدر انتظامیہ بنانا چاہتے ہیں مگر وہ کوئی ایسی تدبیر سوچ رہے ہیں کہ مسٹر آڈرسن کے جذبات کو ٹھیس نہ لگے۔۔۔۔۔ نہیں میں نے غلط سمجھا۔۔۔۔۔ الوری کسی ایسی بات سے پہلوتی نہیں کرتے جس کا سامنا کرنا ضروری ہو۔ کسی کی مروت ان کے کسی فیصلے کے راستے میں کبھی حائل نہیں ہوتی۔۔۔۔۔ ان میں اتنی ہمت ہے کہ وہ ان سب کو نظر انداز کر سکتے ہیں۔۔۔۔۔ وہ کسی ایسے عذر کا سہارا بھی نہیں لے سکتے جو اصل انہیں کوئی معذوری تھی بھی نہیں۔۔۔۔۔ وہ صرف ہٹ دھرمی سے کام لے رہے ہیں!

• جے والٹر ڈیٹس۔ نائب صدر برائے فروخت اور ڈان ولنگ
نائب صدر برائے ڈیزائن اور اصلاح و ترقی کے دفتروں کے درمیان ایک
مددگار تھا۔ ڈیٹس کا دفتر حالی تھا مگر دروازے کے چیمپے سے اس کی
آواز آرہی تھی وہ مددگارہ کھول کر اندر چلی گئی۔ دونوں صدر آگے سامنے
بیٹھے ہوئے تھے اس کے سامنے ایک لمبی سی میز پر فرنیچر کے ڈیزائن کے

بہت سے خلع کے پھیلے ہوئے تھے۔

والٹ ڈڈلے اسے دیکھتے ہی اٹھ کر کھڑا ہو گیا۔ اس کا چہرہ تبسم سے شاداب تھا۔ اس کی شخصیت بڑی دلنشین تھی۔ بھاری بھر کم جسم چوڑے چکے شانے، قبل از وقت سفید بال، اگر سنو لایا ہوا رنگدہ لوگوں کو بہت جلد اپنا گردیدہ بنالینے کے فن میں طاق تھا۔ میری اچھی ایریکا۔ خوب آنکھیں، پس تمہاری ہی ضرورت تھی۔ ایک غیر جانبدار منفعت کی جو ایک ہی نظر میں اندازہ لگا سکے کہ ان میں سے کس ڈیزائن کے فرنیچر جلد فروخت ہو جائیں گے۔ ہم دونوں یہ فیصلہ کرنے سے قاصر ہیں کہ مجھے ان میں سے کون کون سے نمونے آج رات شکاگو لے جانے چاہئیں۔

ایریکا ہمیشہ بہت لٹے وٹے رہتی تھی۔ مگر یہ سن کر وہ بے ساختہ مسکرا دی۔ وہ جانتی تھی کہ والٹ ڈڈلے کوئی کام ایک خاص قسم کی اداکاری کے بغیر نہیں کرتا۔ مثلاً کوئی دوسرا نائب صدر اسے شاید ہی ”میری اچھی ایریکا“ کہہ سکتا تھا۔ اس کے باوجود ہمیشہ کی طرح آج پھر اس نے تبسم کا خراج ذبردستی وصول کر لیا تھا۔

مس مارٹن نے اپنے تبسم کو ہلچے کی زمی میں تحلیل کرتے ہوئے کہا: ”آپ شاید مجھ سے یہ دریافت کرنا چاہتے ہیں کہ مسٹر بلو کون ”ڈیزائن“ پسند کریں گے؟“

ڈڈلے نے اپنا خوبصورت سر قبضے کے ساتھ پیچھے جھٹکتے ہوئے کہا: ”والٹ! میں نے تم سے ہمیشہ یہی کہا ہے کہ وہ چہرے سے دلوں کا حال

معلوم کر لیتی ہے :

ڈان دانگ نے بھی اس کی ماں میں ماں ملا دی مگر اس کے لہجے میں پریشانی کی بھی ایک ہلکی سی جھلک موجود تھی۔

”میرا خیال ہے کہ ہم مس مارٹن کو خواہ مخواہ پریشان کر رہے ہیں یہ کیا جانیں کہ مسٹر بلڈ کے دل میں کیا ہے۔“

مس مارٹن نے ہنستے ہوئے جواب دیا : ”اگر میں مسٹر بلڈ کے دل کا حال معلوم کر سکتی تو اس وقت تک خود نائب صدر بن گئی ہوتی“

ڈڈلے نے زور سے قہقہہ لگایا : ”یہ تو قابلیت کا کوئی معیار نہیں ہے۔ ایسا ہوتا تو آج کوئی بھی نائب صدر نہ ہوتا“

اس نے محسوس کیا کہ گفتگو کا رخ تیزی سے مسٹر بلڈ کی ذات پر مبر ہے کی حد میں داخل ہونے لگا ہے۔ اس سے وہ ہمیشہ دور ہی رہتی تھی۔ اس نے چلنے کی اطلاع دے کر یہ سلسلہ بند کر دیا۔

یہ پہلا موقع تھا کہ والٹ ڈڈلے ایک لمحے کے لئے گھبرا گیا۔ اس کے بپوں کا تبسم غائب ہو گیا۔ مگر میں تو سات بجے شام کے طیارے سے شکاگو جا رہا ہوں۔ فرنیچر کا مارکیٹ دوشنبے کو کھلے گا۔ باضابطہ فروخت شروع کرنے سے قبل ہم نے کل مختلف شہروں کی شاخوں اور ڈاک سے آرڈر بھیجنے والوں کے لئے مال کی نمائش کا انتظام کیا ہے۔ اس کے آخری الفاظ کا لہجہ بے جان سا ہو گیا تھا۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ اس نے جو کچھ کہا تھا اس سے سن کر اس کو خود بھی اپنا عذر معقول نہیں معلوم ہوا۔

”مگر میں کسی بعد کے طیارے سے بھی جا سکتا ہوں۔ اس کے لبوں پر تبسم کی شادابی واپس آگئی تھی۔“ میری کرسی ٹھیک رکھنا۔ میں داناں پہنچ جاؤں گا۔“

والنگ کا چہرہ مس مارٹن کے بالکل سامنے تھا۔ اس پر بل پڑے ہوئے تھے۔ میری سمجھ میں نہیں آتا کہ میں جلسے میں کیسے پہنچوں۔ مس مارٹن! ہم اپنی ٹیصلانی کی نئی مشین کو آزمائشی طور پر چلانے کی تمام تیاریاں بالکل مکمل کر لی ہیں۔ پانچ بجے کی شفٹ شروع ہوتے ہی اسے چلا دیا جائیگا۔ ”بہتر ہے کہ آج اسے ملتوی کر دو“ ڈو نے بزرگ کی طرح اسے نصیحت کی۔

والنگ نے اس کی رائے سے اختلاف کرتے ہوئے کہا ”ہم اسے ملتوی نہیں کر سکتے۔ کارخانے والوں نے تمام تیاریاں مکمل کر لی ہیں۔ تجربہ وقت پر شروع ہونا چاہیئے۔ ورنہ اسے بالکل ترک کرنا پڑے گا۔ آج کے لئے ہم پورے ایک مہینے سے تیاریاں کر رہے تھے۔ اگر تجربہ آج ملتوی کر دیا گیا تو ایک مہینے تک دوبارہ تیاریوں کی ضرورت ہوگی۔“

”کیا آپ کے بغیر یہ کام نہیں ہو سکتا؟“ ایریکا مارٹن نے دریافت کیا۔ اس نے یہ سوال کچھ اس طرح کیا جیسے وہ اس سے کہنا چاہتی ہو کہ اس ہر قیمت پر اجلاس میں شریک ہونا چاہیئے۔ ڈان والنگ نیا نیا ناٹیب بنا تھا۔۔۔ ۲۳ ویں منزل میں آئے ہوئے اسے دو سال بھی نہیں ہوئے تھے۔۔۔ اسے اب بھی بہت سی باتیں سکھانے کی ضرورت تھی۔

» میری سمجھ میں نہیں آتا کہ یہ کیسے ہوگا۔ تجربے کے ساتھ ساتھ بعض فیصلے بھی کرنا ہوں گے۔ فالنگ بولا۔ اس کے بعد وہ خود ہی کہنے لگا » میرا خیال ہے کہ موجودہ حالات میں تجربہ ملتی کرنے کے سوا کوئی چارہ نہیں ہے۔

ایریکا نے سوچا کہ اب وہ کچھ کچھ راستے پر لگتا جا رہا ہے مگر اسے اب بھی بہت کچھ سیکھنا ہے۔ اس نے ابھی تک اپنے جذبات کو دوسروں سے پنہاں رکھنا نہیں سیکھا۔

» میاں بہت کیوں مارتے ہو؟ ڈوٹے نے زبردستی تہقہہ لگاتے ہوئے کہا۔ ایک اچھے اداکار کی طرح وہ اپنے ساتھی کی غامی پر پردہ ڈالنے کی کوشش کر رہا تھا۔

» ممکن ہے اجلاس چٹکی بجاتے ہی میں ختم ہو جائے اور تم وقت پر نیکسٹری پہنچ جاؤ۔

ایریکا مارٹن والنگ کی حمایت پر مائل تھی۔ اس کو احساس تھا کہ یہ تجربہ کتنا اہم تھا۔ وہ یہ بھی جانتی تھی کہ اس کے لئے کتنا ابتدائی تخمینہ منظور کیا گیا تھا۔ اگر ڈھلائی کا نیا طریقہ کامیاب ہو گیا تو ممکن ہے کہ وہ کئی سال کا نسب سے اہم کارنامہ ثابت ہو۔ اگر ایوری ہلر موجود ہوتے تو یقیناً والنگ بھی کہتے کہ وہ جلسے کی پروا کئے بغیر تجربے میں مصروف رہے۔ اس کے باوجود وہ اس کی تائید کی جرأت نہیں کر سکتی تھی یہی وہ اذیت ناک مجبوری تھی جو اس کی پوری زندگی کے لئے زنجیر پا

بنی ہوئی تھی۔ وہ جانتی تھی کہ کسی خاص صورت حال پر ایوری پلٹ کا
بد عمل کیا ہوگا۔ پلٹ کا اس سے بہتر مزاج دال کوئی نہ تھا اس کے
باوجود وہ اس کے تاثرات کا پہلے سے اندازہ لگانے کی جرات نہیں
کر سکتی تھی۔ وہ صرف اس کے الفاظ دہرا سکتی تھی۔ اس کے احکام دوسروں
تک پہنچا سکتی تھی اس کی ہدایات کو ہر پہلو نقل کر سکتی تھی اور بس۔ اس سے آگے
وہ قدم نہیں بڑھا سکتی تھی۔

دوازے سے نکل کر ایریکا مارٹن نے کسی سہارے کی تلاش شروع
کر دی۔ اس سے قبل بھی اس نے کئی بار عقل و فہم کا سہارا تلاش کیا تھا
تاکہ وہ اپنی پر آگندہ خیالی سے نجات حاصل کر سکے اور اس ناخوشگوار
صورت حال پر قابو پاسکے جس میں وہ اپنے آپ کو اکثر گھرا پاتی تھی لیوری
پلٹ اور اس کے نائب صدر چکی۔ کے دو پاٹ تھے اور اپنے کو ہمیشہ ان کے
درمیان پاتی تھی۔ وہ دوسروں کو جو احکام پہنچا یا کرتی تھی۔ ان کے اجرا
میں خود اس کا کوئی ہاتھ نہیں ہوتا تھا۔ اس کے باوجود ان احکام کی
وجہ سے لوگوں میں ناپسندیدگی اور برہمی کے جو احساسات پیدا ہوتے
تھے ان کا ہدف مجبوراً اسی کو بننا پڑتا تھا۔ چھ بجے شام کو مجلس عاملہ
کا اجلاس منعقد کرنے کا فیصلہ ایک آمر کا من مانا حکم تھا جو دوسرے
لوگوں کی فرصت یا آسانی کا لحاظ کئے بغیر جاری کیا گیا تھا۔ یہ اپنی جگہ درست ہے مگر
آخر اس کا کیا تصور تھا۔ لوگوں کو اس سے کیوں نفرت تھی؟ وہ اس سے واقعی نفرت
کرتے تھے۔ وہ سب۔ مانگ تنہا ایک ایسا شخص تھا جس نے اس کے اظہار کی
جرات کی تھی۔ مگر اس کا سبب بھی صرف یہ تھا کہ وہ ابھی

یا نیا آیا تھا اور اس کو اپنا تجربے سے یہ معلوم نہیں ہو سکا تھا کہ نائب
صدر کے فرائض ادا کرنے کے لئے کوئی نقاب بہت ضروری ہے۔ باقی تمام
لوگوں کے پاس کوئی نہ کوئی نقاب تھی۔ لیکن لے کے پاس قمقمے کی۔ آلڈرین
کے پاس بے حس کی۔ گریم کے پاس دھوئیں کی جہاس کے پاسپ سے بل لھاتا
ہوا نکلتا رہتا تھا۔ شا کے پاس.....

اس کا نام ذہن میں آتے ہی اس کے ایک چرکاسا لگا اور وہ براہِ مہرے
کے آخری کمرے کی جانب بڑھی جس پر ہورن۔ پی۔ شا، نائب صدر اور محاسب
لکھا ہوا تھا۔ اس کے کمرے میں کوئی کانفرنس ہو رہی تھی۔ اس لئے وہ اٹھے پاؤں
واپس آنے لگی۔ اس نے سوچا کہ وہ جلسے کی اطلاع شا کی سکرٹری کو دے
کر چلی جائے مگر وہ ایک قدم بھی نہیں چلنے پائی تھی کہ شا خود باہر نکل آیا۔
”خبریت تو ہے اس مابین؟“

”معاف کیجئے میری وجہ سے آپ کے کام میں خلل پڑا۔“
”نہیں بالکل نہیں۔ مس مارٹن۔ یہ بھی کوئی بات ہے۔ یہ تو مختلف شعبوں
کے مگر انوں کا ایک چھوٹا سا اجتماع ہے۔ ششما ہی حساب نہیں کی تیار یاں
ہو رہی ہیں۔ آپ جانتی ہیں کہ اس میں کیا ہوتا ہے؟“
”مسٹر بلو نیویارک سے واپس آ رہے ہیں۔ انھوں نے چھ بجے شام
کو مجلسِ عاملہ کا اجلاس طلب کیا ہے۔“

ورن شا کی نقاب سب سے اچھی تھی۔ مس مارٹن کی نظریں اسی پر تھیں
مگر اس کے چہرے کی رنگت میں کوئی تبدیلی نظر نہیں آئی۔ نہ یہ کہتے وقت

اس کے لیے میں کوئی اتار چڑھاؤ پیدا ہوا۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ نیویارک میں کوئی خاص بات پیش آگئی ہے۔

”کچھ ایسا ہی معلوم ہوتا ہے۔ اس نے بے ساختہ جواب دیا۔ کیا اسے معلوم ہے کہ الیوری بلرڈ نیویارک میں کیا کر رہے ہیں؟..... یا اس نے محض ایک شاطرانہ چال چلی ہے تاکہ وہ شکوہ بتا دے کہ اجلاس کیوں طلب کیا گیا ہے۔ بہر صورت اسے کچھ اور نہیں کہنا تھا۔

”شکریہ مسٹر شاہ“

”کوئی بات نہیں مس ناٹن۔ میں جیسے میں پہنچ جاؤں گا۔“
ایریکا نے محسوس کیا کہ شاکی آنکھیں اس کا تعاقب کر رہی ہیں اور اس نے دروازہ بند ہونے کی آواز اس وقت سنی جب وہ کونے پر مڑ کر زینے پر چڑھنے لگی۔

چوبیسویں منزل پر پہنچ کر اس کی سمجھ میں آیا کہ شلور سے اتنے غصے کیوں دیکھ رہا تھا وہ اس کی تصدیق کرنا چاہتا تھا کہ اسے سب سے بعد میں چلے گی اطلاع دی گئی تھی۔ معلوم نہیں کیوں اس کے سر سے پیر تک دہشت کی ایک بھری دوڑ گئی۔ مگر اس نے خوف کے اس احساس کو بے پروائی سے نظر انداز کر دیا۔ لندن شا کچھ بھی سمجھے۔ اسے خوف زدہ ہونے کی کیا ضرورت ہے؟ وہ محض ایک نائب صدر ہی تو ہے۔ تین گھنٹے کے اندر الیوری بلرڈ یہاں پہنچ جائیں گے۔

وہ اپنے دفتر سے گزرتے ہوئے الیوری بلرڈ کے کمرے میں چلی گئی۔ کمرے کیوں سے

دھوپ آ رہی تھی۔ اس نے تمام پردے کھینچ دیئے۔ دروازہ بند کر دیا اور
 تمام روشنیاں گل کر دیں ،
 صرف چھت پر دو صندوقے ستیشے سے ڈھکی ہوئی روشنی باقی رہنے دی جو بلوط
 کے دو تختیروں کے درمیان آویزاں تھی۔ اب وہ بلوط کی مینر کی طرف بڑھ رہی
 تھی جب وہ اس کی کرسی سے اتنی قریب پہنچ گئی کہ اس کی پشت کا لمس محسوس
 کر سکے۔ تو وہ رک گئی پھر آہستہ آہستہ اس کے ماتھے جھکنے لگے۔ بلوط
 کی سخت لاکڑی سے گزر کر اس کی انگلیوں کے سرے گوشت کی طرح نرم اور
 پھکدار چمڑے کے گدے سے مس ہونے لگے۔ اس کی نظریں اپنے ماتھے کی طرف
 نہیں تھیں وہ نمکنلی باندھے سامنے دیکھ رہی تھی۔ مگر اس کے چہرے پر اب
 یہی نقاب پڑی ہوئی تھی۔

(۳)

نیویارک سٹی

چار بج کر ۵۲ منٹ بعد دوپہر

بہت سے دوسرے سرکاری ملازموں کی طرح فرنیٹک عمارت میں ان انسانی
 خامیوں کا بے رحم نفاذ تھا جنہوں نے اس کے لئے معاش کا سامان بہم پہنچایا
 تھا۔ وہ اکثر یہ تجویز پیش کیا کرتا تھا کہ ایک قانون کے تحت اگر امریکہ میں ہر شخص
 کے لئے یہ لازمی قرار دے دیا جائے کہ وہ اپنا نام احد معاشرتی سلامتی کا نمبر

اپنے جسم کے کسی حصے پر نقش کرا لے تو اسے ملازم رکھنے کی ضرورت بڑی حد تک ختم ہو جائے گی۔ اس حقیقت کے باوجود وہ ان لوگوں کو خوب صلاوتیں سنایا کرتا تھا جو اتنے بیوقوف ہوتے تھے کہ کسی عام گزرگاہ پر گر کر مر جاتے اور ایسی علاقہ میں بھی نہ چھوڑے جاتے جن کی مدد سے ان کی شناخت کی جاسکتی۔ فرینک گر اس کو شناخت کی جن گتھیوں سے سابقہ پڑتا انہیں سلجھا کر بھی اسے کوئی خوشی نہیں ہوتی تھی کیونکہ وہ سمجھتا تھا کہ وہ اپنی محنت اور قربت اختراع ایک ایسے کام پر ضائع کر رہا ہے جس کی دراصل نوبت ہی نہیں آتی چاہیے

اس کے سامنے ایک فائل رکھی ہوئی تھی۔ اس کو اٹھا کر اس نے ایک گونہ کراہت کے ساتھ کھولا۔ اسے میک انشالش کے الفاظ یاد آئے جس نے فائل دیتے وقت کہا تھا، اسے خاص معاملہ سمجھو فرینک! معلوم ہوتا ہے کہ یہ کوئی اہم آدمی ہے۔ فرینک گر اس کو اہم آدمیوں سے کوئی محبت نہ تھی۔ مگر وہ اس سے اچیس سال سینئر نہ ہوتا..... اور یہ ایک ایسی حقیقت ہے جسے کوئی ایسا شخص نظر انداز نہیں کر سکتا جس کے چار بچے ہوں..... تو وہ میک انشالش سے اس کے منہ پر صاف صاف کہہ دیتا کہ وہ اہم آدمی ہے تو میں کیا کروں۔ میک انشالش بھی کتنا بڑا گدھا ہے مگر کوئی معمولی آدمی اچانک کسی جگہ گر کر مر جائے تو اسے شناخت کرنے کی کوشش محض ایک روزمرہ کا کام ہے۔ مگر لاش کسی ایسے شخص کی نظر آئے جسے چند دوڑوں کی حمایت حاصل

ہونے کا بھی امکان ہو تو میک انشالٹس اسے ضرورت خاص معاملہ بنا دیتا ہے۔۔۔۔۔ خوب، پھر جب خاص معاملہ بنانے کا فیصلہ جا رہا ہے، بیچ کر چالیس منٹ پر ہو تو لا محالہ اسے گھر جانے کے لئے گاڑی نہیں مل سکے گی۔

فرینک گراس نے اپنی ہینک اتاری۔ چند بار اپنی پلکیں جھپکائیں اور باریک کاغذ پر لکھی ہوئی رپورٹ کا مطالعہ کرنے لگا جو لاش کے متعلق موصول ہوئی تھی۔ رپورٹ کے فارم کی خانہ پُرکاریوں کی کئی تھی۔ بڑا۔ کوئی نہیں۔ کاغذات۔ کوئی نہیں۔ لائڈری۔ کے نشانات۔ کوئی نہیں۔ لائڈری کے نشانات لازمی قرار دینے کے لئے بھی کوئی قانون ہوتا چاہیے۔ کہیں نام لکھا ہوا ہے۔ قمیص کی آستین پر اے۔ بی سوٹ سرخی مائل ہلکا عنبی رنگ۔۔۔۔۔ درزی کا نام۔ ڈی ملڈرڈری پام بیج۔ فلورڈیا۔۔۔۔۔ خریدار کا کوئی نام یا ایمل نہیں۔ کوٹ لمبائی ۴۴ انچ پست لون کمر۔ لمبائی ۳۵۔ ہیٹ ڈائس ۲۶ اے۔ بی کے حروف۔ جیب میں کیا تھا۔ مجموعی طور پر ایک ڈالر ۵۰ سنت کے چھوٹے سکے۔ کینٹن زاد کا یو کایس ٹوکن۔ سیمل سگرٹ ڈن ہل سگریٹ لائٹر جس پر اے۔ بی کندہ ہے۔

فرینک پیسج و تاب کھاتا ہوا رپورٹ لکھنے والی کی حماقت پر لعنت بیج رہا تھا۔ وہ جتنے پھلا کر دم سے بڑبڑایا میں جانتا ہوں کہ اے۔ بی اس کے نام کے حروف ہیں۔ تم مجھے سے کتنے بار تباؤ گے؟

یہ سوچ نہ شاید وہ اپنے اعمال کا خمیازہ بھگت رہا ہے اس نے ایک سرد آہ بھری اپنی مینر کی دراز کھول کر تار کے فارم نکالے اور پام ہیج (فلوریڈا) اور کیفٹن (ادالو) کی پولیس کے اعلیٰ افسروں کے نام ایک ایک تار کھنکا۔ جیب اسے کسی دوسرے شہر سے کوئی معلومات حاصل کرتا ہوتی تو وہ ہمیشہ اس جگہ کی پولیس کے سب سے بڑے افسر سے استفسار کرتا تھا۔ اگر وہ براہ منتہی ہیں تو انہیں۔ وہ اپنے شہر کے لوگوں کو نیویارک سٹی کے لئے مصیبت بننے دیتے ہیں تو انہیں اس کی سزا بھی ملنی چاہیئے۔

تار مکھنے کے بعد وہ اپنی الماری تک گیا۔ اپنی ہیٹ نکالی اور گھروانہ ہو گیا میک انشالشن نے اس سے کہا تھا کہ وہ اسے خاص معاملہ تصور کرے۔ ٹھیک ہے یہ خاص ہی معاملہ ہے۔ اب میں اس سے زیادہ اور کیا کر سکتا ہوں۔

پانچ بج کر دو منٹ شام

جارج کیسویل راہ گیروں کے اس جم غفیر کو پیرتا بھاڑتا ہوا پانچ بجتے ہی اپنے اپنے گھروں کو چل پڑے تھے۔ بالآخر اس مقام پہنچنے میں کامیاب ہو گیا جہاں وہ جانا چاہتا تھا ٹریفک افسر نے اسے پہچان لیا اور چیں یہ جہیں ہو کر پولیس والوں کی طرح سلام کرتے ہوئے ایک کیڈ لک کی طرف اشارہ کیا۔ جو ایسی جگہ کھڑی ہوئی تھی جہاں موڑیں کھڑی کرنے کی اجازت نہیں تھی۔

نیل فنج بچپنی نشست پر پہلے ہی بیٹھا ہوا تھا۔ کیسویں جیسے ہی کار میں داخل ہوا ڈرائیور اسے حرکت میں لے آیا۔ یہ دونوں دیرینہ دوست تھے۔ ان کے مراسم اتنے گہرے تھے کہ مسابقت اور ترب دونوں کا ان کے تعلقات پر کوئی تاخیر گوارا نہیں پڑا تھا۔ وہ حصص کی دو حرلیٹ کمپنیوں۔ کیسویں اینڈ کو اود سلیڈ اینڈ فنج کے سربراہ تھے۔ وہ ایک دوسرے کے ہمسائے بھی تھے اور موسم گرما میں ایک ساتھ دفتر آتے جاتے تھے۔ ہر ایک باری باری اپنی کار استعمال کرتا تھا۔

نیل مجھے افسوس ہے کہ تمہیں اتنی دیر تک میرا انتظار کرنا پڑا۔ کوئی خاص زحمت تو نہیں ہوئی، کیسویں نے کہا۔

نہیں۔ اچھا ہی ہوا۔ میں نے کچھ بچا ہوا کام ختم کر لیا۔ وہ خاموشی کے ساتھ چلے جا رہے تھے۔ اچانک راستہ بند ہونے کی وجہ سے کار کو روکنا پڑا۔

سننا ہے تمہارا دوست آج نیویارک آیا تھا۔ فنج نے کہا۔
کون ہے وہ؟

ایڈری بلرڈ۔ ڈیگیٹ نے اتفاق سے انہیں تمہارے دفتر سے ملتے دیکھ لیا تھا۔

اے ہاں۔ بلرڈ آئے تھے۔ حواصل ان کے آجانے ہی کی وجہ سے مجھے روکنا پڑا تھا۔ پھر میں ان کے فون کا انتظار کرتا رہا۔
انہیں کوئی ٹائپ صدمہ انتظامیہ مل گیا یا نہیں؟

اسی کے باسے میں وہ مجھے فون کرنے والے تھے۔ انھوں نے دوپہر کا کھانا
بردس پلچر کے ساتھ کھایا تھا۔

”بردس پلچر“

”تم جانتے ہو وہ کون ہے۔ نہیں جانتے؟“

”ضرور جانتا ہوں۔“ ایک لمحے کی معنی خیر خاموشی کے بعد

— ”کیا تم نے یہ کہا تھا کہ وہ ندپہر کا کھانا ایڈی بلرڈ کے ساتھ کھانے

والا تھا؟“

”ہاں کہا تو تھا۔ کیوں؟“

”ٹریڈ وے پر کوئی اقتاد تو نہیں پڑی جارہی؟“

”اقتاد۔ کیا مطلب ہے تمہارا؟“

”دوپہر کے کھانے کے وقت ضرور کوئی بات ایسی ہوئی ہوگی۔ جس کی

وجہ سے پلچر نے ٹریڈ وے کارپوریشن کے باسے میں اتہائی خراب رائے

قائم کی ہے۔“

”میری سمجھ میں نہیں آتا کہ ایسی بات کیا ہو سکتی ہے۔“

”تمہیں یقین ہے کہ کوئی بُری خبر نہیں سنی جانے والی؟“

”بالکل یقین ہے۔“

”ہاں تمہیں تو معلوم ہونا چاہیے۔“ فینچ نے کہا ”تم تو اب بھی ٹریڈ

وے کے بلرڈ کے رکن ہو۔ ہو۔ تا؟“

”ہاں۔ ہاں۔ مگر اس کا کیا مطلب ہے کہ پلچر نے کوئی خراب رائے

تائم کی ہے

• دیکھو اسے رات میں رکھنا •

• اطمینان رکھو۔ مگر کچھ کہہ بھی تو •

• ممکن ہے یہ محض اتفاق ہو۔ مگر اتفاقات بھی عام طور پر ایسے نہیں ہوتے بلکہ کس وقت پلچر کے ساتھ کھانا کھانے والے تھے؟
بارہ بجکر ۴ منٹ پر۔ چپن ڈیل بلڈنگ میں جیولریس سٹیگل

کے دفتر میں •

• اس کا مطلب یہ ہے کہ کھانا ڈھائی بجے تک ختم ہو گیا ہو گا •

• میرا خیال تو یہی ہے۔ لیکن اس سے آخر تمہاری • ادا کیا ہے؟ •

• منیج نے پہلو بدن کر اپنا چہرہ جارچ کیسویل کی جانب کر لیا • ڈھائی

بجے کے بعد ہی بردس پلچر نے فون کر کے ہیں ہدایت کا تھی کہ ٹریڈر سے

کے تمام حصص اونیورسٹی نے فروخت کر دئے • انہیں اس کے لئے اس

نے ہیں پوری آزادی دے دی تھی •

کیسویل نے یہ سنتے ہی ہمہ تن متوجہ ہو گیا • اچھا۔ اب معلوم ہوا

کہ بازار میں اتنے بہت سے حصص اچانک کہاں سے آگئے تھے •

• ہم نے لگ بھگ بیس منٹ میں دو ہزار حصص نکال دئے •

• مجھے معلوم ہے۔ انہیں میں نے ہی خریدا تھا •

• تمہنے تو لٹیا ہی ڈلو دی • خود اپنے حساب میں خریدے ہیں؟ •

• ادا نہیں تو کیا •

”تہیں اس کمپنی پر بہت زیادہ اعتماد ہے“

”مجھے ایوری بلرڈ پر بہت زیادہ اعتماد ہے“ کیسویل نے کہا۔

اس کے بعد اسے گفتگو کا سلسلہ جاری رکھنے میں کچھ تاثر ہوا۔ جیسے وہ فیصلہ کرنا چاہتا تھا کہ فنج پر ایک اہم انکشاف کرنا کہاں تک مناسب ہو گا۔ میں کئی سال سے ٹریڈوے کے زیادہ سے زیادہ حصص حاصل کرنے کی کوشش کرتا رہا ہوں۔ مجھے جہاں سے بھی کوئی حصہ مل جاتا ہے خرید لیتا ہوں، ان حصص کی خرید و فروخت زیادہ نہیں ہوتی۔ تم تو خود جانتے ہو۔ اس لئے جب میں دفتر پہنچا اور یہ معلوم ہوا کہ میرے لئے دو ہزار حصص خرید لئے گئے ہیں۔ تو مجھے بڑی حیرت ہوئی۔ سچ تو یہ ہے کہ جب میں نے دفتر والوں سے کہا تھا کہ انھیں جب بھی کوئی حصہ ملے خرید لیں تو مجھے ہرگز اتنے حصص ملنے کی امید نہیں تھی۔ تم نے کب یہ ہدایت دی تھی جارج۔ کہ جتنے حصص ملیں خرید لئے جائیں۔

کیسویل نے اپنا رخ فنج کی جانب کر لیا۔ اس کی آنکھیں نیم دائیں تھیں۔ جیسا معلوم ہوتا تھا کہ اس سوال پر اسے حیرت ہوئی تھی۔ ”دوپہرے لگ بھگ“ بلرڈ سے ملاقات کے بعد۔

”اے!“

”تو پچھلے پچھلے کھانے کے وقت بلرڈ سے بڑی چالاکی کے ساتھ کوئی ایسا راز حاصل کر لیا ہو گا جو تم صبح کے وقت تک نہیں معلوم کر سکتے۔“

”میری سمجھ میں نہیں آتا کہ یہ کیسے ممکن ہے“

”پلچر بے وقوف نہیں ہے۔ اس نے جو کچھ کیا ہے اس سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ اسے کہیں سے ضرور کوئی سن گن مل گئی ہوگی کہ واقعی کوئی ناخوشگوار صورت حال پیدا ہونے والی ہے“

”کوئی ناخوشگوار بات ناممکن ہے۔ کمپنی کی حالت بہت عمدہ ہے“
 ”فنج نے نفی میں سر ہلایا۔ بروس پلچر نے کچی گولیاں نہیں گھیلی ہیں۔ وہ اتنے بہت سے حصص اس وقت تک ہرگز فروخت نہیں کر سکتا جب تک اسے یقین نہ ہو کہ کوئی ایسی بات پیش آنے والی ہے جس کی وجہ سے قیمتیں لازمی طور پر گر جائیں گی۔“

”لیکن ایسی بات کیا ہو سکتی ہے؟“

”یہ مجھ سے نہ پوچھو۔ تم ٹریڈوس کے معاملات کے ماہر ہو۔ میں تو ایک حقیقت بیان کر رہا تھا۔ سگنار لوگے؟“

”نہیں شکریہ“ کیسویل نے کہا۔ ”اسے سگنار پینے کی فرصت ہی

کہاں تھی؟“ کیا بروس پلچر سے تمہارا مستقل لین دین رستہ ہے؟“

فنج نے اپنی نظریں دیا سلائی ٹی کے شعلے سے ہٹا لیں۔ ”گویا اسے حیرت

تھی کہ اس سے ایسا سوال کیوں کیا گیا جو زیر بحث موضوع سے کوئی

تعلق نہیں رکھتا تھا۔“ کیسی کبھی۔ شاید پورے سال میں نصف درجن بار

”یہ میرا بھی خیال ہے؟“ جارحانہ غیر معمولی سنجیدگی سے اپنے

سر کو جیش دی۔ ”ہمارے ساتھ اس کا بہت کافی لین دین ہے“

فنج اس کا مطلب فوراً سمجھ گیا کیا تمہارا خیال ہے کہ اس نے
یہ ہدایت ہمیں اس لئے دی تھی کہ تم یہ اندازہ نہ لگا سکو کہ حصص
کون فروخت کر رہا ہے۔
”یقیناً“

”اور یہ بھی تو ممکن ہے کہ وہ دوسرے درجے کے ایک دلال
سے کاروبار کرتے کرتے تنہا گیا ہو۔“ فنج نے طنزاً کہا۔
کیوبل مسکرانے کی زاکام کوشش کرتے ہوئے یولا: ”اگر میرا اندازہ
غلط نہیں ہے تو یہ کہنا درست ہو گا کہ بلچر نے اپنے ہاتھ پیر کاٹ لئے
ہیں۔ وہ نہ صرف حصص کو فروخت کرنے کے بعد نقصان پورا کرنے میں ناکوں
پسینہ آجائے گا۔ حصص کی فروخت آج کل بہت کم ہوتی ہے اور زیادہ تر
جیسے ایسے لوگوں کے پاس ہیں جو انہیں اپنے قبضہ میں رکھنا چاہتے ہیں۔“
”خدا کرے ایسا ہی ہو جاوے۔ یہ کچھ اچھا نہیں معلوم ہوتا کہ
تمہاری طرح کے ایک سرد و گرم چشمیدہ کو ایک طفل مکتب کے
ہاتھوں ذمہ اٹھانا پڑے۔“

”یہ تشویش اپنے خریدار کے لئے اٹھا رکھو۔ نیل —

بلچر نے بیٹھے بیٹھے ایک درد سر مول لے لیا ہے۔
”کیا تم اب بھی اندازہ نہیں لگا سکتے کہ کھانے کے وقت بلرڈ کی
زبان سے کیا بات نکل گئی ہوگی؟ وہ بڑا چلتا پرتہ ہے۔ میں
اسے خوب جانتا ہوں۔ اور تم بھی اس سے اچھی طرح واقف ہو۔“

”مگر وہ اتنا سببنا بھی نہیں ہے کہ بلرڈ کو چکر دے سکے“

”اسے ضرور کوئی بات معلوم ہو گئی ہوگی“

”میری بات مانو! کوئی ایسی بات تھی ہی نہیں جیسے وہ معلوم کر سکتا۔ کیسویل نے تیز ہو کر جواب دیا۔ اس کے لہجے میں جھلکا ہٹ کی بھی آمیزش تھی میں نے آج ہی صبح ایوری بلرڈ کے ساتھ دو گھنٹے گزارے ہیں۔ ہم نے شروع سے آخر تک تمام کاروبار کا جائزہ لیا۔ اگر کسی ناخوشگوار بات کا امکان ہوتا تو وہ مجھ سے صاف صاف کہہ دیتے“

”تہیں ان پر اتنا اعتماد ہے مگر تم نے خود ایوری بلرڈ کے جو واقعات بیان کئے ہیں ان سے میں نے یہی اندازہ لگایا ہے کہ وہ خود بھی بڑا چلتا پرندہ ہے“

کیسویل نے اختلاف کے لئے زور سے اپنا سر ہلایا ”اگر میں نے تم سے کبھی کوئی ایسی بات کہی ہو جس سے ایوری بلرڈ کے بارے میں یہ تاثر پیدا ہوا ہو تو یہ محض اتفاق ہے۔ اس میں میرے کسی ارادے کو دخل نہیں ہو سکتا۔ وہ بڑے سخت ہیں۔ ان میں ذرا بھی لچک نہیں ہے۔ وہ اپنے حریف کی کوئی برکت نہیں کرتے مگر میں نے اپنی زندگی میں ان سے زیادہ دیانت دار انسان آج تک نہیں دیکھا۔ میرا خیال ہے — نہیں یہ ایک حقیقت ہے کہ میں نے آج تک جن لوگوں کے ساتھ کاروبار کیا ہے ان میں سے میں ایوری بلرڈ کا سب سے زیادہ

احترام کرتا ہوں۔ اگر میں ان پر اعتماد کرنا چھوڑ دوں تو مجھے دنیا میں کسی
پر اعتماد نہیں رہے گا۔

”مجھے تو مدت سے اعتماد نہیں رہا“ فینچ نے ہنسنے کی بھونڈی سی
کوشش کرتے ہوئے کہا۔ یہ کوئی اتنی بڑی محرومی نہیں ہے جتنی تم
سمجھتے ہو۔ اس سے یہ اندازہ لگانے میں مدد ملتی ہے کہ کون مجھ سے
کتنا قریب یا دور ہے۔“

کیسویل یہ باتیں سن کر بھی نہیں مسکرایا۔ فینچ کی باتوں میں اسے
کوئی مزاح نظر نہیں آیا۔

”بات کیا ہے جارج۔ تمہاری پریشانی ابھی تک دور نہیں ہوئی؟“
فینچ نے بالآخر خاموشی کا طلسم توڑتے ہوئے کہا۔

”نہیں میں پریشان نہیں ہوں“ کیسویل نے آہستہ سے کہا
”میں صرف یہ سوچ رہا تھا کہ الوری بلڑونے مجھے دوپہر کے بعد آخر
کیوں دوبارہ فون نہیں کیا۔“

پانچ بج کر بارہ منٹ شام

یروں پلچر نے گرین بیک کلب کے بہرے کو ریڈنگ روم ہی میں
مارٹینی (شراب) لانے کی ہدایت کی۔ یہ ہدایت کلب کے قواعد کے
خلاف تھی مگر اس کے باپ اور دادا دونوں کلب کے رکن رہ چکے تھے
اعداسے رکن بنانے کی تجویز اس کی ولادت ہی کے دن پیش کر دی گئی
تھی اس لئے پلچر کو یہ زعم تھا کہ کلب میں اسے بعض خاص مراعات اور

اختیارات حاصل ہیں۔

کلب کے سب سے بڑے خادما اینڈریو نے اس کے لئے سٹاک ٹیل
تیار کی اور روس پلچر نے بھگی ہوئی طشتی پر ایک ڈالر کا نوٹ انعام
کے طور پر رکھ دیا۔ ویٹر نے نوٹ کو پوچھ کر خشک کیا اور اس حقیقت کو
چھپانے کی کوئی کوشش نہیں کی کہ وہ اس کا جس قدر شکر گزار تھا اس سے
زیادہ جھنجھلایا ہوا تھا۔

پلچر کو اس کا ذرا بھی احساس نہیں ہوا کہ اینڈریو کی تیوریوں پر بل پڑے
ہوئے تھے اور اگر وہ اسے محسوس کر بھی لیتا تو اس کے خیالات میں کوئی غل
نہ پڑتا۔ کلب کے تمام خدام ہمیشہ بڑے ترش رو نظر آتے تھے ان کا یہ
برویہ کلب کی آرائش کا اتنا ہی بڑا حصہ تھا جتنا کہ سہرے فرمیوں میں ملے
ہوئی میجان خیز تصویریں جو سٹاک کے بیکار سٹریٹوں سے ڈھکی ہوئی
دیوار پر آویزاں تھیں۔

تازہ ترین اخبارات کہاں ہیں؟ اینڈریو! پلچر نے حکمانہ لہجے
میں کہا۔

بٹھے دیٹر نے خاموشی سے الماری کی طرف اشارہ کر دیا۔
شام کے آخری ایڈیشن کہاں ہیں؟ اگر وہ اب تک یہاں نہیں
پہنچے تو اس کی کوئی معقول وجہ ہونی چاہیے۔
اینڈریو اپنے پاؤں گھسیٹا ہوا باہر چلا گیا۔
پلچر نے کاک ٹیل کا گلاس اٹھایا۔ اس کے ماتحتوں کی نرزش

سے اس میں چھوٹی چھوٹی لہریں اُٹھ رہی تھیں۔ اس نے ایک ہی گھونٹ میں آدھا گلاس حلق سے اتار لیا۔ شاید اس کا خیال تھا کہ شراب اس کا اضطراب دُکھ کر دے گی۔

اس نے اپنے دل کو ڈھارس دینے کی کوشش کی۔ پریشان ہونے کی کوئی بات نہیں۔ وال سٹریٹ کے اخبارات کے تازہ ترین ایڈیشن میں ایوری بلرڈ کے متعلق اگر کوئی خبر شائع نہیں ہوئی تو اس کی معقول وجہ بھی موجود ہے اتنا وقت ہی کہاں تھا ممکن ہے آخری ایڈیشن میں بھی کچھ نہ ہو۔ مگر اس سے کیا فرق پڑے گا۔ صبح کے اخباروں میں تو یہ خبر چھپ ہی جائے گی۔ نہیں بگھرانے کی کوئی بات نہیں۔ دوسرا حصہ کے بارے میں بھی نہیں۔ ہاں ونگیٹ نے جیب اسے فون پر اطلاع دی تھی کہ اس نے دوسرا حصہ فروخت کر دئے ہیں تو اس کے دل کو دھکا سا ضرور لگا تھا ان حصہ کا کوئی خاص لین دین نہیں ہو رہا تھا۔ ۔۔۔ بیس منٹ میں اتنے بہت سے حصے نکل جانے کی اسے کوئی اُمید نہیں تھی پھر بھی اچھا ہی ہوا بلکہ اچھے سے بھی زیادہ بہت اچھا! جیب ٹرپ کا پتہ ہاتھ میں ہو تو واٹر پر جتنی ہی زیادہ رقم ہو اتنا ہی فائدہ ہوتا ہے۔

ونگیٹ نے اس سے کہا تھا کہ وہ ٹریڈوے کارپوریشن کے اتنے بہت سے حصے فروخت کر دینے میں اس لئے کامیاب

ہو گیا تھا کہ بازار میں یہ اقواہ گرم ہے کہ بعض سٹہ بازوں کو یقین ہے کہ کارپوریشن کی پہلی شیشما ہی رپوٹ میں بہت زیادہ منافع دکھایا جائے گا۔

پلجرا ب شراب کی چسکیاں لے رہا تھا۔ اس کے ماتھوں کا ریشہ دودھ ہو گیا تھا۔ سٹہ باز کل صبح ٹائمر اڈو پیرلڈ ٹریڈیون میں الوری ہارڈ کی موت کی خبر پڑھیں گے تو ان کی سٹیگم ہو جائے گی۔ ممکن ہے ٹائمر میں اس کی تصویر بھی شائع ہو۔ وہ مسکرا دیا۔ اسے یاد آ گیا کہ کانگریس کی تحقیقات کے بعد لبرمان نے کہا تھا اس ملک میں کسی صنعت کار کے لئے عرف یہ بے بہا دولت باقی رہ گئی ہے کہ اس کی موت پر نیویارک ٹائمر میں اسے خراج تحسین پیش کیا جائے۔

یانار ندر کے شاطر بیوپاریوں کو ان کے ناشتے کے ساتھ ایوی ہارڈ کی موت کی خبر بھی پیش کی جائے گی۔ پھر تیار ہ آئے گا۔ بازار کھلے سے پہلے ہی حصص فروخت کرنے کی ہدایتوں کا انبار لگ جائیگا۔ ابتداء میں تو ان کی قیمت صرف ایک ڈیڑھ فی صد گرے گی مگر اصل کمی تو اس کے بعد شروع ہوگی۔ پہلے گھٹنے کے آخر تک اس کا داغ جیسے مختل ہوتا جا رہا تھا۔ کل ہفتہ ہے یانار بند رہے گا۔ وہ کھڑا ہو گیا۔ اسے انتظار تھا کہ اس کا دل نفلہ نفلہ سے ڈھرکتا بند کر دے۔ وہ اپنے آپ کو سمجھا رہا تھا کہ اسے

اپنا توازن قائم اپنا ذہن صاف اور جذبات کو قابو میں رکھنا چاہیے۔
 پوری طرح چاق و چوبند رہنا ضروری ہے۔ کیا کل کی چٹھی کا داتھی
 کوئی اثر پڑے گا۔ نہیں یہ ناممکن ہے۔ بھتے کو نہیں تو دوشنبے کو۔ بلکہ
 دوشنبہ تو زیادہ بہتر رہے گا۔ پورے دو دن تک افواہیں گرم رہیں گی
 اور قیاس آرائیاں ہوتی رہیں گی کہ الیدی بلرڈ کی موت سے ٹریڈ وے
 کا رپورٹیشن کو کتنا نقصان پہنچے گا۔

اس نے اور زیادہ دلیلوں کا سہارا لیا مگر ان میں سے کوئی دلیل
 اتنی قوی نہیں تھی۔ جس سے یہ پریشان کن احساس دور ہو سکتا کہ اس
 نے بہت بڑی ٹھوکر کھائی ہے کوئی حقیقت ضرور ایسی تھی جو اس نے
 ٹھکرانہاز کر دی تھی۔ وہ حقیقت بجائے خود زیادہ اہم نہیں تھی اور اصل
 اسے نظر انداز کرنے کو اہمیت حاصل تھی۔ آخر اس نے کیا بات نظر انداز
 کی تھی!

بردس پچھر کاک ٹیل کا آخری ٹھونٹ بھی حلق سے اتار لیا۔ جب
 اس نے گلاس میز پر رکھا تو اس کے لرزے ہوئے ہاتھوں کی وجہ سے
 ایک کھٹک سی پیدا ہوئی۔ اس سے اور کہاں لغزش ہوئی تھی؟
 اس کے جُزرِس دماغ نے ایک ماہر آڈیٹر کی طرح تمام حقائق کا
 بڑی تیزی کے ساتھ دوبارہ جائزہ لینا شروع کر دیا۔ کہیں اس شخص
 کو پہچاننے میں غلطی تو نہیں ہوئی جو ایملوٹس پر لایا گیا تھا؟ نہیں اس میں
 کسی شک کی گنجائش نہیں کہ وہ الیدی بلرڈ ہی تھا۔ کیا وہ مر گیا ہے؟

ہاں۔ کیونکہ جو شخص ایسولنس پر لٹیا ہوا تھا۔ اس کا چہرہ ڈھاپ دیا گیا تھا۔ مگر ذرا ٹھہر جاؤ! کیا اس کا مطلب لازمی طور پر یہی ہے کہ وہ مر گیا تھا؟ یہ سوال اس کے ذہن میں مسلسل گونجتا رہا۔ اس کا جواب بہت ضروری تھا۔ یہ ایک بنیادی سوال تھا۔ اگر بلرڈ واقعی نہیں مرا تو پوری صورت حال ہی بدل جائے گی۔

وہ پھٹی پھٹی آنکھوں سے کمرے میں چاروں طرف دیکھنے لگا ٹیلیفون پر نظر پڑتے ہی اس کے دل میں اچانک ایک نیا خیال پیدا ہوا۔ کیوں نہ ہسپتال سے دریافت کر لیا جائے۔ یہ اسے پہلے کیوں نہیں سوچھا تھا۔ روز ولٹ۔ اسے ہسپتال کا نام اچھی طرح یاد تھا جو ایسولنس پر لکھا ہوا تھا۔ اس کا بائو ٹیلیفون تک پہنچا ہی تھا کہ اس نے اسے تیزی سے سٹالیا۔ یہاں سے فون کرنے کے لئے کلب کے ایجنج سے نمبر مانگنا پڑے گا۔ بہتر ہے کہ پبلک کال آفس استعمال کیا جائے۔

اس کے دل میں اتنا بیجان رہا تھا کہ وہ سرپٹ دوڑنا چاہتا تھا مگر اپنے اوپر جبر کر کے وہ بڑی احتیاط سے پھتلے قدم رکھتا ہوا براؤن میں چلا گیا۔ کلب کے تین ممبراندر آرہے تھے۔ ان سے بھی کچھ سرسری سی باتیں کرنا پڑیں۔ اس نے کوشش کر کے ایسا انداز اختیار کیا کہ اس کے احساسات پر پردہ پڑا رہے۔ پبلک کال آفس میں ڈائریکٹری کی مدد گروائی کے دوران میں اس کے باریک کاغذ پر اس کی بیسگی ہوئی انگلیوں کے نشان پڑ گئے تھے۔ نمبر تلاش کر کے

اس نے ہسپتال سے سلسلہ ملایا۔

”براہ کرم میرا فون کسی ایسے شخص سے ملا دیجئے جو ایک مریض کی غیریت بتا سکے۔“

”اس مریض کا کیا نام ہے جس کی آپ غیریت دریافت کرنا چاہتے ہیں خباب؟“

”ایوری بلرڈ، مسٹر ایوری بلرڈ۔“

ایک لمحے کے لئے انتظار فرمائیے ابھی بتاتا ہوں۔“

وہ جواب کا منتظر تھا۔ اس کا دم گھٹ رہا تھا۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ اس چھوٹے سے مکرے میں اب سانس لینے کے لئے بالکل ہوائیاتی نہیں رہی۔

اس کا نام بی سے شروع ہوتا ہے نا! بی۔ جس سے سمجھین ہوتا ہے ”جی ہاں“ اور اس نے ایوری بلرڈ کے پورے نام کے سچے بیان کر دیئے۔

”مجھے افسوس ہے خباب، اس نام کا یہاں کوئی مریض نہیں ہے۔“

”مگر اسے وہاں ہونا چاہیئے۔ میں نے خود دیکھا تھا۔ اسے آج

ہی وہ پھر کے بعد ایمبولنس میں ہسپتال پہنچایا گیا تھا۔“

”پچھلے چوبیس گھنٹوں میں اس نام کا کوئی مریض یہاں داخل نہیں

کیا گیا۔ ممکن ہے وہ کسی دوسرے ہسپتال میں ہو۔“

”نہیں وہ روزولٹ ہسپتال ہی میں ہے۔ مجھے یقین ہے کہ۔“

اس نے کٹ سے ایک آواز سُنی اور سیفون کا سلسلہ منقطع ہو گیا۔

سوا پانچ بجے شام

”مس فنک، ویٹنگ روم میں ڈسک پر بیٹھی ہوئی لڑکی نے پکارا

”برآمدے میں چلی جائیے۔ وائیں ہاتھ پر دوسرا کمرہ ہے“

جب وہ کمرے کا دروازہ کھول کر اندر گئی تو ڈاکٹر ایک کارڈ دیکھ

رہا تھا جسے ڈسک پر بیٹھی ہوئی لڑکی نے تیار کیا تھا۔

”میرا نام ڈاکٹر مارٹن ہے۔ تشریف رکھئے“

ابن فنک کو کچھ تامل ہوا۔ وہ جانتی تھی کہ اگر وہ بیٹھ گئی تو ممکن

ہے اتنی گھبرا جائے کہ اینٹا طبی سائنسہ ہی نہ کر سکے۔

”مسز پال سیمن میری سہیلی ہے“

”اچھا! بہت خوب!“ ڈاکٹر نے خندہ پیشانی سے جواب دیا۔

خاید اس نے یہ نہیں دیکھا تھا کہ وہ اب یہی کھڑی ہوئی ہے ”کیا شکایت

ہے آپ کو مس فنک؟“

اس کے لئے یہی سب سے مشکل لمحہ تھا۔۔۔۔۔ مگر اس نے اپنے

حواس بجا رکھے اور نہمت کر کے یہ کہہ ہی دیا ”میں یہ معلوم کرنا چاہتی

ہوں کہ میں۔۔۔۔۔ میں ماں تو نہیں بننے والی؟“

وہ جواب کے انتظار میں اس کی طرف تکتی رہی۔ ڈاکٹر نے اس

کے پاسے میں بالکل ٹھیک کہا تھا۔ یہ بڑا عمدہ آدمی ہے۔ کسی بات

پر حیرت کا اظہار نہیں کرتا۔ نہ یہ ظاہر ہونے دیتا ہے کہ کسی بات کا

اس پر کیا اثر ہوا ہے۔ یہ سوچ کر اس میں باقی بات کہنے کی بھی ہمت پیدا ہو گئی، میں جانتی ہوں کہ اگر میرا شک درست ہے تو اس سلسلہ میں کچھ کرنے کے لئے مجھے کسی اور کے پاس جانا ہو گا۔ مگر دلائل نے کہا تھا کہ جب تک اچھی طرح یقین نہ ہو جائے کچھ کرنے سے نقصان پہنچ جائے گا۔ میں آپ سے کوئی ایسا کام کرنے کو نہیں کہتی جو مناسب نہ ہو نہیں ہو کر گزرتا ہے۔ میں صرف یقین کر لینا چاہتی ہوں۔

”نہیں۔ آپ کا شک درست نہیں ہے“ اس نے نرمی اور یقین کے ساتھ کہا۔ ”میرا خیال تو یہی ہے کہ کوئی بات نہیں“

اس کے لمحے سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ بالکل ٹھیک کہتا تھا مالا مع کہتی تھی۔ ڈاکٹر مارشٹن واقعی بہت ہی اچھے آدمی ہیں۔ اس کا کوئی سوال نہیں کہ ان کی فیس کتنی ہے۔ اگر بالکل صحیح بات معلوم ہو جائے اور ایسا سلوک کیا جائے جو ایک شریف انسان سے ہونا چاہیئے تو دیر یہ کیا چیز ہے۔ ٹامہ کامیل۔ اس کے پاس اپنی ضرورت کے لئے کافی روپے موجود ہیں۔ بڑے میں پانچ سو چونتیس ڈالر تھے

پانچ بیچ کر اکیس منٹ

ٹیلی پرنٹر کی گھنٹی بجی مشین میں بھینبنا بٹ شروع ہوئی اور وہ کالے کالے حروف ٹائپ کرنے لگی۔ — دہری ڈی اینڈ دہری نے کاروبار ختم کر دیا ہے۔ ریکارڈ دستیاب نہیں ہو سکا۔ نام و نشان معلوم نہیں ہوا۔ پام بیچ پولیس۔

پانچ بج کر تائیس منٹ شام

بروس پلچر کی حالت بالکل غیر ہو گئی تھی۔ دہشت کی وجہ سے اس کا دل ڈوبا جا رہا تھا۔ وہ اس سے پہلے بھی بہت سے جانگداز لمحات سے گزر چکا تھا۔ مگر اس کی حالت کبھی اتنی زبوں نہیں ہوئی تھی۔ اس کا دماغ اس منزل سے گزر چکا تھا جہاں سراسیمگی بھی نشاط انگیز ہوتی ہے۔ اب یہ ایک جبرین گئی تھی جس نے اس کے دماغ کو مغلوج کر دیا تھا اور وہ کوئی مربوط بات سوچ ہی نہیں سکتا تھا۔

روز ولٹ ہسپتال سے بات کرنے کے بعد اسے یقین ہو گیا کہ اس نے ایک فاش غلطی کی ہے۔ اس نے جس شخص کو ایمبولنس میں لے جاتے ہوئے دیکھا تھا وہ اتوری بلرڈ نہیں ہو سکتا۔ اس کے دہشت زدہ ذہن میں ایک جال سا ابھرنے لگا تھا جس میں وہ پھنستا چلا جا رہا تھا۔ اس کے دونوں حصص ہاتھ سے نکل گئے تھے۔ ٹریڈوے کے حصص کی بڑی مانگ تھی۔ اس کا یہ کیا کم ثبوت تھا کہ انہیں فروخت کرنے کی ہدایت کو ایک قیمت خداداد سمجھا گیا تھا۔ اگر دو شنبے کی صبح کو وہ خلعے کا اندازہ لگانے کی کوشش کرے..... دونوں ہزار ڈالر..... چار ہزار ڈالر..... آٹھ ہزار ڈالر..... سولہ ہزار ڈالر..... تباہی کا خطرہ برق و فساد سے بڑھتا چلا جا رہا تھا۔

اس کے پاس بینک میں چار ہزار ڈالر بھی تو نہیں تھے۔ کسے اس پر یقین آئے گا۔ مگر یہ ایک حقیقت تھی۔ طلاق کے تصفیہ کے سلسلہ

میں اسے پچاس ہزار ڈالر نقد ادا کرنا پڑے تھے۔ یہ بھی اس نے وسٹ
چسٹر کا مکان رہن رکھ کر حاصل کیا تھا۔ اب تو اسے پھوٹی کوڑی بھی
نہیں ملے گی۔ اگر ایک حصہ کی قیمت میں چند ڈالر کا بھی اضافہ ہو گیا تو
وہ دیوالیہ ہو جائے گا۔ وہ اس قابل نہیں رہے گا۔ کہ واجب الادا رقم
بے باقی کر سکے۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ اس کی شہرت اور کاروبار دونوں
ختم ہو جائیں گے۔

اس منجھدار سے نکلنے کی صرف ایک صورت نظر آتی تھی۔۔۔۔۔
دوشنبے کو بازار زر کھٹنے سے پہلے ہی وہ ٹریڈوے کے دہن پر حصص
دوبارہ حاصل کرے۔۔۔۔۔ مگر کہاں سے۔۔۔۔۔ کہاں سے۔۔۔۔۔
کہاں سے؟ یہ سوال تھوڑے کی طرح بار بار اس کے ذہن پر لگ رہا
تھا بالآخر اس کی یادداشت کے سخت حصار کی ایک اینٹ اپنی جگہ
سے کھٹک گئی۔۔۔۔۔ شا۔۔۔۔۔ لورن۔ پی۔ شان۔ ہاں۔ یہ ٹھیک
ہے۔ شا آج کل ٹریڈوے کا پولریشن کا محاسب ہے۔ وہ اتنے
حصص دلانے کی کوئی تدبیر تیار کر سکتا ہے۔ اور پھر شا تو بالکل میری
سمٹی میں ہے۔ وہ مجھ سے انکار کی کسی طرح جرات نہیں کر سکتا۔ خاص طور پر
جب اسے یاد دلادیا جائے کہ اس نے الائنس کمپنی کے سرکاری ٹیکے کے سلسلے میں کیا کیا تھا
نہیں خدا کی پناہ نہیں میز داغ تو نہیں خراب کیا۔ مجھے شا کے بارے میں جو کچھ
معلوم ہے اس سے زیادہ شا خود میرے متعلق جانتا ہے۔ شامیری
سمٹی میں نہیں ہے۔ میں خود اس کی سمٹی میں ہوں۔

تاریکی چھٹ رہی تھی۔ وہ دوبارہ غور و فکر کے قابل ہو گیا تھا۔

ہاں۔ اسے یہی کرنا چاہیے۔۔۔ سوچنا چاہیے! وہ اپنی جان
 بس اسی طرح بچا سکتا ہے۔۔۔ اس سے قبل بھی اس نے اپنے آپ
 کو ہمیشہ اسی طرح منجھوا رہے نکالا تھا۔ اپنے دماغ سے۔ ششکانام
 اس کے دماغ کی بھول بھلیاں پر ایک سائے کی طرح اب بھی منڈلا
 رہا تھا۔ اس کے حافظہ کی حصار کی ایک اور اینٹ کھسک گئی تھی کہ
 ساتہ رات کا کھانا کھانے کے بعد میڈلسین ایونیو میں اس کی ملاقات
 ایک عورت سے ہوئی تھی۔ شانے کہا تھا کہ وہ کمپنی کے سب سے
 زیادہ حصص کی مالک ہے اور ٹریڈر کے کی جائداد اسی کو ورثے میں
 ملی ہے۔ کیا نام ہے اس عورت کا؟ ٹریڈر؟ ہنیں ہنیں وہ شادی
 شدہ ہے۔۔۔۔۔ بلرگ ہی میں رہتی ہے۔۔۔۔۔ جولیہ؟ ہاں۔ ہاں
 یہی نام ہے۔ بالکل یہی۔۔۔۔۔ جولیہ۔۔۔۔۔ جولیہ؟ اچانک پورا
 نام اس کے ذہن میں بجلی کی طرح کونڈ گیا۔ جولیہ ٹریڈر سے پرس!
 بروس پلیمبر دوبارہ لائبریری سے نکلنا پسند کرنا آفس میں چلا گیا۔
 اس نے تہیہ کر لیا تھا کہ وہ حصص دوبارہ حاصل کرنے کی کوئی سبیل ضرور
 نکالے گا۔ اس کا دماغ از سر نو کام کرنے لگا تھا۔ یہی سب سے اہم بات
 تھی۔۔۔۔۔ وہ اس سے پہلے بھی بہت سی دشواریوں پر عبور حاصل کر چکا
 تھا۔ اب وہ پھر ایسا ہی کر سکتا تھا۔ اب ہر چیز ٹھیک ہو گئی تھی وہ
 دوبارہ اپنی تمام صلاحیتیں بروئے کار لانے کے قابل ہو گیا تھا۔ اس

کی چال سے ظاہر ہو رہا تھا کہ اسے اپنے اوپر پورا قابو تھا وہ
 آہستہ آہستہ مقبوضہ اپنے تئیں قدم رکھتا ہوا جا رہا تھا۔
 برآمدے میں اس کے قریب سے اینڈریو گزرا جو اپنے ہاتھ پر
 اخبارات کے آخری ایڈیشن پھیلائے ہوئے تھا۔ شکریہ اینڈریو
 اس نے غمزدہ پیشانی سے کہا۔ ہاں اب وہ بالکل ٹھیک ہو گیا تھا۔
 بیلک کال آفس کے اندر پہنچ کر وہ پھر ٹھہر گیا۔ تاکہ اسے
 پورا یقین ہو جائے کہ اس کے دماغ پر سے غبار بالکل چھٹ
 گیا ہے۔ اب اسے یقین ہو گیا تھا۔ کہ اس میں غم و فکر کی
 صلاحیت خود کرائی ہے۔ جولیا ٹریڈ وے پرس سے اس کی
 ملاقات کو کئی ہفتے گزر چکے تھے مگر اس نے جیسے ہی اس
 کا نام یاد کرتا چاہا وہ نوک زبان پر آ گیا۔ نہیں۔ اب اس
 کے دماغ میں کوئی نقص نہیں ہے اور وہ بڑی عمدگی سے کام کر
 رہا ہے۔

اس نے آپریٹر سے سلسلہ طایا اور کہا میں لمبرگ ہسپتال
 میں منسٹر جولیا ٹریڈ وے پرس سے بات کرنا چاہتا ہوں۔
 ہاں مجھے ذاتی طور پر انہی سے بات کرنا ہے۔

پانچ بج کر چالیس منٹ شام
 آپ کو یقین ہے کہ تین مہینے ہو گئے ہیں؟ ڈاکٹر مارش

نے سوال کیا۔

• جی ماں تین مہینے ہفتے کی رات کو پورے ہو گئے • این فلک
نے جواب دیا • اس کے حلق میں کانٹے سے پڑ گئے تھے۔ اس کی
آنکھیں ڈاکٹر سے چار ہو گئی تھیں اور اب اسے نظر میں بٹانے کی جرات
نہ ہوتی تھی۔

• مگر آپ ماں نہیں بننے والی ہیں •

• کیا آپ کو یقین ہے ؟ •

• تین مہینے پورے ہونے کے بعد ہم بڑی آسانی سے اندازہ
لگا لیتے ہیں۔ اگر واقعی تین مہینے گزر چکے ہیں۔ تو آپ کو بالکل
پریشان نہیں ہونا چاہیئے •

• اس کے حلق میں خوشی کی ایک جھنجھٹ پیدا ہوئی مگر اس کے لبوں
سے صرف ایک ایسے خوف زدہ جالند کی گھٹی گھٹی آواز سی نکل سکی
جو کسی خیال کے پھندوں سے آزاد کیا گیا ہو۔

اپنے اشک مسرت ضبط کرتے ہوئے اس نے اندھوں کی طرح
اپنا چوا ٹٹولا۔

• ڈاکٹر نے اس کے پاس سے ہٹتے ہوئے نرمی کے ساتھ کہا۔
• آپ باہر اسی خاتون کو قیاس ادا کر دیئے • تمام کوششوں
کے باوجود اس کی آنکھوں سے چند آنسو ڈھلک ہی گئے۔ مگر
خیریت ہوئی کہ ڈاکٹر اس کے پاس سے ہٹ گیا تھا اور اس کی
نظریں اس کے آنسوؤں پر نہیں پڑیں۔

”دس ڈالر، ڈسک پر بیٹھی ہوئی لڑکی نے کہا۔

این فنک نے اپنا بٹوا کھولا اور اپنے ہاتھ کی آٹھ کر کے
 نوٹوں کی گڈی کے درمیان سے ایک ایسا نوٹ تلاش کیا۔
 جو زیادہ بھگیا ہوا نہیں تھا۔ اس نے نوٹ مینر پر پھینکا دیا اور
 دروازے کی طرف بڑھی۔

”اپنا اخبار تو لے لیجئے“ لڑکی نے اسے پکار کر کہا۔

وہ مڑی اور تیزی سے واپس آکر بیچ سے اپنا اخبار اٹھالیا۔ یہ
 شام کا آخری ایڈیشن تھا۔ جسے اس نے ایک گھنٹہ قبل خریدا تھا۔
 مگر ایسا معلوم ہوتا تھا کہ اتنی دیر میں اس کی نصف زندگی گزر گئی تھی۔

ملبرگ پنسلونیا

پانچ بج کر چوالیس منٹ

ڈان والنگ جب ٹریڈ وے ٹاور کے سنگ سیاہوت بنے

ہوئے پر آمدے میں داخل ہوا اور گھڑیال پر نظر ڈالی تو اسے معلوم ہوا کہ پانک سٹریٹ کی فیکٹری سے واپس آنے میں عجلت کر کے اس نے پندرہ منٹ ضائع کر دیے ہیں۔ وہ دس منٹ اور بچھڑ سکتا تھا اور اتنی دیر میں نئی مشین پر کام کا کم سے کم پہلا تجربہ تو دیکھ ہی سکتا تھا۔ مگر اس میں یہ ہوا کھیلنے کی ہمت نہیں تھی کہ واپسی میں بھی سادھتہ فرنٹ سٹریٹ پر آمد و رفت اتنی سی کم ہوگی جتنی جستہ وقت تھی۔ اسے اب بھی یاد تھا کہ ایک بار جب وہ مجلس عاملہ کے اجلاس میں چھ منٹ تاخیر سے پہنچا تھا تو ایوری بلرڈ نے اسے کتنی غصہناک نظروں سے دیکھا تھا۔ یہ دو سال سے بھی زیادہ پُرانا واقعہ تھا۔ اس سے فوراً ہی قبل اسے نائب صدر بنایا گیا تھا اور ایوری بلرڈ کو خوش رکھا اس کی زندگی کا واحد مقصد تھا۔ اس واقعے کی یاد اس کے دل میں اب بھی تازہ تھی۔ ڈان والنگ کو یقین تھا کہ ڈیوٹائی کی نو مشینوں کو پہلا کر

دیکھنے کا کام اجلاس میں اس کی شرکت سے زیادہ ضروری تھا۔
 اس کے بعد باوجود اسے وہاں ٹھہرنے کی جرات نہیں ہوئی۔ ایوری
 بلرڈ کے حکم سے سرکاری ناممکن ہے۔ ہاں اجلاس سے قبل آکر بلرڈ
 سے بات کرنے کا موقع مل جائے تو وہ اس کی غیر حاضری کو ضرور
 معاف کر دے گا مگر اس کا کوئی امکان ہی نہیں تھا۔ ڈاکٹروں کے
 کمرے میں داخل ہوتے ہی وہ جلسہ شروع کر دے گا اور اپنی کرسی
 کی طرف جانے کے دوران ہی میں باتیں کرنے لگے گا۔ اس کی گفتگو میں
 دخل دینے کا کوئی سوال ہی نہیں ہے۔ نہ اس سے معذرت کرنے کا
 کوئی موقع ملے گا۔ مگر بعد میں اس کا علم ہونے پر بلرڈ اس کی سرزنش
 کرتے ہوئے کہے گا "لعنت ہے! تم نے مجھ سے کہا لیوں نہیں؟"
 پھر وہ اس سے یہ کہے کہہ سکتا تھا کہ "آپ نے مجھے بات کرنے کا
 موقع ہی نہیں دیا۔" بعض باتیں ایسی ہوتی ہیں جو ایوری بلرڈ سے
 کہنے کی نہیں ہوتیں۔ بہت سی باتیں۔ ہمیشہ بہت سی باتیں۔
 گزشتہ دو سال کے اندہ ایوری بلرڈ کتنا بدل گیا ہے۔

ڈان والنگ خود اپنے نفس کو ٹٹولنے کا بہت زیادہ عادی نہیں
 تھا۔ ایسا ہوتا تو ممکن ہے وہ خود محسوس کر لیتا کہ جن باتوں کو وہ
 ایوری بلرڈ میں تبدیلیوں سے تعبیر کر رہا ہے وہ دراصل خود اس
 کے اپنے نقطہ نظر اور اندر زکریا میں تبدیلی کی غماز تھیں۔ ان دو برسوں
 میں ایوری بلرڈ کو بہت قریب سے دیکھنے کے بعد اس نے محسوس کیا

تھا کہ بلرڈ کے متعلق اس کا خیال کتنا غلط تھا کہ وہ ایک بے عیب اور مثالی انسان ہے۔ ڈان دانگ۔ وہی دل میں اپنے اس احساس سے ڈرتا رہا تھا۔ وہ اب بھی اس باریک اور آگے پیچھے ہٹتی ہوئی لکیر سے آگے قدم بڑھاتے ہوئے ڈرتا تھا جو بلرڈ نے اس کی وفاداری کی حد متعین کر لی تھی۔ اس لکیر تک پہنچنے کے لئے اس نے طویل مسافت طے کی تھی اور عمر بھر ریاض کیا تھا۔ یہ سفر اس نے ایک اونچی نیچی سڑک پر طے کیا تھا جس میں کبھی ٹلک بوس چٹانیں آتیں اور اس کا فناء آسمان پر پہنچ جاتا اور کبھی اسے گہری وادیوں سے گزرنا پڑتا اور اس کی تمام خوش فہمیاں ختم ہو جاتیں۔ چٹانیں آتیں تو وہ دیوتا بن جاتا اور وادیوں سے گزرتا تو اس کی وقعت ایک حقیر پتھر سے زیادہ نہ رہ جاتی۔

اس نے ہوش سنبھالا تو اپنے آپ کو ایک یتیم خانے میں پایا۔ وہاں وہ ابتدائی سے ایسے والدین کا خواب دیکھا کرتا تھا جو اسے آکر وہاں سے لے جائیں گے۔ ایک دن وہ اسے لینے کے لئے پہنچ ہی گئے۔ ماں اور باپ دونوں۔ انہوں نے اسے زندگی میں پہلی بار ایک بلند چوٹی پر پہنچایا۔ مگر جس طرح وہ اچانک اسے لینے کے لئے پہنچ گئے تھے اسی طرح وہ ایک گہری گھاٹی میں گر گیا اور گرتا ہی چلا گیا۔ اس نے محسوس کیا کہ اس کی ماں ایسی نہیں تھی جس کی آغوش

محبت کے لئے اس کا دل روتا رہتا تھا۔ وہ ایک عجیب و غریب عورت تھی جو بالعموم رونے دھونے میں مصروف رہتی تھی۔ اسے اصرار تھا کہ اسے اب تک جس نام سے پکارا جاتا تھا وہ اس کا اصل نام نہیں تھا۔ بلکہ وہ میکڈالڈ ڈالنگ دوم تھا۔ اسی طرح جس شخص کو وہ ابا جان کہہ کر پکارنا چاہتا تھا وہ بھی اس کے خوابوں کے باپ سے بالکل مختلف تھا۔ اس میں نہ محبت کی گرم جوشی تھی نہ شفقت کی بے ساختگی۔ اس کی آنکھیں ہمیشہ نمکی نمکی نظر آتی تھیں۔ اس کے منہ سے سگار اور شراب کی تیز بو نکلا کرتی تھی۔ اگر کبھی وہ شام کے وقت گھر میں موجود ہوتا تو اس کا چہرہ ہمیشہ اجاڑ سے چھپا ہوا ہوتا جس کے پیچھے سے وہ کبھی کبھی نظریں اٹھا کر اپنی بیوی کو دیکھ لیا کرتا تھا۔

چار سال بعد — جب وہ گیارہ برس کا ہو گیا۔ تو ایک بڑی عجیب رات آئی جس کے بارے میں اسے صرف اتنا یاد رہ گیا تھا کہ اسے غسل خانے کا سفید ٹب خون سے سرخ نظر آیا تھا۔ اسے ریل ہل کے ایک اقامتی سکول میں داخل کر دیا گیا۔ بعد میں معلوم ہوا کہ اس کی رضاعی ماں نے خودکشی کرنے کی کوشش کی تھی۔ اس کے بعد اسے ان والدین کی صورت دوبارہ نظر نہیں آئی۔ دوسرے روز اسے مسٹر اینڈریوز کے حضور میں پیش کیا گیا۔

ریل ہل کے اقامتی سکول کے ہیڈ ماسٹر مسٹر اینڈریوز نے اسے بتایا کہ اب اسے میکڈونلڈ والٹنگ دوئم کے نام سے پکارنے کی ضرورت نہیں ہے۔ مسٹر اینڈریوز نے اس کے ثبوت میں اسے بتایا کہ میرا اپنا نام بارٹھلیو میڈ اینڈریوز جوگر اب میرا نام صرف بارٹ اینڈریوز رہ گیا ہے۔ اسی طرح وہ بھی اپنا نام میک والٹنگ یا ڈان والٹنگ جو بھی پسند کرے، رکھ سکتا ہے۔ اس نے ڈان والٹنگ پسند کیا کیونکہ اس کی رضامندی ماں اپنے شوہر کو میک کہا کرتی تھی۔

یہ اس طویل سفر کا پہلا قدم تھا جس پر مسٹر اینڈریوز نے کم عمر ڈان والٹنگ کو چلا یا تھا۔ بارٹ اینڈریوز نے اسے ایک نئی دنیا میں پہنچا دیا تھا۔ یہ کتابوں اور فنون، فکر و علم اور ذوق تدریس کی دنیا تھی۔ اینڈریوز اس کے لئے ایک نرود اور مسلمہ رہنما بن گیا تھا۔ وہ ایک ایسا سانچہ تھا جس میں وہ خود ڈھل جانا چاہتا تھا۔ لیکن ایک دن اس کی تمام خوش فہمیاں ختم ہو گئیں۔ بارٹ اینڈریوز نے اسے اپنے دفتر بلا کر کہا "تمہارے رضاعی باپ نے تمہارے اخراجات ادا نہیں کئے۔ یہ بڑی افسوسناک بات ہے مگر میں مجھدوں تمہیں سکول چھوڑنا پڑے گا۔" ڈان والٹنگ کو پہلی بار محسوس ہوا کہ دوستی بھی قیمت کے بغیر نہیں مل سکتی۔ اس کے بعد اس نے مسٹر اینڈریوز کی کمی صدت نہیں دیکھی۔

ریل ہل میں ڈان کو پانچ ڈالر امداد مل کا ٹکٹ دے کر یہ ہدایت کی گئی تھی کہ وہ ٹیس برگ جا کر تہیوں کی عدالت میں مشرمیک الہینی سے ملاقات کرے مگر وہ عدالت

میں نہیں گیا۔ وہ راستہ بٹک گیا اسٹائلڈ سٹریٹ ٹھومتا پھرتا اور گلو کے ایک دفتر کے

سامنے پہنچ گیا جہاں چند آدمی ملازمت کی امید میں کھڑے گپ ہانک رہے تھے۔ وہ راستہ پوچھنے کے لئے ٹھہر گیا۔ اتنے میں ایک شخص نے

دروازہ کھولا اور پکار کر کہا "شینلی بل پر ایک عمارت کی تعمیر کے لئے

بیس مزدوروں کی ضرورت ہے۔ جو لوگ تیار ہوں اپنے ہاتھ اٹھالیں"

وہ صرف سترہ سال کا تھا مگر اتنا تو مند تھا کہ اپنی عمر سے زیادہ لگتا تھا

اس نے اسے بھی منتخب کر لیا گیا اس کے پاس صرف پانچ ڈالر تھے اس

سے اس نے ایک گرے کا پیشگی کرایہ ادا کر دیا۔ پہلی تنخواہ ملنے تک اس

کے پاس کھانے کے دام نہیں تھے۔ اسے بھوک ستا رہی تھی۔ جہاں وہ

کام کرتا تھا اس کے قریب ہی ایک چائے خانہ تھا۔ وہاں جا کر اس نے

قرض حاصل کرنے کی کوشش کی۔ اس طرح اس کی ملاقات مائیک کوویلز

سے ہو گئی۔ کوویلز کو کسی ایسے آدمی کی ضرورت تھی جو بہت کم دھو دیا

کرے ٹوان نے اس کام پر آمادگی ظاہر کر دی۔ دن میں وہ آٹھ گھنٹے تک

ٹھیلے پر سامان ڈھویا کرتا تھا اور رات کو آٹھ بجے تک بستر تن دھونے

میں مصروف رہتا۔ موسم سرما میں مائیک نے ترقی دے کر اسے کاؤنٹر کلرک

نہا دیا۔ وہ اس سے کہا کرتا تھا کہ ہائی سکول واپس جا کر اپنی تعلیم مکمل نہیں

مکمل کر لیتے۔ چائے خانے کے رات کے گاہکوں میں زیادہ آمد لو کاڑیگی

ٹیکسیکل سکول کے طالب علموں کی ہوتی تھی۔ ان کی آپس کی باتیں سن کر

ڈان والنک نے ایک نیا خواب دیکھنا شروع کر دیا۔ وہ بھی سکول

میں داخلہ لے کر فنِ تعمیر کی تعلیم حاصل کرے گا۔

ٹیکنیکل سکول میں اسے بڑی مایوسی ہوئی۔ ڈان نے اس کے متعلق معلوم نہیں کیا کیا سوچ رکھا تھا۔ اس کا خیال تھا کہ وہاں تعلیم حاصل کرنے کے لئے غیر معمولی ذہنی صلاحیتوں کی ضرورت ہوگی۔ مگر حقیقت اس کے برعکس نظر آئی۔ وہاں تو کچھ بھی نہ تھا۔ کام کی رفتار انتہائی سست محنت کی کوئی ضرورت نہیں۔ طلبہ کو ایسی کتابیں پڑھانے پر کئی کئی ہفتے صرف کر دیئے جاتے تھے۔ جنہیں وہ صرف ایک رات میں پڑھ اور سمجھ سکتا تھا۔ تعلیم کے دوران میں جن مسائل کو حل کرنا سکھایا جاتا تھا وہ بالکل ابتدائی ہوتے اور عملی فنِ تعمیر سے کوئی تعلق نہ ہوتا تھا۔ اس نے محسوس کیا کہ سکول سے اسے کوئی فائدہ نہیں پہنچ سکا۔ اس کے باوجود اس نے تعلیم نہیں ترک کی۔ وہ پادشوی کی تہمت سے ڈرتا تھا۔ اس کے علاوہ مانگ نے یہ شیخی بگھارنا شروع کر دی تھی۔ کہ اس کا ملازم اور پردہ ٹیکنیکل سکول میں تعلیم حاصل کرنے کے بعد ماہر تعمیرات بن جائے گا۔

موسم بہار میں جب ٹلان سال دوم میں پہنچا تو مانگ نے اپنے چائے خانے کی تزئین و آرائش کا فیصلہ کیا۔ یہ پہلا موقع تھا کہ ڈان کو ایک ایسی جگہ کا نقشہ تیار کرنے کا موقع ملا جو واقعی تعمیر کی جانے والی تھی۔ ٹلان نے اس کا نقشہ تیار کیا اور اس کے مطابق نئے چائے خانے کی ایک خیالی تصویر بنا کر اس کے سامنے رکھ دی۔ مانگ نے اسے بہت پسند کیا اور اس سے کہا کہ وہی

کام کی نگرانی بھی کرے۔ ڈان دن میں دوبار دریا پار کر کے برصغیر کی دکان پر جاتا۔ اس کا کام بظاہر پر دے کی چوٹی دیواروں اور کاؤنٹر کی تیاری کی نگرانی کرنا تھا مگر دراصل وہ اس جذبے سے سرشار ہوتا تھا کہ اپنے بنائے ہوئے خاکوں کو لکڑی کی مختلف شکلوں میں تبدیل ہوتا ہوا دیکھ سکے۔ یہ ایک نشاطِ آدم اور قوتِ بخش تجربہ تھا۔ اس سے قبل اس کے جذبات میں کسی واقعے نے اتنا میحان برپا نہیں کیا تھا اس نے فیصلہ کیا کہ وہ دکانوں کے اندرونی حصوں سے ڈیزائن تیار کرنے ہی میں ہمارت حاصل کرے گا۔ اتفاق سے یہ فیصلہ کرنے کے بعد ایک ہی ہفتے کے اندر اس کی ملاقات کارل ایرک کاسل سے ہو گئی اس نے حال ہی میں ٹیسبرگ کے سب سے بڑے ڈیپارٹمنٹ سٹور کے اندرونی حصے کا ڈیزائن تیار کیا تھا اور ایک اخبار کے بہت بڑے اشتہار کے دعوے کے مطابق کارل اس انقلاب کا مسلہ رہنما تھا جو داخلی ڈیزائننگ کے میدان میں رونما ہو رہا تھا۔

سٹور کی شاندار رسمِ افتتاح میں شرکت کے لئے کارل ایرک کاسل خود ٹیسبرگ آیا۔ شینسل ہال میں اس کے اعزاز میں پرنٹنگٹ دعوت کا اہتمام کیا گیا۔ اس موقع پر ہال حاضرین سے کچا کچھ بھرا ہوا تھا۔ سڈرچ وارٹھی والے اس عظیم ماہِ تعمیرات نے ٹیکسیکل سکول کے طلبہ سے خطاب کیا جس کے بعد اس زور سے تالیاں بجاتی گئیں کہ لوگوں کے کانوں کے پردے چٹ گئے۔ اس تقریب کے صدر نے کاسل کا شکریہ ادا کرتے ہوئے

اعلان کیا کہ ہر سال جدید فریچر کے ڈیزائن کا ایک مقابلہ منعقد ہوا کرے گا۔ اور جو طالب اس میں اول آئے گا اسے نیو یارک جاکر کارل ایرک کاسل کے سٹوڈیو میں کام کرنے کا موقع دیا جائے گا۔

آگے چل کر ڈان والنگ اس مقابلے میں اول آیا۔ مانگ کو ویلز سے نصحت ہو کر وہ ۱۹۳۱ء کے موسم بہار میں نیو یارک پہنچا۔ اگرچہ اس نے سن رکھا تھا کہ ملک میں ایک ایسی مصیبت آرہی ہے جسے لوگ کساد بازاری کے نام سے یاد کرتے ہیں۔ مگر کارل ایرک کاسل کی یہ بات کسی طرح اس کے حلق سے نہیں اتر سکی کہ عام کاروبار اتنا خراب ہو گیا ہے کہ میں نہیں دس ڈالر فی ہفتہ سے زیادہ ادا کرنے کے لئے تیار نہیں ہوں۔ ہاں یہ رعایت ضرور کر سکتا ہوں کہ اپنے "سٹوڈیو" کے عقب میں گودام کے اندر سوتے کی اجازت دے دوں۔" مگر کاسل نے اس سے یہ بھی کہا تھا کہ ان تمام تکالیف کے باوجود یہ کیا کم ہے کہ تمہیں میرے ساتھ کام کرنے کا موقع میسر آگیا ہے اور یہ اتنی بڑی نعمت ہے جس کی قیمت کا اندازہ روپے پیسے سے نہیں لگایا جاسکتا۔ بالخصوص اس حقیقت کے پیش نظر کہ اب میں فن کے ایک بانگل نئے میدان میں اولین رہنما بن جا رہا ہوں۔ میں محض عمارتوں کے اندر مٹی جیسوں کے ڈیزائن تیار نہیں کرتا بلکہ عملی صنعت میں نئی وضع کے موجد کی حیثیت اختیار کرتا جا رہا ہوں جو "چوہے" ان سے ریوے انجن تک ہر چیز میں اپنی جمال شناسی کی مدد سے ایسی خوبیاں پیدا کر سکتا ہے کہ وہ لمختوں کا تختہ یک جائے۔" کارل ایرک کاسل نے

ڈان والنگ سے بھی کہا کہ تم اگر محنت کرو تو بظاہر کوئی وجہ نہیں کہ اس نئے میدان میں تم بھی کوئی "اہم گوشہ" نہ حاصل کرو۔

ڈان کئی مہینے تک یہ اندازہ نہیں لگا سکا کہ یہ "کچھ دن" کتنی جلد ختم ہو سکتے ہیں یا اس نئے میدان میں اس کا "گوشہ" کتنا اہم ہوگا۔ اس نے ڈان کو مسلسل "چھوٹے چھوٹے لیکن دلچسپ" مسائل کے حل میں مصروف رکھا اور جیسے ہی وہ اپنے خاکے مکمل کر لیتا کارل ایرک کا سل انہیں صرف یہ کہہ کر اٹھا لے جاتا "پہلی کوشش کو دیکھتے ہوئے اچھا ہے" کئی مہینے بعد ایک تجارتی رسالے کی رتی گردانی کرتے ہوئے اس نے بجلی کے ایک نئے چولھے کا اشتہار دیکھا۔ یہ ہو ہوا اس کے ایک خاکے کے مطابق "نبایا گیا تھا جسے اس نے کا سل کے بیان کے مطابق "چھوٹے چھوٹے لیکن دلچسپ مسائل" حل کرنے کی غرض سے تیار کیا تھا۔ اس چولھے کے متعلق ایک پورا مضمون شائع کیا گیا تھا جس میں کارخانے دار نے اعلان کیا تھا کہ ہم نے "اس بہترین چولھے کا مکمل ڈیزائن تیار کرانے کے لئے کارل ایرک کا سل کو پانچ ہزار ڈالر فیس ادا کی ہے اور ہمارا خیال ہے کہ کاروباری نقطہ نظر سے صرف ڈیزائن کی تیاری پر اتنی بڑی رقم خرچ کرنا دانش مندی کے عین مطابق ہے۔"

ڈان غصہ سے لال پیلا ہو رہا تھا۔ اس نے فدا اپنا سامان باندھنا شروع کر دیا۔ اتنے میں کا سل دہاں پہنچ گیا۔ اس کے بعد جو کچھ ہوا اس پر ڈان سال بھر تک اپنے آپ کو لعنت ملامت کرتا رہا۔ کارل ایرک

کاسل کی چکنی چٹری باتوں سے متاثر ہو کر وہ ٹھہرنے پر آمادہ ہو گیا۔ جب وہ اس فیصلے کے متعلق سوچتا تو اپنے دل کو یقین دلانے کی کوشش کرتا کہ وہ اپنی کسی ذاتی کمزوری کی وجہ سے سپر ڈالنے پر مجبور نہیں ہوا تھا اور اس کے فیصلے کا سبب یہ تو ہرگز نہیں تھا کہ کاسل نے اسے سوڈا الر انعام دئے تھے اور اس کی تنخواہ بڑھا کر پچیس لاکھ فی ہفتہ کر دی تھی۔ روپے پیسے کی اسے بھلا کیا پروا تھی۔ اس نے بالآخر اپنے دل کو یہ سمجھ کر تسلی دے لی کہ اس نے جو کچھ کیا تھا درست تھا کیونکہ کارل ایرک کاسل نے بڑی دیانت داری سے اقبال کر لیا تھا کہ اس نے صرف ایک ڈھونگ رچا رکھا تھا اور جن کارناموں نے اس کی شہرت کو چار چاند لگائے تھے وہ بھی انہی ہونہار نوجوانوں کے جوہر کا طفیل تھے جو ڈان سے قبل اس کے سوڈیو میں کام کر سکتے رہے تھے۔

ڈان پر اس انکشاف کا اس وجہ سے اور بھی اثر پڑا تھا کہ کارل ایرک کاسل نے اچانک "دیانا" کالب و لہجہ ترک کر دیا تھا جس کے متعلق ڈان کو کبھی یہ شبہ بھی نہیں ہو سکتا تھا کہ یہ محض اس کی اداکاری ہے۔ اگر کارل ایرک کاسل اپنی لال دار بھی اتار پھینک دیتا تب بھی شاید اسے زیادہ حیرت نہ ہوتی "سنو بلیا وقت آ گیا ہے کہ تم زندگی کے حقائق کے بائے میں بھی کچھ سبق سیکھ لو" کارل ایرک کاسل نے ایتنا لب و لہجہ ہی نہیں اپنے طرزِ انتخاب کا بانگین بھی — جس

کی اس نے اپنی شخصیت پر نقاب ڈال رکھی تھی۔ ترک کرتے ہوئے
 کہا کہ تم بڑے طباع نوجوان ہو۔ تم میں قوت متحدہ بھی ہے۔ تم
 زوردار ہو۔ تم میں قوت عمل ہے۔ تم گھس بیٹھ بھی جانتے ہو۔ تم
 میں حوصلہ ہے۔ آخر ان تمام صفات سے تمہیں کیا حاصل ہو گا؟ تباہی
 نہیں؟ کچھ نہیں۔ بالکل کچھ نہیں۔ جب تک تم زندگی کے حقائق سے
 بھی آشنا نہ ہو جاؤ تم کچھ نہیں حاصل کر سکتے۔ اسی کا میں تمہیں سبق
 دینا چاہتا ہوں۔ تم میرے ساتھ رہو۔ میں تمہیں سم سم کی کبھی دے دوں گا۔
 تمہارا خیال ہے کہ نوجوان ہر کے تمام خزانے سنگم لڑخ پہاڑوں
 کے سینوں میں محفوظ ہیں۔ نہیں سونے کے سب سے بڑے
 ذخیرے یہاں کے بڑے بڑے کارخانے داروں کی موٹی کھوپڑی
 میں بند ہیں۔ خود اپنے سے سوال کرو۔ ان کے پاس یہ دولت
 کہاں سے آئی ہے؟ یہ کامرانیاں انھوں نے کیسے حاصل کیں؟ سیرگی
 اندھا دھن بات ہے۔ انھوں نے ایسی باتیں معلوم کر لی ہیں۔
 جنہیں دیکھ کر لوگ ان کی مصنوعات پر اندھا دھند ٹوٹ پڑتے
 ہیں۔ بے تا ٹھیک؟ وہ عام لوگوں کا خون چوستے ہیں۔ میں نے
 ایسا گڑ معلوم کر لیا ہے کہ میں بھی ان کا تھوڑا سا خون چوس لوں۔
 اس میں آخر کیا برائی ہے؟ جیسے کو تیسرا ہے نا یہی بات؟ کیا میں
 ان سے جو فیس وصول کرتا ہوں اس کے مطابق ان کا کام کرتا
 ہوں؟ یقیناً۔ بالکل ہی طرح جیسے وہ بیس سنٹ کا نو مشین

تیل ایک خوبصورت شیشی میں بھر کے دو ڈالر میں فروخت کر دیتے ہیں کیا دیکھا ہے
اسے حقارت سے مسترد کر دیتی ہے۔ نہیں وہ مطمئن ہو جاتی ہے۔ وہ تو
اسے پسند کرتی ہے۔ خون چوسنے والے تمام لوگ یہ طریق کار پسند
کرتے ہیں۔ انھیں اسی طرح خوشی حاصل ہوتی ہے۔ میاں اس دنیا میں
کامیابی کا یہی راز ہے۔ یہ عالی رتبہ لوگ بھی عام افراد سے مختلف نہیں
ہوتے۔ وہ بھی ایسی ہی باتیں پسند کرتے ہیں۔ ان میں صرف ایک خصوصیت
ہوتی ہے۔ وہ عالی مرتبہ ہوتے ہیں اور خود انھیں بھی اس کا احساس
ہوتا ہے۔ اس لئے ان کے آس پاس کی ہر چیز بڑی ہوتی چاہیئے۔
بڑوں کی ہر چیز بڑی ہوتی ہے۔ اگر انھیں خون چوسنا ہوتا ہے تو ان
کی تشنگی چند قطروں سے دور نہیں ہوتی۔

ہم سی۔ اینڈ ڈبلیو ماڈس دینڈ کے صدر مسٹر اے ڈبلیو ولسن
کو جانتے ہو۔ وہ بہت بڑے آدمی ہیں۔ ہر حیثیت سے بڑے
آدمی ہیں۔ ہر حیثیت سے بڑے، فرض کیا تم ان کے پاس جاتے ہو مگر
تم میں کوئی غیر معمولی بات نہیں ہے اس لئے وہ تم سے ملاقات کرنے
سے انکار کر دیتے ہیں۔ اس لئے تم انھیں خط لکھتے ہو کہ وہ تمہیں کوئی
بڑی ملازمت دے دیں۔ مثلاً پتیس ڈالر فی مہینہ کی ملازمت ادا
تم ان کے لئے دو مہینے میں رس نکالنے کی ایک نئی مشین تیار کر
دے گے جانتے ہو اس کا نتیجہ کیا ہو گا۔ وہ خط بھاڑ کر پینک دیں
گے۔ کیوں؟ تم نے ان کی توہین کی ہے۔ تمہاری تجویز کے مطابق ایک

نئے ڈیزائن کی قیمت صرف ستر ڈالر ہوگی تبہیں وہ کبھی معاف نہیں کریں گے۔ کیونکہ تم نے ان کے ساتھ ایسا سلوک کیا ہے جو معمولی آدمیوں سے کیا جاتا ہے۔ یہ طریق کار درست نہیں ہے۔ تمہارے طرز عمل سے ظاہر ہوتا ہے کہ وہ اتنے ہوشیار آدمی ہیں کہ غیر معمولی طوع پر زیادہ نفع کما چاہتے ہیں۔ یہ درست نہیں ہے تم ان کا احترام بھی کرتے ہو۔ یہ بھی درست نہیں ہے۔ مجھے یقین ہے کہ تم ایسی ہی غلطیاں کرو گے۔ اب فرض کرو کہ میں ان کے پاس جاتا ہوں میں کوئی غلطی نہیں کرتا۔ میں ان سے ایسا سلوک نہیں کرتا کہ ان کے دل میں یہ خیال پیدا ہو کہ میں انہیں ہوشیار آدمی سمجھتا ہوں۔ میں انہیں یہ بھی محسوس نہیں کرنے دیتا کہ میرے دل میں ان کے لئے احترام ہے میں ان کے ساتھ ایسا سلوک کرتا ہوں جو کسی خون پینے والے آدمی سے کرنا چاہیئے۔ یہی ان کی بھی دلی خواہش ہوتی ہے۔ میرے پاس حنائی داڑھی ہے۔ میرا لب و لہجہ مصنوعی ہے میں ان کے سامنے ایک مشہور آدمی بن کر جاتا ہوں۔ یہ بھی محض ایک مصنوعی چیز ہے۔ میں اپنے مشورے کی بہت بڑی نفیس کامطالبہ کرتا ہوں۔ اس کے باوجود میں ان کی توہین کا مرتکب نہیں ہوتا۔ میں انہیں موقع دیتا ہوں کہ وہ آدہ دیاہ خون جو سننے کے قابل بن جائیں۔ اس طرح ان کی توہین نہیں ہوتی میں انہیں موقع دیتا ہوں کہ وہ بہت زیادہ خون جو سننے کی صلاحیت پیدا کر لیں۔ یہی انکی دلی خواہش ہے۔ وہ اسے پسند کرتے ہیں۔ اور اس کی قیمت ادا کرنے کیلئے باسانی رضا مند ہو جاتے ہیں۔

کارل ایرک کاسل کے ان تمام انکشافات کا مقصد یہ تھا کہ وہ ڈان والنگ کو بھی تصنع سے کام لینے پر آمادہ کرے اور وہ اس پر آمادہ بھی ہو گیا۔ مگر اس کی حیثیت ایک ایسے شخص کی تھی جو عنفوان شباب میں کسی برائی سے دل بہلاتا ہو۔ مگر نیا دوی طہ پر اس کا حال ایک ایسے طالب علم کا تھا جو کسی مقصد یا مصلحت کی معقولیت پر شک یا شبہ کے بغیر ان حدود سے تجاوز کر جاتا ہے جو اسے علم کے ایک نئے میدان سے دور رکھتی ہیں۔

ڈان والنگ نے اگلے دس مہینوں میں بہت کچھ سیکھ لیا کیونکہ کاسل اسے اپنے مستقل یا متوقع خریداروں سے زیادہ ربط ضبط رکھنے کے مواقع دینے لگا تھا۔ اس نے جو کچھ سیکھا تھا اس میں سے بعض چیزیں کارل ایرک کاسل کے بتائے ہوئے اصولوں کے مطابق تھیں اور بعض ان کے برعکس۔ اسے بعض کارپوریشنوں کے ایسے سربراہوں سے ملاقات کا بھی موقع ملا جن کے متعلق کاسل کا کہنا تھا کہ ان میں ایسی خریاں بدرجہ اتم موجود ہیں جو سٹوڈیو کے لئے کافی نفع بخش ثابت ہو سکتی ہیں۔ مگر ان کے متعلق ڈان کے احساسات کاسل سے بالکل مختلف تھے۔ انہیں دیکھ کر ڈان دنیا کے عیش و عشرت سے نفرت کرنے کے بجائے خود ان لوگوں پر ترس کھاتا تھا۔ ان میں سے اکثر لوگ ایسے تھے جو اعلیٰ عہدوں پر فائز تھے۔ مگر وہ لئے دئے رہنے کے بجائے ایک انجان خوف سے

سہے رہتے تھے۔ ان کے دلوں پر شدید مایوسی طاری ہوتی تھی اس لئے ہر وقت یہی کوشش کرتے رہتے کہ اپنی بدیہی خامیوں کی تلافی کے لئے اپنی دولت سے ذاتی جوہر اور فہم و بصیرت خرید لیں۔ کارل ایرک کاسل ان کے ماتھے ڈیزائیز کے علاوہ ایک اور جنس بھی فروخت کرتا تھا یعنی انجنس ان کے خوف سے نجات دلا دیتا تھا۔ یہ نجات اگرچہ عارضی ہوتی تھی مگر نہ ہونے سے پھر بھی بہتر تھی۔ اگر اس کے حصول میں ناکامی ہوتی تب بھی انہیں یہ تسکین تو مل ہی جاتی کہ انہوں نے قسمت آزمائی کر لی ہے۔ ڈان نے اپنے تجربے سے محسوس کیا تھا کہ ”آزمائش کا اچھا موقع“ کاروبار کی دنیا میں طرہ امتیاز کی حیثیت رکھتا ہے۔

اسے ایسے صنعتی اداروں کے سربراہوں کو قریب سے دیکھنے کا بہت کم موقع ملا تھا جنہیں وہ انتہائی قدیمی نگاہوں سے دیکھا کرتا تھا۔ یہ لوگ ابتدائی سلسلہ جنبتی کی منزل سے آگے نہیں بڑھتے تھے۔ وہ اتنے زمانہ شناس تھے کہ کارل ایرک کاسل کی عجیب و غریب حرکتوں کے مجال میں نہیں پھنستے تھے۔ اپنی لوگوں میں ایسی بلڈ بھی شامل تھا۔ کارل ایرک کاسل نے ایک کمپنی سے طے کیا تھا کہ وہ شکاگو کی ایک نمائش میں پیش کرنے کے لئے ایک نئے طرز کا مکان تیار کرے گا۔ اس کے لئے وہ بالکل جدید وضع کا فنیچر بھی خود ہی بنوائے گا۔ یہ کام ڈان دانت کو بالکل سہما کر مایوس کاسل نے اس سے

۱۵ وعدہ تو کر لیا تھا کہ وہ اسے مدد گار مہتیا کرے گا اور تعمیر و آرائش کے ہر شعبے میں بے روزگار نقشہ نویسوں کی فراوانی تھی مگر وہ کوئی نہ کوئی بہانہ کیے اسے مدد گار مہتیا کرنے کا وعدہ ٹالتا رہا۔ دن مسلسل کئی ہفتے تک دن رات کام کرتا رہا۔ جب مکان کا ڈھانچہ اور اس کے لئے فرنیچر تیار ہو گیا اور کام کے آخری مراحل کی تکمیل کے لئے وہ شکاگو گیا تو ایسا معلوم ہوا کہ آنگاہوں کی طرح سرخ آنکھوں سے وہ کوئی بھیانک خواب دیکھ رہا ہو۔ نمائش کے افتتاح سے کچھ قبل تو وہ تھک کر اس قدر چور ہو گیا تھا کہ بے ہوش ہو کر گر پڑا۔

۱۶ رات کو کسی وقت اس کی آنکھ کھلی۔ جب اسے کچھ ہوش آیا تو اس نے دیکھا کہ کارل ایرک کاسل کسی شخص کو مکان اور اس کے فرنیچر کی خصوصیات سمجھا کر اسے اپنے نام میں پھنسانے کی کوشش کر رہا ہے۔ ڈان نے اس کی آواز سنی اور فرنیچر کی لکڑی کے بارے میں کوئی ایسی بات کہی گئی کہ وہ پوری طرح ہوشیار ہو گیا۔ خریدار کا اعتراض سن کر اسے یہ خوشی بھی ہوئی کہ تنقید کا ہدف کارل ایرک کاسل کو بنایا گیا تھا۔ اس کے تیز الفاظ نے کاسل کے قصر پندار کو متزلزل کر دیا تھا۔ بالآخر آقاویں نیند ہو گئیں اور کسی نے ان الفاظ سے جیسے اس کے دل میں ایک خنجر سا تار دیا۔ کاسل اس فرنیچر کا اصل ڈیزائن کس نے تیار کیا ہے؟

۱۷ دانگ اس کے بعد کئی برس تک سوچتا رہا کہ کاسل کے متعلق اس

کے دل میں تجلخی اور برہمی ہے اس کی ذمہ داری خود کاسل پر عاید ہوتی ہے مگر یہ یاد کر کے اس کا سارا غمہ کافور ہو جاتا کہ اس رات کے سہارے اس رات یہ کہہ کر ماضی کے تمام داغ دھودے نئے تھے کہ یہ مکان اور اس میں جو کچھ نظر آ رہا ہے اس کا ڈیزائن ایک ہنایت ہو ہنار اور قابل نوجوان ڈان والنگ نے تیار کیا ہے۔

”میں اس سے ملنا چاہتا ہوں“ اس نے حکمانہ لہجے میں کہا۔
 ڈان نے محسوس کیا کہ وہ اپنی زندگی میں کبھی اتنا بیدار نہیں ہوا تھا۔
 اسے اپنے میلے پھیلے ہاتھوں کا ہوش نہ تھا، اپنے ٹکٹے کپڑوں کا ہوش نہ تھا۔ کارل ایرک کاسل کا ہوش نہ تھا۔ اس حکم کی تعمیل کے سوا کسی چیز کا ہوش نہ تھا۔ وہ الوری بلرڈ سے ملاقات کے لئے دروازے سے باہر نکل آیا۔

کارل ایرک کاسل کسی طرح دہاں سے دبے پاؤں ہٹ گیا۔
 اور وہ دونوں اکیلے رہ گئے۔ وہ باتیں کرتے ہوئے جھیل کے کنارے نکل گئے۔ بلرڈ مسلسل باتیں کر رہا تھا اور سوالات کرتا اور ریڑی نرمی سے اس کے حالات دریافت کرتا رہا۔ اس وقت اس کی آواز میں تلوار کی کاٹ نہیں تھی مگر اس کی ولولہ انگیزی میں ذرا بھی کمی نہیں پیدا ہوئی تھی۔ یہ طاقت اور توانائی کی آواز تھی، اس میں دامت بازی اور مقصدیت کا آہنگ تھا، ایک ایسے نڈر تصور کی جھنکار تھی جو آسمان کی طرف اسی فسوں گری کے ساتھ بلند ہوتی ہے جس طرح

ابھرتے ہوئے سورج کی روشنی سے مشیگیں جھیل کے اوپر آسمان
جگمگا اٹھتا ہے اور پانی میں بھی آگ سی لگ جاتی ہے۔

ڈان نے جب اس سے کہا کہ وہ ایوری بلرڈ کے ساتھ کام کرتے
جاری ہے تو کارل ایرک کاسل کو بالکل حیرت نہیں ہوئی۔ اس نے
صرف اتنا کہا کہ میں جانتا تھا۔ خدا تمہارا حامی و ناصر ہو۔ وہ بہت
بڑا آدمی ہے۔

فرنیچر بنانے کی کئی کمپنیوں کو بلا کر ٹریڈ وے کارپوریشن کے
قیام سے قبل دو سال تک ڈان والتنگ نے ایوری بلرڈ کے رفیق خاص
کی حیثیت سے کام کیا۔ وہ زندگی بھر کسی ایسے کام کی جستجو کرتا رہا تھا جس کی تکمیل
کے لئے اسے اپنی تمام صلاحیتوں کو بروئے کار لانا پڑے۔ اب وہ اپنے
مقصد میں کامیاب ہو گیا تھا۔ وہ اپنے کام میں زیادہ سے زیادہ تندی
اور عرق ریزی کا مظاہرہ کرتا مگر ایوری بلرڈ کو فکر اور عمل دونوں حیثیتوں سے
اس پر فوقیت رکھتا تھا۔ وہ ہر معاملے میں اس سے آگے ہی رہتا۔ بلرڈ
بلرڈ کی حیرت انگیز ہمدانی اس کے لئے ہمیشہ ہمیز کا کام کرتی رہی ہوا کے
گھوڑے پر سوار رہتا۔ کسی ایسے ڈیزائن پر سرسری سے نظر ڈالتا جسے تیار
کرنے میں ڈان کئی دن سے مصروف ہوتا اور فوراً کسی ایسی خامی پر انگلی
رکھ دیتا جسے دیکھتے ہی ڈان یہ اعتراف کرنے پر مجبور ہو جاتا کہ یہ نقص
تو ایسا ہے جسے دیکھ کر اسے خود ہی دور کر دینا چاہیے تھا۔ اس سے
بھی زیادہ صبحلاہٹ ڈان کو اس وقت ہوتی جب ایوری بلرڈ اس سے

پنسل چھین کر چشم زون میں کسی ایسے ڈیزائن کا خاکہ تیار کر دیا جس میں ڈان کٹی دن تنگ سر کھپانے کے بعد بھی کوئی اصلاح نہیں کر سکا تھا۔

یوری بلرڈ کام کے معاملے میں بے انتہا سخت تھا۔ ایک بار اس نے میز کے پاسے میں پتیل کا ایک چھوٹا سا ٹکڑا لٹکانے کے لئے ڈان کو چھبیس مختلف ڈیزائنوں کے خاکے تیار کرنے پر مجبور کیا تھا۔ جیب خاکہ تیار ہو گیا اور اس کا پہلا نمونہ ڈھالا تو یوری بلرڈ نے اسے دیکھتے ہی چوبیسویں

منزل سے نیچے پھینک دیا۔ اس کے بعد نمونہ تیار کرنے کا کام بالکل نئے سرے سے شروع کیا گیا۔ ڈان نے تسلیم کیا کہ بالآخر جو ڈیزائن تیار

کیا گیا۔ وہ واقعی اتنا عمدہ تھا کہ اس پر جتنا وقت اور سرمایہ خرچ کیا گیا تھا اس کی پوری قیمت وصول ہو گئی تھی۔ نیا نمونہ قریب قریب بالکل بے داغ تھا۔

کئی کمپنیوں کے انضمام سے کارپوریشن کا قیام اس خواب کی پہلی اہم تعبیر تھی جو بلرڈ نے شیگن جھیل کے کنارے دیکھا تھا۔ انضمام کے بعد بلرڈ نے ڈان والنک کو ٹیسرگ بھیج دیا تاکہ وہ کوگلن میٹل فزیچر کمپنی میں کام کر سکے۔ اس کی روانگی سے قبل بلرڈ نے کہا تھا "ہم فزیچر کی تیاری کے لئے دھاتوں سے بعض ایسے کام لے سکتے ہیں جن کا اب تک کسی کو خیال بھی نہیں آیا۔ تم وہاں جا کر یہی کام کرو۔ اپنے راستے میں کسی چیز کو حائل نہ ہونے دینا۔ بعض اوقات یوڈھا کو گلن تم سے کہے گا کہ اس تجویز پر عمل درآمد ناممکن ہے۔ ہم اس کا پہلے ہی تجربہ کر چکے

ہیں۔ تمہیں ان لوگوں سے آئنا بھی کہنے کی ضرورت نہیں ہے کہ تم جہنم میں جاؤ۔ انہیں نظر انداز کر دینا ہی کافی ہے۔ کوئٹہ کسی شمار و قضا میں نہیں ہے۔ اسے صرف نمائش کے لئے باقی رکھنا ہے ایک سال کے بعد وہ نہیں رہے گا۔ ہاں دیکھو سپرنٹنڈنٹ کے ساتھ مل کر کام کرنا۔ اس کا نام جیس گیم ہے۔ میں اسے اچھی طرح نہیں جانتا مگر دیکھنے میں بہت معقول آدمی معلوم ہوتا ہے۔ میرا خیال ہے کہ وہ بھی ہماری ہی طرح ہے۔ مگر گیم پر تکیہ نہ کرنا۔ تکیہ تو کسی پر نہ کرنا۔ فیکٹری خود جایا کرنا دھاتوں کا استعمال خود سیکھنا۔ یہ معلوم کرنا کہ ان مشینوں سے کیا کام لے سکتے ہو اور کیا نہیں۔ اگر تم کوئی ایسا کام کرنا چاہو جو کسی مشین سے نہ ہو سکتا ہو تو کوئی ایسی مشین بنو لینا جس سے وہ کام لیا جاسکے کارروبار خود چلانے کی کوشش کرو۔ لوگوں سے ملتے جلتے رہو، خود بازار جاؤ، یہ معلوم کرو کہ لوگ کیا چاہتے ہیں۔ اس وقت بھی جب انہیں اچھی طرح معلوم نہ ہو کہ وہ کیا چاہتے ہیں۔ اس کے بعد ان کی مطلوبہ چیز جتلیا کرو۔ اور دانگ میری یہ آخری بات بھی سن لو اپنی ٹانگیں توڑ کر خود خاکے تیار کرنے نہ بیٹھ جانا۔ اپنے تصورات کو کاغذ پر منتقل کرنے کے لئے کسی نقشہ نویس کی خدمات حاصل کر لینا۔ اگر نئے خیالات تمہارے ذہن میں زیادہ ہوں تو دو، تین بچا یا پانچ جتنے بھی آدمیوں کی ضرورت ہو ملازم رکھ لینا۔ نقشہ نویس پر کم خرچ ہوتا ہے۔ سب سے اہم چیز خیالات ہیں۔

ڈان والنگ کے دل میں صرف ایک نادر موقع سے فائدہ اٹھانے کا جذبہ موجزن نہیں تھا۔ وہ ایوری بلرڈ کی مسلسل نگرانی سے بھی بچنا چاہتا تھا اور اس کی یہ آرزو بھی پوری ہو گئی تھی۔ مگر پہلا مفتہ ختم بھی نہ ہونے پایا تھا کہ اس کا دوسرا مقصد بے معنی ہو کر رہ گیا۔ اسے ایوری بلرڈ کی ضرورت تھی اور اس ضرورت کے احساس نے اس کی ایک خامی پر سے پردہ اٹھا دیا تھا۔ اس نے تہیہ کیا کہ اس خامی کو دور کر دے گا۔ اس کوشش میں اس نے اپنے آپ کو غیر شعوری طور پر ایوری بلرڈ کے رنگ میں رنگنا شروع کر دیا۔ مگر اس کی وجہ سے ایک نئی مصیبت پیدا ہو گئی۔ جبری انضمام کی وجہ سے فیکٹری کے کارکنوں میں فطری طور پر غم و غصے کے احساسات پیدا ہو گئے تھے۔ اور ان کے حوصلے کچھ زیادہ ملنے نہ تھے۔ ڈان والنگ نے بلرڈ کی نقالی کر کے حالات کو بد سے بدتر بنا دیا۔ اس صورت حال پر غور کرنے کے لئے جیس گریم کے مکان کے عقبی کمرے میں ایک مشاورتی جلسہ بلا یا گیا۔ جس میں آدھی رات تک تبادلہ خیالات ہوتا رہا۔ بالآخر گریم نے اس سے کہا کہ کسی نہ کسی کے لئے یہ ضروری ہو گا۔ کہ وہ ہمیں کھری کھری سنائے۔ میرا خیال ہے کہ یہ ناخوشگوار فرض بھی کو ادا کرنا پڑے گا۔ میں ایوری بلرڈ کو زیادہ نہیں جانتا کیونکہ ان سے میری ملاقات صرف دو بار ہوئی ہے۔ اور وہ بھی تھوڑی تھوڑی دیر کے لئے۔ مگر میں اس کا رخصانے والوں کو ضرور جانتا ہوں۔ ان کے حلق سے یہ

بات کبھی نہیں اتر سکتی کہ ایوری بلرڈ نے تمہیں یہاں اپنا مشنتی بنا کر بھیجا ہے میں اپنی جانب سے بھی یہی کہتا چاہتا ہوں کہ یہ طرز عمل مجھے بھی پسند نہیں ہے۔

ابتدا میں تو ڈان اس پر جڑ پڑھوتا رہا مگر گرم نے یہ بات بظاہر اتنی نرمی اور معقولیت سے کہی تھی کہ اس نے بادل نا خواستہ اسے ایک جائز سرزنش سمجھ کر قبول کر لیا۔ اس کے احساسات ایک ایسے بچے سے ملتے جلتے تھے جس کی گوشالی کی گئی ہو۔ یہ کوئی خوشگوار تاثر نہیں تھا۔ بہر صورت اس نے تہیہ کر لیا کہ اب وہ کسی کو یہ کہنے کا موقع نہیں دے گا کہ وہ ایوری بلرڈ کا مشنتی ہے۔ رفتہ رفتہ وہ جیس گرم کا عزیز دوست بن گیا۔ اگرچہ گرم اس کا خاص طور پر خیال رکھتا تھا کہ کسی معاملے میں اس کے ذاتی احساسات یا میلانات واضح نہ ہونے پائیں۔

ایوری بلرڈ سے اس کی ملاقاتیں بہت کم اور طویل مدت کے بعد ہوا کرتی تھیں۔ ڈان جتنی کم چاہتا تھا اس سے بھی کم۔ ایک بار جب وہ بلرگ گیا تو اس نے یہ بات کہہ بھی دی اور بلرڈ نے خستہ استہزاء کے ساتھ جواب دیا تھا۔ کیا تمہیں یہ معلوم نہیں ہے کہ میں اس سے زیادہ تمہاری ستائش نہیں کر سکتا کہ تمہیں تنہا چھوڑ دوں۔ اگر مجھے تمہارا کام پسند نہ آیا تو تمہیں اس کی اصلاح چاہیے مل جائے گی۔ تمہاری توقع سے بھی زیادہ جلد۔ اور ملان۔ ہم نے تمہاری تحواہ

بڑھا کر دس ہزار ڈالر کر دینے کا فیصلہ کیا ہے۔

یہ سن کر اُس نے کہا تھا "مسٹر بلرڈ میرے خیال میں ایک بیوی کا خرچ برداشت کرنے کے لئے اتنا کافی ہے۔"

"مگر وہ بے کون ہے؟"

وہ ایک لمحے کے لئے خاموش ہو گیا۔ اس نے اپنے آپ سے دوبارہ وہی سوال کیا جو گزشتہ دو ہفتوں میں کئی بار کر چکا تھا۔ اس نے بلرڈ سے ایسی باتیں کرنے کی کبھی جسارت نہیں کی تھی۔ مگر اس وقت ہمت کر کے کہہ ہی دیا "اس کا نام میری کوویلز ہے۔ جب میں پڑھتا تھا تو میرے سکول کے قریب اس کے باپ کا ایک چھوٹا سا چائے خانہ تھا۔ اب وہ مر چکا ہے۔ میری نے ابھی تک گھر کی چار دیواری سے قدم باہر نہیں نکالا وہ شادی کے وقت پہلی بار شیمپین چکھے گی۔"

ایڈی بلرڈ نے اس سے دریافت کیا تھا کہ وہ کتنی تیز و طرار ہے یہ کوئی پہل سوال نہ تھا۔

"جی۔ وہ۔" ڈان کی سمجھ میں نہیں آتا تھا کہ اس کا جواب کیا

دے۔ بہت سوچ سمجھ کر اس نے کہا "وہ پٹسبرگ یونیورسٹی کی پنی۔ ایچ۔ ڈی ہے۔ اب وہ ایک ماہر معاشیات کی تائب ہو گئی ہے۔ وہ۔۔۔"

"بہت اچھا ہے۔" بلرڈ نے اس کی بات کاٹتے ہوئے جواب دیا

تہیں ایک تیز اور ہوشیار بیوی کی ضرورت ہوگی ایسی بیوی نہ ہو

تو بڑی مشکل پیش آتی ہے۔ مگر شیمپین۔ اس پر تو بہت زیادہ خرچ ہوتا ہے۔ ہوتا ہے تاہا اس لئے بہتر ہے کہ تمہاری تنخواہ دس کے بجائے بارہ ہزار کر دی جائے اچھا اب تم روانہ ہو جاؤ۔ اور قبل اس کے کہ آڈر سن کو یہ اطلاع ملے کہ میں نے اس کے بیش قیمت دو ہزار ڈالر اور منافع کر دئے ہیں تمہیں پٹسبرگ پہنچ جانا چاہیئے۔

ایک سال بعد جیس بلبرگ واپس آگیا جہاں اسے فرنیچر کی تیاری کے شعبے کا منگراں اور کارپوریشن کا نائب صدر مقرر کر دیا گیا تھا اور کوئنگ کمپنی کے جنرل منیجر کا عہدہ ڈان کے سپرد کیا گیا۔ اس کے بعد اسلحہ بندی کے پروگرام پر عمل درآمد شروع ہو گیا اور پٹسبرگ کے کارخانے سے موٹی جہازوں اور بحری جہازوں کے فاضل پندے تیار کرنے کا کام لیا جانے لگا اس دوران میں چار سال ایسے گزرے جب میری اکثر یہ کہا کرتی تھی کہ اپنے شوہر سے میری ملاقات اتنی کم ہوتی ہے۔ کہ شادی نہ کرنا ہی بہتر ہوتا۔ اس سبب ڈان کو اتفاق تھا کہ ایوری بلرڈ کو۔ بلرڈ نے اس سے کئی بار کہا تھا کہ معلوم نہیں تمہیں بھی اس کا احساس ہے یا نہیں۔ مگر ڈان اس لڑکی سے تمہیں بڑا فائدہ پہنچ رہا ہے۔ اب تم میں بختگی پیدا ہوتی جا رہی ہے۔

ڈان اکثر سوچا کرتا تھا کہ بختگی سے ایوری بلرڈ کی کیا مراد ہے۔ لیکن جنگ کے بعد ایک ہی سال کے اندر وہ اس کا مفہوم سمجھ گیا۔ اسے بلبرگ بلا کر ڈیزائن اور اصلاح و ترقی کے شعبے کا سربراہ بنا دیا گیا۔

ہیڈروے کارپوریشن نو کمپنیوں پر مشتمل تھی اور شعبہ ان سب کے لئے نئے ڈیزائن تیار کرنے اور ان کے فروغ و اصلاح سے متعلق تمام کاموں کا ذمہ دار تھا۔

ڈان والنگ کو توقع تھی کہ بلبرگ میں اس کی موجودت بڑی فائدہ مند ہوگی مگر اس کی یہ اُمید پوری نہیں ہو سکی۔ اسے اپنے آپ کو بالکل نئے حالات میں ڈھکانا پڑا۔ اور یہ بڑا کمٹن مرحلہ تھا۔ پُسرگ کے کارخانے کے بنجر کی حیثیت سے اسے سب سے بلند رتبہ حاصل تھا اور قریب قریب پیسیدہ سیاہ کالا تھا۔ بلبرگ میں وہ انتظامی عملے کا محض ایک جوئیر رکن تھا۔ اس کے گرد بڑی احتیاط سے چھوٹے چھوٹے دائرے کھینچ دیئے گئے تھے جن کے ذریعہ اختیارات ایک درجن کے قریب دوسرے شعبوں کے سربراہوں میں بٹے ہوئے تھے۔ نائب صدر مقرر ہونے کے بعد بھی وہ ڈائریکٹروں کی میز پر سب سے آخر میں بالکل سرے پر بیٹھا کرتا تھا۔ ڈیزائن تیار کرنے کے کام پر دوبارہ واپس آتے وقت اسے بڑی خوشی ہوتی تھی۔ اس موقع پر اس کے ہاتھ پاؤں خوشی سے پھول گئے تھے کہ نو فیکٹریوں میں جتنا بھی فرنیچر تیار ہو گا ان سب کے ڈیزائن کی نگرانی مرکزی دفتری سے کی جائے گی۔ مگر گرم اور ڈوڈلے نے اس کی اکثر مساعی کو ناکام بنا دیا۔ گرم کا کہنا تھا کہ چونکہ تمام کارخانوں میں مانگ اس سے بہت زیادہ ہے جتنا مال وہ تیار کر سکتے ہیں اس لئے نئی وضع کے فرنیچر تیار کرنے پر دو پیہ صرف کرنا محض فضول

خرچی ہے۔ ڈوڈے نے بھی اس سے اتفاق کرتے ہوئے کہا تھا۔ مجھے فرحت کے شعبے میں مزید مال نہیں چاہیے، یہی وجہ تھی کہ کارخانے کی مصنوعات کا معیار بلند کرنے میں مسلسل دشواریاں پیش آرہی تھیں۔ کارخانے میں کوئی علیحدہ تجربہ گاہ نہیں تھی اور تمام آزمائشی کام میکسٹریوں ہی میں کئے جاتے تھے۔ شتا تو یہاں تک کہا کرتا تھا کہ فرنیچر تیار کرنے کے نئے طریقے دریافت کرنا اتنا ہی ضروری ہے تو کیوں نہ اس کے لئے چند دن تک کارخانے میں کام بند کر دیا جائے۔ مگر اس کا نتیجہ یہ ہو گا۔ کہ پیداوار کم اور لاگت زیادہ ہو جائے گی۔ شتا کی اس رائے سے دوسرے لوگوں نے بھی اتفاق کیا۔

چند مہینے قبل تک ڈان کے دل میں کسی دوسرے نائب صدر کے بارے میں کوئی شدید بدگمانی پیدا نہیں ہوئی تھی۔ سب سے بڑی چیز ایوری بلرڈ کا رویہ تھا اور صدر نے ہمیشہ اس کی پشت پناہی کی تھی۔ اس نے حکم دیا تھا کہ ہر سینئر میں چند نئے ڈیزائنوں کے فرنیچر ضرور تیار کئے جائیں، ڈھلائی کا طریقہ بہتر بنانے کی کوششیں جاری رکھی جائیں اور فرنیچر میں چمک دمک پیدا کرنے کی نئی تدبیریں سوچی جاتی رہیں۔ مگر کچھ دنوں سے ڈانگ یہ محسوس کرنے لگا تھا کہ بلرڈ بھی اس کی حمایت میں کچھ تامل کرنے لگا ہے۔ اور ایسا معلوم ہوتا تھا کہ مال کا معیار بہتر بنانے کے سلسلہ میں صدر کے غیر معمولی جوش و خروش اور جذبہ پیہم میں اور بروز کمی پیدا

ہوتی جا رہی ہے ۔

پچھلے مہینے ڈان والنگ کو ایوری بلرڈ نے اپنے پاس صرف دو بارہ بلایا تھا اور اس نے ایک بار بھی محسوس نہیں کیا تھا کہ صدر سے ملاقات کے بعد اس میں ایک نئی توانائی اور ایک نیا ذوق عمل پیدا ہو گیا ہے ۔ حالانکہ اس سے قبل بلرڈ سے مل کر اس میں ہمیشہ کام کرنے کی ایک نئی لگن پیدا ہو جایا کرتی تھی ۔ اس سے آخری ملاقات تو بڑی ہی دل شکن تھی ۔ وہ اسے فرینچر میں چمک دمک پیدا کرنے کے نئے طریقے دکھانے گیا تھا اور اس کے دونوں ہاتھوں میں چھوٹے چھوٹے نمونے تھے تاکہ بلرڈ خود یہ اندازہ لگا سکے کہ نئے تجربے کہاں تک کامیاب ہو سکے ہیں ۔ ایوری بلرڈ نے ان کی طرف نظر اٹھا کر بھی نہیں دیکھا ۔ اس نے تمام وقت شاکی ایکیا داشت پر گفتگو میں گزار دیا جس میں سفارش کی گئی تھی کہ سال کے باقی مہینوں میں فرینچر کی وضع اور میاں رہتر بنانے کی تمام کوششیں ایسے کاموں تک محدود رکھی جائیں جن سے فدی منافع کی اُمید ہو ۔ آخر میں ڈان والنگ کو بھی کچھ کامیابی ہو گئی تھی اور بلرڈ رضامند ہو گیا تھا کہ ڈھلائی کا تیا طریقہ دریافت کرنے کا کام جاری رکھا جائے مگر وہ صدر کے کمرے سے یہ کرب انگیز احساس لے کر اٹھا تھا کہ ایوری بلرڈ کی تمام پسندیدہ خصوصیتیں محاسب کی اس مہم کی وجہ سے ختم ہوتی جا رہی ہیں کہ منافع کی ایک ایک پائی بچانے کی کوشش کی جائے اور

انہیں ایسے کاموں پر خرچ نہ کیا جائے جن میں فدی قائدے کی امید نہ ہو۔ ایوری بلر نے کاروبار میں کبھی اس اصول پر عمل نہیں کیا تھا۔ اس نے ٹریڈوے کارپوریشن کی اس ہنج پر تعمیر نہیں کی تھی۔

نقٹ پر جاتے ہوئے ڈان والنگ کو ایوری بلرڈ سے زیادہ شاپر تاؤ آرہا تھا۔ اسے اپنی مرضی کے خلاف فیکٹری سے آنا پڑا تھا۔ مگر اس کی مایوسی اب غصہ میں تبدیل ہو گئی تھی۔ جب وہ ٹینیسی میں منزل پر پہنچا تو اس نے یہ غصہ ایک اور شخص پر اتار دیا۔ مسٹر والنگ چھ نیچے مجلس عاملہ کا اجلاس ہو رہا ہے، لوگ نے اس طرح کہا جیسے وہ کوئی اہم انکشاف کر رہا ہو۔
”مجھے معلوم ہے دوستی۔ شکریہ۔“

پانچ بج کر تین منٹ شام

دن۔ پی۔ شا بار بار اپنی گھڑی دیکھ رہا تھا۔ وہاں کوئی اور

موجود ہوتا تو وہ فوراً سمجھ جاتا کہ وہ حد سے زیادہ مضطرب ہے۔

مگر شا اپنے دفتر میں تنہا تھا اور اسے اپنی تنہائی کا احساس بری

طرح ستا رہا تھا۔ دیوار کی دوسری طرف سے جو دبی دبی آوازیں آ

رہی تھیں ان سے ظاہر ہوتا تھا کہ باقی تمام نائب صدر آلڈرسن کے

کمرے میں جمع ہو گئے ہیں۔ ان کا محمول تھا کہ وہ مجلس عاملہ کے

اجلاس سے قبل وہاں بیٹھ کر ایک دوسرے کو یہ بتایا کرتے تھے کہ

اب ایوری بلرڈ کیا قدم اٹھانے والے ہیں۔

شا کو معلوم تھا کہ مسٹر بلرڈ کے بارے میں کبھی کوئی پیشگوئی نہیں کی جاسکتی۔ اس لئے یہ سوچنا تفسیر اوقات کے سوا کچھ نہ تھا کہ اب ان کا کیا ارادہ ہے۔ اس کے باوجود اسے اپنے آپ پر بڑی مشکل سے اتنا قابو ہوتا تھا کہ وہ اپنے رفقا کے ساتھ بیٹھ کر قیاس آرائیوں سے گریز کرے۔ فٹز جیرلڈ کی موت کے بعد اس نے آج تک کبھی اس کی کوشش نہیں کی تھی۔ یہ دراصل جذبات پر عقل کی فتح کا ثبوت تھا۔ انتظامیہ کے کسی عہدیدار کے منصب کی اہمیت کا اندازہ بالعموم یہ دیکھ کر لگایا جاتا ہے کہ وہ خود دوسرے لوگوں کے دفتر میں کتنا جاتا ہے اگر کوئی شخص اپنے کسی رفیق کو اپنے پاس چل کر آئے پر مجبور نہ کر سکے بلکہ ضرورت کے وقت وہ خود اس کے پاس چلا جائے تو یہ ثابت ہو گا کہ جو شخص اٹھ کر گیا ہے اس نے اپنے دوسرے ساتھی کی برتری تسلیم کر لی ہے۔

لورن۔ پی۔ شانے اپنے حریفوں کو زیر کرنے کے لئے جو منصوبے تیار کئے تھے اس کے مطابق اس طرح کے ہر میلان پر قابو پانا ایک چھوٹا سا معرکہ سر کرنے کے مترادف تھا۔ اس کی ہر ایسی کامیابی اسے نائب صدر انتظامیہ سے ایک قدم زیادہ قریب کر دیتی تھی اسے یقین تھا کہ اس عہدے کے لئے اس کا انتخاب ناگزیر تھا۔ بلرڈ شاید اس کے لئے کسی اور کو پسند بھی نہیں کر سکتا تھا۔ اس کے لئے جو صلاحیتیں ضروری ہوتی ہیں ان سے باقی لوگوں کو دور کا بھی

واسطہ نہیں تھا۔ اس کے باوجود وہ چاہتا تھا کہ جس قدر جلد ممکن ہو اسے منتخب کر لیا جائے کیونکہ اس پر استظار کی ایک ایک ساعت پہاڑ ہو رہی تھی۔

لورن شا کے دماغ کی گہرائیوں میں — اتنی گہرائیوں میں کہ اس کا احساس خود اسے بھی نہیں ہو سکتا تھا — یہ خوف جاگزیں تھا کہ وہ آلڈرسن کے دفتر کا دروازہ کھولے گا تو دوسرے لوگ کس رد عمل کا اظہار کریں گے۔ تمام نظریں اسی پر ہوں گی۔ اور وہ اس حقیقت کا اعتراف کرنے پر مجبور ہو گا کہ ان کے سلام میں کوئی گرم جوشی نہیں ہے۔ نہ وہ دعوت دیں گے کہ وہ بھی ان کی گفتگو میں برابر کا شریک بن جائے۔

اس مقام تک اس کا لاشعور بھی نہیں پہنچتا تھا کیونکہ اس میں تحفظ نفس کا جذبہ بہت شدید تھا اس نے اپنے دماغ کی تمام کھڑکیاں بند کر دی تھیں تاکہ اسے یہ اعتراف نہ کرنا پڑے کہ دوسرے لوگ اسے اچھی نظروں سے نہیں دیکھتے۔ ٹائی سکول میں جب وہ سال دوم میں تھا تو اس نے طلباء کی انجمن کے خزانچی کے عہدے کے لئے مقابلہ کیا تھا، مگر اسے شکست ہوئی۔ اس کے بعد اس نے تہیہ کر لیا تھا کہ وہ ایسی جگہوں سے دور ہی دور رہے گا۔ جہاں سطحیت پسندوں اور احمقوں کی مہل رائے کی وجہ سے اس کی تذلیل ہو سکتی ہو۔

لورن شا کو جیسے کسی عجیب و غریب طاقت نے دفتر ہی میں

بیٹھنے پر مجبور کر دیا تھا۔ اس طاقت کے خلاف اس کی ذاتی خصوصیات
 کی تمام قوت — جو زندگی بھر اس پر غالب رہی — صفت آراہتی۔
 اس میں تجسس کا ذوق بدرجہ اتم موجود تھا۔ یوں تو ہر انسان
 کو نئی باتیں معلوم کرنے کا شوق ہوتا ہے مگر ورنہ شاہیں اس
 شوق نے ایک کمزوری کی شکل اختیار کر لی تھی۔ جب اسے اندازہ
 ہوتا کہ کسی شخص کو کوئی بات معلوم ہے مگر وہ خود اس سے بے خبر
 ہے — خاص طور پر جب اس بات کا خدشہ اس کے مستقبل پر
 بھی اثر پڑ سکتا ہے — تو اس کی کھوج لگانے کی اس میں اتنی
 شدید دھن ہوتی کہ بعض اوقات یہ معلوم ہوتا کہ اس کے ضبط
 کا پیمانہ جھٹک اٹھے گا۔ جب وہ ٹائی سکول میں تھا تو کئی بار
 امتحان کے نتیجے کے اعلان سے قبل انتظار کی شدت کی وجہ سے
 وہ بیمار پڑ جاتا حالانکہ اسے یہ بھی یقین ہوتا کہ وہ بہت اچھے نمبروں
 سے پاس ہو جائے گا۔

اس ڈیڑھ گھنٹے کے اندر بھی لندن شاہدِ روحانی کرب میں
 مبتلا رہا۔ کیونکہ اسے یہ نہیں معلوم تھا کہ ایوری بلرڈ نے مجلسِ عامہ
 کا اجلاس کیوں طلب کیا ہے۔ شدتِ اضطراب سے اس کی ہتھیلیاں
 دوبارہ بھیگ گئیں۔ اس کی میز کی پچلی دراز میں کلری کا ایک نقش
 عندِ قہر ہوتا تھا جس میں ہمیشہ دو مال بھرے رہتے تھے۔ اس نے
 دراز کھول کر ایک پورے مال نکالا۔ یہ اس دن کا دوسرا تیار مال تھا۔

نائب صدر انتظامیہ۔ قزحیر لڈ کی موت کے بعد ہزاروں بار یہی ہوا تھا۔ اس کے سوا کوئی دوسری آواز سنائی ہی نہ دیتی تھی۔ کوئی دوسری آواز آ بھی نہیں سکتی تھی۔ یہ ایک سیدھا سا سوال تھا۔ جسے اگر ایک درجن بار بھی حل کیا جائے تو وہی جواب آتا ہے۔ مگر اس گھمے ہوئے ریکارڈ میں اسی جگہ سے وہی ناگزیر سوال اور وہی ناگزیر اندیشہ بھی پیدا ہو رہا تھا..... بلرڈ آخر اتنی تاخیر کیوں کر رہا ہے۔

اس سوال کے ساتھ ہی ہر بار اس کے ذہن میں خفگی کی ایک لہر سی اٹھتی تھی۔ اس وقت تک اس کے دماغ میں غصے کا ایک طوفان امنڈنے لگا تھا۔ اس کے دل میں ایوری بلرڈ سے نفرت، کا ایک آتش نشان پک رہا تھا۔ ویسی ہی نفرت جیسی ایک مظلوم کو ظالم سے ہوتی ہے۔ نفرت اس لئے بھی کہ وہ ایک سوچے سمجھے ہوئے منصفیہ کے تحت کئی مہینے سے اسے انتظار میں مبتلا کر کے خواہ مخواہ اذیت دے رہا تھا۔ اس نے نفرت انجیز رازداری سے کام لیا تھا وہ یویارک چلا گیا تھا اور اشارتا بھی نہیں بتایا تھا کہ وہاں کیوں جا رہا ہے۔ اب اس نے مجلس عاملہ کا حلیہ طلب کیا تھا اور اس کا مقصد بھی کسی کو نہیں معلوم تھا۔

کسی کو نہیں! شا کا جسم اکڑ گیا۔ اس کے دل میں طرح طرح کے اندیشے بھرے ہوئے تھے۔ کیا ان لوگوں کو معلوم ہے جو دوسرے کمرے میں بیٹھے ہوئے ہیں؟ کیا گریم کو معلوم ہے؟... آلڈرسن کو؟ ڈڈلے

بادالنگ کو؟ والنگ کو؟ نہیں۔ اس نے والنگ کی تو آواز بھی نہیں
 سنتی تھی۔ وہ کمرے میں نہیں معلوم ہوتا۔ کیا آج ہی رات والنگ فیکٹری
 میں ڈھلائی کا نیا تجربہ نہیں کرنے والا؟ ہاں آج ہی تو۔ ہاں آج ہی
 توجہ ہے۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ مجلس عاملہ کے اجلاس میں والنگ
 شریک نہیں ہوگا۔ ہرگز نہیں..... بلرڈ اپنے بے ٹھنے منظور
 نظر سے کبھی اصرار نہیں کرے گا کہ وہ تکلیف اٹھائے!

شا کو فوراً ایک نئی بات سوچھ گئی۔ یہ اس کے لئے ایک نادر
 موقع تھا۔ اس نے بجٹ کے متعلق ایک خاص رپورٹ دو ہفتے سے
 روک رکھی تھی۔ اس سے ظاہر ہوتا تھا کہ والنگ نے صرف چھ مہینے میں
 اپنے تجربوں پر منظور شدہ رقم سے چھ ہزار دو سو چوں ڈالر اٹھارہ سنٹ
 زیادہ خرچ کر ڈالے تھے۔ اس پر مشرود یہ کہ اس نے چھ ہزار ڈالر
 کی ایک خاص رقم بھی مانگی تھی کیونکہ وہ ایک پرانی مشین درست
 کر کے پائلنگ سٹریٹ میں نصب کرانا چاہتا تھا۔ شائے اپنی رپورٹ
 صدر کے دفتر نہیں بھیجی تھی کیونکہ وہ جانتا تھا کہ الوری بلرڈ اس کے
 اعتراضات کو حقائق سے ٹھکرا دے گا۔ مگر مجلس عاملہ کے اجلاس
 میں رپورٹ پڑھ کر سنانے کا دوسرا ہی اثر ہوگا۔ اجلاس کی روداد میں
 ایک بار شامل ہو جانے کے بعد اسے نظر انداز نہیں کیا جاسکے گا۔
 اور آج رات والنگ دہاں موجود نہیں ہوگا اس لئے وہ
 یسگی ملی بن کر اپنی جان بچانے میں کامیاب نہیں ہو سکے گا وقت

آگیا ہے کہ کوئی شخص اس کی دمکتی رگ پر انگلی رکھ دے
 وہ ایوری یلرڈ کو بہت کافی قریب دے چکا ہے۔ مگر یہ تو بھی کرتے
 ہیں آلف سن گریم اور ڈوڈے بھی وہ نظریں بچا کر
 صدر کے دفتر میں پہنچ جاتے ہیں اور خوب گھل مل کر باتیں کرتے ہیں۔
 مگر والنگ تو بہت ہی بُرا ہے۔ ان سب سے بُرا۔

دیوار کی دوسری طرف سے کرسیاں گھیسٹنے کی آوازیں آئیں اور شلنے
 اپنی گھڑی پر پھر نظر ڈالی۔ بائچ بچ کر چھپن منٹ صرف
 چار منٹ باقی ہیں تمام لوگ جلسے میں شرکت کے لئے
 جا رہے ہیں مگر وہ اب بھی ایک منٹ اور انتظار کر سکتا ہے۔ جس
 کے بعد یہ بات یقینی ہو جائے گی کہ جب وہ ڈائریکٹروں کے کمرے میں
 داخل ہو گا تو تمام لوگ وہاں پہنچ چکے ہوں گے۔ فٹنر جیرلڈ کی موت
 کے بعد لوہن شا جلسے میں پہنچنے کے وقت کا خاص طور پر خیال رکھتا تھا
 تاکہ جب وہ کمرے میں داخل ہو تو تمام لوگ نظریں اٹھا کر اسے دیکھتے
 پر مجبور ہو جائیں۔ اب ان کو یہ ماننے پر مجبور کر دے کہ دراصل وہی نام
 صدر انتظامیہ ہے اگرچہ انتخاب کی رسم کا وہ ذاتی کچھ التوا میں پڑ گئی ہے۔
 اب جو اس نے دوبارہ گھڑی دیکھی تو اس نے محسوس کیا کہ وہ
 ایک لمحے کی بھی تاخیر کی جرأت نہیں کر سکتا۔ اس نے جلدی سے ایک
 نیا دھماکا لگا، بجٹ کے متعلق خاص رپورٹ ڈاٹھ میں لی اور دروازے
 سے نکلی کمرے پر چڑھنے لگا۔ اس نے اپنے چہرے پر مصنوعی ہنسی طاری

کر لی جو ایک طرّف ذوقِ تجسس کی غماز مہتی ہے اور دُوسری دیک میگزین کے سرورق پر صنعتی رہنماؤں کی تصویروں میں بالعموم نظر آتی ہے۔

لورن شاجب چو میسویں منزل پر پہنچا تو اسے معلوم ہوا کہ اس کے دو اندازے غلط تھے۔ دوسرے نائب صدر اس وقت ڈائرکٹروں کے کمروں کے دروازے کے سامنے ایک نیم دائرے میں کھڑے ہوئے تھے اور مس مارٹن ان کے وسط میں تھی۔ اور وہاں والنگ بھی موجود تھا۔ ان کی پشت زینے کی طرف تھی۔ اس نے بجٹ کی رپورٹ تہہ کر کے بڑی احتیاط سے جیب میں رکھ لی۔ اسے پیش کرنے کے لئے مناسب وقت کا خیال رکھنا ضروری تھا۔ اور یہ موزوں وقت نہیں تھا۔

جب وہ زینے سے نکل کر ان کی جانب چلنے لگا تو اس نے ایریکا کو یہ کہتے ہوئے سنا۔ ”مگر مجھے یقین ہے کہ وہ چھ بیج کر تیرہ منٹ کی گاڑی سے یہاں ضرور پہنچ جائیں گے۔ ان دونوں گاڑیوں کی روانگی کے وقت میں اتنا کم فرق ہے کہ وہ بڑی آسانی سے پہلی کو چھوڑ کر دوسری گاڑی سے آسکتے ہیں۔ دراصل انہوں نے یہ لکھا ہی نہیں تھا کہ وہ پانچ بیج کر چوں منٹ کی گاڑی سے یہاں پہنچیں گے۔ چونکہ انہوں نے جلسہ چھ بیجے طلب کیا تھا اس لئے میں نے یہی نتیجہ نکالا کہ وہ پہلی گاڑی آجائیں گے۔“

شانے اپنے قدم آگے بڑھائے۔ اس کی نظریں ایریکا مارٹن

پرتھیں۔ اس نے اپنی آنکھیں کسی اقد سے چار نہیں ہونے دیں۔ یعنی مسٹر
بلرڈ اب تک یہاں نہیں پہنچے :

”جی نہیں۔ ایڈی نے سٹیشن سے خون کیا ہے۔ اب وہ چھ بج کر
تیرہ منٹ کی گاڑی کا انتظار کر رہا ہے۔“

اب شانے اپنے چادوں رقعہ کے چروں پر نظر ڈالی۔ اس نے فوراً
ہی یہ محسوس کر لیا کہ ان کی محنت بلا ہٹ کی وجہ سے اسے جوابی اقدام
کرنے کا موقع ملتا آگیا ہے۔ اس نے کچھ اس طرح مسکرنے کی کوشش کی جیسے
وہ ان پر یہ ظاہر کرنے کی کوشش کرنا چاہتا ہو کہ مزید نصف گھنٹے کے انتظار سے
انہیں پریشان نہیں ہونا چاہیئے۔ اس نے بڑی خاموشی سے ایک قدم
آگے بڑھایا۔ پھر کچھ اس انداز سے گویا کہ ایک میزبان اپنے مہمان
کے لئے راستہ صاف کر رہا ہے، دھکا دے کر دروازہ کھول دیا،
”حضرات! آپ لوگ آرام سے تشریف کیوں نہیں رکھتے۔“

اس کے دل میں مسرت کی ایک لہر سی دوڑ گئی کیونکہ تمام لوگ دروازے
سے ہوتے ہوئے کمرے کے اندر چلے گئے۔ کسی نے اندر جانے سے
گریز نہیں کیا..... کسی نے اس کی حیثیت پر اعتراض نہیں کیا.....
کسی نے اس کی طرف دیکھا تک نہیں۔

لیون شاہیت سوچ سمجھ کر عین اس وقت دروازے کی جانب
مڑا جب ایریکا مارٹن اپنے دفتر میں داخل ہونے ہی والی تھی۔
”درا سنٹے تو مس مارٹن۔“

جی فرمائیے۔

وہ اپنی جگہ ٹھہر گیا تاکہ مس مارٹن ایک قدم آگے بڑھا کر اس کی جانب
اتنے پر مجبور ہو جائے۔ ”مجھے ابھی ابھی خیال آیا کہ ممکن ہے کہ مسٹر ملر
اجلاس میں کسی پرفٹ کی ضرورت محسوس کریں۔ آپ کی رائے میں ایسی
کیا چیز ہو سکتی ہے جو میں ان کے لئے تیار رکھوں؟“

مجھے افسوس ہے مسٹر شا۔ میں آپ کو یہ نہیں بتا سکتی کہ یہ اجلاس
کیوں طلب کیا گیا ہے۔ میں خود نہیں جانتی۔“

اس نے مس مارٹن کو مڑ کر اپنے دفتر میں جاتے ہوئے دیکھا تو
اس کے دل میں شدید غصہ پیدا ہوا۔ مگر اس نے اپنے لبوں پر دوبارہ
مسکراہٹ پیدا کرنے کی کوشش شروع کر دی کیونکہ ڈائرکٹروں کے کمرے
میں جانے کے لئے خندہ پیشانی ضروری تھی۔

گیم ادا تگ کر کے آخری سرے پر کھڑے ہوئے تھے اور
ان کی پشت اس کی جانب تھی بڑی میز کا چار کات کردہ ان کے قریب
سے گزرا تاکہ تھمڈی سی ان کی باتیں بھی سن لے۔ وہ فرنیچر کے کسی کمیادی
رنگ کی باتیں کر رہے تھے ادا انہیں بھی یہ علم نہیں تھا کہ اجلاس کیوں
طلب کیا گیا ہے۔

وہ فریڈ الدرسن کی طرف بڑھتا چلا گیا جس نے اپنی جیب سے
ایک ڈاٹری نکال لی تھی۔ وہ ڈوٹے کی باتیں بھی سنتا جاتا تھا اور
اس میں کچھ لکھتا بھی جاتا تھا۔ قبل اس کے کہ وہ ان کے اتنا قریب

پہنچتا کہ ان کی گفتگو سن سکتا آڈرن نے نوٹ بک بند کر کے اپنی داسکٹ کی جیب میں اس کی تھی۔ ڈوڈے باتیں کرتا کرتا خاموش ہو گیا۔ اس سکوت میں اتنا طنز چھپا ہوا تھا کہ اسے ٹوڑ دینا ضروری ہے۔

شانے آڈرن کی طرف دیکھتے ہوئے کہا: ایسا معلوم ہوتا ہے کہ نیو یارک میں حالات نے کوئی اچانک پلٹا کھایا ہے۔ ہماری توقع سے بھی زیادہ تیزی کے ساتھ۔

آڈرن نے اسے بے معنی نظروں سے دیکھا: "میرے — میری سیم میں نہیں آتا کہ آخر ان تمام باتوں کا مطلب کیا ہے؟"

"تمہیں نہیں معلوم؟" شانے اپنے لمبے سینے میں تحریر پیدا کرتے ہوئے کہا۔ مگر اس نے فوراً ہی بڑی چالاکی کے ساتھ پریشانی اور محذرت خواہی کا انداز پیدا کر لیا: "معاف کرنا فریڈ۔ میں نے حاصل یہ سمجھا تھا کہ بڑے میلان نے اس کے ہاٹے میں ہم سے ضروریات کر لی ہوگی۔ اس نے اپنی نظریں آڈرن پر اتنی دیر تک گاڑ رکھیں کہ

اسے یقین ہو جائے کہ تیرن شانے پر بالکل ٹھیک بیٹھا ہے۔ مگر کی خاموشی کہہ رہی تھی کہ یہ وار باقی لوگوں کے لئے بھی کاری ثابت ہوا تھا۔ جب اس نے مڑ کر میز کے نیچے سے کرسی کھینچنا چاہی تو اس نے دیکھا کہ ان کے چہرے پکار پکار کر کہہ رہے ہیں کہ ان کا تاثر واقعی وہی تھا جو وہ پیدا کرنا چاہتا تھا۔ وہ سب بات کھا

گئے تھے۔ ہر ایک چاروں شانے چت ہو گیا تھا۔ اور انہیں اس کا احساس بھی تھا۔ اس پر وہ خوش نہیں تھا مگر اسے کیا غم ان کے لئے اس کے سوا کوئی چارہ بھی تو نہیں تھا۔

اس کی تھیلیاں دوبارہ بھینچ گئی تھیں۔ اس نے اپنا رومال نکالا اور ایک ہی جھٹکے سے اس کی تھیں کھول دیں جیسے کوئی پرچم لہرایا گیا ہو۔

پانچ بج کر ۵۹ منٹ شام

ایریکا مارٹن کے ٹیلیفون کی گھنٹی بج رہی تھی۔ اس نے ریسیور اٹھا لیا۔ دوسری جانب کی آواز سنتے ہی اس میں ایک بے زاری سی پیدا ہوئی مگر اس نے یہ احتیاط ملحوظ رکھی کہ اس کے لیے سے یہ ظاہر نہ ہونے پائے کہ اس کے دل میں کیا ہے۔ ”مجھے افسوس ہے مسٹر پرنس مسٹر بلرڈ ابھی واپس نہیں پہنچے۔“ اس نے ٹیلیفون بند نہیں کیا وہ اس آواز کو بڑی بے دلی سے سن رہی تھی۔ جو ایک بے فکر مکی کی جھنجھا کی طرح اس کے کانوں میں گونج رہی تھی۔ ”جی ہاں مسٹر پرنس۔ میں ان سے کہہ دوں گی کہ جس قدر جلد ممکن ہو وہ آپ کو فون کر لیں۔“

ایریکا مارٹن نے لمبی سانس لی اور پھر ہوا کو آہستگی کے ساتھ ایک رقتا سے نکل جانے دیا۔ جیسے وہ ضبط نفس کی مشق کر رہی ہو۔

ٹیلیفون بند کر دینے کے بعد بھی ایریکا مارٹن کے کانوں میں وہی جھنجھٹا ہٹ گونجتی رہی۔ اسے وہ وقت یاد آ گیا جب جولیٹا ریڈیے بلرڈ کو فون کر کے اپنے پاس بلایا کرتی تھی اور الیدی خواہ جتنا بھی

مصرف ہوتا تمام کام چھوڑ کر اس سے ملنے چلا جایا کرتا تھا۔ اس کا
نوں ہمیشہ کافی شام کو آیا کرتا تھا اور اس کے پاس چلے جانے کے بعد
وہ دوسرے ہی دن دفتر آتا تھا۔ مگر کئی سال سے یہ سلسلہ بند تھا۔
جولیا ٹریڈوے نے ڈوائٹ پرنس سے شادی کر لی تھی۔ اس کے
بعد بات چیت کا سلسلہ ہمیشہ کے لئے ختم ہو جاتا چاہیے تھا۔
مگر بظاہر ایسا نہیں ہوا تھا..... اب یہ دوبارہ شروع کیا
جار تھا۔

ایریکا مارٹن کی انگلیوں کے دباؤ کی وجہ سے نپسل کا سکے ٹوٹ
گیا تھا، اس کا پیغام یاد رکھنے کے لئے اسے نوٹ کرنا چنداں ضروری
نہ تھا۔ وہ یاد رکھے گی..... بھولنا ناممکن ہے..... لیکن
اس نے بلرڈ کی یادداشت کی کاپی میں لکھ دیا کہ وہ جولیا کو فون کرے
تو چڑیل جولیا کا نام اپنی زبان سے نہیں لینا پڑے گا۔

چھ بجے شام

ٹریڈوے ٹاور کے گھڑیاں نے گھر کے بعد گمک دار آواز میں چھ
بجائے۔ آواز اتنی تیز تھی کہ ڈائرکٹروں کے کمرے کی دیوار میں تک
مقررہ اٹھیں۔ ٹاور کے معماروں کے وہم و گمان میں بھی نہیں تھا کہ
عمارت کے بلند ترین حصہ میں گھر کی آواز سے اتنی زیادہ بازگشت
پیدا ہوگی کہ وہ ۲۳ ویں اور ۲۴ ویں منزل کے لوگوں کے لئے ناقابل
برداشت ہو جائے گی۔ اور ٹریڈوے نے تو اسے محض اس

لئے بدداشت کر لیا تھا کہ گھر خود اس کی ہدایت پر لگایا گیا تھا مگر
 بلرڈ نے صدر بننے کے بعد جو کام سب سے پہلے کئے تھے ان میں
 یہ حکم بھی شامل تھا کہ جب وہ ۲۴ ویں منزل میں موجود ہو تو گھر
 نہ بجایا جائے۔ مگر کے لوگ جب گھر کی آواز سنتے تھے تو
 انہیں معلوم ہو جاتا تھا کہ بلرڈ اس وقت ٹاور میں موجود نہیں ہے
 فریڈرک آلڈرسن نے جب گھر کی آواز سنی تو اس نے اپنی کرسی
 کا ساتھ زور سے پکڑ لیا۔ آواز اتنی تیز تھی کہ جیسے یہ اس کی رگ رگ
 میں گونج اٹھی ہو۔ اور وہ اس طرح کانپ رہا تھا گویا کہ اس پر مرگی کا
 دورہ پڑا ہے اور اس کا جسم اس کے قابو میں نہ رہا ہو۔ جب اس نے
 اپنی کرسی کی پشت کا سہارا لینے کی کوشش کی تو ایسا معلوم ہوا کہ وہ
 اور زیادہ کانپنے لگا ہے۔

گھنٹے کی آواز ختم ہونے کے بعد ہر طرف موت کی سی خاموشی چھا گئی۔
 یہ سکوت اور بھی جاگمگاتا تھا۔ آلڈرسن اپنی کرسی پر بے چینی سے پہلو
 بدلنے لگا اور چرمی گدے کی چمڑے سے اتنی آواز بلند ہوئی کہ دوسرے
 نائب صدر اس کی جانب متوجہ ہو گئے۔ انہوں نے یہ سمجھا کہ شاید وہ
 کچھ کہنے جا رہا ہے اس لئے ارادہ کے برعکس اسے لب کشائی کرنا پڑی۔
 ”مجھے امید ہے کہ اجلاس زیادہ طویل نہیں کیچھے گا۔ مجھے اپنی بیوی
 کے ساتھ رات کے کھانے پر جانا ہے“

”مجھے بھی فریڈ“ والٹ ڈولے نے ایک بے معنی سا تبصرہ کیا۔

مجھے ہوائی جہاز پر سفر کرنا ہے اور سات بجے تک ہوائی اڈے پر پہنچ جاتا ہے۔

”شکاگو جا رہے ہو؟“

”ہاں کل تمام سٹنڈ اور ڈاک سے آرڈر بھیجنے والوں کے لئے مال کی پیشگی نمائش کا انتظام کیا گیا ہے۔ دو ٹینے سے ہم پھر باقاعدہ کاروبار کی اسی چلتی میں پسے لگیں گے۔“

ڈوڈے کا لہجہ دلجوئی کا مقتضی تھا اور قبل اس کے کہ آلڈرسن اس سے اظہارِ ہمدردی کرنا اس نے دیکھا کہ لورن شامیز کے دوسرے سرے پر اپنی کرسی سے آگے کی طرف جھک رہا ہے۔

”شانے سرسری طور پر کہا۔ اگر تمہیں اتنی ہی زحمت ہوگی تو میرا خیال ہے کہ تمہیں اس اجلاس کے لئے ٹھہرنے کی کوئی خاص ضرورت نہیں ہے۔“

آلڈرسن دل ہی دل میں بیچ و تاب کھا کر رہ گیا۔ وہ اس کی چال سمجھ گیا۔ وہ جانتا تھا کہ شا کے لئے اس سے اچھی بات اور کیا ہو سکتی ہے کہ وہ اسے وہاں سے ہٹا دے تاکہ جب بلرڈ آ جائے تو شا کو اس کی پشت میں ایک اور خنجر پیوست کرنے کا موقع مل جائے۔ ہاں شا کا یہی داؤ ہے..... یہی چال وہ ٹنر جیرلڈ کی موت کے بعد برابر چلتا آیا ہے۔

”فریڈ۔ بہتر ہے کہ تم یہیں ٹھہرو۔“ جیس گریم نے جو میز پر اس کے سامنے بیٹھا ہوا تھا سرگوشی کے انداز میں کہا۔ اس نے اپنی آواز

کو پھیلنے سے روکنے کے لئے اپنا ہاتھ منہ کے قریب لگا لیا تھا جس سے وہ بظاہر اپنے پائپ کا تمباکو درست کر رہا تھا۔

یہ سرگوشی محض ایک مشورہ نہیں تھی۔ یہ اس کی اخلاقی پشت پناہی بھی تھی اور آڈرسن نے اس کے رویہ پر پسندیدگی کا اظہار بھی کیا۔ شا نے جیس کو بیوقوف بنانے کی کوشش نہیں کی تھی ایک لمحے کے لئے بھی نہیں۔ کیا شا دوسروں کو بے وقوف بنا رہا ہے؟ نہیں..... یہ اتنی کھلی جوئی بات تھی کہ کوئی شخص اسے محسوس کئے بغیر نہیں رہ سکتا..... وہ سب جانتے ہیں..... ان سب پر شا کے دانت

ہیں..... ایوری یلرڈ کے سوا ہر ایک پر۔

آڈرسن نے میز کے چاروں طرف نظر دوڑائی اسے ایک واقعہ یاد آگیا جو شا کی بد طبیعتی کی سب سے بڑی مثال تھی۔ اور جس کی غلش وہ آج بھی اپنے دل میں محسوس کر رہا تھا۔ میز کے گرد آٹھ کرسیاں تھیں۔ تین تین لمبائی کی جانب اور ایک ایک دونوں سروں پر۔ ایوری یلرڈ ہمیشہ مغربی سرے پر بیٹھا کرتا تھا اور فٹنر جیرلڈ اپنی موت سے قبل مشرقی سرے پر۔ آڈرسن چونکہ سب سے سینئر نائب صدر تھا اس لئے وہ بجا طعہ پر مسٹر یلرڈ کے دائیں جانب بیٹھا کرتا تھا۔ جیس کریم کی نشست صدر کے بائیں طرف تھی۔ فٹنر جیرلڈ کی موت کے بعد پہلے ہی ہفتے میں شانے اپنی چال پر عمل شروع کر دیا۔ اس کا آغاز اس نے یوں کیا کہ مجلس عاملہ کا وقت کسی طرح گیارہ بجے سے نو بجے

کرا دیا۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ سورج کی روشنی عین مسٹر بلرڈ کی آنکھوں پر
 پڑنے لگی۔ یہ منصوبہ نشانے اپنے مکار ذہن میں بہت سوچ سمجھ کر
 تیار کیا تھا۔ دھوپ کی وجہ سے بلرڈ نے اپنی نشست میز کے دوسرے
 سرے پر تبدیل کر لی۔ اس طرح شاکی نشست صدر کے دائیں جانب
 ہو گئی اور سینئر نائب صدر فریڈک الڈسن اچانک میز کے آخری سرے
 پر پہنچ گیا۔ اس وقت اس کے دل میں غصہ کی ایک آگ بھڑکی تھی
 جو اتنی جیسب تھی کہ اس کے شعلے شاید کبھی سرد نہ ہو سکتے۔ نشانے
 اسے زندگی کی سب سے بڑی نعمت اور ایوری بلرڈ کے دائیں جانب
 بیٹھے کی سعادت سے محروم کر دیا تھا۔

فریڈک الڈسن نے اکتھد سال کی عمر میں یہ محسوس کر لیا تھا
 کہ وہ کامیابی کے عروج پر پہنچ گیا ہے۔ وہ اس سے زیادہ بلندی
 پر نہیں پہنچ سکتا۔ اب یہ صاف ظاہر ہو گیا تھا کہ وہ کبھی ٹریڈ سے
 کارپوریشن کا صدر نہیں بن سکے گا۔ اس کی عمر ایوری بلرڈ
 سے پانچ سال زیادہ ہے اور وہ اس سے پہلے ہی ریٹائر ہو
 جائے گا۔ اس احساس نے اس کے دل میں بہت زیادہ
 ملال پیدا نہیں کیا تھا۔ وہ اپنی اس حیثیت پر مطمئن تھا
 کہ وہ صدر کا دستِ راست ہے۔ اس کے لئے یہی کافی
 تھا۔ اسے جو کچھ حاصل تھا وہ اسی پر قانع ہو گیا تھا۔
 مگر اس طمانیتِ قلب کے لئے یہ ضروری تھا کہ وہ اس وقت

تک جتنی اہمیت حاصل کر چکا تھا۔ اس میں کوئی کمی پیدا نہ ہو۔

فریڈک نے اپنے دل کو یہ کہہ کر سمجھانے کی کوشش کی تھی۔ کہ ممکن ہے لندن شامعزور ہو۔ حالانکہ وہ اس کے باوجود قابل معافی نہ تھا۔ اور اسے معذرت سمجھنے کے لئے اس کے حق میں صرف یہ بات کہی جاسکتی ہے کہ شاکی یہ معلوم نہیں ہے کہ آلفرد سن نے آج سے بہت پہلے ۱۹۲۱ء میں ایوی بلرڈ کے لئے جو کچھ کیا تھا اس کے بغیر فریڈکے کارپوریشن کا وجود ہی نہ ہوتا۔ اسی سے ہر چیز کی ابتدا ہوئی تھی۔۔۔ یہ استدلال نہ ہوتی تو کچھ بھی نہ ہوتا۔

یہ بے خبری صرف شاہک محمد و نہ تھی ... کپتانی میں بہت سے دوسرے کم عمر افراد کو بھی اس کا کوئی علم نہ تھا ... اور جو عمر رسیدہ لوگ اس سے واقف ہیں۔ وہ بعض اوقات پرانی باتیں بھول جاتے ہیں۔ گزشتہ چند سال میں بعض ایسے لمحات بھی آئے تھے جب اسے شک ہوا تھا کہ خود بلرڈ بھی یہ باتیں بھول گیا تھا۔ مگر حقیقت یہ نہیں تھی۔ ایوی بلرڈ ایک عظیم انسان ہے جنہیں انسان کہیں کوئی بات بھولتے نہیں۔ بعض اوقات وہ بہت مصروف یا کسی معاملے میں بہت زیادہ لگجے ہوئے ہوتے ہیں۔ اسلئے کبھی کبھی ان کو کچھ باتیں یاد نہیں آتیں مگر وہ باتیں بھی انہیں بالآخر یاد آ ہی جاتی ہیں۔ اسی لئے

تو وہ عظیم بن جاتے ہیں۔

فریڈرک آلڈرسن کو ہر بات ذرا ذرا یاد تھی۔ یہ عجیب اتفاق تھا کہ اس سے قبل اس کا حافظہ کبھی اتنا حاضر نہیں ہوا تھا۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ وقت نے ان بھولے بسرے دنوں کی یاد دھندل کرنے کے بجائے اس کے حافظے کو اندر بھی تازہ کر دیا تھا۔ ان دنوں جو کچھ ہوا تھا وہ سب اسے اچھی طرح یاد تھا۔ اس نے جو کچھ سنا تھا اس کا ایک ایک لفظ اس کے کانوں میں گونج رہا تھا اور اس نے جو کچھ دیکھا تھا اس کا نقشہ اس کی آنکھوں میں پھر رہا تھا جیسے یہ کل ہی کی بات ہو۔ اس کی نظروں کے سامنے وہی یورپی بلرڈ تھا جو ایک دن صبح سویرے بڑھے مشربینگر کے دفتر سے باہر نکلتا ہوا دیکھا گیا تھا۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ وہ کوئی پرانی تصویر کو دیکھ رہا ہو۔ جو بڑی احتیاط کے ساتھ محفوظ کر لی گئی تھی۔

آلڈرسن نے اپنا سر پیچھے کی طرف جھٹکا۔ جیسے کسی ان دیکھے مطرب نے کوئی ساز چھیڑ دیا تھا۔ اس کے دل نے اس داستان کو ایک بار پھر دہرائنا شروع کر دیا۔ جو اس کے ساقطے میں آئینے کی طرح روشن تھی یہ داستان وہ دل ہی دل میں اکثر دہرایا کرتا تھا۔ تم نے شاید پرانی بیلنگر فرنیچر کمپنی کا نام تک نہ سنا ہو گا۔ مگر ایک زمانے میں جب وہ عروج پر تھی تو اس کا دور دورہ شہرہ تھا۔ ہم اور یورپی بلرڈ اس میں ایک ساتھ کام کرتے تھے۔ میں منیم تھا، دنوں اکاؤنٹنٹ کو اسی نام سے پکارا

جاتا تھا اور الوری بلڈ ایک نوجوان سیلزمین تھا جو جنگ ختم ہونے کے بعد ۱۹۱۸ء میں ہماری کمپنی میں ملازم ہو گیا تھا۔ جناب میں نے شروع ہی سے اندازہ کر لیا تھا۔ کہ الوری بلڈ کوئی معمولی آدمی نہیں تھا اس نے ہم دونوں ایک دوسرے سے کافی قریب آگئے تھے۔

اس کی بہت سی باتیں ایسی تھیں جن میں آج بھی کوئی فرق نہیں آیا مثلاً وہ کبھی اعداد و شمار میں سرکھپانے کا قائل نہیں تھا اس لئے اس کے تخمینے میں ہی تیار کیا کرتا تھا۔ آج کل کے نوجوان کیا جانیں کہ تخمینہ کسے کہتے ہیں۔ اب تو وہ آنکھ بند کر کے زخماے کے مطابق مال فروخت کر دیتے ہیں مگر سینگ کے یہاں ہر چیز کی قیمت کا تخمینہ لگانا ضروری ہوتا تھا۔ ایک ایک پانی کا تخمینہ۔ اسی کی صحت میں کامیابی یا ناکامی کا راز مضمر ہوتا تھا۔ خاص طور پر بڑے بڑے اداروں کے آرڈر کی تعمیل کے سلسلہ میں تو تخمینہ بہت اہمیت رکھتا تھا اور سینگ زیادہ تر ایسے ہی اداروں سے کاروبار پسند کرتا تھا۔ وہ ہوٹلوں اسکولوں اور ہسپتالوں وغیرہ کو فریچر مہیا کرتا تھا۔

کبھی کبھی میں الوری بلڈ کا کوئی بہت بڑا تخمینہ تیار کرنے کے لئے رات رات بھر کام میں مصروف رہتا تھا۔ ان دنوں بھی وہ آج کل سے بہت زیادہ مختلف نہیں تھا۔ اس کے ذہن میں نئے نئے خیالات کی آمد کا سلسلہ کسی ختم نہیں ہوتا تھا۔ میں جیسے ہی کسی خاص نقطہ نظر کے مطابق تخمینہ تیار کر لیتا اسے اچانک کوئی بہتر خیال سوچ جاتا اور

مجھے تمام کام دوبارہ نئے سرے سے شروع کرنا پڑتا۔ مگر اس کی کسے پروا تھی۔ خاص طور پر جب ایوری بلرڈ کے ساتھ کام کرنا ہو۔ کیونکہ وہ اپنے ساتھی کو ہمیشہ ایک نئی لگن سے سرشار رکھتا تھا اس کا ساتھی مسلسل ہی محسوس کرتا کہ ہم کسی نئی منزل سے روشناس ہو رہے ہیں۔ میری باتیں سمجھ رہے ہوتا۔

یہ سن ۱۹۲۰ء کی بات ہے۔ یہ غیر معمولی گرم بازاری کے دن تھے۔ قیمتیں آسمان سے باتیں کر رہی تھیں اور ہر شخص فرنیچر پر ٹوٹا پڑا تھا۔ ایسا ہی چند سال قبل بھی ہوا تھا۔ تاریخ اپنے آپ کو دہرا رہی تھی اور بڑھا بیلنگر ٹھیکے لینے کے بجائے فرنیچر کی دکانوں کے ہاتھ اپنا مال فروخت کر رہا تھا۔ دیکھو نا ان دنوں فرنیچر کی کمی تھی اور منافع کی شرح کچھ زیادہ رکھی جاسکتی تھی۔ پھر ایک بہت بڑا موقع میسر آگیا۔ سات نئے ہوٹلوں کے لئے تمام فرنیچر مہیا کرنے کی بولی دینے کا موقع۔ ایوری بلرڈ نے اس کے لئے کام شروع کر دیا۔ اور کام سے میری مراد واقعی کام ہے۔ دن اور رات کام، ایک دو دن نہیں ہفتے بھر مسلسل اٹھارہ سے بیس گھنٹے تک کام۔ بہت سے فرنیچر کے ڈیزائن اس نے خاص طور پر خود تیار کئے تھیں معلوم نہیں کہ ایوری بلرڈ ڈیزائن بھی تیار کرتا تھا۔ تم کیا جانو؟ یہ ایک ایسی بات ہے جو بہت سے لوگوں کو نہیں معلوم۔ اسے وہ لوگ کیا جانتے جو اس سے میری طرح قریب نہیں رہے۔ جب کوئی کام آپڑے اور کوئی باہمت انسان

اس کی تکمیل کا تہیہ کر لے تو یہ ناممکن ہے کہ وہ اسے انجام نہ دے سکے۔ بہر صورت بلرڈ نے اپنی بولی کے ساتھ پیش کرنے کے لئے بہت سے نئے ڈیزائن تیار کئے جو واقعی بہت عمدہ تھے۔ وہ صرف دیکھنے میں اچھے نہیں تھے۔ تم شاید سمجھ سکتے ہو کہ وہ فیکٹری والوں کے نقطہ نظر سے بھی بہت اچھے تھے۔ ایسا مال جس کے لئے فیکٹری میں کام شروع کیا اور اسے یا یہ تکمیل تک پہنچایا جاسکتا تھا۔ یہ دوسری بات ہے کہ بہت سے لوگ سٹرلرڈ کی صلاحیتوں کا اعتراف نہیں کرتے فرنیچر تیار کرنے میں مہارت کی صلاحیتوں کا۔

اس کے بعد جناب یہ ہوا کہ ہم نے ہر چیز بالکل دست کر لیا اور سٹر بلرڈ ہٹل والوں سے ملاقات کے لئے نیویارک چلے گئے وہ مشکل کو گئے اور جمعرات کو واپس آئے۔ مجھے یہ سب اتنی اچھی طرح یاد ہے جیسے یہ کل ہی کی بات ہو جیسے ہی وہ کمرے میں داخل ہوئے میں انہیں دیکھتے ہی سمجھ گیا کہ آرڈر اپنی کوٹ ہے۔ انہیں جو بھی دیکھنا یہی اندازہ لگالیتا انہیں پانچ لاکھ ڈالر کا فرنیچر مہیا کرنا تھا۔ آج بھی یہ آرڈر بہت بڑا سمجھا جائے گا۔ ٹریڈ وے کارپوریشن کی طرح بہت بڑے کارخانوں میں بھی۔ شاید تمہیں یاد ہو گا کہ بیلنگر کا کارخانہ بہت چھوٹا سا تھا۔ میرے خیال میں تم یہ اندازہ بھی لگا سکتے ہو کہ اتنا بڑا آرڈر حاصل کر لینے کے بعد یوری بلرڈ کی طرح کے ایک فوجانہ کے قلبی احساسات کیا ہو سکتے ہیں۔ میرے اپنے بھی احساسات وہی تھے جو شخص ان کے ساتھ اتنا قریب رہ کر کام کرتا

ہو وہ لازمی طید پر اسی طرح محسوس کرتا۔

دوسرے دن صبح مسٹر بیلنگر جیسے ہی اپنے دفتر پہنچے الودی بلرڈ بھی ان سے ملنے چلے گئے اور دس منٹ بعد باہر آئے۔ میں نے زندگی میں پہلی بار دیکھا کہ وہ بالکل پاگل ہو رہے تھے۔ ممکن ہے تم بھی دعویٰ کرو کہ میں نے انہیں جنوں میں مبتلا دیکھا ہے۔ مگر حقیقت یہ ہے کہ وہ اپنی زندگی میں اتنے غضبناک کبھی نہیں ہوئے۔ ایک لمحے کے لئے تو ان پر سکھ سا طاری ہو گیا اور وہ بالکل چپ چاپ بیٹھ رہے جیسے وہ کسی سے اس ملاقات کی روداد بیان ہی نہیں کریں گے۔ مگر میں بیٹھا تھا کہ راز رکھتا ہوں کہ میں جانتا تھا کہ فدا نہیں تو کچھ دیر بعد وہ مجھے سب کچھ ضرور بتا دیں گے۔ میں ان سے ہمیشہ کی طرح اس وقت بھی بہت قریب تھا۔ بالآخر اصل بات سامنے آ ہی گئی۔ بوڑھا بیلنگر اپنے ارادے سے پھر گیا تھا اور آڈر قبول کرنے کے لئے کسی طرح تیار نہ ہوتا تھا۔ اس وقت لڑنے جو کچھ کیا اسے میں کبھی بھول نہیں سکتا۔ انہوں نے کہا فریڈ جہاں تک میرا تعلق ہے یہ میری برواشت سے باہر ہے جس کمپنی کا صدر اتنا بزدل ہو اس کا مستقبل ہی کیا ہو سکتا ہے۔ بڑھے بیلنگر کو اپنی زندگی کا سب سے بڑا آڈر مل رہا ہے مگر اسے دیکھ کر اس کے ہاتھ پاؤں پھول گئے ہیں

یہ تو بالکل فطری بات تھی کہ میں بلرڈ سے پوچھتا ہوں اب کیا ارادہ ہے؟ انہوں نے جواب دیا فریڈ۔ بیلنگر نے کہا ہے کہ مجھے اس آڈر کی

ضرورت نہیں ہے۔ تم جو چاہو کرو۔ میں کسی ایسی فیکٹری کی تلاش میں ہوں جس کا مالک اتنا باشعور ہو کہ اس آرڈر کی اہمیت کو سمجھ سکے۔ کاروبار مندا پڑتا جا رہا ہے۔ اور مال کا نکاس کم ہوتا جا رہا ہے۔ اگر میلانڈازہ غلط نہیں ہے تو جلد ہی میرے دن آنے والے ہیں۔ بدترین کساد بازاری کے وقت موجودہ قیمتوں پر پانچ لاکھ ڈالر کا آرڈر آئندہ چل کر ایک نعمت بن جائے گا۔ اس کے بعد انھوں نے مجھ سے مشورہ مانگا فریڈ تمہارا کیا خیال ہے؟ میں یہ آرڈر لے کر کہاں جاؤں؟

میں نے ان سے وہیں اور اسی وقت کہہ دیا کہ مہرگ جا کر ادن ٹریڈ سے بات کرو۔ اس طرح شروع ہوا یہ سلسلہ کہاں جناب! یہی تھا ان تمام باتوں کا نقطہ آغاز۔

چند مہینے بعد مجھے ایوری بلرڈ کا ایک خط ملا جس میں انھوں نے مجھے اپنا سیلز مینجر بنا دیا۔ اگر کبھی تمہیں ملازمت کی ضرورت ہو تو تم میرے پاس آ سکتے ہو۔ میں نے خط پڑا پڑھا بھی نہیں تھا کہ میں نے اور ایڈیٹھ نے سامان باندھنا شروع کر دیا۔ تم جانتے ہو کہ ہمارے اور ایوری بلرڈ کے درمیان ہمیشہ ایسے ہی تعلقات رہے ہیں۔ انہیں مجھ سے کوئی کام کرانا ہوتا تھا تو ایک لفظ سے زیادہ کہنے کی ضرورت نہیں ہوتی تھی۔ ہاں۔ ہاں۔ مجھے اس سے انکار نہیں کہ ان میں بعض خصوصیات بھی ہیں اور یہ بھی درست ہے کہ ان کے ساتھ بعض لوگوں کا گڑبڑ بالکل ناممکن ہے مگر میرا معاملہ بالکل مختلف ہے۔ ہم اور ایوری بلرڈ

ایک دوسرے سے بے حد قریب رہے ہیں۔

تہیں یاد ہوگا کہ میں پہلے ہی کہہ چکا ہوں کہ یہ سنہ ۱۹۲۰ء کی بات ہے۔ ایوری بلرڈ نے بالکل درست کہا تھا۔ سنہ ۱۹۲۱ء کی کساد بازاری نے کاروبار کو بالکل ہنس نہس کر دیا مگر پانچ لاکھ ڈالر کے صرف اسی آرڈر کے سہائے ٹریڈوے کارپوریشن کام کرتی رہی۔ اگر آرڈر نہ ملا ہوتا تو —

خیالات کا یہ سلسلہ اچانک ٹوٹ گیا۔ والٹ ڈڈلے اس کا ماتھہ تھپتھپا کر دروازے کی طرف اشارہ کر رہا تھا۔ ایریکا مارٹن سامنے کھڑی ہوئی تھی ادھ جب اس نے ادھر دیکھا تو مس مارٹن نے اسے اپنے ماتھہ کے اشارے سے باہر بلایا۔ چاروں آدمیوں کی نظریں اس کے ساتھ ہی دروازے تک گئیں۔ ان میں سب سے زیادہ تیز نظریں لودن پی شا کی تھیں جو آتشیں مشینے کی تمام روشنی صرف اس پر ڈال رہی تھیں۔

”مسٹر پرنس آپ سے فون پر بات کرنا چاہتی ہیں۔ مسٹر اللدمن پندرہ منٹ میں دوبار ان کا فون آچکا ہے۔ پہلے تو وہ مسٹر بلرڈ سے بات کرنا چاہتی تھیں مگر اب وہ کہتی ہیں کہ آپ ہی کو بلا دیا جائے۔“

”مجھے بلایا ہے؟“ اسے خوشی تھی کہ جو لیا ٹریڈوے پرنس نے بلرڈ کے بجائے کسی اور سے بات کرنے کے لئے اسی کو منتخب

کیا ہے۔ وہ اور ن ٹریڈ وے کی رٹ کی تھی۔ ٹریڈ وے کے خاندان میں اس کے سوا کوئی نہیں بچا تھا اور طرح طرح کی افواجوں کے وجود اس نے ٹریڈ وے کے خاندان سے اپنا تعلق ترک نہیں کیا تھا۔ وہ اب بھی نارنہ فرٹ سٹریٹ میں پتھر کی ملینڈیلوار کے پیچھے رہتی تھی۔

الڈرسن کو معلوم تھا کہ وہ الوری بلرڈ کو اکثر ٹیلیفون کر کے کاروباری معاملات میں اس سے مشورہ کیا کرتی تھی۔ اگر اس نے کسی کام کے لئے کہا تو وہ اسے بلا تکلف کر دے گا اور سٹر بلرڈ اس کی فداً منطوری دے دیں گے۔ پچھلے ہی ہفتے اس نے بلرڈ کی درخواست پر اس کی کسی زمین کو پٹہ پر دینے کا اقرار نامہ تیار کرتے پر پلیدی ایک شام صرف کر دی تھی۔

”فریڈیسنس۔ میں فریڈرک الڈرسن بول رہا ہوں“
 ”آپ کی زحمت کا شکریہ سٹر الڈرسن۔ میں سٹر بلرڈ سے بات کرنے کی کوشش کرتی رہی مگر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ وہ نیویارک سے واپس نہیں آئے۔“

”جی ہاں ایسی نہیں آئے۔ اُمید ہے کہ وہ آتے ہی ہوں گے مگر...“
 ”کوئی غیر معمولی بات پیش آگئی ہے۔ کم سے کم مجھے تو ایسا تجربہ کبھی نہیں ہوا اور میں اچھی خاصی الجھن میں مبتلا ہو گئی ہوں ممکن ہے آپ ہی کوئی مشورہ دے سکیں کہ مجھے کیا کرنا چاہیئے۔“

” بڑی خوشی سے میں ضرور کوشش کروں گا۔ مسٹر پرنس۔“
 ” ممکن ہے کسی نہ کسی شکل میں اسے کوئی اہمیت حاصل ہو۔۔۔
 یہ ایک ایسی بات ہے جس کا علم مسٹر بلرڈ کو ضرور ہونا چاہیے اور
 یقیناً آپ کو بھی۔ مگر جہاں تک میرا تعلق ہے میں حد سے زیادہ پریشان
 ہوں۔ میری سمجھ میں نہیں آتا کہ اسے کوئی اہمیت بھی حاصل ہے
 یا نہیں۔“

” اچھا۔“

” آپ مسٹر کیسویل کو تو ضرور جانتے ہوں گے۔“
 ” خوب جانتا ہوں۔“

” آج دوپہر کے بعد انھوں نے فون پر دریا فنت کیا تھا کہ میں نے
 ٹریڈوے کے کچھ حصص فروخت کئے ہیں یا نہیں۔ میں نے اس کا
 فنی میں جواب دے دیا۔ پھر اس کے بارے میں اور کچھ نہیں سوچا
 — اور بہت ممکن ہے ان دونوں ٹیلیفونوں کے درمیان کوئی
 تعلق نہ ہو۔۔۔ مگر ایک گھنٹے کے قریب ہوائیو یارک سے میرے
 پاس ایک اور فون آیا۔ یہ کسی مسٹر پلچر کا تھا۔ بروکس پلچر کیا آپ
 انھیں جانتے ہیں؟“

اس نے محسوس کیا کہ جیسے وہ اس کے بارے میں کچھ جانتا
 ہے مگر اس کے ذہن میں فوری طور پر کسی شخص کا واضح تصور نہیں
 ابھرا۔ ”نام تو کچھ مانوس معلوم ہوتا ہے۔ میں۔۔۔“

” اس کا دعویٰ ہے کہ وہ ایک بار مسٹر شا کے ساتھ مجھ سے مل چکا ہے مگر مجھے تو یاد نہیں آتا کہ وہ کب ملا تھا۔ اس نے کہا تھا کہ وہ اوڈلیسہ سٹوڈنٹس سے — یا ممکن ہے کوئی اور نام ہو — وابستہ ہے۔“

” ہاں۔ ہاں۔ اب یاد آ گیا۔“ ڈرسن نے کسی توقف کے بغیر جواب دیا۔ اپنے حلقے کی کمر بندی پر جھنجھلاتے ہوئے اس نے جواب دیا، ” مسٹر پلیمبر اوڈلیسہ سٹوڈنٹس کے صدر ہیں اور ہمارے سب سے بڑے گاہکوں میں شمار کئے جاتے ہیں۔“

” اس کا مطلب ہے کہ وہ کوئی ایسا شخص ہے جسے ہماری کمپنی کے بارے میں کچھ معلوم ہو سکتا ہے۔“

” مسز پرنس کے لیے سے صاف ظاہر تھا کہ وہ اس معاملے کو بہت اہم سمجھتی تھی جس کی وجہ سے ڈرسن کے فطری احتیاط میں اور زیادہ شدت پیدا ہو گئی۔“ اس کا انحصار خود آپ پر ہے مسز پرنس۔ اگر آپ مجھے یہ بتا سکیں کہ اس نے آپ سے کیا کہا تھا۔ میرا مطلب یہ ہے کہ اگر مجھے کچھ بتانا پسند کریں۔“

” یقیناً۔ اسی لئے تو میں نے آپ کو فون کیا تھا۔ اس نے کہا ہے کہ اسے بعض ایسی باتیں معلوم ہوئی ہیں جو بڑے بڑے کارپوریشن کے لئے انتہائی نام سازگار ہیں اور —

” کیا بات ہے وہ؟“

”اس نے کہا تھا کہ اسے —“

”جی ہاں میں نے سن لی آپ کی بات مسٹر پرنس۔ مگر اس نے کہا کیا تھا؟ — میں تصور ہی نہیں کر سکتا کہ —“

”میں تم سے دریافت کیا تھا مگر اس نے جواب دیا کہ اسے یہ اطلاع ایک انتہائی خفیہ ذریعہ سے ملی ہے اور اسے مجھے اس کے بارے میں کچھ بتانے کی اجازت نہیں ہے۔“

اس نے خاموش ہو کر دل ہی دل میں اس سوال پر بحث شروع کر دی کہ یہ انکشاف مصلحت کے منافی تو نہیں ہے کہ آئندہ ششماہی میں کتنا منافع دکھایا جائے گا اور اس نتیجے پر پہنچا کہ الوری بلرڈ کی واضح منظوری کے بغیر مسٹر پرنس کو بھی اعداد و شمار بتانا مناسب نہیں ہے۔ ”مسٹر پرنس۔ اگر آپ کی جگہ میں ہوتا تو کسی ایسی ادواہ سے ذرا بھی نہ پریشان ہوتا۔ جب آپ ششماہی رپورٹ پر طعین لگی تو اس میں منافع کی قسم دیکھ کر آپ کو یقیناً مسرت ہوگی۔ ہم نے موسم خزاں کے لئے ابھی ابھی اپنے تخمینے تیار رکھے ہیں اور — اگر میں آپ کی جگہ ہوتا تو چنداں پریشان نہ ہوتا۔“

”یہ سن کر مجھے بڑی خوشی ہوئی مسٹر آلڈرسن۔ حاصل میں اس آدمی کی وجہ سے گہرا لگتی تھی جسے بڑا اصرار تھا کہ میں اپنے کچھ حصص اس کے ماتھے فروخت کر دوں۔“

”آپ اپنے حصص فروخت کر دیں؟“

”جی ہاں۔ یہی تو اس کا اصل مقصد تھا۔ اس نے کہا تھا کہ آئندہ
چند ہفتوں میں ٹریڈ دے کے حصص کی قیمت لازمی طور پر گر جائے گی،
اگر میں اپنے حصص اپنے ہی پاس رکھتا چاہوں تب بھی یہ زیادہ
مناسب ہوگا کہ میں انھیں اس وقت فروخت کر کے کچھ دن بعد دوبارہ
خریدوں اور اس طرح بہت سا منافع کما لوں۔“

”ہاں، میں — ہاں مجھے اس میں کوئی معقول بات نظر نہیں آتی
مسٹر پرنس۔“

”میں خوب سمجھتی ہوں۔ یہ تجویز مجھے بھی بہت عجیب معلوم ہوئی تھی میں نے
اس سے دریافت کیا تھا کہ اس نے مجھے کیوں فون کیا ہے تو میں اس
سے صرف اتنا اگلواسکی کہ اس کے پاس ایک ایسا ذلیعہ موجود ہے۔
جس کی مدد سے وہ دو ہزار حصص فروخت کر سکتا ہے لیکن اس شرط
پر کہ میں حصص فروخت کردینے کا فوراً فیصلہ کر لوں۔ سارے چھ
بچے سے قیل — ہاں اس کے علاوہ بھی اس نے کچھ کہا تھا۔ اس
نے کہا تھا کہ یہ ایک بالکل نئی سودا ہوگا۔ باقاعدہ سٹاک ایکسچینج کے
ذلیعہ نہیں۔ کیونکہ اس طرح قیمت بہت زیادہ نہیں گرے گی۔ اس کے
علاوہ بھی اس نے بہت کچھ کہا تھا۔ مگر وہ اتنی بھیدہ اور قالونی باتیں
تھیں کہ میری سمجھ میں تو کچھ نہیں آسکا۔ بہر صورت اس نے جو کچھ کہا تھا
اس کا مفہوم یہی تھا۔“

”فریڈرک آلدس کا ذہن اگرچہ ابتداء میں بہت آہستہ آہستہ

حرکت کرتا تھا مگر اس وقت تک وہ حقائق اور مفروضات کی پریچ وادیوں کے درمیان سے تیزی کے ساتھ گزرنے لگا تھا۔ ٹریڈ وے کارپوریشن سے طویل وابستگی کے دوران میں اس کا کام ہی یہ تھا کہ وہ کفالتوں کی خرید و فروخت بڑے سلیقے سے جاری رکھے۔ یہ کام اس کے فرائض کا سب سے دلولہ انگیز حصہ تھا۔ مسٹر پرنس میں یقین کے ساتھ تو نہیں کہہ سکتا کہ آئندہ کیا واقعات پیش آسکتے ہیں مگر معلوم ہی ہوتا ہے کہ کوئی شخص ٹریڈ وے کے بہت سے حصے حاصل کرنے کے لئے آپ کی آنکھوں میں دھول جھونکنا چاہتا ہے۔

”کیا آپ کے خیال میں کوئی شخص حصص خریدنا چاہتا ہے؟“
 ”جی ہاں۔ ایسا نہ ہوتا تو وہ آپ کو فون پر یہ تجویز کیوں پیش کرتا کہ آپ حصے فروخت کر دیں۔“

”ہاں اب میں سمجھی۔ کیا آپ کے خیال میں یہ اس کی کوئی چال تھی؟“
 ”صاف ظاہر ہے۔“

”اد آپ کی رائے میں مجھے حصے فروخت نہیں کرنے چاہئیں۔“
 ”جی نہیں۔ کم سے کم ٹریڈ وے کارپوریشن کے مستقبل پر کسی تشویش کی ضرورت نہیں ہے۔“

”شکریہ مسٹر آڈرسن۔ میں آپ ہی کے مشدے پر عمل کر دوں گی۔ واقعی یہ بڑی عجیب بات ہے کہ یہ شخص مجھے اس طرح فون کرے۔“
 ”جی ہاں بے حد عجیب۔“

۵۰ اگر آپ کو زحمت نہ ہو تو براہ کرم یہ تمام باتیں سٹریلرڈ کو بھی بتا دیجئے گا۔ ممکن ہے وہ اس واقعے کی تہ تک پہنچ جائیں اور کوئی اہم بات معلوم ہو جائے۔ یہ تحقیقت بجائے خود بڑی اہم ہو سکتی ہے کہ کوئی شخص اتنے بہت سے حصے خریدنا چاہتا ہے۔

۵۱ درحقیقت ان سے ملاقات ہوتے ہی میں ان سے تمام باتیں کہہ دوں گا۔ مسٹر پرنس مجھے یقین ہے کہ انہیں یہ سن کر بڑی خوشی ہوگی کہ آپ نے فون کر کے اس معاملے میں ہم سے مشورہ کیا ہے۔

اللہ سن نے فون رکھ دیا۔ اسے خوشی تھی کہ وہ اس صورت حال سے بڑی خوش اسلوبی کے ساتھ عہدہ برآ ہو گیا تھا۔ اس کے ساتھ ہی اسے

۵۲ یہ بھی پریشانی تھی کہ ایسی کسی صورت حال کی نظیر کہیں موجود نہیں تھی۔ کارپوریشن کے مالی امور سے اتنے سال تک وابستہ رہنے کے باوجود اس نے کسی ایسے واقعے کا ذکر تک نہیں سنا تھا۔ اچانک اس نے

محسوس کیا کہ وہ تمام واقعات کی تہ تک پہنچ گیا ہے۔ ہونہ ہو یہ لورن شا کی کارستانی ہے۔ مسٹر پرنس نے کہا تھا کہ پلچر نے شا کا ذکر کیا تھا۔ اس کا ثبوت بھی موجود ہے۔ پلچر شا کا دوست

۵۳ ہے۔ ٹریڈ وے کارپوریشن میں آنے سے پہلے شا کسی کمپنی میں پلچر کے ساتھ کام کر چکا ہے اس کا انکشاف خود شانے کیا تھا جب مجلس عاملہ میں اوڈولیسہ کارپوریشن کو قیمتوں میں رعایت دینے کے سوال پر بحث کی گئی تھی۔

مگر شاکیوں ۹ اس کے ذہن میں دوسرا جواب بھی بجلی
 کی طرح کوئد گیا۔ شا کے قبضہ میں صرف چھ سو بارہ حصص ہیں۔ یہ عدد اس
 کے دماغ پر نقش تھا۔ بالکل اسی طرح جیسے کمپنی کے دوسرے عہدیداروں
 کے حصص کی تعداد اس کی نوک زبان پر تھی۔ اس کے اپنے پاس ایک
 ہزار دو سو چھپن حصص تھے۔ بلرڈ کے بعد سب سے زیادہ حصص۔
 اگر شا کسی طرح دو ہزار مزید حصص حاصل کرنے میں کامیاب ہو جائے
 تو اس کے پاس مجموعی طور پر دو ہزار چھ سو بارہ حصص ہو جائیں گے۔
 اس کے علاوہ کبھی کھلے بازار میں کچھ حصص فروخت ہوں تو وہ انہیں
 بھی خرید سکتا ہے۔ بازار میں آج بڑی گہما گہمی ہے کئی مہینے
 کے بعد پہلی بار ٹریڈ وے کے اتنے بہت سے حصص فروخت کے
 لئے پیش کئے گئے ہیں اگر شا انہیں خرید رہا ہے تو ...
 آلڈرسن نے اپنی سرمایگی پر قابو پانے کی کوشش کی وہ بلا وجہ
 مشتعل ہو رہا تھا۔ پریشانی کی بات ہی کیا تھی۔ شا کے پاس ستر لکھ
 کے دو ہزار حصص بہر صورت نہیں ہیں ادنا اب تو وہ اسے
 ہرگز نہیں ملیں گے۔ مجرم کو عین ارتکاب جرم کے وقت پکڑ لیا گیا
 ہے۔ اب اس کی چال کامیاب نہیں ہو سکتی۔ جب تک ایوری بلرڈ
 کو اس واقعے کا علم نہ ہو جائے انتظار کرنا ہی بہتر ہے۔

صدر کے کمرے کا دروازہ قریب قریب بند تھا۔ اس نے جھری
 سے جھانک کر دیکھا کہ مس ایریکا مارٹن کسی سے ٹیلیفون پر باتیں کر

ہی ہے جب تک اس نے بات ختم نہ کر لی وہ انتظار کرتا رہا جیسے
 ہی اس نے ٹیلیفون رکھا آڈین نے مس مارٹن کا نام لے کر پکارا۔
 وہ اٹھ کر دروازے تک آگئی "فرمائیے مسٹر آڈین"

"مسٹر بلرڈ کے آنے کی اطلاع مجھے فوراً ملنی چاہیئے جلسہ شروع
 ہونے سے قبل میں ان سے ایک منٹ کے لئے بات کرنا چاہتا ہوں۔
 مجھے ابھی ابھی ایک بہت اہم اطلاع ملی ہے اور مجھے یقین ہے کہ وہ
 اسے فوراً سننا چاہیں گے وہ یہاں جیسے ہی پہنچیں مجھے فون کر دیجئے
 بہت اچھا مسٹر آڈین مگر مجھے اندیشہ ہے کہ — وہ
 بولتے بولتے اچانک خاموش ہو گئی۔

"کوئی تشویش کی بات تو نہیں ہے مس مارٹن؟"
 "میں کچھ نہیں کہہ سکتی — میں — وہ بات کرتے کرتے
 دوبارہ خاموش ہو گئی اور اس کے چہرے کو متحس نظروں سے
 دیکھنے لگی گویا کہ وہ اس کا فیصلہ نہیں کر سکتی تھی کہ اپنے اندیشے
 کا اظہار کرے یا نہیں" جب آپ باتوں میں مصروف تھے مجھے سٹیشن
 سے ایڈی کا فون ملا تھا۔ مسٹر بلرڈ چھ تیرہ کی گاڑی سے بھی نہیں
 آئے۔

"نہیں آئے؟"

"جی نہیں۔ اب سات بج کر چالیس منٹ تک کوئی گاڑی نہیں
 آئے گی۔ وہ دوبارہ خاموش ہو کر سوچنے لگی کہ اس کا ایک

اور انکشاف کتنا اہم ہو گا۔ میں جانتی ہوں کہ آپ لوگ یہ معلوم کرنا چاہیں گے کہ اب رات کے کھانے کے لئے جانے کا وقت مل سکے گا یا نہیں اس لئے میں نے یو ریارک ٹیلی فون کیس کے والدروف اسٹور یا ہوٹل والوں سے پوچھا کہ مسٹر بلرڈ وہاں سے روانہ ہو گئے یا نہیں۔ میں نے سوچا کہ اس طرح آسانی سے معلوم ہو جائے گا کہ وہ سات چالیس کی گاڑی سے بھی آئیں گے یا نہیں۔

”اچھا“

”وہ اس سے روانہ نہیں ہوئے“

”پھر تو مس مارٹن۔ پھر تو وہ سات چالیس کی گاڑی سے بھی

نہیں آسکتے۔ یا آسکتے ہیں؟“

”مسٹر آڈرسن کہیں خدا نخواستہ کوئی ایسی ویسی بات تو نہیں ہو گئی؟“

مس مارٹن کی آواز میں غیر معمولی شدت تھی جس سے متاثر ہو کر

آڈرسن اسے فوراً نظریں اٹھا کر دیکھنے پر مجبور ہو گیا۔ اس نے ایریکا

مارٹن کو اس سے پہلے کبھی ایسے لہجے میں باتیں کرتے نہیں سنا تھا۔

حالانکہ اس لہجے میں بجائے خود کوئی نئی بات نہیں تھی۔ اس کی بیوی

اس کے بارے میں ہمیشہ اسی طرح اپنی تشویش کا اظہار کیا کرتی تھی۔ یہ

آواز اس کے ذہن پر بری طرح مسلط معلوم ہوتی تھی اور شاید

اسی اساس کی وجہ سے مس مارٹن کا لہجہ خود بخود بدل گیا۔ اس

نے جس انداز سے بات کی تھی اس میں اس کے ارادے کو کوئی

داخل نہیں تھا۔ ”مجھے یقین ہے کہ وہ بالکل خیریت سے ہیں۔ پریشانی کی کوئی بات نہیں۔“

”لیکن انہوں نے اپنا ارادہ بدل دیا ہے تو تارکیوں نہیں دیا۔“
اب آلڈرسن نے محسوس کیا کہ وہ واقعی بہت پریشان تھی۔ جتنا اس نے خیال کیا تھا اس سے بہت زیادہ۔ ”آپ مسٹر بلڈ کو بہت اچھی طرح جانتی ہیں۔“ اس نے اعتماد کے ساتھ کہا۔ ”ایک ایسا اعتماد جسے پیدا کرنے کے لئے اس نے بڑی کوشش کی تھی۔“ جب انہیں اپنی دلچسپی کی کوئی چیز نظر آ جاتی ہے تو وہ دنیا کی باقی تمام چیزیں بھول بیٹھتے ہیں۔“

”میرا خیال ہے کہ ضرور کوئی ایسی ہی بات ہوئی ہوگی۔“ اس نے طوعاً و کرہاً آلڈرسن سے اتفاق رائے کرتے ہوئے کہا۔ ”میں کم سے کم اتنا تو معلوم ہے کہ وہ نیویارک ہی میں ہیں۔“

”بالکل درست ہے۔“ آلڈرسن نے جواب دیا۔ اس کا اہجہ بدل گیا تھا کیونکہ وہ ایک نیا موضوع چھیڑنا چاہتا تھا۔ ”کیوں نہ میں دوسرے لوگوں کو بھی بتا دوں۔ کیا رائے ہے آپ کی؟“ اب اور زیادہ انتظار کرنے سے کیا فائدہ۔ ”اسٹرڈٹ ڈیلے کو تو ہوائی جہاز پکڑنا ہے۔“ اس نے اثبات میں سر ہلادیا۔ ”وہ گم سم کھڑی کہیں دور نظریں جاملے ہوئے تھی۔“

”مس مارٹن۔ مسٹر بلڈ کل صبح جب دفتر پہنچیں تو مجھے فون کر

دیئے گا۔ میں جو معاملہ — مگر کل تو سینچر ہے تاہا اس لئے بہتر ہے
کہ جب آپ کو ان کی آمد کی اطلاع ملے تو مہربانی کر کے میرے مکان ہی
پر فون کر دیجئے۔

» بہت اچھا۔ ضرور « اس نے جواب دیا۔ اس کے لہجے میں ایک
سیک تیکھا پن پیدا ہو گیا تھا۔ « میں ان سے کیا کہوں آپ کس معاملے
میں بات کرنا چاہتے ہیں ان سے ؟ »

الڈرسن نے ایک لمحے کے لئے توقف کیا جس کے بعد اسے ایک
ایسا طریقہ سوچھ گیا کہ وہ راز کو بھی پوشیدہ رکھے اور مس مارٹن کے
دل میں یہ بدگمانی بھی پیدا نہ ہو کہ اس پر اعتماد نہیں کیا گیا « مسٹر بلرڈ
سے کہہ دیجئے گا کہ اس معاملے کا تعلق اس اطلاع سے ہے کہ بعض
لوگ کمپنی کے حصص اپنے قبضے میں کرنے کی کوشش کر رہے ہیں »
» بہت اچھا مسٹر الڈرسن «

اس نے مس مارٹن کی نظر میں تیر کی طرح ٹیلیفون کی طرف جلتے
ہوئے دیکھیں اور براہِ مدے سے گزرتے ہوئے اس کے دل کو یہی
خیال ستاتا رہا کہ ممکن ہے مس مارٹن کو اس سے زیادہ معلوم ہو
جتنا اس نے بتایا ہے۔ ممکن ہے مسز پرنس نے اس سے تمام واقعات
بیان کر دئے ہوں مگر اب یہ باتیں سوچنے کی کیا ضرورت
ہے۔ ضرورت تو صرف اس کی ہے کہ الوری بلرڈ سے تمام واقعات بیان
کر دئے جائیں پس اسی کی ضرورت ہے صرف واقعات بیان

کرنے کی ضرورت۔ اس کے بعد لورن پی شا کا قصہ تمام ہو جائے گا۔
..... بالکل اسی طرح جیسے ۱۹۳۱ء میں عمارتی لکڑی کے دلالوں سے
نیلام میں کم قیمت قبول کرنے پر ایک اور شخص کا قصہ تمام ہو گیا تھا.....
مسٹر بلرڈ نے اسے ٹھوکر مار کر نکال دیا تھا۔

فریڈرک الدرس مسکرا دیا۔ جیسے کسی کو بالآخر اس کے صبر کا پھل مل گیا
ہو۔ اس کے ذہن میں خود ایوری بلرڈ کے ایک قول کی یاد تازہ ہو گئی کہ کاروبار
میں ایسے لوگوں کی تعداد زیادہ نہیں ہے جو واقعی دوغلے ہوں۔ فریڈ۔ لوگ
جتنا سمجھتے ہیں اس سے ان کی تعداد کم ہے۔ اگر مٹھی بھر ایسے آدمی ہیں بھی،
ان کے بارے میں کسی طرح پریشان ہونے کی ضرورت نہیں ہے۔ نہیں
صرف اتنا کرنا چاہیئے کہ اپنی جگہ پر خاموشی سے بیٹھے مناسب وقت
کا انتظار کرتے رہو۔ ان کی رسی کافی دراز کر دو۔ وہ خود اپنے گلے میں
پھندا ڈال لیں گے۔

اس نے ٹائر کٹرڈ کے کمرے کا دائرہ کھولا اور کئی مہینے کے بعد پہلی بار اس
نے لورن شا سے نظریں چرانے کی کوشش نہیں کی بلکہ جان بوجھ کر
اس کی آنکھوں میں آنکھیں ڈال دیں۔ ”مجھے بتایا گیا ہے کہ مسٹر بلرڈ کو
نیویارک میں مجبوراً ٹھہرنا پڑا ہے اس لئے ہمیں اپنا جلسہ ملتوی کرنا پڑے گا۔
اب مزید انتظار سے کوئی فائدہ نہیں۔“

شانے اپنی آنکھیں آدمی بند کر لیں۔ ”کیا انھوں نے تم سے بات کی تھی؟
کیا یہ فون مسٹر بلرڈ ہی کا تھا؟“

الڈرسن نے ایک لمحے کے لئے توقف کیا۔ وہ اس سوال کا مزہ لے رہا تھا۔ شا کے سوال کا جواب دے بغیر اس نے اپنا رخ بدل لیا اور دوسرے لوگوں سے کہنے لگا "کوئی صاحب کہیں جانا چاہیں تو میں انہیں پہنچا سکتا ہوں۔ میری کار موجود ہے۔"

تمام لوگ اپنی اپنی گھڑیاں دیکھنے لگے۔

"مجھے ہوائی اڈے پہنچنا ہے،" ڈوڈ نے کہا۔ "مگر اس کے لئے تمہیں خواہ مخواہ بڑا لمبا چکر کاٹنا پڑے گا۔"

"تمہیں میں پہنچا دوں گا۔" والٹ، الڈرسن کو جواب دینے کا موقع بھی نہ ملا تھا کہ شایول اٹھا، آؤ۔ میں تمہیں پہنچا دوں،" اس نے ہاتھ سے اشارہ کر کے ڈوڈ کے کوہ کہنے سے روک دیا کہ وہ ٹیکسی سے جاسکتا ہے "تمہیں اس سے بڑھ کر خوشی کی بات کیا ہو سکتی ہے۔ مجھے تم سے کچھ باتیں بھی کرنا ہیں۔"

وہ دونوں ایک ساتھ باہر چلے گئے۔ انہیں دیکھ کر الڈرسن کو یہ حیرت ہو رہی تھی کہ اس میں غصہ ضبط کرنے کی نئی صلاحیت کیسے پیدا ہو گئی۔

"کیا تم میرے ساتھ پائلٹ سٹریٹ چل کر یہ دیکھنا چاہتے ہو کہ نیا تجربہ کہاں تک کامیاب ہوا ہے؟" والٹ گمنے گریم سے سوال کیا۔ "اندھیرا ہونے سے پہلے میری لینڈ پہنچنے کے لئے مجھے واقعی ایسا

ہی کرنا پڑے گا،" گریم نے جواب دیا۔

فریڈرک الڈرسن بھی ان کے پیچھے ہی پیچھے برآمدے میں گیا اس نے

دیکھا کہ ایریکا مارٹن اپنی ہیٹ پہن رہی ہے۔ کیا میں آپ کا فون استعمال کر سکتا ہوں؟

اس نے اپنے گھر کا نمبر ملایا دوسری طرف سے فون اُس کی سوی کی آواز سنائی دی۔ میں اب روانہ ہو رہا ہوں۔ اس نے کہا۔

» فریڈ۔ خیریت تو ہے؟ « ایڈتھ الڈرسن نے سوال کیا۔ اس کے لہجے سے تشویش ٹپک رہی تھی۔ تم نے ابھی ابھی فون کیا تھا تو تمہاری آواز اتنی ٹھک ہوئی اور افسرہ تھی کہ مجھے اس وقت سے برابر یہی الجھن ہے کہ — «
» نہیں۔ پریشانی کی کوئی بات نہیں۔ بالکل کوئی بات نہیں، اس نے کہا۔
ان الفاظ میں ہشاشمت اور شگفتگی تھی۔ حالانکہ اس کے لہجے میں کوئی گرمی نہیں تھی اور ایسا معلوم ہوتا تھا کہ کسی مشین سے الفاظ نکل رہے ہوں۔

چھ بچ کر اٹھارہ منٹ شام

بولیا ٹریڈ وے پرس نے اپنی ساٹن کی سیلپر کی ایڑی سمور کے سفید غالیچے پر گاڑ دی اور اپنے گھومنے والے سٹول پر بیٹھے ہی بیٹھے اپنا رخ بدلتے ہوئے اس نے اچانک دوسری ایڑی فرش پر گاڑ دی اور اس کی گردش رک کر وہ گئی اب اس کا چہرہ کھڑکی کے سامنے تھا، ٹریڈ وے ٹاؤں صاف نظر آ رہا تھا حالانکہ وہ کافی فاصلے پر تھا۔

اس کدول میں خواہ مخواہ یہ خیال پیدا ہوا کہ ممکن ہے مس مارٹن نے اسے غلط اطلاع دی ہو کہ الوری بلرڈ ابھی تیویارک سے واپس نہیں آیا۔ مگر اس نے فوراً ہی یہ شک اپنے دل سے نکال دیا۔ یہ کتیا کبھی اتنی حیرت

نہیں کر سکتی کہ ایسا سفید جھوٹا بولے بشرطیکہ خود الوری بلڈ نے
اس سے جھوٹا بولنے کو نہ کہا ہو۔۔۔۔۔ اس کے کہنے پر تو وہ سب کچھ کر
سکتی ہے۔۔۔۔۔ اس کے کہنے پر تو وہ سب کچھ کر سکتی ہے۔۔۔۔۔ ممکن
ہے اس نے ایسا ہی کیا ہو۔

”بند کرو یہ باتیں؛ اس نے اپنے آپ کو بلند آواز سے یہ حکم دیا۔
یہ ترکیب اس نے اپنے خیالات کو ممنوع سرزمینوں میں بٹھکنے سے روکنے
کے لئے وضع کی تھی۔ الوری بلڈ اور ایریکا مارٹن کے تعلقات کی نوعیت
کیا ہو سکتی ہے۔ یہ سوال مکمل طور پر اس کے دائرہ خیال سے باہر تھا۔
الوری بلڈ کے پاس میں کچھ سوچنا اگر دائرے کے باہر نہیں تو اس کی حد
کے قریب ضرور تھا۔ مگر پلچر کے فون نے اس کا جواز پیدا کر دیا تھا اور
اس نے دنور شوق کے عالم میں اس موقع سے فدا فائدہ اٹھایا تھا۔ ایک
مدت کے بعد اسے ایک معقول بہانا ملا تھا وہ اسے فون کر سکتی تھی۔

اسے جب یہ معلوم ہوا کہ بلڈ لمبرگ میں موجود نہیں ہے تو اسے شدید مایوسی ہوئی
اور اس نے بڑے ضبط سے کام لے کر مسٹر اللہ سن سے کہہ دیا تھا کہ وہ تمام باتیں بلڈ
سے کہہ دیں۔ مگر اس کے دل میں ایک مہم کی امید اب بھی موجود تھی کہ شاید فون کا جواب
خود بلڈ ہی دے دے یہ امکان اتنا بے از قیاس تھا کہ وہ اسے اپنے دل میں جگہ دینے
کی جسارت کر سکتی تھی۔ مگر اسے معلوم تھا کہ بلڈ اسے ہرگز فون نہیں کرے گا۔
اس سے پہلے ہی ایسے بہت سے مواقع آئے تھے کہ وہ اسے فون کر سکتا
تھا مگر اس نے نہیں کیا تھا۔ کم سے کم وہ اتنا تو کہہ سکتا تھا ”جولیا۔“

تمہارا شکریہ۔ یہ بھی اس کے لئے بہت ہوتا۔ ماضی کے خوابوں کے
ایک بے رنگ سا عکس۔
”بند کر دیہ باتیں“
”کیا بات ہے؟“

وہ اپنے شوہر کی غیر متوقع آواز پر چونک پڑی معلوم نہیں کب وہ
اس کی خواب گاہ میں آگیا تھا۔
”کچھ نہیں اپنے آپ سے باتیں کر رہی تھی“ اس نے منستے ہوئے
جواب دیا۔ پھر اپنا سٹول گھما کر دوبارہ اپنا چہرہ سنگار میز کی
طرف کر لیا۔

”مسٹر بلڈ سے تمہاری بات ہوئی تھی؟“
اس کے شوہر کا چہرہ آئینے میں نظر آ رہا تھا۔ وہ ایک ناخواندہ
مہمان کی طرح دعا زے میں کھڑا تھا اور حسب معمول مجسم تپاک بنا ہوا
تھا۔ ”نہیں مسٹر آلڈرمن سے بات ہوئی تھی۔“
”اچھا۔“

”اس کا مشورہ ہے کہ میں جیتے فروخت نہ کروں۔“
”میرے خیال میں یہی مناسب ہے۔“
”ہاں۔ میں کیوں فروخت کروں اپنے جیتے۔“
”میری بھی یہی رائے ہے کہ فروخت نہیں کرنا چاہیئے۔“
اس نے ایک لمحے کے لئے توقف کیا۔ اس کے بعد سوال کیا۔

”کیا تم نے نیویارک کے اس آدمی کو قون پر کوئی جواب دے دیا“
 ”ہیں“ اس نے بالوں کا بُرش اٹھاتے ہوئے جواب دیا۔
 آئینہ میں دروازہ بند ہوتا نظر آیا۔

”سنو۔ ڈوائٹ“ وہ دروازے کی طرف گھوم گئی اور اُس کی
 خوشامد کرتے ہوئے کہنے لگی ”رات کے کھانے کے لئے ہم نے سٹیری
 منگوالی ہے اور میں نے بنا سے کہا ہے کہ میں تمہیں سے چٹنی بنوانے کی
 کوشش کروں گی؟

اس کا چہرہ دمک اٹھا ”ضرور۔ ضرور بناؤں گا“
 ”مگر اس کے لئے تمہیں پہلے ہی کہہ دینا چاہیے تھا“
 ”ہنیں اب بھی کافی وقت ہے۔ میں فوراً تیار کروں گا“
 جب اُس نے آئینہ کی جانب دوبارہ رخ کیا تو اس کا عکس غائب
 ہو چکا تھا مگر اس کا تصور اس کے ذہن میں اب بھی موجود تھا۔ وہ خود بھی
 مسکرا دی۔ یہ ممنونیت کا اعتراف تھا۔ وہ اپنے شوہر کی ممنون تھی۔
 انتہائی ممنون کہ اسے خوش کرنا اتنا آسان تھا۔

اڑتیس سال کی عمر میں بھی جولیا پرنس اپنی گم گشتہ کتاب زندگی کے
 بعض سادہ اوراق پر چند نقوش بنانے میں مصروف تھی۔ وہ سترہ ہی
 سال کی تھی کہ اس کے باپ نے خودکشی کر لی تھی۔ اس پر ایک کوہ الم ٹوٹ
 پڑا تھا مگر اس سے بھی زیادہ دل گداز واقعہ یہ تھا کہ اس کی ماں اکثر کہا
 کرتی تھی کہ ہماری تھی دستی اور ن ٹریڈوے کی موت سے بھی بُرا المیہ

سہ ماہس موقع پر جو لیا نے اپنے پاس بان عقل کو اتنا چوکس رکھا تھا کہ وہ محقوبیت کی دنیا سے راہ فرار اختیار کرنے کا کوئی موقع تلاش نہیں کر سکی۔

اپنی زندگی کے اُسندہ سات سال اس نے امراض دماغی کے ایک شفا خانے میں گزارے۔ اس دوران میں اس کے ذہن پر ایک دھواں سا چھایا رہا اور یہ تمام وقت فراموش نگاری کی بھول بھلیاں میں کچھ اس طرح کھو کر رہ گیا تھا کہ اس کے باسے میں اسے جو باتیں یاد بھی آتی تھیں ان پر وہ بھروسہ نہیں کر سکتی تھی۔ اسے کبھی یقین نہ آتا تھا کہ اسے جو باتیں یاد آرہی ہیں وہ واقعی پیش بھی آئی تھیں یا نہیں۔ اس دوران میں ایک طویل مدت ایسی گزری تھی جب حقیقت اور واقعے میں کوئی تمیز ممکن نہ تھی۔ اسے یہ بھی اچھی طرح نہیں معلوم تھا کہ اس سے ملنے کے لئے ایوری بلرڈ کب صحت گاہ میں آنے لگا تھا۔ کیونکہ اس پر ایک طویل وفد ایسا بھی گزرا تھا جو سلسلہ روز و شب سے آزاد معلوم ہوتا تھا۔ بلرڈ کبھی اس کی نظروں کے سامنے موجود ہو جاتا اور کبھی غائب کبھی وہ محسوس کرتی کہ اس کے بستر کے قریب کرسی پر اس کا باپ بیٹھا ہوا ہے اور کبھی اسے بلرڈ کی صورت نظر آنے لگتی۔

اپنی جن یادوں پر وہ بھروسہ کر سکتی تھی وہ بھی اس دن سے پیچھے نہیں جاسکتی تھی جب اسے بالآخر پختہ یقین ہو گیا تھا کہ ایوری بلرڈ اس کا باپ نہیں ہے۔ وہ جس لحاظ سے اس کا ہاتھ پکڑتا تھا۔

وہ غیر معمولی طور پر سخت تھا اور جب وہ اصرار کرتا کہ وہ دوبارہ اٹھنے چلنے اور سوچنے کی کوشش کرے تو اس کے ہلچے سے ایسا معلوم ہوتا کہ وہ کوئی اہل حکم دے رہا ہے۔

صحت گاہ میں اپنے قیام کے آخری دنوں میں وہ بعض اوقات اپنے علاج کے اخراجات کی ادائیگی کی باتیں کیا کرتی تھی مگر اسے اتنا یاد نہیں تھا کہ وہ کب کی باتیں تھیں کیونکہ اس وقت تک اس کی صحت اتنی بحال نہیں ہو سکی تھی کہ اسے دن اور تاریخ کا احساس ہو سکتا۔ دراصل وہ جو کچھ کہتی تھی اس میں اس کے شعور کا کوئی دخل نہیں تھا بلکہ ایک اور مریض کی باتیں سن کر اس نے طوطے کی طرح ایک ایک لفظ دہرا دیا تھا۔ مگر اس میں ہوش و حواس کی بحالی کے آثار دیکھ کر یلڈو کو اتنی خوشی ہوئی تھی کہ اس نے بھی جولیا سے اس کی مالی حالت کے بارے میں باتیں شروع کر دی تھیں۔ جولیا کے دل میں یلڈو کی اور زیادہ خوشنودی حاصل کرنے کی زبردست خواہش پیدا ہو گئی اور اس نے کسی طرح اپنے دماغ کو سوچنے سمجھنے پر مجبور کر دیا تھا۔ پرانی ٹریڈوے کمپنی ترقی کر کے ٹریڈوے کارپوریشن بن چکی تھی، اس کے باپ نے اپنے دیوالیہ پن کے ڈر سے خود کشی کی تھی اور ترکے میں جو حصص چھوڑے تھے ان کی کوئی قیمت نہ تھی۔ مگر ان میں سے بعض حصوں کے نرخ دوبارہ تیز ہونے لگے تھے اور ان کی کافی مانگ تھی۔ یلڈو نے اس سے کہا تھا کہ ایک دن ایسا بھی آئے گا کہ تم دوبارہ دولت مند بن جاؤ گی۔ وہ

کلفت ماؤس میں نہیں رہنا چاہتی تھی۔ یہ عمارت اتنی بڑی تھی کہ وہ اسے کلمے کھاتی تھی اور اس میں اپنی تنہائی کا احساس اس کے لئے سوہان روح بن گیا تھا۔ اسے بچپن ہی سے نارنگی فرنیچ سٹریٹ کے درے درے سے محبت تھی اور اس کے قیام کے لئے وہاں ضروری انتظامات کر دئے گئے تھے۔ بلرڈ نے اس سے ہسپتال میں کہا تھا۔ کہ تم جب بھی اس قابل ہو جاؤ وہاں واپس جاسکتی ہو۔ اس کے ایک مہینے بعد وہ واپس جانے کے قابل ہو گئی تھی۔ وہ صحت گاہ سے تنہا اور کسی امداد کے بغیر اپنے گھر گئی تھی اس کے جسم نے معجزانہ طور پر اذیت کے مستقل احساس سے نجات حاصل کر لی تھی اور بارش سے وصلے ہوئے آسمان کی طرح اس کا ذہن بالکل صاف ہو گیا تھا۔

جولیا ٹریڈ وے نے جب دوبارہ معمول کے مطابق زندگی شروع کی تھی اس وقت اس کی عمر چوبیس سال تھی مگر کئی حیثیتوں سے وہ اب بھی سترہ سال کی تھی۔ اس کی عمر کے سات سال ایک کتاب کے سادہ اوراق سے مشابہ تھے فطرت نے اپنی اس سسقا کی کمی کو سب سے تلافی یوں کر دی تھی کہ اس دماغ میں اتنی پختگی پیدا کر دی تھی جو سترہ سال سے زیادہ عمر کے لوگوں میں پائی جاتی ہے بالکل اسی طرح جیسے کوئی شخص خرابی میں شراب رکھ کر بھول جائے اور وہ پڑی پڑی کہنہ بولتی رہے۔ مگر اس عمر میں عام طور پر ذہن جتنا پختہ ہو جاتا ہے اتنی پختگی اس میں نہیں آتی تھی۔ اس کا ذہن ان گونا گوں کیفیات

سے محروم رہا تھا جو بالعموم عنفوان شباب سے نساہت کی مثل
 تک پہنچنے میں محسوس کی جاتی ہیں۔ اس لئے اس کے ذہن میں ایسے
 امور کا ذخیرہ بہت کم تھا جن پر وہ غور و فکر کر سکتی۔ اس کے ساتھ
 ساتھ اس کا دماغ الجھنوں سے پاک بھی تھا اور اس میں ایک نوخیز ذہن
 کی تاثر پذیری اور لچک پیدا ہو گئی تھی۔ اس کا نتیجہ بحیثیت مجموعی یہ
 ہوا تھا کہ صحت گماہ سے واپس آنے کے بعد چند مہینوں تک وہ
 ایک ایسا بچہ بنی رہی جس کے دماغ میں قبل از وقت غیر معمولی غمتگی
 پیدا ہو گئی ہو، اور جس میں نئی باتیں سیکھنے کی حیرت انگیز صلاحیت ہو۔
 اسے اپنے معاشرتی ماحول سے ہم آہنگ بننے میں دشواری پیش
 آئی کیونکہ اس کی شخصیت کی بنیادیں نہ تو گہری تھیں نہ وہ یادوں
 اور تجربوں کا سہارا لے سکتی تھی۔ اس کی ماں کا سایہ اس کے سر سے اسی
 وقت اٹھ گیا تھا جب اس کے دماغ نے ماضی پر ایک ایسا غبار
 چھایا ہوا تھا۔ جو شکل و ہئیت سے عاری تھا۔ اس کے بعد اس کا کوئی
 قریبی عزیز باقی نہیں رہا تھا۔ بچپن کی ہم جولیوں سے دوستی کے کمزور
 رشتے بھی ٹوٹ گئے تھے۔ صرف ایدی یلڈز باقی رہ گیا تھا۔

شفا خانہ سے واپسی کے بعد ایک سال تک وہ اپنے گھر اور اس
 کی چار دیواری سے کبھی کبھی صرف کسی مجلسی تقریب میں حصہ لینے کے
 لئے باہر نکلتی تھی اور وہ بھی اس وقت جب یلڈز اصرار کرتا تھا۔ ان
 سرگرمیوں سے اسے پس اتنی مسرت ہوتی تھی کہ وہ اصرار کرتا تھا۔

اسے لوگوں سے گھٹنے ملنے میں وقت پیش آتی تھی۔ کیونکہ وہ اس سے غیر معمولی تپاک کے ساتھ پیش آتے تھے اور اس کی خاص طور پر کوشش کرتے تھے کہ اس سے گفتگو کے وقت شفا خانے میں اس کے قیام کا کوئی ذکر نہ آنے پائے۔ اس کے دل میں یہی احساس بلرڈ کی بیوی سے مل کر بھی پیدا ہوتا تھا اور بلرڈ اسے اتنی اچھی طرح سمجھتا تھا کہ اس نے جولیاء کے احساسات کا آسانی سے اندازہ لگالیا تھا۔ چند مہینوں کے بعد بلرڈ نے اسے اپنے گھر بلانا چھوڑ دیا۔ اب وہ خود اس کے پاس وقتاً فوقتاً آجایا کرتا تھا۔

اس کا گھر اس کی ابتدائی مسرتوں کا بہت اہم جزو تھا۔ اس کے ذہن پر اس دن نے سب سے گہرا نقش چھوڑا تھا جب وہ صحت گاہ سے وہاں واپس پہنچی تھی۔ اس کے دل میں اگرچہ اپنے پرانے گھر کی خوشگوار یادیں جاگزیں تھیں مگر وہ اس خیال سے لرزہ برآمدام تھی کہ وہاں پہنچ کر ماضی کی بعض خطرناک یادیں بھی نہ جاگ اٹھیں مگر خطرے کے اس احساس کے باوجود بلرڈ کا یہ مطالبہ مسترد نہیں کر سکی کہ وہ بھاٹک سے پیدل چل کر اپنے گھر کے اندر جائے۔ اسے ماضی کی کسی یاد نے نہیں ستایا، یہ ایک معجزے سے کم نہ تھا۔ اسے یہ دریافت کرنے کی بھی جرأت نہیں ہوئی تھی کہ اس کا مکان کتنا تبدیل ہو گیا ہے۔ یہ سوال اس کے لبوں تک بار بار آکر رہ گیا تھا کیونکہ اسے اندیشہ تھا کہ اس کے احساسات افشانہ ہو جائیں اور بلرڈ اس سے مایوس نہ ہو جائے۔ اسے کئی مہینے بعد

معلوم ہو سکا کہ اس نے مکان کینٹے سرے سے سجا یا اور ساز و سامان سے آراستہ کرایا ہے۔ جب وہ بالآخر اس موضوع پر بات کرنے کے قابل ہو گئی تو بلرڈ نے اس کے شکریہ کو غیر ضروری قرار دیتے ہوئے کہا ”شکریہ کس بات کا جو لیا؟ مکان کے لئے ہر چیز تمہارے ہی روپے سے خریدی گئی ہے“

نینا اس کی خدمت کے لئے گھر میں پہلے ہی دن سے موجود تھی وہ ایک عجیب و غریب عورت تھی جس کی بڑی بڑی سیاہ آنکھوں سے یگانگت اور ہمدردی ٹپکتی تھی۔ نینا ہی کا وجود اس کے دل میں یہ احساس پیدا کرتا تھا کہ اسے آرام حاصل ہے اور وہ ہر طرح کے خطرات سے محفوظ ہے۔ وہ خلوص کی بھوکی تھی اور نینا مجسم اخلاص تھی۔ وہ بھی اسے بلرڈ ہی سے ملے تھی۔ اسے کوئی اور تامل نہیں کر سکتا تھا۔ کسی اور کو یہ معلوم بھی نہیں ہو سکتا تھا کہ اسے نینا کی ضرورت ہے۔

اپنی صحت کے بعد ابتدائی دنوں میں وہ اپنے آپ کو بچہ ہی سمجھتی تھی اور ایوری بلرڈ اس کے لئے ایک بزرگ کا درجہ رکھتا تھا۔ اس نے اپنی اس براگندہ خیالی پر قابو پالیا تھا جس کے تحت بلرڈ ہیں اسے اپنے باپ کی جھلک نظر آتی تھی۔ لیکن اس کے بعد بھی کچھ دن تک اس کے دل میں قریب قریب ایسے ہی جذبات پیدا ہوتے رہے۔ بعد میں جب بالآخر اس میں یہ شعور پیدا ہو گیا کہ وہ ایک بالغ عورت ہے تو ان کے درمیان سن و سال کی خلیج بھی جلد ہی پُر ہو گئی۔ یہاں تک کہ اس کے دل سے

احترام کا وہ احساس بالکل محسوس ہو گیا جو ایک بچہ میں ایک بزرگ کے لئے ہوتا ہے۔ اس مہر و اخلاص نے رفتہ رفتہ ایک مرد سے عورت کی محبت کی شکل اختیار کر لی اور اس کے جذبات میں اتنی شدت پیدا ہو گئی کہ اسے ڈر تھا کہ کہیں وہ اپنا ذہنی توازن دوبارہ نہ کھو بیٹھے۔

اب وہ ماضی کا جائزہ لیتی اور پُرانی باتیں یاد کرتی تو بعض اوقات ایسا معلوم ہوتا کہ اس کی عقل سلیم جواب دے جائے گی۔ اس نے جو کچھ کیا تھا اس حد تک کوئی سودا بی ہی جاسکتا تھا۔ اگر اس کے ہوش و حواس درست ہوتے تو وہ فوراً سمجھ جاتی کہ اس کے مکر و فریب سے متاثر ہو کر وہ اس کی جانب عارضی طور پر تو مائل ہو سکتا تھا مگر اسے اس کی مرضی کے خلاف اسیر و ام نہیں کیا جاسکتا تھا۔ بلرڈ سے اس کی بیوی کی علیحدگی کے بعد جولیا کی مہونانہ مساعی اپنی انتہا کو پہنچ گئیں اور بعض لمحات تو ایسے بھی آئے جب اس کے دل میں یہ خیال بھی پیدا ہوا کہ وہ بلرڈ کو ہمیشہ کے لئے اپنا بنالے گی مگر کئی سال بعد اسے ہوش آیا کہ اس نے جو کچھ کیا تھا اس کی وجہ سے بلرڈ اس سے کچھ اور زیادہ دور ہو گیا تھا۔ بلرڈ نے اس سے ملنا جلنا کم کر دیا تھا۔ اب وہ اس کے پاس صرف اس وقت جاتا جب کاروباری ضروریات کا تقاضا ہوتا۔ اس کے باوجود جولیا کے دل میں کچھ آس پاتی تھی۔ ان محدود بلا قاتلوں نے بھی اس کی آئندہ کو زندہ رکھا تھا۔ اور اس کی تکمیل کے لئے وہ بے بنیاد حیلوں سے کام لے کر۔

اپنے گھر بلاتی۔ بعد میں ان باتوں کو یاد کر کے اسے شرم آنے لگی۔ جب بلرٹنے سے اپنی کمپنی کا ڈارکٹر بنادیا تو وہ اتنی مایوس ہو چکی تھی کہ اس کے دل میں لامحالہ یہ خیال پیدا ہوا کہ بلرٹنے سے یہ اقدام محض اس لئے کیا ہے کہ بولیا کے پاس اسے اپنے گھر بلانے کا کوئی بہانہ باقی نہ ہے۔ اس احساس کا نتیجہ یہ ہوا کہ وہ کبھی ڈارکٹروں کے اجلاس میں شریک نہیں ہوئی۔

ایک بار ایوری بلرڈ کی زبان سے بعض ایسی باتیں نکل گئی تھیں جن سے اس نے اندازہ لگا لیا کہ اگر اس نے اپنے حصص فروخت کر دئے تو ممکن ہے کمپنی کا انتظام اس سے چھین لینے کی کوشش کی جائے۔ اس کے بعد اسے اپنے پاس بلانے کا ایک نیا بہانہ ملتا آگیا تھا۔ وہ اپنے حصص فروخت کرنے کی دھمکی دے دیا کرتی تھی۔ جب اس کی مایوسی اپنی انتہا کو پہنچ گئی تو اس چال کو وہ بار بار استعمال کرنے لگی۔ اپنی اس بے شرمی پر اسے اپنے آپ سے نفرت ہو گئی تھی مگر وہ اپنی خواہش پر قابو پانے میں کسی طرح کامیاب نہیں ہو سکی تھی۔

اس کے خون کا جواب ہمیشہ ایریکا مارٹن دیتی تھی اور اس کی باز مسلسل یہ دلخراش احساس پیدا کرتی تھی کہ صبح سے شام تک وہی اس کے ساتھ رہتی ہے جس کے بعد یہ شک بھی آسانی سے پیدا ہو جاتا تھا کہ کیا معلوم وہ برائیاں بھی اسی کے ساتھ گزارتی ہو۔

بالآخر بولیا ٹریڈ وے نے اپنی شکست کو کامرانی میں تبدیل کر دیا۔ اس کا سہرا بھی دراصل بلرڈ ہی کے سر تھا۔ ایک رات اس نے ایک حیلہ

کر کے بلرڈ کو اپنے پاس بلایا۔ یہ اتنی کھلی ہوئی چال تھی کہ اسے تسلیم کرنا پڑا کہ یہ ملاقات کا محض ایک بہانہ تھا۔ اس پر بلرڈ نے اس سے کہا کہ جولیا۔ یاد رکھو تم اپنی زندگی کے سات سال کھو چکی ہو۔ اگر تمہاری ہی روش رہی تو مجھے اندیشہ ہے کہ تمہیں اپنی باقی زندگی سے بھی ہاتھ دھونا پڑے گا۔ عقل سلیم سے کام لینے کا یہ مطالعہ اتنا شدید تھا کہ وہ اسے تسلیم کرنے پر مجبور تھی۔ بالکل اسی طرح جیسے اس کی کسی ادب بات کو ٹھکراتا ممکن نہیں تھا۔ اس نے زندگی کا ایک نیا صق الٹا۔ ڈوائٹ پرنس سے اس کی شادی اس کی حیات نو کا نقطہ آغاز تھی۔ اسے ڈوائٹ سے محبت نہیں ہوئی تھی نہ اسے کبھی شک ہوا تھا کہ ڈوائٹ اس کے دام عشق میں گرفتار ہو گیا ہے۔ ڈوائٹ کی سب سے بڑی خوبی یہ تھی کہ اس میں کوئی بات ایسی نہیں تھی کہ اسے الیدی بلرڈ یاد آ سکتا۔ اس میں نہ تو قوت تھی نہ وہ حکومت کرنا چاہتا تھا نہ اس میں یہ صلاحیت تھی کہ دوسروں کو اپنی اطاعت پر مجبور کر دے۔ اس کے علاوہ جولیا کو اس کی ضرورت بھی تھی اس کی دولت کی ضرورت۔ تاکہ وہ باقار زندگی گزار سکے اور ہاتھ پر ہاتھ دھرے بیٹھی رہ سکے۔ اسے ہی ایک چیز ترکے میں ملی تھی اور ایسی ہی زندگی گزارنے کی اس میں صلاحیت تھی۔ ڈوائٹ نے اس شادی کی قیمت اپنی مہر دی اور زحمت دی تھی۔ اسے پا کر جولیا کو توقع سے زیادہ خوشی حاصل ہوئی تھی اور ان کے باہمی تعلقات کی نوعیت کو اگرچہ محبت سے تعبیر نہیں کیا جاسکتا تھا مگر جولیا کا خیال تھا کہ ان میں ایک ایسا رشتہ

قائم ہو گیا تھا جو شادی سے پہلے ہونے والی محبت سے بھی زیادہ بلند و بالا تھا۔
 اس نے اپنے جذبات کو سختی سے قابو میں رکھا تھا۔ اور دل میں بلرڈ کا
 خیال تک نہیں آنے دیتی تھی۔ وقت گزرنے کے ساتھ ساتھ اسے فراموش کر
 دینا زیادہ آسان ہوتا گیا تھا۔ یہاں تک کہ آج جب برس پلچر نے اسے فون
 کر کے اپنے حصص فروخت کرنے کو کہا تھا تو اس کے دل میں ایک دھکا
 سالنگا کیونکہ اسے یاد آ گیا تھا کہ وہ کس طرح بلرڈ کو اپنے پاس بلانے کے
 لئے حصص فروخت کرنے کی دھمکی دیا کرتی تھی۔

اس نے اپنا سٹیل دوبارہ گھمایا۔ اس کی آنکھیں دوبارہ ٹاور پر تھیں۔
 اس نے اچھا ہی کیا تھا کہ آڈرسن کو پیغام دے دیا تھا۔ ممکن ہے الہی بلرڈ
 کو پُرانی باتیں پھر یاد آجائیں۔۔۔۔۔ شاید نہ یاد آئیں۔۔۔۔۔ لیکن ہو سکتا
 ہے کہ یاد ہی آجائیں۔

(۵)

نیویارک سٹی

چھ بچ کر بائیس منٹ شام

بروس پلچر ویرنگ سوچتا رہا کہ وہ مارٹنی کا تیسرا گلاس پئے یا نہیں۔
بالآخر اس نے فیصلہ کیا کہ اسے تیسرا گلاس نہیں پینا چاہیئے۔ شراب نے
اس میں ایک طرح کی مصنوعی جرات پیدا کر دی تھی مگر اب اس کی ضرورت
نہیں تھی اب اسے عذرت کی ضرورت تھی میسرینس نے اس سے وعدہ
کیا تھا کہ وہ ایک گھنٹے کے اندر اسے جواب دے دے گی۔ ایک گھنٹہ
سے اندر گزر چکا تھا مگر اس کا فون نہیں آیا تھا۔

ہسپتال سے فون پر باتیں کرنے اور یہ معلوم ہونے کے بعد کہ الوری
بلرڈ وہاں نہیں ہے بروس پلچر نے اخبارات کے آخری ایڈیشنوں میں
جو اس بیرے سے کہہ کر منگوائے تھے بلرڈ کے متعلق خبر تلاش کرتے میں
اپنا وقت ضائع نہیں کیا تھا۔

اس وقت وہ کھویا کھویا ہوا تھا۔ کسی ارادے کے بغیر وہ اٹھ کر

اس میز کی طرف چلا گیا جس پر ایڈیٹر نے اخبارات ڈھیر کر دیئے تھے۔
 اس نے فیصلہ کیا تھا کہ وہ مسز پرنس کے فون کا ابھی پندرہ منٹ اور انتظار
 کرے گا۔ اس کے ذہن پر صرف اس کے متوقع فیصلے کا خیال چھایا ہوا تھا۔
 اگر اس کی نظریں اچانک اس عمارت کے نام پر نہ پڑ جائیں جس میں
 اس کا دفتر تھا تو وہ اس چھوٹی سی خبر کو بھی سرگز نہ پڑھتا جو صفحہ نم
 اول کے ایک کالم میں بالکل نیچے شایع کی گئی تھی۔

چین ڈیل بلڈنگ کے سامنے ایک شخص سر کر گر پڑا
 ابھی تک اس کی شناخت نہیں کی جاسکتی۔

آج ڈھائی بجے بعد دوپہر چین ڈیل بلڈنگ کے سامنے ایک شخص
 ٹیکسی میں سوار ہوتے ہوئے سر کر گر پڑا۔ ابھی تک اس کی شناخت نہیں ہو
 سکی جب اسے روز ولٹ ہسپتال پہنچایا گیا تو

ڈاکٹر نے بتایا کہ وہ مرجکا ہے۔ لوگوں کا بیان ہے کہ وہ بہت
 اچھے کپڑوں میں ملبوس ہے، اس کا قد چھ فٹ تین انچ ہے،
 وزن دوسو پینس پونڈ کے قریب، سیاہ بال، بھوری آنکھیں،
 عمر پچیس اور ساڑھے سال کے درمیان۔ اس کے نام و نشان کے
 بارے میں پولیس کو صرف اتنا معلوم ہے کہ اس کی بعض چیزوں پر
 اے۔ بی۔ کے حروف لکھے ہوئے ہیں۔

یہ خبر پڑھ کر پلیمز نے محسوس کیا کہ وہ چکر کھا کر گر پڑے گا۔ اس کے
 دل میں خیالات کا ایک محشر بپا تھا۔ جیسے کسی نے اسے دہشت کے اندھے

غار سے نکال کر اچانک کسی روشن اور بلند چوٹی پر پھینک دیا ہو۔
اب اسے احساس ہوا کہ اس نے جو کچھ کیا تھا وہ کہاں تک حق بجانب
تھا۔ اس نے کہیں ٹھوکر نہیں کھائی تھی۔ وہ ایڈی بلرڈ ہی تھا۔ ادیلرڈ
مرچا تھا۔ یہ تو محض اتفاق تھا کہ لاش کی شناخت نہیں ہو سکی تھی
..... محض ایک حادثہ اس میں اس کا کیا قصور تھا۔
اس کی پیشین بندی وہ کیسے کر سکتا تھا۔

اب بروس پلچر مجسم خود اعتمادی بنا ہوا تھا اور کسی ذرا اثر
منفی دعا کی طرح اس خبر کا اثر اس کے ذہن پر بڑی تیزی سے ہو
رہا تھا۔ اسے کسی اپنی خود اعتمادی کا دامن ہاتھ سے نہیں چھوڑنا
چاہیے تھا۔ اس نے صرف یہ غلطی کی تھی اسے اپنے
اوپر اعتماد نہیں رہا تھا۔

اینڈریو معلوم نہیں کب لائبریری میں آ گیا تھا۔ اور نیز کی دوسری
جہان اب اس انتظار میں کھڑا تھا کہ کب وہ نظریں اٹھا کر اوپر دیکھتا ہے۔
”کہو اینڈریو کیا بات ہے؟“

”میلیفون جاب“

بروس پلچر نے کسی تامل کے بغیر کہا: ”فون سننے کا میرے پاس
وقت نہیں ہے۔ اس خاتون سے کہہ دو کہ وہ کلپ سے چلے گئے
کوئی خاتون نہیں ہیں۔ مسٹر سٹیگل کا فون ہے۔“

”اچھا“ اس نے سوچا کہ ”یہ“ نے اب اس معاملے پر غور کر لیا

ہے اور دوسرا حصہ میں سے پچاس فی صد منافع ہتھیانا چاہتا ہے۔
 جہنم میں جیسے وہ بھی۔ سٹیگل کو موقع ملا تھا مگر اس کے اوسان خطا
 ہو گئے تھے۔ اوسان خطا ہونے کے بعد منافع کسے ملتا
 ہے۔ جو بھی ہو اینڈریو۔ کہہ دو کہ وہ چلے گئے۔

اس نے اینڈریو سے جھوٹ بولنے کو نہیں کہا تھا۔ بڑھاپا میرا
 تک پہنچے بھی نہیں پایا تھا کہ برس پچھربیس سے باہر نکل کر دانا
 ہو چکا تھا۔

چلنے سے سوچنے میں مدد مل رہی تھی۔ اس کے قدموں کی چاپ
 اس کے خیالات کو چھان پھٹک رہی تھی اور ان کی شیرازہ بندی
 کر کے انہیں دوبارہ ٹھوس اور مربوط بنا رہی تھی۔ ایک گھنٹہ تک
 خود اعتمادی سے محروم رہنے کی وجہ سے اس کے خیالات میں انتشار پیدا
 ہو گیا تھا۔ اب صرف ایک نئی احمق باقی رہ گئی تھی۔ ایوری ہارڈ
 کی لاش کی شناخت نہیں کی جاسکتی تھی۔

اس کی شناخت نہیں کی جاسکتی۔ یہ اچھی بات ہے یا خراب؟ ایک
 نازک ترازو کی ڈنڈی کی طرح جو توازن حاصل کرنے کے لئے مسلسل
 ابھرتی گرتی رہتی ہے اس کے خیالات میں بھی مدد جزر پیدا ہو رہا تھا۔
 اس نے فیصلہ کیا کہ فائدے کا پلہ خفیف سا بھاری ہے۔ پولیس بالآخر
 اسے شناخت کرے گی مگر اس میں وقت لگے گا۔ کئی گھنٹے
 ممکن ہے اس سے بھی زیادہ۔ اس طرح اسے کچھ اور کرنے

کا وقت مل جائے گا۔ اس کی موت کی اطلاع بڑی بیش قیمت ہے۔
 اس کو استعمال کرنے کے بہت سے فداائع ہیں۔ ایسے لوگ بھی ہیں
 جو یہ اطلاع پا کر کچھ نہ کچھ دے مرنے کے لئے بھی تیار ہو جائیں
 گے..... نراج تشکر ہی کی شکل میں سہی..... بشرطیکہ انھیں
 اس کی موت کی اطلاع پہلے ہی سے مل جائے..... ایسے لوگ
 جن کا ٹریڈ وے کے حصص سے خاص طور پر منافع والہ ہے کیسویل؟
 نہیں، کیسویل نہیں..... اس میں بڑا خطرہ ہے کیا
 اس میں واقعی خطرہ ہے۔ کیسویل کے تعلقات بہت وسیع ہیں.....
 اور کیسویل ایک شریف آدمی بھی تو ہے۔ کسی شریف آدمی کو کوئی فائدہ
 پہنچایا جائے تو وہ اسے فراموش نہیں کرتا۔ ترازو کی ڈنڈی دوبارہ
 تلے اوپر ہونے لگی۔ ہاں یا نہیں؟ ہاں۔

سٹرک کے کٹائے ہی ایک سٹود تھا۔ وہ اس کے اندر چلا گیا ایک
 کونے میں پبلک کال آفس تھا۔ ٹیلیفون میں سکے ڈالتے وقت اس
 کا دماغ ایک مشین کی طرح کام کر رہا تھا۔ دم الفاظ انتخاب کرتا۔ انھیں
 ترتیب دیتا تھا۔ پھر ان کی ترتیب دوبارہ بدل دیتا۔ ان کی نوک پبلک
 دست کرتا۔ یہ فیصلہ کرتا کہ وہ کہاں کہاں ٹھہرے گا اور کیا کیا ایک
 ہی سانس میں کہہ جائے گا۔ وہ ٹیلیفون پر بہت زیادہ باتیں نہیں
 کرے گا۔ صرف اتنا کہے گا کہ اس کا ذوق محبتیں بیدار ہو جائے۔
 لیکن ہے کیسویل اسے اپنے گھر آنے کی دعوت دے..... لیکن

ایسا پہلے کبھی نہیں ہوا تھا۔۔۔۔۔ ممکن ہے کیسویل یہاں خود۔۔۔۔۔
 نمبر ڈائل کرنے پر اسے معلوم ہوا کہ ٹیلیفون مصروف ہے اس
 نے ریسور رکھ دیا اور سکے ایک کھٹکے ساتھ باہر نکل آیا۔ اسے
 یہ دیکھ کر حیرت ہوئی کہ اس کا ہاتھ لاسپ رہا ہے۔ اب وہ انتظار
 کرے گا اور گھر پہنچ کر فون کرے گا۔۔۔۔۔ ہاں ہی بہتر ہو گا۔
 ۔۔۔۔۔ اسے سوچنے کا کچھ اور وقت مل جائے گا۔

چھ بچ کر ۳۷ منٹ

اخبار کے آخری ایڈیشن میں این ٹک کو بدوس پلچر ہی کی طرح
 محض اتفاق سے "چین ڈیل بلڈنگ" کے سامنے ایک شخص کی
 موت کی خبر نظر آگئی تھی وہ بھی چین ڈیل بلڈنگ میں کام کرتی تھی اور
 خبر کی سرخی میں عمارت کے نام ہی نے اسے اپنی جانب متوجہ کیا
 تھا۔ مگر اس خبر نے اس کے لئے اس وقت تک کوئی اہمیت اختیار
 نہیں کی جب تک وہ اس کی آخری سطر تک نہیں پہنچی اور اسے یہ نہیں
 معلوم ہو گیا کہ متوفی کے نام کے حروف "اے بی" ہیں اس وقت
 تک اس نے یہ نہیں سوچا تھا کہ اسے جو بیوہ ملا ہے وہ گندے پانی
 کی نالی میں کیسے پہنچ گیا تھا۔ اب اسے معلوم ہوا کہ یہ بیوہ اسی مردہ
 آدمی کا تھا اور چونکہ اس نے بیوہ اٹھا کر اپنے پاس رکھ لیا اس لئے
 پولیس اسے شناخت کرنے سے معذور ہے۔

اس معاملے کا اخلاقی پہلو اسے پہلے ہی ستارہ تھا۔ اب اس (۸۱)

میں مزید پیچیدگی پیدا ہو گئی تھی ڈاکٹر مارسٹن کے پاس جاسنے سے قبل وہ جس سنگین خطرے سے دو چار تھی اس کے پیش نظر وہ روپیہ خود رکھ لینے میں حق بجانب تھی۔ مگر اب صورت حال بالکل بدل چکی تھی۔ پچھلے ایک گھنٹے سے وہ ایک عجیب محضے میں مبتلا تھی اسے معلوم ہو گیا تھا کہ وہ ماں نہیں بننے والی ہے اور اب تک اسے کوئی ایسی دلیل نہیں مل سکی تھی جس کی مدد سے وہ اپنے آپ کو قائل کر سکتی کہ اس روپے کو اپنے ہی پاس رکھنا ایک سنگین مجرمانہ حرکت نہیں ہے۔ اسے یاد تھا کہ ایک لڑکے کو جو اس کے باپ کی دکان کے قریب رہتا تھا اس ڈالر کا ایک نوٹ چرانے پر جیل بھیج دیا گیا تھا۔ اور پھر اس نے تو پانچ سو پونٹیس ڈالر چرائے ہیں۔ اس کی محدود عقل یہ اندازہ لگانے سے قاصر تھی کہ اس نے کتنا سنگین جرم کیا ہے اور اسے کتنی سخت سزا دی جا سکتی ہے۔ اس کے دل میں اتنا ہول سما گیا تھا کہ وہ اس انکشاف پر ذرا بھی خوش نہیں ہو سکی کہ وہ ماں نہیں بننے والی ہے۔

ایک قیدی کی طرح جو ہر چیز کو دیکھ کر یہ اندازہ لگانے کی کوشش کرتا ہے کہ وہ اس کے فرار میں کہاں تک معاون ہو سکتی ہے۔ این فنک بھی اجبار پڑھنے کے بعد فرار کے راستے تلاش کرتے لگی۔ اپنی آندوؤں کو استدلال کے سانچے میں ڈھانسنے کی کوشش کرتے ہوئے وہ اس نتیجے پر پہنچی کہ جس شخص کا بٹوا گم ہو گیا تھا وہ مر چکا ہے اس لئے روپیہ

رکھ لینے میں کوئی مضائقہ نہیں ہے۔ اس نتیجے پر پہنچنے میں اسے کچھ اس لئے
 بھی مدد ملی کہ اسے اپنا چچا روڈی یاد آ گیا تھا جو مرنے کے بعد اس کے
 باپ کے لئے پانچ سو ڈالر دے چھوڑ گیا تھا۔ اگرچہ روڈی کی موت سے
 پہلے ہی اس کا باپ اس کے پانچ سو ڈالر لے لیتا تو یہ چوری ہوتی۔ مگر
 اس کی موت کے بعد اس میں کوئی مضائقہ نہیں تھا۔ جس طرح اس کے باپ
 کے لئے روپیہ دے چھوڑا گیا تھا اسی طرح اس شخص نے بھی جس کے نام کے
 حروف "اے۔ بی" ہیں نالی میں اپنا بوا کر اس کے لئے روپیہ دے چھوڑ دیا تھا۔
 اس مسئلہ کے حل نے اس کے لئے ایک اور مسئلہ پیدا کر دیا۔ اسے اپنے
 چچا روڈی سے والہانہ محبت تھی۔ اسے وہ وقت یاد آ گیا جب مرنے
 کے بعد اسے تابوت میں لٹا دیا گیا تھا اور اس کے سرخی مائل چہرے سے
 شفقت ٹپک رہی تھی۔ اس کے ساتھ ہی اس کے دل میں اس مہربان لیکن
 اجنبی انسان کے لئے بھی والہانہ محبت کا جذبہ پیدا ہو گیا جو اس کے
 لئے اتنی بڑی رقم چھوڑ گیا ہے۔ اس نے سوچا کہ کاش میں اس کے جنازے
 میں شریک ہو سکتی لیکن اس خواہش کے بعد اس کے دل میں خیالات
 کا ایک سلسلہ پیدا ہونے لگا جو اس احساس پر ختم ہوا کہ اس کی قبر پر
 کوئی شخص پھول نہیں چڑھائے گا کیونکہ کسی کو یہ معلوم ہی نہ ہو گا کہ کس
 کے لئے پھول بھیجے جائیں۔ کوئی اس کے جنازے میں بھی شریک نہیں
 ہو گا کیونکہ کسی کو اتنا بھی علم نہ ہو گا کہ یہ کس کا جنازہ ہے۔ چچا روڈی
 کے جنازے میں جو لوگ شریک ہوئے تھے ان سب کو معلوم تھا کہ تابوت

میں روڈ ولف فنک کی لاش ہے۔

چند منٹ تک غور کرنے کے بعد اس کی سمجھ میں آ گیا کہ اس مسئلہ کا حل کیا ہے۔ حل بہت آسان تھا۔ وہ اخبار کو ٹیلیفون پر تباد لے گی کہ جو شخص مردہ پایا گیا ہے اس کا نام الوری بلرڈ ہے اور وہ بڑے بڑے کارپوریشن کا صدر تھا۔ اس نے چھوٹے چھوٹے جو کارڈ فلتس میں پیدا کئے تھے ان پر یہی لکھا ہوا تھا۔ یہ اطلاع ملنے پر اخبار والے اس کا نام شائع کر دیں گے اور حنا زے میں شرکت کئے بہت سے لوگ پہنچ جائیں گے۔ اس ارادے کو عمل کا جامہ پہنانا اتنا آسان نہیں ثابت ہوا جتنا کہ اس نے سمجھا تھا۔ ٹیلیفون تاریک برآمدے میں تھا جس کا بلب جل گیا تھا اور اسے اخبار کا ٹیلیفون نمبر تلاش کرنے کے لئے بار بار دیوانی جھلانا پڑی تھی۔ نمبر مل جانے کے بعد اسے اخبار والوں کو یہ سمجھانے میں بھی کافی دشواری پیش آئی کہ وہ انہیں کیا بتانا چاہتی ہے مگر اس سے جس شخص نے سب سے آخر میں بات کی تھی وہ بڑا خلیق تھا۔ اس نے نام کے پیچے ٹھیک اسی طرح دہرا دئے تھے جس طرح چھوٹے چھوٹے کارڈ پر لکھے ہوئے تھے جس کے بعد اس نے فون فوراً بند کر دیا تھا۔

یہ سب کچھ کر لینے کے بعد اس کے دل سے ایک بوجھ سا تر گیا تھا۔ اد اب یہ بھی سوچ کر خوش ہو سکتی تھی کہ یہ کتنی اچھی بات ہے کہ وہ ماں نہیں بننے والی ہے۔

چھ بج کر ۴ لم منٹ شام

ٹریڈ وے کارپوریشن کی نیویارک شاخ کے منجر کی بیوی کی حیثیت سے میرین اولڈھم کو احساس تھا کہ اس پر بعض ذمہ داریاں بھی عائد ہوتی ہیں۔ اس نے ان ذمہ داریوں کو بڑی ہنسی خوشی قبول کر لیا تھا۔

مگر ان سے عہدہ برتاؤنا ہمیشہ بہت آسان نہیں ہوتا تھا۔ بعض اوقات وہ سوچتی تھی کہ انکس واقعی یہ محسوس بھی کرتا ہے یا نہیں کہ وہ کتنی مشکلوں میں مبتلا ہے۔ اس میں شک نہیں کہ اس کا یہ خیال بالکل درست تھا کہ وہ ایک ملازمہ رکھنے پر مجبور تھے۔ تاکہ وہ اپنے منصب کی لاج رکھنے کے لئے لوگوں کی اچھی طرح خاطر تواضع کر سکیں مگر میرین کے خیال میں اس کا شوہر شاید یہ محسوس نہیں کرتا تھا کہ اگر مقررہ وقت پر کھانا ختم کر کے ملازمہ کو چھٹی نہ دے دی جائے تو اس کا کتنا مشکل ہوتا ہے۔

انکس نے اپنے گلاس میں برف کا ایک اور ٹکڑا ڈال دیا اور بوتل اٹھانے کے لئے دوبارہ ہاتھ بڑھایا۔

”انکس! اس نے نرمی سے سوال کیا۔ تم کھانا زیادہ دیر میں تو نہیں کھاؤ گے؟“

جب اس نے میرین کی طرف دیکھا تو اس کا چہرہ حد سے زیادہ کان کی وجہ سے بالکل اترا ہوا تھا اور اس کے دل میں معایہ خیال آیا کہ میں یہ سوال نہ کرتی تبھی اچھا تھا۔ معاف کرنا۔ میں نے ہلڈا سے وعدہ کر لیا تھا کہ آج اسے جلد چھٹی دے دوں گی۔ آج جمعہ ہے اور اس کے کلب

میں جلسہ ہونے والا ہے۔“
 ”اچھی بات ہے۔ تم جیسا کہو“ یہ کہہ کر اس نے اپنا ہاتھ فوراً بوتل سے ہٹا لیا۔

”نہیں۔ میرا یہ مطلب نہیں تھا“ اس نے ندامت سے کہا۔ کوئی بات نہیں۔ میں ہلڈا کو چھٹی دے دوں گی اور باقی کام خود کروں گی۔“
 ”نہیں۔ میں نے کافی پی لی ہے۔ اور پھر میں اس میں کچھ ملاتا بھی نہیں۔“

”ہاں۔ کچھ ملائے تو نہیں“ وہ اس کے پہلو میں کھڑی ہو گئی اور اس کے ہاتھ کی طرف اپنا ہاتھ بڑھا دیا۔ ”تہیں اس کی ضرورت بھی ہے۔ جیب بڑے دن آتے ہیں۔“

”ادھر تو بہت سے دن بڑے ہی آتے رہے۔ بہت ہی بڑے۔“

”مگر یہ تک تم یہ تمام باتیں بھول سکتے ہو۔“

”ہاں۔ مگر یہ اس نے صرف زبان سے کہا تھا دل سے نہیں۔“

”کھانا میز پر لگوا دو۔ میں ایک منڈ میں پہنچ جاؤں گا۔“

میرین نے اسے اٹھ کر برآمدے کی طرف جاتے ہوئے دیکھا اور وہ دل میں سوچنے لگی کہ وہ کتنا اچھا شوہر ہے۔ کاش وہ اس کے غم بانٹ کر اس کا بوجھ ہلکا کر سکتی۔ شادی کے بعد کچھ دن تک انکس سیزمین کا کام کرتا رہا تھا اور اسے سینٹ لونی سے باہر جانا پڑتا تھا۔ اس زمانے میں وہ اس کے غم روزگار میں برابری کی

شریک تھی۔ جب وہ دورہ کر کے واپس آتا تو اس سے رات گئے تک باتیں کرتا رہتا۔ وہ جہاں جہاں بھی جاتا اور جو کچھ کرتا اس کی پوری تفصیل بیان کرتا۔ اس کی باتیں کتنی دلورہ انگیز ہوتی تھیں۔ اور اسے بھی اس کے کام سے اتنی دلچسپی تھی کہ ٹریڈوے کی فہرست میں فرنیچر کی جتنی اقسام درج تھیں ان کی تفصیل اسے سلسلہ وار زبانی یاد تھی۔ وقت گزرنے کے ساتھ ساتھ کمپنی میں انکس کا درجہ بلند ہوتا گیا اور اس کی کامد باری زندگی میں میرین کی دلچسپی کم ہوتی گئی۔ وہ جاتی تھی کہ اس کا سبب یہ نہیں تھا کہ وہ اسے شعوری طور پر اپنے کاروبار سے دور رکھنے کی کوشش کرتا تھا بلکہ روز بروز یہ زیادہ ضروری ہوتا جا رہا تھا کہ وہ چند گھنٹے ایسے بھی نکال سکے جن میں وہ کامد باری زندگی کو بالکل بھول جائے۔

بعض اوقات میرین اولڈھم محسوس کرتی تھی کہ اس کا شوہر خاموش بیٹھ کر دل ہی دل میں کڑھنے کے بجائے اگر باتیں کر کے اپنے دل کا غبار نکال لے تو یہ قرار کی بہتر صورت ہوگی۔ مگر ایسے مواقع پر اسے چھیڑنے کی جرات نہیں ہوتی تھی اس کی نوبت بہت کم آتی تھی کہ وہ اس سے اپنے دفتر کے کسی واقعے کا ذکر کرتا تھا مگر اس صورت میں بھی وہ موضوع بدل کر اس کی توجہ اس معاملے سے ہٹانے سے ڈرتی تھی۔ کہیں ایسا نہ ہو اس کے دل میں یہ غلط فہمی پیدا ہو جائے کہ وہ اس کی باتوں میں دلچسپی نہیں لیتی۔ اور اگر وہ بہت زیادہ دلچسپی لیتی تو اس

کا انجام لازمی طور پر یہ ہوتا تھا کہ وہ اچانک اس کی بات کاٹ دیتا تھا اور اس کے ہدیہ سے یہ ظاہر ہوتا تھا کہ اس نے خواہ مخواہ اس کے کاروباری مسائل کو اس کے قرار کے رستے میں حائل کر کے اسے اذیت پہنچائی ہے۔

الکس کا خیال ٹھیک ہے..... اب پورے دن بار بار آنے لگے ہیں..... اب ایسی راتیں بہت زیادہ آتی ہیں جن میں وہ آج ہی کی طرح پریشان اور افسردہ گھر لوٹتا ہے۔.... مگر آج تو اس کی حالت اور بھی زلیں ہے..... جب مسٹر بلرڈیو یارک میں ہوتے ہیں تو اس کا حال ہمیشہ اتنا ہی بُرا ہوتا ہے۔

وہ پکلیں جھپکتا ہوا کھانے کے کمرے میں داخل ہوا۔ جیسے اس کی آنکھوں میں کوئی چیز کھسک رہی ہو۔

”مجھے امید ہے کہ تم آج کا شور بالیہ بند کرو گے“ اس نے استعجاباً انداز میں کہا۔

اس نے صرف سر ہلادیا اور میٹھ کر کھانا کھانے لگا۔ وہ خاموشی سے اپنے پیالے کی طرف دیکھ رہا تھا۔

وہ خاموشی کو توڑنا چاہتی تھی مگر وہ طول کھینچتی چلی گئی۔ بالآخر اس نے ایک ایسی بات سوچ لی جس کا کاروبار سے کوئی تعلق نہیں تھا۔

”آج مارگی کا خط آیا ہے“

”ہاں؟“

”وہ اور حریف اگست کے پہلے منفعے میں مین جاتے ہوئے یہاں سے گزریں گے۔ وہ اپنی چھٹیاں دکان گزاریں گے کیسے بنک پورٹ میں۔“
”اچھا۔“

”میں نے انہیں لکھا ہے کہ ان سے ملنے کو بہت جی چاہتا ہے۔ مگر شاید انہی دنوں ہم لوگ بھی چھٹی منانے کے لئے یہاں سے چلے جائیں گے۔ اس نے خاموشی سے سر ہلادیا۔“

”تم نے کچھ اند سوچا کہ تم کہاں جانا پسند کرو گے؟“
”کچھ زیادہ نہیں سوچا۔“

اس کا پیالہ آدھا ہی نہیں خالی ہوا تھا کہ اس نے مینا چھوڑ دیا۔ کیا بات ہے۔ شور بے میں کوئی خرابی ہے؟“

”نہیں۔ بہت عمدہ ہے۔ بھوک نہیں ہے۔ اب بس۔ شاید یہ بہت گرم ہے۔“
”ہلڈا کرے کے اندر آگئی۔ وہ دونوں خاموش بیٹھے رہے۔ اس نے ان کے سامنے کباب اور سبزی کی پلیٹیں رکھ دیں میٹر بلرڈ جب نیویارک میں ہوتے تو وہ کباب ضرور کھواتی تھی مگر بہت سی دوسری باتوں کی طرح اس نے اپنے شوہر کی توجہ اس طرف مبذول نہیں کرائی تھی۔“

”اگس نے اچانک بولنا شروع کر دیا جیسے ان کے درمیان دیر سے گفتگو جاری ہو، مگر اس کی بیوی نے کچھ نہ سنا۔ وہ کہنے کے کسی اور شخص کے ساتھ چھٹیاں گزارتا مجھے کیسی اچھا نہیں لگتا۔ مگر شا کا معاملہ اس سے مختلف ہے۔ ان کی بیوی کے بعض اعزاء کے پاس کیپ کاڈ“ میں بہت

عمدہ مکان ہے۔

”تجاری مراد لون شاہ ہے؟“

الکس نے اس کی طرف ایسی نظروں سے دیکھا جیسے وہ شکایت کر رہا

ہو۔ کہ اس کی باتیں اب تک کیوں نہیں سنی گئیں

”کیا انہوں نے ہمیں دہاں آنے کی دعوت دی ہے؟“

”میں نے تم سے پہلے نہیں کہا تھا؟“

اس کے پاس یہ جواب دینے کے سوا کوئی چارہ نہیں تھا کہ میرے

خیال میں تم نے ایک بار ذکر تو کیا تھا۔

”ہاں میرا یہی خیال ہے۔ وہ پچھلے ہفتے یہاں آئے تھے تو انہوں نے

کچھ ایسی ہی باتیں کی تھیں۔ کوئی قطعی بات نہیں تھی۔ انہوں نے دراصل

دعوت نہیں دی۔ مگر میرا خیال ہے کہ دعوت دینے والے ہیں۔“

”کیا دہاں جا کر تمہیں خوشی ہوگی الکس؟“

”کیوں نہیں؟“

”تم دہاں جانے پر اس لئے رضا مند نہیں ہوئے کہ تمہیں دہاں جانا چاہیے،

جے نا۔ اس کا سبب صرف یہ ہے کہ شانے نائب صدر انتظامیہ بننے والے ہیں۔“

وہ اس خیال سے لرز اٹھی کہ شاید اس نے ایک نامناسب بات کہہ دی ہے۔

ممکن ہے وہ اس پر برس پڑے یا دوبارہ ہوسٹ سی کر بیٹھ جائے۔ مگر خوش قسمتی

سے اس نے ایسا نہیں کیا۔ نہیں میں صرف اس خیال سے ایسی کوئی

بات نہیں کروں گا۔ دو دن کی زندگی ہے۔ اور پھر یہ بھی یقین نہیں ہے کہ

دی نائب صدر انتظار میں نہیں گئے۔ یہ تو صرف میرا تیا س ہے ایسے۔
اس کا اضطراب دور ہو گیا اور وہ مسکرا دی ”تم انہیں پسند کرتے ہو۔
کرتے ہونا؟“

”ہاں۔ کچھ یقین سے نہیں کہہ سکتا۔ ان میں کم سے کم اتنا تو ہے کہ وہ
دوسرے لوگوں کے خیالات کا کچھ لحاظ بھی کرتے ہیں۔ دوسروں کے خیالات
بھی کچھ معنی رکھتے ہیں۔ بڑے بارڈ کی طرح نہیں۔“

میرین کی زبان پر ابوری بلوڈ کی آمد کے متعلق ایک سوال آیا مگر اس نے
فوراً ہی یہ فیصلہ کیا کہ ایسے متعلق کچھ پوچھنا مناسب نہیں ”تم کیا کہہ رہے تھے؟
شا کے عزیزوں کے پاس کس جگہ؟“

”ٹیلیفون کی گھنٹی نے اس کا سوال ادھر تو رہنے دیا۔ وہ فوراً اپنی کرسی
سے اٹھ کر ٹیلیفون سننے چلی گئی۔“

”کیا اس گھر میں مسٹر انکس اولڈم نام کے کوئی صاحب رہتے ہیں؟“ کرخت
آواز میں کسی شخص نے سوال کیا
”جی ہاں۔“

”ان کا ٹریڈوے کارپوریشن سے بھی کچھ تعلق ہے؟“

”جی ہاں۔ وہ مینجر۔“

”ہم پولیس کے دفتر سے بول رہے ہیں۔ ہم ان سے بات کرنا چاہتے ہیں
کیا وہ گھر میں موجود ہیں؟“

انکس اسے دیکھ رہا تھا اور جب تک وہ ٹیلیفون تک پہنچتا میرین کے

دل میں معلوم نہیں کتنے وحشت انگیز خیالات ابھرے اور ڈوب گئے۔
 اس نے آہستہ سے ”پولیس“ کہتے ہوئے رسیور اس کے حوالے کر دیا۔
 وہ ایک تمام پچھے ہٹ کر اپنے شوہر کے چہرے کا جائزہ لینے لگی۔ وہ اس
 کی مختصر اور نیپے تلے جوابات سے معاملے کو سمجھنے کی کوشش کر رہی تھی۔
 ”جی ہاں۔ جی ہاں اور دست ہے۔ جی ہاں۔ جی ہاں۔ اچھا
 — جی ہاں۔ کیا؟“

آخری لفظ سے یہ معلوم ہوتا تھا کہ جیسے اچانک کوئی انتہائی حیرت انگیز
 واقعہ پیش آ گیا ہو۔ اس کے چہرے کا رنگ بالکل فق ہو گیا تھا۔
 ”لیکن۔ ہے تو۔ جی ہاں۔ چین ڈیل بلڈنگ۔ جی ہاں۔ میں
 سمجھ گیا۔ جی ہاں۔ نہیں۔ جی ہاں۔ میں آجاؤں گا۔ کیا؟ —
 اچھا ٹھیک ہے۔ — پانچ منٹ میں؟ بہت اچھا۔ میں تیار رہوں گا۔“
 اس نے ٹیلیفون رکھ دیا۔ مگر اس کا ہاتھ رسیور پر تھا۔ جیسے اس
 کے سہارے کے بغیر وہ کھڑا نہیں رہ سکتا۔
 ”الکس بات کیا ہے؟“

اس نے آہستہ سے اپنا سر گھمایا۔ کچھ کہنے سے پہلے اس نے پھر کچھ
 سوچا۔ ”یوری بلرڈ مر گئے۔“
 ”اورے نہیں۔“

”آج دوپہر کے بعد چین ڈیل بلڈنگ کے سامنے دفعتاً گر کر ختم ہو گئے۔
 پولیس اس وقت سے مسلسل انہیں شناخت کرنے کی کوشش کر رہی ہے۔“

”کیا تمہیں وہاں جانا پڑے گا؟“

”ہاں پولیس کی گشتی موٹر مجھے لینے کے لئے پانچ منٹ میں یہاں پہنچ جائے گی۔“

”ممکن ہے وہ مسٹر بلڈ نہ ہوں۔ کوئی اور ہو۔“

”نہیں۔ ہر بات بالکل صحیح معلوم ہوتی ہے۔ چین ڈبل بلڈنگ — وہ دوپہر کا کھانا سٹیگل اور پلیم کے ساتھ کھانے گئے تھے۔ مجھے اچھی طرح معلوم ہے۔ ان کا حلیہ بھی بالکل ٹھیک بیان کیا گیا ہے۔ کوئی دوسرا نہیں ہو سکتا۔“

”اچھا تم اپنا کھانا تو ختم کرلو۔“ اس نے نرمی سے کہا۔ ”جب تک موٹر نہیں آتی تمہیں کچھ کرنا بھی نہیں ہے۔“

اس نے سنی آن سنی کرتے ہوئے کہا: ”مجھے فوراً بلبرگ اطلاع دینی ہے۔“ وہ رسیور اٹھانے لگا لیکن فوراً ہی اسے دوبارہ رکھ دیا۔ مگر میں کس خبیث کوفون کروں؟“

یہ ایک ایسا سوال تھا جس کا جواب دینے کی ضرورت نہیں تھی۔ مگر اس کے جذبات کی شدت کے باعث میری کچھ کہنے پر مجبور ہو گئی۔ ”میرے خیال میں تمہیں مسٹر شا کو فون کرنا چاہیئے کیونکہ وہی —“

وہ کہنے والی تھی کہ وہی نائب صدر انتظامیہ بنے جاتے ہیں۔ ”گردہ بات کرتے کرتے رک گئی کیونکہ اسے خیال آگیا تھا کہ اب تمام صورت حال تبدیل ہو گئی ہے۔“

”میرے خیال میں والٹ ڈڈلے مناسب رہیں گے، الکس ندل
 ہی دل میں کہا، اسی نائب صدر کو میں ہمیشہ رپورٹ بھیجتا ہوں۔ مگر
 میں یہ بھول ہی گیا تھا کہ وہ اس وقت تک شکاگو روانہ ہو چکے ہوں گے
 ان سے فون پر آج ہی صبح تو بات ہوئی تھی اور انہوں نے کہا تھا کہ
 وہ سرشام طیارے سے روانہ ہو جائیں گے۔ آلڈرسن یا جیس ٹریم؟
 ان میں سے کون مناسب رہے گا؟

میرین کو اس کے فیصلے کا علم اس وقت موابج اس نے الکس کو یہ
 کہتے ہوئے سنا۔ آپریٹر میں مبرگ، پنسلونیا کے ڈان والنگ سے
 بات کرنا چاہتا ہوں۔ ہاں مجھے ابھی سے بات کرنا ہے۔ مسٹر ڈان والنگ
 اسے اپنے فیصلے کے بارے میں مزید کچھ کہنے کی ضرورت نہیں تھی۔ میرین
 خود ہی سمجھ گئی تھی کہ اس نے یہ فیصلہ کیوں کیا ہے۔ ایک دعوت میں جب اس
 کو یہ فیصلہ کرنا پڑا تھا کہ وہ کھانا سب سے پہلے کسے پیش کرے تو اس نے
 خود بھی یہی کیا تھا۔ اگر کسی ایسے شخص سے آغاز کیا جائے کہ اسے نہ تو
 اپنی طرف سے غیر ضروری انکسار سمجھا جائے نہ اس پر ہمان کی عزت افزائی
 کی بھتی کسی جاسکے تو اس سے پہل کرنے پر کسی کو اعتراض نہیں ہوتا۔

(۶)

ملبرگ، پنسلونیا

چھ بج کر ۵۶ منٹ شام

میری لینڈ کا راستہ ساؤتھ واٹر سٹریٹ ہو کر بالکل سیدھا جاتا تھا مگر جیس گریم جیکر کاٹ کر پائنگ سٹریٹ تک چلا گیا۔ اس نے اپنے آپ کو یہ سمجھا لیا تھا کہ اس طرف ٹریفک زیادہ بہنیں ہوگی۔ یہ صرف ایک بے ضرر سی خود مزہبی تھی اور ایک میل کا چکر اس نے محض یہ موقع تلاش کرنے کے لئے کاٹا تھا کہ وہ ریج روڈ کی ملیندی سے پائنگ سٹریٹ کی فیکٹری کو ایک نظر دیکھ سکے۔

حسن کسی بینر کا نظارہ کرنے والے کی نظروں میں نہاں ہوتا ہے جیس گریم کے لئے پائنگ سٹریٹ کی فیکٹری دنیا کی حسین ترین شے تھی۔ بیرونی پارک ایم بی گرنے کی خبر سن کر الوری بلرڈ نے کہا تھا اب یہ معاملہ ختم ہی سمجھو جیس۔ وقت آ گیا ہے کہ ہم اپنا کام پھر شروع کر دیں۔ پائنگ سٹریٹ کے نشیب میں جو زمین بیکار پڑی ہے اسے حاصل کر لو اور اس میں فرو تچر کی بہترین فیکٹری قائم کر دو۔

جیس گرم نے بعینہ ہی کیا تھلہ جانتا تھا کہ وہ نئی فیکٹری کی تعمیر
 میں کامیاب ثابت ہوا ہے۔ ملک بھر کے ماہرین تعمیرات اور انجینئرس
 آکر اسے دیکھتے اور تعریف کے ڈونگرے برساتے۔ وہ الکی مع سڑکیوں
 کو بڑی احتیاط سے قبول کرتا تھا، اس کے چہرے پر انکسار کی نقاب
 بدستور پڑی رستی تھی مگر ایک کنجوس کی طرح وہ تعریف کے ایک ایک
 نقطہ کو سینٹ کر رکھتا تھا۔

وہ اس مدح و ستائش پر دل ہی دل میں خوش تو ہوتا ہی تھا مگر
 اس کی مسرتوں کا راز ایک اور حقیقت میں مضمر تھا اس نے فیکٹری
 کی منصوبہ بندی سے ڈان و انگ کو مکمل طور پر الگ رکھا تھا۔
 الیوری بلڈ سے تعمیر شروع کرنے کا حکم ملنے کے بعد جیس گرم کو یہ خوف
 کھائے جا رہا تھا کہ کہیں اس کے کام میں ڈانگ کو مداخلت کرنے کی
 اجازت نہ مل جائے کیونکہ اس نے فن تعمیرات کی باقاعدہ تربیت حاصل
 کی تھی۔ جیس گرم کے دل میں الیوری بلڈ کے لئے عزت و احترام کا یہ
 جذبہ کچھ اس لئے بھی شدید ہو گیا تھا کہ ڈانگ کو اس کے کام میں دخل انداز
 کا موقع نہیں دیا گیا تھا۔ اور اسے پیشہ ورانہ میں اس وقت تک ٹھہرنا
 پڑا تھا جب تک فیکٹری کی تعمیر اس مرحلے پر نہیں پہنچ گئی تھی کہ اس میں
 کسی رد و بدل کی گنجائش باقی نہیں رہ جائے۔

موٹر پر پہنچ کر جیس گرم نے موٹر روک لی اور اپنی جگہ سے کھسک
 کر دوسرے دروازے کے قریب چلا گیا اور بلتدی سے فیکٹری کو

دیکھنے لگا۔ اس کے صدد دروازے کے سامنے جہاں موٹریں کھڑی کی جاتی تھیں میدان قریب قریب خالی پڑا تھا۔ آخری سرے سے صرف چند موٹریں نظر آرہی تھیں۔ جو اس بات کا ثبوت تھا کہ والنگ ڈھلائی کی نئی مشین کا آج ہی تجربہ کرنے والا ہے۔

اس نے شام کے دھندلکے میں والنگ کی بوک اچھی طرح پہچان لی۔ عین اسی وقت اس کی کار حرکت کرتی ہوئی نظر آئی۔ اس کے پیچھے پیچھے دو اور کاریں روانہ ہوئیں ایک اور کار پانک سٹریٹ کی جانب مڑی۔ صاف ظاہر تھا کہ تجربہ ناکام رہا تھا۔ نہیں ناکام نہیں ہوا ورنہ والنگ اس قدر جلد روانہ نہ ہوتا۔ جیسے گریم نے زور سے سانس لی۔ اس کے پائپ کا تمباکو دھک اٹھا۔ اس نے گہرا کش لیا تھا۔ دھواں اس کے کلمے میں اتر گیا، اشد تک، اس کے سینے کی تاریک ترین گہرائیوں تک۔ وہیں اس نے ہر خیال اور ہر یاد سے چھپا کر ایک جذبے کو دفن کر رکھا تھا۔ ڈان والنگ سے دیرینہ نفرت کا جذبہ۔

وہ جانتا تھا کہ اس کی نفرت بالکل جائزہ نہیں تھی۔ مگر اس احساس نے اس کے رویہ میں کسی طرح کی تبدیلی پیدا نہیں کی تھی۔ یہ احساس ایک ایسی ناپسندیدہ عادت سے مشابہ تھا۔ جس پر دل ہی دل میں شرم تو آتی ہے مگر اتنی قوتِ ارادی پیدا نہیں ہوتی کہ اسے ترک کیا جاسکے۔ یہ ایک ایسا ناسور تھا۔ جس کا زہر رگ وریشے میں

سراپیت کرتا جا رہا تھا اور اس کے نہ ہریلے پن میں محض اس وجہ سے کمی نہیں ہو سکتی تھی کہ مرض کی تشخیص نہیں کی گئی۔

ڈان والنگ کے بارے میں اس روپیہ کا سبب جیس گرم کی سمجھ میں اگر کچھ آتا تھا تو صرف یہ کہ جب والنگ اپنی ابتدائی ملازمت کے زمانے میں پیٹبرگ گیا تھا تو اس نے اپنے آپ کو ایک دوسرا بلرڈ ظاہر کرنے کی کوشش کی تھی۔ مگر گرم نے والنگ کو اس کی اجازت نہیں دی۔۔۔۔۔ اس نے والنگ کو سختی سے ٹوکا تھا۔ اتنی سخت نگرش

اس نے آج تک کسی اور کی نہیں کی تھی۔۔۔۔۔ مگر والنگ نے اسے

برعاشت کر لیا تھا بلکہ اس کا شکر یہ بھی ادا کیا تھا۔ والنگ پہلا نو آموز

نوجوان نہیں تھا جس نے اس طرح کی بات پر اس کا شکر یہ ادا کیا

تھا۔ فرق صرف اتنا تھا کہ والنگ نے اپنی غلطی کا اعتراف بہت

جلد کر لیا تھا۔ یہ والنگ کی امتیازی شان تھی۔۔۔۔۔ وہ ہمیشہ

بڑی پھرتی دکھاتا، بڑی تیزی سے قدم بڑھاتا، بڑی خود اعتمادی

کا مظاہرہ کرتا، بڑی چالاکی سے کام لیتا۔

جب والنگ اس کے آس پاس ہوتا تو وہ بڑی بے چینی محسوس کرتا تھا جیسے اس کے احساس کی تمام طنابیں کھینچ دی گئی ہوں..... اسے معلوم تھا کہ اگر وہ کوئی کام بلرڈ کی مرضی کے مطابق نہ کر سکا تو وہ لازمی طور پر یہی کہے گا "دیکھو ڈان۔ اس معاملے میں جیس نے ٹھوکر کھائی ہے ذرا تم بھی تو کوشش کرو"..... اور کینجٹ والنگ کی قسمت اس کے آٹے آجاتی۔ ہاں۔ یہ صرف قسمت ہی کا کرشمہ ہوتا۔ والنگ کے متعلق بلرڈ کی خوش فہمی اگرچہ پاس فی صد بھی درست تھی تب بھی اس کی کامیابی میں قسمت کا ناخن ضرور ہوتا ہے..... مثلاً فرنیچر میں چمک دکھ پیدا کرنے کے لئے دباؤ سے کام لینے کی ترکیب کی کامیابی..... اور پیٹ دار فرنیچر میں اس کی حرکت کی رفتار بدلنے کے لئے کمر پرنے کا اضافہ..... اور اسی طرح کی دوسری حیرت انگیز اختراعات ساگو کسی چیز میں انجینئرنگ ساخت کے نقطہ نظر سے کوئی خاص بات نہ ہو اور اس کے باوجود وہ کامیاب ہو جائے تو اسے خوش قسمتی کے سوا اور کیا کہا جاسکتا ہے؟ لیکن کسی فیکٹری کو چلانے کے لئے صرف اچھی قسمت کافی نہیں ہوتی..... اس کے لئے اور بھی بہت کچھ ضروری ہوتا ہے! ایوری بلرڈ کو بالآخر اس کا علم ہو جائے گا۔ اب اس میں مزید تاخیر نہیں ہوگی..... صرف چار مہینے کی کسر ہے۔

جیس گریم نے اپنی آنکھیں آدھی بند کر لیں۔ پانک سٹریٹ کی فیکٹری دھندلی دھندلی نظر آ رہی تھی۔ اس کا یہ غزم اور بھی لاسخ ہو گیا کہ وہ پینتیس سال تک کام کرنے کے بجائے ساٹھ ہی سال کی عمر میں سبکدوش

ہو جائے گا۔ سبکدوشی سبب سے المٹنا کہ پہلو یہ ہو گا کہ وہ پانک سٹریٹ کی یہ
 فیکٹری دوبارہ نہیں دیکھ سکے گا۔ یہ ایک طرح اس کی اپنی فیکٹری بن گئی تھی
 بنیاد کی سب سے نیچی اینٹ سے چھت کی بالائی سطح تک اس کی
 ہرائیٹ، ہر شین اداس میں تیار ہونے والے فرنیچر کا ہر حصہ اس کی ملکیت تھا۔
 یہ دنیا میں فرنیچر کی بہترین فیکٹری تھی۔ کیا وہ اسے چھوڑ سکتا تھا؟
 اس کے ہونٹ ڈھیلے پڑ گئے اور اس کا پائپ نیچے جھک گیا۔ وہ اسے
 یقیناً چھوڑ سکتا تھا کیوں نہیں؟ اس کی کمی کوئی محسوس نہیں کرے گا۔ ان
 لوگوں کو ایسے شخص کی ضرورت ہی نہیں تھی جو فرنیچر تیار کرنے کے کام میں واقعی
 ماہر ہو۔ انھیں تو کالج میں تعلیم یافتہ لوزروں کی ضرورت ہے جو
 ہر کام گھڑی دیکھ کر کرنے کے عادی ہوتے ہیں وہ صرف وقت اور
 حوصلہ کا مطالعہ کرنا جانتے ہیں انھیں صرف صنعتی انجینئرنگ آتی
 ہے ان میں محض تحقیقات اور مصنوعات کو فروغ دینے کی صلاحیت
 ہوتی ہے یعنی وہ سب صرف دانگ ہوتے ہیں چھوٹے
 چھوٹے بہت سے دانگ جو اپنے اوزار لئے بھاگتے پھرتے ہیں
 وہ تو پانک سٹریٹ کو بدل کر رکھ دیں گے کبھی کسی چیز کو توڑیں مڑیں
 گے گھمائیں پھرائیں گے، کاشیں چھانٹیں گے۔ اور برباد کریں گے اور اس
 کے بعد یہ دنیا میں فرنیچر کی بہترین فیکٹری بن جائے گی کیا وہ اسے برباشت
 کر سکے گا؟

ہاں اسے کیا خبر ہو گی کہ داناں کیا ہو رہا ہے اور

جب اسے کچھ معلوم ہی نہیں ہو گا تو صدمہ کیسے پہنچے گا۔ وہ علیحدہ ہونے کے بعد کبھی واپس نہیں آئے گا۔۔۔۔۔ وہ پہلے ہی کمانی مدت تک انتظار کر چکا ہے۔۔۔۔۔ اب وقت گنوانے کی گنجائش نہیں رہی۔ چار مہینے کا انتظار بھی ناقابل برداشت ہے۔۔۔۔۔ مگر اس کے سوا چارہ ہی کیا ہے۔۔۔۔۔ اُس وقت تک انتظار کرنا ہی پڑے گا جب تک وہ ساٹھ سال کا نہیں ہو جاتا۔۔۔۔۔ ایسا نہ کرنا کچھ اچھا نہیں معلوم ہو گا، ماں وہ چار مہینے تک تو چار و ناچار گزارا کر ہی لے گا۔ مگر اس کے بعد ایک لمحے کے لئے بھی نہیں اس کے بعد اسے کوئی چیز نہیں روک سکے گی۔۔۔۔۔ کوئی بھی چیز نہیں۔ ایوری بلرڈ اسے قائل کرنے کی کوشش کر کے تھک جائے گا مگر وہ اپنا ارادہ نہیں بدلتے گا۔ نہیں وہ پینسٹھ سال کی عمر تک نہیں ٹھہرے گا۔۔۔۔۔ پانچ سال کی مدت بہت زیادہ ہے۔ وہ اتنا انتظار نہیں کر سکتا۔۔۔۔۔ میری لینڈ میں اس کے لئے ہر چیز بالکل تیار ہے۔۔۔۔۔ مکان کو دوبارہ آراستہ و پیراستہ کر لیا گیا ہے۔۔۔۔۔ کارخانے کی تعمیر قریب قریب مکمل ہو گئی ہے۔ برطانیہ اگر اس ہفتے دوبارہ چھٹی پر چلے گئے تو اس وقت تک کھرکیاں تیار ہو گئی ہوں گی اور دروازے لگائے جا چکے ہوں گے۔ آئندہ ہفتے وہ برطانیہ گہری کا کمرہ اداوارا رکھنے کے یکس تیار کرنے کا کام شروع کر دیں گے۔

اس نے سٹیرنگ وھیل زور سے پکڑ لیا۔ اداوارا نے کر خود کام کرنا کہتا تھا ہو گا۔ یہ کتنی عجیب بات ہے کہ ایک آدمی یہ بھی محسوس نہ کر

سکے کہ اس کی دل تمنا کیا ہے زندگی بھر اس لئے کام کرے کہ
 وہ کسی منزل تک پہنچ جائے کچھ بن جائے اور آخر میں
 اس احساس کے سوا کچھ حاصل نہ ہو کہ تمہارے لئے صرف وہی چیز کوئی
 قیمت رکھتی ہے جس سے تم کچھ کر سکو اپنے کام میں مہارت رکھنے
 والے ہاتھ اور انھیں استعمال کرنے کے لئے ایک کارخانہ ایوری بلرڈ
 اس کا مفہوم نہیں سمجھ سکتا۔ کم سے کم آج کا ایوری بلرڈ تو اس کے بالکل
 قابل نہیں ہے۔ ممکن ہے پُرانا بلرڈ اس کا مفہوم سمجھ سکتا۔ دس سال
 قبل کا ایوری بلرڈ وہ بلرڈ جو ایک رات پیسبرگ کی موسلا دھار بارش
 میں ٹیکسی کا انتظار کر رہا تھا وہ جس نے اس سے کہا تھا "تم میرے
 دست راست ہو۔ جیس۔ میں اسے کبھی فراموش نہیں کر سکتا۔" اور
 جب وہ گھر پہنچے تو سارا نے سینے کا گوشت اور گوہی کا اچار لاکر
 سامنے رکھ دیا تھا اور ہم دونوں آدھی رات تک باتیں کرتے رہے تھے
 جیس گریم مسکرا دیا۔ وہ خوش تھا کہ تنگ دستی کا وہ دور گزر
 گیا تھا خوشحالی کی منزل حاصل کر لینے کے بعد بھی وہ بعض
 اوقات کہا کرتا تھا "ایوری۔ کیا خیال ہے۔ آج گھر چل کر کیوں نہ سارا
 سے کہا جائے کہ وہ ہمیں آج پھر سینے کا گوشت اور گوہی کا اچار
 کھلائے۔ ایوری بلرڈ اس پر جس ردِ عمل کا اظہار کرتا تھا اس کے خیال
 سے اس کی مسکراہٹ ہنسی میں تبدیل ہو گئی۔ سارا یہ بات سن کر اور بھی
 برہم ہوتی۔ جیس۔ کیسی باتیں کرتے ہو تم۔ اب ہم سینے کا گوشت

اور گوہی کا اچار کیوں کھانے لگے :

”لیکن میری لینڈ میں بار رہنے کے بعد ہم یہی چیزیں کھانے لگیں گے اس نے سارا سے اپنا خیالی مکالمہ ختم کرتے ہوئے کہا ”ہم ہر پیر کی رات کو سینے کا گوشت گوہی کا اچار کھایا کریں گے۔ شادی کے بعد کچھ دن تک ہمارا یہی معمول تھا۔ سامنے ایک گھنٹہ گھر میں اس نے وقت دیکھا..... سات بجنے میں دو منٹ تھے..... اس وقت ایڈی بلرڈ نیواک میں وائٹ ورف اسٹور یا ہوٹل سے کچھ دُور اپنے پسندیدہ چائے خانے میں رات کا کھانا کھا رہا ہوگا۔ جہاں پیرامینو فرانسیسی میں لکھا ہوتا اگر کوئی شخص وہاں جا کر سینے کے گوشت اور گوہی کے اچار کی فرمائش کر دے تو — اس نے بے خیالی میں زور سے تہقنہ لگایا..... یہ زندگی بھی کتنی دلچسپ ہے ضرورت صرف اس کی ہے کہ کوئی شخص روزمرہ کے جھیلوں کو بھول کر اس سے مخلوط ہونے کی کوشش کرے۔“

چھ بچ کر ۵۹ منٹ شام

”آپ کو سٹوارٹ سٹریٹ ہو کر جانے میں زحمت تو نہیں ہوگی مسٹر فالنگ ۹۰، لنڈین نے گہرائے ہوئے لہجے میں دریافت کیا۔
فالنگ کو معلوم تھا کہ بل لنڈین کے اضطراب کا اصل سبب یہ نہیں تھا کہ اسے طویل راستہ اختیار کرنا پڑا ہے۔ اس کی پریشانی انسانی وجہ سے تھی کہ ڈھلائی کی نئی مشین سے جو تو قعات وابستہ کی گئی

تھیں وہ پوری نہیں ہو سکی تھیں اور اس نے اندازہ لگایا تھا کہ نوجوان
کیمیادان کا اضطراب ختم کر دینا اس پر ایک احسان سے کم نہ ہو گا۔

”بل۔ آج رات ہم نے اپنی محنت کا جو انجام دیکھا ہے اس پر ملول
ہونے کی کوئی ضرورت نہیں ہے۔ میں تمہیں قصور دار نہیں سمجھتا۔“

”شکریہ جناب“ لنڈین نے جواب دیا۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ
وہ اس کے احسان کے پوچھ سے دیا جا رہا ہے۔ ”اب مجھے خیال آتا ہے

کہ مجھے اس حصہ کو زور سے چلانا چاہیئے تھا جس سے خام مال پر دباؤ پڑتا
ہے۔ میں اس وقت بھی کچھ اس کی ضرورت محسوس کرتا تھا مگر میں اتنا بڑا خطرہ

مول لینے کی جرأت نہیں کر سکا۔ مجھے ڈر تھا کہ اس طرح دباؤ بہت زیادہ
پڑھ جائے گا اور مشین کو کنٹرول کرنے والے پمپ سے فوڈ ٹوٹ جائیں گے۔“

”میں جانتا ہوں کہ اس وقت کیا ہوا۔“ والنگ نے ٹھل کے ساتھ
جواب دیا۔ وہ نوجوان لنڈین سے یہ نہیں کہہ سکتا تھا کہ اسے خطرہ

مول لے لینا چاہیئے تھا۔ مگر یہ خطرہ ایسا تھا ہی نہیں کہ بل اسے
مول لے سکتا۔..... اس کی ابھی عمر ہی کیا ہے۔ کالج سے نکلے ہوئے

صرف تین سال گزرے ہیں۔ وہ بہت مستعد اور ہونہار ہے مگر اس
سے یہ توقع نہیں کی جاسکتی تھی کہ وہ ایسے فیصلے بھی کر سکے جن کی ذمہ داری

انتظامیہ پر عاید ہوتی ہے۔ ”سب سے زیادہ افسوس کی بات یہ ہے کہ میں
اس وقت وہاں نہیں پہنچ سکا تھا۔“

اس نے اپنی سٹکیوں سے دیکھا کہ اس نے اپنے سر کو جنبش دے

کہ اس کے قول کی صداقت کو تسلیم کر لیا۔ بل نے غالباً یہ محسوس کیا کہ ٹریڈ
 کی نوٹیکٹروں میں سے ایک فیکٹری کے ایک گوشے میں ایک نئی مشین کی
 معمولی سی آزمائش کے بجائے وہ ایک بہت اہم کائنات میں شریک ہو رہا
 ہے۔ والنگ کا دل بے اختیار یہ چاہتا تھا کہ وہ اپنی عدم موجودگی کا تمام
 پس منظر بیان کر دے تاکہ اس نوجوان کو معلوم ہو جائے کہ چوبیسویں منزل
 میں زندگی کس طرح گزرتی ہے مگر جب کوئی شخص نائب صدر بھی ہو تو اسے
 ہر بات کہنے کی آزادی حاصل نہیں ہوتی۔ اسے بعض اوقات اپنا منہ بند
 بھی رکھنا پڑتا ہے۔ بندی پر پہنچنے کے بعد ایسے افراد بہت کم رہ جاتے ہیں
 جن سے کوئی بات دل میں رکھے بغیر گفتگو کی جاسکتی ہو۔ منصب جتنا بلند
 ہوتا جاتا ہے ایسے افراد کی تعداد کم ہوتی جاتی ہے اور جو لوگ ایسے ہوتے ہیں
 ان سے بات کرنا مناسب نہیں ہوتا۔ ان سے گفتگو کرنے کو جی چاہتا ہی
 ہے تو کوئی طاقت رکھتی ہے۔ بات کو دل ہی میں بند کر کے رکھا جاتا ہے
 جس طرح بوتل میں تیزاب رکھا ہو۔ اس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ وہ اندر ہی اندر
 کڑھ کر مر جاتا ہے۔ یہ سبق اس وقت ملتا ہے جب کوئی نائب صدر بن
 جاتا ہے۔ ایوری بلرڈ نے مجلس عامہ کا اجلاس طلب کیا..... اس
 میں شرکت کے لئے اس نے بڑے سے بڑے نقصان کی بھی پروا نہیں
 کی..... مگر وہ اجلاس میں شرکت کے لئے نہیں پہنچا..... اس لئے
 ہم ایک فرماں بردار بچے کی طرح اپنے اپنے کھلونے لے کر گھر واپس آ گئے۔
 کیا پانچ میں سے کسی ایک نائب صدر نے اپنی زبان سے ایک لفظ بھی کہا

تھا؟ کسی کے پھوٹے منہ سے ایک بات بھی نہیں نکلی۔ کسی نے ایوری بلرڈ کا نام تک نہیں لیا تھا۔

اب وہ ساؤتھ فرنٹ پر پہنچ گئے تھے۔ ٹریڈوے ٹاور کا گھڑیاں گھنٹے کا گجر بجا رہا تھا۔ ڈان نے غیر ارادی طور پر ٹاور کے سفید سرے کی طرف دیکھا۔ لنڈین نے بھی بعینہ ہی کیا۔

”میرے خیال میں جب مسٹر بلرڈ ٹاور میں موجود ہوتے ہیں تو گجر نہیں بجایا جاتا“ لنڈین نے کہا۔ مگر ڈان نے اس کا کوئی جواب نہیں دیا۔ اس موضوع پر کچھ کہنے کے لئے اسے بعض مقررہ حدود سے تجاوز کرنا پڑتا اور وہ اس کے لئے تیار نہیں تھا۔

ایک آوارہ ساعیجیہ البیت کتا ان کے سامنے سڑک پار کر رہا تھا جس کی وجہ سے آنے اور جانے والی موٹروں کو رک جانا پڑا۔ ڈان والتگ نے اس کی بے پردا آہستہ خرامی پر نود سے ہتھکڑ لگایا۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ بل لنڈین خاموشی کے اس طلسم کو توڑنے کا کوئی بیانا تلاش کر رہا تھا اور اس موقع سے اس نے فورا فائدہ اٹھایا ”میرے اور جم کے ذہن میں ایک خیال آیا ہے۔ جناب اجازت دیں تو اس کے بارے میں کچھ عرض کروں“

• ہاں۔ ہاں۔ ضرور کہو •

”ہم نیکٹری میں جس طرح تجربے کرتے ہیں اس سے بہت سادقت ضائع ہوتا ہے۔ اب ہمیں نیکٹری والے دو تین ہفتے سے قبل دوبارہ تجربہ کرنے کا موقع نہیں دیں گے“

”میں جانتا ہوں“

ڈان کے اتفاق رائے نے اس کا حوصلہ بڑھا دیا اور لٹڈین ہمہ تن گفتگو میں مصروف ہو گیا۔ اس کی گرم جوشی ایک پیشہ ور سائنسدان کے سکون قلب پر حاوی ہو گئی تھی جسے وہ ہر وقت اپنے اذ پر طاری رکھنے کی کوشش کرتا تھا۔ چند ذریعہ جسم اور ہم اینٹوں کے پڑانے بچنے کے پیچھے اس جگہ پھر رہے تھے جہاں بیکار سامان پڑا ہوا ہے وہاں ہمیں لکڑی کو دبانے کی ایک پُرانی مشین نظر آئی جس میں بھاپ سے گرمی پہنچائی جاتی ہے۔ اسے کارآمد بنانے کے لئے ہمیں اس کا ڈھانچہ بدلنا ہو گا۔ اس میں کچھ امد مرمت کی بھی ضرورت ہو گی۔ مگر جناب! ہم ایسا کر لیں تو اپنی ایک علیحدہ تجربہ گاہ قائم کر کے اس میں اپنی مرضی کے مطابق مسلسل تجربے کر سکتے ہیں۔

”بطور یہ تجویز معقول معلوم ہوتی ہے“ ڈان گول مول سا جواب دے کر خاموش ہو گیا۔ وہ اس زحمان سے یہ کہہ کر اس کے حوصلے پست نہیں کرنا چاہتا تھا کہ اسی مشین کو دھڑکتے ہوئے اسے پائنگ سٹریٹ میں نصب کرنے کے لئے اس نے صدمہ کے دھڑکے سے ایک مہینہ قبل خاص بجٹ منظور کرنے کی درخواست کی تھی۔ تین مہینے تک تو اسے یہ بھی معلوم نہیں ہوا کہ اس کی درخواست کا کیا حشر ہوا۔ جب اس نے بے حیا بن کر باؤڈ سے اس کے پاس سے دریافت کیا تو اسے بتایا گیا کہ بجٹ کی منظوری کا اب نیا قاعدہ نافذ کر دیا گیا ہے۔ جس کے تحت کسی مد کے لئے اس وقت تک روپیہ

خرچ نہیں کیا جاسکتا جب تک شاہ سے بھی اس کی اجازت نہ مل جائے۔
 ایڈی بلرڈ نے اس سے کہا: اتفاقاً یہ کم نبت کمپنی اب حد سے بڑھتی جا رہی
 ہے۔ ان تمام باتوں کا میں خود فیصلہ نہیں کر سکتا اس لئے دوسروں کو اپنے
 بعض اختیارات تفویض کرنے پر مجبور ہوں۔ اس کے جواب میں کوئی استدلال
 ممکن نہیں تھا..... ٹریڈ وے واقعی ایک بہت بڑی کارپوریشن تھی اور
 اس کا صدر اپنے بعض اختیارات دوسروں کو تفویض کرنے پر مجبور تھا.....
 مگر ایڈی بلرڈ کیا یہ نہیں محسوس کر سکتا تھا کہ وہ کیا کر رہا ہے؟ اختیارات ایسے
 لوگوں کو تفویض نہیں کئے جا رہے تھے جو انہیں بروئے کار لا سکتے۔ یہ
 صرف شا کو متعلق کئے جا رہے تھے جن کی مدد سے وہ سرخ فیتے کا ایک
 پھندا بنا کر پوری کمپنی کا گلا گھونٹ دینا چاہتا تھا۔ یہ مناسب نہیں
 تھا۔ اس کا احساس سب سے زیادہ خود ایڈی بلرڈ کو ہوتا چاہیے تھا۔
 اس نے ٹریڈ وے کارپوریشن کو اس طرح مروج پر نہیں پہنچایا تھا کہ اس کے
 ہاتھ سرخ فیتے سے بندھے ہوئے ہوں اور ایک محاسب اس کے ہر قدم پر آڑ لگا
 لگا رہا ہے..... اس کی کامیابی کا راز اس کی آزادی عمل میں مضمر ہے۔
 اب وہ اس سے دوسرے لوگوں کو کیوں محروم کر رہا ہے؟ وہ شا کو اپنے اوپر اتنا
 حاوی ہوئی کیوں اجازت دیتا ہے؟ اس نے شا کو اتنا سرکیوں چڑھا لیا ہے؟
 اس کے جواب میں ڈان والنگ کو کارل ایرک کاسل کا ایک قول یاد
 آگیا: جو شخص جتنے زیادہ بڑے منصب پر پہنچتا ہے وہ کسی خون چوسنے
 والے ایسے آدمی کا زیادہ آسانی سے شکار بن جاتا ہے جو اپنے آپ

کو ماہر کہتا ہو۔ تم جانتے ہو ایسا کیوں ہوتا ہے؟ اس لئے کہ اس کے دل پر خوف طاری ہونے لگتا ہے۔ وہ جتنے بڑے منصب پر پہنچتا ہے اس کے دل میں اتنا ہی زیادہ خوف ہوتا ہے جب وہ بلندی پر چڑھنے لگتا ہے تو وہ اپنی دشواریوں پر قابو پانے کی جدوجہد میں اتنا مصروف ہوتا ہے کہ اسے غمگین کر یہ سوچنے کی فرصت ہی نہیں ملتی کہ اس سے کیا فطری سرزد ہوئی ہے۔ بعض اوقات وہ غمگین بھی کھاتا ہے مگر کیا وہ اس سے پریشان ہوتا ہے؟ نہیں۔ وہ ایک مشاق پہلوان کی طرح اچھل کر پیچھے چلا جاتا ہے۔ پھر کیا ہوتا ہے؟ وہ کامیابی سے ہمکنار ہونے لگتا ہے۔ کیوں؟ اس کی یہی صلاحیت اس کی کامیابی کی ضامن ہوتی ہے۔ پھر کیا ہوتا ہے؟ اس کے بائے میں تمہیں پہلی بات یہ معلوم ہوتی ہے کہ وہ محض ایک موم کا مادہ ہے جو بہت بڑے تخت پر براجمان ہے۔ اسے یہ ہرگز پسند نہیں ہوتا کہ اسے کوئی پچھاڑ دے۔ یہ اس کے وقار کے منافی ہو گا۔ حصص کے مالک اسے پسند نہیں کریں گے۔ وہ ہر اماں ہونے لگتا ہے۔ ان حالات میں وہ کیا کرتا ہے؟ وہ خون چوستا شروع کرتا ہے اور ماہروں کی خدمات حاصل کرنے لگتا ہے کیوں؟ اس لئے کہ وہ اسے یقین دلا دیتے ہیں کہ ان کی موجودگی میں اسے کوئی ذک نہیں دے سکتا۔ یہ بڑی سیدھی سی بات ہے۔

یہ تمام باتیں دل کو لگتی تھیں اس کے باوجود یہ جواب صحیح تسلیم نہیں کیا جاسکتا تھا۔ ڈان والنگ یہ مان ہی نہیں سکتا تھا کہ ایڈی بلرڈ خود مردہ ہے۔ اس پر یقین کرنے کا مطلب اس بنیاد کو ٹوٹا دینے کے سوا کچھ

نہ تھا جس پر اس نے اپنی زندگی تمییز کی تھی۔ تمام طاقتور انسانوں کی طرح وہ صرف ایسے شخص کی قیادت قبول کر سکتا تھا جس کے لئے اس دل میں خوف پیدا ہو سکے مگر وہ کسی ایسے شخص کے سامنے سر تسلیم خم نہیں کر سکتا تھا جو خود بھی خوفزدہ ہو۔

”— ادا اس پر بہت زیادہ خرچ بھی نہیں ہو گا۔“ اس نے یہ الفاظ لڑپن کو کسی ایسی بات کے بعد کہتے ہوئے سنے جس پر اس نے توجہ نہیں کی تھی۔ میں نے اوجہم نے اندازہ لگایا ہے کہ اس تمام منصوبے پر پانچ چھ ہزار ڈالر سے زیادہ خرچ نہیں ہوں گے۔ مگر اس کے ساتھ یہ شرط بھی ہے کہ ہم پانک سٹریٹ ہی میں جگہ مل جائے تاکہ ہم دوسری شینوں سے بھی نامزد اثاثائیں ادبلا دجہ اوزار کی خریداری کا یو جھ نہ برداشت کرنا پڑے۔“

”یہ تمام باتیں ایک یادداشت کی شکل میں لکھ دو۔“ اس نے حیات کے ساتھ کہا۔ اس کے بائے میں ابھی سے کچھ کہنا مشکل ہے مگر اس تجویز کا جائزہ ضرور لوں گا۔“

”یہ تو بڑی عمدہ بات ہے۔ جناب۔ ہم اوجہم اس کے سوا کچھ نہیں چاہتے۔ ممکن ہے یہ تجویز ناقص ہو۔ مگر اس کا فیصلہ آپ ہم سے بہتر کر سکتے ہیں۔“

”تم نہیں دیتے ہو؟“

”جی ہاں۔ یہیں۔ میں بالور میں اتنا محو ہو گیا کہ اس کا خیال

ہی نہیں رہا۔ لٹڈین کار سے اتر پڑا۔ اس کے پیر بہت لمبے اور بھدے
تھے۔ شب بخیر عیناب۔ مجھے تجربے کی ناکامی کا افسوس ہے۔
جو کوئی بات نہیں بل۔ اس میں تمہارا کوئی قصور نہیں کہ شب بخیر
نہیں اس میں بل کا کوئی تصور نہیں۔۔۔۔۔ اور میرا بھی نہیں۔۔۔۔۔

تصور صرف ایک آدمی کا ہے۔۔۔۔۔ اور وہ دن شاہ ہے۔

آگے بڑھ کر اس نے موٹر موڑ لی۔ مگر اس نے سڑک کا نام نہیں پڑھا۔
کچھ دور چل کر اسے اچانک خیال آیا کہ وہ اس مکان سے گزرنے ہی والا ہے
جس میں طبرگ آنے کے بعد وہ ایک سال تک میری کے ساتھ رہا تھا۔ یہ پتھر
کی پرانی عمارت تھی جسے تقسیم کو کے اقامت گاہوں میں تبدیل کر دیا گیا تھا۔ اس
کے مالک مسٹر پرسکاٹ مکان کے سامنے گلاب کے تختے میں پھولوں کی کاٹ
چھانٹ میں مصروف تھے۔ مکان کے سامنے سے گزرتے ہوئے والنگسنے
موٹر کی رفتار سست کر دی اور ہاتھ سے اشارہ کیا۔ خمیدہ کمر بڑھا ہے دیکھ
کر کھڑا ہو گیا۔ اس کے چہرے سے اس کی مسرت حیاں تھیں۔

مکان دیکھ کر اسے میری کا خیال آ گیا۔ کئی گھنٹے کے بعد پہلی بار۔۔۔۔۔

اس کی یاد ایک ایسی کچی تھی جس نے ایک ہزارہ بند کی کے دوسرا ہزارہ کھول
دیا تھا۔ کھلنے والے دروازے سے اس احساس کا ایک سیلاب امنڈ آیا تھا کہ
وہ اس کا انتظار کر رہی ہوگی۔ بند ہونے والے دروازے نے اس کے دماغ
سے ان تمام باتوں کو محو کر دیا تھا جو صرف ایک لمحہ قبل ناقابل فراموش معلوم
ہوتی تھیں۔ ٹان والنگ میں اس کی غیر معمولی صلاحیت تھی۔ اس کا دماغ

بہت سے خانوں میں بٹا ہوا تھا۔ ایک خانے سے دوسرے کا کوئی تعلق نہ تھا۔
 خیموں کے دوازے کھول کر یا بند کر کے وہ ایک موضوع پر گہرا غور و فکر ترک
 کر کے قریب قریب فوراً ہی کسی دوسرے معاملے پر اسی اہتمام کے ساتھ اپنی
 توجہ مرکوز کر سکتا تھا۔ یہ ذہنی صلاحیت اور اس سے فائدہ اٹھانے کی عادت
 اس نے اوائل عمر ہی میں ڈال لی تھی۔ کیونکہ اس نے محسوس کر لیا تھا کہ وہ اسی
 وقت ترقی کر سکتا ہے جب وہ اپنے ہر مقصد کے حصول کے لئے پوری کھینچ
 کے ساتھ جدوجہد کرے اور یہ جذبہ اتنا شدید ہونا چاہیئے کہ دوسرا کوئی جذبہ
 اس کے راستے میں حائل نہ ہو سکے۔ اس نے بل بل کے دوران قیام ہی میں
 محسوس کر لیا تھا کہ اس نے اپنے مطالعے پر پوری توجہ نہ کی اور اپنے بچپن کی
 کسی میرسی اور بے سرو سامانی کو یاد کر کے اپنے ماضی پر آنسو بہا تا رہا تو وہ
 اپنے دماغ میں اول نہیں آ سکتا۔ اس نے ٹیکسیکل سکول اور بعد میں کارل ایرک
 کاسل کے ساتھ تربیت کے دوران میں اس کی ضرورت اور بھی شدت سے محسوس
 کی تھی۔ اس وقت تک اس میں اپنے ذہن کو مختلف خانوں میں بانٹ کر اپنی
 تمام توجہ صرف ایک کام کی طرف مرکوز کرنے کی صلاحیت اتنی زیادہ پیدا
 ہو گئی تھی کہ اس نے کاسل کے لئے بعض بہترین ڈیزائن عین اپنی لمحات میں
 تیار کئے تھے کہ اگر وہ اپنے کام پر اپنے احساسات کو اثر انداز ہو جانے
 دیتا تو کاغذ اور پینسل اٹھا کر پھینک دیتا۔

جنگ ختم ہونے کے بعد لمبرگ کا شہر اپنی قدیم حدود کو توڑ کر مختلف
 سمتوں میں بڑھنے لگا تھا۔ اکثر نئے مکان لمبڈی پر بنائے گئے تھے۔

پُرانا شہر کافی نشیب میں تھا۔ برج روڈ کو نئے شہر کی شہرگ کی حیثیت حاصل تھی۔ ماضی میں جو اہمیت نارمہ فرنٹ کو دی جاتی تھی وہی اب لائل ہاؤس کو حاصل تھی۔ جس طرح ایک زمانے میں نارمہ فرنٹ سٹریٹ کے جو لوگ پیکڈ لی پارک سے جتنے قریب رہتے تھے وہ اتنے ہی مختبر سمجھے جاتے تھے اسی طرح لائل ہاؤس کے باشندوں کا معاشرتی مقام لمبرگ کسٹری کلب سے قرب یا بعد سے متعین ہوتا تھا۔ لندن بی شا کا مکان کلب سے بالکل متصل تھا۔ والٹر ڈی لے کا مکان کچھ فاصلے پر تھا مگر کلب کی عمارت دہاں سے بھی صاف نظر آتی تھی۔ یہ ایک قدیم طرز کی عمارت تھی جس کی آرائش میں دولت اور خوش مذاقی دونوں کا کافی دخل تھا۔ لائل ہاؤس کی جنوبی سرحد پر گرے راک روڈ تھی اس سڑک کے شمال کے مکان لائل ہاؤس میں شامل، اور جنوبی کے مکان "خانج" سمجھے جاتے تھے۔ اگر کسی شخص کے مکان کا رخ گرے راک کی جنوبی سمت میں ہوتا تو وہ لائل ہاؤس کے باشندوں میں شمار کئے جانے کے اعزاز سے محروم رہتا تھا۔ میری نے کسی تنکھٹ کے بغیر قطعی طور پر فیصلہ کر لیا تھا کہ اس اعزاز کو حاصل کرنے کے لئے سڑک کے دوسری جانب کی زمین کے لئے مزید دو ہزار ڈالر ادا کرنے کی کوئی ضرورت نہیں ہے۔ ڈان نے بھی اس کی رائے سے اتفاق کیا تھا۔ اس کے علاوہ انہیں جنوب میں زمین کا جو قطع مل گیا تھا وہ بالکل ویسا ہی تھا جیسا وہ دونوں چاہتے تھے۔ اس کا رقبہ دو ایکڑ سے کچھ زیادہ تھا۔ یہ زمین اس مکان کیلئے بہت عمدہ تھی جس کا نقشہ ڈان نے بہت پہلے تیار کر کے رکھ لیا تھا۔ اس کے بمنزلہ زائے کے سرے پر چھوٹی چھوٹی چٹانیں تھیں

جنہیں خوبصورتی سے تراشا گیا تھا اور ان کے پیچھے صنوبر کے درختوں کا بہت بڑا کنج تھا۔ مکان کی تعمیر کے لئے قریب ہی کی چٹانوں سے پتھر کے ٹکڑے کاٹے گئے تھے اور عمارت کی تکمیل کے بعد ایسا معلوم ہوتا تھا کہ اسے انسانی ہاتھوں نے نہیں بنایا بلکہ چٹانوں نے ابھر کر مکان کی شکل اختیار کر لی ہے۔ اسے دیکھ کر ڈان کے ذوقِ تعمیر کی بھی تسکین ہوتی تھی اور یہ اطمینان بھی ہوتا تھا کہ زندگی بھر کی جدوجہد کے بعد اسے ایک ایسا مکان مل گیا تھا جسے وہ اپنا کہہ سکتا تھا۔

کلب کے سامنے سے گزرتے ہوئے ڈان والنگ جھبک کر بائیں طرف دیکھنے لگا تاکہ اسے پہاڑی کا وہ حصہ آسانی سے نظر آسکے جس پر اس کا مکان تھا۔ اسے جب اپنا مکان نظر آیا تھا تو اس نے کوئی چھوٹی سی سفید چیز ہوا میں پھڑپھڑاتے دیکھی۔ اس نے سوچا کہ شاید میری مکان کے سامنے کھڑی ہوئی ہے۔ مگر اسے یقین نہیں تھا کہ وہ میری ہی ہے۔ وہاں سے فاصلہ بھی کافی تھا سرو کے بہت سے درخت بھی درمیان میں حائل ہو گئے تھے۔ اس نے بے تابی کے عالم میں موٹر کی رفتار تیز کر دی اور گرے راک روڈ کے خطرناک موڑ پر اس نے موٹر گھمانے کی کوشش کی تو رفتار کی تیزی کے باعث ٹائروں سے سیٹی کی سی آواز آئی جب اس نے دیکھا کہ مکان کے باہر لڑکی کے قریب واقعی میری کھڑی ہوئی۔ اس کا استہوار کر رہی ہے تو اس کے احساسات میں ایک ہل سی دوڑ گئی اور اس نے اندازہ لگایا کہ کوئی نئی بات پیش آنے والی ہے۔

اچانک اس نے محسوس کیا کہ میری حد سے زیادہ پریشان اور گہرائی ہوئی ہے۔ جس طرح وہ اس کی کار کی طرف بھاگی تھی اسے دیکھ کر وہ اور بھی ہراساں ہو گیا۔ اس کا ماتھا ٹھنکا اور اس نے یہ سمجھا کہ شاید نئے سیٹو کو کچھ بڑگیا ہے۔ اس کا دم پھول رہا تھا اور جتنی دیر میں وہ تنوک نکل کر کچھ کہنے کے قابل ہوئی اس نے یہ محسوس کیا کہ جیسے ایک پورا جنگ بیت گیا ہو۔ پھر اس نے ایک ہی سانس میں خدا بھی تم کے بغیر کیا "مسٹر بلڈ مر گئے"۔

اس کے دل سے یہ اندیشہ دھڑک رہا تھا کہ اس کا بچہ خطرے میں ہے اور اس کا دماغ اس خبر سے متاثر ہونے کے لئے تیار ہو گیا جو اس کے غریب احساس پر بھلی بن کر گری تھی۔ وہ تو اس باحتمہ ہو کر اپنی بیوی کو گھبراہٹا تھا جس طرح کوئی شدید زخم لگنے کے بعد درد و کرب کا احساس خدا نہیں ہوتا اسی طرح یہ خبر سننے کے بعد بھی ایک لمحہ تک اس پر چنداں کوئی اثر نہیں ہوا۔ میری نے مانپتے ہوئے کہا "میں نے پانک سٹریٹ فون کیا تھا مگر دہاں والوں نے بتایا کہ تم ابھی ابھی روانہ ہوئے ہو۔ اس پر میں نے دوسرے لوگوں سے بات کرنے کی کوشش کی۔ مسٹر اولڈہم نے بھی یہی کہا تھا مگر مجھے کوئی نہیں مل سکا۔ البتہ میں نے شاکی ملازمہ سے کہہ دیا ہے کہ وہ میرا پیغام انھیں پہنچا دے مگر ابھی تک تو کسی کا فون آیا نہیں۔

"اولڈہم" اس نے کچھ سوچے سمجھے بغیر کہا۔ جیسے اندھیرے میں کوئی چیز ٹپوٹنے کی کوشش کر رہا ہو۔

(۴) اس کے ذہن میں صرف ایک خیال آیا۔ جس کا زیر بحث موضوع سے

کوئی تعلق نہیں تھا۔ کیا اولد ہم نے سب سے پہلے نہیں فون کیا تھا؟
 شاید اس نے دوسرے لوگوں سے بات کرنے کی کوشش کی تھی مگر
 اسے کوئی نہیں مل سکا۔

یہ سوال اور اس کا جواب دونوں احساس کے اس سبب اب میں تنکے
 کی طرح یہہ گئے جو اس کے دل میں اٹھنے لگا تھا۔ ہزاروں غلطیاں و بچاؤں
 خیالات کی حشر سامنیوں میں اچانک اسے یہ خیال آیا کہ اس نے غصہ کی
 رو میں الہی بلرٹو سے اپنی وفاداری کو بھی پس پشت ڈال دیا ہے۔ جیسے بڑے
 کی موت اور اس کی بیوفائی میں کوئی ہولناک تعلق ہو۔ یہ ایک ایسا الزام
 تھا جس کا داغ اس کے نامن سے کوئی استدلال نہیں دھو سکتا تھا۔ اس کے
 دل میں حزن و الم کا جو گرداب عظیم پیدا ہو گیا تھا اس سے بچنے کے لئے
 اس کے پاس عقل کا کوئی ایسا تشکا بھی نہ تھا جس کا وہ سہارا لے سکتا۔
 وہ اپنی موٹر سے اتر پڑا اور میری نے دوازہ بند کر دیا۔

”ڈان۔ تمہیں معلوم ہے کہ باقی لوگ کہاں ہیں؟ ہمیں انہیں جلد سے
 جلد تلاش کرنا ہو گا۔“

”والٹ ڈڈلے سات پیجے کے ہوائی جہاز سے شکاگو گیا ہے۔ شا
 اسے ہوائی اڈے پہنچانے گیا ہے۔ اسے بہت جلد واپس گھر پہنچ جانا
 چاہیئے۔“

”پھر تو ملازمہ انہیں بنا دے گی۔ میں نے اس سے کہہ دیا ہے۔ مسٹر
 الدین احمد مسٹر گریم کہاں گئے؟“

”جیس تو میری لفیڈ کے راستے میں ہو گا اور آؤ سن؟ وہ ایک لمحے کے لئے خاموش ہو کر ان باتوں کو یاد کرنے لگا جو اس نے اچھی طرح نہیں سنی تھیں اور جنہیں وہ قریب قریب بھول گیا تھا۔ ”میرا خیال ہے کہ فریڈ نے کچھ اس طرح کی بات کہی تھی کہ اسے کہیں راست کے کھانے پر جانا ہے۔ ماں۔ یاد آ گیا۔ اس نے یہی کہا تھا۔“

”تو پھر وہ جا بوج سمجھتا یا دلہنی کے یہاں گئے ہوں گے۔ میں انہیں پھونڈنے کی کوشش کر رہی ہوں؟“

”ہاں۔ چلو یہی سہی“ اس نے دُکھائی سے جواب دیا۔

دونوں پختہ راستہ پر چل کر مکان کے اندر جانے لگے۔ میری اپنے شوہر سے کچھ پیچھے تھی۔ ڈان کو معلوم تھا کہ وہ اس کے چہرے کو غور سے دیکھ رہی ہے۔ وہ برآمدے میں مڑ گیا اور ایک کعبے کا سہارا لے کر کھڑا ہو گیا۔ یہ بالکل ناممکن معلوم ہوتا ہے۔ ہے نا۔ مجھے کسی طرح یقین نہیں آتا۔“

”میں جانتی ہوں کہ نہیں کتنا صدمہ پہنچا ہے“ اس نے بڑی نرمی سے کہا اور ڈان نے محسوس کیا کہ اس نے اپنی آواز سے اس کے زخموں پر برم رکھ دیا ہے۔ وہ میری سے نظریں بچانے کی کوشش کر رہا تھا۔ وہ اس کی تہمت کا ہرگز مستحق نہیں تھا۔ آج ہی شام کو تو اس نے ”تم نے کیا بتایا تھا؟ ان کا انتقال کب ہوا؟“ اس نے سوال کیا۔ ”دوپہر کے لگ بھگ۔“

اس نے اپنی آنکھیں بند کر لیں۔ جب اسے یاد آیا کہ وہ کچھ دیر پہلے

بلرڈ کو دل ہی دل میں معلوم نہیں کیا کہ چکا تھا تو اس کے دل میں مذمت کا
ایک تازیانہ سا بگاڑ اپنے آپ کو سختی سے ملامت کر رہا تھا۔

”وہ ایک عظیم انسان تھا“ اس نے آہستہ سے کہا۔ جیسے وہ اپنے
گناہ معاف کرانے کے لئے بڑے خشوع و خضوع سے توبہ کر رہا ہو۔ وہ
عظیم ترین انسان تھا۔ اتنا بڑا آدمی میں نے آج تک نہیں دیکھا۔

میری کچھ بڑے بڑا رہی تھی مگر اسے عفو و درگزر نہیں کیا جاسکتا تھا۔
اسے کبھی معاف نہیں کیا جاسکتا۔ اس نے ایسا گناہ کیا تھا۔

جو ناقابل معافی تھا۔ اس کا خارج

اس کے دامن سے کبھی صاف نہیں ہو سکتا تھا۔ ایسی بلرڈ مرچکا تھا۔ الوری

بلرڈ اس وقت بھی مرچکا تھا جب اس کے خلاف اس نے اپنے دل کا فیصلہ

نکالا تھا۔

ٹیلیفون کی گھنٹی بج رہی تھی میری دوڑ کر کمرے میں چلی گئی مگر فوراً ہی
بجلی کی طرح واپس بھی آگئی اور اس کے لئے دروازہ کھول کر کھڑی ہو گئی۔

اختیار والوں کا قانون ہے۔ انہیں ابھی ابھی بہت مختصر اطلاع ملی ہے۔

”ہمیں ان سے بات کر لو۔ ہمیں تمام باتیں بھی معلوم ہیں۔ مجھ سے بھی

زیادہ۔“

وہ اس کے جواب کا انتظار کئے بغیر مڑ کر آہستہ آہستہ صوبہ کے ایک

بڑے سے درخت کی طرف چلا گیا جہاں زمین پر ایک چھوٹی سی چٹان ابھری

ہوئی تھی جیسے وہ کسی گرجا کی دیوار ہو۔

سات بیج کر بارہ منٹ شام

اللہ سن، ولوبی اور جاسج سمیت کا معمول تھا کہ وہ اندان کی بیویاں مہینے میں ایک بار ضرور ساتھ کھانا کھاتے تھے۔ چودہ سال سے اس معمول میں فرق نہیں آیا تھا اور اس کا سبب عادت کے سوا کچھ نہ تھا۔ ابتداء میں ان کے درمیان اس کے سوا کوئی رشتہ نہیں تھا کہ وہ ایک ہی بلاک میں رہتے تھے، ایک ہی گرجا میں عبادت کے لئے جلتے تھے اور ان سب کے دامن پر یہ داغ تھا کہ وہ لبرگ کے قدیم خاندانوں کے چشم و چراغ نہیں تھے۔ اسلئے فیڈرل کلب اور ہسٹاریکل سوسائٹی کی سرگرمیوں اور تقریبات میں حصہ لینے سے معذور تھے وقت نمان رشتوں کو بھی ختم کر دیا تھا۔ اب انہوں نے دور دور مکان بنوائے تھے۔ صرف اللہ سن سقٹ مارٹن کے گرجا میں عبادت کے لئے جاتا تھا۔ فیڈرل کلب اور ہسٹاریکل سوسائٹی دونوں نے کافی عرصہ قبل انہیں اپنا رکن بنا لیا تھا۔ جمعہ کو ایک ساتھ کھانا کھانے کا معمول باقی رہنے کا سبب محض یہ تھا کہ ان سے ہر ایک کو یہ وایت ختم کرنے کی تجویز پیش کرنے میں تاہل تھا۔ درازی عمر کی وجہ سے انکی طبیعتوں میں بڑا اور تساہل بھی پیدا ہو گیا تھا جس نے اس تاہل کو اور بھی راسخ کر دیا تھا۔ اس کے علاوہ انہیں یہ احساس بھی تھا کہ موت نے ان کے پرانے ملاقاتیوں کا دائرہ محدود کرنا شروع کر دیا تھا۔

”سچی بات تو یہ ہے کہ آج کل قیمتیں اتنی زیادہ ہو گئی ہیں کہ بعض اوقات یہ سوچنا پڑتا ہے کہ آخر اس کا انجام کیا ہو گا؟ ملڈرڈ ولوبی نے اپنے بچھنے پھلاتے ہوئے کہا، ”ایسی سب رات کو جمع کے ساتھ میں پرانے بل دیکھ رہی

تھی پچھلے مہینے ہم نے جاس ڈالر کے قریب صرف پھولوں کی خریداری پر خرچ
کئے تھے۔

”اس مہینے بل اور بھی زیادہ ہو گا“ ایجنیئر سمیت نے کہا۔ ”جون میں شادیاں
بھی بہت ہوتی ہیں“

”مگر ہمارا تجربہ تو یہ ہے کہ شادی کے مقابلے میں جنازوں کے لئے زیادہ
پھول خریدنے پڑتے ہیں“

”نہیں بغیر اخیال ہے کہ تم ٹھیک کہتی ہو“

اب اس موضوع پر کچھ اور کہنے کی گنجائش باقی نہیں رہ گئی تھی اس لئے
تینوں خواتین خاموش ہو کر بیٹھ گئیں۔ ”یہاں سے ان تینوں کے شوہر بیٹھے ہوئے تھے
مگر وہاں سے بھی صرف ریڈیو کی آواز آرہی تھی۔“

”جیم“ ملڈرڈ دولی نے پکار کر کہا۔ ”ڈا سیڈیو کو ہلکا کر دو“

”بیس بار کے نتیجے کا انتظار کرنا ہوں“ جیم دولی نے اتنی ہی ملیناؤ اڑ
سے جواب دیا۔ ”بس ایک منٹ کی کسر ہے۔ فریڈ نے مجھ سے شرط لگائی ہے۔
آج تو میں انہیں ایسی چوٹ دوں گا کہ وہ بھی یاد کریں گے“

اس نے اپنا چہرہ بڑھا کر کمرے میں جھانکنا تاکہ تمام عورتیں اسے آنکھ
ماستے دیکھ سکیں۔ آج تو فریڈ نے یا نکس کی کامیابی کیلئے بہت بڑی بازی لگادی
ہے۔ آج ان کی جیب ہی خالی ہو جائے گی۔ یہ سن کر سر شخص مسکرا دیا فریڈ
اللہ سن اپنی کنجوسی کی وجہ سے تمام دوستوں کا تھمہ مشق بٹا رہتا تھا۔ ایدتھ
اللہ سن کو یہ دیکھ کر خوشی ہوئی کہ ان الفاظ پر اس کا شوہر بھی مسکرا رہا تھا۔

وہ اس وقت غیر معمولی طور پر تمکا ہوا اور افسردہ نظر آ رہا تھا جیسے اس کے
 غم و دین دم کی وجہ سے اس کو دوبارہ تکلیف شروع ہو گئی ہو۔
 ”سنو آئیڈل“ ایجنیز نے اس سے نرمی سے کہا۔

”کہو۔ کیا بات ہے؟“

”میں تم سے یہ پوچھنا چاہتی تھی کہ —“

مگر وہ جو کچھ پوچھنا چاہتی تھی نہیں پوچھ سکی۔ ریڈیو پر موسیقی اچانک بند
 ہو گئی اور آناڈلشر نے سامعین سے کہا کہ وہ ایک ضروری اعلان سننے کے لئے
 تیار ہو جائیں۔ اس کے بعد اس نے ڈرامائی انداز میں کہا ”ہم نے موسیقی کا یہ پروگرام
 ایک اہم خبر سننے کے لئے ادھورا چھوڑ دیا ہے۔ ہمیں ابھی ابھی ایوشی ایڈیٹ
 پریس سے یہ مختصر اطلاع ملی ہے کہ ایوری بلرڈ کا آج بعد دوپہر نیویارک میں
 انتقال ہو گیا۔ ایک بار پھر سماعت فرمائیے ہمیں ابھی ابھی ایوشی ایڈیٹ پریس سے یہ مختصر
 اطلاع ملی ہے کہ ایوری بلرڈ کا آج بعد دوپہر نیویارک میں انتقال ہو گیا ہمیں فی الحال
 صرف اتنا معلوم ہے مزید اطلاعات ملتے ہی نشر کی جائیگی۔ براہ کرم یہی سٹیشن سنتے رہئے۔
 آپ کو مزید خبریں بھی سنائی جائیں گی اسکے بعد فوراً موسیقی کا یہ پروگرام شروع ہو گیا۔ مگر کسی نے بڑھ کر ریڈیو
 بند کر دیا۔ دونوں کمروں میں سسٹا ٹاچھا گیا۔ ہر شخص دم بخود تھا۔

ہر شخص کی نظریں فریڈرک الڈسن پر تھیں۔ وہ برآمدے کے وسط میں کھڑا
 ہوا تھا اور اس کا دایلا پیلا جسم اس طرح لرز رہا تھا کہ جیسے وہ بے ہوش ہو کر گر
 پڑے گا۔ آئیڈل بھاگ کر اس کے پاس پہنچی اور اس کو سہارا دے کر بٹھا دیا۔
 ملڈرڈ ولوبی نے سرگوشی کے انداز میں کہا ”تمہیں یاد ہے میں ابھی ابھی کیا کہہ

رہی تھی — جیٹھے؟“

• ان کی عمر کتنی تھی فریڈ؟ ” جم ولوبی نے سوال کیا۔ یہ ایک ایسا استفسار تھا جو ایسے مواقع پر بالعموم کیا جاتا ہے۔

فریڈرک آلڈرسن نے اپنے لبوں کو حرکت دی مگر شروع میں اس کے منہ سے ایک لفظ بھی نہیں نکل سکا۔ پھر اس نے آہستہ آہستہ کہا ”ان کی عمر مجھ سے پانچ سال کم تھی۔ صرف چھپن سال“

• اب ہمیں جانا چاہیئے ” ایڈتھ آلڈرسن نے عجلت کے ساتھ فیصلہ کرتے ہوئے کہا ”ملڈرڈ مجھے افسوس ہے کہ میری وجہ سے یہ محفل پر خاست ہو رہی ہے مگر تم معاملے کی نزاکت کو خود سمجھ سکتی ہو۔“

• ہاں۔ ہاں۔ میں خوب سمجھتی ہوں۔

• ہاں۔ ہمیں واقعی جانا چاہیئے، فریڈرک آلڈرسن نے کہا۔

جم اس کی ہیٹ لے آیا اور ایڈتھ کمرے میں جا کر اپنا پرس اٹھا لائی۔
 ”اگر میرے لائق کوئی کام ہو۔۔۔“ جارج سمیتھ نے کہا اور یہی الفاظ دوسرے لوگوں نے بھی دہرائے جو دروازے کے سامنے ایک چھوٹا سا حلقہ بنائے کھڑے تھے۔

• اگر کوئی ضرورت ہوئی تو میں آپ کو ضرور اطلاع دوں گی، ایڈتھ آلڈرسن نے جواب دیا پھر وہ اپنے شوہر کا بازو پکڑ کر اسے باہر لے کر چلی گئی۔

ٹیلیفون کی گھنٹی بج رہی تھی۔ ملڈرڈ ولوبی نے بڑھ کر ریسور اٹھا لیا کون؟ اچھا۔ ہاں مسز وانٹنگ۔ جی ہاں، وہ یہاں آئے تھے مگر ابھی ابھی چلے گئے۔ جی ہاں۔ ہم نے یہ خبر ریڈیو پر سن لی ہے۔ جی ہاں۔ انھیں

”یہی معلوم ہے۔ نہیں کوئی بات نہیں مسز والنگ آپ کے ٹیلیفون کا شکریہ“
 ”مسز والنگ کا فون تھا۔ فریڈ اور ایڈیٹھ کو اطلاع دینے کے لئے“
 اس نے دوسرے لوگوں پر صحت حال کی دفاحت کرتے ہوئے کہا۔
 ”ایسا معلوم ہوتا ہے کہ فریڈ کو صحت عدمہ پہنچا ہے“ جارج سمجھ
 نے بڑی سنجیدگی کے ساتھ کہا۔

یقیناً۔ ایسے واقع سے کہ عدمہ نہیں پہنچتا“ ولوبی نے کہا ”مجھ یاد
 ہے کہ مسٹر پین کی موت کیسے واقع ہوئی تھی۔ بالکل اسی طرح۔ قلب کا عارضہ۔
 اسی طرح چٹ پٹ ہو گئے“

”اس دن صبح وہ اپنے سبزہ زار کی گھاس مشین سے کاٹ رہے تھے۔
 مسٹر پین سبزہ زار کی گھاس کاٹنے پر بڑا اصرار کرتے تھے“
 ایجنیر نے اپنے شوہر کی بات کاٹتے ہوئے کہا۔

”یہی وجہ ہے کہ میں کبھی جارج کو گھاس کاٹنے کی اجازت نہیں دیتی“
 لمرڈر ڈنے اپنے ہتھ پھلاتے ہوئے کہا ”نہیں انہیں سیلچے سے برف صاف
 کرنے دیتی ہوں۔ اور اگر تمام لوگ تیار ہوں تو ہم کھانے کی میز پر بیٹھ جائیں
 ہر چیز بالکل تیار ہے“

جارج اپنی بیوی کی کرسی کو پکڑے ہوئے اسی طرح کھڑا رہا اور میز کی
 دوسری طرف دیکھتے ہوئے بولا ”جم میں سوچ رہا تھا — تم جانتے ہو
 اس کا اثر فریڈ پر کیا پڑے گا؟“
 ”فریڈ پر؟“

”اب وہ اپنی کہنی کا صدر بن جائے گا۔ کیا میرا خیال غلط ہے؟“

”خدا کرے ایسا ہی ہو۔ میرا بھی یہی خیال ہے۔“

”جارج کیا واقعی تمہارا یہ خیال ہے؟“ ایجنٹ نے سوال کیا

”میں تو سمجھتی ہوں کہ مسٹر ڈوڈے صدر بنیں گے“

”ڈوڈے، وہی ناجو بڑے قبول صورت ہیں؟“

”جارج کی پیشانی پر بل پڑ گئے“ اگر تم میری رائے پوچھو تو میں ہی

کہوں گا کہ فریڈ ہی کو صدر بننا چاہیے“

”ایڈتھ کے لئے یہ کتنا اچھا ہو گا۔ وہ اس کی مستحق بھی ہے۔ مجھے

ڈوڈے کی بیوی کی عادتیں ایک آنکھ نہیں بھاتیں۔“

”چھوڑو۔ یہ باتیں پھر کر لینا“ مرڈ ڈوڈے نے کہا۔ اور اپنا چچا اس انداز سے

اٹھایا جیسے موسیقاروں کی کسی جماعت کا کنڈکٹر اپنے ڈنڈے کو جنبش دے

کر آرکسٹر کا آغاز کرتا ہے۔ اس نے چچا اپنے پیالے میں ڈال دیا اور کھانا

شروع کر دیا۔

پینسلوینیا میں نو ہزار فٹ کی بلندی پر

سات بج کر بائیس منٹ شام

ٹرانس نیشنل ایر لائنز کے شعبہ انتہادات کا میجر اگر اس وقت ہوائی

جہاز پر موجود ہوتا تو اس کی مردم شناسی اسے نشست ۹ کے مسافر

کا رنگین ٹوٹا اتر دلنے پر مجبور کر دیتی۔ یہ لازمی طوط پر ایک ایسی تصویر

ہوتی کہ اگر اسے کثیر الاشاعت رسالوں میں طبع کر دیا جاتا تو ان کے قارئین
فرداً یقین کر لیتے کہ قوم کے متنازع ترین افراد اپنے سفر کے لئے ٹرانس ٹینل
ایئر لائنز ہی کا انتخاب کرتے ہیں۔ ماڈل ہتیا کرنے والی کوئی ایجنسی نسا یہی
کوئی ایسا آدمی ہم پہنچانے میں کامیاب ہو سکتی جس کی ذات سے ذاتی تفصیلات
کی کڑ میں پھوٹتی معلوم ہوں، جو اپنی آن بان کے اعتبار سے کسی شاہی خاندان
کا چشم و چراغ نظر آئے اور جسے دیکھتے ہی شخص کسی چون و چرا کے بغیر
یہ تسلیم کر لے کہ وہ امریکہ کے خوش مذاق اور نظر نواز طبقہ امریکا کا جیتا جاگتا
نمونہ ہے۔

نشت ۹ پر جے۔ والٹر ڈیٹلے بیٹھا ہوا تھا۔ اسے دیکھ کر کسی کے
دہم و گمان میں نہیں آ سکتا تھا کہ وہ آئیو اسکے ایک دور افتادہ گاہک میں
پیدا ہوا تھا اور مویشیوں کے ڈاکٹر کالڑ کا تھا۔ اس پر عرصہ حیات تنگ
تھا اور وہ اپنی زندگی سے نفرت کرتا تھا۔ ڈاکٹر ڈیٹلے بچپن میں ایک
نامور سرجن بننے کے خواب دیکھا کرتا تھا مگر میڈیکل سکول کی تعلیم اس کے
بیس کا بوجھ نہیں تھی اس لئے طوعاً و کرہاً وہ مویشیوں کا ڈاکٹر بن گیا۔
وہ اپنے پیشے سے بالکل خوش نہیں تھا جس کی وجہ سے اس میں تلخی اور
ترش روئی پیدا ہو گئی تھی۔ اس کی بد مزاجی کے باعث کاشتکار اور
مویشیوں کے مالک اس سے دور ہی دور رہنا پسند کرتے تھے حالانکہ
انہی سے اس کا معاش وابستہ تھا۔
کم سن والٹر کی ماں سر توڑ کوشش کرتی تھی کہ اس کا شوہر کسانوں سے

اس طرح پیش آئے کہ وہ اس سے دُور بھاگتا چھوڑ دیں مگر ڈاکٹر ڈڈلے پر کوئی اثر نہ ہوتا البتہ ان کے گھر میں ایک ایسی قصاص ضرور پیدا ہو گئی جس میں ننھا والٹر یہ محسوس کرنے لگا تھا کہ لوگوں کے ساتھ خوشگوار تعلقات قائم رکھنا زندگی کی اہم ترین ضرورت ہے اس نے یہ سبق بالکل غیر شعوری طور پر سیکھا تھا۔

والٹر میں جب اتنا شعور پیدا ہو گیا کہ وہ اپنے باپ کی ناکامیوں کی وسعت کا اچھی طرح اندازہ لگا سکے تو وہ اس نتیجے پر پہنچا کہ اس کی محرمیوں کا سبب خود اس کی ناقابل معافی غفلت ہے اور اس نے آج تک کسی اس کی پروا بھی نہیں کی کہ دوسرے لوگ اسے اچھی نظر سے دیکھیں۔ والٹر کو کبھی اس کا خیال تک نہیں آیا تھا کہ اس کے جرم کی سنگینی اس بنا پر کم بھی ہو سکتی ہے کہ اس نے خواب تو ایک بہت بڑا سرخ بننے کا دیکھا تھا مگر اس کی قلیل آمدنی کا بیشتر حصہ سورا کو آختہ کرنے سے حاصل ہوتا تھا یہ بات والٹر کے ذہن میں اس وجہ سے نہیں آسکتی تھی کہ وہ بچپن میں بھی خواب دیکھنے کا عادی نہیں تھا۔

کم سن والٹر کے ذہن کی ساخت تعلیم کے تقلضے پورے کرنے کے لئے بہت ہلکے اور ہلکی اور وہ سکول میں ہمیشہ بہت اچھے نمبر حاصل کرتا تھا۔ وہ جو کچھ پڑھتا اور سنتا تھا اسے وہ اپنے ذہن میں آسانی سے محفوظ کر لیتا تھا اور اپنی یادداشت میں بڑی احتیاط کے ساتھ ربط و ترتیب قائم کرتا تھا اور اس میں تخیل کے بگولے نہیں اٹھتے تھے اس لئے عجیب وہ کوئی بات یاد

کرنا چاہتا تھا تو وہ فہراً اس کے ذہن میں تازہ ہو جاتی تھی اس کے انشراح و
 اسے "بہترین طالب علم" سمجھتے تھے۔ نویں جماعت کے بائیس ممتاز طالب علموں
 میں وہ دوم آیا تھا۔ اسے اپنے اول نہ آنے پر جو مایوسی ہوئی تھی اس کی تلافی
 اگلے سال کافی سے زیادہ ہو گئی کیونکہ وہ اپنی جماعت کا صدر منتخب کر لیا گیا
 اسکول کی سالانہ تقریب میں اسے "مقبول ترین طالب علم" کا لقب دیا گیا ہے۔
 فٹ بال سے والٹر کی دلچسپی کا انداز بالکل وہی تھا جو اس کی زندگی پہلے
 ہی اختیار کر چکی تھی۔ اس کی فطرت کچھ ایسی تھی کہ وہ ایسے کھیلوں سے دور ہی
 رہنا چاہتا تھا جن میں مسابقت کی گنجائش ہو اور ان کھیلوں سے تو اسے شدید
 نفرت تھی جن میں جسمانی مشقت کی بھی ضرورت ہو۔ مگر ایک چھوٹے سے
 سکول میں جہاں اتنے بڑے ہی نہ ہوں کہ ٹیم آسانی سے مکمل کی جاسکے کھیل میں
 اس کی شرکت ناگزیر تھی۔ وہ اپنی عمر کو دیکھتے ہوئے بہت زیادہ موٹا تازہ
 تھا۔ اس کا قد چھ فٹ ایک انچ اور وزن ایک سو نوے پونڈ تھا۔ اس کے
 علاوہ اگر وہ کھیل میں حصہ نہ لیتا تو تمام طالب علموں سے اس کی دوستی
 خطرے میں پڑ جاتی۔

اسے کھیل سے بجائے خود کوئی مسرت حاصل نہیں ہوتی تھی۔ اس کا
 جسم فطری طور پر نرم اور گداز تھا اور وہ تمام کوششوں کے باوجود اس
 نرمی کو دور نہیں کر سکا تھا۔ اسے معمولی سے بھی مدد یا چوٹ سے
 غیر معمولی تکلیف پہنچتی تھی۔ اس کے برعکس بعض طالب علم کھیل میں اس
 طرح حصہ لیتے تھے جیسے انہوں نے اپنے سر و دھڑ کی بھی بازی لگادی ہو۔

والٹر ڈلے یہ تمام باتیں محض یہ سمجھ کر برداشت کرتا تھا کہ وہ اپنے ساتھیوں کے
خارج تحسین کی قیمت ادا کر رہا ہے، اسے ڈرینگ روم کے دلچسپ ہنسی مذاق
میں حصہ لینے کا موقع ملتا ہے، اور جب وہ کھیل کے میدان میں داخل ہوتا ہے
تو پورے قصبے کے باشندے تعریف و تحسین کے نعرے بلند کرتے ہیں۔

سچ تک یہ بات کسی کے وہم و گمان میں بھی نہیں آئی تھی کہ والٹر کے دل
میں خوف بیٹھ گیا تھا۔ اس نے کبھی یہ ظاہر نہیں ہونے دیا کہ وہ کسی کام سے
ڈرتا یا جھکتا ہے۔ لیکن بہت سے دوسرے آدمیوں کی طرح وہ بھی کسی کام کے
... بے دھڑک خطرہ مول لینے کے لئے صرف اس وجہ سے تیار ہو جاتا تھا کہ
اس پر نوبت غالب آگیا تھا۔ نویں جماعت میں اسے فٹ بال ٹیم کا کپتان منتخب
کیا گیا اور جب وہ دسویں میں پہنچا تو ڈی موٹس کے ایک اخبار نے اس کی تعریف
کرتے ہوئے لکھا کہ اگر پوری بیاسٹ کی سکول ٹیم بنائی جائے تو والٹر اس کا ایک
ممتاز رکن ہوگا۔ اس سے قبل سکول کے کسی طالب علم نے یہ اعزاز حاصل نہیں کیا
تھا اور اسے ایک طنائی فٹ بال پیش کرنے کے لئے سکول میں ایک خاص تقریب
کا اہتمام کیا گیا۔ کچھ دن بعد اس فٹ بال سے سنہرا طمع اُتر گیا۔ تو اسے معلوم ہوا
کہ یہ تو بتیل کا تھا مگر اس واقع کے بعد کافی مدت تک والٹر یہ سوچ سوچ
کر خوش ہوتا رہا کہ اس تقریب میں تمام بڑکوں نے مل کر ایک مشہور گانا
گایا تھا۔ وہ بہار محبوب اور بڑا خوش مزاج ہے،

اس واقعے کے بعد موسم خزاں میں اس نے کالج میں داخلہ لے لیا سکول
کے بعض قدیم طلبہ نے اسے وظیفہ دیا تھا تاکہ وہ فٹ بال کے کھلاڑی کی

حیثیت سے نام پیدا کر سکے۔ لیکن چند ہی ہفتے کی ابتدائی تربیت کے بعد یہ واضح ہو گیا کہ وہ اتنا اچھا کھلاڑی نہیں ہے کہ یونیورسٹی کی ٹیم میں جگہ پاسکے مگر والٹر نے بڑی سنگدلی کے ساتھ اپنے آپ کو ایذا دینا شروع کر دی تاکہ لوگوں کو یہ معلوم ہوتا رہے کہ وہ اپنے جوہر دکھانے کی پوری کوشش میں مصروف ہے اور اس کے عین اس کے پاسے میں کوئی خراب رائے قائم نہ کریں۔ ایک بار کھیل کے دوران میں اس نے بالآخر اپنی ہنسلی کی بڑی ٹوٹی اور اسے آئندہ کے لئے کھیل میں سرگرمی سے حصہ لینے سے منع کر دیا گیا۔ اگرچہ وہ زبان سے اس پر بالوسی کا اظہار کرتا تھا مگر وہ دل ہی دل میں خوش تھا کہ اس مصیبت سے چھٹکارا مل گیا۔ مگر فٹ بال ٹیم سے اس کے تمام رشتے منقطع نہیں ہوئے تھے۔ سٹیڈیم کی عمارت کی دوسری منزل پر ایک کمرہ "خلوت کدہ" کے نام سے مشہور تھا جس کی دیکھ بھال والٹر کے سپرد تھی۔ یہ کمرہ صرف ان طلباء کی تفریح کے لئے مخصوص تھا جنہیں ادب سے بھی شغف ہوتا تھا۔ اس میں طلباء کی صرف ایک محدود تعداد کو داخلے کی اجازت تھی باقی طالب علموں کے لئے یہ ایک طلسمی سرزمین تھی جس میں ان کا قدم کبھی نہیں جاسکتا تھا۔ حد حقیقت یہ ایک گہرے کتھی رنگ کا تاریک کمرہ تھا جس میں جگہ جگہ پھپھوندی لگی ہوئی تھی اور اس میں چند بیکار میزیں اور ڈٹی پھوٹی کرسیاں پڑی ہوئی تھیں۔ ہنسلی کی بڑی ٹوٹنے کے واقعے سے قبل ادب نوازہ طلبہ اس پر بار بار زور دیتے تھے کہ والٹر "خلوت کدہ" کے لئے تیار فریج حاصل کرے اس نے یہ کہہ کر اس مطالبے کو مسترد کر دیا تھا کہ اسے خواہ مخواہ پریشان

کرنے کی کوشش کی جا رہی ہے لیکن اس کی بڑی ٹوٹ جانے کے بعد بھی جب اسے یہ اعزاز حاصل رہا کہ وہ کمرے میں جا کر اس کی دیکھ بھال کرتا ہے۔ صرف یہی ایک جگہ ایسی تھی جہاں سگریٹ نوشی پر پابندی کی خلاف ورزی بڑی آزادی کے ساتھ کی جاسکتی تھی اور والٹر کی ایک ذمہ داری یہ بھی تھی کہ وہ کمرے میں ایسا کوئی ثبوت باقی نہ رہنے دے جس کی وجہ سے سگریٹ نوشی طالب علم کی گرفت ہو سکے۔ اپنی ممنونیت ظاہر کرنے کے لئے والٹر نے بڑی تندہی کے ساتھ نیا فرنیچر حاصل کرنے کی کوشش شروع کر دی۔ اور یہی کوشش برنی سلزین سے اس کی ملاقات کا وسیلہ بن گئی۔

برنی میں بڑی ایج تھی۔ کالج ایئر میں اس کی ایک دکان تھی جہاں وہ نئے اور پرانے دونوں طرح کے فرنیچر فروخت کیا کرتا تھا۔ جب والٹر نے اس سے فرنیچر کا عطیہ دینے کی درخواست کی تو اس کے جواب میں اس نے بھی ایک تجویز پیش کر دی۔ اس نے کہا کہ تم قدیم "ادب نوازوں" سے فرنیچر کی خریداری کے لئے عطیات کیوں نہیں حاصل کرنے میں فرنیچر بنانے کے بعد اس میں بیٹل کی ایک چھوٹی سی تختی معیت لگا دوں گا جس پر عطیہ دینے والے کا نام کندہ ہو گا۔ والٹر نے یہ تجویز قبول کر لی اس نے قدیم ادب نوازوں کی فہرست حاصل کر لی۔

اصان سب کو خط لکھ کر ان سے چند کی درخواست کی۔ اس کا رد عمل بہت خصلت نما اور ایک جینے کے اندر خلوت کردہ جینس نئی کریموں، لکھنے کی دو چھوٹی اور خوبصورت میزوں، چار عام میزوں اور ایک آئس بکس سے آراستہ کر دیا گیا۔ "ادب نوازوں" نے والٹر کو "خلوت کمرے" کی ایک بچی دے

دی اور حیب تک وہ کالج میں رہا اسے یہ امتیاز حاصل رہا کہ وہ واحد
 غیر ادب نواز تھا جسے وہ کمرہ استعمال کرنے کے مکمل حقوق حاصل تھے۔
 چندہ جمع کرنے کے سلسلہ میں والٹ ڈڈلے نے جس سوچے بوجھ کا ثبوت
 دیا تھا اس کی شہرت پورے کالج میں پھیل گئی اور اسے کالج کے اخبار اور سالانہ
 میگزین کے شعبہ اشتہارات کا رکن نامزد کر دیا گیا اسے سال اول ہی میں نہ
 صرف اپنی جماعت کی یونین کا صدر منتخب کر لیا گیا بلکہ سالانہ میگزین کا پرنس
 منیجر بھی بنا دیا گیا۔ کسی طالب علم نے ایک ہی سال میں یہ دو اعزازات اس
 سے قبل کبھی حاصل نہیں کئے تھے۔ انتخاب جیتنے کے لئے اس کا نام چارو
 کی حیثیت رکھتا تھا۔ اور والٹ ڈڈلے کی جگہ ہر شخص کے دل میں تھی۔

عملی زندگی کے نقطہ نظر سے اس کے کالج کے دوران قیام کی اہم ترین
 بات برنی سیلزمین سے اس کا مسلسل ربط ضبط تھا۔ خلوت کدہ کی
 آرائش میں اس کی کامیابی کے بعد برنی نے اسے موقع دیا کہ وہ ایسے طلبہ
 کے ہاتھ فرنیچر فروخت کرتا رہے جو بوڑھا ناگ ہاؤس اور اقامت گاہ کے
 نا کافی فرنیچر سے ملٹن نہیں تھے۔ اپنے کمیشن سے والٹ اپنی تسلیم کے
 بیشتر اخراجات پورے کر لیتا تھا اور اس سے بھی زیادہ اہم بات یہ تھی کہ
 وہ فرنیچر کا کاروبار سیکھنے لگا تھا۔

گرنیواٹ کرنے کے بعد برنی ہی کی تجویز پر والٹ نے فرنیچر کے سیلزمین
 کا کام شروع کرنے کا فیصلہ کیا اور اس کے ڈپلوما یا کالج کے ریکارڈ کے
 بجائے برنی کی ستارش ہی سے اسے اسے۔ بی پائٹن ڈکسٹر کے یہاں جو مینا

پولس کے علاقے میں ٹریڈ وے فرنیچر کمپنی کا ایجنٹ تھا جو نیو سلیز میں کی جگہ مل گئی۔

چھ سال میں والٹر ڈوٹے نے اپنی اہلیت کا اتنا سکہ منوالیا تھا کہ اس پر پوری بلرڈ کی نظر انتخاب پڑ گئی جو ان دنوں ٹریڈ وے فرنیچر کمپنی کا سلیز میں تھا اور اسی کی اعانت سے والٹر نے کنساس سٹی میں خود اپنی فرنیچر ایجنسی قائم کر لی ٹریڈ وے کارپوریشن کے قیام کے بعد ۱۹۳۶ء میں اس نے اپنی ذاتی ایجنسی بند کر دی اور ڈسٹرکٹ سلیز مینجر کی حیثیت سے کارپوریشن میں ملازم ہو گیا۔ وہ ترقی کی منزلیں طے کرتا رہا کچھ عرصے بعد اسے مغربی علاقہ کا سلیز مینجر مقرر کر دیا گیا اور وہ شکاگو میں رہنے لگا۔ ۱۹۴۵ء میں اسے پھر ملبرگ واپس بلا لیا گیا جہاں وہ نائب صدر برائے فروخت بنا دیا گیا۔

ترہن سال کی عمر میں جے۔ والٹر ڈوٹے فرنیچر کی پوری صنعت میں غالباً

سب سے زیادہ معروف آدمی تھا اس میں لوگوں کے نام اور چہرے یاد رکھنے کی حیرت انگیز استعداد تھی۔ شکاگو کی فرنیچر مارکیٹ کی ایک تقریب میں ایک بار دو آدمیوں نے اس کے قریب کھڑے ہو کر خاص طور پر شمار

کیا تھا کہ اس نے دو سو اٹھارہ فرنیچر سٹورز کے مالکوں اور خریداروں کا نام لے کر ان کا خیر مقدم کیا تھا جس کے بعد ایک آدمی ایسا آیا تھا

جس کا نام والٹر کو نہیں معلوم تھا۔ فرنیچر کے سینکڑوں تاجروں کا یہ خیال تھا کہ ان کا فرنیچر مارکیٹ کا دورہ اس وقت تک پورا نہیں ہوا تھا جب تک وہ بزرگ سیرت والٹر ڈوٹے سے بھی علیک سلیک نہ کر لیں۔

ماضی کا جائزہ لینے پر ایسا معلوم ہوتا تھا کہ جے۔ ڈالٹر ڈوڈے کی
 زندگی ایک خطِ مستقیم کی شکل میں آگے بڑھتی رہی ہے اور حقیقت
 اس نے شعوری طور پر کوئی پہلے سے طے شدہ راستہ اختیار نہیں کیا تھا۔
 اس نے اپنی زندگی بھر میں شکل سے چند گھنٹے اپنے مستقبل کے بارے میں
 تشویش پر ضائع کئے تھے۔ اس نے اپنے ماتحتوں کو یہ نصیحت دی تھی کہ
 کام کرو۔ یہی ہر مسئلہ کا حل ہے۔ اپنا کام ہماری رکھو اور ہر طرح کی تشویش
 بے نیاز ہو جاؤ۔ گول کے کھبوں کو دیکھتے رہنے کے بجائے اپنی نظریں صرف
 گیند پر جمائے رکھو۔ اگر تم نے مستقل طور پر یہی طرزِ عمل اختیار کیا تو وہ وقت
 بھی آ ہی جائے گا جب تم گیند کو گول کی لکیر کے آگے پہنچا دو گے۔ یہ الفاظ
 اس نے انتہائی نیک نیتی سے کہے تھے۔ اس نصیحت پر وہ خود بھی عمل کرتا
 تھا۔ اس میں لوگوں کو دوست بنا لینے کی غیر معمولی صلاحیت تھی۔ اس کا حفظ
 بھی بہت اچھا تھا۔ لیکن اس کی سب سے بڑی خوبی اس کی غیر محدود توانائی
 تھی۔ وہ اکثر اپنے ماتحتوں کے ساتھ دورہ کرتا تھا۔ دکانداروں سے ملاقات
 کے لئے وہ علی الصباح نکلی کھڑا ہوتا اور اس وقت تک دم نہ لینا جب
 تک فرنیچر کی آخری دکان بھی بند نہ ہو جاتی۔ اس کے بعد وہ اپنے ہوٹل میں بیٹھ
 کر آدمی رات تک صلاح مشورے کرتا رہتا۔ ملک کے ایک سرے سے دوسرے
 سرے تک اس کا دورہ مکمل ہونے کے بعد اس کا سخت اور مختلف شہروں میں
 اس کی کمپنی کے تھکے ہارے نمائندے آپس میں اپنے تاثرات کا تبادلہ کرتے
 تو وہ اس حقیقت کو تسلیم کرتے پر مجبور ہوتے کہ اس کی شخصیت اتنی عجیب

ہے کہ اسے سمجھنا ناممکن ہے۔

جے۔ والٹر ڈڈلے کی قوت آفریں تو انائی صرف اس کے ماتحتوں کے لئے ناقابل فہم نہیں تھی۔ وہ خود بھی نہیں جانتا تھا کہ اس تو انائی کا سرچہ کہاں ہے۔ اس کی تلاش میں اس نے کبھی دقت بھی مناع نہیں کیا۔ دوسرے لوگوں کو اس پر مشکل ہی سے یقین آتا تھا مگر یہ حقیقت تھی کہ اس میں حرکت اور عمل کا جذبہ اس کی اولوالعزمی کامروہ منت نہیں تھا۔ وہ محض ایک ناگہر تھا جس کی کوئی منزل نہیں تھی۔ وہ شاہراہ حیات پر سلسل کا مرن رہنے کا قائل تھا۔ اس کا خیال تھا کہ اس نے اگر اپنی رفتار تیز رکھی اور راستہ چلنے والے دوسرے لوگوں کو بھی اپنا دوست بنا لیا تو تمام کام خوش اسلوبی سے انجام پا جائیں گے۔

جے۔ والٹر ڈڈلے کو اپنی زندگی میں صرف دو افراد ایسے ملے تھے جن کی وجہ سے اسے کچھ پریشانی لاحق ہوئی تھی کیونکہ بعض اوقات ایسا معلوم ہوتا تھا کہ وہ ان کی بھرپور دوستی سے محروم ہے۔ یوری بلرڈ اور — اس کی بیوی کیستھرین۔

والٹر ڈڈلے کی شادی نے بھی اس کی زندگی کے سیدھے راستے میں کوئی تبدیلی پیدا نہیں کی تھی۔ کالج میں داخل ہونے کے بعد پہلے ہی سال اس کی ملاقات کیستھرین سے ہو گئی تھی۔ وہ مسٹر پائٹن ڈکسٹر کے ایک دوست کی لڑکی تھی جو ایک آف آئلز کے سامنے ایک حویلی نما مکان میں رہتا تھا۔ اسی مکان میں والٹر اپنی تعلیم کے آخری مرحلے میں داخل ہوا۔

وہیں اس نے پہلی بار کاک ٹیل کا مزہ چکھا، وہ میں پہلی بار ڈونر سوٹ پہنا۔ اور اسی مکان میں اسے معلوم ہوا کہ بالائی طبقے کو کتنی نعمتیں حاصل ہوتی ہیں۔ وہ بڑا ہونہار طالب علم تھا اور اس نے اپنے آپ کو نئے حالات کے مطابق آسانی سے ڈھال لیا جسے دیکھ کر کیتھرین کو یقین ہو گیا کہ اس سے شادی کے متوقع خواہش مندوں میں سے جو لوگ باقی رہ گئے ہیں ان میں وہ سب سے زیادہ ثابت قدم امیدوار ہے کیونکہ اسے کیتھرین کی دو خامیوں کا اب تک علم نہیں ہو سکا تھا۔ ایک یہ کہ اس کا باپ بظاہر بہت خوش حال نظر آتا تھا۔ مگر درحقیقت اس کے پاس بہت کم دولت تھی دوسرے کیتھرین اگر چنسی جذبات سے بالکل عاری نہ تھی تب بھی وہ اپنے زیادہ تجربہ کار متوقع امیدواروں کے معیار پر پوری نہیں اترتی تھی۔ خوش قسمتی سے والد اس میدان میں نوآورد تھا۔ چنانچہ ان کی شادی دوسرے ہی سال ہو گئی۔

شادی کے بعد چند سال تک

والٹر اپنی بیوی میں گرم جوشی کے فقدان پر کبھی کبھی ضرور آزرده ہوا تھا مگر قبل اس کے کہ وہ اس پر بہت زیادہ مضطرب ہوتا خود اس کے جذبات سرد ہو گئے اور خواہ مخواہ کی آئین سے بچنے کے لئے ان نے خود بھی گرم جوشی کا اظہار کم سے کم کر دیا۔ وقت گزرنے کے ساتھ اس میں اور بھی کمی آتی گئی۔ اس کے گھر کوئی اولاد نہیں ہوئی۔ اپنی بیوی کی سرد جہری کے مقابلے میں ایوری بلرڈ سے کاروباری حلقا

کی نوعیت اس کے لئے زیادہ پریشانی کی موجب تھی۔ اس معاملے میں بھی اس کا تصور یہی تھا کہ دوسری جانب سے گریز جتنا زیادہ ہوتا وہ بھی اتنا ہی کھینچتا چلا جاتا۔ بلبرگ آنے سے قبل الوری بلرڈ سے اس کی ملاقات سال میں دو تین بار سے زیادہ نہ ہوتی تھی اور چونکہ ان ملاقاتوں میں بلرڈ صرف اس کی تنخواہ میں اضافے یا عہدہ بلند کرنے کے مسئلہ پر گفتگو کرتا تھا اس لئے والٹر فطری طور پر یہی سمجھنے لگا تھا کہ بلرڈ کے چہرے پر ہر وقت تبسم کی تازگی موجود رہتی ہے اور وہ اس کے انتہائی گرجوش دوستوں میں شامل ہے۔

بلبرگ آنے اور الوری بلرڈ سے قریب قریب ہر روز ملاقات کے بعد اس پر ایک ہولناک انکشاف ہوا۔ اس سے قبل والٹر ڈڈلے اپنے تمام مسائل صرف اس لئے حل کر لیا کرتا تھا کہ اسے لوگوں کو اپنا دوست بنا لینے کا اگر معلوم تھا مگر الوری بلرڈ پر یہ حربہ کارگر نہیں ہو سکا۔ وہ عام طور پر بڑا سنس کھڑ رہتا تھا مگر جب وہ کوئی بات معلوم کرنا چاہتا تو سوالات کی بوجھاڑ کر دینا اور جواب میں عمومی انداز کی باتوں سے مطمئن نہ ہونا۔ اس پر ستم یہ تھا کہ بلرڈ زیادہ تر باتیں مستقبل کے امکانات کے بارے میں دریافت کرتا تھا۔ والٹر ڈڈلے کبھی خواب دیکھنے کا عادی نہیں رہا تھا اس لئے اس کا ذہن نامعلوم مستقبل کا کوئی واضح خاکہ تیار کرنے سے یکسر معذور تھا۔ اس کی مثال ایک ایسے بڑی کی تھی جس نے اپنی تمام عمر دست بدست لڑائی میں گزار دی ہو اور اسے اچانک ہیڈ کوارٹر بھیج کر یہ حکم دیا جائے کہ وہ میز پر بیٹھ کر ایک

ایسی جنگ کے لئے مکمل حکمت عملی کا منصوبہ تیار کرے جو محسوم نہیں
 کہے اور کیسے جغرافیائی حالات میں ایسے ہتھیاروں سے لڑی جائے والی
 ہو جو ابھی تک ایجاد بھی نہ کئے گئے ہوں۔

ایوری بلرڈ کے سوالات کی بوجھاڑ بعض اوقات ایذا رسانی کی حد
 تک پہنچ جاتی تھی اس کے باوجود اس کے خلاف ڈوڈے کے دل میں کبھی
 تلخی یا خفگی نہیں پیدا ہوئی تھی اس کے برعکس وہ روز بروز اس کا زیادہ احترام
 کرنے لگا تھا وہ اپنے آپ کو بلرڈ کے رنگ میں رنگنے کی حتی المقدور کوشش
 کرتا تھا۔ اس میں شک نہیں کہ بعض اوقات اس کے حوصلے پست بھی ہو جاتے
 تھے اور اس کے دل میں یہ احساس چکیاں لینے لگتا تھا کہ وہ اپنی ذمہ داریاں
 پوری کرنے کا اہل نہیں تھا۔ ایسے ہی ایک موقع پر یورین۔ پی۔ شا اس کے آگے
 آیا تھا۔ ایوری بلرڈ کو انہی دنوں "طویل المیعاد منصوبہ بندی" کا خط ہوا تھا
 اور اس نے یہ تخمینہ پیش کرنے کا حکم دیا تھا کہ آئندہ پانچ سال میں ہر سال
 اور ہر فیکٹری سے کتنا کتنا مال فروخت ہوگا۔ ڈوڈے اس پر ایک ہفتے
 تک سرکھپا تار بٹا۔ اسے کئی بار نئے سرے سے تخمینہ تیار کرنا پڑا اور ہر بار
 یہی محسوس کیا اس نے کام کا آغاز ہی غلط کیا تھا۔ اتفاق سے ایک دن بعد
 دوپہر شا کسی توقع کے بغیر اس کے کمرے میں آگیا اور اسے امداد کی پیش کش
 کی۔ شا صرف چند مہینے قبل کمپنی میں محاسب کی حیثیت سے شریک ہوا
 تھا اس میں خیالی ادنا قابل فہم باتوں کو اعداد میں منتقل کرنے کی
 غیر معمولی صلاحیت تھی۔ جے۔ والٹر ڈوڈے کو مجبوراً امداد شا

کے سامنے ہاتھ پھیلا نا پڑا۔ آج تک اس نے کسی شخص کے سامنے اس طرح
دوست سوال نہیں پھیلا یا تھا۔ شانے جو اعداد و مرتب کئے تھے ان سے بلرڈ
کی تشفی ہو گئی اور ڈوڈلے اس کے سوا اور کچھ نہیں چاہتا تھا۔

چار سال سے زائد کی مفارقت نے ڈوڈلے اور شا کے تعلقات کی
نوعیت بدل دی تھی۔ ڈوڈلے اب شا کا دستِ نگر نہیں دوست بن گیا تھا
ڈوڈلے اگرچہ ہر نائب صدر کو اپنا دوست سمجھتا تھا مگر شا یقینی طور پر اس
کا یارِ غار تھا اس دوستی پر ہر روز نئی مہر تصدیق لگتی تھی آج بھی ایسا ہی ہوا
تھا۔ شانے اسے ہوائی اڈے پہنچایا تھا اور اسی نے اس کو اپنے دفتر بلا
کر ایک خطرے سے خبردار کیا تھا۔ والٹ۔ مجھے اندیشہ ہے کہ شکاگو میں
قیمتوں کی صورت حال کچھ خرابیٹے جائے گی۔ تاجروں کے پاس ذخیرہ
بہت زیادہ ہے۔ شاید وہ زیادہ مال خریدنا پسند نہیں کریں گے ممکن
ہے کہ ہمارے بعض حریف اس موقع سے فائدہ اٹھا کر اپنا مال نکالنا چاہیں
اور نام گرنے لگیں۔ اگر تم اس کا تدارک کرنا چاہتے ہو تو یہ لو۔ اس سے
تمہاری مشکل آسان ہو سکتی ہے۔

یہ کہہ کر شانے اسے نقشوں کا ایک بمٹل دے دیا جس میں تمام اہم
چیزوں کا ایک علیحدہ نقشہ تھا۔ اور صرف دو ہندسوں کا مقابلہ کر کے
آسانی سے اندازہ لگایا جاسکتا تھا کہ قیمت اور کھیت کی مختلف صورتوں
میں منافع کا تناسب کتنا ہو گا۔ ان نقشوں کا جائزہ لیتے ہوئے والٹر
ڈوڈلے کے دل میں یہ سکون بخش اعتماد پیدا ہو گیا تھا کہ اب وہ بڑی

تیزی کے ساتھ اقدامات کر سکتا ہے اور مسٹر بلرڈ اس سے بعد میں پریشان
 ممکن سوالات نہیں کر سکیں گے۔ لورن سنا اس کا کتنا اچھا دوست تھا۔
 ڈوڈے کو معلوم تھا کہ اگر قیمتیں گرنے لگیں تو مندرے کا رجحان بڑی تیزی سے
 پیدا ہو گا اور اس کا علم کمپنی کی ایجنسیوں اور شاخوں کی اطلاعات سے ہو جائے
 گا۔ وہ تمام نقشوں کا مطالعہ کر کے صورت حال کے لئے پہلے ہی سے تیار ہو جانا چاہتا
 تھا مگر اس نے سوچا کہ ابھی تو پوری رات بڑی ہے۔

اس نے بڑے غم اور ہمت کے ساتھ نقشے اپنے جرمی بیگ میں
 رکھ لئے اب اسے یہ خیال آیا کہ ایوا مارڈنگ سے قطعی اور مکمل طور پر تعلقات
 ختم کر دیئے کا وقت آ گیا ہے۔ اگر پہلے کی طرح آج پھر اس نے کمزوری
 دکھائی اور اپنے آپ کو اس کے پاس جانے سے نہ روک سکا
 نہیں اب یہ فیصلہ دوبارہ کرنے کی کوئی ضرورت نہیں ہے۔ یہ فیصلہ تو
 پہلے ہی کیا جا چکا ہے۔ وہ اس سے آخری بار رخصت کے وقت ہی یہ
 فیصلہ کر چکا تھا۔ یہ معاملہ اب ختم ہو گیا بالکل ختم! اب وہ
 ایوا مارڈنگ سے کبھی نہیں ملے گا۔ آج کا معاملہ بالکل مختلف ہے۔ اب
 وہ دل سے ایسا کرنا چاہتا ہے۔

ایوا مارڈنگ نے بچے۔ والٹر ڈوڈے کو زندگی کے اس سیدھے
 راستے سے ہٹا دیا تھا جس پر وہ عمر بھر چلتا رہا تھا۔ اب اس کے لئے
 کسی ثبوت کی ضرورت نہیں تھی کہ وہ اپنے مانسنے سے ہٹ گیا تھا۔ شروع
 میں اسے کچھ تامل ہوا مگر ایوا کی جلی کٹی باتیں سن کر اس کے لئے اور کوئی

چاہۂ کار بھی نہیں رہا تھا۔ جب وہ کمترین اندیوہ کا مقابلہ کرتا تو اسے اندازہ ہوتا کہ ایسا عام عورتوں سے کتنی مختلف ہے۔ ڈوڈے کو ماضی میں جو تجربات ہوئے تھے ان کی روشنی میں وہ اس حقیقت کے مشاہدے کے لئے تیار نہیں تھا کہ جنس لطیف پر بھی سپردگی کا عالم طاری ہو سکتا ہے۔

ایوانا مارڈنگ کا نام اور اس کے خدو خال والٹر ڈوڈے کے حلقے میں اسی وقت نقش ہو گئے تھے جب ایک میلے میں شکاگو کے ایک سیزم مارٹ فینے نے اس کا تعارف کرایا تھا۔ اس کے ساتھ ہی والٹر کے ذہن نے مارٹ کے یہ الفاظ بھی محفوظ کر لئے تھے جو اس نے سرگوشی کے انداز میں کہے تھے۔ ”یہ بڑی چلتی ہوئی لڑکی ہے جس نے نارٹھ مشیگن میں آمانشی سامان کی نئی دکان کھولی ہے، یہ واقعی اس قابل ہے کہ اس پر مسلسل نظر رکھی جائے“

اگلے میلے میں والٹر ڈوڈے کی یادداشت نے حسب معمول اپنا کمال دکھایا۔ اور اس نے کسی مدد کے بغیر ایوانا مارڈنگ کو اس کا نام لے کر پکارا اور اس کی نارٹھ مشیگن کی دکان کا حال دریافت کیا۔ جون اور جنوری کے ششماہی میلے میں اس نے پیرایا کا ذکر ان خریداروں کے نام کے ساتھ کیا جنہوں نے کمپنی کے سب سے ہنگے فرنیچر کی فروخت میں غیر معمولی کامیابی دکھائی تھی۔ والٹر نے ایوانا کو اس کی کامیابی پر مبارکباد دی اور یہ تجویز پیش کی کہ ریڈیو کے اشتہارات کی کتاب میں اس کی دکان کی تصویر شائع کی جائے۔ اس پر ایوانا نے دعوت دی کہ وہ راستے میں

اس کی دکان پر بٹھہر کر اسے ایک نظر دیکھ لے۔ اس دعوت کو ڈونٹے
نے کوئی خاص اہمیت نہیں دی تھی کیونکہ وہ اپنے ایجنٹوں کی دکان دیکھنے
اکثر جاتا رہتا تھا۔ اس کے بعد ہی مارٹ فیلنے نے اس کے پاس جا کر
کہا تھا: اگر آپ شکاگو کے دوران قیام میں دو ایک منٹ کے لئے اس کی
دکان پر چلے جائیں تو بہت ہی اچھا ہو گا۔ اب اس کے یہاں قیمتی فرنیچر
کافی فروخت ہونے لگا ہے۔ میرا دل گواہی دیتا ہے کہ اگر آپ ہاں ذرا
دیر کے لئے خود تشریف لے چلیں تو میں اس کے ذریعہ بہت سا مال فروخت
کرنے میں کامیاب ہو جاؤں گا۔ بڑی عجیب عورت ہے۔ اس کے
ترکش میں بہت سے تیر ہیں۔ اگر میرا اندازہ غلط نہیں ہے تو اس
سے ملاقات کر کے آپ بڑے محفوظ ہوں گے۔

مارٹ فیلنے کے دہم و گمان میں بھی نہیں تھا کہ اس کا آخری فقرہ
ایک ایسی پیش گوئی کی حیثیت رکھتا تھا جس کا حرف حرف درست
ثابت ہو گا۔

آئندہ جمعہ کو ڈریک ہوٹل میں شام تک اپنے نمائندوں اور ایجنٹوں
سے صلاح مشورے کے بعد والٹر ڈونٹے نارنہ مشیگن کے بازار سے
گزرا اور اس نے ایوا ہارڈنگ کی دکان کا بعد ڈیکھ کر فیصلہ کیا کہ شام
کے باقی ماندہ لمحات اس سے ملاقات میں گزار دئے جائیں تو بہت
اچھا ہو گا۔

اس وقت ہلکی سی برف باری ہو رہی تھی اور عجیل کی طرف سے

اس نے اپنی "شخصیت" کی نمائش کرنے کی ضرورت محسوس نہیں کی جب اس نے والٹر کو دکان کا سرسری جائزہ لینے کی دعوت دی اس وقت بھی اس نے غیر معمولی نکتہ سنجی کا مظاہرہ کیا اور اس کی توجہ صرف ان چیزوں کی طرف مبذول کرائی جو واقعی غیر معمولی اور قابل ذکر تھیں جو چیزیں بازار میں عام طور پر اور آسانی سے مل جاتی تھیں ان کے بارے میں اس نے ایک لفظ تک نہیں کہا۔

جب وہ دوسری منزل پر پہنچے جہاں فرنیچر نمائش کے لئے رکھا ہوا تھا تو والٹر اس میں غیر معمولی دلچسپی لینے پر مجبور ہو گیا۔ وہاں ٹریڈ وے کے کارخانوں میں بنی ہوئی شاید ہی کوئی ایسی چیز ہوگی جس میں کوئی معمولی سی تبدیلی نہ کی گئی ہو مگر اس ذرا سی تبدیلی نے ہر چیز کو چار چاند لگا دئے تھے۔ ایوانے کہا کہ یہ تبدیلیاں اس لئے ضروری تھیں کہ جو دوکاندار بالکل ہی چیزیں فروخت کرتے ہیں ان کا آسانی سے مقابلہ کیا جاسکے۔ اس کے لیے میں کچھ معذرت کا انداز تھا شاید اس کا خیال تھا کہ یہ تبدیلیاں دیکھ کر والٹر ناگواری کا اظہار کرے گا لیکن جب اس نے ایوانے کے بعض ڈیزائنوں کا موازنہ دے کر انھیں کمپنی کے لئے حاصل کرنے کی تجویز پیش کی تو اسے یقین ہو گیا کہ والٹر کو واقعی یہ تبدیلیاں ناگوار نہیں گزریں۔ اس نے یہ پیش کش نظر انداز کرتے ہوئے کہا "مسٹر ڈوڈے اگر آپ اس میں سے کوئی ڈیزائن اپنی کمپنی کے لئے پسند کر لیں تو یہ میری عزت افزائی ہوگی۔ آپ کو پوری اجازت ہے" اس کے بعد وہ ایک گھنٹے سے زائد تک باتیں کرتے رہے اور والٹر نے

اپنی نوٹ بک کے کئی صفحے یادداشت سے پُر کر دیئے۔

وقت اس تیزی سے گزر گیا کہ جب والٹر کو یہ معلوم ہوا کہ سات بج رہے ہیں تو اس نے محسوس کیا کہ اس کی تلافی کے لئے کم سے کم اتنا تو کر ہی سکتا ہے کہ وہ اسے رات کے کھانے پر مدعو کر دے۔ یہ دیکھ کر والٹر کے دل میں ایوا کے لئے اور زیادہ احترام پیدا ہو گیا کہ اس نے یہ دعوت کسی پس و پیش کے بغیر قبول کر لی اور اگر اسے کچھ تامل ہوا بھی ہو گا تو اس سے زیادہ نہیں جتنا ٹھیک اپنی حالات میں کسی اور مرد کو ہوتا۔ ایوا کی تجویز پر وہ ایک قریبی چائے خانے میں گئے مگر جب انہیں معلوم ہوا کہ وہاں کھانے کے انتظار میں اتنے آدمی بیٹھے ہوئے ہیں کہ ان کی باری شاید ہی آسکے تو اس نے حسب معمول اپنے غیر جذباتی لہجے میں کہا "اچھا تو اب میرے یہاں چلے۔" وہاں آپ کو اس سے زیادہ انتظار نہیں کرنا پڑے گا۔ مجھے یقین ہے کہ وہاں انتظار کا وقت بھی زیادہ اچھا کٹے گا۔" انکار کی کوئی گنجائش نہیں تھی نہ اس کی کوئی معقول وجہ نظر آتی تھی۔

جب وہ بعد میں ان واقعات پر غور کرتا — اور وہ ان پر اتنا زیادہ اور اس قدر بار بار غور کرتا تھا کہ اس کی یاد اس کے لئے ایک مستقل آئینہ بن گئی تھی — تو اس کی سمجھ میں نہ آتا تھا کہ اس شام میں آخر کیا خاص بات تھی کہ اسے اتنی مسرت حاصل ہوئی تھی۔ اگر اس کی کوئی قرین قیاس وجہ ہو سکتی تھی تو صرف اتنی کہ اس کی مسرتوں کا سرچشمہ محض یہ انکشاف تھا کہ اپنے گھر پہنچ کر وہ ایک بالکل مختلف عورت بن گئی تھی اور کسی کو

شک تک نہیں ہو سکتا تھا کہ وہ کلر دوبار بھی کرتی ہے۔ وہ اس وقت بھی سمجھتا تھا کہ یہ توجیہ نامکمل ہے اور بعد میں تو اسے بخوبی معلوم ہو گیا تھا یہ دلیل بالکل بے جان ہے۔

اس کی مسرتوں کا آغاز ایوا کی اقامت گاہ سے ہوا تھا۔ دوازے میں قدم رکھتے ہی اس نے محسوس کیا کہ یہاں اسے آرام اور آسودگی کی فضا میسر آگئی ہے۔ ہسٹریڈٹے۔ کیا آپ ساک ٹیل بنانے کی زحمت کریں گے؟ ایوا ہارڈنگ نے اس سے سوال کیا اور جواب کا انتظار کئے بغیر یہ بتانے لگی کہ بوتلیں الماری کے ایک حصّہ میں اور گلاس دوسرے حصّہ میں رکھے ہوئے ہیں اور شراب ملانے کا برتن اور برٹ لینے کے لئے اسے باورچی خانے تک جانا ہو گا۔ ساک ٹیل ختم کرنے کے بعد اس نے محسوس کیا کہ اس کا مزہ اس ساک ٹیل سے بہت مختلف ہے جس کے لئے تمام سامان کیٹمرین کی ہدایت کے مطابق اس کی خادمہ وائلٹ چاندی کی ایک کشتی میں اس کے لئے تیار رکھتی ہے اور اسے بنانے کے لئے اسے کہیں آنا جانا نہیں پڑتا تھا۔

جب وہ ساک ٹیل بنانے میں مصروف تھا تو ایوا لمبرے سے اٹھ کر چلی گئی تھی۔ جب وہ دوبارہ آئی تو سرخ چار خانے دار سوتی کپڑے کا لباس پہنے ہوئے تھے جس کی سلائی اس کے عمدہ سوٹ کے مقابلے میں بہت معمولی نظر آتی تھی۔ اگر آپ باورچی خانے ہی میں بیٹھ جائیں اور میں (۱) کھانا پکانے میں لگی رہوں تو آپ کسی ساک ٹیل کا مزہ تو نہیں خراب چلے گا؟

یا آپ مہمانوں کی طرح یہیں بیٹھنا پسند کریں گے ؟ ” اس نے سوال کیا۔ ہر
 کا جواب اس کے پاس پہلے ہی موجود تھا۔ ”وہ بولی ” میں نے آپ کے بارے
 میں پہلی بار قیاس آرائی کی ہے اور مجھے خوشی ہے کہ میرا خیال درست نکلا۔“
 والٹر باورچی خلع میں بیٹھ گیا اور ایوا کھانا پکانے میں مصروف
 ہو گئی۔ دراصل اسے پہلی بار اس کی شکلی و صورت غور سے دیکھنے
 کا موقع ملا تھا۔ اس نے اسی وقت یہ رائے قائم کر لی تھی، اور وہ اس
 پر بعد میں بھی قائم رہا۔ کہ ایوا نہ تو خوبصورت ہے نہ تکلفات سے
 عاری۔ اس کی شکل کو زیادہ سے زیادہ گوارا کہا جاسکتا تھا مگر اس کی رگ
 رگ سے زندگی کی کرن پھوٹی ہوئی معلوم ہوتی تھی۔ اس کے ہاتھ بڑی
 تیزی اور یقین کے ساتھ حرکت کرتے تھے، اس کی آنکھیں چست اور چاق
 تھیں اور اس کے تبسم میں اچانک کو نہ جانے والی بھلی کالیے ساختہ پن تھا۔
 ایوا کے کہنے پر والٹر نے آتش دان میں آگ جلا دی تھی اور اسی کے
 سامنے بیٹھ کر دونوں نے کھانا کھایا۔ اس کے کافی دن بعد جب اس کا فطرت
 جس پر اسے بڑا اعتماد تھا، ان واقعات کو دہرا کر اس کے لئے اضطراب
 کا سامان ہم پہنچاتا تو اسے ٹھیک ٹھیک یہ بھی یاد نہ آتا کہ اس نے کیا
 کھایا تھا۔ ہاں اتنا ضرور یاد آ جاتا کہ کھانا بہت لذیذ تھا۔ اسے یہ
 بھی یاد نہ آتا کہ اس نے کن امور پر گفتگو کی تھی مگر یہ ضرور یاد تھا کہ
 ایوا نے جو کچھ کیا تھا یا اس کی باتوں کے جواب میں اس کی زبان سے
 جو کچھ نکلا تھا اس کی وجہ سے وہ بھی اپنی رگوں میں زندگی کی گرم رفتار کا

محسوس کرنے لگا تھا۔ مگر ان کی باتوں کا سلسلہ زیادہ طویل نہیں ہونے پایا تھا کہ ایوانے اسے یہ کہہ کر خاموش کر دیا "اب برتن دھونے کا وقت آگیا" اور جب اس نے ہنستے ہوئے اس کی مدد کرنے کی پیش کش کی تو اس نے بھی مسکرا کر جواب دیا "ضرور۔ مسٹر ڈوٹے۔ مجھے آپ سے امید بھی یہی تھی"

اس دن صرف ایک بات ایسی ہوئی تھی جسے بعد میں یاد کر کے وہ کہہ سکتا تھا کہ اس میں آئندہ پیش آنے والے واقعات کی ہلکی سی جھلک موجود تھی۔ جب وہ اس کے گھر سے روانہ ہونے لگا تو دروازے پر انھوں نے چند باتیں بڑی بے ساختگی کے ساتھ کہہ دی تھیں۔ انھوں نے مصافحہ کیا تھا..... اور یہ پہلا موقع تھا کہ ان کے ہاتھ مس ہوئے تھے..... ایوانے اس کے شکریہ میں ایک قبولِ عام گیت کا ایک مصرع بڑے سریلے انداز سے دہرایا تھا جس کے جواب میں اس نے بھی کم و بیش وہی الفاظ نثر میں دہرا دیئے تھے جس کا مفہوم یہ تھا کہ "اس گھر میں آنا واقعی اتنی اچھی بات ہے"..... جب وہ اپنی قیام گاہ "پامر ٹاؤس" کی اکیسویں منزل پر پہنچا تو اسے پیغام ملا کہ وہ الوری بلرڈ سے فرائیڈلیفون پر گفتگو کرے۔ اس وقت گیارہ بج کر پانچ منٹ ہوئے تھے۔ اسے یہ وقت بالکل اچھی طرح یاد تھا کیونکہ ملبرگ کی لائن آدھی رات کے بعد مل سکی تھی اور مسٹر بلرڈ نے اس سے کہا تھا "میں جانتا ہوں تم یہی غدر کر دے گے کہ ایک خریدار کی تواضع

کر رہے تھے۔ اور اس نے جواب دیا تھا۔ مسٹر بلرڈ۔ آپ کو مشکل سے یقین آئے گا۔ میری تواضع خود ایک خریدار کر رہا تھا۔

آئندہ چند ہفتے والٹر ڈوڈلے کی زندگی کا انتہائی ہیجان خیز اور پراسرار دور تھا۔ معلوم نہیں کیوں وہ ایوا مارڈنگ کا خیال اپنے دل سے نہیں نکال سکا۔ اس سے بھی زیادہ تشویشناک بات یہ تھی کہ رات کو اچانک اس کی آنکھ کھل جاتی تاریکی میں اس کا ذہن عجیب و غریب خیالات میں غلطیاں ہوتا۔ وہ محسوس کرتا تھا کہ ایوا بھی اس کے بستر پر موجود ہے اور اس نے اپنے لب اس کے بھول پر رکھ دیئے ہیں۔ وہ دہشت زدہ ہو کر اپنے بستر سے اٹھ بیٹھتا اور لائبریری میں جا کر سرگٹ پینے لگتا۔ اگر اس کے خیالات اس کے بعد بھی پہنکتے رہتے تو وہ اپنے پورے مکان سے گزر کر باورچی خانے میں چلا جاتا جس کی چمکتی ہوئی سفید دیواریں دیکھ کر اس کا پراگتہ ذہن راہ راست پر آ جاتا۔

ماسچ میں مغربی امریکہ جاتے ہوئے وہ دوبارہ شکاگو ٹھہرا حالانکہ اسے یقین تھا کہ وہ ایوا مارڈنگ سے ہرگز ملنا نہیں چاہتا تھا۔ جب اس نے ہوائی اڈے سے اس کو ٹیلیفون کیا تو اس کی باتوں سے بھی یہ ظاہر ہوتا تھا کہ ایوا کو یہ توقع نہیں تھی کہ وہ اس سے دوبارہ ملنے آئے گا۔ لیکن جس طرح کوئی پراسرار طاقت رات کی تاریکیوں میں ایوا کو اس کے پاس پہنچا دیتی تھی اسی طرح اس موقع پر بھی یہ کسی نامعلوم طاقت ہی کا کرشمہ تھا کہ جب وہ اس کے مکان میں داخل ہوا تو اس نے کسی تکلف کے

بغیر ایوا کو اپنی آغوش میں لے لیا اور ایسا معلوم ہوا کہ اس کا ذہن کئی مہینوں سے تصورات کا جو جال بنتا رہا تھا وہ اس کی خیال آرائی نہیں تھی بلکہ وہ کئی مہینے کی حیدائی کے دوران میں بھی اسی طرح ایک دوسرے کے پاس رہے تھے۔

اس رات سے قبل وہ یہی سمجھتا رہا تھا کہ عمر گزرنے کے ساتھ ساتھ اس کے قویٰ بھی مضحل ہو گئے تھے مگر ایوا کا رڈنگ نے اس میں یہ فاتحانہ آگہی پیدا کر دی تھی کہ وہ آج بھی جوان ہے بلکہ جوانی کا دیوانہ پن اس میں اس شدت کے ساتھ شاید کبھی بیدار نہیں ہوا تھا۔ یہ لمحات وہ کبھی نہیں بھول سکتا کہ وہ ان پر نادم تھا۔ اگرچہ اس نے یہ تہیہ کر لیا تھا کہ اب وہ کتاب نگاری کا یہ ورق قطعی طور پر الٹ دے گا مگر ایسا نہیں ہو سکا۔ اگر ایوا کبھی اس سے کسی قسم کا مطالبہ کرتی یا اس پر اپنا ذرا بھی حق جتاتی تو وہ اپنے ارادے میں یقیناً کامیاب ہو جاتا مگر ایوا نے ایسا کبھی نہیں کیا۔ وہ اسے نادقت ٹیلیفون کرتا اور وہ ہمیشہ اپنے گھر میں موجود ملتی۔ اس نے کبھی ایوا سے کوئی ایسی بات کرنے کو نہیں کہا جس سے اس کو ذرا بھی زحمت ہوتی یا اس کی زندگی کے کسی شعبے میں معمولی سا بھی خلل پڑ سکتا۔ ایوا نے اس سے کبھی کوئی مطالبہ نہیں کیا۔ ایسے لمحات میں محبت بھرے الفاظ تک کا نہیں جب اس کا مطالبہ مسترد کرنا کسی طرح ممکن ہی نہ ہوتا۔ وہ اس سے دوبارہ آنے کا وعدہ تک نہ لیتی تھی اس لئے ڈاکٹر اگر اس کے پاس دوبارہ نہ جاتا تو اس پر وعدہ خلافی کا الزام بھی نہ آتا۔

وعدہ خلاقی تو وہ خود اس کے پاس دوبارہ جا کر کرتا تھا۔ یہ وعدہ والٹر خود اپنے آپ سے کرتا تھا اور جب اسے توڑنے سے قبل آخری بار وہ اس کا جائزہ لیتا تھا تو ہمیشہ اسی نتیجے پر پہنچتا تھا کہ اس نے یہ وعدہ محض اس بے بنیاد مفروضے کے باعث کیا تھا کہ ایوا ہارڈنگ کی ہمت سے وہ کیتھرین سے محبت کرنا چھوڑ دیگا۔ لیکن اس نے کیتھرین کی محبت کو ترک نہیں کیا تھا۔ کبھی ایسا ممکن تھا۔ ایوا کے ساتھ اس کی زندگی کے جو لحاظ گزرتے تھے وہ کیتھرین کے ساتھ زندگی سے اتنی ہی دور تھے جتنا کہ وہ اس وقت نو ہزار فٹ کی بلندی پر پہاڑ کرتے ہوئے زمین سے دور تھا۔

نہیں۔ ایوا ہارڈنگ سے دوبارہ ملاقات نہ کرنے کے فیصلے کا سبب یہ نہیں تھا کہ وہ کیتھرین سے محبت کرتا تھا۔ اس کا سبب دراصل یہ تھا کہ ایوا کے تصور میں پناہ لے کر وہ ذہنی سکون حاصل کر سکتا تھا۔ آج ہی رات کو مجلس عالمہ کے اجلاس سے قبل اس کے دل میں وہی خوف جاگزیں تھا جو ایوری ہلرڈ کی آمد کے وقت ہمیشہ موجود رہا کرتا تھا۔ اچانک اسے ایوا کا خیال آگیا اور اس کے خوف نے اس کے تصور کے دامن میں جلے پناہ ڈھونڈ لی۔ حالانکہ اس کا اصول یہ تھا کہ انسان کو مسلسل کام کرتے رہنا چاہیئے۔۔۔۔۔ اگر اس کے دل میں خوف ہو تب بھی اسے قنزل کی جانب کا مرن رہنا چاہیئے۔۔۔۔۔ ہاں۔ ایوا۔ سے ملاقات کی تمنا صرف اس لئے پیدا ہوتی ہے کہ وہ خوف زدہ ہوتا ہے۔۔۔۔۔ لیکن خوف کی تسخیر بھی ضروری ہے۔۔۔۔۔ اسے میدان سے بھاگنے کا خیال

تک نہیں کرنا چاہیئے اسے تو جم کر مقابلہ کرنا چاہیئے۔
 ”مسٹر ڈوٹے؟“

اس نے نظریں اٹھائیں اور دیکھا کہ سٹیورڈ کھڑی مسکرا رہی ہے
 ”کیا آپ کھانا نوش فرمائیں گے؟“

اس نے کھانا نہیں کھایا تھا مگر اس نے شکریہ کے ساتھ انکار کر دیا۔
 اگر اس کا چہرہ دیکھ کر اسے ایسا خیال نہ آجاتا تو ضرور اثبات میں
 جواب دے دیتا۔

اس نے سوچا کہ خیر کوئی بات نہیں۔ وہ پامرباؤس پہنچ کر کچھ کھا
 لے گا۔ سونے سے پہلے اسے کافی وقت مل جائے گا۔ اس نے اپنا بیگ
 کھولا اور لورن شا کے دئے ہوئے نقشے دوبارہ نکال لئے۔

ملبرگ - پنسلوینیا

سات بج کر ۲۸ منٹ شام

ڈان وانگ ایک تراشی ہوئی چٹان کے سائے میں۔ بے حس و حرکت
 کھڑا رہا۔ اسے یہ ہوش نہیں تھا کہ اس پر یہ عالم کتنی دیر تک طاری
 رہا مگر جب اس نے اپنے ہاتھ پر سے جسم کا یوجھ ہٹایا تو اس کی ہتھیلی
 پر کھردرے پتھر کے نشانات بنے ہوئے تھے۔ ایوری پلرڈ کی موت
 کی اچانک خبر سن کر اس پر سکتہ سا طاری ہو گیا تھا۔ اب اس کی حس
 دوبارہ بیدار ہوتی جا رہی تھی مگر اس کے ساتھ ساتھ اس میں محرومی کا

احساس بھی شدید تر ہونے لگا تھا۔ اس کی نظریں اپنے مکان کی طرف اٹھ گئیں اور وہ جس چیز کو بھی دیکھتا اسے ایوری بلرڈ کا کوئی نہ کوئی احسان یاد آجاتا۔ اس کے پاس جو کچھ بھی تھا..... جو کچھ بھی..... وہ ایوری بلرڈ ہی سے ملا تھا۔ یہاں تک کہ ایوری بلرڈ کے بغیر اسے میری بھی نہیں مل سکتی تھی، اگر وہ اس رات شکاگو میں ایوری بلرڈ سے نہ ملا ہوتا، اگر ایوری بلرڈ اسے پٹسبرگ واپس نہ بھیجتا، اگر ایوری بلرڈ اسے یہ ثابت کرنے کا موقع نہ دیتا کہ وہ میری کا اہل تھا۔ اس کی بیوی کے خیال نے غیر شعوری طور پر اس کے دل کا بوجھ ہلکا کر دیا۔ محبت اور موت کے درمیان ایک نفسیاتی رشتہ تھا۔ اسے میری سے اسی رات محبت ہوئی تھی جس رات اس کے باپ کا انتقال ہوا تھا۔

ایوری بلرڈ نے جب اسے کوکلن فیکٹری کا کام کرنے کے لئے پٹسبرگ بھیجا تھا تو وہ کئی ہفتے تک مائیک کو ویلز کو تلاش کرنے کی کوشش کرتا رہا تھا۔ ڈائرکٹری میں اس کے نام کا ٹیلیفون موجود نہیں تھا۔ شینلی ہل کا چائے خانہ اب کسی اور کی ملکیت تھا جسے اس کے پرنس مالک کے باپ سے میں کچھ نہیں معلوم تھا۔ اتفاق سے ایک دن وہ ایک ایسے کلب میں چلا گیا جس کا ڈکن مائیک کو ویلز بھی رہ چکا تھا۔ وہاں والٹنگ کو معلوم ہوا کہ کو ویلز بیمار ہے اور اس کی حالت بہت تازک ہے۔ وہ فوراً ہسپتال پہنچا۔ بعد میں یہ سوچ کر وہ دل ہی دل میں خوش ہوا کرتا کہ اچھا ہوا کہ وہ کسی تاخیر کے بغیر ہسپتال چلا گیا تھا۔ اس رات کے بعد کسی شخص کو کو ویلز

سے ملنے کی اجازت نہیں ملی۔ اس نے ہسپتال کے برآمدے میں شام ہی کو میری کو دیکھ لیا تھا مگر اس وقت وہ کوویلز کی غلالت کی وجہ سے مضطرب تھا اور اسے دیکھ کر اس کے دل میں صرف یہ حیرت پیدا ہوئی کہ یہ وہی پُراسرار لڑکی ہے جو اپنے باپ کے چائے خانے کے عقبی حصے میں آیا کرتی تھی اور باورچی خانے کے ایک کونے میں بیٹھ کر مسلسل پڑھتی رہتی تھی۔ اس وقت جب وہ کوئی چیز کھانے میں مصروف ہوتی تھی

ایک ہفتے کے بعد اس کے باپ کی آنکھیں ہمیشہ کھلے بند ہو گئیں۔ میری کوویلز نے اپنے وعدے کے مطابق اپنے باپ کی موت کی اطلاع اسے فوراً دے دی تھی اور وہ اس کے پاس فوراً پہنچ گیا تھا۔ اگر وہ کسی خاص لمحے کی نشان دہی کر سکتا تھا تو وہ لمحہ یقیناً یہی تھا جب وہ میری سے محبت کرنے لگا تھا۔ وہ بڑی حسین تھی۔ اس کے خدو حال کسی یونانی مجسمہ کی طرح مکمل اور بے عیب تھے۔ مگر وہ اس کے حسن کی وجہ سے اس کا گردیدہ نہیں ہوا تھا۔ اس کی جانب وہ صرف اس لئے مائل ہوا۔ کہ اس کی شخصیت سے عظمت کروارہ کی کہیں پھوٹ رہی تھیں۔ اس میں ایک ایسی توانائی تھی کہ وہ اس المیہ کی اہمیت کم کئے بغیر بھی اس سے بلند ہو گئی تھی۔ اس میں شرافتِ نفس رچی بسی ہوئی تھی، اس میں انسانیت بدرجہ اتم موجود تھی مگر وہ مرد کی دست نگر رہنا بھی نہیں جانتی تھی۔ وہ اچھی طرح جانتا تھا کہ اسے جو تقویت میری کوویلز سے مل سکتی تھی وہ کسی اور انسان کے ہاتھوں میں نہیں آ سکتی تھی۔

اس وقت والتنگ کو اسی تقویت کی ضرورت تھی وہ آہستہ آہستہ

مکان کی جانب روانہ ہوا۔ اسے معلوم تھا کہ زینے کے سرے پر میری
اس کا انتظار کر رہی ہے مگر وہ اس کی نظروں میں نظریں ڈال کر اس کے
وجود کا اعتراف کرنے میں متامل تھا۔ جب وہ اس کے قریب پہنچا تو میری
نے اس کا ہاتھ اپنے ہاتھوں میں لے لیا اور اس نے محسوس کیا کہ اس
وقت میری کی خاموشی اس کی گویائی سے بھی زیادہ عقل و دانش سے مملو ہے۔

”فریڈالڈر سن کہیں ملے؟“ اس نے میرائی ہوئی آواز میں سوال کیا۔

”ہاں وہ مسٹر اور مسز ولوبی کے یہاں کھانے پر گئے تھے مگر جب میرا

فون پہنچا تو وہ روانہ ہو چکے تھے۔ انہوں نے ریڈیو پر خبر سن لی تھی“

”بہتر ہے کہ میں خود فریڈ کو فون کروں۔ شاید میری کوئی ضرورت ہو“

”وہ کچھ دیر بعد گھر پہنچیں گے“ اس نے بڑے سکون کے ساتھ اور

سنبلے ہوئے انداز میں کہا۔

”ولوبی کے یہاں سے اپنے گھر تک وہ اتنی دیر میں کیسے پہنچ سکتے ہیں۔

فاصلہ کافی ہے۔ آؤ۔ ڈان کھانا کھالو۔ بالکل تیار ہے“

وہ غیر ارادی طور پر اس کے ساتھ ساتھ چلنے لگا اور کسی ارادے کے

بغیر اس کے سامنے جو کچھ رکھا تھا کھانے لگا۔ اس نے محسوس کیا کہ

میری چاہتی ہے کہ وہ کچھ باتیں کریں اور یہ دیکھ کر اسے ایک گونہ اطمینان

ہوا کہ وہ اس کے باوجود خاموش ہے۔ کیونکہ وہ اچھی طرح جانتی تھی کہ

اس کا شوہر شدت جذبات کے باعث ابھی بات کرنے کے قابل نہیں

اتنے میں ڈان نے دیکھا کہ اس کے نو سالہ لڑکے کی کرسی خالی
 تھی اور مہر سکوت توڑنے کے لئے اسے ایک نیا موضوع مل گیا۔ اسے۔
 سیٹو اس وقت کہاں ہے؟

”یروستر کے یہاں۔ لیسنی کی رال گرہ کی پارٹی ہے نا۔“

اس نے منہ ہی منہ میں کوئی ایسی بات کہی جس سے یہ ظاہر ہوتا تھا۔
 کہ اب اسے یاد آ گیا کہ صبح اس کے متعلق بات ہو چکی تھی۔ مگر اب تو
 ایسا معلوم ہوتا تھا کہ صبح کو ایک مہینہ گزر چکا ہے۔

”اچھا۔۔۔ اس نے قطعیت کے ساتھ کہا۔ مگر اس کے ساتھ ہی
 وہ جیسے کسی مشکل میں پھنس گیا ہو۔“

”ایسا معلوم ہوتا ہے کہ پوری دنیا تہ و بالا ہو گئی ہے۔“

”ہوں۔۔۔ یہ آواز محض گفتگو کا سلسلہ جاری رکھنے کی دھرت
 تھی۔“

”میں نے ہزاروں امکانات پر غور کیا ہے۔ ہر چیز کے امکان پر
 مگر یہ۔۔۔ یہ تو ایک ایسا واقعہ ہے جس کا سان و گمان تک نہیں
 تھا۔“

”مگر یہ ایک حقیقت ہے۔ اس نے زور دیتے ہوئے کہا جیسے۔
 وہ مطالبہ کر رہی ہو کہ اب اس حقیقت کو تسلیم کرنا ہی پڑے گا۔
 ڈان کو معلوم تھا کہ یہ مطالبہ بے سود نہیں تھا۔ اگر وہ الیدی بلوڈ
 کی ہوت کو ایک بار بھی تسلیم کر لے تو اس کے دماغ کا ایک دروازہ بند

اور دوسرا ہا ہو سکتا تھا۔ ہاں۔ وہ مرچکے ہیں۔ اس نے آہستگی کے ساتھ کہا۔ اس کے لمبے سے معلوم ہوتا تھا کہ اس نے کوئی فیصلہ کر لیا ہے۔ میری کو پیش قدمی کا راستہ مل گیا تھا۔ ڈان۔ میں جانتی ہوں کہ تمہیں ابھی اس واقع پر غور کرنے کا موقع نہیں ملا۔ مگر تمہیں اس پر بہر صورت غور کرنا ہے اور جب تم اس کے بارے میں سوچو تو اس خیال سے خواہ مخواہ پریشان ہونے کی بہت زیادہ ضرورت نہیں ہے کہ اب ایوری بلرڈ کی جگہ ٹریڈے کا ریورشین کا صدر کوئی اور بن جائے گا۔ کیونکہ کمپنی اسی طرح باقی رہے گی اور تم بھی۔

اس کی آواز کی پُر خلوص شدت نے اسے یہ سوچنے پر مجبور کر دیا کہ شاید اس کے دل میں کوئی اندیشہ پیدا ہو گیا ہے، تم کس لئے پریشان ہو؟

”تم“

”میں؟“

”ہاں“

”کیوں؟“

”میں؟“

اسے حجاب دینے میں کچھ پس و پیش تھا۔ جیسے وہ فیصلہ کرنا چاہتی تھی کہ وہ جو کچھ کہے جا رہی ہے وہ مناسب بھی ہے یا نہیں۔ ڈان۔ میں جانتی ہوں کہ ایوری بلرڈ تمہارے لئے کیا تھے؟ تمہارے لئے وہی کمپنی تھے۔ وہی سب کچھ تھے۔

اس نے روٹی کے ایک دینرے سے کھیلتے ہوئے جواب دیا " میں بالکل ٹھیک ہو جاؤں گا " اس کی آواز بالکل سپاٹ تھی۔

میری نے اپنی انگلیاں آہستہ آہستہ آگے بڑھائیں اور اپنا ہاتھ ڈان کے ہاتھ پر رکھ دیا " میں جانتی ہوں کہ تم ٹھیک ہو جاؤ گے۔ اگر میں نے کوئی ایسی بات کہہ دی ہو جو نہ کہنی چاہیے تھی تو مجھے معاف کر دو "

بہتر ہے کہ اب فریڈ کو فون کر لیا جائے " اس نے اپنی کرسی پیچھے کھسکا لی اور جلدی سے اٹھ کھڑا ہوا۔ میری نے اپنی نظریں دور ہٹا لیں اور فریڈ نے اندازہ لگا لیا کہ اس کے جذبات مجروح ہو گئے ہیں۔ وہ بڑھ کر اس کی کرسی کے پیچھے کھڑا ہو گیا اور اپنے ہاتھ نرمی سے اس کے کندھوں پر رکھ دیئے۔ اس کا سر پیچھے ڈھلک آیا اور اپنی آنکھیں اس کی سیاہ آنکھوں میں ڈال دیں۔ " ڈان - میں تمہیں دل و جان سے چاہتی ہوں میں نہیں چاہتی کہ تمہیں کسی طرح کی تکلیف پہنچے۔ بس اتنی سی بات تھی۔ "

ڈان نے اس کے کندھے زور سے پکڑ لئے " میں بہت اچھی طرح جانتا ہوں۔ مجھے یقین ہے "

ڈان نے الڈرسن کا نمبر ڈائل کیا مگر اس کا ٹیلیفون خالی نہیں تھا۔ " بہتر ہے کہ میں خود چلا جاؤں۔ ممکن ہے میری کوئی ضرورت ہو۔ "

" ڈان ؟ "

وہ خاموشی سے میری کی طرف دیکھنے لگا۔

”کیا نئے صدر وہی بنیں گے؟“

”کون؟“

”مسٹر آڈرسن“

”تمہیں اس کا خیال کیسے آیا؟“

”مجھے تو خیال نہیں آیا۔ میں نے یہ سوال صرف اس لئے کیا تھا کہ تم نے خود ہی کہا تھا کہ تم ان کی مدد کرنا چاہتے ہو۔ گویا صدر کی ذمہ داریاں وہی سنبھالیں گے“

یہ ایک ایسا سوال تھا جو ڈان خود اپنے سے کرتے ہوئے ڈرتا

تھا۔ مگر اب یہ اس سے علانیہ طور پر دریافت کیا گیا تھا۔ اب یہ سوال ایک فلک سیریاکٹ کی طرح اس کے ذہن کی فضا میں بلند ہوا اور پھٹ کر پاش پاش ہو گیا جس کے بعد اس کے دماغ میں سینکڑوں سوالات بجھ گئے۔

بات یہ ہے کہ فریڈ کی عمر سب سے زیادہ ہے۔ اس نے یو دے پن کے ساتھ کہا۔ جیسے مشہر کے باہر گیا ہوا ہے۔ — والٹ بھی —

ہیں۔ میں نہیں کہہ سکتا کہ صدر کون بنے گا۔

”اگر مسٹر فٹنر جیلر لڈ زندہ ہوتے تو اس کا کوئی سوال ہی پیدا نہ ہوتا۔ سہے نا؟“

”یہ ضروری تو نہیں ہے۔“

”اگر ان کی جگہ کوئی اور منتخب کر لیا جاتا تو؟“

”لیکن کسی کا انتخاب تو نہیں ہوا۔“

”مجھے حیرت ہے کہ انتخاب کیوں نہیں کیا گیا۔“

”ان کے لیے میں بھی میری کی طرح غور و فکر کا انداز پیدا ہو گیا۔“
”میرا خیال تھا کہ آئندہ منگل کو بورڈ کے اجلاس میں انتخاب ہو جائے گا۔“

— اس کا کوئی خاص سبب نہیں ہے۔ صرف خیال ہے۔ اب —“

وہ اچانک خاموش ہو گیا کیونکہ وہ اپنی زبان سے یہ نہیں کہنا چاہتا تھا کہ اب آئندہ منگل کو ڈائریکٹروں کے بورڈ میں ایوری بلرڈ کے جانشین کا انتخاب ہوگا۔ وہ دوبارہ کرسی پر بیٹھ گیا اور میری اس کے لئے کافی بنانے لگی۔

”بورڈ کے ارکان کی تعداد کتنی ہے؟“

”بورڈ کی؟ تو۔ مسٹر فٹز جیرلڈ کی موت سے قبل ارکان کی تعداد نو تھی۔ اب آٹھ ہی رہ گئے۔“

”اور مسٹر بلرڈ کے بغیر صرف سات۔“ میری نے اس کو لقمہ دیا۔

”ہاں۔ اس نے اپنی آواز کو رد کرتے ہوئے کہا۔ ”جی ہاں۔ سات۔“

اس نے اپنا سر پیچھے کھسکا کر انھیں گننا شروع کر دیا۔ ”تم اور مسٹر آلڈ سن۔ جیس گریم اور والٹ ڈولے۔ لورن شا اور نیویارک کا وہ آدمی۔“

”جارج کیسویل۔“

”ہاں۔ چھ ہو گئے۔ ساتواں کون ہے؟“

”جولیا ٹریڈوے پرنس“

”ہاں۔ میں یہ تو بھول ہی گئی تھی کہ وہ بھی ڈائریکٹر ہے۔“

”کم سے کم نام کے لئے تو ہے ہی۔ وہ کبھی جلسے میں نہیں آتی۔ لیکن اس کے باوجود ڈائریکٹر ہے۔“ منسلک کے بالکل مطابق۔

”تم ہی لوگ صدر کا انتخاب کرو گے۔ تم ہی سات؟“

اس سوال نے دوبارہ اس کے ذہن میں سوالات کا ایک سلسلہ دو سلسلہ شروع کر دیا۔ ایک اور راکٹ سا اس کے ذہن میں بلند ہونے لگا۔ ”ہاں۔“ ”ہاں، میرا خیال ہے کہ ہمیں سات صدر کا انتخاب کریں گے۔“

اس کی نظریں ایک طرح کے انتباہ کی حیثیت رکھتی تھیں۔ وہ کون ہوگا۔ ڈان؟ تم کس کا انتخاب کرو گے؟“

”خدا کی قسم! میری۔ ابھی یہ کہنا بہت قبل از وقت ہے کہ۔۔۔“ جب وہ اس سوال کے چبھتے ہوئے حصے پر پہنچا تو وہ اچانک خاموش ہو گیا۔ اس کی مسلسل جرح پر وہ کچھ چرسا گیا تھا مگر اس نے یہ ظاہر نہیں ہونے دیا۔

”مجھے افسوس ہے۔“ اس نے بڑی تیزی سے جواب دیا۔ ”مجھے

معاف کر دو۔“

وہ چپے سے کافی چلانے لگا۔ اس کی نظریں پیالی میں پیدا ہونے والے چھوٹے سے بھنور کے مرکز پر گڑی ہوئی تھیں۔ ”تمہارا خیال

درست ہے۔ اس نے قطعیت کے ساتھ کہا ”اب اس معاملے پر غور کرنا ہی پڑے گا۔ اس سے کوئی مفر ممکن نہیں ہے۔ بادشاہ مرچکا ہے۔ خدا بادشاہ کو سلامت رکھے : اس نے مجھے کو گھانا چھوڑ دیا اور پیالی میں بھنور آخری بار پیدا ہو کر غائب ہو گیا۔“ نہیں۔ میں صدر کی کرسی پر آلڈرسن کو نہیں دیکھ سکتا یہ عہدہ اس کے لئے بہت بڑا ہے۔ یہ کمپنی اس کے لئے بہت بڑی ہے۔ حقیقت یہ ہے کہ اس معاملے پر سنجیدگی سے غور کرنے پر یہی خیال پیدا ہوتا ہے کہ فریڈ کی حیثیت ہمیشہ ایوری بلرڈ کے خصوصی سکریٹری کی رہی ہے اور اس میں ممکن ہے یہ کہتا اس کے ساتھ کچھ زیادتی ہو۔ کیونکہ مالی معاملات کو وہ خوب سمجھتا ہے، اس سلسلہ میں کم نکتہ کا کوئی جواب نہیں ہے۔ مگر ایوری بلرڈ کی گدی پر بیٹھنے کے لئے اس کے علاوہ بھی بہت کچھ ضروری ہے فریڈ ان تمام صلاحیتوں سے یکسر محروم ہے۔

”مسٹر گریم، میری نے لقمہ دیا

”جیس؟ ہاں۔ جیس بڑا اچھا آدمی ہے۔ فیکٹری کو چلانے میں بے نظیر۔ اس میں اس کا کوئی ثانی نہیں۔“ لیکن —

اس کے ذہن میں سینکڑوں یادیں ابھر آئیں، گڈ مڈ یادیں، ان سب نے مل کر جیس گریم کے جذبات سے عاری چہرے کی شکل اختیار کر لی۔
 وہی پائپ کے آہستہ آہستہ کش وہی زبان کی لکنت جس کے باعث وہ گھنٹوں فہر بہ لب رہتا تھا۔ نہیں۔ جیس

وہ سب کبھی نہیں کر سکتا جو ایوری بلرڈ کر چکا ہے..... کسی شخص کے دل میں ایک نئی شمع روشن کر دینے کی صلاحیت..... کسی میں ناممکن کو ممکن بنادینے کی امنگ پیدا کر دینا، نہیں۔ مگر اپنی زبان سے یہ کہنا اچھا تو نہیں معلوم ہوتا کیونکہ میں جیس کو بہت عزیز رکھتا ہوں۔ اس کے باوجود وہ عمدے کے لئے موزوں نہیں ہے۔ اس میں اتنی صلاحیت ہی نہیں ہے۔“

”اور والٹ ڈیٹلے کے متعلق کیا خیال ہے؟“

وہ کچھ کہنے سے قبل ہی نفی میں اپنے سر کو جنبش دینے والی تھا مگر کچھ سرچ کر ٹھہ گیا۔ ہاں۔ والٹ ڈیٹلے میں تو کچھ بات ہے..... جیس کی طرح وہ قوت گویائی سے محروم نہیں ہے۔ جب والٹ باتیں کرتا ہے تو لوگ بڑے انہماک سے سینتے ہیں..... اسے مال فروخت کرنے کا سلیقہ آتا ہے اور وہ دوسروں کو بھی یہ سہر سکا سکتا ہے۔ لوگ اسے پسند کرتے ہیں۔ ہاں۔ والٹ کی یہ بہت بڑی خوبی ہے..... لوگ اسے پسند کرنے پر مجبور ہو جاتے ہیں..... مگر یہ اس کی کمزوری بھی تو ہے۔ ایوری بلرڈ کو ہر شخص اچھی نظر سے نہیں دیکھتا تھا۔ بعض اوقات صدر کو سختی سے بھی کام لینا پڑتا ہے..... لال سیلی آنکھیں دکھانا پڑتی ہیں۔ کسی شخص کے دل کو جلانا پڑتا ہے۔ ممکن ہے وہ شغف اس سے نفرت کرتا ہو مگر وہ اس کے بارے میں کچھ سوچنے کی جرات نہیں کر سکتا..... آدمی اسی طرح

بنائے جلتے ہیں..... کپینی اسی طرح مستحکم بنائی جاتی ہے... اور
چلائی جاتی ہے۔ والٹ ڈوڈے میں یہ داخلی توانائی موجود نہیں ہے۔ اس
میں اکٹرا پن ہے۔ اتنی جرات نہیں ہے کہ وہ دنیا بھر سے روتا رہے اور کبھی
اس کی پروا نہ کرے کہ دوسرے کیا سوچتے ہوں گے۔ اس کی آواز نے
اس کے خیالات کی رو میں عوطل لگایا مردہ فرد سے بول اٹھا "نہیں والٹ
ڈوڈے نہیں"

• اب تو صرف اورن شایاتی رہ جاتے ہیں •
اس نے کسی توقع کے بغیر اس کا نام بھی مسترد کر دیا • خدا کی قسم •
شامی نہیں •

• میں نے یہ کبھی محسوس نہیں کیا تھا کہ تمہارے جذبات اتنے شدید
ہیں • میں جانتی ہوں کہ تم انہیں ذاتی طعنے پر بہت اچھا نہیں سمجھتے مگر میرا
خیال تھا کہ —•

اس نے میری کی بات کاٹتے ہوئے کہا • اسے یوں بھی کہا جاسکتا ہے
کہ میں آج تک نہیں سمجھ سکا کہ ایوری بلرڈ کپینی میں شاکو لائے ہی کیوں
تھے ؟

میری کی سیاہ آنکھوں سے ایک غیر مرئی سائبسم جھانکنے لگا • اس کا
سبب غالباً یہ ہے کہ وہ تم سب لوگوں سے اتنے متعلق ہیں •
• وہ کبھی صدر نہیں بن سکتا • میں تم سے کہے دیتا ہوں "اس نے
توڑش روٹی سے کہا •

میری کے لہجے میں اچانک تبدیلی پیدا ہو گئی۔ ڈان۔ نیا صدر جو بھی بن جائے۔ وہ دوسرا الوری بلرڈ نہیں بن سکتا تھا۔ اگر تم ہر شخص کو الوری بلرڈ کی کسوٹی پر پرکھنا شروع کر دو گے تو تمہیں کوئی بھی گھرا نہیں ملے گا۔ وہ دل ہی دل میں گھبرا اٹھا مگر اس نے اپنی پریشانی ظاہر نہیں ہونے دی۔ اس لئے نہیں کہ میری ایک پوشیدہ حقیقت کی تہ تک پہنچ گئی تھی۔ وہ دراصل اپنی گھبراہٹ اس پر انشا نہیں ہونے دینا چاہتا تھا۔ میری کی یہی ایک ایسی خصوصیت تھی جسے وہ پسند نہیں کرتا تھا۔ بعض اوقات وہ اسے یہ محسوس کرنے پر مجبور کر دیتی تھی کہ وہ ایک ایسا طالب علم ہے جس کا طریقہ عمل عام طلبہ سے مختلف ہے اور میری اس کی معلوم ہے جو بھری جماعت میں اس کے بائے میں اپنی رائے کا اظہار کر رہی ہے۔

اس کے باوجود میری نے ٹھیک ہی کیا تھا۔ کسی دوسرے الوری بلرڈ کا وجود ناممکن تھا۔ اب زیادہ سے زیادہ یہ ہو سکتا تھا کہ کسی ایسے شخص کا انتخاب کیا جائے جو اس سے جہاں تک ممکن ہو زیادہ مشابہ ہو۔ انتخاب صرف چار افراد میں سے کرتا تھا۔ نہیں صرف تین میں سے شاخارج از بحث تھا۔ آڈرسن گریم ڈولے؟ آڈرسن؟ گریم؟ آڈرسن۔ ہاں۔ ممکن ہے فریڈ کام چلا سکے۔ وہ الوری بلرڈ سے سب سے زیادہ قریب تھا کمپنی میں جو کچھ ہوتا تھا اس کی خبر اسے سب سے زیادہ ہوتی ہے۔ ایسی باتیں جن کا کسی اور کو علم نہیں ہوتا۔ مگر فریڈ تو بڑا کمزور آدمی ہے۔ نہیں ممکن ہے

یہ اس کی کمزوری نہ ہو..... ممکن ہے۔ وہ بلرڈ سے واقعی اتفاق رائے کرتا ہو۔ ہاں یہ بھی درست ہو سکتا ہے۔ مجلس انتظامیہ کے جلسوں میں اس نے کبھی الوری بلرڈ کی مخالفت نہیں کی..... شاید اس کا سید یہ ہو کہ مسٹر بلرڈ جو کچھ سوچتے تھے وہی اس کے دل میں بھی ہوتا تھا..... جو لوگ ایک دوسرے سے بہت قریب ہوتے ہیں وہ ایک ہی طرح سمجھنے لگتے ہیں جیسے دونوں ایک ہی دماغ سے سوچتے ہوں..... بالکل اسی طرح جیسے میری کو اکثر اوقات یہ معلوم ہو جاتا ہے کہ میں کیا کہنے جا رہا ہوں۔

میری کی آواز نے اس کو شعور کی دنیا میں دوبارہ پہنچا دیا ”کیا تمہیں یقین ہے کہ مسٹر آلڈرمن صدر بننا پسند کریں گے؟“
اس نے حیرت سے اپنی پلکیں جھپکائیں۔ اس کی سمجھ میں نہیں آتا تھا کہ اس نے واقعی یہ بات کہی تھی یا اس سوال کی تصدیق ہو گئی تھی جو ابھی ابھی اس کے ذہن میں ابھرا تھا۔

میری نے گفتگو کا سلسلہ جاری رکھتے ہوئے کہا ”ادھر کچھ دن سے ان کی صحت ٹھیک نہیں رہی۔ یہ مجھے ان کی بیوی سے معلوم ہوا ہے۔ ان کا عمر بھی کچھ کم نہیں ہے ڈان وہ آکسٹھ یا باسٹھ سال کے ضرور ہونگے“ وہ اچانک اٹھ کھڑا ہوا۔ جیسے وہ ایک سیدھی سادی دلیل سے قرار دھونڈھنا چاہتا ہو۔ یہ ایک ایسی بات تھی جس کی اہمیت میری کبھی محسوس نہیں کرتی تھی..... ہر بات کا جواب دو ادھ دو چار کا شکل

میں نہیں دیا جاسکتا۔

”میں خود جا کر معلوم کروں گا کہ جیسے کو اطلاع کس طرح دی جائے“
وہ اس سے کئی کھٹتے ہوئے دروازے کی طرف پڑھا۔

میری بڑھ کر اس کے سامنے آگئی ”ٹان مسٹر بلرڈ کے خاندان کا بھی
کوئی ایسا آدمی ہے جسے اس واقعے کی اطلاع دینا ضروری ہو؟“

”ان کا تو کوئی خاندان ہی نہیں“ یہ کہتے ہی اسے خیال آگیا کہ الوری
بلرڈ کی زندگی کتنی بھیکتی تھی۔ اس کے ساتھ ہی اس کے اپنے دشمن بھی
ہرے ہو گئے۔

”ان کی بیوی تو ہیں۔“

”بیوی؟ ان کی طلاق کو تو کئی سال گزر گئے“

”ممکن ہے اس کے باوجود اسے یہ اطلاع دینا ضروری ہو۔ میرا خیال

ہے کہ ایڈتھ آلڈرسن کے پاس اس کا پتہ موجود ہے۔“

”اچھی بات ہے“ اس نے ظاہر اے پروائی سے کہا۔ دراصل

وہ اس تلخی کو چھپانا چاہتا تھا جو کئی سال قبل بیس سے یہ معلوم
کر کے پیدا ہوئی تھی کہ الوری بلرڈ کی بیوی اسے عین اس وقت چھوڑ
کر چلی گئی تھی جب بلرڈ کو اس کی سب سے زیادہ ضرورت تھی سچ
مدت کے بعد اسے مسٹر بلرڈ کی بے وفائی کا خیال آیا تھا اور
اسے حیرت تھی کہ میری کو یہ کیسے یاد رہ گیا کہ الوری بلرڈ کے
کبھی کوئی بیوی بھی تھی۔

سات بج کر ۳ منٹ شام

ٹیلیفون کارپوریٹس سے لٹک رہا تھا اور اس کے اندر سے
بے چینا ہٹ کی آواز برابر نکل رہی تھی۔ ایریکا مارٹن لیٹر پر نڈھال
پڑی ہوئی تھی اور اس کے کانوں میں مسٹر شا کی یہ آواز مسلسل گونج
رہی تھی۔ "ارے کچھ سنا آپ نے مس مارٹن؟ مسٹر بلرڈ کا انتقال
ہو گیا۔"

یہ سن کر اس کے دل پر صرف چوٹ نہیں لگی تھی۔ بلکہ ایسا معلوم ہوتا
تھا کہ کوئی زہر آلود نشتر اس کے جسم میں اترتا چلا گیا تھا۔ اس کی رگ
رگ کو کاٹتا چلا گیا تھا۔ اس کا ذہن مفلوج ہونا گیا یہاں تک کہ
ہر طرف ایک اتھاہ تاریکی چھا گئی۔

کچھ دیر تک تو اسے دنیا و مافیہا کا کوئی ہوش ہی نہیں رہا۔ پھر
اس نے محسوس کیا کہ اس کا شعور اس کے جسم میں ریگتا ہوا واپس
آ رہا ہے۔ لیکن اس کا دماغ اب بھی ماؤٹ تھا۔ جیسے اسے کسی نے کاٹ
کر پھینک دیا ہو اور اس کے ہوش و حواس رخصت ہو چکے ہوں۔ اگر
اس کے حواس کام بھی کرتے تھے تو اسے محض ایک تہی دامنی کا احساس
ہوتا تھا۔ ایک ایسی تہی دامنی جس کے بوجھ کے نیچے وہ دبی جا رہی
تھی ایک ایسا بوجھ جو سر سے گرنے کے بعد دوبارہ نہ اٹھ سکے گا،
اگر اٹھا بھی تو یہ کبھی کسی ذی حیات انسان کی شخصیت کا بارگراں نہیں
بن سکے گا۔ اس کی عمر بھر کی آندوئے ناتمام کبھی شرمندہ تکمیل نہیں ہو سکے گی۔

اس سپردگی کی کبھی ذمہ داری نہیں آئے گی جس کے خواب دیکھ کر وہ مدت سے دل ہی دل میں بعض تیاریاں کرتی رہی تھی۔ اس کی آنکھیں خشک تھیں لیکن دل رو رہا تھا۔ مگر یہ گریہ وزاری اس کے دماغ کی نہیں تھی جو اس کی جسمانی محرومی پر فوج کھلا تھا۔ دماغ اس کا جسم اس کی ذہنی محرومیوں کا ماتم کر رہا تھا۔ یہ اس کا ذہن ہی تھا جو اسے بعض ایسے لمحات میں بھی قرار پر مجبور کر دیتا تھا جب فرار کی کوئی ضرورت نہیں ہوتی تھی۔ اس کا ذہن ہی اسے کسی خوف کے سبب کے بغیر ڈرا دیا کرتا تھا اور اسی کے باعث وہ ان نعمتوں سے محروم ہو گئی تھی جو اس کی ہو سکتی تھیں مگر اب اس کی دسترس سے ہمیشہ کے لئے باہر ہو گئی تھیں۔

ایک سبک خرام بادل کی طرح اس کے منطوق ذہن میں آہستہ آہستہ توانائی کے آثار پیدا ہونے لگے۔ اس نے اپنی آنکھیں کھولیں اور دیکھا کہ ٹیلیفون کا ریسیور اپنی جگہ پر ہونے کے بجائے نیچے ٹھک رہا ہے۔ اس نے حرکت کرنے کا ارادہ کیا اور یہ دیکھ کر اسے حیرت ہوئی کہ وہ اپنے جسم کو حرکت دے سکتی ہے۔ اس نے کھڑے ہو کر ریسیور کو اپنی جگہ پر رکھ دیا۔ اس کے بعد اس کے کانوں میں مٹرنشا کی آواز دوبارہ گونجی۔ جیسے بہت دور سے کوئی مبہم آواز آرہی ہو۔ جیسے اسے نیم بے ہوشی کے عالم کا کوئی واقعہ یاد آ رہا ہو اور وہ اس کو ہدایت کر رہا ہو کہ وہ دفتر آجائے، مس مارٹن۔ میرا

نیا است کہ آج رات مجھے آپ کی مدد کی ضرورت ہوگی۔

برآمدنے کا دروازہ کھلا ہوا تھا۔ جب ٹیلیفون آواز آئی تو دروازہ اس

وقت بھی کھلا ہوا تھا اور وہ اسے بند نہیں کر سکی تھی۔ وہ برآمدے میں

چلی گئی مگر اس وقت محسوس ہو سکتے کا عالم طاری تھا اور آواز نہ نکلنے

کے بعد بھی اس نے دروازے کو پیچ میں کوئی کی محسوس نہیں کی۔

سات بج کر اکتالیس منٹ شام

ایڈیٹر آڈیٹر سن چپ چاپ سیدھی کھڑی نیم دروازے کو گھوم رہی تھی

تاریک برآمدے کے گھٹا ٹوپے اندھیرے میں اس کے چہرے کی سبیدی کے

سوا اس پاس کوئی سفیدی نظر نہیں آ رہی تھی۔ وہ ہاتھ باندھے ہوئے

کھڑی تھی خود اتنی دبی تھی کہ اس کا جسم بالکل سیاہ معلوم ہوتا تھا۔

اس کی زندگی مسرتوں سے خالی تھی اور اس کا جسم بھی اس کی ناشادمانیوں

کا منظر تھا۔

مسٹر بلرڈ! مورتی کی خبر سننے کے بعد ہی اس نے اندازہ لگایا تھا کہ

فریڈ ہی ٹریڈوس کے کاہنا حد بنے گا۔ اس خیال سے وہ لرز سی اٹھی تھی

جب وہ ولوی کے مکان سے روانہ ہونے لگی تو اس کا خیال اور بھی قوی

ہو گیا۔ اب اس نے پورا اطمینان محسوس کیا تھا کہ اسے بالآخر الوری

بلرڈ کے جبر و تشکم سے بچا جائے گی مگر یہ اس کا چہرہ دیکھنے اور اسے میں

اس سے باتیں کرنے کے بعد اس نے اپنا خیال بدل دیا تھا۔

(۱۵) کمرہ نمبر فریڈ کی آواز صاف سنائی دے رہی تھی۔ وہ یوں کہ

سے مسٹر بلڈ کی لاش ملبرگ لانے کے انتظامات کے متعلق مسٹر اولڈمے ٹیلیفون پر باتیں کر رہا تھا۔ اس کا لہجہ بتدریج زیادہ تند ہوتا جا رہا تھا۔ آوازیں محکم بڑھتا جا رہا تھا۔ دو ایک منٹ میں بات ختم ہو جائے گی۔ وہ کمرے سے باہر آ جائے گا اور اس کا سامنا کرنا ہی پڑے گا۔ اس لمحے کی تیاری کے لئے اس کا پورا جسم اکڑ گیا۔ اس کے عضلات تن گئے۔ اس نے اپنے پہلے ہونٹ سیٹھے اور گردن کی رگیں کھینچ گئیں۔

آئندہ چند منٹ میں اسے باری موتی لڑائی کو جیتنے کا آخری موقع ملے گا۔..... اس کی زندگی میں جو کچھ باقی رہ گیا ہے اسے بچا لیے گا آخری موقع، مگر وہ اس مقابلے کے لئے تیار نہیں تھی..... سب کچھ آنا فنا ہو گیا تھا۔..... اسے پہلے سے کوئی خبردار بھی نہیں کر سکتا تھا۔ اس سے بھی بڑی مشکل یہ تھی کہ اس کی اب یہ علوت ہی نہیں رہ گئی تھی کہ وہ جوانی حملہ کرے۔ کئی سال گزرے اس نے ایوری یلرڈ کے خلاف اپنی جھک میں شکست قبول کر لی تھی۔

وہ جانتی تھی کہ وقت اس کے ہاتھ سے نکلا جا رہا تھا..... اگر وہ اس جگہ بے ذرا بھی دیر چلی گئی تو ہر قدم کے ساتھ اسے چند بیش قیمت ٹکٹے مل جائیں گے..... وہ تاریک برآمدے سے خواب گاہ میں چلی گئی۔ وہاں بھی اتنا ہی اندھیرا تھا۔ باہر اب بھی تیز دھوپ تھی مگر کمر کیوں کے سامنے گھٹی جھاڑیاں لگی ہوئی تھیں جن کی وجہ سے کمرے میں سورج کی اتنی روشنی نہیں آ سکتی تھی کہ وہ کمرے کی کبھی ختم نہ ہونے والی تاریکی

کو دودھ کر سکے۔

ایڈتھ آلڈرسن نے پہلی لڑائی اسی مکان کے سلسلہ میں ہاری تھی اور ایک ایسے سو رہا کی طرح جو خود اپنے احساس شکست کی دیواروں سے بہنے ہوئے زنداں میں قید ہو ایڈتھ کو بھی اسی مکان میں بیس سال سے لایا زیادہ وقت گزارنا پڑا تھا۔ یہ مکان ۱۸۶۹ء میں گستاٹ کرائز نے بنوایا تھا۔ اس نے اپنے دوسرے بھائیوں کے ساتھ ملز کا لوہے کی ڈھلانی کارخانہ خرید لیا تھا اور یونین کی فوج کے لئے توپ کھینچنے کی کارٹریاں فروخت کر کے کافی دولت کمائی تھی۔ دولت مند بننے کے بعد گستاٹ کرائز نے ولندیزیوں کا محلہ چھوڑ دیا تھا مگر وہ اس کے بعد بھی معاشرے میں ایسا مقام حاصل نہیں کر سکا تھا کہ اسے تار تھ فرنٹ سٹریٹ میں رہائش کے قابل سمجھا جاتا۔ تاہم فیڈرل کلب نے بڑی رازداری کے ساتھ اپنے ایک خفیہ اجلاس میں اسے یہ اجازت ضرور دے دی تھی کہ وہ تار تھ فرنٹ سے جس قدر قریب ممکن ہو اپنا مکان بنا لے۔ اس نے جارج سٹریٹ پر مکان بنا لیا تھا جس کے عقبی حصہ اور تار تھ فرنٹ سٹریٹ کے مکانات کے پچھواڑے کے درمیان صرف ایک تنگ گلی حائل تھی۔ ایڈتھ کو معلوم تھا کہ فریڈ نے یہ مکان کیوں پسند کیا ہے۔ صرف اس لئے کہ گلی کی دوسری طرف الوری بلڈ کا مکان تھا۔ ایڈتھ اس مکان میں رہنے کے خلاف تھی مگر اس کی کوئی بات نہیں سنی گئی۔ اس کی ہر دلیل کے جواب میں صرف ایک بات کہی جاتی ”مسٹر بلڈ کا خیال ہے

کہ ہمیں بھی کرنا چاہیے۔ فریڈ کی رائے میں یہ ایک ایسی دلیل تھی جس کے بعد کسی چون و چرا کی گنجائش باقی نہیں رہتی تھی۔

ایڈلڈ نے اس مکان میں تبدیلیاں کرنے کی ہرچند کوشش کی مگر اسے کوئی کامیابی نہیں ہو سکی۔ یہ ایک کورڈوق دور کے کسی کورڈوق معمار کی بھونڈی تخلیق تھی۔ اس کے ہر کمرے میں احتیاج اس کے باورچی خانے میں بھی دیوار پر لکڑی کے سیاہی مائل تختے جڑے ہوئے تھے جن پر غیب و غریب نقش و نگار کندہ تھے۔ ایک بار اس نے صرف ایک کمرے کے نقوش پر رنگ پھیرنے کی کوشش کی تھی مگر اسے کوئی کامیابی نہ ہو سکی۔ کمرے کی ہیئت میں تبدیلی تو درکنار کیو پڈ کی وہ تصویریں اور بھی ابھرائیں جو راحت کی تارکی میں اٹسنے والے چمکاؤں کی طرح اس اندھیرے کمرے میں اس سے قبل کسی کو نظر نہ آتی تھیں۔ لکڑی کے فرش پر جتنا موٹا بھی تالین بچایا جانا لکڑی سے نکلنے والی چمڑکی آواز بند نہ ہوتی۔ وہ کمروں کو صاف کرتے کرتے تھک جاتی مگر تختوں کی بھری سے نکلنے والی گرد بھی ختم نہ ہوتی نہ اسے پھپھوندی کی مستقل بو دور کرنے میں کوئی کامیابی ہو سکی تھی۔

ایوری بلرڈ نے اس کے ساتھ جو کچھ کیا تھا اس کی داستان صرف اس مکان پر ختم نہیں ہو جاتی تھی۔ حقیقت یہ ہے کہ بلرڈ نے ایڈلڈ سے اس کا شوہر بھی چھین لیا تھا۔ بلرڈ نے اس زندگی کو ایک بے معنی مذاق بنا کر رکھ دیا تھا کیونکہ وہ ایک ایسے شخص کے دامن سے وابستہ تھی جس کی اولیں و ناداری سے وہ ہمیشہ محروم رہی۔ ایوری بلرڈ کی مرضی سب کچھ تھی۔

اس کی مرضی کی کبھی پروا نہیں کی گئی۔ شادی کے صرف ایک سال بعد وہ اندھا بن گئی۔ زندگی کی تمام مسرتوں سے محروم ہو گئی تھی۔ کیونکہ ایوری بلرڈ کی ابرو کا اشارہ پالتے ہی اس کا شوہر ہر چیز چھوڑ کر بلبرگ چلا آیا تھا۔ اس موقع پر اس نے پہلی بار غلطی کی تھی۔ اس وقت وہ اتنی کم عمر اندھا سمجھ تھی کہ وہ سوچ بھی نہیں سکتی تھی کہ دنیا میں ایوری بلرڈ ایسے انسان بھی موجود ہیں۔

پہلے تو وہ فریڈ کو قصود دار سمجھتی رہی لیکن جب اس نے محسوس کیا کہ اصل ذمہ داری ایوری بلرڈ کی ہے تو وقت باندھنے سے نکل چکا تھا۔ اس وقت تک فریڈ مکمل طور پر اس دیو کے قابو میں آچکا تھا۔ آدھی عمر گزارنے کے بعد کون نئے سرے سے زندگی شروع کر سکتا ہے۔ فریڈ اور کر بھی کیا سکتا تھا؟ اس مرحلے پر اس نے جوابی حملوں کا سلسلہ ترک کر دیا تھا۔ اب وہ صرف اس کا انتظار کر سکتی تھی کہ فریڈ ریٹائر ہو جائے۔

آج بات جیسے معجزانہ طور پر اس کے لئے فراہم کا راستہ کھل گیا تھا۔ ایوری بلرڈ مر گیا تھا مگر اس امکان نے بڑی سنگ دلی کے ساتھ اس کی تمام توقعات پر پانی پھیر دیا تھا کہ فریڈ کو صدر بنا دیا جائے۔ اگر فریڈ کو ایوری بلرڈ کی کرسی پر بیٹھنے کا موقع مل گیا تو وہ ہمیشہ کے لئے بلرڈ کی خبیث روح کا غلام بن کر رہ جائے گا۔ وہ بلرڈ کی آواز میں باتیں کر رہے گا۔ بلرڈ کے دماغ سے غور و فکر کا کام لے گا۔ اس کا دل بھی بلرڈ کی طرح پتھر کا بن جائے گا اور اٹیٹھ کے لئے دل لگ کوئی جگہ نہیں رہے گی ایوری بلرڈ اسے زندگی بھر شکست دیتا تھا۔

اب یہ خطرہ پیدا ہو گیا تھا کہ وہ قبر سے بھی شکست دیتا رہے گا۔ وہ کمرے میں بڑھتی چلی گئی اور کھڑکی کے قریب کھڑی ہو گئی۔ اس مکان کی بالائی منزل میں صاف نظر آرہی تھیں جہاں فلورنس سے علیحدگی کے وقت تک بلرڈ رہا کرتا تھا۔ اس وقت ایڈتھ کا یہ خیال تھا کہ فلورنس کی علیحدگی ایڈی بلرڈ پر اس کی پہلی فتح ہے۔ اس نے سمجھا تھا کہ اب وہ ہوش میں آجائے گا۔ مگر ایسا نہیں ہوا بلکہ وہ پہلے سے بھی بڑا شیطان بن گیا تھا۔ بار بار ایسا ہوتا تھا کہ فریڈ آدمی رات کے کافی بعد گھر واپس آتا۔ دیر تک جاگنے اور کام کرنے کی وجہ سے اس کی آنکھیں آنکھ کے کی طرح سرخ ہوتی تھیں اور ایسا معلوم ہوتا تھا کہ وہ مکان کی وجہ سے اپنے ہوش میں نہیں ہے وہ اس کو آنکھ اٹھا کر بھی نہیں دیکھتا تھا اور پڑ کر سو جاتا تھا۔ وہ سوتے میں بلرڈ کے الفاظ دہرایا کرتا۔ اس کی آنکھوں سے اشک جاری ہو جاتے مگر اس کے بعد بھی وہ یہی محسوس کرتی کہ اس کا کیجہ ٹھینکا جا رہا ہے۔

• ایڈتھ •

اس نے حیرت سے پیچھے مڑ کر دیکھا۔ اس کا شوہر کمرے کی محراب میں کھڑا ہوا تھا۔ اس کے چہرے سے سکون ٹپک رہا تھا۔ مسٹر بلرڈ کے چھاننا دیکھائی۔ اس نے بچے تلبے انداز میں کہا "اگر میرا خیال غلط نہیں ہے تو ان کا پتہ ان لوگوں کی فہرست میں ہے جنہیں ہم کرسس کارڈ بھیجتے ہیں۔" انہیں معلوم ہے کہ وہ فہرست کہاں ہے؟

وہ برابر کے کمرے میں چلی گئی۔ اس کے کانوں میں اس کے شوہر کا
 اسی لہجہ گونج رہا تھا۔ اس نے ایک دراز کھولی جس میں رندی رسالے پھر
 ہوئے تھے اسی میں فہرست رکھی ہوئی تھی۔ وہ اسے نکال کر لے آئی۔
 ”شکریہ“ وہ میز پر جھپک کر نوکدار پینل سے اپنے پختہ خط میں کچھ
 لکھنے لگا۔

میری کو فہرست میں ایک اور نام نظر آیا تھا ”فرید؟“
 ”کہو“

”کہا تم تار دسے رہے ہو“
 ”ہاں“

”تو پھر ایک اور جگہ تار دینا ضروری ہے“
 ”کے؟“
 ”فلورنس کو“

اس نے اپنا سراٹھا لیا۔ اس کا چہرہ دھمک رہا تھا۔ جیسے ایک گھنٹے
 میں وہ دوبارہ جوان ہونے لگا تھا۔ میرے خیال میں وہ اسے پسند
 نہ کرتے۔

”اب وہ مر چکے ہیں“ یہ جواب اتنا مختصر تھا کہ اس پر وہ تمام باتیں
 واضح نہیں ہو سکیں جو وہ کہنا چاہتی تھی اس لئے اسے کہنا پڑا کہ اس کو
 میں خود خط لکھ دوں گی وہ اپنی منقش دستدہی کھولنے لگی جس میں وہ
 اپنے کاغذات رکھا کرتی تھی۔ اسے فلورنس نے پچھلے ہی عینے خط لکھا تھا۔

خط لے کر وہ میز کے قریب چلی گئی تاکہ لیمپ کی روشنی میں سے آسانی سے پڑھ سکے۔

”پتہ مجھے دے دو“ اس نے اپنے شوہر کا یہ قول سنا تو اس کا دل بلیوں اچھلنے لگا۔ چھوٹی سی سی۔ اسے اپنے شوہر پر پہلی بار فحش تو ہوتی: مشرقی لڑکیوں بلورڈ — یا سنر ہول — پکڑ بیچ — میں“ اس نے پتہ رک رک کر پڑھا تھا تاکہ اس کا شوہر آسانی سے لکھ سکے جب وہ ”میں“ کہہ چکی تو اس نے آہستہ سے اپنے شوہر کا نام لیا۔ ”ہوں“ یہ لفظ اس نے یوں ہی سرسری طور پر کہہ دیا تھا تو وہ اس کی طرف متوجہ نہیں ہوا تھا اور پتہ لکھنے کے بعد بخا شروع کرنے والا تھا۔

”فریڈ۔ یہ نہیں ہو سکتا“

ایسا معلوم ہوتا تھا کہ اس نے یہ الفاظ نہیں کہہ تھے کوئی ہم چھوڑ دیا تھا۔ اس نے یہ بات سنی لیکن اطمینان کے ساتھ اپنا سر آہستہ سے اٹھایا اس کا ہاتھ رک گیا۔ ”میں کیا نہیں کر سکتا؟“

”تم کمپنی کے صدر نہیں بن سکتے؟“

”کیوں؟“

اس نے بڑی بے جگری کے ساتھ اپنی آواز میں شدت پیدا کی۔

”مہنہ ہی صحت ٹھیک نہیں ہے۔ فریڈ۔ تم خود جانتے ہو۔ اس کے بعد تم زندہ نہیں بچو گے۔ تم جانتے ہو ڈاکٹر نے کیا کہا تھا۔ تمام ڈاکٹروں کی کیا رائے تھی؟“

اُس کے جواب میں غیر معمولی اطمینان تھا: "یہ تو اپریشن سے پہلے کی بات ہے۔ ایڈکٹھ - دو سال سے تو میں بالکل ٹھیک ہوں۔"

"مگر تم یہ عہدہ کیوں چاہتے ہو۔ آخر کیوں؟"

"سنو ایڈکٹھ - بات یہ ہے کہ۔۔۔"

"تمہارے لئے اس کا کوئی جواز نہیں ہو سکتا۔ ہرگز کوئی جواز نہیں ہمیں زیادہ روپیہ نہیں چاہئے، ہمارے پاس خدا کا دیا سب کچھ پہلے ہی موجود ہے۔ اب تم اکٹھ سال کے ہو چکے ہو۔ تمہیں رٹائر ہونے میں صرف چار سال باقی ہیں۔ مزید تم نہیں۔ کیا تم اتنا بھی نہیں۔۔۔"

اس کی آواز اس طرح بکھر گئی تھی جیسے کسی ڈھال پر سیڑھ پڑنے کے بعد پھسل جاتا ہے۔

"ایڈکٹھ تم سمجھتی نہیں۔"

"میں خوب سمجھتی ہوں۔ اب بھی ایوری بڑھی۔ اب بھی۔"

"نہیں" اس نے چمک کر کہا۔ یہ دیکھ کر وہ خاموش ہو گئی۔ اس کے بعد اس کی آواز دھیمی ہو گئی۔ یہ دھیمپاں نرمی کی وجہ سے نہیں پیدا ہوا تھا۔ بلکہ اس کے لہجے میں اب بھی شدت اور نفرت موجود تھی۔

"اصل معاملہ لورن شا کا ہے۔ میں صدر نہ بنا تو شا بن جائے گا۔"

"بن جائے۔ تمہیں اس کی کیا پروا ہے؟"

"تم دل سے یہ بات تو نہیں کہہ رہی ہو۔ ایڈکٹھ۔"

"کیوں نہیں۔ تم نے اپنی پوری زندگی ایوری بلڈ کے لئے دی"

ہے۔ یہ کافی ہے۔“

ایک لمحے کے لئے ایسا معلوم ہوتا تھا کہ وہ اس کی بات سے متاثر ہو گیا ہے۔ اسے توقع پیدا ہوئی کہ شاید اس کو کامیابی نصیب ہو ہی جائے۔ وہ دم بخود اس کی آواز کا انتظار کر رہی تھی۔ مگر اس کے جواب کے پہلے ہی لفظ نے اس کی اُمیدوں کا قلعہ مسمار کر دیا:

”نہیں ایڈیٹہ۔ میں نے اپنی زندگی یوری بلرڈ سے لئے کب کچا دی تھی؟ میں نے اپنی زندگی کمپنی کے لئے وقف کی تھی۔ اب میں اس کے لئے تیار نہیں ہوں۔ کہ حرام زادہ شرا سے تباہ کر کے رکھ دے“
حرام زادہ! یہ الفاظ تیر کی طرح اس کے دل پر لگے۔ اس نے اپنے شوہر کی زبان سے کبھی گالی نہیں سنی تھی۔ یہ سن کر نہیں ہو سکتا
نہیں نہیں یہ بلرڈ ہے یہ بلرڈ ہی اس کے رُوپ میں بول رہا ہے۔

وہ مایوسی کے عالم میں سمٹ کر دیوار سے لگ گئی۔ اس کے شوہر نے خط ختم کر کے ٹیلیفون اٹھایا اور کوئی نہ ملا کر باتیں کرنے لگا۔
اسے سن کر ایڈیٹہ کو یقین ہو گیا کہ یہ کسی طرح سنریڈ کی آواز نہیں ہو سکتی فریڈ کسی سے نفرت کرنے کا اہل نہیں ہے۔ یہ تو یوری بلرڈ ہے۔ سنریڈ کے دل میں نفرت کی ایسی آگ سلگ سکتی تھی۔ گالی کے الفاظ اس کے اپنے ذہن کے پُر اسرار گوشوں میں ایک بم کی طرح سلگ رہے تھے جسے اس نے اٹھا کر یوری بلرڈ کی

اس تصویر پر کھینک مارا جو اس کے شوہر کی میز کے سامنے ٹکی ہوڑ تھی۔

سات بج کر ۴۴ منٹ شام

آلڈرسن کے گھر جاتے ہوئے ڈان والٹک جب رج روڈ پر مڑا۔
تو اس نے دیکھا کہ اس کی موٹر کا پیڑول قریب قریب ختم ہو گیا ہے اس
نے پیڑول پیپ کے سامنے اپنی کار روک لی۔ جو کنسٹری طبل کے
پھاٹک سے ملا ہوا تھا۔ پیڑول پیپ کا مالک ایڈ بیرٹی اسے دیکھ کر بھاگتا ہوا
کی طرف آیا۔

”آئیے۔ مشروٹنگ۔ مشربوڈ کے متعلق خبر سن کر انہیں ہوا۔ بے چارے“
ڈان والٹک نے یس کر اپنے سر کو آہستہ سے جنبش دی۔ اسے بیرٹی کی سگیا
اور پنج دم سے عاری باتوں پر کچھ حیرت تھی کچھ غصہ۔ ایک کار سن سے اس کے
قریب سے گزرتی۔ اس میں ٹیپے ہوئے بے فکر نوجوانوں کے تعقیبے اب بھی مانی
دے رہے تھے، کلب کے ٹینس کورٹ سے کچھ اونٹنیوں کی آواز آرہی تھی۔
پہاڑی کے نیچے میدان میں سافٹ بال کا بیچ ہو رہا تھا۔ اور تماشائی گلا بھاڑ
پھاڑ کر چلا رہے تھے۔ ”دور جو اسے ملینڈ پارک“ سے موسیقی کی تیز آواز آرہی تھی۔
اس وقت زمین پر موت کا سناٹا پھایا ہوا چاہے تھا۔ گرد و پاں تو کوئی غمزدان نہیں
حکم ہوا تھا تہائی کے اس احساس نے والٹک کے غم کو اور بھی شدید بنا دیا تھا۔ اس
کے علاوہ دل ہی دل میں وہ اپنے آپ پر بھی ملامت کر رہا تھا کہ اس نے بھی
اس حادثے پر پوری طرح سوگ نہیں منایا تھا۔ اور اپوری بلوڈ کے متعلق سوچنے
کے بجائے اس کی جانشینی کے سواں پر غور کرنا شروع کر دیا تھا۔

پٹرول کے دام دے کو جب وانگ پہاڑی سے اترنے لگا تو وہاں بھی کسی چہرے پر سنج و غم کے آثار نظر آئے۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ وہ قہقہوں کی سرزمین سے گزر رہا ہے جو اے سینڈ پارک پتھر ٹی ہموار زمین پر بنایا گیا تھا جس کے عقب میں ایک بڑی سی چٹان تھی۔ اُس نے محسوس کیا کہ پارک میں میرو ولفرتج کے لئے آنے والے ہزاروں افراد کی آوازیں چٹان سے ٹکرا کر اور زیادہ بلند ہو گئی ہیں۔ اور وہ سب مل کر اس کے احساسات کا مذاق اڑا رہی ہیں۔

پہاڑی کے آخری سکرپٹر لیک رگ گئی وہاں بھی آس پاس کی عمالتوں اور قطع گاہوں سے قہقہے بلند ہو رہے تھے۔ ٹریفک دوبارہ کھل گئی۔ لیکن اس نے گیسر بدلا ہی تھا کہ سپاہی کا اُٹھا ہوا ہاتھ دیکھ کر اسے دوبارہ رگنا پڑا۔ پارک کی طرف جانے والے لوگوں کا تاننا پھر بند ہو گیا۔ جو وہاں جلد سے جلد پہنچ کر منہ سے قہقہے لگانے اور خوشیاں منانے میں مصروف ہو جانا چاہتے تھے۔ اس نے ان میں سے ایک آدمی کو پہچانی لیا۔ وہ واٹر سٹریٹ کی فیکٹری میں فور میں تھا۔ آج پہچاننے کے بعد اسے خیال آیا کہ انسانوں کے اس سیل بکیران میں ٹریڈوے کمپنی کے اور بھی بہت سے ملازم ہوں گے۔ اسے ایوری ہلڈ کا یہ قول بھی یاد آ گیا کہ بلرگ کے ہر تین میں سے ایک گھرانے کا معاش برادر است ٹریڈوے کارپوریشن سے وابستہ ہے۔ اور باقی لوگوں میں سے نصف کے قریب بالواسطہ طور پر اس کے دست نگر ہیں۔

ایوری ہلڈ مر گیا ہے..... مگر ان کے لئے اس کی موت کوئی معنی نہیں رکھتی۔ وہ کہیں گے ہمیں اس سے کیا؟..... ہم کیا جانیں وہ کون ہے۔ وہ محض

ایک انسان تھا۔۔۔۔۔ انسان ہر روز مرتے رہتے ہیں۔۔۔۔۔ ایک ایسا شخص جس کا نام اُن کی تنخواہوں کے چیک پر بھی نہیں ہوتا، انہیں تو صرف اس نام سے مطلوب ہے جو اُن کی تنخواہوں کے چیک پر دستخط کر رہا ہے۔۔۔۔۔ فریڈرک ڈیویو آڈرسن۔ نائب صدر اور نگرانچی۔

پولیس کے سپاہی نے اپنا ہاتھ نیچے کر لیا تھا۔ اور خان خاناننگ کے خیالات اس کی کام سے بھی آگے تھے۔ ممکن ہے میری ٹھیک ہی کہتی ہو، اور فریڈرک آڈرسن صدارت کا عہدہ قبول نہ کرے۔ وہ کم سے کم اس میں تامل نہ کرے گا، نیک بیٹی سے۔۔۔۔۔ تو کسی ہی طور پر۔ وہ دل ہی دل میں اس سے تعزیتی کلمات لے کر کی مشق کرنے لگا۔۔۔۔۔ فریڈ میں جانتا ہوں کہ اس وقت تمہارے دل کا کیا حال ہو گا۔ ہم سب کا یہی حال ہے۔۔۔۔۔ ایوری بلوڈ کی جگہ کوئی نہیں لے سکتا۔۔۔۔۔ گرم ان کے ساتھ ہم سب سے زیادہ وقت گزار چکے ہو۔۔۔۔۔ ان سے زیادہ قریب رہے ہو، جانتے ہو کہ وہ کیسے سوچتے تھے۔۔۔۔۔ انھوں نے جو کام ادا ہوئے چھوڑے ہیں انھیں ہمیں جاری رکھنا ہے۔۔۔۔۔ ہر صورت جاری رکھنا ہے۔۔۔۔۔ ہمیں یہی کرنا ہے۔ فریڈ۔۔۔۔۔ جاری رکھنا ہے۔

وہ اپنے خیالات میں اتنا غرق تھا کہ اس نے سامنے سے آنے والی ایک کار کو دیکھا تک نہیں۔ اس نے غیر شعوری طور پر کار ٹوڑ کر پوری طاقت کے ساتھ بریک لگا دیا۔ جب وہ آڈرسن کے مکان میں داخل ہوا تو اس کا دل زور زور سے دھڑک رہا تھا۔ اس نے ایک کھڑکی میں آڈرسن کی ٹاسی

جھلک دیکھی وہ بڑی تیزی سے دواڑہ کی طرف روانہ ہوئی ہوگی۔ کیونکہ جب وہ پورچ کے قریب پہنچا تو وہ اسے کھول ہی تھی۔
پہلے تو اس نے یہ سوچا کہ وہ بڑے نملوس سے اُس کے استقبال کے لئے آئی ہے مگر اُسے اپنا خیال بدلتا ہوا۔ کیونکہ اُس نے دواڑہ کھول کر اس کا استقبال نہیں کیا بلکہ باہر آکر دواڑہ فوراً بند کر دیا۔ اور اسے براہ راست ایک طرف آنے کا اشارہ کیا۔

جب وہ اس کے قریب پہنچا تو اُس کی آنکھوں سے صاف ظاہر ہو رہا تھا کہ وہ روتی رہی ہے۔ یہ دیکھ کر اُسے بڑی حیرت ہوئی کیونکہ وہ مسٹر لڈرسن کو ہمیشہ جذبات سے عاری سمجھتا تھا اور اس کے وہم و گمان میں بھی نہ تھا کہ وہ ایوری بلرڈ کی موت سے اتنی متاثر ہو سکتی ہے۔

”میں جانتا ہوں کہ اس وقت آپ کے دل کا کیا حال ہوگا۔“ اُس نے ہمدردی کے لہجے میں کہا۔ ”ہم سب کا حال یہی۔۔۔۔۔“

”مجھے جلدی سے بتا دیجئے“ اس نے بات کاٹتے ہوئے کہا ”فریڈ کے آنے سے پہلے۔۔۔ کہ اب کیا ہوگا؟ اتنے دن ہو گئے ہیں۔ اتنے سال گزر گئے ہیں۔۔۔ انھوں نے اپنی زندگی کا اتنا بڑا حصہ۔۔۔“

اُس کے ذہن نے فوراً یہ نتیجہ اخذ کر لیا کہ وہ کیا چاہتی ہے۔۔۔۔۔ ہو ہو وہ اپنے شوہر کو صدمہ رہنا نے پر زور دے رہی ہے۔“

”مسٹر لڈرسن۔ پریشان ہونے کی کوئی بات ہمیں مجھے یقین ہے کہ ہر بات ٹھیک ہو جائے گی۔ میں اتنے ڈانٹ کر کہہ رہی ہوں کہ صرف ایک

ہوں۔ لیکن۔۔۔

۴۔ اتنے میں دروازہ کھلا اور سنبدا لڈرسن نکل کر آگے میں آگیا۔ وہ کچھ دیر خاموش کھڑا رہا۔ اسے دیکھ کر ڈان والنگ اس سے قریب چلا گیا۔ اس نے بڑی آہستگی سے کہا۔

”اچھا کیا جو تم آگئے۔ مگر اس نے یہ الفاظ اظہارِ ممنونیت کے لئے نہیں کہے تھے۔ بلکہ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ اس کے خیال میں والنگ کو اس کے پاس آنا ہی چاہئے تھا۔ اور وہ اس کے احساسِ فرض کا اعتراف کر رہا تھا۔“

ایک لمحہ خاموشی سے گھر کے اندر چلی گئی۔ عام حالات میں ان کا معاشرہ ایک بے عمل فعل ہوتا۔ مگر اب اس نے ایک خاص مفہوم حاصل کر لیا تھا۔ لڈرسن کی گرفت سخت اور مضبوط تھی۔ جو اس کی خود اعتمادی کی بنیاد تھی۔

”مجھے تمہاری مدد کی ضرورت ہوگی۔“ اس نے سنجیدگی کے ساتھ کہا۔ اس کی آنکھیں حرکت کرتی ہوئی ٹیڑھے ٹیڑھے اور کی سفید چوٹی پر پہنچ گئیں۔ ڈان والنگ کی نظریں بھی اس کی نظریں کا تعاقب کرتی رہیں۔

ان کے ہاتھوں کی گرفت اسی طرح سخت تھی۔ لڈرسن کی انگلیوں کی سختی اس کی ذہنی کیفیات کی آئینہ دار تھی۔ ان دونوں نے ایک ہی وقت ایک ہی چیز دیکھی تھی۔ ۲۲ ویں منزل کے شمال مشرقی حصے کا کمرہ اچانک روشن ہو گیا تھا۔ یہ شا کا دفتر تھا۔

ایک بلج کے لئے اس نے تامل کیا۔ لیکن صرف ایک لمحے کے لئے۔
 جس کے بعد آئڈرسن نے بے اعتنائی کے ساتھ کہا۔ "آؤ ذرا چلیں۔"
 یہ الفاظ دلن والنگ کے دماغ میں دیر تک گونجنے لگے۔ بلرڈ، یہ الفاظ
 اعلان جنگ کے وقت کہا کرتا تھا۔ اس نے یہ الفاظ ہزاروں بار سنے
 تھے۔ آئڈرسن کبھی میں کچھ نرمی تھی۔ مگر یہ صورت یہی تھی کہ الفاظ تھے۔
 اور یہ انہی کی واضح ہائڈرٹ تھی۔

اس نے تیزی سے آگے بڑھ کر فریڈرک۔ ڈیلو آئڈرسن کے لئے
 کار کا دروازہ کھول دیا۔

سات بج کر ۵۹ منٹ شام

جو بیوی منزل کی لفٹ کے خاص آبرو بیڑ ٹوسی کیسوفی کے پاس
 دو بیش قیمت چیزیں تھیں۔ ایک سونے کی گھڑی تھی جو مسٹر ایوری بروڈے
 اسے انعام میں دی تھی۔ دوسری چیز اس کی امریکی شہریت لی سند تھی۔
 جسے اس نے خریم کرا لیا تھا۔ اسے امریکہ کا شہری ہونے پر ملتا تھا۔ مگر بعض
 اوقات اسے ٹھک ہوتا تھا۔ کہ وہ اس اعزاز کا مستحق نہیں تھا یا نہیں۔ امریکہ
 میں اٹھائیس سال گزارنے کے بعد بھی اس کی بعض حرارت، و کمالات، عام
 امریکیوں سے مختلف، ہوتی تھیں۔ مثلاً اس کی ایک خراب عادت یہ تھی کہ
 باتیں کرتے وقت اپنے ہاتھوں کو بہت زیادہ حرکت دیا کرتا تھا۔ اس عادت
 کو ترک کرنے کے لئے وہ اپنے ہاتھ لفٹ کے ٹنڈوں پر غرق سے رہنے
 رہتا تھا۔ مگر یہ غرضی سے وہ اپنے اشکوں کو ضبط کرنے کا کوئی طریقہ نہ

نہیں کر سکا تھا حالانکہ اس نے محسوس کیا تھا کہ آنسو بہانا امریکہ والوں کے مزاج کے خلاف ہے۔

اٹلی کے چھوٹے سے گاؤں میں جہاں لوگی کا بچپن گزرا تھا کسی مرد کا آنسو بہانا میوہ نہیں سمجھا جاتا تھا۔ اس کا باپ اکثر رویا کرتا تھا۔ جب اسے بہت زیادہ غصہ آتا یا اسے غیر معمولی خوشی ہوتی، یا اس کا دل بہت زیادہ ملول ہوتا تو اس کے آنسو نکل آتے تھے۔ اور جس رات ڈیوک کا انتقال ہوا تھا تو گاؤں کا ہر شخص رویا تھا۔ بلکہ مرد تو عورتوں سے زیادہ روتے دیکھتے تھے۔ صرف ایک شخص کی آنکھیں خشک رہی تھیں۔ اور وہ گاؤں کا پادری تھا۔ وہ تھا بھی دو سکر لوگوں سے مختلف اور ذی مرتبہ۔

امریکہ کے لوگ اسی پادری کی طرح تھے۔ سب رات انہوں نے لفٹ میں ایسی ہی باتیں کہی تھیں جیسی پادری عبادت کے وقت کہا کرتا تھا۔ ان میں سے کسی کی آنکھوں میں آنسو نہیں آئے تھے۔ لوگی کو یقین تھا کہ اس کا سبب یہ نہیں تھا کہ ایوری بلرڈ کی موت پر وہ غمزدہ نہیں تھے۔ ان کی آنکھیں محض اس لئے خشک تھیں کہ وہ امریکی تھے۔

ڈیوک کے مرنے پر رات کو پہاڑی پر رکھ کر صوبہ کی ڈایاں جلائی گئی تھیں۔ تاکہ ہر شخص اسے دیکھ کر گاؤں کے چوک میں مانم کرنے کے لئے پہنچ جائے اور گر جا کا بڑا گھٹا بہتر بار بچا یا گیا تھا۔ کیونکہ ڈیوک ۲۷ سال کی عمر میں مرا تھا۔ لوگی نے اپنا سر اٹھایا۔ ٹریڈوے ٹاؤن کا گرجا رہا تھا۔ مگر

گھر بال کی آواز صرف اٹھ باراتی۔ اس وقت اٹھ بکے تھے۔

اس نے گھنٹی کی آواز سن کر لفٹ کا دروازہ کھول دیا۔ اور ایریکا مارٹن اندھا گئی۔ اس رات پہلی بار اُس نے کسی کی آنکھوں میں آنسو دیکھے تھے مگر وہ عورت تھی۔ امریکہ میں عورت کا روتا بالکل معیوب نہیں سمجھا جاتا۔ مگر اُسے حیرت تھی کہ اس وقت مس مارٹن وہاں کیوں آئی تھی؟ ڈیوگ کے مرنے کے بعد کسی نے اُس کی بیگم کو گاؤں کے چوک میں نہیں دیکھا تھا۔

ویسٹ کوو، لانگ آئی لینڈ

آٹھ بج کر ڈیڑھ گھنٹہ شام

جارج کیسویل زندگی کی اس منزل کو پہنچ گیا تھا جب کسی ہم عمر کی موت کوئی غیر معمولی بات نہیں رہ جاتی۔ اگر آج دن میں غیر معمولی واقعات پیش نہ آئے ہوتے تو وہ ایوری بڑی کی موت کا ذکر رات کو کھانے کی میز پر نہ کر دیتا۔ اس نے اپنا یہ اصول بنالیا تھا کہ وہ کبھی سے کاروباری معاملات پر گفتگو نہیں کرتا تھا۔ اسے رفیقہ حیات بنانے کا سبب ایک حد تک یہ بھی تھا کہ وہ کم سے کم عارضی طور پر جھٹکن کی دلالی کے جھیلے قبول جانے کے قابل بنادی تھی۔ مگر اس وقت خبیب وہ ٹھیلی لون من کرواپس آیا تو اس کے چہرے پر اضطراب کی جھلک اتنی واضح تھی کہ اس کا دل پکار پکار کر کہہ رہا تھا کہ اس کی بیوی نے اس کے احساسات کا خود انمانہ لگایا ہے۔

کئی نے اسے غور سے دیکھتے ہوئے بڑے محتاط لیے میں سوال کیا۔
 ”تم کھانے کے بعد پھل کھاؤ گے یا صرف کافی؟“

”صرف کافی“

”کیا کوئی بڑی تھکائی ہے؟“

”ہاں۔ کچھ ایسی ہی بات ہے۔ ایوری بڑو مر گیا۔“

”ایوری بڑو؟ اچھا وہی فسلو نیوا والا۔ ہاں وہی فرہنجیر والا۔“

”ہاں۔ وہی ٹریڈو نے کارپوریشن والا۔“ اسے حیرت تھی کہ وہ بڑو کو

کیسے جانتی ہے۔

”جارج۔ کیا اس کا تعلق تمہاری کسی کمپنی سے نہیں ہے۔ کیا تم اس کے

ڈائریکٹر وغیرہ نہیں ہو۔“

”ہاں۔“

”ہم نے ایک بار مشرب کو مات کے کھانے پر مدعو کیا تھا۔“

”اچھا! مجھے تو یاد نہیں رہا۔“

”جب ہم نیورک شیل میں تھے تو ہم نے تمہارے خاص خاص گاہکوں کے

اعزاز میں دعوت دی تھی۔“

”ہاں۔ یہ تو بہت دنوں کی بات ہے، شاید وہ بھی موجود تھا۔“ اسے وہ

دعوت خوب اچھی طرح یاد تھی۔ مگر وہ خواہ مخواہ اس بحث میں نہیں الجھنا

چاہتا تھا کہ اس نے ان لوگوں کی دوبارہ دعوت کیوں نہیں کی تھی۔“

”مجھے یقین ہے کہ اس میں مشرب بھی موجود تھے۔“ اس نے فاتحانہ شان

سے کہا۔ ”اس نے بیٹنا ہو گوشت بہت پسند کیا تھا۔۔۔۔۔ ہم نے اس رات

مرغ بھی کھوایا تھا۔“

اُس نے اپنی پلیٹ سے نظریں اڑھا لیں۔ اسے حیرت تھی کہ اُس نے آجک

جتنی دعوتیں دی تھیں۔ ان کے تمام شرکاء کے غلاموں کے علاوہ اسے یہ بھی کتنی

بھی طسوج یا دھکا کہ کس موقع پر کیا کیا کھانے پکوائے گئے۔ ایک طرف اس کا حافظہ
توی تھا۔ دوسری جانب اس کا یہ حال تھا کہ وہ اگر کوئی چیز خریدتی تو اس کی
قیمت فوراً بھول جاتی۔

”وہ ایک ایسے ریکچے سے مشابہ تھا جس کے جسم پر بڑے بڑے اور گھنے
بال ہوں۔“ اس نے گفتگو کا سلسلہ جاری رکھتے ہوئے کہا۔ ”وہ عزت مند
ضرور تھا۔ مگر اس کے لمبے میں ٹھاس بھی تھی۔ اچھا تو وہ مر گیا؟ کتنے لمبوس کی
بات ہے، کیا اس سے تمہارے کاروبار کو نقصان پہنچے گا؟

”نہیں۔ میرا خیال ہے کہ نقصان نہیں پہنچے گا“ اس نے بے اعتمادی کے ساتھ
کہا۔ ”وہ بہت اچھا آدمی تھا اور بس۔ اتنے اچھے آدمی میں نے بہت
کم دیکھے ہیں۔“

”لیکن میں آج تک یہ اندازہ نہیں لگا سکی کہ وہ تمہارا دوست بھی تھا۔
تم نے پھر اسے کھانے پر کیوں نہیں بلایا؟ میں بڑی خوشی سے....“
”یہ مسٹر لائنڈمین کا فون تھا۔ اس نے زیر بحث موضوع کو بدلنے کی
بدیہی کوشش کرتے ہوئے کہا، مگر اس نے یہ محسوس نہیں کیا کہ اس طرح وہ
اپنے آپ کو بحث میں اور زیادہ الجھا رہا ہے۔

”اچھا، وہ بھی مسٹر لائنڈمین کے دوست ہیں؟ پھر تو انہیں بھی دعوت میں
بلانا چاہئے تھا۔ وہ اور ان کی بیوی محفل میں جان ڈال دیتے ہیں۔“

”نہیں مسٹر لائنڈمین اور یی بڑے کے دوست نہیں ہیں؟ اس نے بڑے
محفل کے ساتھ اسے سمجھاتے ہوئے کہا۔ ”مسٹر لائنڈمین ایک سرمایہ کار اور اسے

کے سربراہ ہیں، جو ٹریڈ سے کارپوریشن کے حصص کی بڑی تعداد کا مالک ہے انھیں
یہ تشویش تھی کہ بڑی موت کا حصص کی قیمت پر کیا اثر پڑے گا۔
”کتنی کمزور بات ہے یہ“ اس نے ناگواری کے ساتھ کہا۔
”احسن کہوں؟“

”انھیں کم سے کم اس وقت تک انتظار کرنا چاہئے تھا کہ وہ دفن کر دے جاتے
کیا تم لوگ کسی چیز کے شعلے اس کے سوا کچھ سوچ ہی نہیں سکتے کہ بازار پر اس کا
کیا اثر پڑے گا۔“
”اکثر“

”میں یقین نہیں کر سکتی۔“
”میں متنازعے پاس آ کر حیرت انگیز مقبول جاتا ہوں۔“
”یہ سن کر اس نے غصہ لگایا۔ اور کیسویل کو خیال ہوا کہ اب موضوع بدل
گیا ہے۔ مگر ایسا نہیں ہوا۔“

”تم کہتے اچھے ہو۔ لیکن تم نے اُن سے کیا کہا تھا؟“
”کس سے؟“

”لانڈن میں سے“

”کس چیز کے بارے میں؟“

ظاہر تھا کہ وہ گفتگو کا موضوع بدلنے پر آمادہ نہیں ہوتی تھی۔ ”اسی
چیز کے بارے میں کہ مسٹر بڑی موت کے بعد ان کی کمپنی کا کیا حشر ہو گا۔“
”یہ مسٹر بڑی کی کمپنی نہیں ہے۔ کمپنی حصص کے مالکوں کی ہے۔ مسٹر بڑی تو

صرف ملازم تھے۔ انہوں نے بلڈ کو اجرت پر ملازم رکھ لیا تھا۔ بالکل اسی طرح جیسے دوسرے لوگ اجرت پر رکھ لے جاتے ہیں مثلاً شرک ڈرائیور یا حساب کتاب رکھنے والے کلرک۔“

تم مجھ سے بات نہیں کرنا چاہتے، ہے نا؟“ اس نے مصومیت کے ساتھ سوال کیا۔

”کیوں نہیں، مگر میں صرف —“

”تو پھر تم نے مسٹر لائنڈین سے کیا کہا تھا؟“

”مہربانی میکر کاروباری معاملات سے اچانک دلچسپی کیوں پیدا ہو گئی ہے؟“

”میں تو صرف یہ معلوم کرنا چاہتی تھی کہ تم نے کہا کیا تھا؟“

اس کی زیرب مسکراہٹ اب لمبے چہرے پر پھیل گئی تھی۔ جیسے

وہ تمام باتیں تفہیم کا کھمبہ رہی ہو۔ اس لئے کمپیوٹل نے بھی اس کا سلسلہ

ہمارا رکھا۔“ ہاں تو میں نے مسٹر لائنڈین سے کہا ہے کہ انھیں

پریشان ہونے کی کوئی ضرورت نہیں ہے۔ یہ ممکن ہی نہیں ہے کہ کوئی کاغذی

ادارہ جس نے ٹریڈ سے کارپوریشن کی طرح کامیابی حاصل کی ہو، محض

ایک آدمی کے دم سے چلتا رہا ہو۔ کمپنی میں کئی لائق اور قابل نائب صدر

موجود ہیں۔ اس میں سے کسی ایک کو مسٹر بلڈ کا جانشین بنایا جاسکتا ہے

میں مشکل کو بلڈ کے اجلاس میں خود شرکت کر دیں گا۔ اور اس کا خاص طور

پر خیال رکھوں گا کہ مدد کے لئے موزوں ترین آدمی کا انتخاب کیا جائے۔“

ٹریڈس کارپوریشن پریسکراپشن کا یہ ثبوت ہے کہ میں نے آج ہی شام کو اس کے دو ہزار عام حصص خرید لئے ہیں۔“

اس نے سچے کی طرح خوشی سے تالی بجائی۔ ”جارج - واقعی تم کتنے اچھے ہو۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ تم کتنی عجیب صلاحیتوں کے مالک ہو۔ مشکل کیا تمہیں مشکل کو دہاں پہنچا رہے؟“

”ہاں اتم نے کیسٹڈ نہیں دیکھا۔ میں نے خود اس دن پر نشان لگا دیا ہے کیونکہ۔۔۔“ ایک لمحے کے توقف کے بعد ”اور مجھے جنازے کا تو خیال ہی نہیں آیا تھا۔ مجھے پیر کو ملبرگ پہنچنا ہو گا۔“

”مگر یہ کیسے ممکن ہے؟“

”کیوں؟“

”پیر کو کشتی رانی کے کلب میں دوڑ کا مقابلہ ہے۔ اور تم اپنی ٹیم کے نائب کپتان ہو۔“

یہ بات اسے بڑی اہتمام معلوم ہوئی۔ اس کے جواب میں اس نے بھی بظاہر سختی سے کام لیا۔ اور بڑی سنجیدگی کے ساتھ کہنے لگا۔ ”میں ایوری بلرڈ کے جٹارے میں ضرور شرکت کروں گا۔ اگر اس کے لئے مجھے دنیا کے دوسرے سرے پر جانا پڑے اور پورا مہینہ سفر میں گزر جائے تب بھی۔“

”تمہیں ضرور جانا چاہئے۔“ اس نے خوشامد کے لہجے میں کہا۔ ”اگر آئندہ باہر محن میں کھانا کھایا جائے تو کیسا رہے گا؟“

”کیا؟“

”بولائی قریب ہے۔ تمہیں یاد نہیں ہے کہ گزشتہ موسم گرما میں ہم صحن میں کھانا کھایا کرتے تھے۔ اور یہ کتنا اچھا معلوم ہوتا تھا۔“

”ہاں۔ بہت اچھا۔“ اس نے کچھ اس طرح جواب دیا جیسے اُس نے کٹی کی پوری بات اچھی طرح نہیں سنی تھی۔ اور پھر یہ دیکھا کہ اس نے کافی کے چمچے کے سرے سے میز پر پش پر ”... ۲۰“ کا ہندسہ لکھ دیا تھا۔ یہ دیکھ کر اُسے بالکل حیرت نہیں ہوئی۔ اس کے ذہن میں ہمیشہ اعداد و شمار کا ہجوم رہتا تھا۔

”اچھی بات ہے۔ یہ کھانا ختم ہونے کا اعلان تھا۔“ وہ اٹھ کر کھڑا ہو گیا۔ تین ذرا باغیچے میں جا رہا ہوں۔ کبھی ذرا دیکھوں تو گلاب کے پودوں کا کیا حال ہے۔ سات کا کوئی اور پروگرام تو نہیں ہے؟ وہ گھر کے اندر سے نکل کر باغ میں چلا گیا۔ نیل پٹنچ نیچی پاڑھ کے قریب کھڑا ہوا تھا۔ جو دونوں کے باغات کے درمیان جا رہی تھی۔ اس نے دونوں کی بڑبڑانگ زیر تھی۔ ایوری بلرڈ کی موت کا تذکرہ بھی بالکل فطری تھا۔

”مجھے پہلے ہی یقین تھا کہ پچر کو کہیں سے سُن گُن مل گئی تھی پرغ نے فائنڈ ٹھان سے کہا۔“ تمہیں یاد ہے کہ میں نے گھرتے ہوئے تم سے کار میں کیا کہا تھا؟“ مگر پچر کو یہ معلوم کیسے ہو سکتا تھا؟ یہ خبر ابھی ابھی لانسٹین کا لڑکا وال سٹریٹ جرنل میں کام کرتا ہے اس نے یہ خبر ٹیلی پرنٹر پر صرف چند منٹ قبل دیکھی تھی۔ جب اس نے خود یہ محسوس کیا کہ اس نے کیا باتیں کہی ہیں تو اس کے

ہجے میں یقین باقی نہیں رہا۔ اس نے فنج کو وہ تمام باتیں تفصیل سے بتا دی تھیں جو اس سے لائٹڈ مین نے بیان کی تھیں۔ ادا جانک ہر چیز انہی جگہ پر بالکل ٹھیک معلوم ہوتی تھی۔

”تم نے کہا تھا کہ بلڈ ڈاٹ آج دوپہر کے بعد دھاتی بنکھ کے لگ بھگ گھر کو مر گیا تھا؟“ فنج نے سوال کیا اور پلچر نے حصص فروخت کر دینے کی ہدایت دوںچ کر چالیس منٹ پر دی تھی۔ مجھے اچھی طرح یاد ہے کہ وٹکیٹ نے کہا تھا کہ میسر پاس صرف بیس منٹ ہی سمجھے۔ اس کا کیا مطلب ہے؟ پلچر کو اس کی موت کا فوراً علم ہو گیا ہو گا۔ تم نے کیا کہا تھا۔ وہ کہاں گرا تھا؟“

”چین ڈینی بلڈ ٹنگ کے سانے، مڑک کے کنارے؟“
 ”اور وہیں تو پلچر کا بھی دفتر ہے؟“

”ہاں“

”اد بلڈ ٹنگ نے پلچر کے ساتھ دوپہر کا کھانا بھی کھایا تھا؟“
 یارچ کیسوی نے غصہ سے کہا کہ اس کی طبیعت خواب بو رہی ہے جیسے ان الفاظ کی وجہ سے اس کی طبیعت مالتش کرنے لگی ہے۔ ”مگر رات تک لاش کی شناخت کیوں نہیں کی جاسکی؟ اس نے اس احساس کے باوجود یہ سوال کیا تھا کہ اس کا جواب بالکل واضح تھا۔

”اس نے کہ پلچر یہ نہیں چاہتا تھا کہ اس کی شناخت ہو سکے۔“
 بروس پلچر کے متعلق میری رائے یوں تو کبھی بہت اچھی نہیں تھی۔ مگر میں

جیس سمجھا تھا کہ وہ انتابد طینت ہے۔ اس کے چہرے پر اچانک ایک
 طعنے آمیز متم دوڑ گیا۔ کیسویل صاحب! آپ کے دوست بھی خوب
 ہیں۔!

”وہ میرا تو دوست نہیں ہے۔“

”میرا خیال ہے کہ نائب صدر انتظامیہ بنانے کے لئے اس کا نام بلرڈ کو
 تم ہی نے تجویز کیا تھا؟“

یہاں نے ایسی کوئی تجویز پیش نہیں کی تھی۔ کیسویل نے اس کی بات کاٹتے
 ہوتے کہا: ”اس کا نام ایک فہرست میں تھا۔ جو بلرڈ کے پاس تھی۔ ایسے
 نام جن پر غور کیا جاسکتا تھا۔ اور بس“

فینچ نے تمسخر لگایا: ”خفا ہوئے کی بات نہیں ہے تم پیسے آدمی نہیں
 ہو جیسے بلچر نے بوقوت بنایا ہے“

”اس نے مجھے بے وقوف نہیں بنایا۔ نہ وہ کبھی بنا سکتا ہے۔“

”حصص کی اس فوری فروخت سے وہ بڑے فائدے میں رہے گا۔“

بلرڈ کی موت کے بعد حصص کے دام لازمی طور پر گر جائیں گے۔“

”وہ حصص ایسے نہیں ہیں“ کیسویل نے دقیق اور اعتدال کے ساتھ کہا۔

فینچ نے اپنے پیسے میں نرمی پیدا کرتے ہوئے کہا: ”پلور ہی سی۔ تہاری
 زبان مبالغہ! تم کچھ کم چلتے پڑے نہیں ہو۔ میں تو تہاری گرد کو بھی نہیں
 پہنچ سکتا۔ تمہیں اگلے دو ہزار حصص آج مل ہی گئے ہیں۔ اگر پیسہ کو کچھ
 اور لوگ گھبرا کر اپنے حصص فروخت کر دیں۔ تو پھر خدا سے اور نبرد سے

میں تو تہااری صلاحیتوں کی تعریف کر رہا تھا۔ ٹریڈوے کمپنی عملی طور پر تہااری مٹھی میں ہو گئی، ہے نا؟

جارج کیسویل کو ان امکانات کا اس سے قبل خیال تک نہ آیا تھا۔ اب تک وہ برابر اپنے آپ کو اس کا قائل کرنے میں مصروف رہا تھا کہ اس نے اگر الوری بلڈ سے پلچسہ کے حق میں اگر کوئی بات کہی تھی تو اس میں اس کی نیت کا کوئی فتور نہیں تھا۔ مگر اب معلوم نہیں کہاں سے اس کے دل میں ایک نئی امنگ پیدا ہو گئی تھی، ادا اس پر ایک نشہ ساطاری ہونے لگا تھا۔ اس نے محسوس کیا کہ پٹنج نے اس سے کوئی بات کہی تھی۔ مگر وہ اس سے سن نہیں سکا۔ "صاف کرناہیل۔ میں۔۔۔"

"میں نے تم سے پوچھا تھا کہ تم یہ تو نہیں سوچ رہے ہو کہ تم خود اس خفا کو پتہ کرنے کے لئے صد بننے کی کوشش شروع کرو۔ خدا خواستہ تم اس کا امداد تو نہیں کر رہے ہو۔ یاد آتی کوئی امداد ہے؟"

"میں۔۔۔ میں کچھ نہیں کہہ سکتا۔ اس پر غور کرنے کی ضرورت ہے" اس نے یہ جواب غیر معمولی سنجیدگی سے دینا شروع کیا تھا۔ مگر بات ختم کرتے کرتے اس کے لبوں پر تبسم دوڑ گیا۔ اسے خوشی تھی کہ پٹنج کے چہرے سے طنز آمیز ہنسی غائب ہو گئی تھی۔

"ابھی بات ہے جارج۔ میں کلائی کوئی بات ہو۔ تم مجھے اچھی طرح جانتے ہو۔ میں تمہارے افسارے کی ضرورت ہے۔"

"شکریہ۔ اچھا۔ آج رات بہت سے کام آ پڑے ہیں۔ اچھا"

نیل پھر ملاقات ہو گئی۔“

وہ باغ سے دوبارہ گھر کے اندر چلا گیا۔

”گلاب کے پودوں کا کیا حال ہے؟“

”گلاب - ہاں - بالکل ٹھیک ہیں - میں سوچ رہا تھا کہ بلرڈ

کی جگہ نیا صندوق ہو گا۔ لائنڈین اس سلسلہ میں کافی مضطرب ہے۔

میرا خیال ہے کہ مجھے کل ہی بلبرگ جانا پڑے گا۔“

”کل؟ مگر یہ تو ناممکن ہے کل ہی ٹونیسی برائٹن کی شادی ہے۔“

”ارے ہاں“ یہ سن کر وہ بھونچکا سا رہ گیا۔ ”ابھی بات ہے۔“

میں اتوار کو کار سے چھلا جاؤں گا۔ پیر کو وہاں پہنچنا بہر صورت ضروری ہے۔“

قبل اس کے کہ وہ کوئی جواب دے، کیسویل اٹھ کر لائبریری میں

چلا گیا۔ اور دروازہ بند کر کے اندر بیٹھ رہا۔ وہ تنہا ہوا بیٹھا تھا۔

جیسے کوئی کھلاڑی کھیل شروع ہونے کے لئے سیٹی بجنے کا منتظر ہو۔

وہ سوچ رہا تھا کہ اب تک اُسے جس موقعے کا انتظار تھا، وہ آج

آ ہی گیا۔ لیکن ممکن ہے ایسا نہ ہو۔ وہ اس سے قبل بھی کئی بار یہی محسوس

کر چکا تھا۔... اُس نے سمجھا تھا کہ اب اُسے اپنی زندگی کا بہترین

موقع مل گیا ہے۔... مگر اس نے خود ہی اسے گنوا دیا تھا۔... اور

اس کا ذمہ دار خود وہ تھا۔... کیونکہ اس نے موقع سے فائدہ اٹھانے

کا فیصلہ نہیں کیا۔... غور و خوض کے بعد وہ خود اس نتیجے پر پہنچا تھا

(۸) کہ یہ دراصل وہ موقع نہیں تھا جس کا اُسے اتنے دن سے انتظار تھا۔

یہ کوئی ایسا کام نہیں تھا جسے کرنے پر وہ مجبور تھا۔..... وال سٹریٹ پر
 کے نوے فی صد افراد یہی سمجھیں گے کہ اس کا دماغ چل گیا ہے۔ تین سال
 کی عمر میں کیسویل اینڈ کمپنی کو چھوڑ کر کوئی نیا کام شروع کرنا اسے زیب
 نہیں دیتا۔ حالانکہ وہ دولت کے لئے ایسا نہیں کرے گا۔ اسے وہ یہ کہانے
 کے لئے کبھی کوئی کام نہیں کرنا پڑا تھا۔ اس کے لئے اس کے باپ کی جائیداد
 کافی تھی۔ وہ کوئی کام کئے بغیر بھی امام سے زندگی گزار سکتا تھا، مگر اس
 نے ایسا نہیں کیا تھا۔ اس نے کیسویل اینڈ کمپنی کی دیکھ بھال خود شروع کر دی
 تھی۔ اور کوئی شخص یہ نہیں کہہ سکتا تھا کہ وہ کامیاب نہیں ثابت ہوا تھا۔
 درحقیقت وہ اپنے باپ سے بھی زیادہ کامیاب رہا تھا۔ نہیں اسے بچے
 کی طلب نہیں تھی۔ یہ کوئی ادنیٰ چیز تھی، مگر کیا چیز تھی وہ؟

یہی سب سے بڑا سوال تھا۔ اس کے جواب کی تلاش میں وہ ہمیشہ
 اُلجھ کر رہ جاتا تھا۔ یہ چیز سیاست بھی نہیں ہو سکتی۔..... اس امکان
 پر اس نے اسی وقت غور کر لیا تھا جب اسے سینیت کی رکنیت پیش
 کی گئی تھی۔ اور اس سے انتخابی مہم کے لئے چندے کا مطالبہ بھی نہیں کیا
 گیا تھا۔ یہ حکومت کی ملازمت بھی نہیں تھی۔..... دو ہینے تاک
 مالی کمیشن کارکن رہنے کے بعد اسے اس کا بھی یقین ہو گیا تھا۔ یہ شاک اس کی پہنچ
 کی صدارت بھی نہیں تھی۔ اسے صدارت قبول کرنے پر آمادہ کرنے کے لئے لوگ
 جتنے زیادہ دلائل پیش کرتے آئے اتنا ہی زیادہ یقین ہوتا جاتا کہ وہ اس
 منصب کا طلبگار نہیں ہو سکتا۔..... نہیں وہ ان میں سے کوئی شخص نہیں

بنا چاہتا تھا۔ ایوی بلڈ؟ کیا وہ؟ ...

دروازے پر آہستہ سے دستک ہوتی مالدوہ چونک پڑا۔

”تشریف لائیے“

”تم خواہ غواہ یہاں بیٹھے کرٹھ تو نہیں رہے ہو؟“ کٹی نے پلک

ھپکتے ہوئے سوال کیا۔

وہ مسکرا دیا اور خندہ پیشانی سے بولا۔ ”کسی چیز کی ضرورت ہے؟“

”اچھا۔ یہاں تم بیٹھے ہوئے ہو۔“

”بس ایکسٹ میں آنا ہوں، بعض چیزوں پر غور کر رہا ہوں۔“

”معلوم ہے تم نے میسر جذبات کو مخدوم کیا ہے؟“

”میں نے؟“

”تم نے دروازہ بند کر لیا تھا۔“

”تم جانتی ہو کہ جب تم میری نظروں کے سامنے ہوتی ہو تو میں کچھ نہیں

سوچ سکتا۔“

اس نے اپنی ننھی لپکی کے قہقہے کی آواز سننی۔ اس کے قدموں کی چاپ

قد ہوتی بارہی تھی۔ اس نے اپنے آپ سے کہا۔ کٹی بھی کتنی عجیب عورت

ہے۔ ماس کے ساتھ ہی مول کے مطابق اس کے دل میں یہ خیال بھی آیا

کہ یہ کتنی عجیب بات ہے کہ کٹی سے اس کی شادی کس درجہ کامیاب ثابت

ہوئی ہے۔ درحقیقت اس نے کٹی سے شادی کا فیصلہ خطراتی طور پر اندھ سوچے

مجھے بغیر کر لیا تھا۔ غالباً اس کی زندگی کا یہ صرف ایک کام ایسا تھا۔ (۹)

جو اس نے افطاری طور پر ادھر سوچے سمجھے بغیر کیا تھا۔ مگر یہ اچھا ہی ہوا۔
اگر اے سوچنے کا دقت مل گیا ہوتا تو وہ شاید اس کو ہرگز اپنی رشتہ حیات
میں نہ بناتا۔

یہ اس کے غور و فکر کی آخری حد تھی۔ وہ اس سے زیادہ کبھی نہ سوچ
سکتا تھا۔ اس کے دماغ نے خیالات کا ٹوٹا ہوا سلسلہ دوبارہ جوڑنے
کی کوشش کی۔ وہ کیا بنا چاہتا تھا۔ وہی جو ابوری ہرڈ تھا؟ کیا ابوری ہرڈ نے
اس سوال کا جواب دریافت کر لیا تھا۔ کہ انسان کی حقیقی زندگی کس چیز سے
عبارت ہوتی ہے؟

ان سوالات نے اس کے دماغ کا ایک بند توڑ دیا۔ اور اس میں خیالات کا
ایک سیلاب امنڈ آیا جس کی سطح پر ابوری ہرڈ کے اس قول کی یاد ابھر آئی۔
”کوئی انسان صرف روپے کے لئے کام نہیں کر سکتا۔ جارج۔ روپیہ
تو صرف حاجت کا حساب رکھنے کا ایک ذریعہ ہے۔ پوکر کے کھیل کے
چپ۔ اور جو شخص برابر چپ گنتا رہتا ہے وہ کبھی نہیں جیتتا۔“

جارج کبیل نے اپنے سر کو جنبش دی۔ بالآخر وہ راز کی تہ تک پہنچ گیا تھا
سے وہ بات اب معلوم ہوئی تھی۔ جس کا علم اسے بہت پہلے ہو چکا تھا۔
ہاں زندگی بھر وہ چپ گنتا رہا تھا..... کبھی اپنے کبھی تو سرور کے۔ جب کھیل
ختم ہو جاتا ہے تو کچھ باقی نہیں رہ جاتا۔ چپ تک نہیں۔ کاغذ کے ایک ورق
بصرف چند ہندسے باقی رہ جاتے ہیں۔ انسان کے پاس اس کے علاوہ بھی کچھ ہوتا
چاہئے۔..... جس سے اس کی زندگی کا ثبوت مل سکے..... جو ٹھوس ہو اور نظر

۲ کے۔ یہ چیز ایوری بلرڈ کے پاس موجود تھی۔ وہ معمار تھا..... اس نے جو چیزیں
تعمیر کیں وہ حقیقتی تھیں..... ایسی چیزیں جو آنکھوں سے دیکھی اور ہاتھ
سے چھوئی جاسکیں۔

اب وہ سمجھ گیا تھا..... اب اُسے معلوم ہو گیا تھا کہ اُسے ہمیشہ کس
چیز کی طلب رہی تھی۔ یہ کوئی دیوانے کا خواب نہیں تھا۔... اب اس میں
معقولیت نظر آنے لگی تھی۔ یہ غلط تھا کہ وہ بالکل نئے سکرے سے کوئی کام
شروع کر رہا تھا۔ وہ کاروبار سے واقف تھا..... وہ بارہ سال سے ٹریڈ
کا ڈائریکٹر چلا آ رہا تھا۔ وہ کوئی غیر نہیں تھا۔ دوسرے تمام ڈائریکٹر اس کے دوست
تھے۔... اسے ان سب کی تائید حاصل ہو گئی۔... آلڈرین اور گریم
..... ڈوڈے، شا اور والنگ.....

اس بار وہ دواڑے کی دستک سن کر پہلے کی طرح نہیں چڑھا۔
"اب تک سوچ رہے ہو؟" کئی نے پکار کر پوچھا۔

اس نے اٹھ کر دواڑہ کھول دیا۔ "مسل سوچنے میں مصروف ہوں۔"
"ذرا مجھے بھی بتاؤ کہ تم کیا سوچ رہے ہو؟"

اس نے سر ہلاتے ہوئے کہا۔ "ابھی نہیں کئی۔"
"انہیں۔ مجھے بھی بتاؤ۔ آخر کیا سوچ رہے تھے تاکہ میرا سر بھی فخر
سے اونچا ہو سکے؟"

"میرا خیال ہے کہ تم ایسا ضرور کر سکو گے۔"

"تو پھر بتاؤ؟"

”ابھی نہیں میں جانتا ہوں کہ یہ بات تمہیں ایسا تک معلوم ہو۔“

”مجھے؟“

اس کے لبوں پر ہلکی مسکراہٹ دوڑ گئی۔ ”ہاں میرا خیال ہے تمہیں ضرور

حیرت ہوگی۔“

اس کا دل چاہتا تھا کہ وہ اس سے سب کچھ کہہ دے.... مگر یہ مناسب

نہیں تھا۔ اس کے بجائے اس نے مٹی کے لبوں پر محنت کی ہر ذرت کردی۔

اور ایسا معلوم ہوتا تھا کہ وہ اس پر مطمئن ہو گئی ہے۔

نیویارک بسٹی

آٹھ بج کر تیرہ منٹ شام

بروس چپٹر نے اپنی ٹائی کی گھرہ آخری بار درست کرتے ہوئے محسوس

کیا کہ آئینہ میں وہ اپنے آپ سے بہت خوش نظر آ رہا ہے۔ وہ مسکرایا اور فوراً

ہی اس کا عکس بھی مسکرانے لگا۔ بیوی کے بجائے اگر کسی آئینے کو دقت تنہائی

بٹالیا جائے تو زندگی کے بعض پہلو زیاں خوشگوار بن جاتے ہیں۔ اس طرح کم

سے کم یہ یقین تو ہوتا ہے کہ اسے دقتاً دقتاً کسی کو مسکراتا ہوا دیکھنے کا موقع تو مل جائے گا

اُسے، اس نے کہی اس سے زیادہ کی توقع نہیں کی تھی۔ یہ سوچ کر اُس نے ایک

گدگدی سی محسوس کی۔ اہ آئینے نے بھی مشرت کا اظہار کیا۔

دس منٹ قبل اُسے یقینی طور پر معلوم ہو گیا تھا کہ پولیس نے ایوری بلڈ کی

لاش شناخت کر لی ہے۔ اب اسے کسی چیز کی پر داؤد تھی۔ پیر تک اسے فرصت

ہی فرصت تھی۔ پیر کو دس بجے جب باڈی افسر محلہ گا تو دیکھا جائے گا....

اور اس وقت کے بارے میں بھی مضطرب ہونے کی کوئی ضرورت نہیں تھی۔
الحکامات لائنڈمین سے ٹیلیفون پر گفتگو کے بعد اس کے تپاس کی تصدیق ہو گئی تھی
کہ بعض لوگ ٹیڈوے سے حصص ضرور ادا کرنے پر تیار ہیں۔ پچھلے دنوں کی کوشش کریں گے
اس نے یہ بھی اچھا کیا تھا کہ کیسویل کے بجائے لائنڈمین کو ٹیلی فون کیا تھا۔

وہ روانگی کے لئے تیار ہو رہا تھا کہ اسے یاد آیا کہ جب وہ ہوٹل پہنچا تھا تو
اسے ایک پرزہ ملا تھا جس میں سٹیجنگل کے گھر ٹیلیفون کرنے کی درخواست کی گئی تھی۔

اب تو بے چارے سٹیجنگل کے ہاتھوں کے طوطے اڑ چکے ہوں گے۔۔۔۔۔ دوسرے

چھوٹے چھوٹے جانوروں کی طرح وہ بھی شیر کے مارے ہوئے شکار میں
حصص لینے کی کوشش کر رہا ہو گا۔۔۔۔۔ بعض لوگ صرف اس کے ٹاکے ہوتے
ہیں کہ درخت کوئی اور لگائے اور اس کے پھل انھیں کھانے کو مل جائیں۔۔۔۔۔

مگر سٹیجنگل کی طرح راست باز آدمی نہ ادھر کے رہتے ہیں، نہ اُدھر کے۔

آئینے میں نظر آنے والی شیعہ نے اُسے آنکھ مار سی اور جب تک وہ
سکراتا رہا اس کے بول پر بھی تبسم کھیلتا رہا۔ اور جب تک وہ مڑ کر مڑے
سے باہر نہیں چلا گیا آئینے میں عکس اسی طرح موجود رہا۔

سوا آٹھ بج چکے تھے۔ اس نے ایلا بیس سے، یا جو بھی اس کا نام ہو،

ساڑھے آٹھ بجے چیمپورڈ ہوٹل میں ملنے کو کہا تھا۔ عام حالات میں وہ ایسے مقامات

پر بہت جلد پہنچ جاتے کا قائل نہیں تھا۔۔۔۔۔ ان سے کچھ دیر تک انتظار

کرنے کو بہتر سمجھتا تھا۔۔۔۔۔ اس طرح اُن کا دماغ خراب نہیں ہونے

پاتا۔ مگر ایلا مین کے لئے ایسے حربوں کی زیادہ ضرورت نہیں ہوگی۔۔۔۔۔ اگر کوئی

سادہ دلی ہو تو اس کے ساتھ اچھا وقت گزر جاتا ہے۔۔۔۔۔ لیکن شرط یہ ہے کہ اس کی ذہنی سطح بھی بلند ہو۔۔۔۔۔ اگرچہ اس کے بعد بھی رفاقت کی میعاد زیادہ طویل نہیں ہوتی۔

آٹھ بجکر سترہ منٹ شام

ایلیکس اولڈہم کے لئے ذمہ داریوں سے عہدہ برآ ہونا کوئی غیر معمولی بات نہیں تھی۔ نیویا ایک میں ٹریڈ وے کی سب سے بڑی شاخ تھی۔ اور وہ نو سال سے اس کا شیجر چلا آ رہا تھا۔ مگر اس سے قبل اس پر ایسی ذمہ داری کبھی نہیں پڑی تھی۔ سچ رات اسے کارپوریشن کے وسیع نظام میں مرکزی حیثیت حاصل تھی۔ جیسے وہ بین سلطنت کا تاجدار ہو۔ ایوری بلڈ کی لاش شناخت کرنے کے بعد حجب وہ پولیس کی موٹر پر گھر واپس پہنچا تو شاٹیلیفون پر اس کا منتظر تھا۔ ادیشا نے اس سے کہہ دیا تھا۔ "نیویا رک کی برہیز تمہارے ہاتھ میں ہے۔ میں تمام کام صرف تم پر چھوڑتا ہوں۔"

درحقیقت شاکی ہدایت کے مطابق تجبیر و تکفین کا انتظام کرنے والی ایک خاص فہم کو شلیفون کرنے کے بعد اس کا باقی ماندہ کام مایوس کن حد تک کم ہو گیا تھا۔ دوسری جانب سے بڑی نرمی کے ساتھ چاچوسی کے انداز میں کہا گیا تھا۔ آپ اطمینان رکھتے۔ ہم کسی تفصیل کو نظر انداز نہیں کریں گے، ہم ایسی صورت حال سے بچنے کے عادی ہیں جناب آپ کو اب بالکل پریشان ہونے کی ضرورت نہیں ہے بالکل نہیں۔"

ایلیکس ابھی شاکی ان ہدایات کا پوری طرح جائزہ بھی نہ لے سکا تھا۔

اس نے شیلیوں پر لکھائی تھیں۔ کہ اس کی بیوی کہنے لگی۔ "ایلیکس۔ کیا تمہارے خیال میں اس کا ہمارے اوپر بھی کوئی اثر پڑ سکتا ہے؟"

اس کی بیوی بلرگ ہی کی رہنے والی تھی۔ ایک بااجب وہ سیلز میچروں کے سالانہ اجلاس میں شرکت کے لئے بلرگ گیا تھا تو اس سے بالکل اتفاق سے ملاقات ہو گئی تھی۔ ایلیکس کو یہ بھی معلوم تھا کہ اس کی بیوی کی ہمیشہ ہی تمنا رہی ہے کہ وہ دونوں پھر بلرگ میں رہنے لگیں۔

"ممکن ہے کچھ اثر پڑے" ایلیکس نے ہمدردی کے ساتھ کہا۔ اس نے سوچا کہ وہ اس معاملے میں کتنی ندرت کا ثابت ہوئی ہے، دوسری بیویوں کی طرح وہ ہر وقت بلرگ چل کر رہنے کی رٹ نہیں لگاتی تھی۔ سب کچھ اس پر منحصر ہے کہ والٹ ڈڈے کو کیا عہدہ ملتا ہے۔ اگر انہیں ترقی مل جائے تو ممکن ہے ہمیں بھی کچھ فائدہ پہنچے۔

"مشر شائے صدر نہیں بنیں گے؟"

"میں کچھ نہیں کہہ سکتا۔"

"کیا تمہارا یہ خیال نہیں تھا کہ وہ نائب صدر انتظامیہ بن جائیں گے۔"

میسر کہنے کا مطلب ہے کہ اس واقعے سے پہلے۔"

اولڈ ہم نے بالواسطہ طور پر اس سے اتفاق کرتے ہوئے جواب دیا "اس کا نتیجہ غالباً یہ ہو گا کہ اب وہ ہمیں زمین میں چھٹیاں گزارنے کی دعوت نہیں دیں گے۔"

"پھر مشر ڈڈے کو ترقی دے کہ نائب صدر انتظامیہ نہیں بنادیا"

جائے گا؟

”ابھی سے خواب دیکھنے شروع کر دیئے“

”یہ تو بالکل منطقی نتیجہ ہے، کیا میرا خیال غلط ہے؟“

”بہت سے واقعات منطقی ہونے کے باوجود پیش نہیں آتے۔ اس کا اندازہ

اُس وقت جوتا ہے جب اس طرح کے کسی ادارے میں کوئی میرے برابر وقت گزارے۔“

”ممکن ہے کہ اب سٹرلرڈ کی موت کے بعد منطقی باتیں زیادہ پیش آنے لگیں۔ اگر تمام۔“

مگر وہ اچانک اپنے شوہر کی خستہ نظریں دیکھ کر خاموش ہو گئی۔
 ”لیکن ایکس۔ تم مجھ سے ہمیشہ یہی کہتے تھے کہ سٹرلرڈ۔“
 وہ اس کے ہاتھ کا اشارہ دیکھ کر چپ ہو گئی۔

”میں جانتا ہوں۔ میں جانتا ہوں۔“ اس نے قیصری کے ساتھ کہا۔
 گویا اس کے دگر کے جذبے نے غیر معمولی شدت اختیار کر لی ہو۔ ”سٹرلرڈ بعض اوقات بلائے بے درماں بن جاتے تھے۔ مگر اس کا کوئی خاص مقصد نہیں ہوتا تھا۔ بالکل کوئی نہیں، کاش! وہ اب بھی زندہ ہوتے۔ یہ میری دلی تمنا ہے خواہ یہی جتنی بھی تکلف پہنچتی۔ کاش! یہ حادثہ پیش نہ آیا ہوتا۔“

اس نے اپنی آنکھیں بند کر لیں۔ اس کے سامنے اسی بے حس و حرکت چہرے کی تصویر چھری گئی۔ جو پولیس دہلے نے اسے چادر ہٹا کر دکھایا تھا۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ یہ چہرہ اُس سے کہہ رہا تھا کہ وہ سبے لگوں کی طرح تم بھی تھکوا رہو۔ اُف وہ چہرہ! وہ کلمے عمر بھر نہیں بھول سکے گا۔“

میں سب سیاہ کئے بجائے بھورے رنگ کی دیواریں تھیں۔ سامان لانے کے جانے کی لٹ میں بہت سی عورتیں بیٹھ کر مختلف منزلوں پر پہنچ جاتیں، اس کے بعد وہ جھاڑو، برش اور بالٹی لے کر بڑی بات اعدگی کے ساتھ دل بھر کا گرو وغیرہ صاف کرنے میں مصروف ہو جاتیں۔

صفائی کرنے والی عورتوں کے بعد دربان آتے تھے۔ ٹریڈ دسے ٹاور کی مشین معاشرتی زندگی میں چونکہ انھیں زیادہ بلند مقام حاصل ہوتا تھا۔ اس لئے انھیں کچھ تاخیر سے پہنچنے کا خصوصی حق حاصل تھا۔ ان کے بعد عمارت کی دیکھ بچال کرنے والے آتے۔ جن کے سپر وچھوٹے کام ہوتے تھے مثلاً بے کار بلبوں کی تبدیلی۔ اور غسل خانے کے خرابیوں کی مرمت۔ ان لوگوں کو ٹاؤر کی مشین زندگی میں طبقہ امراء کی حیثیت حاصل تھی۔

عام طور پر ٹریڈ دسے ٹاور کی دن اور رات کی زندگی دو واضح حصوں میں بٹی ہوئی تھی۔ کبھی کبھی کوئی شخص آٹھ بجے یا اس کے بعد تک ٹھہر جاتا تھا۔ اس کے باوجود رات کی ایک بالکل الگ ہی دنیا ہوتی تھی۔ مگر یہ زندگی اتنی خشک نہیں تھی، جتنی سرسری طور پر دیکھنے میں نظر آتی تھی۔ بڑی بڑی کیتلیوں میں کافی اُبلتی رہتی تھی۔ اور وہ الماسیاں کھلی رہ جاتی تھیں، ان میں سگریٹ اور کبھی کبھی مدد سگار بل جایا کرتے تھے۔

لیکن آج رات نہ کہیں سرسراہٹ نہی جاسکتی تھی، نہ کھڑکھڑاہٹ نہ کوئی شخص سگار پینے میں مصروف نظر آتا تھا۔ عمارت کی ہر منزل میں کم از کم ایک آدمی ایسا ضرور تھا۔ جو آٹھ بجنے کے بعد بھی اپنی جگہ پر موجود تھا۔ آٹھ بجے سے

تیل ہی لوگوں نے اپنی اپنی جگہ اپنی ناشر شروع کر دیا تھا۔ اور ہر طرف ایک ایسی ہی پھیلی ہوئی تھی۔ دربانوں کے جمہور ایک منزل سے دوسری منزل پر جا کر صفائی کے پروگرام میں ردوبدل کرنے میں مصروف تھے آج چونکہ جمعہ تھا، اس نے دیکھ بھال اور مرمت کے سلسلے میں بعض ایسے کام بھی ہوتے تھے جو ہفتے میں صرف ایک بار کئے کئے جاتے تھے۔

دربانوں کے جمہور صفائی کرنے والی عورتوں کو یہ سمجھاتے سمجھاتے بھٹکتے بھٹکتے تھے کہ ان کے کام میں مسٹر بلڈ کی موت کی وجہ سے خلل پڑا تھا۔ مگر ان عورتوں کا خیال یہ تھا کہ اگر ان لوگوں کو رات بھر جاگنا ہی تھا تو انھوں نے اس کے لئے کسی ایسی جگہ کا انتخاب کیوں نہیں کیا کہ ان کے کام میں خلل نہ پڑتا۔

اس رات سے صرف ایسا شور و اختلاط تھا۔ مگر وہ خاموش رہی۔ اسے تینیسویں اور چوبیسویں منزلوں کی صفائی کرنے ہوئے تیس سال گزر گئے تھے وہ ۲۳ ویں منزل کے نیم تار میک عقی برآمدے میں بیٹھی اس کا انتظار کر رہی تھی۔ کھانے کے دفتر میں بات چیت کا جو سلسلہ جاری ہے، وہ ختم ہو جائے جب کوئی شخص باہر آتا تو اسے یہ امید پیدا ہوتی کہ اب شاید تمام لوگ اکٹھے جائیں گے۔ لیکن فوراً ہی کوئی اور شخص اندر چلا جاتا۔ بلکہ اب تو نیچے کی منزلوں کے پانچ چھ آدمی برآمدے میں آکر اس سے ملاقات کا انتظار کرنے لگے تھے۔ اس سے بھی زیادہ تشویشناک بات یہ تھی کہ مسٹر وانگ اور مسٹر آئڈرس بھی ہر مسٹر آئڈرس کے دفتر میں بیٹھ گئے تھے۔

اینا بڑے سکون کے ساتھ بیٹھی انتظار کر رہی تھی۔ دربانوں کے جمہور

کو معلوم تھا کہ ۲۳ ویں اور ۲۴ ویں منزلوں میں لوگ رات گئے تک کام کرنے رہتے ہیں۔ اس لئے وہ اس کے اور ٹائم پر کوئی اعتراض نہ کرتا تھا۔ جن مہینوں میں مسٹر ہرنڈ شہر میں زیادہ دن قیام کرتے تھے اُسے پچیس تیس ڈالر زیادہ مل جایا کرتے تھے۔ اس وقت بھی وہ انتظار کے ساتھ ساتھ قیاس آرائی میں مصروف تھی۔ وہ سوچ رہی تھی کہ فیاضدہر بھی کیا اتنا ہی اچھا ہو گا۔ اگر یہ کرسی ٹرٹا کو ملنے والی ہے تو آغاز یقیناً بہت اچھا ہو اے۔ اسے آج رات دو گھنٹے کی زائد اجرت ضرور ملے گی۔ ممکن ہے تین گھنٹے ہو جائیں۔

آٹھ بج کر اکیس منٹ شام

ڈان دانگ نے آڈر سن کے ساتھ اس کے دفتر جانے کے بعد مشکل سے

ایک درجن الفاظ کہے تھے۔ دانگ اس وقت بڑے غور سے آڈر سن کو دیکھ رہا تھا۔ اس نے محسوس کیا تھا کہ ۲۳ ویں منزل پر پہنچنے کے بعد آڈر سن میں کچھ اور زیادہ جھجک پیدا ہو گئی تھی۔ اسے توقع تھی کہ وہ فوراً شا کے کمرے میں داخل ہو جائے گا۔ اور دفٹ سے نکلنے کے بعد جب اُس نے پہلا قدم بٹھا دیا تھا تو اس سے بھی اس خیال کی تصدیق ہوئی تھی۔ مگر پھر اسے کچھ مختلف ہوا۔ وہ مڑ کر اپنے دفتر میں چلا گیا۔ اور اس کے انداز سے یہ معلوم ہوتا تھا کہ وہ چاہتا ہے کہ دانگ بھی اس کے ساتھ جائے۔

پچھلے دو منٹ سے آڈر سن اپنی فوٹ بک میں کچھ لکھ رہا تھا۔ مگر اس کا قلم اس قدر آہستہ آہستہ چل رہا تھا جیسے وہ لکھنے کے بجائے بہت عمدہ نقش و نگار بنانے میں مصروف ہو۔

وانگ آں خرنخاوشی کا یہ طلسم توڑنے پر مجبور ہو گیا۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ
 شانے تمام اہم شعبوں کے سربراہوں کو مشورے کے لئے بلایا ہے۔
 ان الفاظ نے جیسے کوئی دکھتی ہوئی لگ چھڑ دی۔ آڈرن نے بڑی ترشائی
 سے کہا: "اس کی کیا تنگ ہے؟ میری سمجھ میں نہیں آتا کہ آخر کیا تنگ ہے؟"
 آڈرن نے ملاتے میں جس سکون اور اطمینان کا اظہار کیا تھا۔ اب اس کا کوئی
 نام و نشان باقی نہ تھا۔ اور ڈان وانگ نے محسوس کیا کہ اس کا اعتماد بحال
 کرنا انتہائی ضروری ہے۔ "مشر آڈرن معاف کیجئے، اس کا مقصد صاف
 ظاہر ہے"
 "کیا؟"

"شانے یہ ڈھونگ صرف اس لئے رچا ہے کہ اقتدار پر قبضہ کر لیا جا
 وہ ہر شخص کو دکھا دینا چاہتا ہے کہ زمام اقتدار اسی کے ہاتھ میں ہے۔"
 ان الفاظ کا اثر ایک حد تک وہی ہوا۔ جو وانگ پیدا کرنا چاہتا تھا۔
 آڈرن کے چہرے پر عزم کی سختی ضرور آنے لگی۔ مگر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس
 کے لئے ضرورت سے زیادہ کوشش کرنا چڑی تھی۔ وہ کھڑا ہو گیا اور کہنے لگا۔
 "اگرچیس۔" مگر ان الفاظ میں حکم نہیں تھا۔ جیسے وہ بھونٹے پن کے ساتھ کسی کی
 فضل اُتار رہا ہو۔ جب وہ اپنے دفتر سے نکل کر شا کے کمرے کی طرف روانہ ہوا تو
 اس کے قدموں میں نور بھی خیاں نہ تھا۔ وانگ اس کے پیچھے پیچھے نکلتا نکلتا
 جیسے ہی آڈرن کو دوازہ کھولے دیکھا۔ وہ اُلٹ کر کھڑا ہو گیا۔

"اے فریڈ، بہت خوب۔ اچھا ہوا تم آگئے۔" شانے خندہ پیشانی سے

کہا: ”اچھا۔ دان بھی ہیں۔ بہت خوب۔ آؤ۔ ممکن ہے تم کچھ مشورے بھی دے سکو
ایڈورڈ ٹائمرنگ اور پلسٹی کا بیجر دان آرمنسٹرڈ اس طرح بیٹھا تھا۔ جیسے وہ
شامے صلاح مشورے میں مصروف ہو وہ سفید ڈزجیکٹ میں بیٹھ گیا تھا۔ جس
سے ظاہر ہوتا ہے کہ آسے کلب سے بلاور اسٹ دفتر بلایا گیا تھا۔

”میں نے دان کے ساتھ بل کر قریب قریب تمام کام مکمل کر لیا ہے۔“ شامے کہا۔
”مگر ممکن ہے، کوئی بات رہ گئی ہو۔ ایک گھنٹے میں نیویارک کے اخبارات مثلاً
ٹائمز اور ہیرالڈ ٹریبون کو مکمل حالات زندگی معادہ کرنے جانیں گے۔ مالی اور تجارتی
اخبارات کے لئے ایک خاص خبر تیار کی جاتے گی۔ شام کو اور اتوار کے دن شائع
ہونے والے اخبارات میں بعد کی خبریں بھی رواد کر دی جائیں گی جن شہروں میں ہمارے
کارخانے ہیں۔ ان کے صبح کے وقت شائع ہونے والے اخبارات میں بھی قریب قریب
وہی خبریں بھیجی جائے گی۔ جو نیویارک کے اخبارات کو روانہ کی جائے گی۔ مگر اس میں
کچھ کارنگ کچھ زیادہ گہرا ہو گا۔ خبر رساں اکیٹیووں کو اتنی مدد ملے گی کہ خبریں بھیجی
جائے گی۔ ٹائمز اور نیوزویک کے بزنس ایڈیٹروں سے بھی ہم ٹیلیفون پر بات
کر لیں گے۔ میرے خیال میں فوری کام تو صرف اتنے ہیں۔ تجارتی ماہ ناموں کے
آئندہ شماروں میں اب بالکل گنجائش نہیں ہوگی۔ اس لئے ان کی طرف اطمینان ہے
توہ کی جاسکتی ہے۔“ یہ کہ اس نے خلافتِ توقعہ انہی نظریں آنڈرسن پر جھانکی۔
”قریب، کوئی بات رہ تو نہیں گئی؟“

یہ سنیںٹرا تینے تا بڑے ٹورٹھوں کے بعد ہلا گیا تھا کہ آنڈرسن کے ہاتھ پاؤں
پھول گئے تھے۔ اور وہ برسی مشکل سے لٹی میں جواب دے سکا۔ آنڈرسن کی

سرنگی پر ڈان دانگ کے دل میں ہیں مجددی پیدا ہو گئی تھی۔ مگر وہ خود بھی کچھ کم شہرہ نہ تھا۔ شانے ایک بار بھی کسی یادداشت کا سہارا نہیں لیا تھا۔ نہ کسی بات کے آنکھوں میں آنکھوں میں آرمینڈ سے تلمیذ چاہی تھی۔ اس کے ہیچ سے معلوم ہوتا تھا کہ وہ پیلٹی کے تمام رموز و نکات سے اچھی طرح واقف تھا۔

دان آرمینڈ نے اپنے کاغذات جمع کئے۔ اور بڑی تیزی کے ساتھ دروازے کی طرف روانہ ہو گیا۔ اس نے گرم جوشی کے ساتھ شانے کہا۔ "جب آپ کو ایلڈ کا بہت بہت شکریہ پھر اس نے آڈرسن اے دانگ کی طرف باری باری دیکھ کر اپنے سر کو آہستہ سے خم کیا۔ اے باہر چلا گیا۔ دروازہ بند ہو گیا تو آڈرسن نے لگا۔ مجھے امید ہے کہ آرمینڈ یہ تمام باتیں اس طرح نہیں چھپوائے گا۔ جیسے وہ کوئی اشتباہ شائع کر رہا ہو۔"

دانگ نے جھجھکی سی لی۔ آڈرسن کا یہ قول اس کی تنگ مزاجی کا منظر تھا۔ ان دنوں کو شانے جذبات کی ساری طرح پر عمل پیرہ تھا۔ شانے اپنی میز سے ایک اصد مال نکال لیا تھا۔ اور اسے اپنی ہتھیلیوں کے درمیان آہستہ سے دبانے ہوئے تھا۔ اس نے کہا۔ "میرے خیال میں ہمیں آرمینڈ کی قوت فیصلہ اور سلیقے پر اعتماد کرنا چاہیے۔ کیا میں غلط کہتا ہوں ڈان؟"

یہ سوال ایک اندیشہ زدگی کا ثبوت تھا۔ ڈان دانگ نے ایک لمحے کے لئے تامل کیا۔ وہ سوچ رہا تھا کہ مجھیں شاہانہ وجہ کر یہ کوشش تو نہیں کر رہا ہے کہ وہ فریڈرک آڈرسن کی تائید کر دے۔ اس نے اپنے جواب کو گول مول بنانے کی کوشش

کہتے ہوئے کہا۔ "میرے خیال میں اسے حالات زندگی سمجھنے کے سوا کچھ اور نہیں
 کرنا ہے۔"

شانے نے اپنے سر کو جنبش دیتے ہوئے کہا۔ "کہیں مختصر اور کہیں طویل مختلف
 اخباروں اور رسالوں کی ضروریات کے مطابق۔ بالکل ٹھیک۔ فریڈ اس کے علاوہ
 توادر کوئی تجویز تم نے نہیں سوچی؟

یہ سوال بھی اچانک کیا گیا تھا۔ جیسے کسی چایک کو آہستہ بلایا جائے، مگر اس
 کے آخر میں اچانک طاق سے آواز نکل آئے۔ شانے دو منٹ میں تیسری
 بار ایسا ہی کیا تھا۔ اور ڈان والنگ کو یقین ہو گیا تھا کہ یہ ردِ ہبہ بہت سوچ سمجھ
 کر اختیار کیا گیا تھا۔ اب وہ اس سے ہوشیار رہے گا۔"

"خبر کی اشاعت کوئی معمولی کام نہیں ہے" شانے کہا۔ "میرے خیال میں
 سب سے مناسب یہی تھا کہ یہ کام آرٹسٹ کے ذریعے کیا جائے۔ اور اسے یہاں
 فوراً بلایا جائے جب مجھے سب سے پہلے اس کا خیال آیا تو اُسے بلانے
 میں کچھ تاخیر ہوئی۔ میں نے سوچا کہ شاید کسی اور کو پہلے ہی اس کا خیال آ گیا ہو۔ مگر کسی
 کو اس کا احساس نہیں ہوا۔"

چیترا بدل دیا گیا تھا۔ مگر حملے کی شدت سے انکار نہیں کیا جاسکتا تھا۔
 ڈان والنگ کے دل میں یہ خواہش پیدا ہوئی۔ کہ آرٹسٹ سن جو ابی حملہ نہ کرے
 اور خوش قسمتی سے وہ خاموش رہا۔

"میں نے کچھ دوسرے ضروری کام بھی کرائے ہیں۔" شانے کاغذ نے ایک
 طرف کی طرف دیکھتے ہوئے کہا۔ جو اس کے سامنے رکھا ہوا تھا۔ "ان میں سے کوئی

بات زیادہ اہم نہیں ہے۔ لیکن اچھا ہے کہ ان کا علم تم لوگوں کو بھی ہو جائے۔ جنازہ پیر کو ساڑھے چار بجے اُٹھے گا۔ میں نے کہہ دیا۔

آلڈرسن نے گرم ہو کر منہ ہی منہ میں کچھ کہا۔ اس کی بات کسی کی سمجھ میں نہیں آئی اور کوئی لفظ شاید حیرت اور غصہ کے ان جذبات کی ترجمانی کر بھی نہیں سکتا۔ جوڈان والنگ کے دل میں اچانک اُبل پڑے تھے۔ شاید اس سے زیادہ جسارت اور گستاخی کیا کر سکتا تھا کہ اس نے کچھ کہنے سے بغیر خود ہی جنازے کا وقت بھی مقرر کر دیا تھا۔ اس نے کلکھیوں سے آلڈرسن کو دیکھا۔ اس کا منہ نہ تو حیرت سے کھل گیا تھا نہ اس کے ہاتھوں میں ریشہ نظر آ رہا تھا۔ یہ دیکھ کر اس سے تعجب بھی ہوا اور اطمینان بھی۔

”جنازہ دو بجے اُٹھے گا۔“ اس نے بڑی قناعت سے کہا۔ یہ الفاظ دعوتِ مقابلہ کی حیثیت رکھتے تھے۔ اب اس میں کسی شک کی گنجائش نہیں تھی۔ کہ وہ بھی میدان میں اُتر آیا تھا۔

شانے اپنا رومال ہونٹوں پر رکھ لیا۔ گویا کہ وہ زبان سے کوئی غیر ضروری لفظ نہیں نکلنے دینا چاہتا تھا۔ ”سینٹ مارٹن کے گرجا سے“

”ہاں“

”اب مجھے خیال آیا۔“ شانے آہستہ سے اپنا گلا صاف کرتے ہوئے کہا ”مکن ہے میری اطلاع غلط ہو۔ دریافت کرنے پر مجھے معلوم ہوا تھا کہ دو بجے اس گرجا میں ایک شادی ہونے والی ہے۔“

(۱) ڈین والنگ کی نظریں برابر آلڈرسن کے چہرے پر گڑی ہوئی تھیں۔ اور

وہ اپنی تمام کوشش کے باوجود اپنی نظریں ادھر سے نہیں ہٹا سکا۔ اُسے یاد تھا کہ آئڈمن نے کارپراس سے کہا تھا کہ جو کام باقی رہ گئے ہیں، ان میں سے گرجا والوں سے وقت کا تعین بھی شامل تھا۔ اس نے اندازہ لگایا کہ آئڈمن پر شدید ضرب لگی تھی۔ اور کوئی ایسی بات کہنے کی ضرورت محسوس کر رہا تھا، کہ اُسے ایک لمحے کے لیے سنبھلنے کا موقع مل جائے۔ اس کی سمجھ میں صرف یہ بات آسکی کہ جنازے کا وقت کوئی اتنی اہم چیز نہیں ہے کہ اس کے لئے بحث کی جائے مگر فریڈک آئڈمن نے اسے سب سے اہم مسئلہ بنالیا تھا۔ اس نے اُس نے خاموش ہی رہنا مناسب سمجھا۔

”گرجا والوں سے کہہ کر وقت تبدیل کیا جاسکتا ہے“ آئڈمن نے اس طرح کہا جیسے اُس نے آخری فیصلہ دے دیا ہو۔

”ہاں۔ کیوں نہیں؟“ شائے انکار کے ساتھ جواب دیا: ”مگر میرے ذہن میں ایک ادب بات تھی۔ شاید میرا یہ خیال غلط نہیں ہے۔ کہ فیکٹوری کے پالے کارکنوں کی سب سے زیادہ تعداد سات سے تین تک کی شفٹ میں ہوتی ہے۔ اور انہی میں ایسے لوگ زیادہ ہوں گے جو جنازے میں شریک ہونا چاہیں گے۔ اگر ہم جنازے کا وقت ساڑھے چار بجے رکھیں تو انہیں بھی شرکت کا موقع مل جائیگا“

”اس سے کوئی فرق نہیں پڑتا“ آئڈمن نے اُسے ٹوکے ہوئے کہا: ”فیکری بند کر دی جائے گی۔“

”وہ بھر کئے؟“ خانے طرز آئمنز لہجے میں سوال کیا۔

”ہاں، وین بھر کئے۔“

والنگ نے کوشش کی تھی کہ وہ آنکھوں کے شاسے سے لڈین کو اس جوتا

۱۔ سے روک دے۔ مگر اس وقت آ لڈین اس قدر غصناک ہو رہا تھا کہ وہ اس کی

جوتے نہیں کر سکا۔ والنگ جانتا تھا کہ وہ اپنے غصہ کی وجہ سے ایک جال میں

پھنسا چلا جا رہا تھا۔ صرف چند ماہ قبل فیکٹری یونین کا صدر رہا تھا۔ اور نائب

۲۔ صدر مکس ہارٹزل نے مزدوروں میں مقبولیت حاصل کر لے کے نئے مطالبہ کیا

تھا کہ جازے کے دن تمام فیکٹریاں بند کر دی جائیں مگر کارکنوں کی خواہ نہ

کاٹی جائے۔ یونین سے ملازمت کی شرائط طے ہونے وقت باتخواہ چٹھی ہی

سب سے پیچیدہ مسئلہ بن گئی تھی اور ایوری بلرڈ آئندہ کے لئے کوئی نظریہ قائم

کرنا نہیں چاہتا تھا۔ اس لئے اس نے یہ درخواست متروک کر دی تھی۔ ہارٹزل نے

۱۔ اس پر یہ معاملہ یونین کے عام جلسے میں پیش کیا۔ اور مزدوروں کے جذبات میں

اتما اشتعال پیدا کر دیا کہ مہڑتال کا اندیشہ پیدا ہو گیا۔ اگرچہ معاملہ دفع دفع ہو

گیا اور مہڑتال کی نوبت نہیں آئی۔ لیکن شانے غموس کر یا تھا اور آ لڈین کو

بھی تو اتنا سمجھ لینا چاہئے تھا کہ ایک نظریہ قائم کی جا چکی ہے۔ اور اسے نظر انداز کیا

گیا تو مزہ دور خواہ خواہ بھڑک اٹھیں گے۔

۲۔ ”یونین نے جو حالات پیدا کر دیے ہیں اس کے پیش نظر“ والنگ نے

کہنا شروع کیا۔ لیکن اپنی بات آدھی ہی رہنے دی اسے اُمید تھی کہ شاید اس

طرح وہ آ لڈین کے حافطے کو بھنجوڑ سکے گا۔

”آ لڈین نے شاید اس کی بات ہی نہیں سنی وہ شا کوٹکلی باندھے دیکھ

۱۔ رہا تھا۔ شدت غیظ کی وجہ سے اس کا چہرہ متمنایا ہوا تھا۔“ میرے خیال میں

تم نے سوچا ہو گا کہ اس طرح بچے کا نقصان کیوں کیا جائے؟
 ”اس کا خیال تھا تو۔ مگر کچھ اور بھی باتیں ہیں۔“ اس نے بڑے اطمینان
 کے ساتھ اسے سمجھانے کی کوشش کرنے ہوئے کہا۔ ”اصل بات وہی ہے۔
 جوڈائن نے ابھی کہی ہے۔ یونین نے جو حالات پیدا کر دیے ہیں۔ اندر
 فریڈ تہہ ہارایہ خیال بھی بالکل درست ہے کہ اس کے مالی پہلو کو بھی نظر انداز
 نہیں کیا جاسکتا۔ اب مجھے یاد آیا کہ مشر بلوڈ نے یونین والوں سے کہا تھا کہ
 ایک دن کی یا تنخواہ چھٹی دینے سے کمپنی کو ستائیس ہزار ڈالر کے قریب
 نقصان پہنچے گا تم کو تو معلوم ہے کہ یہ بات آج توں میں اضافے سے پہلے
 کی تھی اب تو نقصان کچھ اور زیادہ ہو گا۔“

”میرا بھی یہی خیال ہے۔“ آلڈرسن نے کچھ سوچے سمجھے بغیر کہا۔
 ”والنگ کو یقین تھا کہ آلڈرسن کا یہ طریقہ عمل شا کو ضرور ناگوار گزرا ہو گا۔
 مگر وہ اس کا اعتراف کرنے پر بھی مجبور تھا۔ کہ اس کے بخرے سے وہ ابھی خفگی
 ظاہر نہیں ہونے پائی تھی۔“

”ماتے نے گفتگو کا سلسلہ جاری رکھتے ہوئے کہا۔ ”مجھے یہ بھی یاد ہے کہ مشر
 بلوڈ نے یونین والوں کو یہ دلیل بھی پیش کی تھی کہ یا تنخواہ چھٹی ملنے پر لوگ کسی
 کا ماتم نہیں کرتے۔ کیونکہ چھٹی کے بعد جٹانے کے شرکار کے مقابلے میں
 ان لوگوں کی تعداد یقیناً زیادہ ہو جائے گی۔ جو جو اسے لینڈ میں تفریح کے
 لئے جانا پسند کریں گے۔“

والنگ کی نظر دل کے سامنے وہی موٹر مدد گئی جس پر لوگ تھپتھپے لگاتے

ہوتے جا رہے تھے۔ اس کے پس منظر میں ان لوگوں کی آواز سنائی دی جو چہلیں
 کرنے اور مسرت کے شاد دینے بجانے میں مصروف تھے۔ شانے دانتی درست
 کہا تھا۔ باتخواہ چھٹی طے کے بعد کون کس کا ماتم کرتا ہے۔ اتنا بہت سارے وہیں
 خانہ کرنا واقعی مناسب نہیں ہے۔ اور سب سے بڑی بات یہ ہے کہ یونین
 کی بھڑوں کا چھتہ چھتر یا کسی طرح مناسب نہیں ہے۔ آخر آئڈرس کو کیا ہو گیا
 ہے؟ کہا وہ ان خطرات کو محسوس نہیں کر سکتا؟ یہ دوسری بات ہے، کہ
 ان بالوں کا اسے پہلے خیالی نہ آیا ہو۔ اگر وہ ان معاملات پر اب بھی غور
 کرے تو صرف ایک فیصلہ کیا جاسکتا ہے۔ اور یہ فیصلہ شاہ پہلے ہی کر چکا ہے۔ آئڈرس
 کے لئے اس کے سوا کوئی چارہ کار نہیں ہے کہ وہ اس فیصلے کی تصدیق کر دے۔ مگر
 یہ بھی صاف ظاہر تھا کہ وہ اس کے لئے تیار نہیں ہے۔ اس کی صورت سے
 ایسا معلوم ہوتا تھا کہ وہ بالکل دم بخود ہے۔ اور اس کے چہرے پر سرخی و دھڑکن
 جاری ہے۔

”ایک بات اور ہے:“ شانے گھنگو کا سلسلہ جاری رکھتے ہوئے کہا
 ”یہ بات ہے تو بہت معمولی، مگر اس قابلِ ضرر ہے کہ اس کا بھی لحاظ رکھا
 جائے چنانچہ کا وقت ساٹھ چار مقرر کیا گیا تو ہمیں شکاگو میں اپنی
 نمائش بند کرنے میں زیادہ آسانی ہوگی۔“

وانگ نے اپنی ٹھیاں پھینچ لیں۔ شانے یہ کیوں کہا کہ نمائش بند کرنے
 میں آسانی ہوگی۔ کاش، یہ الفاظ وہ استعمال نہ کرتا۔ ان کا مفہوم بالکل
 واضح تھا۔ آئڈرس پہلے ہی غصے سے پاگل ہو رہا تھا۔ اب تو وہ اور بھی آپے سے

بابر ہو جائے گا۔

”آسانی ہوگی“ تمہارا یہی رویہ ہر چیز کے متعلق ہے۔ مسٹر بلرڈ تو بے سوارے اپنی جان سے گئے۔ تمہیں صرف اپنی آسانیوں کا خیال ہے صرف اپنی آسانیوں کا۔ میرے خیال میں ابھی تمہارے دماغ میں چند اور تجاویز بھی ہوں گی۔“

آلڈرسن اچانک اٹھ کر تیر کی طرح دو دروازے کی طرف بھاگا۔ وانگ اس صوبتِ حال کے لئے تیار نہ تھا۔ وہ کھڑا ہونے کا ارادہ ہی کر رہا تھا کہ آلڈرسن نظروں سے اچھل بھی ہو گیا۔ پہلے تو اس نے بھی اٹھ کر چلے جانے کا ارادہ کیا۔ لیکن اپنی کرسی سے اٹھ کر اس کے رستے میں کھڑا ہو گیا۔ اس کو دیکھا دے کر سہائے بغیر بابر جانا مشکل تھا۔ وانگ اس کے غلطی کے لئے تیار نہ تھا۔

شک کے لمحے میں نمایاں تبدیلی پیدا ہو گئی۔ اور اچانک اس میں زیادہ بگاڑتک معلوم ہونے لگی تھی۔

”وان! تمہیں کچھ میں نے کوئی بات غلط کہی ہے؟ یا خود بڑے میاں کے جوش درست نہیں ہیں؟ مجھے معلوم ہے کہ ان کی صحت ٹھیک نہیں ہے۔ لیکن تم تو انہیں مجھ سے زیادہ جانتے ہو۔ کیا خیال ہے تمہارا؟“

”یہ کچھ ایسی ناقابلِ فہم بات نہیں ہے۔ میں ابھی چند ہی گھنٹے قبل مسٹر بلرڈ کی موت کی اطلاع ملی ہے۔“

وانگ نے ”ہمیں، استدعا کر کے آلڈرسن سے ہم آہنگی کا اظہار صرف نیم شعور ہی طور پر کیا تھا۔ مگر شلنے اس کی اہمیت فوراً محسوس کر لی۔“

کیا اس کا مطلب یہ ہے کہ میں نے جو کچھ کیا ہے اُس سے فریڈ کی طرح تمہیں
بھی اختلاف ہے؟

ہیسا تو نہیں ہے۔

شانے تشریح کا اظہار کرتے ہوئے کہا: "کن خاص معاملات میں تمہیں مجھ سے اتفاق
نہیں ہے سچ تو یہ ہے کہ میں نے جو کچھ کیا ہے اس کے سوا کوئی چارہ نہیں تھا غلط ہے کہ
اخبار میں خبریں بھیجا ضروری تھا۔ سب سے بڑی بات یہ ہے کہ اس کام کو فوراً ہونا چاہیئے تھا۔ تاہم
والنگ شش دہچ میں پڑ گیا۔ وہ اتفاق رائے نہیں کرنا چاہتا تھا اور اختلاف
رائے بھی ناممکن تھا۔

جینائے کا وقت اور چھٹی نہ دینے کا فیصلہ حالات سے مجبور ہو کر کیا گیا تھا شا
نے گفتگو کا سلسلہ جاری رکھتے ہوئے کہا: "اس سے انکار نہیں کیا جاسکتا کہ شاید میں
نے کسی خاص بات کو نظر انداز کر دیا ہو۔ اور اگر کوئی بات ایسی ہے مجھے بتا دو کہ مجھ سے
کیا غلط ہوئی۔ میرے اوپر یہ بڑا احسان ہوگا۔ ہے کوئی ایسی بات؟"

میں تم سے بحث تو نہیں کر رہا ہوں؟ ڈان اپنے اس جواب پر والنگ کو خوبھی حیرت ہوئی
لیکن مجھے تمہاری پوری تائید بھی حاصل نہیں ہے۔ کیا میں غلط کہہ رہا ہوں؟
ڈان! مجھے تمہارا بڑا سہارا تھا نہ تمہاری تائید کا۔

یہ بڑی جرات آمیز درخواست تھی۔ اس کے لیے میں مبالغہ آرائی
کی جھمک صرف خفیف سی تھی۔ ابھی تک والنگ نے یہ دلیل پیش
کر کے شانے سے اپنے للہی بغض کو قابو میں رکھا تھا۔ کہ شانے
جو کچھ کیا ہے بالکل درست ہے۔ اور...

اس کے کسی اقدام پر نکتہ چینی ممکن نہیں ہے۔ مگر اب اچانک اس نے محسوس کر لیا کہ ان تمام باتوں کی تین کیا ہے؟ شانے یہ تمام سوانح اپنے ذاتی فائدے کے لئے رچایا تھا۔ ابتدا میں اسے کچھ شک ضرور ہوا تھا کہ شاکی کو سشش یہی ہے کہ وہ آلڈرسن کا ساتھ دھوڑے۔ مگر کچھ دیر بعد وہ اس کی طرف سے غافل ہو گیا تھا۔ اب اسے خیال آیا کہ شاکی اداکاری کے پس پر وہ کیا مقصد کا فرما تھا؟ اس کا تپاک "اس کی خوش مزاجی، غصہ، ضبط کرنے کی وہ مسلسل کوشش" ان تمام باتوں کا مقصد کیا تھا؟ یہی تاکہ ایک سوچے سمجھے ہوئے منصوبے کے تحت آلڈرسن کو بدترین رنگ میں پیش کیا جائے۔ اس کے دل میں ڈان وائنگ کے احترام کے سوتے خشک ہو گئے تھے۔ لیکن یہ خیال آنے ہی اسے بدمردی کے چٹے دوبارہ پھوٹ پڑے۔

"کوئی تجویز نہیں؟" شانے سوال کیا۔ "کوئی اعتراض نہیں؟"

"وائنگ سشش و بچ میں پڑ گیا۔ وہ دل ہی دل میں بحث کر رہا تھا کہ اس کا کیا جواب دے۔ اس نے کچھ کہا بھی تو اس سے کیا نائدہ ہوگا؟ اس جنگ میں خود فریق بھی نہیں تھا۔ جنگ شا اور آلڈرسن کے درمیان تھی۔ وہ شخص ایک عکاسی تھا۔ مگر وہ اپنی نظری دیانت داری سے محروم تھا۔" اب تم مجھ سے پوچھتے ہو تو میں تم سے صاف صاف کہنا چاہتا ہوں کہ فریڈ سے تم کسی حد تک دوستی سے چیں آئے ہو۔

"دوستی سے؟ میری سمجھ میں نہیں آتا کہ میسری کس بات کی وجہ سے

تم نے یہ محسوس کیا۔"

”تہیں معلوم ہے کہ وہ ایوری ملرڈ سے بہت قریب تھا۔ ہم سب سے زیادہ قریب، اس نے یہ بالکل فطری بات ہے۔ کہ اسے زیادہ مدد ہو جائے۔ کچھ دیر کے لئے اس کا توازن باقی نہیں رہا۔ ممکن ہے کہ یہ بات تم اچھی طرح محسوس نہ کر سکو۔ مگر۔۔۔“

”نہیں میں خوب محسوس کرتا ہوں۔“ شلے تیزی سے جواب دیا۔ “اور میں نے اس کا لحاظ رکھنے کی ہر ممکن کوشش کی تھی۔ میرا خیال تھا کہ تم نے بھی اسے محسوس کیا ہو گا۔ تم نے یہ اندازہ بھی ضرور لگا لیا ہو گا کہ فریڈ کے غیر دوستانہ رویہ پر اگر میں ناپسندیدگی کا اظہار کرتا تو بالکل حق بجانب ہوتا۔ اس کے باوجود میں نے یہی کوشش کی تھی کہ میرے احساسات ظاہر نہ ہونے پائیں۔“

”اچھی بات ہے۔ بھڑک داسے جانے بھی دو۔“

”ڈان، ذرا غصہ جاؤ۔“ واگن دروازے کی طرف بڑھنے لگا تو شلے اپنے ہاتھ سے اس کا رستہ روکتے ہوئے کہا۔ “کاش باتم یہ تاثر قائم نہ کرتے۔ خاص طور پر تم۔“

”خاص طور پر میں۔ آخر مجھ میں کیا خاص بات ہے؟“

”اس لئے ڈان بات یہ ہے کہ میں ہمیشہ یہی محسوس کرتا ہوں کہ میرے ادھر ہمارے مفاد میں ایک طرح کی ہم آہنگی ہے۔ ممکن ہے ہم نے اس کا جائزہ نہ لیا ہو۔ مگر یہ ہر صورت موجود ہے۔ میری بہت دنوں سے یہ خواہش تھی کہ ہمیں اور زیادہ مل جل کر کام کرنا چاہئے۔ ممکن ہے اب اس کا موقع بھی مل جائے۔“

” ممکن ہے “

” اس سے اچھی بات اور کیا ہو سکتی ہے ۔ “

” بہت خوب “

خاص ضرورت سے زیادہ خوش معلوم تھا۔ والنگ نے محسوس کیا کہ شائے اگر یہ سمجھ لیا ہے کہ وہ اس کے خیالات سے متفق ہے تو بہتر ہے۔ کہ یہ بات اس کے دل سے فوراً نکال دی جائے۔ اس نے آمسگی سے کہا۔ ” جہاں تک مفاد کی ہم آہنگی کا تعلق ہے۔ کسی کے ساتھ میں اپنا مفاد ہم آہنگ سمجھتا ہوں تو وہ اس کے سوا کچھ نہیں ہو سکتا کہ کہنی کے بہترین مفاد کو فروغ دیا جائے۔ “

یہ ہمارے درمیان مشترک ہے نا؟ ہاں ایک بات اور ہے۔ کیا تم مہربانی کر کے میرا کچھ ہاتھ بنا دو گے؟ آج رات مجھے چند کام کرنے ہیں۔ بہت سے آدمی مجھ سے ملاقات کے منتظر ہیں۔ اور۔۔۔ “

” ہاں۔ میں نے بھی دیکھا تھا۔ “ والنگ نے اس کی بات کاٹ کر عجیب آئمر لہجے میں کہا۔

” مجھے اظہار سے یہ خیال آگیا تھا کہ شاید بعض معاملات ایسے ہوں جن کے بارے میں مشر برد کو جلد فیصلہ کرنا پڑے۔ شائے اسے اپنی بات سمجھاتے ہوئے کہا۔ “ ہمیں اظہار یکیشی میں پیش کیا جاتا تو کام میں بلاوجہ تاخیر ہوتی۔ اس نے میں نے سوچا کہ آج ہی رات کو نام صورت حال کا عجلت کے ساتھ جائزہ لے لیا جائے تو اس سے ہم سب کو فائدہ پہنچے گا۔ فیصلہ طلب معاملات پر غور کرنے کے لئے ہمیں دو دن مل جائیں گے اور پھر کہ ان کے متعلق کا زندگی کے نئے میدان صاف

جو جائے گا۔

ایک لمحے کے پس و پیش کے بعد شانے محسوس کیا کہ اس اقدام کے لئے ابھی مزید جواز پیش کرنا ضروری ہے۔ اس نے اس لئے گفتگو کا سلسلہ جاری رکھتے ہوئے کہا:۔۔۔ میں صرف بعض اہم اور نازک معاملات کی طرف توجہ کر رہا ہوں تمہیں معلوم ہے کہ بول کی لکڑی کا جہاز چار ہفتے کی تاخیر کے ساتھ پہنچ رہا ہے۔ خریداری کے شعبے کے انچارج شیفر نے مجھے ابھی بتایا ہے کہ واٹر سٹریٹ کی فیکٹری میں اتنی بھی لکڑی نہیں ہے کہ وہ تین ہفتے کے لئے ہو سکے۔ اگر فوراً کوئی کارروائی نہ کی گئی تو ہم فیکٹری بند کرنے پر مجبور ہو جائیں گے۔ تمہیں اس کا علم ہے؟

لکڑی کی بہم رسانی سے ڈان دانگ کی روزمرہ کی ذمہ داریوں کو دھڑکا بھی واسطہ نہیں تھا۔ لیکن اتفاق سے چند روز قبل جیس کریم نے دوپہر کے کھانے پر اس صورت حال کا ذکر کر دیا تھا۔ یہ اس کے لئے بہترین موقع تھا کہ وہ شاکی یاس آفرین پیش گوئی کا سختی سے جواب دے سکے۔ اس نے یہ کہتے ہوئے اسے تھوڑی سی خوشی جوئی کہ جیس نے اس کا پہلے ہی انتظام کر لیا ہے۔ اہ کسی دوسری جگہ سے کسی دوسری لکڑی کے ڈھائی لاکھ منٹ تختے منگوانے کی ہدایت کر دی تھی۔

”میرا بھی یہی خیال تھا۔“ شانے ایک آہ بھر کر اپنی مایوسی میں اسے بھی شریک کرنے کی کوشش کرتے ہوئے کہا۔ لیکن بد قسمتی سے اس لکڑی کے لئے آذر دینے کی نوبت ہی نہیں آئی۔ اس میں شک نہیں کہ ہم دوسری

لکڑی بھی استعمال کر سکتے ہیں لیکن اس کا فیصلہ نہیں کیا گیا۔ خریداری کے شعبے نے اس سلسلے میں کوئی عملی کارروائی نہیں کی۔ اسے انتظار تھا کہ جسیں گریم پہلے مسٹر بلوڈ کی منظوری حاصل کرے۔

ڈان والنگ نے محسوس کیا جیسے وہ چکر اکر پڑے گا۔

”یہ معاملہ زیادہ نازک ہے۔ حالانکہ مختار اخیال کچھ اور تھا“ شانے

ہلکے سے قہقہے ساتھ جواب دیا۔ ”خوش قسمتی سے ہم پیر کی دوپہر تک دوسری لکڑی کا آرڈر دے سکتے ہیں۔ اس نے یہ یقینی سلجھانے کا وقت ابھی

باقی ہے۔ بہر صورت مجھے جیسے سے بات کر لینا چاہئے۔ میرے خیال

میں وہ شہرے باہر ہے۔“

”ہاں۔ وہ میری لینڈ گیا ہوا ہے۔“ والنگ نے جواب دیا۔

ایسا معلوم ہوتا تھا کہ یہ اس کی اپنی آواز نہیں ہے۔ بلکہ یہ کہیں بہت

دور سے آرہی ہے۔ اس کا ذہن لورن شا کی شخصیت کے تضاد پر

غور کرنے میں مصروف تھا۔..... اس سے جتنی نفرت کی جاتی ہے اس

کی باتیں اتنی ہی زیادہ سچی معلوم ہونے لگتی ہیں۔

”کیا تم بتا سکتے ہو کہ جیس سے کس طرح یا ت کی جائے؟“

”میرا خیال ہے کہ فریڈ نے اسے فونی کیا تھا اور جب وہ نہیں ملا تو اس

کے گھر میں یہ کہہ دیا کہ وہ آتے ہی اسے سیل فون کرے۔“

شا کے یوں پہلی سی مسکراہٹ دکھائی۔ ”اگر ہمارے کرم منوما

مسٹر آلفرین کو شدید اعتراض نہ ہو تو مسٹر گریم سے کہہ دو کہ وہ مجھ سے

بات کر لیں۔

”ہاں! میں کہہ دوں گا۔“

یہ وہاں سے اُٹھ کھڑے ہونے کا بہترین موقع تھا۔ اور والنگ قدم بڑھا کر دروازے سے نکل گیا۔

”درمستنا ڈان“ دروازے سے نکلتے ہی شاکی آواز آئی۔ ”اگر

تمہیں چند منٹ کی فرصت ہو تو۔۔۔“

”معاف کرنا۔ میں بھول گیا تھا۔ کیوں کیا کام ہے؟“

”اگر تمہیں اعتراض نہ ہو تو چوبیسویں منزل تک چلے جاؤ۔ دیکھو

میں مارٹن کا کیا حال ہے؟ میں نے انہیں شہر کے باہر کی ٹیکسٹریوں اور شاخوں

کے نام بھیجنے کے لئے تاروں کے ستودے روانہ کرنے کا کام شروع کر دیا ہے

اور دیکھ لینا کہ تمام کام اچھی طرح ہو رہا ہے۔ یا نہیں۔ ہاں تاریں اب

تم اندر آ جاؤ۔“

تاریں ان لوگوں میں شامل تھا جو بیچ پر بیٹھے انتظار کر رہے تھے۔ والنگ

نے دیکھا کہ انتظامی شیعے کا مگر اس عجم اطاعت بنا ہوا ہے۔ اس نے دل

میں کہا۔ ”بادشاہ مرحوم ہے۔ خدا بادشاہ کو سلامت رکھے۔“ اس کے

ساتھ ہی اس کی طبیعت اتنی بد مزہ ہوئی جیسے اُسے اُجائی آ جائے

گئی۔

وہ نہ بے پروا ہی دور گیا ہو گا۔ کہ اس کے ضمیر نے ایک ٹھٹھا سا کچو کا لگایا۔

مکن ہے آئندہ اپنے دفتر میں اس کا انتظار کر رہا ہو۔ اُس نے مڑ کر دیکھا۔

آئلڈ سن کے کمرے کے بند دروازے سے دروازے کی روشنی چھن کر باہر
 آرہی تھی۔ اس سے ہمدردی کا جذبہ اس کی مایوسی پر غالب آ گیا۔ وہ دوبارہ
 نیچے اُترنے لگا۔ اتنے میں اس نے اوپر سے کوئی آواز آتی ہوئی سنی۔ اس
 نے دیکھا کہ ویریکا مارٹن زینے کے بالائی سرے پر کھڑی ہوئی ہے۔ اس کے
 دفتر کے کھلے ہوتے دروازے کی روشنی اس کی پشت پر پڑ رہی تھی۔ اس کا
 چہرہ صاف نظر نہیں آ رہا تھا۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ کوئی مٹھکی ہوئی رُوح
 ہمارے کنارے سرے پر کھڑی ہوئی ہے۔

وہ تیزی کے ساتھ زینے طے کرتا ہوا اس کے سامنے کھڑا ہو گیا۔ اور اس
 کے چہرے کو غور سے دیکھنے لگا۔ مگر مس مارٹن نے اس سے نظریں چار
 نہیں کیں، وہ مسلسل شا کے دفتر کے دروازے کو دیکھتی رہی۔
 ”آپ کیسی ہیں۔ مس مارٹن؟“

مس مارٹن کے طرزِ عمل سے ایسا معلوم ہوتا تھا کہ اسے دانگ کی موجودگی
 کا احساس صرف اس کی آواز سننے کے بعد ہوا ہے۔ اس کے جسم کی کپکپی اچانک
 برق رفتاری میں تھریلی ہو گئی۔ چشم زدن میں وہ اپنے دفتر کے اندر تھی، ان
 چند لمحات نے اسے اپنے چہرہ پر اطمینان قلب کی نقاب ڈال لینے کا موقع
 فراہم کر دیا تھا۔ اس نے کمرے میں پہنچ کر اس نے مرکز دانگ کی طرف دیکھا۔ تو
 اس کی آنکھیں اس طرح خشک تھیں۔ جیسے وہ اشکوں کی کمی سے کبھی آشنا
 ہی نہ ہوئی تھیں۔

”ہر چیز بالکل ٹھیک ہے“ یہ کہتے ہی اس نے اپنی نظریں میز پر گار دیں۔ اس

کا مطلب یہ تھا کہ اس کا جواب اس کی ذات کے بجائے اس کام سے متعلق
ہو جو اس نے اب تک کیا تھا۔

اس نے دیکھا کہ مس مارٹن کی میز پر ٹائپ کے خطوط کا ایک انبار لگا ہوا
اور ایک ہی خط پر سرسری نظر ڈالنے سے اسے اندازہ ہو گیا کہ صرف چند منٹ
کے اندر اسے کتنی باریہ دل خواہی حقیقت دہرا نا پڑی تھی کہ یوری برونز مر گیا
ہے۔ اس کے دل میں یک بیک مس مارٹن سے ہمدردی کا جذبہ بیدار ہو
ہو گیا۔ اور وہ غیر شعوری طور پر محسوس کرنے لگا۔ کہ اس نے مس مارٹن کی جگہ
لے لی ہے۔ اس سے قبل ان دونوں نے ایک دوسرے کے لئے کبھی کسی
گرم جوشی کا اظہار نہیں کیا تھا۔ اس کے باوجود اس کے دل میں اس سے ہمہ جوشی
کچھ اتنا شدید جذبہ پیدا ہو گیا کہ اس نے بالکل منطرقاری طور پر اپنا ہاتھ
اس کی گردن میں عمال کر دیا۔ اچانک مس مارٹن بھی اسی اضطرابی جذبے
کے تحت اس سے لپٹ گئی۔ اور اس کا سروانگ کے کندھے پر دھک
گیا۔ پھر اس نے ایک کپکپاتی ہوئی سسکی اور ایک گھٹی گھٹی سی کراہ سنی
مس مارٹن اس سے کچھ اس طرح چپٹ گئی تھی جیسے یہ آواز خود وانگ کے
گھٹے سے نکلی ہو۔ اس کے بازو کی گرفت اور سخت ہو گئی۔ اور اس کے ذہن میں میری
کی اسی وقت کی یاد کو مد گئی جب اس کے باپ کا انتقال ہوا تھا۔

اس کے بعد مس مارٹن یکلفت اس تیزی کے ساتھ اس سے الگ
ہو گئی جیسے کچھ ہوا ہی نہیں تھا۔ لیکن یہ واقعہ بجائے خود ایسا تھا کہ مس مارٹن
کا اندھا علم خوف اور ندامت کے احساس میں تبدیل ہو چکا تھا۔

”میں۔ میں اتہائی شرمندہ ہوں۔ مشردا لنگ۔ میں۔“

”اس کا ہاتھ پھسل کر نیچے آگیا اور اس نے مس مارٹن کا بازو زور سے پکڑ لیا۔“ کوئی بات۔ کوئی بات۔ میں جانتا ہوں۔ اس وقت آپ کتنی غمزدہ ہیں۔ یقین جانئے۔ میں جانتا ہوں۔“ اس کی زبان لڑکھڑاہی تھی جیسے اس کی ہر بات منہی اور مفہوم سے عاری تھی۔ اس کے بازو جس مارٹن کے لئے یہ الفاظ ہرگز بے منہی نہیں تھے۔ اس نے اپنی نظریں اوپر اٹھائیں وائنگ نے دیکھا کہ ان میں بھی احسان مندی کی وہی جھلک تھی۔ جو آج تک میری کے سوا اسے کسی عورت کی آنکھوں میں نظر نہیں آئی تھی۔ اس نے محسوس کیا کہ اب مس مارٹن کو اکیلا ہی چھوڑ دینا چاہئے۔ چنانچہ وہ آہستہ سے دروازہ بند کر کے باہر چلا گیا۔

وہ زینے پر کھڑا سوچ رہا تھا اور اس سے پہلے بھی کئی بار سوچ چکا تھا کہ انسان کا باطن اس کے ظاہر سے کتنا مختلف ہوتا ہے۔۔۔ اور اس سے بھی عجیب بات یہ ہے کہ لوگ اپنے جن احساسات کو دوسروں سے پوشیدہ رکھنا چاہتے ہیں۔ وہ ان احساسات سے کتنے مختلف ہوتے ہیں جی کی وہ اسی شد و مد کے ساتھ نمائش کرتے رہتے ہیں۔

آلڈرس کے کمرے سے زرد رنگ کی روشنی چھن چھن کر اب بھی آرہی تھی اس لئے وائنگ تیزی سے نیچے آتا چلا گیا۔ اس کا دل ہمدردی کے جذبات سے معمور تھا۔ اس نے محض آلڈرس کی پاس داری کے لئے اسے کہہ دیا تھا کہ ایڈی بلٹو کی موت کے صدمے کی وجہ سے اس کے ہوش دھوا اس

دست نہیں رہے۔ اب اسے خیال آیا کہ اس نے غلط نہیں کہا تھا۔ مگر اس کی
پہلے دی رحم سے اس قدر قریب پہنچ گئی تھی کہ اس کے دل میں اُمید کا آخری
ستارہ بھی دھب گیا۔ فریڈا لڈرن من بھی صورت میں ٹریڈرے کا رپورٹیشن
کا صدر نہیں بن سکتا تھا۔ اب اس میں شک کی کوئی گنجائش باقی نہیں رہ گئی تھی۔ لیکن
کیا فریڈا کو اس کا احساس ہے..... یا وہ اب بھی اسی غلط اور غلط
انسان راستے پر چلنے کا نتیجہ کئے بیٹھا ہے۔ جس پر وہ شک کے دفتر میں اس
اصرار کے ساتھ چلتا رہا تھا۔

ڈوان فانگ نے دروازہ کھولنے ہی یہ اندازہ لگایا کہ آ لڈرن
نے شکست تسلیم کر لی ہے۔ وہ کرسی پر اس طرح بیٹھا ہوا تھا جیسے اس
میں جان ہی نہیں ہے۔ اس کا تمام دم غم و غصہ جو چکا تھا۔ اس کے
چہرے پر کشیدگی اور غصے کا وہ دور تک نشان نظر نہ آتا تھا۔ اس کے
بجائے وہ محنت ندامت اور افعال معلوم ہو رہا تھا۔

”مجھے افسوس ہے ڈوان۔ میں نے تمام کام چوٹ کر دیا۔ کیا میں
غلط کہہ رہا ہوں؟“

آ لڈرن نے ہاتھ کے اشارے سے اسے خاموش کر دیا۔ اس کا ہاتھ
کانپ رہا تھا۔ نہیں نہیں۔ تمہیں مجھ سے بڑی مایوسی ہوئی ہوگی۔ لیکن میں
کیا کر دوں؟ میں کبھی کیا سکتا تھا؟ مجھے خود اپنے آپ سے بھی مایوسی ہوئی
ہے۔ میں خیال تھا کہ میں اسے ہر بات میں جواب کر سکتا ہوں۔ مگر مجھ سے
نہیں ہو سکا۔“

یہ ایک ذلت آمیز اعتراف تھا۔ اور ہمیشہ کی طرح اس ذلت بھی
 ڈان دانگ کمزوری کا مظاہرہ دیکھ کر پیچ و تاب کھانے لگا۔ ”فریڈ میں
 جانتا ہوں، شا کے متعلق تمہارے کیا احساسات تھے۔ اور۔۔۔“
 ”نہیں یہ شا کا معاملہ نہیں ہے، شا کا معاملہ بالکل نہیں ہے۔ تم نے اسے
 محسوس نہیں کیا ڈان ؟ میں شا کا مقابلہ کرنے کے لئے تیار تھا۔ اور اس سے
 نمٹ بھی سکتا تھا۔ لیکن اس کا مقابلہ تو تھا ہی نہیں۔ یہی میری غلطی تھی۔ میں
 نے یہ سمجھا تھا کہ میں شا کا مقابلہ کر رہا ہوں۔ میرا خیال ہے کہ یہ تمہیں بھی نہیں
 معلوم تھا۔“
 ”فریڈ، میں۔۔۔“

”نہیں مجھے اپنی بات پوری کرنے دو۔ میں چاہتا ہوں کہ یہ تمہیں بھی معلوم
 ہو جائے۔ تمہیں یہ بہر صورت معلوم ہونا چاہئے۔ اس کے بغیر تم میری مدد نہیں
 کر سکتے۔ میں تو ابوری بلرڈ سے لڑ رہا تھا۔ جب میں لفٹ پر یہاں آیا
 تھا اس وقت بھی مجھے اس کا احساس تھا۔ اسی لئے میں پہلے اپنے کمرے میں گیا اور
 اپنے آپ کو اس کا قائل کرنے کی کوشش کرتا رہا کہ میں یہ بڑائی لڑ سکتا ہوں۔ مگر
 میں اس میں ناکام رہا۔ تمہارا خیال ہے کہ میں شا سے ڈرتا تھا۔ ہے نا تمہارا
 یہ خیال ؟ نہیں۔ میں اس سے بالکل نہیں ڈرتا۔ اس سے لڑنا کوئی مشکل کام
 نہ تھا۔ آدمی کو کسی سے نفرت ہو تو وہ اس سے آسانی کے ساتھ لڑ سکتا
 ہے۔ لیکن مشکل یہ ہے کہ میں ابوری بلرڈ سے نہیں لڑ سکتا تھا آج تک یہ
 کبھی ممکن ہی نہیں ہوا۔“

ایسا معلوم ہوتا تھا کہ اس کا بچپن دوبارہ واپس آ گیا تھا اور وہ جذبات سے متاثر ہو کر بے معنی باتیں کرتا چلا جا رہا تھا۔ اس نے وانگ نے ان الفاظ کو مطلب پہنانے کی کوشش ترک کر دی۔ لیکن اچانک یہ سن کر اس کے کان کھڑے ہو گئے۔ ”تم کو یہ اچھی طرح سمجھ لینا چاہئے ڈان۔“ ایوری بڑبڑاتا ہے چلتے ہی دیکھتے کہ میں صدمہ بن جاؤں وہ چاہتے تھے کہ میں جو کچھ ہوں وہی رہوں۔ بالکل وہی جو اس وقت ہوں۔ نہیں ذرا ٹھہر جاؤں۔ ہاں میں ٹھیک کہتا ہوں۔ ایسا نہ ہوتا تو وہ مجھے نائب صدر انتظامیہ ضرور بنا دیتے۔ اس بار نہیں۔ بلکہ اس سے پہلے ہی۔ جب انھوں نے اس جگہ فٹز جیرلڈ کو مقرر کیا تھا۔

صدر دی کا اتفاق یہ تھا کہ ڈان وانگ اس کی تردید کرنے۔ مگر یہ تو انعام کے سودے کا ایک حصہ تھا فریڈ۔ فٹز جیرلڈ کو اس لئے مقرر کر دیا گیا تھا کہ۔“

”نہیں، ڈان۔ نہیں۔ ایسا نہیں ہے۔ ایوری بڑبڑاتا ہے مقرر ہی نہیں کرنا چاہتے تھے۔ میں اس سلسلے میں کافی مضطرب رہا ہوں۔ وہ صرف اس لئے ٹال مٹول کر رہے تھے۔ کہ ان کا ارادہ کسی اور کو مقرر کرنے کا تھا۔ ڈان۔ بات یہ ہے کہ وہ میرے جذبات کو نہیں لگانا نہیں چاہتے تھے۔ میں خود ان سے اس معاملے میں بات کرنے والا تھا۔ میں تو ان سے کہتا ہی دلا تھا کہ مجھے اس عہدے کی کوئی پروا نہیں ہے۔ وہ کسی اور کو مقرر کر دیں۔“ ڈان وانگ کے ذہن میں ایک سوال ابھرا۔ ایوری کی کوشش کے

باوجود اس سے یہ بات پوچھنے بغیر نہ رہ سکا۔ ”فریڈ۔ یہ تو بتاؤ کہ ایوری ہڈ
کسی اہل کو مقرر کر دیتے تو وہ کون ہوتا؟“

آلڈرس نے اپنی مٹیاں بھیج لیں۔ ”اسی سے تو میں مخالف تھا۔ میں
نے اس سے کبھی اس معاملے میں بات نہیں کی۔ معلوم نہیں کیوں ان سے یہ
پوچھنے کی ہمت ہی نہیں پڑی۔“

”کیا وہ شا کو مقرر کر دیتے؟“

ڈان وانگ نے غصوں کیا کہ یہ سوال کر کے اس نے بڑی زیادتی کی ہے
مگر جب یہ بات وہ پوچھ ہی بیٹھا تو اس نے اندازہ لگایا کہ اس کے لئے
مناسب بھی یہی تھا۔

آلڈرس کی حالت اس وقت ایسی تھی جیسے وہ کوئی بچہ تھا۔ اہل کسی نے
غصے سے مظلوم ہو کر مے تقیر مار دیا ہو۔ وہ ایک لمحے تک وانگ کو گلا
رہا۔ اس کے بعد آہستہ آہستہ اس کی آنکھوں سے غبار چھٹ گیا۔ اب اس
کے لہجے میں بھی ہدیا کی کیفیت باقی نہیں رہی تھی۔ ”ہاں ممکن ہے اسی کو
مقرر کر دیا جاتا۔ لیکن میں نے آج شام کو جو کچھ دیکھا ہے اس کا ذکر ایوری ہڈ
سے کر دینے کا موقع مل جاتا۔ تو اس کے تقرر کا کوئی امکان باقی نہ رہتا۔“ یہ
کہہ کر وہ خاموش ہو گیا۔ جیسے یہ فیصلہ کرنا چاہتا تھا کہ وہ اس کی وضاحت
بھی کرے یا نہیں۔ اہل بظاہر اس نے یہی مناسب سمجھا کہ اس سلسلے میں کچھ
اور نہ کہا جائے۔ اس نے اپنی گفتگو کا سلسلہ دوبارہ شروع کرتے ہوئے کہا
”کچھ بھی ہو جائے ڈان۔ اب شامقرر نہیں ہو سکتا۔ میں اس کے خلاف

پورا زور لگا دینا چاہیے۔

”پھر تو جیس ہی کو مقرر ہونا چاہیے۔“

آلڈرسن نے کہا۔ ”شا کو شکست دینے کی صرف یہی صورت ہے۔“
”جیس؟“

آلڈرسن نے اپنی نوٹ بک کھول کر اس طرح سامنے رکھ دی کہ اس پر جو کچھ لکھا ہوا تھا اسے والنگ بھی چھ سکے۔ اس پر آنے والے تین تین نام لکھے ہوئے تھے۔

| | |
|--------|--------|
| شا | گریم |
| ڈوے | آلڈرسن |
| کیسویل | والنگ |

”فریڈ کیا تمہارے خیال میں پچھڑا کرکٹروں کے ووٹ اس طرح بٹ جائیں گے؟“

”ہاں۔ میں جیس کی حمایت کروں گا اور میرا خیال ہے کہ تم بھی۔ کم سے کم شا کے مقابلے میں تو تمہارا رویہ یہی ہو گا۔“
”اعتیاد کا تھا فضا تھا کہ والنگ کوئی قطعی جواب نہ دیتا۔ تمہارے خیال میں شا کی حمایت ڈوے کیوں کرے گا؟“

”تم نے محسوس نہیں کیا کہ ان میں کئی چیزیں سے بڑی کاڑھی پھین رہی ہے۔ جیسے وہ بند بانش میں مصروف ہوں۔ تم نے دیکھا تھا کہ آج رات شا اسے ہوائی اڈے تک پہنچانے کے لئے کس طرح کھڑا تھا؟“

ڈالنے سے پہلے حبش ہے اس کی تانیہ کی۔ اُسے یاد آگیا کہ فیڈرل کلب کے گزشتہ رقص میں اس نے ڈوٹے کے ساتھ شا اور اُس کی بیوی کو بھی دیکھا تھا۔

”اور کیسی ویل تو یقیناً شا کو دوٹ دے گا۔“ آڈرسن نے گفتگو کا سلسلہ جاری رکھتے ہوئے کہا۔

”کیوں۔ تم نے یہ کیسے سمجھا؟“

”کیونکہ وہ کیسی ویل کا آدمی ہے۔ شا یہاں کیسی ویل ہی کی سفارش پر آیا تھا۔“

اچھا جو لیا ٹریڈ دے پرس کے متعلق تمہارا کیا خیال ہے؟“ یہی تو میں بھی سوچتا رہا ہوں۔“ آڈرسن نے آہستہ سے کہا: مگر میری سمجھ میں نہیں آتا کہ میں ان کا نام کدھر لکھوں؟“

والنگ نے نوٹ بک کی طرف دوبارہ دیکھا۔۔۔۔۔ تین دوست ایک طرف، تین دوسری طرف۔“ تم نے جو اندازہ لگایا ہے فریڈ اس کے مطابق تو فیصلہ انہی کے ہاتھ میں ہوگا۔“

”مجھے معلوم ہے۔ یہی وجہ ہے کہ میں سوچتا ہوں کہ گھر جاتے ہوئے مسز پرنس سے ملاقات کیوں نہ کروں۔ بلکہ مجھے ان کے پاس بہر صورت جانا چاہیے۔ تمہیں یاد ہے کہ شام کو میرا ایک نوٹ آیا تھا۔ مس مارٹن مجھے مجلسِ عاملہ کے اجلاس سے بلا کر لے گئی تھیں۔“

”ہاں۔ یاد ہے۔“

”وہ مسٹر پرنس ہی کا فون تھا۔ کسی شخص نے انھیں نیویارک سے فون کیا تھا وہ ریڈیو کے کچھ حصے خریدنا چاہتا تھا۔ پانچ منٹ قبل میں شا کے متعلق تم سے یہ بات کہنا چاہتا تھا۔ میں یقین سے تو نہیں کہہ سکتا مگر۔“

اچانک دروازہ کھلنے پر وہ دونوں چونک اُٹے۔ وہیں پر شا کھڑا تھا۔
 ”اچھا حضرات۔ شب بخیر۔“ شانے جاوٹی خندہ پیشانی سے کہا۔ ”اب غالباً آپ دونوں سے صبح ہی ملاقات ہو گی۔“

”شب بخیر۔“ وانگ کی زبان سے غیر ارادی طور پر نکل گیا۔ اور آئینہ نے بھی یہی الفاظ دہرا دیئے۔ دروازہ بند ہو گیا۔ وانگ دم بخود بیٹھا رہا۔

”کہیں اس نے چھپ کر ہماری باتیں سن تو نہیں ہیں؟“ آئینہ نے ایک لمحے کی خاموشی کے بعد کہا۔
 ”اس نے کوشش بھی کی ہو گی تو کچھ سن نہیں سکا ہو گا۔ دروازہ بند تھا۔“

آئینہ نے اثبات میں سر ہلا دیا۔ مگر یہ اسے اب بھی شک تھا، کہ شانے ان کی باتیں سن لی تھیں۔ ”میرے خیال میں اب ہمیں بھی چلنا چاہئے یہاں ہمارا کام ہی کیا ہے؟“

کمرے کے باہر فٹ کا انتظار کرتے ہوئے ڈان وانگ نے نظریں اٹھائیں۔ تو اس نے دیکھا کہ ایریکا مارش کے کمرے میں اب بھی روشنی تھی۔

فرش صاف کرنے والی ایک عورت، فرش صاف کرتی ہوئی ان کے قریب

سے تدریسی۔

”ہماری وجہ سے تمہیں اتنی دیر تک رونا پڑا۔“ وانگ نے معذرت کے

لیجے میں کہا۔

”جی نہیں، کوئی بات نہیں۔“ اس نے ہاتھ سے بڑے کمرے کی طرف

اشارہ کرتے ہوئے کہا۔ ”ان کی وجہ سے تو مجھے کئی بار اس سے بھی زیادہ

انتظار کرنا پڑا ہے۔ میرے خیال میں جنازے میں ہر شخص شریک ہو سکتا

ہے؟“

”ہاں۔ کیوں نہیں؟“

”اس کے لئے کیا مدت مقرر کیا گیا ہے؟“

وانگ نے محسوس کیا کہ اس کا دم پھولنے لگا ہے، پھر اس نے

فریڈرک آلدسن کو کسی پس و پیش کے بغیر یہ جواب دیتے سنا۔ ”پیر کو

ساتھ چار بجے بعد دوپہر سنٹ مارٹن میں۔“

ہٹنے میں لفٹ ان کے قریب آکر رُک گیا۔ لوگی نے خاموشی سے

دو دروازہ کھولا۔ وہ دونوں اندر داخل ہو گئے۔ اندر دروازہ بند ہونے

پہلے ہی نیچے اُترنے لگے۔ لفٹ سے نکل کر آلدسن نے گھڑیاں پر نظر

ڈالی۔ تونج کردس منٹ ہو گئے تھے۔ وہ لفٹ کی طرف دوبارہ واپس

گیا۔ ”لوگی تونج گھر کی آواز نہیں آئی تھی۔ آجندہ خاموش کیوں ہا؟“

”مشرشانے کہا تھا کہ اسے بند کر دیا جائے۔ اسی لئے آپ نے اس

کی آواز نہیں سنی۔“ لوگی نے یہ کہہ کر دروازہ بند کر دیا۔

ڈان و النگ خاموشی سے آئڈرن کے ردِ عمل کا انتظار کرتا رہا۔ مگر اس نے ٹیپ سادھ لی تھی۔ وہ دونوں برآمدے سے نکل کر باہر آ گئے۔
 "میں نے جیس سے کہلایا تھا کہ میں فونجے تک دفتر میں رہوں گا۔" آئڈرن نے نرمی سے کہا۔ "اسی لئے میں یہ معلوم کرنا چاہتا تھا کہ ٹھیک وقت کیا ہے؟"

کنٹ کماؤنٹی میری سینڈ

فونجے کرچودہ منٹ رات

جیس کہ عجیب اس پیڑھی پر پہنچا جہاں وہ کن فوک کی ٹھیلچ پر پہلی بار طائرانہ نظر ڈالا کرتا تھا تو جھٹ پٹے کی مدھم روشنی بھی غائب ہو رہی تھی ہر طرف تاریکی پھیلی ہوئی تھی وہ دل ہی دل میں اپنے اوپر ملامت کر رہا تھا کہ اس نے اتنی دیر کیوں کر دی جب اس نے سامنے کی طرف غور سے دیکھنا شروع کیا تو کچھ دیر بعد اسے سمندر اور خشکی کے دھندے آہٹا نظر آنے لگے۔ ایک طرف اسے زردی مائل موشنیاں بھی دکھائی دے ایک روشنی کچھ جھلملا رہی تھی۔ اور اس نے تصور کیا کہ اس کی بیوی کھڑکی کے سامنے کھڑی اس کا انتظار کر رہی ہے۔ سارا دواں چند منٹ پہلے ہی پلنچ گئی تھی۔ اور اس نے یہ دن بڑی خوشی کے ساتھ تنہائی میں گزار دئے تھے۔ کیونکہ نہیونکہ اسے یقین ہو گیا تھا کہ سارا کوئی جگہ پسند آگئی ہے۔ اسے مشرقی ساحل پر جا کر رہنے میں صرف اس نے تکلف تھا کہ شاید سارا یہ تبدیلی پسند نہ کرے۔ مگر اب اس کے اندیشے ختم ہو گئے تھے۔ وہ اسے یہ اطلاع بھی نہیں دے سکا تھا کہ اسے گھر پہنچنے میں دیر ہو جائے گی۔ کیونکہ ابھی تک اس کے لئے دکان میں ٹیلیفون

ہیں لگ سکا تھا۔

جیس گریم کو گھر پہنچنے میں اتنی دیر ہوئی تھی کہ اس نے سوچا کہ آج وہ خلافت مہول میلز سٹور میں نہ ٹھہرے۔ مگر بعد میں اس نے یہ سوچ کر اپنا ارادہ بدل دیا کہ وہاں دو تین منٹ گزارنے سے کچھ فائدہ ہی پہنچ سکتا ہے۔ ممکن ہے سارا کو کسی چیز کی ضرورت ہو۔ اور اس نے سٹور میں بلا دیا جو کہ وہ چیز یہی جس سے وہ بھیج دی جائے۔ وہ اکثر اوقات یہی کرتی تھی۔ کیونکہ اسے معلوم تھا کہ جیس گھر جاتے ہوئے وہاں ضرور ٹھہرنا ہے۔

جیس گریم نے جب کن فوک میں مکان بنانے کا فیصلہ کیا تو اس کے لاشور میں اس کا ایک محرک یہ بھی تھا کہ وہاں میلز سٹور موجود تھا۔ رات کو سٹور کے عقب میں ایسے لوگ جمع ہوتے تھے۔ جو ہر طرح کے مختلف اور تھکنے سے عاری تھے ایسے لوگوں سے وہ اپنی جوانی کے زمانے میں بلا کرتا تھا۔ جب وہ ٹیبرک میں مولیٰ سٹری تھا۔ ان کے ساتھ بیٹھ کر ایسا لطف حاصل کرتا تھا۔ جو اسے فیڈرل کلب میں بھی نہیں ملتا تھا۔

جیس گریم نے جب کن فوک آنا شروع کیا تھا تو ٹیلز سٹور کے عقب میں بلا فائدہ بیٹھنے والے اسے دیکھتے ہی خاموش ہو جایا کرتے تھے یہ لوگ تمام اجنبیوں سے کیا جاتا تھا۔ اور جو لوگ شہروں میں ”روبیہ کمانے میں مصروف تھے ان سے ہنسنا بونا اور بھی میوہ سمجھا جاتا تھا۔ لیکن چند روز بعد گریم کے ساتھ ہر شخص خندہ پیشانی کا مظاہرہ کرنے لگا تھا۔ گریم کو خود بھی نہیں معلوم تھا کہ اس کا سبب صرف یہ تھا کہ جم ہشپ نے کانوں ہی کانوں

میں ہر شخص سے یہ کہہ دیا تھا کہ یہ گریم تو ٹھپا رستم ہے۔ اس نے ٹم کھر کی مچھلیاں
 پکڑنے کی کشتی کا مقناطیس پیدا درست کر دیا ہے۔ کشتی کا انجن تو ہر ایراطیرا
 ٹھیک کر سکتا تھا۔ لیکن مقناطیس پیدا کر درست کرنا آسان کام نہ سمجھا جاتا
 تھا۔ اس میں کوئی خرابی پیدا ہو جاتی تو اسے نکال کر مرمت کئے چٹراؤن
 بھیجا پڑتا۔ اور اس کا مطلب یہ ہوتا کہ ۱۰ تین دن تک کشتی بے کار پڑی رہتی
 جم ہشپ نے جب رُوز سے یہ بتایا کہ گریم نے ٹم کھر کا مقناطیس پیدا
 ایک منٹ میں ٹھیک کر دیا تو گریم کے آنے پر سٹور میں بیٹھنے والوں
 نے اسے بھی لشت کئے نے خالی بکس پیش کرنا شروع کر دیا۔

ایک رات سٹور کا مالک میٹ ٹیل بار بار یہ شکایت کر رہا تھا کہ اُس گریم
 جانے کی مٹین میں معلوم نہیں کیا خرابی پیدا ہو گئی ہے کہ تمام اُس گریم
 گچھل کر رہ جاتی ہے۔ جس نے اسے بھی درست کر دیا۔ جب اس کی مٹین
 اس قدر آسانی سے درست ہو گئی تو میٹ نے خوشی سے تالییاں
 بجاتے ہوئے کہا: ”کیٹرز بڑا اچھا ہوا کہ آپ کن نوک آگئے“
 اس کے بعد سٹور میں بیٹھنے والا ہر شخص اسے کیپٹن جیس کہتے لگا۔

جیس گریم نے اپنی کار پٹرول پمپ سے پیسے ہی روک دی۔ تاکہ میٹ ٹیل
 اس کے پاس دوڑ کر نہ آجائے۔ وہ کار سے اتر کر پیدل چلنے لگا جب
 وہ دروازے میں داخل ہوا تو میٹ نے اس کا خیر مقدم کرتے ہوئے کہا۔ ”وہ ہے
 کیپٹن جیس۔ آئیے ہم بھی آپ ہی کی باتیں کر رہے تھے۔ اور یہ کہہ رہے
 تھے کہ معلوم نہیں آپ آئیں گے یا نہیں۔“

ایک تاریک گوشے سے کسی نے بلند آواز میں کہا۔ "میں جانتا تھا کہ وہ ضرور آئیں گے۔ ورنہ مجھے ایک ہفتے تک مچھلیاں پکڑنا پڑیں گی۔" اس پر حاضرین نے ایک بلند آہنگ قبضہ بلند کیا۔ جب تمام لوگ خاموش ہو گئے تو میٹ ٹل با دای کا غذا کا ایک ٹکڑا لے کر جیس کے پاس گیا۔ اور اس سے کہنے لگا۔ "آپ کا ٹیلیفون آیا تھا۔ کیشن جیس آپ اس شخص کو فون کر لیجئے۔ اس نے کہا تھا کہ وہ نو بجے بس دفتر ہی میں رہے گا۔ اس کے بعد گھر ہی۔"

کا غذا پر فریڈریک ایلمرٹن، "کھا ہوا تھا۔ میٹ لکھنا پڑھنا واجب ہی سا جانتا تھا۔ مگر وہ ایک کامیاب دکان دار تھا۔ اور اس کے سٹور میں چھتوں کے نال سے اجار چٹنی تک ہر چیز مل سکتی تھی۔ اس نے گھڑی دیکھتے ہوئے کہا۔ "نو بج کر میں منٹ۔ یعنی آپ اس کے گھر ٹیلیفون کریں۔" جیس اٹھ کر ٹیلیفون کے پاس چلا گیا۔ آپریٹر ٹیلی فون کا سلسلہ ملبرگ سے ملانے کی دہانک کوشش کرتا رہا۔ لیکن آڈرسن کے گھر سے کوئی جواب نہیں ملا۔

"میرے خیال میں یہ کوئی ایسا کام نہیں ہے جسے صبح تک نہ مالا جا سکے" جیس نے آہستہ سے کہا۔ "اب مجھے گھر جانا چاہئے۔ اور وہ سٹور سے باہر نکل گیا۔"

ملبرگ ، پنسلوینیا

نو بج کر ۲۱ منٹ رات

مارٹن فرزنٹ سٹریٹ کی طرف جاتے ہوئے فریڈریک آڈرسن نے

ڈان والنگ سے بتادیا کہ اس نے جولیا ٹریڈوے پرنس سے ٹیلیفون پر کیا گفتگو کی تھی۔

”تم کہتے ہو کہ پلچر خود کمپنی کے حصص خریدنا چاہتا تھا۔ اور وہ شا کا دوست ہے؟“ ڈان نے سوال کیا۔

”ہمیں یاد نہیں ہے کہ شانے اس کے متعلق کیا باتیں کی تھیں۔ اس وقت جب ہم اوڈیسیس سٹورز کی قیمتوں کے بارے میں اقرار نامہ تیار کرنے کے سوال پر غور کر رہے تھے۔

ڈان نے کچھ سوچے سمجھے بغیر سر ہلا دیا: ”میری سمجھ میں اب بھی نہیں آیا، کہ تمہارا مطلب کیا ہے۔“ فریڈ۔

”کیا تمہاری سمجھ میں یہ بات اب بھی نہیں آئی ڈان — کہ شا کچھ اور حصص خریدنا چاہتا ہے تاکہ الوری ہلرڈ پر مزید دباؤ ڈال سکے؟“

”کیونکہ اس کا خیال یہ ہے کہ وہ اپنے آپ کو زیر دستی نائب صدر تنظیم مقرر کر لے گا؟“

”یقیناً۔ یہ حربہ کارگر تو نہ ہوتا۔ خاص کر الوری ہلرڈ کے مقابلے میں۔

مگر شا آٹا پڑا احمق ہے کہ وہ اتنا بھی نہیں سمجھ سکتا۔“

”لیکن اس نے پلچر کو اپنا آلہ کار کیوں بنایا؟“

”یہ تو بالکل سیدھی سی بات ہے۔ تاکہ جولیا کو یہ نہ معلوم ہو سکے کہ آخر

یہ سب کیا ہو رہا ہے۔ شا کو معلوم ہے کہ وہ الوری ہلرڈ سے بہت قریب

ہیں۔ اور وہ ہلرڈ کی مرضی کے بغیر کچھ نہیں کریں گی۔ تم جانتے نہیں کہ وہ ایک دوسرے

سے بہت قریب تھے۔ عام لوگوں کے خیال سے بھی زیادہ۔ میں اس مسئلہ پر دیر سے سوچ رہا ہوں۔ — مجھے ان کے پاس جانا اور بات کرنا چاہیے یا نہیں؟ اس قدر جلد۔ اگر میرا خیال غلط نہیں ہے تو وہ کافی طول اور غمزہ ہوں گی۔

آلڈرسن نے جھک کر اپنی گھڑی میں وقت دیکھا۔ اب تو کچھ رات بھی زیادہ ہو گئی ہے۔ بہتر ہے کہ میں ان سے صبح ملوں۔

دونوں کچھ مدت تک خاموشی سے چلتے رہے اس کے بعد ڈوان کسی طرح یہ سوال ضبط نہ کر سکا۔ فریڈ کیا تمہارے خیال میں اس کا بھی کوئی امکان ہے ایوری بلرڈ کی موت کے بعد مسٹر رینس کپنی کے بارے میں اپنا رویہ بدل دیں یعنی اپنے تمام حصص فروخت کر ڈالیں؟

آلڈرسن قدرے تامل کے بعد بولا۔ میں خود بھی یہی بات سوچ رہا تھا۔ اچھا۔ مناسب یہی ہے کہ میں ان سے آج ہی رات کو ملاقات کروں۔ وہ دوسرے بلاک میں رہتی ہیں۔ ڈوان۔ مجھے دیں اتار دو۔ میں ان سے مل کر ہٹلنگ جا کر چلا جاؤں گا۔

وہ موٹر پر پہنچ گئے تھے۔ اس لئے ڈوان والٹنگ نے ٹریڈوس کے قدیم مکان کے پچانک کے سامنے موٹر روک دی۔ آلڈرسن باہر اترتے ہی والا تھا کہ وہ ٹھٹھک کر رہ گیا۔ جیسے اُسے سانپ نے سونگھ لیا ہو۔ والٹنگ گھبرا کر اُس کی جانب مڑا۔ فریڈ۔ بات کیا ہے؟ — اور پھر اُسے بھی معلوم ہو گیا۔ کہ کیا بات تھی۔ لندن شاکی کار پچانک کے اندر پہلے ہی گھڑی تھی۔

شیکاگو - الینائے

نونیج کر نو منٹ - رات

۴

جوانی اڈے کے قلی بڑے غور سے پھاٹک سے باہر آنے والے مسافروں کو دیکھ رہے تھے۔ اور دل ہی دل میں یہ اندازہ لگانے میں مصروف تھے کہ ان میں سب سے زیادہ ذمی حیثیت مسافر کون ہے تین قلی قریب قریب ایک ساتھ ایک دھیبہ اور جانب نظر انسان کی طرف دوڑے۔ اس کے بال قبل از دقت سفید ہو گئے تھے۔ وہ تمام لوگوں میں متاثر نظر آ رہا تھا۔ سب سے تیز رفتار قلی کو کامیابی حاصل ہوئی۔ اور بچے والٹر ڈولے نے اپنے سامان کی رسیدیں اس کے حوالے کر دیں۔

قلیوں نے جو کچھ کیا تھا اس سے والٹ ڈولے بے خبر نہیں تھا۔ نہ اس پر اسے کوئی حیرت ہوئی تھی۔ یہ ایک ایسی خوشامد تھی جس کا وہ عادی ہو چکا تھا۔ وہ اسے پسند بھی کرتا تھا۔ اس کے عوض وہ قلیوں کو دستور سے بہت زیادہ معاوضہ دینے میں بھی کوئی مضائقہ محسوس نہیں کرتا تھا۔ اسے معلوم تھا کہ جوانی جہاز سے سامان اُترنے میں ابھی کچھ دیر لگے گی۔ اس لئے وہ ہلکتا ہوا اخبار فروش کی طرف چلا گیا۔ اس نے کسی شخص کو یہ آواز بلند یہ کہتے ہوئے سنا۔ ”نہیں، یہ مشرقی وقت ہے۔ شیکاگو میں ابھی صرف سوا نو بجے ہیں۔“

سوا نو پوری شام باقی ہے۔ ہوٹل کا کمرہ

انتہائی ! نہیں وہ ایوا ہارڈنگ کو فون نہیں کرے گا۔ اب وہ حتیٰ

فیصلہ کر چکا تھا۔ اس نے اس خیال تک دل سے نکال دیا تھا۔ اس سے علاوہ کوئی ٹیلیفون خالی بھی نظر نہیں آ رہا تھا۔ اس بار بالکل مختلف معاملہ ہے۔۔۔۔۔ وہ اپنے فیصلے پر قائم رہے گا۔۔۔۔۔ اپنے دل کے کہنے میں ہرگز نہیں آئے گا۔ آخر وہ ایسا کیوں کرے؟ اس کا مطلب کیا ہوگا۔ اس کا نتیجہ کیا نکلے گا؟ کسی مصیبت میں مبتلا ہو جانے کے سوا اور کیا۔ نہیں۔ یہ ایوان کے ساتھ زیادتی ہے۔ وہ کسی مصیبت میں مبتلا نہیں کرے گی۔ اس طرح کی باتیں سوچنا مناسب نہیں ہے۔۔۔۔۔ اس طرح وہ ادنیٰ اور گھٹیا عورت معلوم ہو گئی۔ اس کے لئے وہ کم از کم اتنا تو کمر ہی سکتا ہے کہ اسے انصاف کی نظروں سے دیکھے۔ ایوان سے کسی مصیبت میں ہرگز مبتلا نہیں کرے گی۔۔۔۔۔ کوئی مطالبہ نہیں پیش کرے گی۔۔۔۔۔ کوئی شرط نہیں لگانے گی۔ نہیں، وہ کچھ نہیں کرے گی۔ یہی وجہ ہے کہ اس سے تعلقات منقطع کر لینا اس قدر آسان تھا۔۔۔۔۔ اسی لئے قطع تعلق کرنا بھی مشکل تھا۔ لیکن اب وہ بالکل صحیح فیصلہ کر چکا تھا۔۔۔۔۔ صرف ایک فیصلہ۔۔۔۔۔ اب وہ اسے کبھی فون تک نہیں کرے گا۔

ایک موٹی عورت جو شوخ نیلے کپڑے میں ملبوس تھی ٹیلیفون کے باہر نکلی۔ اب ٹیلیفون خالی تھا۔۔۔۔۔ اس کا منتظر تھا۔ ڈوٹے نے تیزی کے ساتھ ادھر سے منہ پھیر لیا۔ لیکن اس نے جیسے ہی ٹیلیفون کی طرف سے نظریں نہائیں اس نے ایک لڑکی کو ایک نوجوان کے بغل گیر

ہوتے ہوئے دیکھا۔ وہ تیز قدم اٹھاتا ہوا دھڑے چلا آیا۔ اُس کا سامان اب تک ہوائی جہاز سے باہر نہیں آیا تھا۔ وہ برآمدے میں کھڑا ہوا قریب سے گزرتی ہوئی ٹیکسیوں کی زرد چھتیں غور سے دیکھ رہا تھا۔ یہ بڑی اچھی بات تھی کہ اس نے آخری بار فیصلہ کر لیا تھا۔ اس پر عمل کرنا کتنا آسان تھا۔ اسے یہ کہنے کے بجائے کہ ”پامر ہاؤس“۔۔۔ صرف اتنا کہنا تھا شمال میں ۲۳ دیں شاہراہ ۴۷ داں مکان۔“

”آپ کے بیگ آگئے۔ ٹیکسی چاہئے؟“

اس نے قلی کو ایک ڈالر کا نوٹ اور اس کے شکریہ کے ساتھ ہی یہ آواز سنائی دی۔ ”کہاں چلنا ہے جناب؟“

ایک لمحے تک اس کی سمجھ میں کوئی جواب نہ آیا۔ بالآخر اس کے منہ سے نکل گیا۔ ”پامر ہاؤس“۔

راستہ بھر وہ اپنے آپ کو یہی سمجھاتا رہا کہ ایوان کا خیال دل سے نکال دینا کتنا آسان ہے، حالانکہ وہ اس کو بہت مشکل سمجھتا تھا۔

وہ پامر ہاؤس کے برآمدے میں پہنچا۔ تو دس بجنے میں دو منٹ باقی تھے۔ اس نے سوچا کہ ملبرگ میں تو گیارہ بجنے میں دو منٹ باقی ہوں گے۔۔۔۔۔ آج رات وہ خوب سوتے گا۔۔۔۔۔ اس کے بعد اُسے دو ہفتے تک

بہت کام کرنا ہو گا۔۔۔۔۔ مگر بازارہ مندا نہیں ہو گا۔۔۔۔۔ اس نے وہ ان دنوں بھی خوب سوچا کرے گا۔ ہاں۔ اس نے بالکل صحیح فیصلہ کر لیا تھا۔ اب وہ اپنی نیند نہیں خراب کرے گا۔۔۔۔۔ اب وہ ایوان کے ساتھ

جاگ کر راتیں نہیں گزارے گا۔۔۔ اب یہ سب کچھ نہیں ہو گا۔۔۔۔۔
 "مکن ہے آپ کی کوئی ڈاک آئی ہو جناب" ہوٹل کے ایک خادم نے
 خوشامد کے ہجے میں کہا۔

"ہاں دیکھو تو۔ جے۔ والٹر ڈڈلے کے نام کا کوئی خط تو نہیں ہے؟"
 ایک خاتون سفید ساٹن کا سرسرا ہوا ملبوس پہنے نہینے سے رقص گماہ
 کی طرف جاتی ہوئی نظر آئی۔۔۔۔۔ جو شخص اس کے پیچھے سمجھے جا رہا تھا وہ
 کتنابے وقوف تھا۔۔۔۔۔ اب وہ رات بھر نہیں سو سکے گا۔ ایسا کبھی رقص گماہ
 میں آنا پسند نہیں کرتی تھی۔۔۔۔۔ وہ کہا کرتی تھی۔۔۔۔۔ "جب ہم
 یہیں رہ سکتے ہیں تو کہیں اور جانا حماقت ہے" ہاں حماقت ہے۔۔۔
 حماقت۔۔۔۔۔ کہیں اور جانا سراسر حماقت ہے جب۔۔۔۔۔
 "جناب ٹیلیفون سے آپ کے پیغام آئے ہیں۔ آپ کا سامان
 کہاں ہے؟"

اس نے انگلی سے سامان کی طرف اشارہ کیا۔ اور ان دونوں پھوٹے
 پھوٹے لفافوں کو کھولنے لگا۔ جن میں پیغامات رکھے ہوئے تھے۔
 "آپ جیسے ہی یہاں پہنچیں مشریرین کو فون کر دیجئے" پیرن ٹیکا گو کے
 دفتر کا میجر تھا۔ دوسرا پیغام یہ تھا۔ "مشر شا کو مبرگ میں فوراً ٹیلی فون
 کیجئے۔"

وہ جیسے ہی اپنے کمرے میں پہنچا اس نے ورن شا کے لئے کال ایک کرا دی
 اُس نے اب تک اپنی ہیٹ تک نہیں اتاری تھی۔ اس نے خدمت گار کو

ایک ڈالرافام دے کرخصت کر دیا اور ٹیلی فون کا انتظار کرنے لگا۔

طویل انتظار کے بعد آپریٹر نے جواب دیا: ”جناب مجھے انہوں سے کہ مشر شاہین نہیں مل سکے۔ آپ فرمائیں تو میں منٹ بعد ایک کوشش اور کر دوں گا۔“

میں منٹ تک انتظار کرنے کی کوئی ضرورت نہیں ہے۔ ان کی تلاش جاری رکھو۔“

اس کے بعد اس نے پیرسن کو فون کیا۔ جس نے اسے ایوری بلرڈ کی موت کی خبر سنائی۔

ایک گھنٹے کے اندر ڈوے ٹرین سے بلرگ روانہ ہو گیا۔ گاڑی روانہ ہوئے سے قبل اس نے ان تمام اقدامات پر ایک ناقذانہ نظر ڈالی۔ جو پیرسن سے گفتگو کے بعد اس نے بڑی اذرا تفری میں کئے تھے۔ سیکشنوں کے جلسے کے تمام انتظامات مکمل ہو چکے تھے۔ باقی کام پیرسن کر لے گا۔ کل شام اس نے جن لوگوں کو ملاقات کا وقت دیا تھا۔ ان سے وہ معذرت بھی کرے گا۔ باقی ملاقاتیں بلرڈ کی تدفین کے بعد کسی وقت ہوں گی۔۔۔ مشکل کا جلسہ جمعرات پر ملتوی کر دیا جائے گا۔ پیرسن شلے سے بات کرنے کی کوشش جاری رکھے گا۔۔۔ اگر وہ مل گیا تو امض سے کہہ دے گا کہ وہ ٹرین سے روانہ ہو چکا ہے۔

گاڑی کے کھلے ہوئے دروازے کے سامنے سے ایک قلی گزرا۔

آج کی شام بڑی مشکل سے کٹی تھی۔ ایسی مشکل اسے کبھی پیش نہ آئی تھی اسے
ایک بہت نازک توازن قائم رکھنا پڑا تھا۔ جیسے وہ کسی تیز چاقو کی دھار پر
کھڑی ہو۔ اس کا شوہر اس کی دوائے دریافت کرتا تھا۔ مگر وہ جیسے ہی کچھ کہتی
وہ خفا ہو جاتا کہ اس سے رائے کیوں دی۔

میری وانگ کو بعض باتیں اس کا شوہر حد سے زیادہ پراسرار انسان
معلوم ہوتا تھا۔ اس کی سمجھ میں نہ آتا کہ اس کا انداز فکر اتنا عجیب کیوں ہے۔ اور
وہ اس سے خوف سا محسوس کرنے لگتی تھی۔ لیکن اس سے ڈرنے والا اسے
معتہ سمجھنے اور اس کے ناقابل فہم ہونے کے باوجود میری کے دل میں اس
کی محبت بالکل کم نہیں ہوتی تھی۔ بلکہ اس کی یہ خواہش اور بھی شدید
ہو گئی تھی کہ وہ اس کی مدد کرے۔ اس کی ذات میں اپنی شخصیت کو اور
زیادہ ضم کر دے۔ اور اس کی رفاقت کا مکمل حق ادا کر سکے۔ یہی
وجہ تھی کہ وہ آج رات بھی تاریکی میں ماتے سے جاگ رہی تھی۔

اُس کی پریشانی کی سب سے بڑی وجہ یہ تھی کہ وانگ کا انداز فکر
اس سے اتنا مختلف تھا کہ وہ آجنگ کبھی اندازہ نہیں لگا سکتی تھی
کہ اُس کے سوچنے کا ڈھنگ کیا ہے۔ ڈان کبھی غور و فکر سے کام ہی نہیں
لیتا تھا۔ کم سے کم میری کے ذہن میں غور و فکر کا جو تصور تھا اس سے اس کا
شوہر کمبیر عادی تھا۔ وہ مختلف حقائق کا باقاعدگی کے ساتھ ایک دوسرے
سے موازنہ کرنے کی صلاحیت ہی نہیں رکھتا تھا۔ اور کسی سوال کے جواب
کی بنیاد اگر منطق یا استدلال پر ہوتی تو وہ جلدی طور پر اسے فوراً مسترد کر دیتا

میری کسی مسئلہ کو حل کرنا چاہتی تو پہلے وہ اس میں بالکل ڈوب جاتی۔ اور گوہر مقصود کی تلاش میں بالکل کھوئی رہتی۔ اس کے برعکس اس کا شوہر ایسا روئے ہستیار کرتا جیسے وہ پانی کی سطح پر چھینٹے اڑا رہا ہے۔ ادھر ادھر سے چند غیر مربوط باتوں کو جمع کر لیتا۔ اور ایک گورکھ دھندنا بنا کر انکل سے اُس کا حل معلوم کر لے کی کوشش کرتا۔ میری ایک ذہین عورت تھی۔ اور یہ اعتراض کرنے پر مجبور تھی کہ ان تمام باتوں کے باوجود اس کا شوہر ہمیشہ کسی ایسے ہی نتیجے پر پہنچتا تھا جو اس کی تحقیقی قوت تحصیل پر دلالت کرتا تھا۔ میری اس پریشدہ روحانی تھی اور یہ محسوس کرتی تھی کہ وہ اتنی صحیح رائے قائم کرنے کی سرگز صلاحیت نہیں رکھتی۔ اس اعتراض پر وہ سیکڑوں بار مجبور ہوئی تھی۔ مگر اس کی تازہ ترین مثال اس کے نئے مکان کی تعمیر و تزئین تھی۔

وہ کئی سال تک کتابوں اور رسالوں سے مکانات کے مختلف نقشے اور ان کی تفصیلات جمع کرتی رہی تھی۔ ان سے دو درازیں بھر گئی تھیں اس نے تمام نقشوں اور خاکوں کی مفصل فہرست بھی جمع کر لی تھی۔ اس کے علاوہ ایک ضخیم نوٹ بک میں وہ مکان کے متعلق مختلف تجویزیں بھی درج کرتی رہی تھی۔ جب وہ کسی کتاب یا رسالے میں مکان کی تعمیر و آرائش کے متعلق کوئی نئی بات دیکھتی تو اسے فوراً اس نوٹ بک میں درج کر لیتی۔ اس کے لئے اسے بار بار کاٹ پھاٹ کرنی پڑتی تھی۔ لیکن جب ان دونوں نے اپنا مکان تعمیر کرنے کا فیصلہ کیا تو وہ ڈان کو بھی اس پر آمادہ

نہیں کر سکی۔ کہ اس نے کئی سال تک محنت کر کے جو مواد جمع کیا ہے۔ اس کا غور سے جائزہ لینے کے بعد کوئی سائے قائم کرے۔ وہ رساویں اور کتابوں کے تراشے اس تیزی کے ساتھ لٹا پٹھا تھا کہ میری کویتیں تھکا کہ وہ انہیں دیکھ تک نہ سکا ہو گا۔ وہ اس کی نوٹ بک کی ورق گردانی اس تیزی کے ساتھ کرتا تھا کہ اس میں سے کچھ پڑھنا بالکل ناممکن تھا۔ جب اُس نے بالآخر نقشہ تیار کرنا شروع کیا تو اس نے تراشوں کی طرف کوئی توجہ نہیں کی۔ اور اس کی نوٹ بک تو کھول کر بھی نہیں دیکھی۔ جب اس نے آنا فانا بہت سے خلعے نیا کر کے رکھ دئے تو میری کاغذی ناقابل برداشت حد تک پہنچ گیا۔ اگر کسی خلعے کو دیکھ کر وہ خوش ہوتی یا کوئی خاکہ اگر کسی نمونے سے ذرا بھی مشابہ ہوتا جو اس کو کبھی پسند آیا تھا اور جیسے اُس نے تراشوں کے ساتھ محفوظ کر لیا تھا تو وہ اسے پھاڑ کر پینٹک دیتا۔ جیسے اُسے میری سے کوئی غلطی تھی۔ اس کے شوہر نے جو خاکے پسند کئے تھے۔ اُن میں منطق یا اسند لال کا نام و نشان تک نہ تھا۔ جب اُس کی دال کسی جگہ نہ گل سکی تو اس نے مجبور ہو کر یہ تجویز پیش کر دی۔ کہ وہ ایک ماہر تعمیرت کی خدمات حاصل کر لے۔ لیکن یہ عجیب بات تھی کہ اُن نے جب اُسے محکمہ مکان کا ڈیزائن دکھایا تو اس نے غصے سے کہا کہ یہ ان تمام مکملوں سے مکمل طور پر مختلف ہے۔ جن کی اس نے رساویں اور کتابوں میں تصویریں دیکھی تھیں اور جن میں سے اکثر کے خلعے اس کے پاس محفوظ تھے۔ یہ ڈیزائن اُن تمام مکملوں سے مختلف تھا جو اس نے آج تک دیکھے تھے۔ مگر

ایسا معلوم ہوتا کہ کسی معجزہ کے تحت اس نے بعینہ اس مکان کا ڈیزائن تیار کر دکھایا تھا جس کی تمنا اُسے عمر بھر تھی۔ اس پر لطف یہ ہے کہ اس نے یہ ڈیزائن انتہائی کم وقت میں تیار کیا تھا۔ اور کوئی خط لکھنے کے بعد اُسے ملنے تک کی ضرورت پیش نہیں آئی تھی۔ جب مکان بن کر تیار ہو گیا۔ تو اس میں وہ تمام خوبیاں موجود تھیں جن کی تفصیل اُس نے نوٹ بک میں درج کر رکھی تھیں اور جنہیں اُس کے شوہر نے پڑھا تک دکھا۔

اپنی ازدواجی زندگی کے ابتدائی دور میں میری والدہ نے اس ناقابل فہم صلاحیت کی توجہ یوں کی تھی کہ ڈان ایک فنکار قسم کا آدمی ہے اس کے خیال کو نہ صرف اس حقیقت سے تقویت پہنچی تھی کہ اس نے آرٹ کی تربیت حاصل کی تھی اور ایک ڈیزائنر کی حیثیت سے شخص اُس کا لوہا مانتا تھا۔ بلکہ میری کو یہ بھی یاد تھا کہ اس کی نفسیات کی کتابوں میں لکھا ہوا تھا کہ کسی شخص میں اگر واقعی تخلیقی صلاحیتیں موجود ہوتی ہیں تو وہ خاص استنباطی اندازِ فکر شاذ و نادر ہی اختیار کرتا ہے۔ لیکن اس کے ساتھ ساتھ وہ دورانِ طالبِ علمی کا یہ سبق بھی نہیں بھولی تھی کہ کسی فنکار کا تخلیقی دماغ وہ تمام تقاضے پورے کرنے سے عاجز رہے جن کی تکمیل دوسرے جدید کے کاروباری ادارے چلانے والے لوگوں کے لئے ناگزیر ہوتی ہے۔ اس میں کسی شک کی گنجائش نہیں تھی کہ ڈان اپنے کاروبار میں بہت کامیاب تھا۔ وہ صرف ایک اچھا ڈیزائنر اور موجد ہی نہیں تھا۔ اور اس کا سبب

یہ تھا کہ قندت نے اسے تخلیقی صلاحیتیں ودیعت کی تھیں۔ بلکہ وہ دوسری حیثیتوں سے بھی بہت کامیاب تھا۔ ایسا کیوں تھا اس کا کوئی سبب میری سمجھ میں نہ آتا تھا۔ مگر اسے احساس تھا کہ اس نے اپنے شوہر کی عجیب و غریب اور مختلف النوع صلاحیتوں کے بارے میں جو رائے قائم کی تھی اس میں شاید اس کے سوچنے کا بھی دخل تھا۔ کیونکہ بار بار ایسے واقعات پیش آچکے تھے جن سے اس کے خیالات کی تردید ہوتی تھی۔ اس کی تازہ ترین اور واضح مثال ایک حالیہ مقدمہ تھا جو فریجیر کے لئے استعمال ہونے والے آہنی ٹیوب پر پلاسٹک کا رنگاں چرٹھانے کے پیشیٹ سے متعلق تھا۔ مقدمہ کی سماعت شروع ہونے سے قبل میری کوپورالیقین تھا کہ پیشیٹ سے متعلق قوانین سے ڈان کو معمولی بھی واقفیت نہیں ہے۔ اس نے گھر میں قانون کی کتابوں کا ایک انبار لگودیا تھا اور اپنے شوہر کا ہتھ ڈالنے کے لئے میری نے پیشیٹ کی تھی کہ وہ ان کتابوں سے ایسی نظریں تلاشیں کرے اور کوئی نہایت حیرت کرانہ جو مقدمہ میں اس کے لئے مفید ثابت ہو سکتی ہوں۔ اس نے حسبِ معمول یہ پیشکش بھی ٹھکرا دی۔ میری کو یہ دیکھ کر اور بھی پریشانی ہوئی کہ اس کے شوہر نے بڑی بے فکرگی کے ساتھ کتابوں کو آٹ پٹ کر رکھ دیا۔ اور یادداشت کے لئے چند سطریں بھی نہیں لکھیں۔ اس کے باوجود ڈان نے مقدمہ جیت لیا۔ اس کامیابی کی خوشی منانے کے لئے فیڈرل کلب میں ایک کاکٹس پارٹی کا اہتمام کیا گیا جس میں ٹریڈ سے کارپوریشن کی قانونی مشیر ونگٹن لاکینی کا سربراہ

بھی شریک ہوا تھا۔ اس نے میری سے گفتگو کے دوران میں کہا۔ "مسز
 والنگ۔ آپ کے شوہر نے غلط بیٹے کا انتخاب کیا ہے۔ انہیں تو دیکھیں بننا
 چاہتے تھے۔ وکیلوں کے طبقے کے باہر میں نے آج تک ایک بھی ایسا آدمی
 نہیں دیکھا جو قانون کی ہارکیوں کو اس عمدگی سے سمجھتا ہو اور ان سے اپنے مطلب
 کی بات نکال سکتا ہو۔ ان کا کوئی جواب نہیں۔ بلکہ میں تو یہ کہوں گا۔ کہ وہ اب
 بھی میرے بہت سے رنیکوں اور پیشہ ور وکیلوں سے بہتر ہیں۔"

وہ ابھی تک یہی پڑھتی آتی تھی کہ ایسا ناممکن ہے۔ کیونکہ ایک کامیاب
 وکیل کی سب سے بڑی خوبی یہ ہوتی ہے۔ کہ وہ خالص منطقی استدلال کی صلاحیت
 رکھتا ہو۔ لیکن وہ اپنے شوہر کے متعلق جو کچھ دیکھتی اور سنتی تھی وہ بھی درست
 تھا۔ اور اس کی وجہ سے یہ سمجھتی آتی تھی کہ اس کے شوہر کا دماغ
 اندر کے کس طرح کام کرتا ہے۔

اسے توقع تھی کہ آج رات جب اس کا شوہر گھر واپس آئے گا۔ تو اس
 کا وہی عالم ہوگا جس میں وہ گھر سے روانہ ہوا تھا۔ ایوری ہارڈ کی موت
 کئی وجہ سے وہ سرسیمہ اور ششدر ہوگا۔ اس کی دایسی سے قبل اس نے اپنے
 دماغ میں ایسی باتوں کا ذخیرہ جمع کر لیا تھا جو وہ اس کی تسکین اور تسلی کے
 لئے کہنا چاہتی تھی۔ لیکن ایک بھی بات کہنے کی نوبت نہیں آتی۔ ورنہ ایک
 گھنٹے سے زائد باتیں کرتے رہے مگر ایوری ہارڈ کا براہ راست ذکر تک نہ
 آیا۔ اسے معلوم تھا کہ وہ ان اب بھی حد سے زیادہ رنجیدہ اور محزون ہے
 لیکن اس نے اپنا غم اپنے دل کی گہرائیوں میں دفن کر دیا تھا۔ اس پر میری

کو ورا بھی حیرت نہ ہوئی۔ کیونکہ پہلے بھی کئی بار ایسا ہی ہو چکا تھا۔ لیکن صرف تجربے کا قاتر اس کی تسکین کے لئے کافی نہ تھا۔ وہ اس راز کو چھل کر ناچاہتی تھی کہ اس کا شوہر مناجیب آدمی کیوں ہے۔ جب اس کے ذہن کی شفاف اور پرسکون سطح پر کوئی واقعہ یا مشاہدہ پتھر کی طرح گرتا تھا تو اس میں کئی دن تک لہریں اٹھتی رہتی تھیں۔ لیکن وہی پتھر اگر ڈال کے ذہن کی سطح پر گرتا تو صرف ایک بار پھپکا کا پیدا ہوتا جیسے کوئی متلاطم سمندر میں کوئی چٹان گرنے کے بعد صرف فدا دیر کے لئے اس کا اثر ہوتا ہے۔ اس کے بعد لہریں پھر اسی طرح اٹھنے اور گرنے لگتی ہیں۔ لیکن وہ جانتی تھی کہ پتھر کا نودانہ میں اس کے بعد بھی موجود رہتا ہے۔

آج رات وہ اس موضوع پر تبادلہ خیالات کرتے رہے تھے کہ ٹریڈ دے کارپوریشن کا نیا صدر کون ہو گا۔ وہ چاہتی تھی کہ اس مسئلہ پر بڑی باتا عدگی کے ساتھ کوئی مربوط گفتگو ہو۔ لیکن حسب معمول اس کی باتیں اس وقت بھی بے جوڑ اور بے ربط تھیں اور اس کا سبب بھی یہی تھا کہ اس کے دماغ میں تمام باتیں گڈ ٹنڈا رہے ترتیب رستی تھیں اس نے منتشر اجراء کو جوڑنے کے بعد یہ اندازہ لگایا تھا کہ آئندہ سن مقابلے میں درست برقرار ہو گیا ہے۔ اور گریم کو صدر منتخب کر لیا جائے گا۔ اس نے نہیں کہ وہ بعض مخصوص صلاحیتوں کا مالک تھا۔ بلکہ صرف اس کی وجہ صرف یہ تھی کہ وہی ایک ایسا میدان تھا جو شا کو شکست دے سکتا تھا۔ اس کی حمایت وہ اصل شا کی مخالفت کے مترادف تھی۔

اس نے سوچا کہ یہ تمام باتیں ان تمام اصولوں سے کتنی مختلف ہیں، جن کا مطالعہ اس نے یونیورسٹی میں کاروباری نظم و نسق کی تربیت کے دوران میں کیا تھا۔ اپنی طالب علمی کے زمانے میں وہ سوچا کرتی تھی کہ بڑی بڑی کارپوریشنیں اقتصادی اصولوں کے مطابق چلائی جاتی ہیں۔ وہ بڑی منظم ہوتی ہیں اور ان کا نظم و نسق انتہائی قابل افراد کے ہاتھ میں ہوتا ہے۔ جو کاروباری نظم و نسق کے تربیتی ادارے کے سربراہ، اقتصادیات کے پروفیسر اور شمار یاتی جاننے والے کے استاد کے تمام صفات اور خوبیوں کا مجموعہ ہوتے ہیں۔ اسے اب بھی اچھی طرح یاد تھا کہ انڈیا کی زندگی کے ابتدائی دور میں خان نے ٹریڈ سے کارپوریشن کے بارے میں جو باتیں بتائی تھیں وہ اس حوالہ پر پوری نہیں اُترتی تھیں جو اس کی درسی کتابوں کے مطابق ایک کامیاب کاروباری ادارے کا طرہ امتیاز ہوتا ہے۔ اس کے ٹوہرنے اس سے رطاداری میں جو کچھ بتایا تھا، اس کی بنیاد پر وہ اسی نتیجے پر پہنچی تھی کہ ٹریڈ سے کارپوریشن ایک غیر منظم ادارہ ہے، جو اثاریوں کے ہاتھ میں ہے، اور اس میں کوئی شک ہی نہ تھا کہ اسے خوش اسلوبی سے نہیں چلایا جا رہا ہے۔ جو لوگ اس کے اہم انتظامی عہدوں پر مامور تھے، وہ صلاحیتوں کے اعتبار سے بالکل معمول آدمی تھے۔ ان کی مندرجہ ذیل سطح بہت پست تھی اور عام انسانوں کی طرح اس کے عادی تھے کہ حقائق کا بے لاگ تجزیہ کرنے کے بعد کوئی ماہر رائے قائم کر لے کے بجائے صرف طبع روشن اور وجدان کے بل پر فیصلہ کر لیں۔

ان مخالف کو اپنے علم کی کسوٹی پر پرکھنے کے بعد اس کی الجھن اور بھی بڑھ جاتی کیونکہ وہ اس حقیقت سے بھی انکار نہیں کر سکتی تھی کہ ٹریڈ یوے کارپوریشن واقعی ایک کامیاب ادارہ تھا۔ اس کے علاوہ اسے دو تین فوٹس دو سہری کارپوریشنوں کے انتظامی سربراہوں سے ملاقات کا بھی موقع ملا رہتا تھا۔ اور وہ بھی کسی اعتبار سے ٹریڈ یوے کارپوریشن چلانے والے لوگوں سے بہتر نہ تھے۔ ایک بار ڈان نے اس سے بتایا کہ ایوری بلرڈ نے انتظامی شیروں کی ایک فرم کی خدمات حاصل کر لی ہیں۔ تاکہ وہ کارپوریشن کے انتظامی ڈھانچے اور اسے چلانے کے طریق کار کا جائزہ لے کر ان میں اصلاح کی سفارشات پیش کرے۔ یہ سن کر میری کو بڑی خوشی ہوئی۔ اس نے محسوس کیا کہ اس نے کارپوریشن کے متعلق جو رائے قائم کی تھی وہ کسی حد تک ضرور درست تھی۔ چند ماہ بعد یہ سن کر اس کے خیالات کو اور بھی تقویت پہنچی کہ لورن شا کو — جس کی نگرانی میں کارپوریشن کا جائزہ لیا گیا تھا — کمپنی کے ملازم رکھ لیا ہے اور اسے مناسب صدر کا عہدہ دے دیا گیا ہے۔ ان حالات میں یہ بالکل جائز تھا کہ وہ شا کو پسندیدگی کی نظر سے دیکھنے لگی تھی۔ اس کے علاوہ اس کی شخصیت بھی بڑی دل چسپ تھی۔ اس کا مطالعہ بہت وسیع تھا۔ وہ فرین اور زود فہم تھا۔ اور اس کی سب سے نمایاں خوبی یہ تھی کہ اس کا انداز فکر بڑا سلجھا ہوا اور منطقی تھا۔ اگرچہ وہ شا کی بیوی ایولین کو زیادہ اچھی نظر سے نہیں دیکھتی تھی۔ مگر اسے توقع تھی کہ کچھ دن میں شا اس کے شوہر

کا گہرا دوست بن جائے گا۔ لیکن یہ دیکھ کر اسے بڑی حیرت ہوئی کہ
 ڈان اپنی کمپنی کے نائب صدر کو حد سے زیادہ ناپسند کرتا ہے مگر شروع
 میں اس کا خیال تھا کہ اس کا سبب شاید یہ ہو کہ شانے اپنی رپورٹ میں
 کمپنی کے متعلق جو سفارشات کی تھیں ان سے ڈان کو اتفاق نہ ہو۔ لیکن
 بعد میں اس کی بھی تردید ہو گئی۔ شانے جن تبادیلیوں کی سفارشات
 کی تھی۔ ان سے ڈان کو بڑی حد تک اتفاق تھا۔ وہ کسی اور وجہ سے
 شا کو ناپسند کرتا تھا۔ اور اس کا یہ رویہ بھی انہی ناقابل فہم باتوں میں شامل
 تھا۔ جو ڈان کے اکتھاؤ میں اندر ہی اندر پیدا ہوتی تھیں۔

اس وقت تاریکی میں لیٹے لیٹے اس نے پھر یہ سوچنے کی کوشش کی کہ
 شا کے متعلق اس کے شوہر کے رویہ میں ہرگز کوئی تبدیلی پیدا نہیں
 ہوگی۔ اس معاملے پر طویل مدت تک غور و خوض نہ کرنے کے بعد وہ اس
 گمنامی کو سلجھانے کی ایک کوشش آج پھر کرتا چاہتی تھی۔ اور اس کا سبب
 بڑی حد تک اس کا یہ غیر شعوری خوف تھا کہ اس کا شوہر اگر لورن شا کو
 پسندیدگی کی نظر سے نہیں دیکھتا تو یہ خود اس کے لئے بھی باعث تنگ ہے
 کیونکہ اس کا اپنا تجربہ یہ تو یہی تھا کہ وہ بڑا دل چسپ آدمی ہے۔ اب
 شا سے اس کی ملاقات شاید ونا درہی اور صرف بڑی بڑی پارٹیوں میں
 ہوتی تھی۔ کیونکہ عرصہ ہوا اس سے میل ملاقات کا سلسلہ ترک کر دیا گیا
 تھا۔ لیکن چند ہفتے قبل ڈوے نے ایک بہت بڑی دعوت دی تھی۔
 جس میں وہ شا کے برابر ہی بیٹھی تھی۔ اور اس کی باتوں سے بڑی محظوظ ہوئی

تھی۔ کم سے کم اس میں نوکونی شک نہیں تھا کہ شا اپنی وسیع نظری اور طباعتی کی بناء پر اس کا مستحق تھا۔ کہ اُسے کریم، آڈرن اور ڈولے پر ترجیح دی جائے۔ جبیں کریم ہر وقت منہ میں گنگنیاں ڈالے بیٹھا رہتا ہے۔ فریڈ آڈرن ہمیشہ کپنی کے کام میں مستغرق رہتا ہے۔ اور والٹ ڈولے اس کے سوا کبھی آتا ہے۔ کہ وہ ہر غفل پر چھا جانے کی کوشش کرتا ہے۔

ابھی تک نہیں سوتیں؟

ڈان نے یہ الفاظ سرگوشی کے انداز میں کہے تھے۔ مگر اس نے محسوس کیا کہ کسی نے اچانک اسے پھر کھینچ مارا جو۔ وہ اپنی تنہائی میں اس بیجا مداخلت پر ضرورت سے زیادہ غصہ محسوس کر رہی تھی۔

”کیا تمہیں بھی اب تک نیند نہیں آتی؟“ میری لے سوال کیا۔

”نہیں۔ نیند نہیں آتی۔“

”میرا خیال تھا کہ تم سو گئے۔“ میری لے آہستہ سے کہا۔

”آج رات کو بہت سی باتوں کے حلق سوچتا ہے۔“

”مجھے معلوم ہے۔“ اس نے اپنا ہاتھ آگے بڑھایا۔ اور ڈان کے ہاتھ

کی سخت گرفت نے اس کے جسم میں ایک ٹھنڈی سی پیدا کر دی۔ اس کے دل میں یہ سست بخش احساس دوبارہ پیدا ہو گیا تھا۔ کہ دونوں جذباتی طور پر ایک دوسرے سے اب بھی بہت قریب ہیں۔

”فریڈ کا خیال کسی طرح میرا پیچھا نہیں چھوڑتا“ اس نے مضرب

(۹) ہو کر کہا۔ ”معلوم نہیں کیوں! میں برابر اسی کے حلق سوچتا رہا ہوں“

”نہیں۔ یہ بات نہیں ہے“ اس نے تیزی سے میری کی تردید کرتے ہوئے کہا۔ ”اصل بات کچھ اور ہے۔ تم اندازہ لگا سکتی ہو کہ یہ کتنا ہونا کہ منظر ہے کہ فریڈ کا ایسا آدمی صدارت کا ارمان دل ہی میں لئے رہ جائے، بلکہ اس پر ہر طرف سے تابڑ توڑ تحفے شروع کر دیے جائیں۔ وہ اپنی مدافعت کی کوشش کرے تب بھی مار کھا جائے اس کا حال ایک بوڑھے عکے باز کا ہے۔ جو ہاتھ پیر ہلانے کی طاقت نہ رکھتا ہو۔ مگر اکھاڑے میں کود پڑا ہو۔“

ڈان: کیا ان کا واقعی یہی حشر ہوا ہے ؟

”بالکل۔ اگر یہ ڈان کا معاملہ نہ ہوتا۔“ وہ کچھ کہتے کہتے اچانک خاموش ہو گیا۔ جیسے اس نے محسوس کر لیا ہو کہ وہ جو کچھ کہے جا رہا تھا وہ سوچنا یا کہنا مناسب نہ تھا۔ ممکن ہے ایسا نہ ہوا ہو۔ میں کچھ کہہ نہیں سکتا۔ بسے ابوری بلڈ سے جدا نہیں کیا جاسکتا۔ وہ دونوں ایک دوسرے سے اس قدر قریب تھے کہ یہ کہنا بھی مشکل کیا تھا کہ کیا چیز فریڈ کی ہے، اور کیا چیز مسٹر بلڈ کی۔ دراصل میں کچھ ایسی ہی باتوں کے متعلق سوچ رہا تھا۔ تم خود جانتی ہو کہ یہ کتنی المناک بات ہے کہ کوئی شخص کسی کی زندگی میں اتنا داخل ہو جائے اور اس کے لئے کچھ اس انداز میں سب کچھ بن جائے کہ اس کی ذات سے مخدومی کے بعد دوسرا شخص یہ محسوس کرنے لگے کہ اب اس کے اندر بھی کچھ باقی نہیں رہا۔

یہ سن کر میری خطراری طبع پر لڑنا بھی اور بڑنی کوشش کے باوجود وہ اپنے

ہاتھ کی پکپکا ہٹ روکنے میں کامیاب نہیں ہو سکی۔

”کیوں۔ کیا بات ہے؟“ ڈان نے پریشان ہو کر پوچھا۔

”نہیں۔ کچھ نہیں میں۔“

”کسی بات سے تم اچانک گھبرا گئی تھیں۔ کیوں کیا بات ہے؟“

”نہیں کوئی بات نہیں۔ میں جانتی ہوں تمہارا یہ مطلب نہیں تھا۔
یہ محض ایک احمقانہ خیال تھا۔“

”یعنی کیا؟“

اس نے ہنستے ہوئے جواب دیا۔ ”یہی کہ کسی کو اپنی زندگی میں اتنا
داخل نہیں ہونے دینا چاہیے کہ۔“

ڈان کے لبوں نے اس کی بات پوری نہیں ہونے دی۔ ”میری تم جانتی ہو
کہ میرا مطلب یہ نہیں۔“

جب ان کے لب علیحدہ ہوئے تو میری نے جواب دیا۔ ”مجھے اس کا
یقین ہے۔۔۔ لیکن میں کبھی تم سے محروم ہو گئی تو۔“

”کیوں پریشان ہوتی ہو۔ ایسا نہیں ہو سکتا۔ اس کی آواز میں مردانہ

کھردرا پن تھا۔ تبیں اس میں نرمی ہوتی تو شاید اتنی سکون بخش نہ جوتی۔

وہ چھپے ہٹ گئی اس نے محسوس کیا کہ اس کے جسم میں حرارت سی دھڑکنی جاری

ہے۔ ”نہیں۔ نہیں۔ ڈان ہیں۔“

”کیا نہیں؟“

”نہیں۔ میرا مطلب نہیں تھا کہ تم مجھ سے اس طرح کھیلنے لگو۔“

”کیوں نہیں؟ وہ اس کی پیٹھ پہلانے لگا۔ میری کانپ رہی تھی۔ اس نے ڈان کا ہاتھ جھٹک دیا۔ ”اب سو جاؤ“

”کیوں؟“ ”کرت“ اس نے کرت پہنچے میں کہا۔

”نہیں“

کرت لہجہ دھیمی دھیمی میں بدل چکا تھا ”تو کتنی من موہنی ہے، کتیا کہیں کی“

ان الفاظ کا میری پرغوری رخیل ہوا۔ ”اگر وہ! یہ کیا۔“ لیکن باقی الفاظ اس کے لبوں سے اپنے لب شانے کی جدوجہد کے قدر ہو گئے۔ یہاں تک کہ یہ جدوجہد شکست میں تبدیل ہو گئی۔

اس کے لب ہستے ہی میری نے کہا۔ ”کیا میں واقعی اتنی بُری ہوں؟“

”کتنی بُری؟“

”وہی جو تم نے کہا تھا“

”کیا کہا تھا، میں نے؟“

”تم عود جانتے ہو۔“

”مجھے بتاؤ تو سہی۔“ اس نے میری کو پھیرتے ہوئے کہا۔

”میں نہیں کہہ سکتی۔“ لیکن جیسے کسی طاقت نے اُسے مجبور

کر دیا کہ وہ اپنے ہونٹ اس کے کالوں کے قریب لے جا کر چپکے سے وہ لفظ کہے۔

”ہاں۔ تم سہی ہو“ ڈان نے اُسے بھجور کر پھینچتے ہوئے کہا۔ ”دلچ کرو۔“

میری بکاش مجھے کوئی طریقہ ایسا آجاتا کہ صرف ایک بار یہ کہنے سے تمہیں ہمیشہ کے لئے یقین آجائے کہ میں تم سے ہمیشہ محبت کرتا رہوں گا۔

”میں صرف ایک بار کے اقرار کی قائل نہیں ہوں۔ میں چاہتی ہوں کہ تم اسے بار بار دہراتے رہو۔“

اس کے بعد اسے اپنا کوئی ہوش نہیں رہا۔ جیسے وہ کہیں کھو گئی ہے۔ وقت اذیت سے بے نیاز۔ اور جب وہ رات کے سناٹے میں دُور سے آنے والی آوازیں دوبارہ محسوس کرنے لگی تو اسے یہ بھی معلوم ہوا کہ اس کا شوہر خراٹے لے رہا ہے۔

اس نے محسوس کیا کہ وہ عمر بھر جاگتی رہی ہے اور اب کبھی نہیں سو سکے گی۔ اگر وہ اس کی کوشش کرے تب بھی۔ آج سے پہلے اسے اتنا شدید احساس نہیں ہوا تھا کہ ڈان اسے دنیا میں سب سے زیادہ عزیز رکھتا ہے۔ آج رات سے زیادہ ڈان کو اس کی ضرورت کبھی نہیں ہوئی تھی۔۔۔۔۔ آج کی رات تمام راتوں سے زیادہ اہم تھی۔

گیارہ بج کر ۵۶ منٹ رات

ڈوائٹ پرنس بہت دنوں کے بعد ایک فیصلہ کرنے پر مجبور ہوا تھا۔ وہ کوئی قطعی رائے قائم کرنے سے ہمیشہ گھبراتا تھا۔ وہ برآمدے میں کھڑا ہوا تھا۔ خواب گاہ کا دروازہ بند تھا۔ اسے یہ فیصلہ کرنا تھا کہ وہ دروازہ کھول کر اندر چلا جائے یا نہیں۔ اگر وہ دروازہ کھول کر اندر جائے گا تو اسے وہاں خانے میں تہا سونا پڑنے گا۔ اگر وہ دروازہ کھولے تو ممکن ہے

جولیا اس کی مداخلت کو ناپسند کرے۔ شاہ کے جاتے ہی جولیا بھاگتی ہوئی کمرے میں گئی تھی اور اس نے دروازہ بند کر لیا تھا۔

ڈوائٹ نے حسب معمول اس موقع پر بھی عقل کے بجائے اُنکل سے کام لینے کا فیصلہ کیا۔ جولیا کے بارے میں اگر وہ کسی نتیجے پر پہنچنے کی کوشش کرتا تو عقل عموماً اس کی صحیح رہنمائی نہیں کرتی تھی۔ وہ دروازہ کھول کر اندر چلا گیا۔

جولیا بستر پر لیٹی ہوئی تھی۔ لیکن اس نے دیکھا کہ دروازہ پوری طرح کھلنے بھی نہ پایا کہ وہ تڑپ کر بیٹھ گئی۔

ڈوائٹ نے فوراً ہی یہ محسوس کر لیا کہ اس نے غلط فیصلہ کیا تھا۔ جولیا نے تیزی کے ساتھ اپنے آنسو خشک کرنے کی کوشش کی تھی اور اس کے چہرے سے کرب اور پریشانی کے آثار ہویا تھے۔

”مجھے معاف کر دو ڈوائٹ“ اس نے مانگتے ہوئے کہا اور اپنے گاموں سے اپنا چہرہ فوراً ڈھانپ لیا۔ جیسے وہ اپنی گریاں آنکھیں اسے دکھانے سے ڈرتی تھی۔

ڈوائٹ کے دل نے اس سے کہا کہ اسے جولیا کے پاس جانا چاہیے وہ اس کے قریب بیٹھ گیا اور اپنا ہاتھ اس کی گردن میں جامل کر دیا۔ اس نے اندازہ لگایا کہ جولیا اپنی سسکیاں ضبط کرنے کے لئے زور لگا رہی ہے۔ یوری یلرڈ کی موت کی اطلاع ان دونوں نے بیک وقت سنی تھی مگر جولیا خاموش رہی۔ شاکی موجودگی میں بھی وہ آنسو نہیں بہا سکتی تھی لیکن اتنی دیر میں اس کے دل میں جو حینار جمع ہو چکا تھا وہ اب تک پوری طرح نہیں

نیکل سکا تھا۔

”تمہیں تنہائی کی ضرورت ہے، ڈوائٹ نے نرمی سے کہنا شروع کیا۔
یہ سنتے ہی اس کے منہ تھ نیچے گر گئے اور اس نے اپنا سر اُپر اٹھا لیا۔ ڈوائٹ
کیا تمہیں مجھ سے نفرت ہے؟“

”ہنیں۔ تم نے یہ کیسے سمجھا کہ میں تم سے نفرت کرتا ہوں؟“
ایوری بلرڈ کے متعلق جذبات کا اس طرح اظہار کرنے پر۔ اس نے نظریں
چراتے ہوئے جواب دیا۔

اس نے کچھ دیر توقف کیا۔ اپنے دماغ کو غور و فکر پر مائل کرنے کی
کوشش کی لیکن جلد ہی یہ کوشش ترک بھی کر دی۔ ”یہ بات کبھی جیسی نہیں رہی
کہ ایک زمانے میں تمہیں اس سے محبت تھی۔ تم نے شادی سے پہلے ہی اس کا
اعتراف کر لیا تھا۔ اس لئے اب تمہیں یہ خوف کیوں ہے کہ میں تم کو روکتے
ہوئے نہ دیکھ لوں؟“

یو لیا اس کی جانب مڑ گئی اور جن آنسوؤں کو ضبط کرنے میں اب تک
نامام رہی تھی وہ اچانک خشک ہو گئے۔ اور وہ قریب محبت سے بے تابو
ہو گئی۔

کرے کے گھریال نے بارہ بجائے مگر ٹیڈ وے ٹاور کا گھر خاموش

رہا۔

ہفتہ

۲۳ جون

خدا یاد شاہ کو
سلامت رکھے !

۹

بل برگ - پنسلونیا

چار بج کرے م منٹ صبح

اُدھی رات کے بعد وان آرمنڈ نے یہ محسوس کیا کہ وہ کامیابی کے نقطہ محروج پر پہنچ گیا ہے۔ ٹریڈ دے کارپوریشن میں اشتہارات اور نشر و اشاعت کا ڈائریکٹر مقرر ہونے کے بعد اس کی زندگی میں آنا میجان خیر اور ولولہ انگیز لمحہ کبھی نہیں آیا تھا۔ یوری پلرڈ کی موت سے متعلق تمام اطلاعات روانہ کر دینے کے بعد وہ گھر واپس جاتے ہوئے "بل برگ ٹائمز" کے دفتر میں ٹھہر گیا تھا تاکہ خود اپنی آنکھوں سے دیکھ سکے کہ صبح کے ایڈیشن میں اس کی بیٹی ہوئی خیر کس طرح شائع ہو رہی ہے۔ سٹی ایڈیٹر بل فریش نے جب اس کا بازو پکڑ لاس میز کے قریب بیٹھا دیا جہاں خبریں دوبارہ

لکھی جاتی تھیں تو اس کا دل بلیوں اُچھل رہا تھا۔ اس گڑسی پر بیٹھ کر اس نے محسوس کیا تھا کہ وہ اخبار کے ایک خدا ترس ایڈیٹر کے منصب سے جتنا قریب پہنچ سکتا تھا پہنچ گیا۔ اس نے ہزاروں واقعات کی صحت کا یقین کیا اور سیکڑوں سوالات کے جواب دئے غرض وہ اس عجیب و غریب سرگرمی میں مرکزی نقطے کی حیثیت رکھتا تھا جو طبرگ میں دس سال کی سب سے بڑی خبر کی اشاعت سے قبل ناگزیر تھی۔ ہاں اس سے بل نے واقعی یہی کہا تھا۔ دس سال کی سب سے بڑی مقامی خبر۔۔۔۔۔

بل بڑا بھلا مانس تھا اور اس میں کسی شک کی گنجائش نہیں تھی۔ اس نے خبر کا بیشتر حصہ اسی کو لکھنے دیا تھا۔ اور اب اس کا پروف اس کے سامنے تھا اس نے جو کچھ لکھا تھا اس میں ایک لفظ کا بھی رد و بدل نہیں کیا گیا تھا۔ تصویریں بھی بہت عمدہ تھیں۔ بل کو ان تصویروں کا خیال تک نہیں آیا تھا جو ٹائمز نے طبرگ کے دو صد سالہ جشن کے موقع پر شائع کی تھیں اور اس نے بڑی فراخ دلی سے اعتراف کیا تھا کہ ان کی دوبارہ اشاعت بڑا نفیس خیال ہے۔۔۔۔۔ ہاں بل نے یہی کہا تھا۔۔۔۔۔ یہ بڑا نفیس خیال ہے! مسٹر شاہ سے دیکھیں گے تو خوشی سے پھولے نہیں ساٹیں گے۔ اسے واقعی خوب سوجھی تھی۔۔۔۔۔ اور دوسرے صفحہ پر کپتئی کے چیتے صد گزرے تھے ان سب کی تصویریں۔۔۔۔۔ ہارے اب اور پروقار جوشیا ٹریڈوے۔۔۔۔۔ سنجاب کی بڑی سی ٹوپی پہنے ہوئے۔ جارج ٹریڈوے۔۔۔۔۔ اور آئیور کے سامنے مٹن چاپ رکھے ہوئے ہیں۔۔۔۔۔ پھر بڑھا اور لکھا

جو عجم شرافت معلوم ہوتا تھا..... اور صفحے کے وسط میں مشربلڈ کی دو کالمی تصویر..... اسی اس تصویر کو وہ بہت پسند کرتے تھے۔

آرمینڈ نے کنکھیوں سے دیکھا کہ بل فریش ایک پسل سے صفحے کے پروف کی غلطیاں درست کر رہا ہے۔ آرمینڈ اس احساس پر نادام تھا کہ وہ اب تک بیکار کیوں بیٹھا ہوا تھا۔ اس نے بھی بڑے انہماک سے غلطیوں کی تلاش شروع کر دی۔

بل اس کی طرف آ رہا تھا۔ اس کے دونوں ہاتھوں میں پروف تھے اور اس کے بازو اس طرح مجھول رہے تھے۔ جیسے ان کی رگیں ٹوٹ گئی ہوں کوئی اور غلطی ملی؟ اس نے دریافت کیا۔

”صرف ٹائپ کی چند غلطیاں رہ گئی تھیں“ اس نے بے پروائی سے جواب دیا۔ جیسے وہ اسے کوئی اہمیت نہ دینا چاہتا ہو۔

فریش نے اس کے کندھے کے قریب اپنا سر جھکا بلکہ پروف کا جائزہ لیتے ہوئے کہا ”ہاں۔ ہاں۔ ان سب پر میں بھی نشان لگا چکا ہوں“ اس نے پروف سامنے پھیلا کر اپنی موٹی اور گٹھی ہوئی انگلی سے ایک ایک غلطی دکھاتے ہوئے کہا۔ اس دوران میں اسے ایک اور خامی نظر آ گئی ”والنگ کے نام کا جحد کیا ہے؟“

”ڈان۔ تم نے بالکل ٹھیک لکھا ہے۔ بل“

”ہم محض کے قائل نہیں ہیں“ فریش نے روکھائی سے کہا ”ہم ہمیشہ

پورا نام استعمال کرتے ہیں۔ کیا ہے۔ پہلا حصہ۔ ڈائلڈ؟“

آؤٹ ڈنہ اپنی لاعلمی کو چھپانے کی کوشش کرتے ہوئے کہا "میرا لڑکا
ہے کڈاں ہی پورا نام ہے۔ صرف ڈاں۔ وہ دستخط میں بھی یہی لکھتے ہیں۔" ۴
اس کے حلقے میں ایک دھندلی سی یاد کروٹیں لینے لگی پھر اسے اچانک
جیسے کچھ یاد آگیا "نہیں، ٹھہر جاؤ۔ یاد آگیا۔ میک ڈائلڈ۔ اب یاد آیا
جب وہ نائب صدر بنے تھے اور میں ان کے متعلق خیر تیار کر رہا تھا۔ تو
ان کے ذاتی ریکارڈ میں دیکھا تھا "میک ڈائلڈ والنگ۔"

اس کا معنی تلفظ کیا ہے "میک ڈائلڈ؟"

"میک ڈائلڈ" اس نے فاتحانہ شان سے کہا۔ اخبار نویس کے لئے اچھا
حافظہ بہت ضروری ہوتا ہے۔ جو اخبار اتنے پُرانے پریس پر چھتا ہو
اس میں کام کرنے والے ایسی فضول باتیں معلوم کرنے پر وقت ضائع نہیں کیا کرتے۔
بل نے پروف کے کناے کچھ لکھ کر اسے ایک بڑے کارکن کی طرف بڑھا دیا
جو اس کے انتظار میں کھڑا تھا۔ پھر اس نے گھڑیال پر نظر ڈالتے ہوئے کہا "صرف
اکیس منٹ کی تاخیر ہوئی ہے۔ پریس والے جہاں میں تو اخبار اس کے باوجود
ٹھیک وقت پر مکمل ہو سکتا ہے۔ موجودہ حالات میں یہ تاخیر زیادہ نہیں ہے۔
"بل نے آج کمال ہی کر دیا۔ تم نے ہمارے ساتھ جس طرح تعاون
کیا ہے۔ اس کا شکریہ میری طرف سے بھی اور کمپنی کی جانب سے بھی"

"یہ بھی اچھا ہوا کہ یہ خیر ہفتے کی رات کو جاری ہے" بل نے تھکے ہوئے

ہجے میں تیوریوں پر بل ڈالتے ہوئے کہا۔ اخبار پریس میں چلا جانے پر تمام

صحافیوں کی طرح وہ بھی محسوس کر رہا تھا کہ اس کے سر سے بہت بڑا بوجھ

اُتر گیا۔ ہفتے کو ہمارے پاس ہمیشہ بہت جگہ ہوتی ہے۔ اگر یہ واقعہ کل پیش آیا ہوتا تو مصیبت ہی آجاتی۔ جمعہ کو اشتہارات کی بھرمار ہوتی ہے۔ مفصل خبر کی اشاعت بالکل ناممکن ہوتی۔

• ہاں۔ یہ اشتہارات واقعی بلائے بے درماں ہوتے ہیں۔ آرمینڈ نے پیشہ ورانہ رفاقت کے لیے میں کہا: کچھ دنوں سے بار بار سوچ رہا ہوں کہ اس نوکری کو لات مار کر دوبارہ کسی معقول اخبار میں واپس چلا جاؤں۔ یہ بھی خوب رہی۔ میرا خیال ہے کہ آج کل تم جتنا کمار ہے ہو اتنی تنخواہ اس کمرے میں کام کرنے والوں کو مجموعی طور پر بھی نہ ملتی ہوگی۔
 • جب زندگی میں کوئی لطف ہی نہ آئے تو یہ کماٹی کسر کام کی؟ آرمینڈ نے بڑی سنجیدگی سے کہا۔

بل نے ہنس کر جواب دیا۔ یہ بات تم مجھ سے کہتے ہو؟ مجھے بھی زندگی میں کہاں لطف ملتا ہے۔ اچھا چھوڑو! ان باتوں کو۔ جب تک اخبار طباعت کے لیے تیار ہو۔ ایک پیالہ کافی کی کیوں نہ پی لی جائے؟
 • اس سے اچھی بات کیا ہو سکتی ہے۔ بل۔ زندہ باد۔

• یہ کیا ہے؟ تم نے اپنے کپڑے کہاں ستیا ناس کر لئے؟
 آرمینڈ نے ٹھیک کر دیکھا۔ اس کی سفید ڈز جیکٹ پر کالک کا داغ تھا جو کپڑوں کی مینیر پر جھکنے کی وجہ سے لگ گیا تھا۔ جو گا۔ جانے بھی دو۔ اس نے ہنستے ہوئے کہا۔ اس کا علاج صرف یہ ہے کہ اسے بھی کپنی کے حساب میں ڈال دوں۔ میں اس کے موا کو ہی کیا سکتا ہوں۔

چھ بچ کر پانچ منٹ صبح

لورن شانے اپنی آنکھیں دویارہ کھولیں اور یہ دیکھ کر جان میں جان
آگئی کہ رات بالآخر ختم ہو گئی تھی اس سے پہلے بھی وہ کئی بار جاگ چکا تھا۔
مگر ہر بار اسے ہر طرف تاریکی ہی نظر آتی تھی اور ہر بار زہینہ کو بلانا پہلے سے زیادہ
مشوار ہو گیا تھا۔ پچھلی رات اس نے عجیب و غریب خواب دیکھے تھے۔ اس کا
تصور اسے معلوم نہیں کہاں کہاں لے گیا تھا۔ اس سے قبل ایسا کبھی نہیں
ہوا تھا بلکہ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ خواب میں بھی اس کے دن کے خیالات کا اسلم
جاری ہے۔ فرق صرف اتنا ہوتا تھا کہ دن میں اس کے وہ خیالات بہت
مربوط اور منطقی ہوتے تھے اور رات میں خیالات کی کٹھن اس کے قابو میں نہیں
ہوتی تھی۔ لیکن پچھلی رات تو اسے اس کے خوابوں نے بھی شکست دے
دی تھی۔ وہ دل ہی دل میں پریشان تھا کہ اب اس نے ایک بھی غلط قدم
اٹھایا تو ممکن ہے وہ اس مقصد میں بالکل ناکام ہو جائے جسے حاصل
کرنے کی وہ اتنے دنوں سے کوشش کرتا رہا تھا۔

چار سال قبل اس نے بڑی احتیاط سے ایوری بلرڈ کے دماغ میں ایک
بیج بویا تھا۔ اس کا ابتدائی نتیجہ یہ نکلا تھا کہ اسے ٹریڈ وے کارپوریشن
کا نائب صدر اور محاسب مقرر کر دیا گیا۔ مگر اس نے شروع ہی میں یہ
تہیہ کر لیا تھا کہ اسے آہستہ آہستہ کارپوریشن کا صدر بن جانا ہے
درحقیقت یہ منزل اس نے اور بھی پہلے متعین کر لی تھی۔ جب وہ پارکلسن
میک کاتل کمپنی میں ملازم تھا اس نے متعدد اداروں کے نظم و نسق

کا جائزہ لیا تھا اس وقت بھی ہر ادارے کے انتظامی مسائل کی چھان بین شروع کرنے سے قبل وہ ایک بنیادی سوال کیا کرتا تھا — مگر یہ سوال اس کی ضخیم رپورٹوں کے بجائے اس کے ذہن کے تاریک گوشوں میں گونجی کرتا تھا — کیا یہ وہی کمپنی ہے جس میں پہنچ کر میرا قارآن تمام افراد سے ملندہ ہو سکتا ہے جو صدر کے عہدوں پر قابض ہیں اور جن کے ہاتھوں مجھے اتنی توہین برداشت کرنا پڑی ہے ؟

یہ توہین بالکل ذاتی تھی۔ اس کا اس کے پیشے سے بالکل کوئی تعلق نہیں تھا۔ اس کی پیشہ ورانہ صلاحیت اور قابلیت پر تو آج تک کسی کو شک کی عبارت ہی نہیں ہوئی تھی۔ پارکنگٹن میک کانل کے نائب صدر اور ماہر تجزیہ کی حیثیت سے اس نے جو کچھ کیا تھا اس پر کسی طرح کا اعتراض ناممکن تھا اس کے باوجود شاید ہی کوئی ایسا لمحہ گزرتا ہو گا۔ جس میں یہ احساس اس کے دل میں چمکیاں نہ لیتا ہو۔ کردہ معاشرتی اور قسیمی انصاف سے ان کارپوریشنوں کے صدر سے کتر ہے حالانکہ وہ اس پر بھی مجبور تھے کہ اپنا کاہنہ یا منتظم طرہ پر چلانے کا سلیقہ سیکھنے کے لئے اسے بڑی بڑی قیمتیں ادا کریں۔ وہ اس سے کہا کرتے تھے ”وہ شاک۔ گزشتہ موسم سرما میں جیب میں بار بار بر گیا تھا تو میری ملاقات ایک بڑے آدمی سے ہوئی تھی۔ ان کا نام بھی شاہ ہے اور وہ بیچ ہیں وہ آپ کے عزیز تو نہیں ہیں ؟“ انھیں اس نام کا کوئی آدمی کبھی ”کوئین میری“ جہانہ پر مل جاتا تھا۔ ”کبھی“ پام بیچ“ میں اور کبھی ریویرا“ میں، مگر وہ طوفاؤ کا صرف ایک

جواب دیا کرتا تھا: نہیں۔ حجاب وہ میرے عزیز نہیں ہیں۔ اس کے باوجود ان کے سوالات کا سلسلہ ختم نہ ہوتا تھا۔ میرا خیال ہے کہ آپ نے بارڈر میں تعلیم حاصل کی ہے یا پھر وارٹن میں؟ آپ کے پیشے کے زیادہ تر افراد اپنی دو مقامات پر تسلیم حاصل کرتے ہیں۔ اس کا کیا سبب ہے۔ مسٹر شاہ؟ اس کا جواب دیتے وقت اس کا اگلا زندہ جایا کرتا تھا مگر اس کے سوا وہ کبھی کیا سکتا تھا کہ جس قدر جلد ممکن ہو گفتگو کا موضوع تبدیل کر دے۔ ہائی سکول کے بعد اس کی تعلیم صرف ایک شینہ سکول تک محدود رہی تھی۔ جس کے بعد اس نے سرٹیفائیڈ پبلک اکاؤنٹنٹ کا ریاستی امتحان پاس کیا تھا۔ لون شا کے پاس صرف سی۔ پی۔ اے کی ڈگری تھی۔

اپنی زندگی کے دوسرے فیصلوں کی طرح یہ امتحان پاس کرنے کا فیصلہ بھی شانے بہت سوچ سمجھ کر کیا تھا۔ وہ بڑے غم سے اخبار پڑھا کرتا تھا خاص طور پر ایسے مقدمات کی روداد جن کا تعلق ممتاز شخصیتوں اور بڑی بڑی قوم سے ہوتا تھا۔ اس نے محسوس کیا تھا کہ دولت مند اور ممتاز خاندانوں سے تعلق رکھنے والے افراد ان نوجوانوں کو بڑی بڑی فیسیں دیتے ہیں اور ان کا پرتپاک خیر مقدم کرتے ہیں جو انکم ٹیکس کے قواعد کی خامیوں سے واقف ہوتے ہیں اور ان کی گرفت سے بچ نکلنے کی تدبیر معلوم کر سکتے ہیں۔ صرف چند سال میں لون شا کو بھی بڑی بڑی فیسیں ملنے لگیں مگر اس کا پرتپاک خیر مقدم کہیں نہ کیا جاتا۔ بڑے بڑے آدمی اس سے مشورہ تو کرتے تھے مگر اپنے یہاں کی تقریبات میں اسے کوئی مدعو نہ

کرتا تھا اس نے بالآخر محسوس کر لیا کہ اس کی نویت کبھی نہیں آئے گی۔ اس کی
 سہیلی کے ساتھ ساتھ لوگوں کا رجحان بھی قوی تر ہوتا گیا کہ اس سے صرف تہائی
 میں اند بڑی احتیاط کے ساتھ گفتگو کرنے کی ضرورت ہے۔

پارکنگٹن۔ میک کانل کمپنی میں جب اسے نائب صدارت کا عہدہ پیش کیا
 گیا تو اس نے اسے فوراً قبول کر لیا۔ نائب صدارت بچائے خود کوئی بہت
 بڑا امتیاز نہیں تھا۔ کمپنی میں ایک دہ نہیں تینیس نائب صدر ہتھے تاکہ بڑے
 بڑے آدمی یہ محسوس نہ کریں کہ وہ کسی معمولی عہدہ پر اپنی دولت مندی کے
 مارا فشا کر رہے ہیں۔ اس نے یہ عہدہ مسٹر پارکنگٹن کے صرف اس قول سے
 متاثر ہو کر قبول کر لیا تھا کہ وہ ملک کے ممتاز صنعت کاروں سے بہت
 قریب ہو جائے گا اور ان سے ذاتی مراسم قائم کر سکے گا۔ اس کے علاوہ
 سن رسیدہ مسٹر پارکنگٹن نے اسے یہ نصیحت بھی کی تھی کہ ایک طباع
 اور نوجوان آدمی کو ہمیشہ اپنے لئے نئے راستے تلاش کرنے میں مصروف
 رہنا چاہیے۔ یہ بات اس کے لئے بے معنی تھی۔ لیون شا بیوقوف نہیں
 تھا کہ ایسی باتوں سے متاثر ہو جاتا۔

نائب صدر بننے کے ایک سال بعد لیون شا نے شادی کر لی۔ اپنی
 رفیقہ حیات کا انتخاب بھی اس کے مسغولوں کے تابع تھا۔ اس کا خسر پارکنگٹن
 فان ٹرن چونکہ پارکنگٹن میک کانل کمپنی سے مشورے لیتا رہتا تھا اس لئے
 شا کے لئے یہ مشکل نہ تھا کہ وہ فان ٹرن کی لڑکی کے بارے میں تمام ضروری
 معلومات حاصل کرے۔ وہ اس میں پارکنگٹن کا نام کی گزیرا بیٹھ جو نیو یارک کی

رکن ایک سفیر کی پڑپوتی، ایک لفٹنٹ گورنر کی پوتی اور ایک ایسے شخص کی بیٹی تھی جس کا سلسلہ نسب ولیم پن کے ایک قریب ترین دوست سے ملتا تھا۔ اس کا بھائی والی فان ٹرن مین الاقوامی شہرت کا مالک تھا۔ جیسا کہ ہر شخص کو معلوم تھا والی فان ٹرن کی تیسری بیوی ایک فرانسیسی نوابہ نادہ تھی۔ اس کا واضح مطلب یہ تھا کہ شا کا رشتہ فرانسیسی امرا کے طبقے سے ہو گیا تھا۔ یہ ایک افسوسناک حقیقت تھی۔ لیکن اس کی دوسری جوہوں کو دیکھتے ہوئے اسے ناقابل معافی نہیں کہا جاسکتا تھا کہ ایولن فان ٹرن کی عمر شا سے چار زیادہ تھی، وہ نسائی جاذبیت سے محروم اور شراب نوشی کی بہت زیادہ شوقین تھی۔ اس کے لبوں پر مسکراہٹ ہمیشہ صرف مذاہمہ کے لئے آیا کرتی تھی۔ شا کو اس سے جو کچھ توقعات تھیں وہ سب پوری ہو گئی تھیں اور وہ اسے جو کچھ نہیں دے سکی وہ اس کی نظروں میں زیادہ اہم نہیں تھا۔

شا نے معاشرے میں بہت بلند مرتبہ حاصل کر لیا تھا اور ٹریڈ وے کارپوریشن کا کوئی نائب صدر اس کی سمجھری نہیں کر سکتا تھا۔ ٹریڈ وے کارپوریشن کے حالات کا جائزہ لیتے وقت یہ بات اس نے شروع ہی میں محسوس کر لی تھی۔ اس کے لئے نائب صدر انتظامیہ کے عہدے کا راستہ بھی صاف کھلا ہوا تھا۔ ایک ٹیکسٹر نے اس سے بڑی رازداری کے ساتھ بتایا تھا کہ فٹز جیرلڈ کی صحت بہت گر گئی ہے فٹز جیرلڈ کے تقرر کے وقت بلرڈ پہلے ہی آڈر سن کو نظر انداز کر چکا تھا اس لئے اس کا ستارہ بھی زوال پر تھا چل

تک عمدہ فرنیچر تیار کرنے کی استعداد کا تعلق تھا اگر کم کا کوئی ثانی نہیں تھا مگر کاروبار کے کسی دوسرے شعبے کا اسے کوئی تجربہ نہیں تھا۔ اسی طرح ڈھٹے بھی اپنے کام میں کوئی جواب نہ رکھتا تھا مگر انتظامی صلاحیت کے اعتبار سے وہ بھی بالکل کور تھا۔

فلنر جبریل کی موت کے بعد لون شا کو یقین ہو گیا کہ اس نے جتنے منہ بولے نبائے ہیں اب وہ سب پورے ہو جائیں گے۔ اس میں شک نہیں کہ بد قسمتی سے بلرڈ ٹرا جلد باز آمد شد خود تھا اور یہ امکان موجود تھا کہ وہ اپنی نظرت سے مجبور ہو کر کسی اور کو نائب صدر نامزد کر دے مگر لون شا بہت زیادہ مضطرب نہیں تھا۔ نائب صدر اور محاسب کا عہدہ ہی ایسا تھا کہ اس کی کامیابی کے امکانات بڑے روشن تھے۔ اس پر یہ ذمہ داری عاید ہوتی تھی کہ وہ ہر طرح کی فضول خرچی، نا اہلی اور جدید ترین کاروباری طریق کار سے انحراف پر لوگوں کی گرفت کرنے اور کارکردگی کا اعلیٰ معیار قائم کرے۔ وہ ایک ایسا کھیل کھیل رہا تھا جس میں اس کے مارنے کا کوئی اندیشہ نہیں تھا کیونکہ وہ کھیل میں شریک بھی تھا اور کھیل کا لیفری بھی۔

فرنیچر کی صنعت ان دنوں تالیخ کی سب سے بڑی گرم پازاری کے دُور سے گزر رہی تھی، گپیتی تیزی سے پھیل رہی تھی اور یہ معلوم کرنا مشکل نہ تھا کہ منافع کہاں کہاں توقع سے کم ہو رہا ہے اور اس میں کس کی غلطی ہے اس میں شک نہیں کہ وہ جب بھی کسی نقصان کو دکنے کی کوشش کرنا وہ نائب صدر اس سے خفا ہو جانا جس پر نقصان کی وجہ معلوم کرتے اور اس کا

امکان ختم کرنے کی اصل ذمہ داری عائد ہوتی تھی مگر لورن شانے کبھی کسی کی حق سگی کی پروا نہیں کی۔ اس کے عزائم کی بنیاد اس احساس پر تھی کہ ایوری بلڈ کے سوا کسی کی رائے کوئی وقعت نہیں رکھتی اس لئے اسے دوسروں کی پروا بھی نہیں کرنی چاہیے۔

بہر صورت وہ اپنے دل کو یہ کہہ کر تسلی دے لیا کرتا تھا کہ کوئی شخص کبھی یہ نہیں کہہ سکتا تھا کہ اس نے آج تک جو کچھ کیا تھا وہ کمپنی کے لئے سود مند نہیں تھا۔ کسی کو یہ کہنے کی جرأت نہیں ہو سکتی تھی کہ اس نے بجٹ پر سنت کنٹرول لگا کر اچھا نہیں کیا، یا ہر کارخانے میں مصنوعات کی صحیح لاگت معلوم کرنے کا نظام قائم کرنے، فراہم مال کی خریداری کے وقت تمام کارخانوں کی ضروریات پیش نظر رکھنے، مصنوعات کی قیمت مقرر کرنے کے لئے سائنٹفک اصولوں پر عمل کرنے اور تنخواہیں مقرر کرنے کا ایک باقاعدہ نظام رائج کرنے سے کمپنی کو فائدے کے بجائے نقصان پہنچا ہے۔ چار سال سے بھی کم مدت میں ٹریڈے کارپوریشن کے مشافہ میں بچاؤس فی صد کے قریب اضافہ ہوا تھا۔ یہ حقیقت ہر شخص کا منہ بند کرنے کے لئے کافی تھی۔ اس کا یہ کارنامہ دیکھ کر اس پر کون اعتراض کی جرأت کر سکتا تھا۔

لورن شاؤٹڈ کر بستر پر بیٹھ گیا۔ اس نے سگریٹ سگایا لیکن پہلے ہی کش کا مزا اٹھا کر ڈاٹھا کہ اس نے سگریٹ فوراً بجھا دیا۔ وہ ڈیٹنگ روم ہوتا ہوا غسل خانے میں چلا گیا بسکین تنک مزاحی نے وہاں بھی

اس کا بچھا نہیں چھوڑا۔ ”جہنم میں جاتے“ اس نے زور سے کہا۔ اور اس کے ساتھ ہی اپنے آپ پر ملا مت کرنے کا ایک اور آتش فشاں پھٹ پڑا۔ اس نے رات کو اتنا غلط رویہ کیوں اختیار کیا تھا۔ آخر اس کی وجہ کیا تھی؟ یہی ناکہ اس نے پہلے سے کوئی منصوبہ تیار نہیں کیا۔ ہاں اس کا سبب صرف یہی تھا۔۔۔۔۔ اس نے اپنے دل کے کہنے پر عمل کیا تھا۔ اور ایسا صرف احمق لوگ کرتے ہیں۔ ہاں وہ احمق ہی تو تھا۔۔۔۔۔ احمق سے بھی بدتر۔۔۔۔۔ نا سمجھ، بکجست، کاٹھ کا آٹا! آئرسن کے ساتھ اس نے بائیرن رویہ اختیار کیا تھا۔۔۔۔۔ اور یہی وجہ ہے کہ شاید والنگ بھی اس کا حامی نہیں رہا۔ اور اس نے حدود اذیہ پر والنگ سے جو کچھ کہا تھا وہ تو نفی کی انتہا تھی۔۔۔۔۔ گداگری۔۔۔۔۔ اپنے آپ کو کمزور اور متذبذب ظاہر کرنا۔ اس نے دفتر جاکر تمام شعبوں کے سربراہوں کو طلب کرنے میں جلد بازی سے کیوں کام لیا تھا؟ شعبوں کے سربراہ تو نئے صدر کا انتخاب نہیں کرتے۔۔۔۔۔ ران میں سے ایک کا بھی تو ووٹ نہیں ہے۔ ووٹ تو آئرسن کے پاس تھا۔ والنگ کے پاس تھا۔ آئرسن کا ووٹ تو اسے کبھی نہ ملتا لیکن والنگ کی حاصل کرنے کا امکان اس وقت بھی باقی تھا۔ والنگ کے معاملے میں آئرسن اس پر بازی لے گیا۔ ہاں۔ یہ بہت بڑی چوک تھی۔۔۔۔۔ یہ تو مجھے کرنا چاہیے تھا۔ لیکن آئرسن کر گزرا۔۔۔۔۔ مجھے والنگ کے پاس جانا چاہیے تھا۔ ممکن نہیں ہے۔

(فیصل کن ووٹ والنگ ہی کا ثابت ہو۔)

اورن شلٹن فیئر شعوری طور پر ایک اور سگریٹ سلگایا۔ اس کے ذہن نے ایک نیا منصوبہ تیار کرنا شروع کر دیا تھا۔ آلڈرمن کا ووٹ حاصل کرنے کا تو کوئی سوال ہی نہ تھا۔ گریم کا بھی کوئی بھروسہ نہیں۔ وہ بھی غالباً آلڈرمن ہی کا ساتھ دے گا۔ والنگ اور ڈوٹسے کا معاملہ مشکوک ہے..... لیکن نائب صدر انتظامیہ کا عہدہ پیش کر کے وہ ان میں سے ایک کی حمایت تو حاصل کر ہی سکتا ہے..... ہیں ڈوٹسے کو اپنے ساتھ ملانے کا ایک اور طریقہ ہے..... وہ اس طرح چلے تو والنگ کو نائب صدر انتظامیہ بنا کر اس کا ووٹ حاصل کیا جا سکتا ہے۔ مگر ڈوٹسے نے اس کے کہنے کے باوجود شکاگو سے اُسے فون کیوں نہیں کیا؟ ممکن ہے طیارہ دیر سے پہنچا ہو۔... وہ آج صبح ضرور فون کرے گا۔ ہاں وہ ڈوٹسے اور والنگ کے ووٹ حاصل کرے گا۔ مگر یہ تو صرف دو ووٹ ہوتے۔..... اس کا اپنا ووٹ ملا کر تین۔ اسے ایک اور ووٹ حاصل کرنا ہو گا۔ اس کا مطالبہ یہ ہے کہ اسے جارج کیسیویل یا جولیڈ ٹریڈوے پرنس میں سے کسی ایک کو شیٹے میں اتارنا ہو گا..... ممکن ہے کیسیویل اس کی حمایت پر آمادہ ہو جائے۔..... کیسیویل منافع کار کیا نہ کسی طرح نظر انداز نہیں کر سکتا..... مگر جولیڈ ٹریڈوے پرنس.....

اس نے جولیڈ ٹریڈوے پرنس کے ساتھ ایک گھنٹہ گزارا تھا صاحب اسے جولیڈ سے اپنی گفت گویا دہائی تو وہ اچانک کانپ اٹھا۔ لیکن کم سے کم وہاں تو وہ سب سے پہلے پہنچا تھا۔ اس محلے میں وہ آلڈرمن پر

نظریں خلیج حیدرآباد پر تھیں۔ شمالی ہوائ نے رات کو آسمان اس طرح صاف کر دیا تھا جیسے وہ کوئی چمکتا ہوا نیلم ہو۔ ہوا اگر دو غبار سے اس قدر پاک تھی کدہ دور بالٹی نور کی طرف جاتی ہوئی ایک بڑی سی کشتی کے بادیاں پر لگے ہوئے پیوند تک آسانی سے دیکھ سکتا تھا۔ چھوٹی مرغیاں غوشی سے پیچ رہی تھیں اور باب سمندر کی ٹکڑا بلوط کے ایک خوشک دخت سے آڑ کر اچانک پانی پر پھینکا جس سے ایک زور کا پھپکا پیدا ہوا۔ کریم اس وقت بڑا مطمئن تھا۔ اس نے اپنے زیر تعمیر کارخانے پر ایک نظر ڈالی۔ صاف، شفاف لکڑی پر بھی تک رنگ نہیں کیا گیا تھا۔ پس نظر میں بلوط کی گہرے سبز رنگ کی پتیاں اتنی خوش نما نظر آرہی تھیں، کہ اس کا دل چاہا کہ وہ لکڑی کے متعدد رنگ کو اسی طرح باقی رہنے دے اور انھیں رنگوا کر منظر کے اس حسن کو تباہ نہ کرے۔ ہاتھ میں دروازہ کھلنے کی آواز آئی اس نے دیکھا کہ تیز روشنی میں سارا اپنی پلکیں جھپکاتا رہا ہے اور وہ سفیدی مائل بالوں کی ایک لٹ جو جلد ہی میں سیاہ بالوں سے چھپائی نہیں جاسکتی تھی درست کرنے میں مصروف تھی۔

”تم نے مجھے جگایا کیوں نہیں؟ میرا خیال تھا کہ تم میرے تک سو گئے۔“

”کوئی بات نہیں، ناشتہ کی کیا جلدی ہے۔ آج صبح کتنی خوش گوار ہے۔ یہ بات اس نے کچھ ایسے لمبے میں کہی، گویا کہ اس کی زندگی کا مقصد ہی آرام اور تفریح ہے۔ یہ صداقت سے زیادہ بعید بھی نہیں تھا۔

”جی“

”فراتیہ یکساں ارشاد ہے۔“ اس کے چہرے کے ہلکے سے تبسم اور گھبراہٹ سے ظاہر ہوتا تھا کہ وہ محرم سے کوئی کام کرنا چاہتی تھی۔

”فریڈ کوٹیلیفون کرنے کے لئے تم ناشتے سے پہلے سٹور جاؤ گے یا ناشتے کے بعد؟“

”تم کچھ منگوانا بھول گئی تھیں؟“

”ہاں۔ شربت۔ اگر تم بین کیک نہ کھانا چاہو۔ مجھے شربت منگوانا

یاد ہی نہیں رہا تھا۔“ اس نے یہ ظاہر کرنے کی کوشش کی جیسے وہ اس قدر گزشت پر بڑی شرمندہ تھی۔

”ہاں۔ میں بین کیک ہی کھاؤں گا۔ میں سیر کی صبح یہاں ناشتے میں ہی کھاتا ہوں۔“

”اُس نے جہاں لی امد مذاق میں گھونسا تانتے ہوئے سارا کی طرف متوجہ

سامانے بڑھ کر گھونسا دونوں ہاتھوں سے پکڑ لیا۔“ خدا کرے فریڈ کوئی

ایسی بات نہ کہیں کہ تمہیں جلد واپس جانا پڑے۔“

”کچھ بھی ہو جائے میں جلد واپس نہیں جاؤں گا۔“

”بیس تم نے سٹر بلرڈ سے ابھی تک اپنے ریشاں نہ ہونے کا ادا دہ ظاہر

نہیں کیا؟“

(۱) نہیں۔ یہاں آتے ہوئے میں خود بھی می سوچ رہا تھا۔ منہ سب یہی

ہے کہ انھیں جس قدر جلد ممکن ہو بتا دیا جائے۔ اسی لئے میرا ارادہ ہے

کہ میں پیر یا منگل تک ان سے ضرور کہہ دوں گا۔
 ”اس پر وہ کیا کہیں گے؟“

”میرا خیال ہے کہ وہ خوب چنچیں چلا نہیں گے۔“
 ”کہیں ایسا تو نہیں ہے جیسے کہ وہ تم کو سا کرڈیا ہوئے سے روک دیں؟“
 ”نہیں اس کا کوئی امکان نہیں ہے۔“

اس نے خوشی سے اپنے سر کو جھٹک دیا۔ جیب گریم اپنی کاٹکی طرف
 جانے لگا۔ تو سارا نے اسے پکار کر کہا۔ ”دیکھو شواہد میں کسی سے باتوں میں نہ
 الجھو جانا۔ ورنہ دوپہر ہی ہو جائے گی۔“

”کچھ دین سے تم میرے اوپر اچھی خاصی حکومت کرنے لگی ہو۔ اس نے
 وہیں سے جواب دیا۔“

”اچھا ہے پھر تم اس کے عادی ہو جاؤ۔“ اس نے ہنس کر کہا۔ ”جیسے
 تمہارے اوپر حکومت کرنے کا پہلی بار موقع ملا ہے۔“

”تو کوئی اچھی بات نہیں ہے؟“ اس نے تہقہ لگاتے ہوئے موٹر کا
 دروازہ کھولا۔ سارا بھی عجیب عورت ہے۔ ملبرگ میں
 وہ ہر وقت شکایت کرتی رہتی تھی کہ میں منہ لے بیٹھا رہتا ہوں اور
 یہاں اسے یہ پریشانی ہے کہ میں بہت زیادہ باتیں کرنے لگا ہوں۔

ملبرگ، پنسلونیا

سات بج کر چودہ منٹ صبح

ڈان وانگ آہستہ آہستہ نیند سے بیدار نہیں ہوا۔ بلکہ گھبرا کر اچانک

”تھک بیٹھا تھا کیونکہ اس کے لٹکے نے اس کے زور سے ٹکرا رہی تھی۔
اس کی سرانگی دیکھ کر سیٹھ نے نعرے سے تہمت لگایا۔

”یہ کیا طریقہ ہے کہ تم یہاں اتنے سویرے کیا کر رہے ہو؟“
”بھلی کا شکار کھینے جا رہا ہوں“ اس نے ایک ہی سانس میں کہنا
شروع کیا۔ ”مٹی کہتی ہیں تم ناشتہ کئے بغیر نہیں جاسکتے۔ اور ناشتہ اس
دقت تک نہیں حل سکتا جب تک آپ بھی نہ جاگ جائیں۔ آپ کو
بھی تو دفتر جانا تھا۔ اس نے میں نے سوچا کہ آپ کے چپکے سے ایک
ٹھوکا لگا دوں۔“

ٹھوکا لگانے کی بھی خوب رہی ”اس نے پیار سے کہا۔“ میاں۔
اب ایسی حرکتوں کی عمر نہیں رہی۔“

وہ جمای لیتا اور اپنے پھوٹے ہوئے سینے پر کتے مارتا ہوا اٹھ بیٹھا
آج بڑا خوشگوار دن معلوم ہوتا ہے۔“

سیٹھ نے ناک بھونچ رہے تھے ہوتے کہا ”آسمان پر ابر ہو تو پھیلیاں
خوب لگتی ہیں۔ پاپا! ستر بلرڈ۔ بے چارے چل بسے۔“

ڈان والنگ یہ سن کر چونک پڑا۔ اسے حیرت تھی کہ ان چند لمحوں کے
نے بھی وہ بلرڈ کو کیسے بھول گیا تھا۔ ”میرے خیال میں آپ آج شام کو
شرکاگو نہیں جائیں گے پاپا۔“

وہ پھر چونک پڑا۔ ”نہیں۔ ٹھیک کہتے ہو۔ بیٹے مجھے یاد ہی نہیں
رہا تھا کہ اپنی ریویویش بھی نسخ کرائی ہے۔“

سینٹر لنگ کے سرے پر بیٹھا رہا۔ "میں کا بھی یہی خیال تھا کہ آپ

نہیں جائیں گے۔ میں اُن سے کہہ دوں کہ آپ دو منٹ میں ناشتہ کرنے کے لئے تیار ہو جائیں گے؟" بے پایاں!

اُس نے سر ہلادیا اور اُٹھ کر غسل خانے میں چلا گیا۔ برآمدے سے

سینٹر کے دھم دھم بھاگنے کی آواز آ رہی تھی۔ پانی کی تیسرے دو گھارے چلے آئے۔ اُس کی سوئی ہوئی ص کو بیہزار کرنا شروع کر دیا تھا۔ اس نے رات کے خیالات کا ٹوٹا ہوا سلسلہ دوبارہ جوڑنے کی کوشش کی۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ۔

یورپی بلڈ کی موت کوئی ایسی چیز تھی جو کمرے میں بند تھی، وہ اس سے قریب بھی تھی اور دور بھی دھوم دھم گوار میں وہ ناشتہ برآمدے

ہی میں کیا کرتا تھا وہ باہر نکلا تو میری میز پر صبح کا اخبار پھیلائے بیٹھی تھی۔ اُس نے جلی سرخیاں دروازے ہی سے پڑھ لی تھیں۔ اب وہ اس کے

پچھلے کھڑا ہو کر خبر کا سرسری جائزہ لے رہا تھا۔ دائیں جانب کے کالم میں اچانک اپنا نام دیکھ کر وہ چونک پڑا۔

— اس خبر کی تصدیق سب سے پہلے کمپنی کے

نائب صدر میکڈانلڈ والنگ نے کی، جو گورے راک

روڈ پر رہتے ہیں۔ انھیں کارپوریشن کے نیویارک

دفتر سے ایک شخص نے ٹیلیفون کیا تھا۔ اس

کے بعد....."

"اس کی اطلاع آخر اخبار والوں کو کیسے ملی؟ اس نے بڑبڑاتے

ہوئے کہا۔ اور انگلی سے اپنے نام کے پہلے حصے کی طرف اشارہ کیا۔
 ”یہ تمہارا ہی نام ہے؟“ میری نے انہماک سے مذاق کہا۔

”نہیں ہیں۔“ — ”اتنا کہہ کر وہ خاموش ہو گیا۔ دراصل وہ کوئی
 ایسی بات نہیں کہنا چاہتا تھا جسے سن کر کسی کو اس کی لغویت کا احساس
 ہو۔“

”میری سمجھ میں نہیں آتا کہ تمہیں اس پر اعتراض کیوں ہے؟ تمہارا ذکر کس
 شان سے کیا گیا ہے۔ میکڈانلڈ والنگ جو گرے راک روڈ پر رہتے ہیں؟
 اس نے جان بوجھ کر اپنے لمبے میں تمہیں پیدا کیا تھا۔ اور والنگ بھی جانتا
 تھا کہ میری اسے محض اس لئے پھیر رہی ہے کہ وہ مسکراہٹوں سے
 دن کا آغاز کرے۔“

میتھ نے اپنی ماں کی بات دہرا دی۔ اور ہنسنے ہنسانے کی کوشش
 مفرے پن میں تبدیل ہو گئی۔

”بیٹے اب خاموش رہو۔ تمہیں اپنی حد سے نہیں بڑھنا چاہئے“
 ”میں نے خود تو کچھ نہیں کہا۔ ماما نے ایک بات کہی تھی۔ اُسے میں
 نے بھی دہرا دیا۔“

”تمہاری ماں کو بعض خاص حقوق حاصل ہیں“ یہ کہتے ہی اُس کے
 لبوں پر ہنسی دھند گئی۔ جس کا میری کو انتظار تھا۔

میری نے آہستہ سے اُس کی پیٹھ ٹھونکی۔ اور اُٹھ کر باہر چلی خاتہ کی
 طرف مدافہ ہوئی۔ ”اس خبر کا سلسلہ اندر کے صفحے پر بھی ہے“

وہ صفحہ اُلٹ ہی رہا تھا کہ ٹیلیفون بجی گھنٹی بجی۔

سیڈو کے ہاتھ سے چمچ چھوٹ کر گر گیا۔ اور اس نے اپنے بازو پھیلاتے ہوئے کہا۔ ”یہ ضرور میرا فون ہے۔ میں شرط لگا سکتا ہوں۔ میں نے کینیڈی سے کہہ دیا تھا کہ میں وہاں۔“

والنگ نے ہاتھ پھیلا کر سیڈو کو جانے سے روکتے ہوئے کہا۔ ”تمہاری موبی باورچی خانے ہی سے سن لیں گی۔“

میری نے کمرے کے اندر آ کر کہا۔ ”تمہارا فون ہے ڈان“ اس کے لیے سے پریشانی ظاہر ہو رہی تھی۔ ”سٹر آڈرسن ہیں۔“

وائنگ باورچی خانے کی طرف روانہ ہوا۔ لیکن دروازہ جاکر وہ برآمدے میں مڑ گیا۔ جہاں ایک اور آکٹشن لگا ہوا تھا۔

آڈرسن کی زبان سے پہلا لفظ سننے ہی اس نے محسوس کر دیا کہ میری کا اضطراب بے جا نہیں تھا۔ آڈرسن کی آواز سے صاف ظاہر تھا کہ وہ

بے حد گھبرایا ہوا تھا۔ ”حالات بہت خراب ہیں۔ ڈان۔ بہت خراب۔ جس سے میری بات ہو گئی ہے۔ اس نے مجھے رات کو ٹیلیفون

جہیں کیا تھا۔ اس سے ابھی ابھی بات ہوئی ہے۔ وہ صداقت قبول نہیں کرے گا۔ وہ تو کہتا ہے کہ میں کیم نومبر کو کمپنی سے ریٹائر ہو جاؤں گا۔“

”ریٹائر ہو جائے گا؟“

”ہاں۔ وہ تو یہی کہتا ہے۔“

”لیکن ابھی وہ۔۔۔ اس کی عمر کتنی ہے؟“

”آؤ میں ساٹھ ساں جو جائے گی۔ مگر وہ فیصلہ کر چکا ہے۔“
 ”اچھی بات ہے فریڈ۔ میں دفتر آنے سے پہلے تمہارے پاس
 آؤں گا۔“

”پہلے میرے پاس آؤ گے، اس سے اچھی بات اور کیا ہو سکتی ہے
 پھر اسی وقت باتیں ہوں گی۔“

والنگ نے ٹیلی فون بند کر دیا، وہ دلی ہی دل میں اپنے آپ پر رنج
 بھیج رہا تھا۔ اس کی باتوں سے آلڈرسن نے یہ سمجھا ہوا کہ اسے اب بھی
 ایوس نہ ہونا چاہئے۔ حالانکہ اب اس کی آرزو پوری ہونے کا کوئی امکان
 نہیں رہ گیا تھا۔ جیس نے اگر مقابلے میں حصہ نہ لیا تو اس میں کسی شک کی گنجائش
 ہی نہیں تھی۔ کہ شاہد رین جاک۔

دسیٹ کوو۔ لانگ آئی لینڈ

سات بج کر ۳۵ منٹ صبح

جارج کیسویل موسم گرما میں مفتے کی صبح کو کشتی رانی کے کلب ضرور جاتا
 تھا۔ اسی معمول پر وہ پانچ سال سے قائم تھا۔ اس کے پاس ایک ستون لگا
 اڑتیں نشان لگتی تھی جس کا نام اس نے ”چاندنی“ رکھا تھا۔ اسے
 خریدنے کا اصل مقصد یہ تھا کہ وہ روزمرہ کی کاروباری زندگی سے کبھی
 کبھی فرار حاصل کر لیا کرے۔ لیکن کچھ دن بعد اس نے محسوس کیا کہ ہر مفتے کلب
 جانا بھی ایک عادت بن گئی تھی۔ ابتداء میں وہ چپکے چپکے نیا لی بلاؤ پکاتا
 رہتا تھا۔ مگر وہ بڑا جیلا لاکشتی بان ثابت ہو گا۔ اور دفتر میں سب سے آگے

رہا کرے گا۔ مگر چند مہینے کے اندر ہی اسے طوعاً و کرہاً اعتراف کرنا پڑا کہ اس کی نظرت میں جیالاپن موجود ہی نہیں ہے۔ اور وہ اس خاص جیس سے محروم ہے۔ جس کی مدد سے کوئی کشتی ہان گروہ اب یا قاطم کے باوجود ساحل مراد تک پہنچ جاتا ہے۔ اسے امید تھی جب وہ سمندر میں کشتی چلنے بجایا کرے گا تو کم سے کم ہفتے میں ایک بار اعداد و شمار سے سیاد کاغذات میں سرکھپالے سے مکمل طور پر نجات مل جایا کرے گی۔ مگر بعد میں اس نے اندازہ لگایا کہ جب وہ اپنی موٹر بوٹ میں بیٹھ کر حساب کتاب کی گتھیاں بیلھانے کی کوشش کرتا تو وہ انتہائی پیچیدہ مسائل بھی بڑی آسانی سے حل کر لیتا تھا۔

جارج کیسویل کے انکشافات سے جو نتائج پیدا ہوئے تھے وہ اس کے لئے بہت زیادہ مالوس کن نہیں تھے۔ کیونکہ وہ غیر شعوری طور پر ان کا منتظر تھا۔ اور "چاندنی" پر آکر اسے یقیناً خوشی ہوئی تھی۔ کشتی چلنے میں جو جوان اس کا ہاتھ بٹا رہے تھے، انہوں نے یہ حقیقت نظر انداز کر دی تھی۔ کہ وہ ایک امیر آدمی اور کیسویل کے مشہور خاندان کا چٹم و چیراغ تھا۔ مگر وہ اس پر خوش تھا۔ کن کیس اس کی کشتی کا حقیقی ناخدا تھا۔ اور اس کی شخصیت خاص طور پر بڑی دل کش تھی بعض اوقات کیسویل سوچا کرتا تھا کہ درویش اس کی پے درپے کامیابی کسی خوش مذاقی کا ثبوت نہیں ہے۔ اس نے یہ بھی محسوس کیا تھا کہ اگرچہ کلب کے نائب صدر کے عہدے پر اس کے انتخاب کے بعد بڑے زور سے تائیاں بجائی گئی تھیں مگر اس میں

خلوص اور گرم جوشی زیادہ نہیں تھی۔ بہر صورت اس کا مطلب یہ تھا کہ آئندہ سال وہ خود بخود کلب کا صدر منتخب کر لیا جائے گا۔ اس کے والد اور دلہا بھی صدر رہ چکے تھے۔ اور کلب کی صدارت ایک خوشگوار خاندانی روایت بن گئی تھی۔

آج صبح سمندر کے کنارے موڑ چلا تے وقت کیسویل کا ذہن کلب کے خیالات سے خالی تھا جب وہ سوکر اٹھا تو یہ دیکھ کر اسے بڑی حیرت ہوئی کہ سونے سے قبل وہ جو باتیں سوچ رہا تھا وہی بیداری کے وقت بھی اس کے ذہن میں موجود تھیں۔ یہ صورت حال بجائے خود اتنی غیر معمولی تھی کہ وہ اس کی جانب توجہ کرنے پر مجبور تھا۔ اس نے اندازہ لگایا تھا کہ جو مسائل رات کی تاریکی میں اسے حد سے زیادہ بھیاں تک اور لایہ تحمل معلوم تھے ان پر اگر وہ صبح اٹھ کر غور کرتا تھا تو وہ بہت حقیر ثابت ہوتے تھے۔ مگر آج ایسا نہیں ہوا تھا۔ ٹریڈوے کارپوریشن کا صدر بن جانے کا امکان اس کے ذہن پر اب بھی طاری تھا۔ وہ جتنا زیادہ غور کرتا یہ خیال اسے اتنا ہی دلکش معلوم ہوتا ہے اس کے خیالات بھٹکتے بھٹکتے یہاں تک پہنچ گئے تھے کہ اس کے انتخاب پر کئی کارروائی کیا ہو گا۔ اس کے بعد اسے اگرچہ نیو یارک چھوڑنا پڑے گا۔ مگر اس کا اندازہ یہ تھا کہ اس کے باوجود کئی اس انتخاب کا خفیہ قدم کرے گی۔ جوش اور سچان کی خواہش کبھی کبھی تو کٹی کے دل میں بھی پیدا ہوتی ہے اور یہ اس کے لئے زندگی کا سب سے زیادہ دلہا انگیز موقع ہو گا۔

کلب کے پھاٹک میں داخل ہوتے وقت جارج کیسویل نے دیکھا کہ ساحل کے قریب جہاں سب سے بڑی کشتیاں لنگر افاز ہوتی ہیں غیر معمولی سرگرمی کے آثار اس کے پہنچنے سے پہلے ہی پیدا ہو گئے تھے۔ اس کے سامنے اس کا انتظار کئے بغیر کشتی پر سوار ہو چکے تھے اور اس کے عقبی حصے میں جنگلے کے کنارے کھڑے ہوئے بادبان کی ڈوریاں باندھنے میں مصروف تھے۔

یہ ایک ایسا منظر تھا کہ صرف ایک دن قبل اسے دیکھ کر جارج کیسویل جوش سے پاگل ہو جاتا مگر آج اس کے دل پر اس کا کوئی اثر نہیں ہوا۔ بیلرین کپ کے مقابلے میں حصہ لینا آج اس کے لئے کوئی معنی اور اہمیت نہیں رکھتا تھا۔

نیویارک سٹی

سات بج کر پچاس منٹ صبح

جب ٹیلیفون کی گھنٹی بجی تو برنس پلیمبر اچھی طرح میں اڑ ہو چکا تھا مگر اس نے بڑی بے پروائی سے رسیور اٹھایا۔ اس کا خیال تھا کہ آپریٹر نے حسب معمول اسے بیدار کرنے کے لئے فون کیا ہے۔ مگر دوسری طرف سے کوئی نوجوان بول رہا تھا۔

”آپ سٹر پلیمبر ہیں؟“

”جی ہاں؟“ اس نے سنہیل کر جواب دیا

”خدا کا شکر ہے کہ آپ مل ہی گئے۔ میں برنارڈ سٹیگل بول رہا ہوں۔“

دادا جان پر کل شام فالج کا حملہ ہوا ہے اور میں اسی وقت سے یہ کوشش کر رہا ہوں کہ ۔۔۔

مگر روس پلچر کا دماغ کسی اور طرف بہک گیا۔۔۔۔۔ فالج کا حملہ جیولیس سٹیگل پر نہیں ہوا۔۔۔۔۔ یوری بلرڈ۔۔۔۔۔ موت تو یوری بلرڈ کی ہوئی ہے !

” — کیونکہ جب وہ گھر پہنچے تو کسی بات کی وجہ سے وہ اعصابی بیجان میں مبتلا تھے۔ برنارڈ سٹیگل برابر بول رہا تھا: امی نے اس طرف کوئی خاص توجہ نہیں کی مگر جب وہ انہیں رات کے کھانے کے لئے بلانے گئیں تو انہوں نے دیکھا کہ —

پلچر نے اپنا سر اس طرح بلایا۔ جیسے وہ نشے میں ہو۔ کیا وہ بلرڈ نہیں تھا؟ اس سے غلطی تو نہیں ہوئی؟ وہ جیولیس تو نہیں تھا جسے۔۔۔۔۔ نہیں۔ یہ محض وہم ہے۔۔۔۔۔ ایک خواب پریشاں۔

نہیں وہ اس وقت جاگ رہا تھا۔۔۔۔۔ وہ خواب نہیں دیکھ رہا تھا؟ برنارڈ سٹیگل کی آواز پھر مرم پڑتی جا رہی تھی۔ ابھی یقین کے ساتھ کچھ نہیں کہا جاسکتا مگر ڈاکٹر امبد دلار ہے ہیں کہ وہ ٹھیک ہو جائیں گے۔ میں ہسپتال میں انتظار کر رہا ہوں تاکہ یقین کے ساتھ معلوم ہو سکے کہ ڈاکٹر کس نتیجے پر پہنچے۔

” کہاں۔ کس ہسپتال میں؟“ پلچر نے اٹکل سے ایک سوال

کر دیا۔

وہ بار بار کسی شخص کا نام لے رہے تھے۔ اس کا نام بلرڈ یا ایسا ہی کچھ تھا۔ ممکن ہے آپ کو معلوم ہو کہ ان کا کیا مطلب تھا؟ وہ کیا کہنا چاہتے تھے؟ "بروس پمپر کے دماغ میں بجلی کا ایک کوئڈا سا پک گیا۔ جیسے ٹھنڈے فولاد پر اس زور سے چوٹ پڑے کہ اس سے چنگاری نکل آئے۔" ہاں مجھے معلوم ہے کہ وہ کیا کہنا چاہتے تھے۔

"بہت اچھا۔ اگر ان کی حالت میں کوئی فرق پیدا ہوا تو میں آپ کو فحاً اطلاع دوں گا۔"

"ہاں میاں۔ ضرور۔" اس کی آواز کا ارتعاش ختم ہو چکا تھا اب اسے اپنے اوپر دوبارہ قابو ہو گیا تھا۔ برنارڈ۔ مجھے تم سے دلی ہمدردی ہے۔ اب تو ہم صرف اتنا کر سکتے ہیں کہ ان کی صحت کے لئے دعا کرتے رہیں۔ خدا کرے وہ اچھے ہو جائیں۔"

"دست فرماتے ہیں آپ" برنارڈ نے جواب دیا۔

ٹیلیفون کا سلسلہ منقطع ہونے کی آواز آتے ہی بروس پمپر دروازے کی طرف بھاگا اور دوڑ کر اخبار اٹھا لیا۔ جب وہ اسے اٹھا کر پہلا صفحہ کھول رہا تھا تو اس کی انگلیاں کانپ رہی تھیں۔ مگر فوراً ہی انگلیوں کی تھر تھرا بسٹ دور ہو گئی۔ الیدی کی موت کی خبر پہلے ہی صفحہ پر موجود تھی۔

اس نے اپنے ہاتھوں کی گرفت ڈھیلی کر دی اور اخبار پھیل کر فرش پر گر پڑا۔ وہ اسے دو تاروں اکٹری کے سامنے کھرا ہو گیا اور میڈیسن ایجنٹ میں پھیلے ہوئے صبح کے سائے غور سے دیکھنے لگا۔ اس کے ذہن میں بجلی

کا جو کون سا لپکا تھا اس نے اس کے رگ و پے میں ایک آگ سی لگا دی۔
 ایک ایسی آگ جو گرم اور شعلہ زن نہیں تھی بلکہ ٹھنڈی اور خشک تھی۔ اس
 کے کاؤں میں بنارڈ سٹیگل کے یہ الفاظ برابر گونج رہے تھے۔ "ایسا
 معلوم ہوتا تھا کہ وہ شور فروخت کرنے کے بارے میں کچھ کہنا چاہتے
 تھے۔۔۔ ہلرڈ۔"

ایوری ہلرڈ مرچکا تھا اور جیولین سٹیگل موت کے منہ میں تھا۔ اب
 صرف ایک آدمی باقی رہ جائیگا جسے یہ معلوم ہے کہ کل دوپہر کے بعد جیولین
 سٹیگل کے دفتر میں کیا واقعہ پیش آیا تھا۔ یہ راز صرف اسے معلوم تھا۔



۱۰

مل برگ: پفسلونیٹیا

اسٹریج کر بارہ منٹ مسج

۔ فاؤنڈر کمپنی "مل برگ" میں پھولوں کی سب سے بڑی اور ایک صدی سے زیادہ پرانی دکان تھی۔ نیلسن فاؤنڈر جو نیر پڑے فخر سے کہا کرتا تھا کہ اس کے خاتمہ! ان کو گل فروشی میں پانچ پشتیں گزر گئی ہیں۔ اس نے کاغذ کی پیالی میں کافی کی تلچھٹ بھی انڈیل لی۔ اسی کی مدد سے وہ رات بھر جاگتا رہا تھا۔ انجیلیوں سے اپنی سرخ آنکھیں ملنے ہوئے اس نے میز پر بکھرے ہوئے کاغذ کے پڑے ترتیب سے رکھنے شروع کر دیئے اور ان آرڈروں کی فہرست تیار کرنے لگا جو اس نے پھول کے قحوک پر پاروں کو دے رہے تھے اقسام کے اعتبار سے مغل دستوں میں زیادہ توازن پیدا نہیں ہو سکا تھا کیونکہ جون میں شاویلوں کے موسم کی وجہ سے اکثر باغ پھولوں سے خالی ہو گئے تھے مگر اس نے کسی نہ کسی طرح کام چلا ہی لیا تھا۔ ... بہت سے آرڈر ایسے تھے جن کی تعمیل آسان تھی۔ ... ان میں کسی مقررہ پھول کے

گلدستے نہیں مانجے گئے تھے..... اس لئے باقی لوگوں کی فرمائش بھی کھینچ تان کر پوری ہی ہو جائے گی۔

جب اس نے یہ میزان تیار کی کہ اسے کتنے درجن گلدستے تیار کرنے ہوں گے تو ان کی تعداد دیکھ کر وہ دم بخود ہو گیا۔ اسے معلوم تھا کہ اس کے بعد اس کی دکان میں ایک بھی پھول باقی نہیں رہے گا۔ اس کی کمپنی کا یہ سب سے بڑا کارنامہ ہو گا۔ پیر کے بعد اس کا باپ یہ شیخی بگھارنا بند کر دے گا کہ ۱۹۲۹ء میں پانچہ مور کی لڑکی اور ریاستی گورنر کے لڑکے کی شادی کے موقع پر اسے گلدستوں کا جو آرڈر ملا تھا وہ کمپنی میں ایک ریکارڈ کی حیثیت رکھتا ہے، مگر بلرڈ کے جنازے کے بعد اس ریکارڈ کی دھجیاں اڑ جائیں گی..... وہ فخر سے کہہ سکے گا کہ سو سال میں کمپنی کو ایک دن میں کسی اتنی آمدنی نہیں ہوئی تھی..... مگر یہ بھی کتنی بڑی لعنت ہے کہ اس سے خود اسے کوئی فائدہ نہیں پہنچ سکے گا۔ اللہ تعالیٰ حکومت کو یہ موقع ضرور مل جائے گا کہ وہ انکم ٹیکس کی شکل میں بہت بڑی رستم وصول کرے۔ پھر بھی اتنے بڑے آرڈر کی تعمیل کوئی معمولی بات نہیں ہے..... اس سے ایک کارنامہ انجام دینے کا احساس تو پیدا ہوتا ہی ہے..... اور کچھ نہ ہو اس سے یہ فائدہ تو ضرور ہو گا۔ کہ اب بڑے میاں اٹھتے بیٹھتے پانچہ مور کی شادی کی تعریف تو ضرور ترک کر دیں گے۔

آٹھ بج کر اٹھارہ منٹ صبح

لڑکان پادری دروازے کی چوکھٹ پر کھڑا لوہی کی باتیں سنتا

رہا۔ اسے بار بار یہ خیال ستارہ تھا کہ اس کا نامشتہ میز پر پہنچ چکا تھا
اور انڈے ٹھنڈے ہو رہے تھے۔ کچھ دیر بعد ان کا مزہ آنا خراب
ہو جائے گا کہ وہ کھانے کے قابل نہیں رہیں گے۔

”میں تمہاری بات بالکل اچھی طرح سمجھ گیا۔ اس نے لوہگی کی بات
کاٹتے ہوئے کہا۔ اب اور کچھ کہنے کی ضرورت نہیں ہے۔ مسٹر بلرڈ کی
تدفین سے قبل تم ان کی دعائے مغفرت میں شریک ہو سکتے ہو۔ اس
میں کوئی مضائقہ نہیں ہے۔“

”آپ جانتے ہیں یہ کہ یہ اسقفی کلیسا ہے اور عسلے ربانی کی
دعا میں یہ نہیں ہے۔“

”مجھے یقین ہے کہ مسٹر بلرڈ کے جنازے میں بہت سے خوش عقیدہ
کیتھولک بھی ہوں گے۔ ممکن ہے خود لاٹ پادری سٹیگر بھی شریک
ہوں۔“

”پھر تو اس میں کوئی مضائقہ نہیں ہے۔“

”یقیناً کوئی نہیں۔“

”آپ کا شکریہ۔ بہت بہت شکریہ۔“ لوہگی نے بند ہوتے ہوئے
دعا کے سامنے تعظیماً جھکتے ہوئے کہا۔

زینے سے اترنے کے بعد اس نے اپنی گھڑی دیکھی۔ اسے دیر ہو گئی تھی
اسے کام پر پہنچنے میں آخری بار اس دن دیر ہوئی تھی جب اس کے یہاں
پہلا بچہ پیدا ہوا تھا۔ اس کو اتنی مدت گزر گئی تھی کہ بچہ اب جوان ہو چکا

تھا۔ اُس وقت اس نے مسٹر بلرڈ کو تاخیر کی وجہ بتائی تھی تو انہوں نے کہا تھا..... جاتے دو کوئی بات نہیں..... کسی کے یہاں روز دوز بچہ نہیں پیدا ہوتا..... مگر اس بار حالات مختلف تھے۔ اب وہ تاخیر کی وجہ کسے سمجھائے گا۔

وہ بڑی تیزی سے اپنا راستہ طے کر دیا تھا۔ کچھ دیر بعد اسے یاد آیا کہ اس نے پادری سے یہ کیوں نہ پوچھا کہ وہ مسٹر بلرڈ کی آخری رسوم کے لئے جمعیں بھی لے جاسکتا ہے یا نہیں۔ ممکن ہے یہ پوچھنا ضروری بھی نہ ہو۔ شاید لاٹ پادری سٹیگر کل عسلے ربانی کی دعا میں اس کے متعلق کچھ بتائیں۔ وہ بڑے اچھے پادری ہیں۔ اعتراض کناہ کی رسم میں وہ کتنی شفقت سے پیش آتے ہیں۔ بہت سی باتوں میں وہ مسٹر بلرڈ سے ملتے ہیں۔

آٹھ بج کر چوبیس منٹ صبح

لمبے ہوئے پانی کی کیتسی سے بھاپ بل کھاتی ہوئی نکل رہی تھی۔ ایریکا مارٹن نے کیتسی اٹھا کر پانی پیالی میں ڈالا۔ اس کے تہ کا سفوف حل ہوتے ہی پانی کا رنگ سیاہی مائل ہو گیا اور کافی کی تیز بو اس کے نھنوں میں گدگدی پیدا کرنے لگی۔

اس نے پیالی اٹھا کر لبوں سے لگالی وہ کسی شوق کے تحت یا لذت کے حصول کے لئے نہیں بلکہ ارادے اور جبر کے تحت کافی پی رہی تھی۔ اس نے جب اپنی چلیں اُپر اٹھائیں تو اسے کھڑکی سے ٹریڈوے ٹاور

نظر آیا جو صبح کی دھوپ میں چمک رہا تھا۔ اب یہ ٹاور ایک ایسے شخص کی یادگار بن گیا تھا جس کی آنکھیں ہمیشہ کے لئے بند ہو چکی تھیں۔ اس کی نظروں کے سامنے ایک حقیقت تھی ایک ایسی حقیقت جو کبھی تبدیل نہیں ہو سکتی تھی پلر ڈمر چکا تھا۔ اب اسے پلر ڈ کے بغیر زندگی گزارنا پڑے گی۔ وہ اسے کبھی نہیں ملے گا۔

اس نے پگلیں جھکالیں اور پیالی کی تہ میں کافی کی تلمچھٹ کو غور سے دیکھنے لگی۔ اس نے اپنے آپ کو مستقبل کے بارے میں سوچنے پر مجبور کرنے کی کوشش کی۔ اس کے ماتھے کا پٹنے لگے اور اس نے پیالی جو لمبے کے سرے پر رکھی تھی اس نے غیر شرمیلی طبع پر اپنے ماتھے سینے پر ہانڈہ لئے اور انہیں زور سے بھینچنے لگی جیسے وہ اپنے آپ کو اپنی حدود میں رکھنے کی کوشش کر رہی ہو۔ سینے پر اپنے ماتھوں کا دباؤ محسوس کرتے ہی اسے وہ لمحہ یاد آ گیا۔ جب وہ بے قابو ہو کر ڈان والنگ سے لپٹ گئی تھی۔ ندامت کے احساس نے اس کے خون کی رفتار گرم کر دی اسے گرمی سی معلوم ہونے لگی لیکن والنگ کی ہمدردی اور غم گساری کا خیال آتے ہی اس کی آنکھیں دُور بھی ہو گئی۔ اس نے رات کو جن آدمیوں سے بات کی تھی ان میں وہ اکیلا آدمی تھا جس نے اس سے ہمدردی کا اظہار کیا تھا اور اس کے غم میں شریک ہونے کی کوشش کی تھی۔

اسٹریج کر پچپین منٹ صبح

ڈان والنگ جب فریڈرک آلڈرسن کے گھر پہنچا تو وہ اپنے

مکان کے نیسے ہی پر اس کا انتظار کر رہا تھا لیکن اس کے چہرے سے خون ٹپک رہا تھا مالنگ کے اسی توقع نہیں تھی۔ اس سے ٹیلیفون پر گفتگو کرنے کے بعد وائنگس نے یہ سمجھ لیا تھا کہ جیب وہ اس کے پاس پہنچے گا۔ تو وہ بے حد مضطرب بلکہ حواس باختہ ہو گا اور اس کے ساتھ وقت گزارنا ایک عذاب سے کم نہ ہو گا۔ مگر اسے یہ دیکھ کر حیرت ہوئی کہ اس کے چہرے سے اضطراب کے بجائے آمیز و مندی جھلک رہی تھی۔ اس کی کار رکھتے ہی وہ جبر پتیری اور مستعدی سے اس کی جانب بڑھا تھا اسے دیکھ کر وائنگس کو یقین ہو گیا کہ پچھلے ایک گھنٹے میں کوئی بات ضرور ایسی ہوئی ہوگی جس نے حالات کا رخ یکسر بدل دیا ہے۔

”حالات بہتر نظر آتے ہیں ڈان ٹھالات بہتر نظر آتے ہیں“ آلدسن نے کار کی باتیں جانب بڑھتے ہوئے اعتماد کے ساتھ کہا ”اب کام بن جائے گا“

”جیس نے اپنا ارادہ بدل دیا ہے کیا؟“

”جیس نے؟ نہیں تو۔ ارادہ تو نہیں بدلا۔ لیکن اس پر مجھے کچھ حیرت ضرور ہوئی۔ تمہیں نہیں حیرت ہوئی۔“ جیس اور ریٹائر ہوئے کافیصلہ۔ میرے تو وہم و گمان میں بھی نہ تھا کہ وہ کبھی ایسی بات بھی سوچ سکتا ہے۔ اس سے یہ ثابت ہو گیا ہے کہ کسی کے لئے یہ اندازہ لگانا بالکل ناممکن ہے کہ وہ اس وقت واقعی کیا سوچ رہا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ وہ میری لینڈ میں اس اتناک کے ساتھ مکان بنوانے میں

مصروف ہے۔

اس کا مطلب تو یہ ہوا کہ اس کا فیصلہ اس نے مسٹر بلرڈ کی موت کی وجہ سے نہیں کیا؟ والنگ نے وہ سوال کر ہی دیا جو سیلیفون پر گفتگو کے بعد اس کے ذہن میں برابر گونجتا رہا تھا

آلڈرسن کچھ حیرت زدہ معلوم ہوتا تھا جیسے اس طرف کبھی اس کا ذہن ہی نہیں گیا تھا۔ ہتھیلیں۔ وہ بہت دنوں سے اس کی تیاریاں مکر رہا تھا۔ ہاں اس نے کسی سے کبھی اس کا ذکر نہیں کیا۔ مگر جیسے تمام کام اسی طرح کرتا ہے۔ میرا خیال ہے کہ میں صدارت کی پیشکش نہ کرتا تو وہ اب بھی اس کے بارے میں کچھ نہ کہتا۔

”تو اس کے بارے میں اس سے تمہاری کچھ بات ہوئی ہے؟“
آلڈرسن نے اپنا سر ہلا دیا۔ اس کے چہرے سے حیرت ٹپک رہی تھی۔ عجانتے ہو اس نے کیا کہا۔ فریڈ؟ اس نے کہا کہ میں یہ عہدہ دس لاکھ ڈالر لے کر بھی قبول نہیں کروں گا۔ ٹیکسوں کی ادائیگی کے بعد دس لاکھ ڈالر۔

”لیکن صرف انہی نے صدارت کو نہیں ٹھکرایا۔ یہ الفاظ اس کی زبان سے بے خیالی میں نکل گئے۔ اد جب اس نے آلڈرسن کے چہرے پر قلبی اذیت کی جھلک دیکھی تو اسے افسوس ہوا کہ اس نے یہ کیوں کہہ دیا۔ وہ میں جانتا ہوں۔ ہاں میں ہوں، آلڈرسن بڑ بڑایا۔ لیکن اس کے بعد وہ اچانک سنبھل گیا۔“

میرا خیال ہے کہ رات کو تمہیں یہ دیکھ کر کچھ حیرت ہوئی تھی۔ کہ میں نے کس طرح — اس نے مکان کی طرف گھبرائی ہوئی نظر ڈالی جیسے وہ ڈر رہا تھا کہ اس کی باتیں کوئی اچھنک سن لے۔ بات یہ ہے کہ میں نے ایڈتھ سے وعدہ کر لیا تھا کہ میں زیادہ درد سہول نہ لوں گا۔ تم جانتے ہو کہ میری صحت بہت اچھی نہیں ہے۔ ممکن ہے کہ ایڈتھ کا خیال درست ہی رہا ہو۔
 کیوں نہیں فریڈ — وہ بہر صورت —

آلڈسن کی آواز تیزی سے بلند ہو رہی تھی جیسے اس نے راستہ سے کسی ناخوش گوارہ گاؤں کو غور کر دیا ہو۔ بہر صورت جہاں تک جیس کا تعلق ہے اس معاملے میں پریشاں ہونے کی کوئی ضرورت نہیں ہے۔ وہ سو فی صد ہمارے ساتھ ہے۔ شا کے متعلق اس کے حسابات بھی وہی ہیں جو ہمارے ہیں۔ اس طرح ہمارے تین ووٹ ہو جاتے ہیں۔ تم میں اور جیس ان تمام باتوں کا لُب لُب یہ ہے کہ ہمیں ایک اور ووٹ کی ضرورت ہے۔

لیکن ہم ووٹ کسے دیں۔ اگر جیس مقابلے میں حصہ نہ لے تو کون — آلڈسن نے اس سوال کو نظر انداز کر دیا اور اسی طرح بولتا رہا معلوم نہیں کیوں اس کا مجھے پہلے خیال نہیں آیا تھا۔ تمہیں یاد ہے کہ میں نے ووٹ کس طرح تقسیم کئے تھے — ڈوٹ لے کا نام شا کے حامیوں میں لکھا تھا؟
 ہاں۔

آلڈرسن کی آنکھوں میں ایک شاطرانہ چمک پیدا ہو گئی۔ اسے شک کے حق میں ووٹ دینے سے روکنے کا صرف ایک طریقہ ہے۔
 ”وہ کیا؟“

”اگر اسے خود اپنے کو ووٹ دینے کا موقع مل جائے تو وہ شا کو

ہرگز ووٹ نہیں دے گا۔“

آلڈرسن نے جو اشارہ کیا تھا وہ ڈان والنگ کے لئے اس قدر بعید از قیاس تھا کہ اسے شک ہوا کہ کہیں اس نے آلڈرسن کی بات غلط تو نہیں سمجھی۔ تمہارا مطلب یہ ہے کہ — فریڈ۔ تم کہیں والٹ کو صدر بنانے کے امکان پر تو غور نہیں کر رہے ہو؟“

”میں نہیں چار ووٹ کی ضرورت ہے۔ اگر ڈوڈلے ہمارے ساتھ آجائے تو ہمارے چار ووٹ ہو جائیں گے۔“

یہ بات سن کر والنگ اتنا بھونچکا ہوا کہ اس کے جسم کی ایک غیر ارادی حرکت کی وجہ سے اس کا پیر بریک پیڈل سے کھسک گیا اور کار آگے بڑھنے لگی۔

”روکو۔ رکو۔“ آلڈرسن نے کراخت آواز میں کہا۔ وہ دروازے کا دستہ زور سے پکڑے ہوئے تھا اور حرکت کرتی ہوئی کار کے ساتھ خود بھی آگے بڑھ رہا تھا۔

والنگ کا پیر دوبارہ بریک پر آ گیا اور کار ایک جھٹکے کے ساتھ

رک گئی۔ فریڈ۔ میں تصور بھی نہیں کر سکتا کہ —

”میں جانتا ہوں۔ میں جانتا ہوں۔ — لیکن ایک لمحے کے لئے
اس پر غور تو کرو۔ اس کے بعد تم خود محسوس کرو گے کہ یہ تجویز کتنی معقول
ہے۔“ آئڈمن تیزی سے کار کا چکر کاٹ کر اگلی نشست پر بیٹھ گیا
اور ہاتھ اٹھا کر ڈال والنگ کو منع کرنے لگا جو سٹارٹر پر ہاتھ رکھ کر اسے
دبائے ہی جا رہا تھا۔ ہنیں۔ ہنیں۔ بھیا۔ ایک منٹ کے لئے ٹھہر جاؤ۔
اؤڈز اس مسئلے پر بات تو کریں۔ ایسی بھی کیا جلدی ہے۔ اس کی
سجاری یہاں پہنچنے میں ابھی ایک گھنٹہ باقی ہے۔“ اس نے گہری سانس
لی۔ جیسے وہ اپنے آپ کو کسی مشکل کام کے لئے تیار کر رہا ہو۔ ”میں جانتا
ہوں کہ والٹ کے متعلق تمہارے کیا خیالات ہیں۔ جب یہ تجویز پہلی بار
میرے ذہن میں آئی تھی اس وقت میں نے بھی یہی محسوس کیا تھا لیکن
میں تمہارے پر جتنا ہی غور کیا یہ مجھے اتنی ہی زیادہ معقول معلوم ہونے
لگی۔ فرنیچر کے کاروبار میں والٹ ڈڈلے سے زیادہ کسی کے دوست
نہیں ہوں گے۔ اس کی بڑی وقعت ہے۔ وہ ایسوسی ایشن کا صدر رہ چکا ہے
— اس سرکاری کمیٹی میں بھی کام کر چکا ہے — اور بھی بہت سی باتیں ہیں۔
ملک بھر کا صدر کر کے تقریریں کر چکا ہے۔ یہ بڑی اہم بات ہے۔ خاص طور
پر جب کمپنی اتنی پھیل چکی ہے۔ میرا مطلب یہ ہے کہ — ایسا آدمی دیکھ کر
یہ معلوم ہوتا ہے کہ واقعی وہ کسی بڑی کمپنی کا صدر ہے۔“

”میں جانتا ہوں،“ اس نے آئڈمن کی استفہامیہ خاموشی کا خلا پُر کرتے
ہوئے کہا۔ ”اور معلوم نہیں کیسے اسے بیک بیک کارل ایرک کا سل

کی جنائی دارمھی یاد آگئی۔

۱۔ اس کے علاوہ وہ بڑا اچھا منتظم بھی ہے۔ آڈٹرسن نے گفتگو کا سلسلہ جاری رکھتے ہوئے کہا: اس میں تو کسی شک کی گنجائش ہی نہیں ہے۔ ابھی پچھلے مہینے کی بات ہے میں نیویارک میں اولڈھم سے باتیں کر رہا تھا۔ وہ بڑی دیانت داری سے کہہ رہا تھا کہ میری سمجھ میں نہیں آتا کہ والٹ ہر شخص کو اپنا گرویدہ کس طرح بنا لیتا ہے۔ میرا مطلب ہے کہ فروخت کے شعبے میں ہر شخص اس کا حلقہ بگوش بن گیا ہے۔ اس کی یہ بہت بڑی خوبی ہے۔ وہ جانتا ہے کہ لوگوں کو کس طرح خوش رکھا جاتا ہے اور وہ مل بیل کر کام کرنے پر کیسے آمادہ کئے جاسکتے ہیں۔ یہ بڑی اہم بات ہے۔ حد سے زیادہ اہم۔ اب ایوری بلرڈ بھی نہیں رہے۔ اب ایسے آدمی کی کمی تو بڑی ضرورت ہوگی۔

۲۔ ڈان والنگ نے ناموشی سے سر ہلا دیا۔ وہ بحث نہیں کر سکتا تھا اس سے آڈٹرسن نے جو باتیں کہی تھیں وہی وہ خود بات کو میری سے کہہ چکا تھا۔ اس کے باوجود یہ بات غلط تھی یہ ایک ایسا جواب تھا جو صحیح نظر آنے کے باوجود صحیح نہیں تھا۔ اسے کہیں نہ کہیں کوئی غلطی ضرور پکڑنا تھی۔ کوئی فروگزاشت۔ کوئی ایسی بات جو اس کے خیال کو درست ثابت کر سکے!

۳۔ آڈٹرسن بولتا چلا جا رہا تھا۔ مسلسل اور بے تکان! مگر والنگ کا ذہن کہیں اور تھا اور آڈٹرسن کی آواز اس کے لئے ایک بے معنی

بجٹسٹاٹ سے زیادہ نہ تھی۔ لیکن یہ سنتے ہی اس کے کان کھڑے ہو گئے۔
 مگر والٹ میں بعض خامیاں بھی ہیں۔ ان کا علم مجھے اہر جلیں دونوں کو
 ہے۔ لیکن والٹ صدر نہ بنا تو شا کامیاب ہو جائے گا۔ اور جب
 ان دو میں سے کسی ایک کا انتخاب کرنا ہو تو میں والٹ ہی کو پسند
 کروں گا اور میرا خیال ہے کہ تمہاری بھی یہی رائے ہے۔

اب اس کی نظر بڑی اس کے عیب پر پڑ گئی تھی۔ اور وہ کسی
 پس پیش کے بغیر بول اٹھا "فریڈ۔ تم نے یہ نہیں سوچا کہ اس کے
 بعد بھی سب کچھ شا کے ہاتھ میں ہو گا۔ اگر والٹ منتخب ہو گیا تو وہ
 شا کو نائب صدر انتظامیہ بنا دے گا۔ والٹ مکمل طور پر شا کی مسٹی
 میں ہو گا۔ اور کمپنی بھی وہی چلائے گا۔

"مگر ذرا ٹھہرو۔" آڈرسن مسکرا دیا "نائب صدر انتظامیہ صدر
 اپنی مرضی سے نہیں چنتا۔ اس کا انتخاب بورڈ کرتا ہے۔ وہی بورڈ
 جو صدر کا انتخاب کرتا ہے۔"

"اچھا۔۔۔" اس کی آواز سے ایسا معلوم ہوتا تھا جیسے
 اس نے گھٹنے ٹیک دئے ہوں۔

"میں جانتا ہوں" آڈرسن نے مہم دی کے لہجے میں کہا "جب
 تک مسٹر بلرڈ صدر تھے۔ دراصل ہم سب اس کے عادی ہو گئے
 ہیں کہ بورڈ صرف صدر کے اشارے پر چلتا رہے۔"

"میرا بھی یہی خیال ہے" اس نے منہ ہی منہ میں کہا جیسے اس نے

اپنی شکست تسلیم کر لی تھی۔

آلڈرسن نے ایک لمحے کے توقف کے بعد اپنے لہجے میں شدت پیدا کرتے ہوئے کہا، "والٹ جن لوگوں کے ووٹ سے صدمہ منتخب ہو گا وہی تمہیں تاثر صدمہ انتظامیہ کے لئے بھی منتخب کریں گے۔" آلڈرسن نے جو کچھ کہا تھا اس کا اثر والنگ پر چند لمحوں بعد ہوا۔ اس کا آخری جملہ ایک ایسے بم سے مشابہ تھا جو قبیلے میں آگ لگنے کے کچھ دیر بعد پھٹا ہو۔ ڈان والنگ کا منہ آہستہ آہستہ کھل گیا تھا مگر اس نے اپنے ہونٹ زور سے بیسنے لگے۔

"اب یہ بات زیادہ حل کو لگتی ہے۔ ہے تا؟" آلڈرسن نے مسکرتے ہوئے سوال کیا۔

والنگ اب بھی گم سم بیٹھا ہوا تھا۔

"والٹ! کو ہر امکانی امداد کی ضرورت ہو گی،" آلڈرسن بدستور بولتا رہا، "یہی وہ موقع ہے جہاں تم کچھ کر سکتے ہو۔" والٹ جن معاملوں میں کمزوری دکھاتا ہے ان میں تم کسی کی پروا نہیں کرتے۔ تم دونوں کی جوڑی بہت اچھی ثابت ہو گی۔ ایک طرح اس کشتی کے تم دونوں کیوں مار ہو گے؟

"میں۔۔۔ میری سمجھ میں نہیں آتا کہ میں کیا کہوں۔ فریڈ و
اب کچھ کہنے سننے کی گنجائش ہی نہیں ہے۔ یہ بات بالکل طے
ہے۔ ہمارے چاروں ووٹ پکتے ہیں۔ اس کے سوا ہمیں اند کچھ

نہیں چاہیئے، اس نے اپنا ہاتھ بڑھا دیا۔ اور والٹنگ کا ہاتھ سٹیرنگ سے ہٹا کر اسے زور سے پکڑ لیا۔

”مبارک ہو۔ بھتیجا۔ مبارک ہو۔“

والٹنگ کی انگلیوں میں جیسے اتنی سکت ہی نہیں تھی کہ وہ آلڈرسن سے مصلحتی میں کسی گرم جوشی کا مظاہرہ کر سکے یہ سب کچھ اتنا غیر متوقع، اتنا عجیب اور اتنا ناقابل یقین تھا کہ اس کی سمجھ ہی میں نہ آتا تھا کہ وہ کیا کہے اور کیا کرے۔ ”فریڈ، میں — فریڈ اگر تم صدارت نہیں چاہتے تو نائب صدر انتظامیہ بہر صورت بن سکتے ہو۔“

کچھ دیر تک مکمل خاموشی رہی۔ اس دوران میں آلڈرسن نے اپنے ہاتھ آہستہ آہستہ نیچے گرا کر انگلیاں گھٹنوں پر پھیلا لیں۔ میں تسلیم کرتا ہوں کہ میرے دل میں بھی یہ خیال آتا تھا — مگر صرف چند لمحوں کے لئے۔ یہ بہت اچھا نہیں ہو گا — کمپنی کے حق میں سب سے زیادہ مفید نہ ہو گا — اس وقت نائب صدر انتظامیہ ایسے شخص کو بننا چاہیئے جو آگے چل کر کمپنی کا صدر بھی بن سکے۔ لیکن میں کبھی صدر نہیں بن سکتا۔ میں کچھ دن بعد ریٹائر ہو جاؤں گا جس کے بعد یہ تمام سلسلہ دوبارہ شروع ہو گا۔ خدا جانتا اس وقت کیا ہو۔ اس وقت ڈائریکٹروں کا نیا بورڈ ہو گا — ایک نیا ڈائریکٹر جنرل کی جگہ مقرر کیا جائے گا — دوسرا جس کی جگہ آئے گا — میری کرسی پر بھی کوئی اور ہی ہو گا۔ یعنی تین ڈائریکٹر بنے ہوں گے اور ان میں سے ایک

بھی ایسا نہ ہو گا جو الیدی بلرڈ سے کبھی بہت قریب رہا ہو۔ کہ وہ سب کچھ جانتا ہو۔ ہر بات سمجھتا ہو۔

آلڈرسن کی آواز اچانک تھر تھر کر بند ہو گئی۔ شدت جذبات کی وجہ سے اس کا گلہ زندہ گیا تھا۔ اس نے اب تک بہت ضبط کیا تھا۔ مگر اب اسے اپنے اوپر قابو نہیں رہا تھا۔ جب اس نے دوبارہ بولنا شروع کیا تو یہ معلوم ہوتا تھا کہ وہ صرف ایک حد تک اپنے آپ کو سنبھال سکا ہے۔ "میں اپنے لئے صرف ایک چیز چاہتا ہوں۔ بس ایک چیز۔ میں صرف اس کا یقین چاہتا ہوں کہ کمپنی اسی طرح چلتی رہے جس طرح الیدی بلرڈ اسے چلانا چاہتے تھے۔ یہ اسی صورت میں ممکن ہے کہ تمام معاملات کا تصفیہ اسی وقت ہو جائے۔ جب مجھے اور جیس کو ووٹ دینے کا اختیار حاصل ہے۔ ہم تمہیں اور والٹ کو اس کشتی کا ناعذا بنادیں گے اور۔۔۔ تم یہ بارگراں اٹھا سکتے ہو۔ ڈان۔ مجھے پورا یقین ہے کہ تم ایسا کر سکتے ہو۔ تم کمپنی کو ٹھیک اسی طرح چلا سکتے ہو جیسے وہ چاہتے تھے۔"

آلڈرسن کی پُر زور کالت نے ڈان والنگ کے ذہن میں وہ دروازہ دوبارہ کھول دیا جو کل کھلنے کے بعد آج صبح دوبارہ بند ہو گیا تھا۔ اس وقت اس کا دل ابک بار پھر محشر خیال بن گیا تھا۔ الیدی بلرڈ سے اس کی زندگی بھر کی جذباتی وابستگی اپنی پوری شدت کے ساتھ دوبارہ ابھر آئی تھی۔ مگر اس وقت ایسا معلوم ہو رہا تھا کہ یہ تاب و تاب

کسی اور کی مرہون منت ہے۔ اس کے احساسات اس وقت کچھ اور تھے۔ جیسے آج کوئی نئی بات پیدا ہو گئی تھی۔ اس کا دل آلڈرسن کی محبت سے معمور تھا۔ ایسی محبت جو اس سے قبل کبھی پیدا نہیں ہوئی تھی۔ صرف چند لمحوں کے اندر اس کے دل میں ایک انقلاب رونما ہو چکا تھا۔ خدا دیر پہلے تک وہ آلڈرسن کو اپنی اضطرابی کیفیات کا غلام سمجھتا رہا تھا، جس کی تمام خامیاں بے نقاب ہو چکی تھیں اور جس نے گزشتہ رات شا کے مقابلے میں منہ کی کھائی تھی، اب فریڈرک آلڈرسن ایک ایسا شخص بن گیا تھا جو مجسم ایشیا اور قربانی تھا اور جس کی وفاداری نے اس کی تمام خامیوں پر پردہ ڈال دیا تھا۔ ڈان والٹک کی زبان سے یہ الفاظ غیر ارادی طور پر نکل گئے۔

”تمہارے لئے میں جو کچھ کر سکتا ہوں اس سے ہرگز دریغ نہیں کروں گا۔“

فریڈرک

”میں جانتا ہوں کہ تم ہی کرو گے۔ میں جانتا ہوں۔ لیکن میرے لئے نہیں۔ تم جو کچھ کرو گے وہ کمپنی کے لئے ہو گا، یہ کہہ کر آلڈرسن کار سے اترنے لگا۔“

”تم دفتر نہیں چلو گے کیا؟“

”نہیں۔ میں اپنی کار پر جاؤں گا۔ میں والٹ کو لینے سٹیشن جاؤں گا۔ وہ پونے دس بجے شکاگو سے یہاں پہنچے گا۔ میں چاہتا ہوں کہ اس سے پہلے ہی ٹالوں۔“

شا سے پہلے۔

۲۔ اسے یاد آگیا کہ شانے ذکر کیا تھا کہ اس نے ڈوٹے سے بات کرنے کے لئے شکاگو ٹیلیفون کیا تھا۔

۳۔ ”فریڈ میرا قیاس ہے کہ شاہی اس سے سٹیشن ہی پر ملنے کی کوشش کرے گا۔“

۴۔ ”یہ بات اپنے دل سے نکال دو۔“ آلڈرسن نے اپنے بچے میں ٹھٹھول کا عنصر پیدا کرتے ہوئے کہا ”پیرسن نے شکاگو سے فون پر شاہ کو یہ اطلاع دینے کی کوشش کی تھی کہ ڈوٹے واپس آ رہے ہیں مگر اسے شاہ نہیں مل سکا اس لئے اس نے یہ اطلاع مجھے دے دی۔ میں نے اس سے یہ وعدہ ضرور کیا تھا کہ میں اس کا پیغام شاہ تک پہنچا دوں گا اور میں یقیناً ایسا کروں گا مگر پونے دس بجے سے پہلے نہیں۔“

۵۔ آلڈرسن نے نیم فوجی انداز میں سلام کے ساتھ گفتگو کا سلسلہ ختم کر دیا اور پڑانے اصطبل کی طرف روانہ ہو گیا جس میں آج کل موٹریں رکھی جاتی تھیں۔ ڈان والتک اسے غور سے دیکھ رہا تھا۔ اس نے ایک لمحے کے لئے محسوس کیا کہ جیسے آلڈرسن کی یہ تمام باتیں محض ایک فریب تھیں اور اس سے رخصت ہوتے وقت اس کی کوئی ایسی خامی نظر آئی تھی جس کا اسے وہم و گمان تک نہ تھا۔ لیکن یہ خیال اچانک پیدا ہوا اور غائب بھی ہو گیا۔ وہ فریڈ وے کارپوریشن کا نائب صدر انٹلامیہ بن گیا تھا۔ یہ ایک معجزے سے کم نہ تھا اور اس نے کدورت

کی تمام گرد دھو ڈالی تھی۔

سکے ہانا میڈ کی گکاری پر

آٹھ بیج کر پانچ منٹ صبح

۶ ہے۔ والٹر ڈوڈ لے جب گکاری کے ڈاننگ روم میں داخل ہوا تو چار ویٹر موب کھڑے ہو گئے۔ سیورڈ چونکہ بڑا مردم شناس تھا اس لئے وہ اسے ایک ایسی میز پر لے گیا جس کے ویٹر کو دیکھنے سے معلوم ہوتا تھا کہ اس نے تمام زندگی امرا اور روسا کی خدمت میں گزار دی ہے۔

۷ ایک خاص میز پر پہنچ کر ہے۔ والٹر ڈوڈ لے کو اتنا ہی خوشی ہوئی جتنی ڈاننگ کار کے ویٹروں کو ہوئی تھی۔ ان کے لبوں پر دبی دبی مسکراہٹ تھی لیکن ڈوڈ لے کو اس کا احساس نہیں تھا۔ چونکہ تمام ویٹر ٹپ کی رستم جمع کر کے آپس میں برابر برابر بانٹ لیتے اس لئے وہ ایسے تمام گاہکوں کو بڈ سے ہنری ہی کے پاس جانے دیتے تھے جو اس کی چرب زبانی سے متاثر ہو کر توقع سے زیادہ ٹپ دے دیا کرتے ہیں۔ گاہکوں کو شیشے میں اتارنے کا فن ہنری کو خوب آتا تھا۔

۸ "میرے پاس وقت بہت کم ہے" ڈوڈ لے نے حکمانہ لہجے میں کہا "مجھے لیگ میں اترنا ہے"

”لیبرگ؟ بہت اچھا حضور۔ آپ بالکل فکر نہ کریں۔ جناب ہمارے پاس ناشتے کے لئے اتنی عمدہ چیزیں تیار ہیں کہ آپ کا جی خوش ہو جائے گا۔ حضور! آپ کیا نوش فرمائیں گے۔ میں نے ایک بہت عمدہ سردا بچا کر رکھا ہے۔ اگر حکم ہو تو آپ کی خدمت میں پیش کروں۔“

”اچھا چلو یہی سہی“ ڈڈلے نے خوش ہو کر کہا اور دیکھو میرے لئے تیلے ہوئے انڈے، سائے توں اور کافی لاؤ۔“

”بہت اچھا حضور!“ ہنری نے اس طرح سرد ہو کر کہا جیسے ڈڈلے کا آرڈر اس کی فتح کا پیغام تھا۔ آپ جانتے ہیں۔ میں آپ کے لئے اور کیا لانے جا رہا ہوں۔ جنوبی شہروں میں بننے والے نفیس اور تابیاب بسکٹ جو شمالی شہروں میں کسی قیمت پر نہیں ملتے۔ حضور۔ آپ اخبار ملاحظہ فرمائیں۔ میں سب سے پہلے آپ کی خدمت میں سردا حاضر کرتا ہوں۔“

ڈڈلے کے سامنے ٹیبلرگ کا اخبار پوسٹ گزٹ رکھا ہوا تھا اس کے تیسرے صفحے پر ایوری بلرڈ کی موت کے متعلق ایک مختصر خبر تھی۔ اس میں صرف ایک بات ایسی تھی جس کا ڈڈلے کو پہلے سے علم نہیں تھا۔

— ایوری بلرڈ نیویارک میں چین ڈیل بلڈنگ کے سامنے گر کر مرا تھا۔

ڈڈلے سوچ رہا تھا کہ یلرڈ کو چین ڈیل بلڈنگ میں جانے کی ضرورت کیوں پیش آئی۔ مگر اس کا کوئی جواب سمجھ میں آنے سے پہلے ہی ہنری نے سردا لے کر اس کے سامنے رکھ دیا۔

”حضور۔ آپ اسے اطمینان سے کھالیں۔ اور بالکل فکر نہ کریں۔ لیبرگ

کافی دیر بعد اُٹے گا۔ سرد و واقعی بہت عمدہ تھا۔

ملبرگ، پینسلوینیا

نو بجکر بارہ منٹ صبح

دن شا ایک گھنٹے سے جارح کیسویل کے لئے ایک یادداشت تیار کرنے میں مصروف تھا۔ وہ ایک پیراگراف بولنے کے بعد پلے بیک کو دوبارہ پیچھے چلا کر سنتا۔ پہلی بار وہ ان اعداد کی صحت کا جائزہ لیتا جو اس کے سامنے بچھے ہوئے کاغذات پر درج تھے اور دوسری بار ایک ایک لفظ اور فقرے کو ناپ تول کر یہ اندازہ لگاتا کہ اس کا جارح کیسویل پر کیا اثر ہوگا۔

وہ اس وقت تک جو کچھ بول چکا تھا اسے آخری بار سن کر اس نے ایک اطمینان سا محسوس کیا۔ ہر غلطی درست ہو گئی تھی۔ ہر خامی کی اصلاح کی جا چکی تھی، تمام حقائق کے لئے سند پیش کر دی گئی تھی۔ اب وہ بالکل تیار تھا۔ ہر چیز کے لئے منصوبہ مکمل تھا۔ اب وہ ان غلطیوں کو اعادہ نہیں کرے گا جو اس سے ذات سرزد ہو گئی تھیں۔

اس نے ایک صاف رومال سے مائیکروفون کے شفاف چرمی غلاف سے اپنے عرق آلود انگوٹھے کا نشان صاف کیا۔ پھر آگے بڑھ کر سوئی "سنئے" سے ہٹا کر بولنے پر کر دی۔

سرخ۔ وسط میں۔ خلاصہ۔ اب تک جو خاکہ پیش کیا گیا ہے

اس سے واضح ہوتا ہے کہ ٹریڈ وے کارپوریشن کی آمدنی میں اضافے کے امکانات بہت روشن ہیں۔ — جملہ ختم — راقم الحروف کو اس سلسلہ میں پہلے ہی نمایاں کامیابی ہوئی ہے۔ — کا ما — اور اس کا ثبوت دو منسلکہ گوشواروں سے مل سکتا ہے۔ — کا ما — مگر یہ حقیقت اپنی جگہ پر ہے کہ انتظامیہ اب تک نظم و نسق کے جدید طریقے اختیار کرنے کے راستے میں رکاوٹیں ڈالتی رہی ہیں۔ — جملہ ختم — جیسا کہ میں پہلے ہی اس امر کی جانب اشارہ کر چکا ہوں۔ — کا ما — اس وقت صبح بڑی ضرورت یہ ہے کہ کمپنی کا صدر پوری طرح تسلیم کر لے کہ اس کی اہم ترین ذمہ داری حصہ داروں کے مفاد کی حفاظت ہے۔ — کا ما — اور اس کی کامیابی کا معیار ہمیشہ صرف یہ ہونا چاہیئے کہ اس نے کارپوریشن کی آمدنی میں کس حد تک اضافہ کیا ہے۔ — جملہ ختم۔

اس نے مشین کی سوئی پھر سننے پر کردی اور ایک ایک لفظ غور سے سنتا رہا۔ اس میں کسی تبدیلی کی ضرورت نہیں تھی۔ ان بنیادی حقائق کی تردید ناممکن تھی۔ صداقت بہر صحت صداقت ہی رہتی ہے اس نے ریکارڈ مشین سے نکال لیا اور اپنی گھڑی پر نظر ڈالی۔ بسا گو میں اس وقت صرف سو آٹھ بجے تھے۔ پیرس ابھی آدھ گھنٹے تک اپنے دفتر نہیں پہنچے گا۔ آخر ڈو لے کو کیا ہو گیا۔ پامر اؤس میں جو لوگ ٹھہرے ہوئے ہیں ان کی فہرست میں اس کا نام کیوں نہیں ہے؟

زوج کر سولہ منٹ صبح

ڈوائٹ پرنس لائبریری میں پہنچا تو اس نے دیکھا کہ جولیا کے سامنے
مینر پر کاغذ ہی کاغذ بکھرے ہوئے ہیں۔ ڈوائٹ کو دیکھ کر جولیا نے کچھ
اس طرح حیرت کا اظہار کیا جیسے اسے اچانک یاد آ گیا ہو کہ اس کا
شوہر بھی موجود ہے۔

”کیا تم مجھ سے ملنا چاہتی تھیں؟“ اس نے سوال کیا۔ ”نیتا کہہ رہی
تھی کہ تم مجھے پوچھ رہی تھیں۔“

”نیتا۔ ہاں۔ میں تو صرف یہ معلوم کرنا چاہتی تھی کہ تم نے ناشتہ
کر لیا یا نہیں۔ اس نے بتایا کہ تم نے ناشتہ کر لیا ہے۔“

”مجھے افسوس ہے جولیا۔ اگر مجھے معلوم ہوتا کہ تم —
معلوم ہوتا ہے کہ تم بہت سویرے جاگ اُٹھتے تھے۔“ ڈوائٹ
نے اپنے کندھے جھٹکنے کے سوا اس سوال کا کوئی جواب نہیں دیا۔

”یہ بھی ایک ایسی ہی رات تھی —
”تم کسی بات کی وجہ سے پریشان تھے؟“
”اپنے کندھے جھٹکنے کے ساتھ مسکرا دیا۔“

”آخر تم کیوں اتنے پریشان ہو؟“ وہ اس طرح بات کر رہی تھی
جیسے کوئی متعلیٰ ماں اپنے پریشان بچے کو دلا سادے رہی ہو۔

اس کے تذبذب کو دیکھ کر جولیا نے اپنی پنسل رکھ دی مگر اس کی
نظریں کاغذ ہی پر رہیں۔ وہ کھسک کر اس کے قریب چلی گئی جیسے

کوئی ماہر نس کسی مرض کی جانی پہچانی علامت دیکھ کر اس کے علاج کی فوری تدبیر شروع کر دیتی ہے۔

• ڈوائٹ - تم خود جانتے ہو کہ تم ہمیشہ —

• میں سچ کہتا ہوں جو لیا۔ بعض اوقات میں یہ محسوس کرتا ہوں کہ۔
 جو لیا نے فوراً تہقہ لگایا۔ جیسے وہ مریض کو کوئی دوا کھلا رہی ہو۔
 ”اچھی بات ہے۔ اگر تم میرا کوئی کام کرنا ہی چاہتے ہو تو دران اعداد کو دیکھ لو
 کہ یہ صحیح ہیں یا نہیں۔“

ڈوائٹ کی باچیں کھل گئیں۔ جیسے کسی روٹے ہوئے بچے کو مٹھائی
 دے کر منالیا گیا ہو۔ وہ بڑے اشتیاق کے ساتھ کسی پر میٹھ گیا اور میز
 سے پنسل اٹھالی۔ جب وہ کاغذات کو غور سے دیکھنے لگا تو جولیہ کے چہرے
 پر دوبارہ سنجیدگی آگئی لیکن جب اس نے اچانک سر اٹھا کر اس کی طرف
 دیکھا تو جولیہ نے محسوس کیا کہ جیسے اس کی کوئی چھٹی پکڑ لی گئی ہو۔
 • جو لیا۔ تم نے یہ کیا کھڑا گ پھیلا رکھا ہے؟

• مسٹر شانے رات جو ریاں ہی تھیں ان میں سے بعض کی صحت کا اندازہ
 لگانے کی کوشش کر رہی تھی۔

• تم اسے اچھی نظر سے نہیں دیکھتی۔ کیا میں غلط کہہ رہا ہوں؟
 • میں اسے اچھی نظر سے دیکھتی ہوں یا نہیں یہ بالکل دوسری بات
 ہے۔ ممکن ہے وہ اس کے باوجود صدارت کے لئے سب سے زیادہ

”کم سے کم اس میں تو کوئی شک نہیں کہ وہ خود بھی صدر بننا چاہتا ہے۔“
 ”ہاں۔ اس میں کوئی شک نہیں ہے۔“ جولیا نے جواب دیا ”ممكن ہے“
 میں اسی وجہ سے اسے شک کی نظر سے دیکھتی ہوں۔

”میں تمہاری جگہ ہوتا تو ایسا ہرگز نہ کرتا۔ وہ اس کے لئے بالکل
 موزوں ہے۔“

”کیا مطلب ہے تمہارا؟“

”وہ مجھے دوسرا رینج معلوم ہوتا ہے۔ وہی شخص جس نے آبا جان
 کی وفات کے بعد ہماری کمپنی کا انتظام سنبھالا تھا۔ رات جب وہ یہاں
 بیٹھا ہوا تھا تو مجھے بار بار یہی خیال آ رہا تھا۔ ان دونوں کا ایک ہی ماساچا
 ہے یہاں تک کہ ان کی آواز بھی بالکل مشابہ ہے۔“

”ہاں۔ رینج نے تمہاری کمپنی کو بڑی خوش اسلوبی سے چلایا ہے۔“ جولیا
 نے طوعاً و کرہاً اعتراف کرتے ہوئے جواب دیا۔

”کم سے کم اس سے تو انکار نہیں کیا جاسکتا کہ وہ مجھے کافی دہپیہ
 کما کر دے رہا ہے۔ میں کسی کا طفیلی تو نہیں ہوں۔“

”مجھے تمہاری یہ بات اچھی نہیں لگتی۔“ جولیا نے چمک کر جواب دیا
 ”تم جانتے ہو کہ دہپیہ کبھی —“

”معاف کرنا میں مطلب ہرگز یہ نہیں تھا۔“

جولیا اس کے بڑے ہونٹوں کے قریب سے ہنسی ہوئی بولی۔

”تو پھر تمہارا یہی خیال ہے کہ شاسب سے موزوں آدمی ہے؟“

• میں تو صرف اتنا جانتا ہوں کہ ایسے ہی آدمی مزدوں ثابت ہوتے ہیں۔ کوئی بڑی کمپنی تو صرف آیا جان یا مسٹر بارڈ کا ایسا آدمی ہی قائم کر سکتا ہے۔ مگر زیادہ سے زیادہ منافع حاصل کرنے میں صرف شاید بیچ ہی کی طرح کا کوئی آدمی کامیاب ہو سکتا ہے۔“

وہ میز سے کود پڑتے ہوئے بولی: ”میں ان معاملات کو نہیں سمجھتی۔ سب سے بڑی مصیبت تو یہی ہے۔ میں کچھ نہیں سمجھتی۔“ حالانکہ مجھے ان تمام باتوں کو سمجھنا چاہئے تھا۔ اگر میں ڈائریکٹروں کے جلسے میں شریک ہوتی۔ اگر مجھے یہی یہ معلوم ہوتا کہ کمپنی میں کیا ہو رہا ہے تو۔۔۔

”کیا تم کسی افسر سے باتیں نہیں کر سکتیں؟“ ڈوائٹ نے سوال کیا۔ ”میرا مطلب ہے کہ۔۔۔ تم مسٹر آڈرین یا مسٹر گریم سے مشورہ کر سکتے ہو یا تم کہو تو میں خود۔۔۔“

”کسی اچانک خیال سے اس کا چہرہ دمک اٹھا۔ ڈوائٹ تمہاری تجویز سے مجھے ایک بہت عمدہ بات سمجھ گئی ہے۔“

• میں نے۔
• ہاں۔ اب مجھے معلوم ہو گیا ہے کہ مجھے کیا کرنا چاہیئے۔
وہ خاموشی کے ساتھ بیٹھا اس کی آنکھوں سے اس کے دل میں جھانکنے کی کوشش کرتا رہا۔
”ڈوائٹ۔ تم میرے اوپر ایک ہر باتی کرو گے؟“

• ہاں۔ ہاں ضرور۔

• اگر آج تم اپنا دوپہر کا کھانا فیڈرل کلب میں کھاؤ تو کیا مضائقہ ہے۔ تمہیں کوئی خاص اعتراض تو نہیں ہے؟
وہ اپنی آنکھیں جھپکا کر رہ گیا۔

• اس نے زبردستی مسکراتے ہوئے کہا: میں تم سے کوئی لگی لپٹی نہیں رکھتا چاہتی۔ میں یہاں ایک عورت کو دوپہر کو کھانے پر بلا کر اس سے تنہائی میں بات کرنا چاہتی ہوں۔
• ایک عورت کو۔

• ہاں۔ ایریکا مارٹن کو۔

• ڈوائٹ اسے بے معنی نظروں سے دیکھتا رہا۔

• وہ مسٹر بلرڈ کی سکرٹری ہے۔

• ہاں۔ ٹھیک ہے۔ میرا خیال ہے کہ اسے ضرور معلوم ہو گا کہ

کمپنی میں کیا ہو رہا ہے۔ ہے نا؟

• اب تم یہ کبھی نہیں کہہ سکتے کہ تم آڑے وقت پر کام نہیں آتے۔

• ڈوائٹ نے پنسل رکھ دی اور جولیا کے لیے سے یہ اندازہ لگا

کر کہ وہ تنہائی چاہتی ہے دروازے کی طرف جانے لگا۔ جولیا۔ اگر تم

کہو تو میں سٹوڈیو میں چلا جاؤں۔

اس وقت تک وہ نمبر ملانے میں مصروف ہو چکی تھی۔ مگر وہ آدھے

نمبر ڈائل کرنے کے بعد رک گئی۔ اسے ایک نیا خیال آیا۔ وہ اسے دیر

تک تو لٹی رہی۔ آخر کار اس نے اس کے حق میں فیصلہ کر لیا۔ ہاں اس طرح بہتر رہ گا۔ اگر دوپہر کے کھانے کی دعوت دی جائے تو ممکن ہے ایریکا مارٹن انکار کر دے۔ اس طرح وہ آتے پر مجبور ہو جائے گی۔ کھانے کا خیال تو بعد میں آنا چاہیے۔۔۔۔۔ اس پر یہ ظاہر کرنا چاہئے کہ کھانا تو ایک ضمنی چیز ہے۔۔۔۔۔ ممکن ہے اس سے اصل حقیقت معلوم کرنے میں اتنی دیر نہ لگے۔ نہیں۔ اتنی دیر نہیں لگے گی۔ صرف ایک منظر دیکھ لینا کافی ہے۔۔۔۔۔ اگر مس مارٹن اور الوری بلرڈ کے درمیان کوئی بات رہی ہوگی تو۔۔۔۔۔

بند کرو یہ باتیں

نہیں وہ ایریکا مارٹن کو یہ معلوم کرنے کے لئے نہیں بلا رہی ہے۔ نہیں اس کے دل میں ایسا کوئی خیال نہیں آیا تھا۔۔۔۔۔ نہیں یہ کوئی خیال نہیں تھا۔۔۔۔۔ صرف ایک خیال کی یاد۔۔۔۔۔ یا صرف ایک یاد کی یاد وہ ٹیلیفون کا سلسلہ دوبارہ ملانے لگی اور اس مرتبہ وہ درمیان میں نہیں رُکی۔

میں مس مارٹن سے بات کرنا چاہتی ہوں اس نے آپریٹر سے کہا۔ اس کی آواز صاف اور تیز تھی۔

تو بجکر انیس منٹ صبح

ڈان والنگ اپنے دفتر میں داخل ہوا۔ دروازہ بند ہونے کے بعد دفتر پہنچنے کی بے صبری ختم ہو گئی۔ اب وہ سکون محسوس کر رہا تھا ایک

لذت آمیز سکون۔ موڑ کھڑی کرنے کے بعد دفتر تک پہنچنے میں اسے کافی دشواری ہوئی تھی۔ راستے میں یکے بعد دیگرے کئی آدمیوں نے اسے روک کر اس سے ایوری بلرڈ کے بارے میں بات کرنے کی کوشش کی تھی۔ ان میں سے ہر ایک نے اس کی موت پر اظہارِ افسوس کرنے کے بعد مغفرت کی وہی مختصر دعا پڑھی تھی جو عرصہ دراز سے ہر شخص پڑھتا چلا آ رہا تھا۔ اس کے خیال میں یہ الفاظ اب محض رسمی، فرسودہ اور بے معنی ہو کر رہ گئے تھے۔ لوگ بار بار ایک ہی طرح کے سوال کرتے جن کا جواب دیتے دیتے والنگ تنگ آ گیا تھا۔

وہ اپنے دفتر میں اس لئے بھی جلد سے جلد پہنچنا چاہتا تھا کہ وہ جانے پہچانے اور مانوس ماحول میں پہنچ کر اچھی طرح سوچنے اور غور کرنے کے قابل ہو جائے گا۔ یہ معلوم ہونے کے بعد کہ وہ ٹریڈ وے کارپوریشن کا نائب صدر انتظامیہ بننے والا ہے اس کے خیالات مسلسل بٹکتے رہے تھے۔

کمرے پر نظریں دوڑانے کے بعد اس نے اندازہ لگایا کہ اس کی یہ خواہش وہاں بھی پوری نہیں ہو سکے گی۔ کمرے سے مکمل اجنبیت برس رہی تھی، جیسے اس کی فضا کا اس کے احساسات سے کوئی تعلق ہی نہیں تھا، جیسے وہ کچھ ہی دیر پہلے دوبارہ پیدا ہوا تھا۔ اس کے حافطے میں کوئی بات محفوظ نہیں تھی، وہ ایک نئے دماغ سے سوچنے اور نئی آنکھوں سے دیکھنے کی کوشش میں مصروف تھا۔

اُس کے دفتر کا ایک دروازہ ڈوے کے کمرے میں کھلتا تھا۔ اسے
 کھلا ہوا دیکھ کر والنگ اندھ چلا گیا۔ دیوار پر امریکہ کا ایک نقشہ بنا ہوا
 تھا جس پر رنگ برنگی پنیں لگی ہوئی تھیں۔ زرد رنگ کی پن ان شہروں پر
 لگی تھیں جہاں ٹریڈوے کارپوریشن کی فیکٹریاں تھیں۔ نارنجی رنگ کی پنیں
 آرہ کشی کی لہوں اور مادی کارخانوں کی علامت تھیں، نیلی پنیں گوداموں
 کی علامت، سرخ پنیں اصلاحی دفاتر کی علامت اور سبز پنیں تقسیم کے
 مراکز اور بحسدیوں کی علامت۔ وہ ان پنوں کی طرف اتنی دیر تک ٹٹکی
 باز سے دیکھتا رہا کہ جب وہ نقشے کے سامنے سے ہٹ کر کمرے کے
 قریب کھڑا ہوا اور دوز تک پھیلے ہوئے شہر کو دیکھنے لگا اس وقت بھی
 ان کا خیال اس کے ذہن پر حاوی رہا۔ بہت دور پہاڑی کی بلندیوں کے
 قریب پائک سٹریٹ کی فیکٹری پھیل ہوئی تھی۔ پہاڑی کے دامن میں
 پُرانی عمارتوں کا ایک سلسلہ تھا جن میں واٹر سٹریٹ کا کارخانہ تھا۔ یہ
 عمارتیں دریا کے کنارے دوز تک چلی گئی تھیں، فرنٹ سٹریٹ کے موڑ
 پر عشق پیمیاں سے دھکی ہوئی چٹانیں، اس کے آگے اینٹوں کے پرانے
 بوٹوں کے گودام جن کی چھتیں لہر دار سرخ ٹین کی تھیں اور ان سے
 بھی آگے لکڑی کے گودام، اتنے فاصلے پر کہ وہ دریا کے نیلگوں
 دھند لکوں میں حل ہو گئے تھے۔ پھر اپنی دھند لکوں میں اس کے تصور
 نے وہ دیکھنا شروع کر دیا جو آنکھوں سے نظر نہیں آتا تھا، اور وہ سب سمجھنا
 شروع کر دیا جو کانوں سے نہیں سنا جاسکتا تھا۔ اس کی نظریں ٹریڈوے کی دوسری
 فیکٹریاں دیکھ رہی تھیں اور اس کے کان

این کی مختلف آوازیں سن رہے تھے..... پٹسبرگ کے فولاد کے کھانے
 کی گھن گرج اور پائپ مڈ نے کی فیکٹری کی جھنکار..... ہوسٹن میں
 تانے رنگ کی بو..... کنکٹی کٹ میں آ رہے مشینوں کی آواز جیسے
 کوئی جانور رورہا ہو..... لوہا کاٹنے کی آریوں کی جھنجھٹ.....
 زندے سے لکڑی پھیلنے کی جھنجھٹ، ریگ مال سے لکڑی چکنی کرنے
 کے کمرے کا مسلسل زیر و بم..... رنگائی کے بعد فرنیچر خشک کرنے کے
 شعبے میں ہوا کا شور جس کی مصنوعی آذھیاں رنگائی کی مشینوں کی آواز پر
 غالب آنے کی کوشش میں ہمہ وقت مصروف رہتی ہیں۔ ہر آواز کے
 ساتھ اس کی نظروں کے سامنے ایک ایک انسان کی شبیہ بھی ابھر آتی....
 آ رہے کشی کی مشین کے قریب جو شخص کھڑا ہو گیا تھا اس کی بھنوں پر بادے
 سے زرد تھیں..... رنگائی کے شعبے کے آدمی کا چہرہ رنگ کی تیز بو
 سے بچنے کے لئے ایک کپڑے سے ڈھکا ہوا تھا۔ جیسے وہ کوئی الوکھا
 نقاب پوش ہو..... شب تیر اٹھانے کے کریں پر ایک شخص بیٹھا
 ہوا تھا جس کی آنکھیں کہہ رہی تھیں کہ اگر ٹھیک سے گرفت میں آ جائے
 تو وہ کرہ ارض کو بھی آسانی سے اٹھا سکتا ہے..... ایک بڑھا کاریگر
 جس کے ہاتھوں کا ریشہ صرف اس وقت دور ہوتا ہے جب وہ کندہ کاری
 کے لئے تیشہ ہاتھ میں اٹھا لیتا ہے..... ایک نوجوان جو مشین کے
 ٹھیک کام نہ کرنے پر اسے بے نقط ستارہ تھا..... غرض ہر طرف
 آدمی ہی آدمی تھے..... آدمی، آدمی، آدمی۔

اپنے تصور کے پرفے پراس نے صرف افراد کی علیحدہ علیحدہ صورتیں
 دیکھیں اسے بہت سے آدمی یکجا بھی نظر آئے ٹیکڑی میں دو
 سو مزدور ایک ساتھ کام میں مصروف تھے، سو کے قریب افراد
 زنگائی کے شے میں کام کر رہے تھے، شفٹ ختم ہونے پر ایک
 ہزار آدمی پھاٹک سے نکل رہے تھے اور اتنے ہی آدمی اپنی شفٹ
 پر کام کے لئے اندر جانے کو تیار کھڑے تھے۔

اس کے تصور کا پردہ اور وسیع ہو گیا اور اس پر ہزاروں دوسرے
 آدمیوں کی تصویریں ابھرائیں اب ان میں حدتیں بھی تھیں
 ٹریڈوے ٹاور کے چھوٹے چھوٹے کمروں میں لڑکیوں کا ہجوم
 ہزاروں دروازوں اور سینکڑوں برآمدوں کے پیچھے مخلوق کا ایک
 سیل بے کراں کام بڑے شہروں کے دفاتر سیلز مینجروں
 کے سالانہ اجتماع میں قطار در قطار بیٹھے ہوئے مشتاق چہرے
 آرکناس روڈ پر ایک سیلزمین ایک پٹرول پمپ کے قریب ٹریڈوے
 کارپوریشن کی موٹر روک کر کوکا کولا پی رہا ہے ٹسکاگو کے ایرکڑیشنڈ
 شوروم میں ایک بوڑھی عورت فرنیچر سے گرد جھاڑ رہی ہے
 ہانڈوراز کے جنگل میں ایک نوجوان کارکن پسینے میں نہایا ہوا شہتیروں
 کی پیمائش کر رہا ہے۔

اس کے بعد یہ تصویر اس کے ذہن سے محو ہونے لگیں۔ ان کی
 جزئیات جیسے تاریکی میں حل ہو گئیں۔ پیرامی سیاہی۔ ایک اور تصویر

اُبھرنے لگی..... اب اس کے سامنے ایک بہت بڑی تصویر تھی.....
 پوری ٹریڈوے کارپوریشن..... اس کے تمام شعبے اور شاخیں.....
 سب ایک جگہ..... فیکٹریاں اور دفاتر، عمارتیں اور مشینیں، مرد
 اور عورت..... سب کچھ..... مرد اور عورتیں۔

یہ عظمت اور وسعت کتنی ہیسیب پیچیدگیوں اور کتنی لامحدود اُلجھنوں
 کی حامل تھی۔ مگر ڈان والنگ کا ذہن کسی خوف یا ہراس سے آشنا نہیں
 تھا اب اس کی نظریں سامنے پھیلے ہوئے شہر کے مکانوں کی چھتوں پر
 تھیں اس کے تصور نے مکانوں کی چھتوں کا پردہ سامنے سے ہٹا دیا۔
 اس کے سامنے مسلسل سرگرمی اور زندگی کی گڑبڑ مصروفیتوں کی
 ایک نئی تصویر تھی..... چھوٹے چھوٹے گھر وندے جن میں آدمی کھچا
 کھچ بھرے ہوئے تھے، کھوے سے کھوا چھلتا ہوا، ایک امنڈتا ہوا
 رجم غفیر، انسانوں کی فوج در فوج..... ان سب کے لئے زندگی کا
 صرف ایک سرچشمہ تھا..... ٹریڈوے کی تنخواہ کا چیک.....
 کاغذ کا ایک نیلا پرزہ جو لوگوں کی جیب میں پہنچ کر سبز رنگ کے نوٹ
 میں تبدیل ہو جاتا ہے..... اور یہ سبز رنگ کے نوٹ ہزاروں افراد
 کے ہر آن خالی ہونے والے شکم کے لئے خوشہ گندم بن جاتے ہیں.....
 ہزاروں افراد کی سریانی چھپانے کے لئے ہرزنگ کے کپڑے.....
 چھلین کرتے ہوئے بچوں کے پیر کے مونڈے..... مزاج میں لچک
 پیدا کرنے کے لئے بیئر کا گلاس اور اتوار کو گرہما میں کار خیر کے لئے

چندہ اس کی بیوی کے لئے بھی ضروری ہے کہ اس کے مزاج میں لچک پیدا ہو جائے، اسے ایسے لباس کی ضرورت ہے جس میں وہ جوان نظر آئے، ایسے عطر کی ضرورت ہے جو تحمل آرزو کو سرسبز رکھ سکے، مگر ان کے اپنے تقاضوں پر ان کے جگر گوشوں کی ضروریات مقدم ہیں۔ بچوں کا حق سب پر فائق ہے۔

..... ہمیشہ سب پر اسی وقت سے جب اس کی بیوی کو یقین ہو گیا تھا کہ اب اس کی گود بھی ہری ہونے والی ہے جس کے بعد وہ دونوں رات کو چپکے چپکے یہ عہد کرنے لگے تھے کہ انہیں جو کچھ میسر نہیں ہے اس سے وہ اپنے بچے کو ہرگز محروم نہیں ہونے دیں گے ہاں بچے کو پر دان چڑھنے کا پورا موقع ملے گا۔ اس کے لئے روپے کی ضرورت ہوگی مگر روپیہ تو ہاتھ کا نیل ہے۔۔۔۔۔ یہ صرف تنخواہ کا ایک چیک ہے اور ہر ہفتے کی رات کو ایک نیا چیک مل جاتا ہے۔

ڈان والنگ نے محسوس کیا کہ وہ فضا میں معلق ہے مگر اپنی نئی ذمہ داریوں کے حبیب احساس کی وجہ سے زمین کے جم غفیر سے اس کا رشتہ منقطع نہیں ہو سکا۔ یہ لوگ اس کے ہیں یہ سب لوگ یہ سب ان گنت لوگ جو پیدا ہو چکے ہیں وہ اور جو پیدا نہیں ہوئے وہ بھی۔ اگر اس نے ان کا حق ادا نہ کیا تو ان جھتوں کے نیچے بھوک کا بسیرا ہو گا ان پر بھوک پہلے بھی شہجون مار چکی ہے جب ٹریڈوے ٹماور کی بالائی منزلوں میں بیٹھنے والے لوگ ان کا حق ادا کرنے سے قاصر رہے تھے۔ اگر اس سے کوئی کوتاہی ہو گئی تو ان

مکانوں میں کھانے پینے کو کچھ باقی نہ رہے گا لوگوں کو اپنے مکان چھوڑنا پڑیں گے اور ان کا سامان گلی کوچوں میں نظر آئے گا ان کے بچے یتیم خانے میں چلے جائیں گے

اس کے ذہن سے یہ تمام تصویریں ایک بیک محو ہو گئیں خیالات کا دریا بہتے بہتے رک گیا۔ اسے یہ تمام باتیں کیسے یاد آ گئیں؟ کیا اس کا سو رہا ہوا حافظہ بیدار ہو گیا تھا؟ نہیں ایسا نہیں ہو سکتا وہ اس وقت کے بلرگ کو نہیں جانتا تھا جب اورن ٹہرے نے فیکٹری بند کر دی تھی اور لوگ اپنی تنخواہوں کے چیک سے محروم ہو گئے تھے۔ نہیں یہ اس کی یادداشت کا کرشمہ نہیں تھا کیا یہ باتیں اس سے ایوری بلرڈ نے کہی تھیں؟ نہیں۔ اسے بلرڈ کی ایسی کوئی بات یاد نہیں تھی۔

لیکن وہ جس جگہ کھڑا تھا وہیں ایوری بلرڈ کی یاد بھی کھڑی ہوئی تھی اور خاموشی کے مکانوں کی چھتیس دیکھ رہی تھی۔ ہاں۔ اس نے غالباً بعض ایسی باتیں کہی تھیں جو اس لئے یاد نہیں رہ گئی تھیں کہ اس وقت وہ اس کے لئے بے معنی تھیں۔ بالکل ہسی طرح جیسے اب بھی بہت سی باتیں اس وقت تک بے معنی تھیں

ایوری بلرڈ کی شبیہ مکانوں کی چھتوں پر سے اس طرح گزر گئی جیسے بادل سا کوئی دواں دواں ٹکڑا زمین پر سایہ ڈالتا ہوا اُفق میں

تحلیل ہو جائے۔ کیا ان چھتوں کے نیچے رہنے والے لوگ جانتے ہیں کہ ان پر ایوری بلرڈ کے کتنے احسانات ہیں؟ کیا انہوں نے کبھی محسوس کیا ہے کہ ایوری بلرڈ نہ ہوتا تو آج ٹریڈوے کارپوریشن بھی نہ ہوتی..... پائلک سٹریٹ کا کارخانہ ہرگز قائم نہ کیا جاتا..... فولاد کے کارخانے، ٹینری اور بند گاڑیاں بنانے کے کارخانے کی طرح واٹر سٹریٹ کی فیکٹری کا بھی نام و نشان تک نہ ہوتا..... ٹریڈوے کی ملازمتیں نہ ہوتیں..... ٹریڈوے سے کسی کو تنخواہ کے چیک نہ ملتے۔

نہیں۔ انہیں اس کا علم نہیں ہے..... اور اگر انہیں علم ہے تو وہ اسے محسوس نہیں کرتے..... اور اگر محسوس کرتے ہیں تو کیا وہ بلرڈ کی منونیت کا اعتراف کرتے ہیں۔ ایوری بلرڈ نے ان کے لئے جو کچھ کیا ہے اس پر کسی نے کبھی ان کا شکریہ ادا کیا ہے؟ نہیں، اپنی موت کے وقت وہ بالکل تنہا تھے۔ کسی کی شکرگزاری بھی ان کے ساتھ نہ تھی۔

ڈان والنگ نے سوچا کہ اس کا بھی یہی حشر ہو گا۔ مگر اسے اس کا کوئی غم نہ تھا۔ وہ کسی سے شکریہ کی توقع نہیں کرے گا..... مگر ٹریڈوے کارپوریشن پھولتی پھلتی رہے گی۔ ملازمتوں اور تنخواہ کے چیک تقسیم کرنے کا سلسلہ اسی طرح جاری رہے گا۔ کوئی شخص بھوکا نہیں رہے گا کسی کا سامان گلی کو چوں میں نظر نہیں آئے گا۔ کسی

بچے کو میم خانے بھیجنے کی نوبت نہیں آئے گی۔

وہ زمان و مکان سے بے خبر تھا۔ جب اس نے کھڑکی اپنی نظریں
 ہٹائیں تو اسے یہ دیکھ کر ایک دھچکا سا لگا کہ وہ ڈولے کے دفتر میں
 کھڑا ہوا ہے۔ اس احساس کے ساتھ ہی اس نے یہ اندازہ بھی لگا لیا کہ
 اس کے تصور کی بے راہ روی نے اسے کتنا دھوکا دیا تھا۔ معلوم
 نہیں کیسے اس کے دماغ میں یہ خیال بیٹھ گیا تھا کہ وہ ٹاور کی چوبیسویں
 منزل میں فروکش ہوگا۔ نہیں ایسا نہیں ہوگا۔ ٹریڈوے کارپوریشن کا صدر
 توجے۔ والٹر ڈولے ہوگا۔

اس نے میز کے پیچھے خالی کرسی پر نظر ڈالی تو اس کے تصور نے
 اس پر ایک شخص کو بیٹھلادیا۔..... اس کا حد سے زیادہ گڈاڑ
 جسم جو حد سے زیادہ عمدہ کپڑوں میں ملبوس تھا..... حد سے زیادہ
 سفید بال اور حد سے زیادہ جاذبِ نظر خدو خال..... حد سے
 زیادہ پُر تپاک تبسم اور حد سے زیادہ دوستانہ آواز۔ یہ جے والٹر
 ڈولے تھا۔ دوستی کی ہر وقت بھیک مانگتے رہنے والا..... ایک
 ایسا انسان جو اپنی کامیابی کا معیار صرف یہ سمجھتا ہے کہ کتنے افراد
 نے مسکرا کر اس کا خیر مقدم کیا اور کتنے آدمی اس کا نام بے تکلفی سے
 لیتے ہیں۔

لیکن اس نے پس منظر میں آلڈ سن کی یہ آواز بھی سنی۔

فرنیچر کے کاروبار میں والٹ ڈولے سے زیادہ کسی کے دوست

نہیں ہوں گے — یہ بڑی اہم بات ہے۔ ایسا آدمی دیکھ کر یہ معلوم ہوتا ہے کہ واقعی وہ کسی بڑی کمپنی کا صدر ہے — یہ الفاظ اسے دوبارہ عجیب و غریب خیالات میں گم ہونے سے روک رہے تھے۔ وہ دوبارہ کھڑکی کے قریب چلا گیا۔ اس کی نظریں مکانوں کی چھتوں اور نیکسٹروں پر سے گزرتی ہوئی افق پر ٹھہر گئیں اس کا ذہن ایوری بلرڈ کی یاد کے سوا ہر چیز سے خالی تھا۔ آلڈرسن نے ڈوڈلے کے متعلق جو کچھ کہا ہے وہ تو کسی نے ایوری بلرڈ کے بارے میں بھی کہی نہیں کہا تھا — حالانکہ ٹریڈوے کارپوریشن کو اس عروج پر صرف ایوری بلرڈ نے پہنچایا ہے اس خیال نے دفعاً اس کے ذہن کے تمام درتپے کھول دیے۔ اب اس نے محسوس کر لیا تھا کہ آلڈرسن نے اندازے کی کتنی مہیب غلطی کی تھی۔ اس کے دو متضاد مقاصد میں زمین آسمان کا فرق تھا۔ والٹر ڈوڈلے کو صدر بنانے کے بعد ٹریڈوے کارپوریشن کو ایوری بلرڈ کی خواہشوں اور منصوبوں کا منظر بنانا قطعی ناممکن تھا۔ ایک لمحے کے لئے اسے آلڈرسن کا یہ قول بھی یاد آیا کہ اگر کشتی کے تم دونوں کھیون مار ہو گئے، مگر ڈوڈلے کے ساتھ مل کر بھی کوئی کام کیا جاسکتا ہے؟ اس کے ذہن میں یہ خیال اس طرح الجھ کر رہ گیا جیسے کوئی بدبو دار نوالہ حلق میں اٹک جاتا ہے۔ آلڈرسن اس حق ہے وہ ٹامک ٹوئیاں مار رہا ہے ایک کمزور آدمی آخر کار صرف ایک حربے پر اتر آتا ہے سمجھوتہ۔ ڈوڈلے

سے رفاقت ناممکن ہے! یہ بڑی مضحکہ خیز تجویز ہے۔ کیا آلڈرسن اتنا بھی نہیں سمجھ سکتا؟ جو بیسیوں منزل پر صرف ایک آدمی کی گنجائش ہے وہ صرف ایک آدمی صرف ایک آواز ایک طاقتور ہاتھ جس کا سب پر چل سکے۔

اس کے بعد اچانک آلڈرسن کے ایک قول نے اس کے خیالات کے دھارے میں تلاطم پیدا کر دیا۔ تم یہ بارگراں اٹھا سکتے ہو۔ ڈان۔ مجھے پورا یقین ہے کہ تم ایسا کر سکتے ہو۔ تم کمپنی کو ٹھیک اسی طرح چلا سکتے ہو جیسے وہ چاہتے تھے۔

یہی آواز ایک بار پھر ابھری اس کے بعد وہ بار بار گونجتی اور بازگشت پیدا کرتی رہی۔ یہاں تک کہ اس کے دماغ میں بجلیاں سی کر کھینچ لگیں جو آہستہ آہستہ غصے کی گرج میں تبدیل ہو گئیں۔ آلڈرسن نے اسے فریب دے کر ڈٹے کو صدمہ بنادینے پر آمادہ کر لیا ہے وہ خود صدارت کا مستحق ہے ڈٹے نہیں آلڈرسن نے خود بھی اسے تسلیم کر لیا ہے تم یہ بارگراں اٹھا سکتے ہو ڈان مجھے پورا یقین ہے کہ تم ایسا کر سکتے ہو آلڈرسن یہ جانتا ہے وہ اس سے کبھی ناواقف نہیں تھا! لیکن عین اسی وقت یہ بے وقوف بڑھا ڈٹے کو صدارت پیش کر کے کمپنی کی اینٹ سے اینٹ بجا دینا چاہتا ہے۔ ڈان وانگ نے تیری سے اپنی گھڑی پر نظر ڈالی۔ ڈٹے کی گھڑی چند منٹ میں پہنچنے والی تھی۔ آلڈرسن کو ہر صورت روکنا

چاہیئے۔ اس نے زور سے دھکادے کر دروازہ کھول دیا اور لفٹ کی طرف بھاگا۔

زوج کر ۳۷ منٹ صبح

دون شا بالآخر ٹیلیفون پر شکاگو میں پیرسن سے بات کرنے میں کامیاب ہو گیا تھا۔ وہ خاموشی سے اس کی باتیں سن رہا تھا مگر غصہ سے اس کا چہرہ سرخ تھا۔ اور وہ اضطراب کے عالم میں اپنے واجبہ فائدہ سے دو مال کا گولاسا بنا کر اسے زور زور سے بھیج رہا تھا۔

”اچھی بات ہے۔ پیرسن“ اس نے لنگو کا سلسلہ ختم کرتے ہوئے قطعیت کے ساتھ کہا ”معلوم ہوتا ہے کہ آڈرسن مجھے تمہارا پیغام پہنچانا بھول گیا یا ایسی ہی کوئی اور بات ہو گئی۔ تم نے کون سی گاڑی بنائی تھی۔ پونے دس بجے کی۔ اچھا، اب سمجھا۔ نہیں بس یہی معلوم کرنا تھا۔ ہاں دیکھو مجھے اپنے چلنے کی روداد ضرور بتا دینا“

صرف تین قدم میں وہ دفتر کے باہر تھا مگر آڈرسن کے کمرے کے دروازے پر ہاتھ رکھتے ہی اس نے محسوس کیا کہ جیسے آڈرسن سے بالمشافہ باتیں کرنے کا جوش یک بیک ٹھنڈا پڑ گیا ہے۔ وہ ایک لمحہ کے لئے بہت بے گھڑا رہا۔ اس پر سکتہ سا طاری تھا۔ وہ آڈرسن کے کمرے میں جا کر اپنی کمتری کا اعتراف نہیں کرنا چاہتا تھا۔ لیکن اس کے دل میں جوشک پیدا ہوا تھا اس کی تصدیق اتنی ضروری تھی

کہ وہ دروازے کو دھکا کر کھول دینے پر مجبور ہو گیا۔ وہ معلوم کرنا چاہتا تھا کہ آخر بات کیا تھی۔

دروازہ کھولتے وقت اس کے کان اندر کی آوازوں پر لگے ہوئے تھے مگر وہ نہ قدموں کی چاپ سن سکا نہ کسی کے بولنے کی آواز۔ اس نے پورا دروازہ کھول دیا اور کمرے کے اندر چلا گیا۔ اس نے دیکھا کہ ڈان والنگ لفٹ کے دروازے پر کھڑا ہوا ہے۔ نزار کا وقت نکل چکا تھا۔ والنگ نے اسے دیکھ لیا تھا۔

”اچھا۔ تم ہو“ لورن شلنے اپنے لبوں پر ہنسی دوڑاتے ہوئے کہا۔ وہ اپنی آواز کے ارتعاش پر قابو پانے کے لئے پورا زور لگا رہا تھا۔ میں صرف یہ دیکھنے چلا آیا تھا کہ فریڈ اپنے دفتر میں موجود ہے یا نہیں۔ تمہیں تو نہیں معلوم کہ وہ کب آئے گا اور آئے گا بھی یا نہیں؟“

”میں نہیں جانتا“ والنگ نے کہہ کر لفٹ کا بیٹن ایک بار پھر بڑی بے تابی سے دبا دیا۔

شل کے شوقِ تحقیق نے اسے ایک اور سوال کرنے پر مجبور کر دیا۔ شاید تمہیں معلوم ہو۔ فالٹ آج صبح شکاگو سے یہاں پہنچ رہا ہے یا نہیں؟“

والنگ نے ایک بار بیٹن پھر دبا دیا۔ جیسے اس نے کچھ سنا ہی نہ ہو۔

شا اپنا سوال شاید دہرانے جا رہا تھا کہ والنگ اچانک بول اٹھا "وہ پونے دس بجے واپس آ رہا ہے" اس نے یہ جواب اپنا چہرہ پیچھے موڑ کر دیا تھا۔ اس کے لہجے میں حقارت بھی تھی اور سردہری بھی۔

لورن شا کا ہاتھ دروازے پر پہنچ چکا تھا اور قبل اس کے کہ والنگ گھوم کر اسے دیکھ سکتا وہ اپنے دفتر میں پہنچ چکا تھا جب اس نے دروازہ بند کر کے اپنا ہاتھ دیکھا تو وہ پسینے سے تر اور سرد تھا۔

والنگ کے طرز عمل نے ہریات کی تصدیق کر دی تھی۔ آلڈرسن سٹیشن ہی پر ڈوٹے سے ملاقات کرے گا۔ والنگ بھی کہیں ان سے ملنے ہی جا رہا تھا۔ تین ووٹ۔ چوتھا ووٹ گریم کا ہوگا۔ اگر کوئی فوری تدبیر نہ کی گئی تو آلڈرسن کے چار ووٹ یقینی ہو جائیں گے اور وہ صدر بن جائے گا۔

کئی گھنٹے کے مسلسل غور و فکر کی وجہ سے اس کا دماغ تھکا ہوا تھا۔ اس کی آس ٹوٹنے لگی تھی۔ اسے کچھ کرنا تھا۔ کچھ نہ کچھ ضرور۔ اس کی کوئی پروا نہیں تھی کہ اس کے اقدام کی نوعیت کیا ہوتی ہے! ڈوٹے۔ ڈوٹے۔ ڈوٹے۔ ڈوٹے۔ اسے ڈوٹے کو ہاتھ سے نہیں جانے دینا چاہیے۔ ڈوٹے کے بغیر اس کی تمام امیدوں پر پانی پھر جائے گا۔

نوبکر چالیس منٹ صبح

۶ ڈان دالناگ کی بے تابی بڑھتے بڑھتے غصہ بن چکی تھی یہ کمبخت
لفٹ والا کہاں مر گیا۔ گھاڑی آنے میں صرف پانچ منٹ باقی ہیں.....
صویر اسرائیل بیوٹکا جانے ہی والا ہے..... اور یہ سب اس حرام زادے
کی وجہ سے ہو گا جو لفٹ چھوڑ کر معلوم نہیں کہاں سو گیا۔
لفٹ کا دروازہ کھٹاک سے کھل گیا۔ وہ اس کے اندر کود پڑا۔
”لوٹنگی تم کہاں تھے۔ کمبخت“

”ہم نے.....“

”جلدی کرو۔ جہنم میں جاؤں گے یہ سب۔ جلدی کرو!“

دروازہ بند ہوتے وقت اس نے ایریکا مارٹن کی جھلک دیکھی
جو بڑی تیزی سے زینے طے کر رہی تھی۔ اس نے مس مارٹن کو اپنا نام
لے کر پکارتے بھی سنا۔

لوٹنگی نے آگے بڑھ کر دروازہ کھولنا چاہا۔

”نہیں۔ چھوڑو اسے۔ مجھے جلدی ہے۔“

لفٹ تیزی سے نیچے جا رہا تھا۔ ٹاور کی ایک ایک منزل اس
تیزی سے گزر رہی تھی جیسے کسی لمبے کے فٹیلے میں برق رفتاری سے
آگ دوڑتی چلی جا رہی ہو۔

”ہمارا ایک جلسہ تھا۔ تمام آپریٹروں کا۔“ لوٹنگی معذرت کرتے

ہوئے کہ رٹ تھا، چنانچہ کسے ہم سب مل کر پھول خریدیں گے۔

یہ کام میں کروں گا۔ آپ کو شاید معلوم نہیں۔ اس کے لئے انتخاب ہوا تھا۔ اس میں میرا کیا قصور کہ پھول خریدنے کے لئے ہر شخص نے مجھے دوٹ دیا ہے۔

”ٹھیک ہے۔ لو لگی۔ ٹھیک ہے۔“ اس نے اذراہ عقو کہا۔
لفٹ کا دروازہ آہستہ آہستہ کھل رہا تھا۔ والنگ نے جھپٹ کر اسے اپنی پوری طاقت سے کھول دیا اور باہر بھاگا۔ اس نے یہ بھی نہیں دیکھا کہ لو لگی لفٹ کے اندر سے باہر آ کر اسے پھٹی پھٹی آنکھوں سے دیکھ رہا ہے جیسے کوئی معجزہ پیش آ گیا ہو۔

نو بجکر بیالیس منٹ صبح

لاؤڈ سپیکر نے اعلان کیا کہ شکاگو کی گاڑی پلیٹ فارم نمبر ۲ پر آئے گی۔ فریڈرک آلڈرسن نے مرکز زمینے کی طرف ایک بار پھر دیکھا۔ وہ اچھی طرح اطمینان کر لینا چاہتا تھا کہ شاعین وقت پر وہاں پہنچ کر اس کے کئے پر پانی نہ پھیر دے۔

گاڑی قریب آگئی تھی اور مجمع پلیٹ فارم کے کنارے جا کر اسے دیکھ رہا تھا۔ اس ڈر سے کہ کسی جاننے والے سے اس کی ڈبھیڑ نہ ہو جائے آلڈرسن پلیٹ فارم کے دوسری طرف چلا گیا۔ وہ آخری چند لمحات والٹ ڈڈلے سے بات کرنے کی تیاریوں پر صرف کرنا چاہتا تھا۔ اسے اصل موضوع پر گفتگو شروع کرنے کے لئے کوئی بہانا تلاش کرنا تھا۔ وہ اس سے ملتے ہی یہ تو نہیں کہہ سکتا تھا

کہ وہ ٹریڈ وے کارپوریشن کا صدر بننے جا رہا ہے۔ اس کے لئے تمہید کی ضرورت ہوگی..... کسی بلیغ اشارے کی..... پہلے اسے ایڈی بلرڈ کے متعلق کچھ کہنا چاہئے۔ ہاں وہ باتوں کا سلسلہ بلرڈ ہی سے شروع کرے گا اور رفتہ رفتہ والنگ کے انتخاب تک پہنچ جائے گا۔ اس مرحلے پر سب سے زیادہ احتیاط کی ضرورت ہوگی..... ڈوٹلے سے یہ کہنا ہوگا کہ اسے نائب صدر امتظامیہ کے عہدے کے لئے والنگ کے قبول کرنا پڑے گا۔ ممکن ہے ڈوٹلے یہ تجویز پسند نہ کرے..... ممکن ہے اس موضوع پر بحث کا سلسلہ چھڑ جائے..... وہ اس سے کہے گا کہ میں نے اور جیس نے مل کر اس کا فیصلہ کر لیا ہے..... نہیں وہ جیس کو اس معاملے میں نہیں گھسیٹ سکتا۔ خاص طور پر ان باتوں کے بعد جو اس نے فون پر کہی تھیں..... کم سے کم اس وقت تک نہیں جب تک اس سے دوبارہ بات کر کے اسے تمام صورت حال اچھی طرح نہ سمجھا دنی جائے۔ جیس یہ تسلیم کرنے پر مجبور ہو جائے گا کہ اس کے پاس کوئی اور چارہ کار بھی نہیں تھا۔ ہمیں بہر صورت والنگ کا ووٹ حاصل کرنا تھا۔ اگر ایک منٹ کی بھی تاخیر ہو جاتی تو والنگ یقیناً شا سے مل جاتا۔ ہاں جیس کو محسوس کرنا چاہیئے کہ خطرہ کہنا سنگین تھا۔

سکاڑی اب بالکل قریب آگئی تھی۔ آئڈ سن سینہ تلانے کھڑا تھا۔ جے۔ والٹر ڈوٹلے اپنے ڈبلے سے سب سے پہلے باہر نکلا۔ اس نے

ایک قلی کو نظر کے اشارے سے پاس بلا یا۔ پھر مسکراتے ہوئے لیسٹر کا استقبال کیا۔ وہ فوجی پولیس کا واحد جوان تھا جو اب بھی ریلوے سٹیشن پر مامور تھا۔ آلڈرسن نے محسوس کیا کہ اسے دیکھتے ہی ڈوڈے کے چہرے کا رنگ متغیر ہو گیا۔ اس نے اپنے تبسم پر مامی سنجیدگی کی نقاب ڈال لی۔ جیسے کوئی ایکٹریسٹج کے سچے سے گزر رہا ہو اور کوئی تماشائی اتفاق سے اس کے اصل خدو خال کسی ایک جھٹک دیکھ لے۔ آلڈرسن نے اس سے پہلے بھی کئی بار گرگٹ کی طرح اپنا رنگ بدلتے دیکھا تھا مگر اس وقت یہ تبدیلی دیکھ کر وہ ایک عجیب سی الجھن میں مبتلا ہو گیا۔ جب اس نے ڈوڈے کو اپنی طرف آتے ہوئے دیکھا تو اسے بالکل یاد نہیں رہا کہ وہ اس سے گفتگو کا سلسلہ کہاں سے شروع کرنے والا تھا۔

”فریڈ۔ تم نے بڑی زحمت کی۔ میں کیسے تمہارا شکریہ ادا کروں۔“

اس نے غم سے ڈوبی ہوئی آواز میں کہا۔

”میں نے سوچا کہ تم سے مل لوں“ آلڈرسن نے منہ ہی منہ میں جواب دیا۔

”مجھے یقین نہیں آتا فریڈ کہ وہ چل بے کسی طرح یقین نہیں آتا۔“

لیسٹر اس کے نیگ لئے کھڑا تھا۔ آپ نیکیسی پر جاٹیں گے مسٹر ڈوڈے یا آپ کی کار موجود ہے۔“

ڈوڈے کچھ کہنے جا رہا تھا مگر آلڈرسن پہلے ہی بول اٹھا۔ ”نہیں“

بہتر ہے کہ تم سامان سٹیشن ہی پر جمع کرا دو۔ ہم ذرا دیر کے لئے کلب جا رہے ہیں۔ کچھ باتیں کرنی ہیں؟

ایک لمحے کے لئے ڈوڈے کو کچھ تکلف ہوا۔ اس کے چہرے پر تیزی سے ایک اد رنگ گزر گیا۔ اس کے بعد وہ بڑے ادب سے بولا "تمہاری بات ماننے سے کون انکار کر سکتا ہے۔ فریڈ۔ سن لیا تم نے بسٹر۔ یہ سامان یہیں جمع کرا دو"

بسٹر نے ڈالر کا نوٹ جیب میں رکھ لیا اور تیز تیز قدم اٹھاتا ہوا دونوں سے آگے نکل گیا۔ آلڈرسن نے بھی اس کے پیچھے پیچھے جانے کا ارادہ کیا مگر ڈوڈے نے اس کا ہاتھ پکڑ لیا۔ وہ دونوں آمنے سامنے کھڑے تھے۔

"فریڈ۔ میری سمجھ میں نہیں آتا کہ میں تم سے یہ بات کیسے کہوں لیکن — بس میں تمہیں اتنا یقین دلا سکتا ہوں کہ تم میرے اوپر اعتماد کر سکتے ہو — سو فی صد — مگر یہ تو تمہیں پہلے ہی معلوم ہے فریڈ۔ اگر میں نہ کہتا تب بھی"

آلڈرسن اس خیال سے مضطرب تھا کہ ڈوڈے یہ سمجھتا تھا کہ وہ اس سے صدارت کی بھیک مانگنے آیا ہے۔

"میں صدارت نہیں قبول کر رہا ہوں۔ والٹ"

ڈوڈے کی سمجھ میں نہیں آتا تھا کہ وہ چہرے سے کیا ردِ عمل ظاہر کرے۔ تم تمہیں قبول کر دو گے؟

نہیں۔

بھئی۔ مجھے یہ سن کر بڑا افسوس ہوا۔ فریڈ۔ بے انتہا افسوس۔ میرا تو یہی خیال تھا کہ۔۔۔

• آؤ کلب چلیں۔ ہم وہاں اطمینان سے باتیں کر سکیں گے۔
 زینے پر چڑھتے وقت دونوں بالکل خاموش تھے۔ آلڈرسن کی حالت
 تھا کہ یہ صورت حال بہت عجیب ہے۔ ڈڈلے نے آج تک اپنے چہرے
 پر خاموشی کی نقاب نہیں ڈالی تھی۔

زینے طے کرنے کے بعد آلڈرسن نے ایک بار پھر صدر دروازے
 کی طرف نظر دوڑائی۔ عمارتی آنے سے پہلے بھی وہ انتظار کے عالم
 میں بار بار ایسا ہی کر چکا تھا۔ فریڈرک آلڈرسن نے دیکھا کہ ڈان وانگ
 تیزی سے قدم بڑھاتا ہوا چلا آ رہا ہے۔ چند قدم چلنے کے بعد وہ ٹھہر گیا
 اس کی صورت سے معلوم ہو رہا تھا کہ وہ بڑی سرگرمی سے کسی کی تلاش میں
 مصروف ہے۔ اس کا سر اُپر اٹھا ہوا تھا اور وہ غور سے ویننگ روم کا
 جائزہ لے رہا تھا۔

یہ صرف ایک اتفاق تھا کہ ڈڈلے کی نظر وانگ پر نہیں پڑی۔ ڈڈلے
 نے رُک کر سٹریسے سامان کی رسید لی پھر اسے یوٹھا ڈاکٹر ڈیورل گیا جو
 کلیسا کے مدرسے میں تعلیم دیتا تھا۔

وانگ نے ہاتھ سے غل خانے کی طرف اشارہ کیا۔ آلڈرسن اس
 کا مطلب فوراً سمجھ گیا اور یہ اطمینان کر لینے کے بعد کہ ڈڈلے اب بھی

باتوں میں مصروف ہے اور اس کی طرف نہیں دیکھ رہا ہے وہ بھی چپکے سے غسل خانے میں کھسک گیا۔

والنگ غسل خانے کے بیرونی حصہ میں اس کا انتظار کر رہا تھا۔ تم نے اس سے کوئی بات کی؟

”نہیں میں اسے کلب لے جا رہا ہوں۔ باتیں وہیں ہوں گی۔“

”دیکھو ایسا نہ کرو۔ معاملہ خراب ہو جائے گا“

”مگر ہم۔“

”یہ بات میرے حلق سے نہیں اترتی“

”مگر تم نے تو کہا تھا کہ۔“

”نہیں۔ اس پر لعنت بھیجو۔ ہرگز نہیں کسی طرح اس سے چھٹکارا

حاصل کر لو۔ ٹال مٹول کرتے رہو۔ کچھ بھی کرو۔ مگر اس سے ایک

لفظ بھی نہ کہو۔ ایک لفظ بھی نہیں۔“

”جس قدر جلد ممکن ہو میں تم سے کلب میں ملوں گا۔“ آڈرسن کی

زبان سے یہ الفاظ خود بخود نکل گئے، بالکل غیر ارادی طور پر بیس سالہ

کاروباری زندگی نے اس میں پیش بینی کی صلاحیت پیدا کر دی تھی اور یہی

بلرڈ زبان بھی نہیں ہلاتا تھا مگر وہ اس کے دل کی بات معلوم کر کے

فورا اس پر عمل شروع کر دیتا تھا۔

نہج کرپچاس منٹ صبح

لوگی نے چوبیسویں منزل پر پہنچ کر لفٹ کا دروازہ کھولا۔

ایریکا مارٹن اس کا انتظار کر رہی تھی مگر لفٹ کے اندر داخل ہونے کے لئے اس نے حرکت تک نہیں کی۔

”چند منٹ قبل تم مسٹر وانگ کو نیچے لے گئے تھے؟ کیا میں غلط کہتی ہوں؟“

”مسٹر وانگ کہ جی ہاں لے گیا تھا“

”تمہیں کچھ معلوم ہے۔ وہ کب تک واپس آ جائیں گے؟“

لوئگی نے انکار کے لئے اپنا ہاتھ ہلاتے ہوئے کہا

”میں صرف اتنا جانتا ہوں کہ وہ جلدی میں تھے۔ بڑی جلدی میں۔“

کوئی بہت ضروری کام تھا۔

”تمہیں یہ بھی نہیں معلوم کہ وہ کہاں گئے ہیں۔“

لوئگی نے پھر انکار کے لئے ہاتھ ہلا دیا

”جب وہ واپس آ جائیں تو ان سے کہہ دینا کہ میں ان سے جلد از

جلد ملنا چاہتی ہوں۔“

”ضرور۔ مس مارٹن۔ میں ضرور کہہ دوں گا۔“

”شکریہ۔ لوئگی۔“

”وہ بڑے بھلے آدمی ہیں۔ مسٹر وانگ۔ لوئگی نے تیزی سے کہا

یہ سن کر ایریکا مارٹن جو واپس جانے کا ارادہ کر رہی تھی وہیں ٹھٹک

کر رہ گئی۔
”ہاں ٹھیک کہتے ہو۔ وہ بڑے بھلے آدمی ہیں۔“

”وہ کب اُدپر منتقل ہوں گے؟“

”کیا؟“

اس پر لوئگی مسکرا دیا۔ جیسے وہ کہنا چاہتا ہو کہ مجھے یہ وقت بنانے کی کوشش نہ کرو۔ میں جانتا ہوں — تدفین کے بعد — وہ جو بیسویں منزل پر چلے جائیں گے — اس سے پہلے یہ مناسب نہ ہوگا۔ ایریکا مارٹن اسے حیرت سے تک رہی تھی۔ لوئگی انھوں نے — انھوں نے خود تو کوئی ایسی بات تم سے نہیں کہی تھی — نہیں انھوں نے ہرگز نہ کہی ہوگی..... منگل کو ڈائریکٹروں کے جلسے سے پہلے کسی کو کیا معلوم ہو سکتا ہے..... شاید اس کے بعد بھی نہیں۔ لوئگی کے لبوں پر دوبارہ ہلکا سا تبسم دوڑ گیا۔ مس مارٹن کو حد سے زیادہ حیرت تھی کہ اسے ایک ایسی بات کا علم تھا جس کے متعلق کسی کو وہم بھی نہیں ہو سکتا تھا کہ اسے یہ معلوم ہو سکتی ہے۔ ”آپ بالکل پریشان نہ ہوں۔ مس مارٹن۔ میں کسی سے اس کا ذکر نہیں کروں گا۔“ مجھے بہت سی باتیں معلوم ہیں۔۔۔ برسوں سے بہت سی باتیں — مگر میں نے کسی سے ان کا ذکر تک نہیں کیا۔ جو بیسویں منزل سے نیچے اترتے ہوئے لوئگی سوچ رہا تھا کہ مس مارٹن کی شخصیت بھی کتنی عجیب ہے۔ بعض باتوں میں وہ بالکل میری طرح ہے۔ جب وہ قیافہ سے اس کا کوئی راز معلوم کر لیتا ہے تو اس کی پیشانی پر بل پڑ جاتے ہیں۔ بعض اوقات تو وہ اس

سے خفا بھی ہو جاتی ہے۔ اتنی خفا کہ وہ اس سے منہ پھیر کر سو جاتی ہے اور صبح اُٹھ کر اس کے لئے ناشتہ تک تیار نہیں کرتی۔

لوئگی اب اپنے اوپر لعنت ملامت کر رہا تھا کہ وہ ہوشیار اور چالاک کیوں نہیں ہے۔ ہوشیار آدمی کبھی کسی عورت کو یہ معلوم نہیں ہونے دیتا کہ اس نے اس کی دل کی بات بھانپ لی ہے۔ مگر مس مارٹن اسے ضرور محبت کر دے گی۔ اس میں شرافت کوٹ کوٹ کر بھری ہے۔ یہ بھی کتنا اچھا ہے کہ مسٹر بلرڈ کی تدفین کے بعد وہ تنہا نہیں رہے گی۔ ڈیلوک کے مرنے کے بعد اس کی بیوی نے قلعہ میں اپنی زندگی تنہا گزار دی تھی۔ گاؤں والے کہا کرتے تھے کہ وہ ہر رات رو دیا کرتی ہے، یہ کہتی بڑی بات تھی۔ یہ تو اچھی بات ہے کہ عورت کبھی کبھی آنسو بہا لیا کرے کیونکہ یہ اس کی فطرت میں داخل ہے..... اور اس کے بعد وہ زیادہ اچھی عورت بن جاتی ہے..... مگر یہ بات بڑی ہے کہ کوئی عورت اپنی تنہائی کی وجہ سے روزانہ رات کو رو دیا کرے..... ہر عورت کے لئے مرد کا ساتھ ضروری ہے..... خواہ وہ بہت زیادہ ہوشیار اور چالاک کیوں نہ ہو۔ وہ میرا سے اکثر یہی بات کہا کرتا تھا اور اسے معلوم تھا کہ میرا کو اس کے خیال سے اتفاق تھا۔ یہ دوسری بات تھی کہ وہ زبان سے اس کی تصدیق نہ کرتی تھی۔ مگر مناسب یہی ہے کہ کسی عورت کو کسی بات کی صداقت کا اعتراف کرنے پر مجبور نہ کیا جائے..... اسی طرح جیسے کسی عورت کو یہ معلوم نہ ہونا چاہیے کہ اس کے دل کی بات معلوم کر لی گئی ہے۔

جزیرہ لانگ کی آبائے

نویسکر ۵۲ منٹ صبح

آبائے کی سطح بالکل ہموار تھی لیکن اس کا پانی گدلا تھا اور جگہ جگہ اس پر جھاگ کی لکیریں سی بنی ہوئی تھیں جس سے معلوم ہوتا تھا کہ سمندر میں جوار بھاٹا آچکا ہے۔ دو گھنٹے قبل شمالی ہوا چلنے کی اُمید تھی مگر سورج طلوع ہونے کے بعد یہ اُمید پوری نہ ہو سکی اور اس وقت اتنی بھی ہوا نہ تھی کہ وہ برق رفتارہ چاندنی کے بڑے بادبان سے زور سے ٹکرا سکے۔ کشتی ساحل کی طرف آرہی تھی مگر جارج کیسویل کی آنکھیں ابھی خشکی پر جمی ہوئی تھیں اتنے میں کشتی ایک بڑی سی لہر کی طرح کلب کی گودی سے جا کر ٹکرائی۔

اس کے چاروں طرف دوسری کشتیاں کھڑی ہوئی تھیں اور ان کے بلوبان بھی پرنڈوں کے بازوؤں کی طرح مستول سے جھول رہے تھے۔ جارج کیسویل آدھ گھنٹے سے یہ سوچ سوچ کر افسوس کر رہا تھا کہ وہ اپنی عادت سے عبور ہو کر آج کلب کیوں چلا آیا تھا۔ مگر اب وہ آہی گیا تھا اس لئے واپس جانا بھی اچھا نہ معلوم ہوتا تھا۔ مقابلہ اگرچہ پھیکا اور بے حیاں

تھا پھر بھی اپنے ساتھیوں کو چھوڑ کر چلا جانا ایک سپورٹس مین کو زیب
نہ دیتا تھا اس لئے واپس جانے کا بھی کوئی سوال نہ تھا۔

وہ اپنے دل کو بار بار یہ بھی سمجھاتا رہا تھا کہ فوراً ہیرنگ پہننے کی
خواہش چنداں مناسب نہ تھی۔ آخر اس کی ضرورت ہی کیا تھی۔ الٹا رنگ
تو کچھ ہونا ہی نہیں ہے۔ ایوری ہارڈ کی موت نے ہر شخص کے ہوش و حواس
غائب کر دیئے ہیں اس کی تدفین سے قبل کسی میں نئے صدمہ کے متعلق کچھ
سوچنے کی صلاحیت ہی نہیں ہوگی۔

اب وہ اپنے حال پر شاکر تھا۔ وہ کیبن کی چھت پر آرام سے لیٹ
گیا اور آسمان کی طرف ٹکٹکی باندھ کر دیکھنے لگا۔ اس نے محسوس کیا کہ
وہ ٹریڈ وے کارپوریشن کے ڈائریکٹروں کے کمرے میں بیٹھا ہوا ہے۔
اس میں شک نہیں کہ ایوری ہارڈ کی طرح وہ فرنیچر کے کاروبار کے ہر
نشیب و فراز اور برکت سے واقف نہیں تھا۔ مگر اس کا مطلب یہ نہیں
ہے کہ وہ کارپوریشن کی صدارت کے فرائض کامیابی سے نہیں ادا کر سکتا۔
اس ناواقفیت سے نقصان کے بجائے فائدہ ہی پہنچے گا۔

وہ ہر معاملے میں زیادہ بے لاگ اور حقیقت پسندانہ رویہ اختیار
کر سکے گا۔ چند ہفتے قبل کلورو کیمیکل کے بارے میں گفتگو کرتے
ہوئے اے۔ آر۔ اینڈریوز نے کتنے چتے کی بات کی تھی۔
ٹریڈ وے کارپوریشن کا نظم و نسق چلانا بہت آسان ہو گا۔
کلورو کیمیکل کے انتظام سے زیادہ دشوار بہر صورت نہ ہو گا۔

اینڈیوز کے لئے تو یہ مصیبت ہے کہ بار بار کوئی نہ کوئی نیا سٹنسی انکشاف
 اس کے منصوبوں پر پانی پھیر دیتا ہے۔ لیکن ٹریڈ وے میں اس کا کوئی
 اندیشہ نہ ہوگا۔ فرنیچر کی تیاری بعض طے شدہ اصولوں کی تابع ہوتی ہے۔
 کبھی کبھی کسی نئی مشین کی ایجاد سے حالات کچھ تبدیل ضرور ہو جاتے
 ہیں مگر گزشتہ ایک صدی میں کوئی ایسی تبدیلی رونما نہیں ہوئی کہ پورا
 نظام ہی درہم برہم ہو جائے۔ ہاں فرنیچر کا کاروبار بہت عمدہ اور
 جمانو ہے..... ایک ایسا کاروبار جسے چلانے میں لطف آتا ہے
 اس نے ایک مکتی کو جو بار بار اس کی ناک کے قریب بھینچنا
 رہی تھی ہاتھ سے اڑاتے ہوئے صدارت کے خواب کا ابتدائی خاکہ
 تیار کرنے کا کام شروع کر دیا۔ اسے یاد آگیا کہ جب روٹی ایکٹس
 نے نوکری پیمپرز کی صدارت سنبھالی تھی تو اس نے اسے کیا نصیحتیں
 کی تھیں۔ اس کے باپ نے کئی سال قبل وہی نصیحتیں ایک اور شخص
 کو ایک نیج کارپوریشن کی صدارت کا عمدہ سنبھالنے وقت بھی کی
 تھیں۔

ہاں۔ اسے بھی یہی کرنا چاہیئے..... وہ دوسرا الیدی بلرڈ
 بننے کی کوشش نہیں کرے گا..... اس کا رویہ بالکل مختلف ہوگا
 اس کا رفتار اتنی تیز نہ ہوگی..... اور یہ مناسب بھی ہوگا
 وہ اپنے ماتحتوں کو زیادہ اختیارات تفویض کر دے گا.....
 انتظامی ذمہ داریاں اوپر سے نیچے تک تقسیم کر دے گا۔ اس معاملے

میں بلرڈ سے کچھ غلطیاں سرزد ہوئی تھیں۔ جب فرنیچر کی تیاری کا کام جیس
 گرم ایسے آدمی کے سپرد ہو تو صدر خواہ مخواہ دوسرے کیوں مول لے.....
 اسے بس اتنا خیال رکھنا چاہیئے کہ جیس ہی اپنے ماتحتوں کو درجہ بدرجہ
 اختیارات تفویض کر دے۔ یہی فرخت کے فیصلے میں بھی ہونا چاہیئے۔
 ڈوٹے اپنا کوئی ثانی نہیں رکھتا۔ اس میں کسی شک کی گنجائش نہیں۔ لیکن
 ضرورت صرف اس کی ہے کہ اس کا داغ خراب نہ ہونے پائے۔ شا
 بہترین محاسب ہے..... اس کی نظریں تمام جزئیات پر ہوتی ہیں
 وہ مکمل طور پر قابل اعتماد ہے۔ آلفرد سن بہت تجربہ کار ہے۔ اس سے
 مشورہ کرتے رہنا بڑا مفید ہوگا۔۔۔۔۔ اس سے اسی طرح فائدہ اٹھانے
 کی ضرورت ہے جس طرح اینڈریوز نے میلین سے فائدہ اٹھایا ہے
 والنگ؟ والنگ کتنا زیرک اور طباع ہے..... نئی نئی تجویزیں
 اسے قریب رکھنا بہت اچھا ہوگا..... اس کی رفاقت
 ہمیشہ ایک جوت جگاتی رہتی ہے۔ یہ سب کتنے اچھے آدمی ہیں.....
 ان کا کوئی ثانی نہیں مل سکتا۔ جب اتنے اچھے ساتھی چاروں طرف
 موجود ہوں تو صدر کہ بہت زیادہ پریشان ہونے کی ضرورت نہیں ہے۔
 ”ذرا ادھر دیکھئے جناب“
 اس نے مڑ کر دیکھا۔ کن کیس اس کے قریب کھڑا ہوا تھا۔ اس
 کے چہرے سے پریشانی جھلک رہی تھی
 ”کیوں کیا بات ہے؟“

کن کیس کشتیوں کے قطار کی جانب آخری کشتی کی طرف انہجلی سے اشارہ کر رہا تھا۔ دوڑ کی نگرانی کرنے والی کشتی پر زرد اور نیلے رنگ کی جھنڈی لہرا رہی تھی۔ اسے دیکھتے ہی کیسیویل اٹھ کر کھڑا ہو گیا۔

”دوڑ پھر ملتوی کر دی گئی ہے“ کس کین نے کہا۔ ”میرا خیال ہے کہ آپ برائٹن کی شادی میں شرکت کے لئے واپس جانا چاہتے ہیں گے۔ اور میرا تو خیال ہے کہ اب یہ مقابلہ صرف ایک مذاق بن کر رہ جائے گا۔ ممکن ہے کہ مقابلہ ختم ہوتے ہوتے کافی وقت گزر جائے مقررہ وقت سے بھی زیادہ۔“

ڈوبتے کو چھپے تنکے کا سہارا مل گیا تھا۔ کن۔ میں یہ بالکل پسند نہیں کرتا کہ تم لوگوں کو مقابلے کے لئے تنہا چھوڑ دوں۔ لیکن تمہارا خیال بالکل درست ہے۔ مسٹر کیسیویل شادی میں جانے کے لئے میرا بڑی بے تابی سے انتظار کر رہی ہوں گی۔ مجھے یقین ہے کہ تم بُرا نہ مانو گے؟

”نہیں جناب! بُرا ماننے کی کیا بات ہے؟“ کیس نے جواب دیا۔ وہ کوشش کر رہا تھا کہ اس کے لہجے سے کیسیویل یہ اندازہ لگائے کہ اس کے لئے اس سے اچھی بات کیا ہو سکتی ہے کہ وہ مقابلے میں حصہ نہ لے۔ اس میں شک نہیں کہ آپ کے بغیر مقابلے میں کامیابی دشوار ہو جائے گی۔ مگر ہم پہلے کی طرح اپنی جان لڑا دیں گے۔“

جب کشتی کے دوسرے آدمیوں نے اس کی بات سنی تو ہر ایک نے کیس کی تجویز سے اتفاق کیا۔ ہر شخص اسے غود سے دیکھ رہا تھا۔۔۔۔۔ یہ سب کتنے اچھے آدمی ہیں، ہاں میرے لئے مناسب یہی ہو گا کہ میں چلا جاؤں؟ وہ روانہ ہونے کے لئے تیار ہو گیا۔ مجھے یقین ہے کہ تم لوگ میرے بغیر بھی اول ہی آؤ گے!

اس کے خیال سے تمام لوگوں نے اختلاف کیا۔ مگر یہ اختلاف ایسا تھا جس سے کیسویل کی خود اعتمادی کچھ اور بڑھ گئی۔
”چلئے میں آپ کو ساحل تک پہنچا دوں، کن کیس نے خوشامد کے لیے میں کہا۔

”ہاں۔ ہاں۔ ضرور چلو۔“

کیس بڑا نفیس اور خوش مزاج نوجوان ہے۔۔۔۔۔ بارورڈ میں کاربو بار کی تربیت ختم کر لینے کے بعد اسے ٹریڈ وے میں جگہ دی جاسکتی ہے۔ وہ بڑا مفید ثابت ہو گا۔ ایوری بلرڈ کی بعض عادتیں ہرگز پسندیدہ نہیں تھیں۔۔۔۔۔ اس میں سے ایک عادت یہ بھی تھی کہ وہ کمپنی میں صرف وسطی مغربی علاقے کے نوجوانوں کو بھرتی کرتا تھا۔

”بڑا افسوس ہے کہ آج موسم ٹھیک نہیں رہا۔“
کیس نے اس سے رخصت ہوتے ہوئے کہا، ”خدا کرے آئندہ ہفتے ہوا اس طرح بند نہ ہو اور آپ کو اپنے جوہر دکھانے کا موقع

مل سکے۔

• خدا حافظ! اس نے خوش مزاجی سے کہا۔ اس نے سوچا کہ کیسے سے یہ کہنے سے کوئی فائدہ نہیں کہ آئندہ ہفتے کی نوبت ہی نہیں آئے گی۔ اب وہ "چاندنی" پر کبھی سوار نہیں ہو سکے گا۔ ٹریڈ سے کارپوریشن کی صدارت سنبھالنے کے بعد اسے اتنی فرصت کہاں ہوگی کہ وہ ان لغویات میں اپنا وقت ضائع کر سکے۔

وہ ایک ہی قدم چلا ہو گا کہ اس سے ایک شخص مل گیا۔ اس نے سر اٹھا کر دیکھا تو وہ بروس پلچر تھا۔

"آج کا دن یقیناً بڑا مبارک ہے" پلچر نے خندہ پیشانی سے کہا۔ میں صرف اس خیال سے ادھر چلا آیا تھا کہ شاید تم سے ملاقات ہو جائے۔ میرا خیال تھا کہ تم کشتی پر ہو گے۔ پھر بھی میں چلا ہی آیا کیا بات ہے۔ آج تم دوڑ میں جتہ نہیں لو گے؟

یہ سوال اتنا دلنچ تھا کہ وہ جواب میں ٹال مٹول نہیں کر سکتا تھا اس لئے اس نے زیادہ سے زیادہ اختصار سے کام لیا مناسب سمجھا۔ نہیں۔

• میں تم سے چند منٹ کے لئے باتیں کرنا چاہتا ہوں۔
جارج کیسویل کو کچھ تامل ہوا۔ اس کے خیال میں پلچر نے جن حالات میں ٹریڈ سے حصص کم قیمت پر فروخت کر دئے تھے انہیں دیکھتے ہوئے وہ اس قابل نہ تھا کہ اس سے زیادہ ربط ضبط

رکھا جائے وہ اس کی صورت۔۔۔ بیزار تھا مگر اس میں مروت اتنی زیادہ تھی کہ وہ صاف انکار بھی نہ کر سکتا تھا۔ اس نے اپنے لبے میں زیادہ سے زیادہ سرودھری پیدا کرنے کی کوشش کرتے ہوئے کہا "میں اس وقت کچھ مصروف ہوں۔"

"اتنے مصروف بھی نہیں کہ میں جو کچھ کہنا چاہتا ہوں اسے دلچسپی سے سنتا پسند نہ کرو۔" پلچر نے اعتماد کے ساتھ کہا "میں تم سے ریڈیو کارپوریشن کے بارے میں بات کرنا چاہتا ہوں۔"

"میرا بھی یہی خیال تھا۔" اسے یہ دیکھ کر ذرا بھی حیرت نہیں ہوئی کہ پلچر کے رویہ سے انکسار ظاہر نہیں ہو رہا تھا۔ اس کا سابقہ عام طور پر ایسے ہی آدمیوں سے پڑتا تھا۔ جن کی سب سے بڑی خوبی یہی تھی کہ وہ مشکل میں مبتلا ہونے کے باوجود ایسا طرز عمل اختیار کرتے ہیں کہ آدمی دھوکا کھا جاتا ہے۔

"میرے خیال میں تمہیں یہ تو معلوم ہی ہے کہ الیدی بلڈ مرچکے ہے۔" ہاں "یہ کہہ کر وہ چلنے لگا اور پلچر اس کے پیچھے پیچھے جانے پر مجبور ہو گیا۔

"معلوم نہیں تم یہ بھی جانتے ہو یا نہیں کہ مسٹر بلڈ نے کل مسٹر سٹیکل اور مجھ سے بعض امور پر گفتگو کی تھی۔"

"میں جانتا ہوں۔"

"خوب۔" پلچر نے اس طرح کہا جیسے وہ اسے کوئی اہم نکتہ سمجھانے

میں کامیاب ہو گیا ہو۔ مگر کیسویل مجھے یقین ہے کہ تم کو یہ نہیں معلوم کہ اس موقع پر کیا باتیں ہوئی تھیں۔

کیسویل نے اپنی مختاط خاموشی سے یہ بات راز میں رکھنے کی کوشش کی کہ وہ ایک اہم سوال پر غور کر رہا تھا جو اس کے ذہن میں اچانک ابھرا تھا۔ کیا الوری بلرڈ اس حد تک چلا گیا تھا کہ اس نے پلچر کو نائب صدر انتظامیہ کے عہدے کی پیشکش کر دی تھی۔ اس کا امکان بہت کم تھا مگر وہ بلرڈ کی اس عادت سے بھی واقف تھا کہ وہ اچانک فیصلہ کر لیتا تھا اور جو کچھ اس کے دل میں آ جاتا تھا فدا کر گزرتا تھا۔ اس خیال کے بعد یہ تسلیم کرنے کے سوا کوئی چارہ نہیں تھا کہ ایسی کوئی بات ضرور ہوئی ہو گی۔

اس ملاقات میں ایک سمجھوتہ ہوا تھا جو کسی حد تک اہم ہے۔ پلچر نے کہا: ”اور چونکہ ٹریڈوے کارپوریشن — اور خود ہمارے مفاد پر بھی — اس کا گہرا اثر پڑے گا اس لئے میں نے مناسب سمجھا کہ تم سے مل کر یہ مشورہ کر لوں کہ اب مجھے کیا کرنا چاہیئے۔“ اگرچہ مسٹر بلرڈ کی المناک موت کا اس پر کوئی اثر — ”وہ سمجھوتہ کیا تھا؟“ کیسویل نے اس کی بات کاٹتے ہوئے کہا۔ ”سگٹ؟“ پلچر نے اپنا سگرمیٹ کیس اس کی طرف بڑھاتے ہوئے کہا۔ جیسے وہ سمجھوتے کے انکشاف میں تاخیر کر کے اس سے لطف اندوز ہوتا چاہتا تھا۔

”نہیں۔ شکریہ“

”میرا خیال ہے کہ تمہیں اب تک یہ نہیں معلوم کہ ہم نے اوڈیہ سٹورز ٹریڈوے کارپوریشن کے ہاتھ فروخت کر دینے کی بات حیت کی تھی؟“

جارج کیسویل کی ضیقت جواب دینے لگی تھی۔ مگر اس نے اپنے چہرے سے اس کا اظہار نہیں ہونے دیا پھر فوراً ہی یہ خیال آیا کہ اس کی خاموشی کا مطلب کہیں یہ نہ سمجھ لیا جائے کہ پلچر کی بات صحیح تسلیم کر لی گئی ہے۔ وہ چلتے چلتے رک گیا اور پلچر کے سامنے کھڑا ہو کر کہنے ”معاف کرنا۔ یہ بات کچھ عجیب سی معلوم ہوتی ہے۔“

”ہاں۔ مجھے بھی یہ اُمید نہیں تھی کہ تمام معاملہ اس قدر جلد طے پلجائے گا۔ پلچر کی آواز میں یقین اور خدا غنہادی کے ساتھ ساتھ زمی بھی تھی۔“

”اس سودے کی شرائط کیا ہیں؟“

”دونوں فریق کے لئے فائدہ مند۔ تیس لاکھ ڈالر نقد اور ٹریڈوے

کارپوریشن کے دس ہزار عام حصص“

کیسویل نے فیصلہ کر لیا تھا کہ وہ پلچر کی باتوں پر یقین نہیں کرے گا مگر اس نے ٹریڈوے کارپوریشن کے عام حصص کی قیمت کو پیش نظر رکھ کر دل ہی دل میں حساب لگایا تو اس نتیجے پر پہنچا کہ پوری بلرڈ سٹے شاید کسی خاص بات کو دیکھ کر ایکسچینج کے اندر یہ فیصلہ کر لیا تھا کہ

اس قیمت پر یہ سودا منسکات نہیں پڑے گا۔ مگر اس کی عقل اب بھی اس کے شکوک کا ازالہ نہیں کر سکی اس لئے اس نے بڑی احتیاط کے ساتھ کہا: "میرے خیال میں تمہیں یہ تیلانے کی ضرورت نہیں ہے کہ مسٹر بلرڈ نے اگر کسی سمجھوتے پر دستخط کر دیئے تھے تب بھی یہ ضروری تھا کہ ٹریڈ کے بورڈ میں اس کی تصدیق کرائی جائے۔ میرا خیال ہے کہ اس موقع پر کوئی تحریری اقرار نامہ ضرور ہوا ہو گا۔"

"تہیں۔ بد قسمتی سے کوئی ایسا سمجھوتہ نہیں ہو سکا۔" پلچر نے کسی پس و پیش کے بغیر جواب دیا: "اس کے بعد ایک اور پیچیدگی پیدا ہو گئی۔ مسٹر سٹیگل پر کل رات فالج کا حملہ ہوا ہے اور ڈاکٹروں کا خیال ہے کہ وہ شاید دوبارہ ہوش میں نہ آسکیں۔ تم مجھ سے اتفاق کرو گے کہ یہ ایک غیر معمولی صورت حال ہے۔"

"ہاں۔ انتہائی غیر معمولی۔"

"اور اسی لئے میں نے سوچا کہ تم سے ضرور مشورہ کر لیا جائے۔" جارج کیسویل کو کچھ کہنے میں تاخیر تھا اس کا غصہ بڑھتا جا رہا تھا۔ میرا مشورہ یہ ہے کہ جس قدر جلد ممکن ہو ان تمام باتوں کو بحال جاؤ۔"

"کوئی فیصلہ کرنے میں اتنی جلد بازی نہ کرو۔" بروکس پلچر نے بڑے سکون کے ساتھ کہا۔

"کوئی شخص تمہاری بات کو سمجھید گی کے ساتھ سننے کے لئے تیار

نہیں ہو سکتا۔ زبانی سمجھوتے کی وقعت ہی کیا ہوتی ہے۔
 پلچر نے جیسے خود ہی اس کی بات پوری کرنے کی کوشش کرتے
 ہوئے کہا: اور پھر جب ایک فریق مرجکا ہوا اور دوسرے
 پر فارج کا حملہ ہوا اور یہ اُمید نہ ہو کہ وہ ایک دن پس
 چل سکے گا۔ اور اس کا گواہ صرف میں ہوں۔ میں ماننا
 ہوں کہ یہ ایک غیر معمولی صورتِ حال ہے لیکن ایک اور
 بات ہے۔ جو کافی اہم بھی ہے۔ یہوش ہونے سے پہلے
 جیولیس سسگل نے اپنے پوتے برنارڈ سے اس
 سمجھوتے کا ذکر کر دیا تھا۔ چونکہ برنارڈ ہی سسگل کا
 وارث ہو گا اور وہ اپنے دادا کے فیصلوں کا بے حد احترام
 کرتا ہے اس لئے مجھے یقین ہے کہ وہ اس اقرار نامے
 کی تکمیل کے لئے ضرور تیار ہو جائے گا۔ اس میں کوئی
 دشواری پیش نہیں آئے گی۔ جہاں تک ٹریڈوے
 کے مفاد کا تعلق ہے۔ اس کے متعلق تم خود جانتے ہو۔
 اس کی آمدنی اور خرچ کے گوشوارے تم دیکھتے ہی رہتے
 ہو۔ تمہارے لئے یہ اندازہ کتنا مشکل نہیں ہے کہ یہ سودا
 بڑا نہیں ہے۔ ٹریڈوے کا کوئی ڈائرکٹر اس کے خلاف
 ووٹ نہیں دے سکتا۔
 مجھے اس کا یقین نہیں ہے۔

میرا خیال ہے کہ اس معاملے پر اگر کچھ غور کرو تو تمہیں اس کا یقین آجائے گا۔ ایک بات اور ہے اور میرے خیال میں یہ تمہارے لئے کم اہم نہیں ہے۔ بات یہ ہے کہ اس خریداری کے لئے سرمایہ حاصل کرنے کی غرض سے ٹریڈ وے کارپوریشن اپنے نئے حصص جاری کرے گی اور یہ کام لازمی طور پر کیسویل اینڈ کمپنی کے ذریعہ ہوگا۔ سٹیگل نے جو حصص چھوڑے ہیں ان کے تصفیہ کام بھی تمہاری کمپنی ہی کرے گی۔ میرا اندازہ ہے کہ یہ کام اگر اچھی طرح کیا جائے تو کیسویل اینڈ کمپنی اس تمام کاروبار میں دو ڈھائی لاکھ ضرور کمانے گی۔

غصے سے پلچر کی آواز بھرا گئی: ”آخر تمہارا مطلب کیا ہے پلچر؟“

”مطلب؟“ پلچر نے اس طرح سوال کیا جیسے اس لفظ کے استعمال پر اسے حیرت ہوئی تھی۔ اس سے میرا مفاد وابستہ نہیں ہے؟“

”اس سے کسے انکار ہو سکتا ہے؟“

”بروز پلچر نے ہنگریٹ ڈور گھاس پر بچھکتے ہوئے جواب دیا۔ میں تو صرف اتنا چاہتا ہوں کہ مجھے ٹریڈ وے کارپوریشن کی صدارت مل جائے۔“

کیسویل کو معلوم تھا کہ وہ حیرت سے پلچر کو گھور رہا تھا مگر اسے اچانک اتنا بڑا دھکا لگا تھا کہ وہ اپنے

آپ کو قابو میں نہیں رکھ سکا۔

”تم کو اس پر اتنی حیرت کیوں ہوئی؟“ میرے عزائم کی بلندی پر۔ ہے نا۔ لیکن سٹرکیسویل مجھے صرف اتنا چاہیے۔ صرف ٹریڈوسے کی صدارت۔ اور جیسا کہ آپ کو توقع ہوگی۔ یہ حق بھی کہ میں ٹریڈوسے کے حصص کی ایک تعداد عایتی نرخ پر خرید لوں۔ یہی کوئی ایک ہزار حصے۔ چالیس فی صد پر۔“

”تم مجھ سے کہتے ہو کہ میں یہ بات گمہ میں باندھ دوں؟“ کیسویل نے سوال کیا۔

”میرے خیال میں تمہارا فائدہ بھی اسی میں ہے“

”ہارج کیسویل آج زندگی میں پہلی بار اپنا غصہ ضبط کرنے میں ناکام رہا تھا۔ پھر۔ میں نے بہت سے کینے اور حرام زادے دیکھے ہیں مگر تم ان سب پر بازی لے گئے“ اس کی آواز کانپ رہی تھی۔ ”مجھے جن چیزوں سے نفرت ہے وہ سب تم میں موجود ہیں۔ تمہاری طینت میں۔“ اس کے بعد وہ کچھ نہ کہہ سکا۔

پھر کے چہرے سے تبسم غائب ہو گیا مگر وہ اتنا بلا ادا کار تھا کہ اس نے اپنے لیے کو تبدیل نہیں ہونے دیا۔ تم اتنے برہم کیوں ہو گئے؟“

• پھر بس اب خاموش رہو۔ پہلی بات تو یہ ہے کہ تم بھوٹے ہو۔ میں جانتا ہوں کہ کل کیا ہوا تھا۔ تم نے جیسے ہی دیکھا کہ بلرڑا گر کر مر گیا ہے تم نے ٹریڈوے کے دو ہزار حصے فروخت کر دیئے۔ بازار کی قیمت سے کم پر۔

پھر کا چہرہ فق ہو گیا تم کو یہ کیسے۔
تم نے اس وقت تک جو بکواس کی ہے اس میں فلا بھی صداقت ہوتی تو تم نقصان اٹھا کر حصے فروخت نہ کرتے۔ میرے خدا۔ تم کتنے بڑے حرام زادے ہو

اپنے عقے کی رو میں، جس کے اظہار کے لئے کیسویل کے پاس الفاظ باقی نہیں رہے تھے کیسویل نے اپنا منہ پھیر لیا اور تیز تیز قدم اٹھاتا ہوا دباؤ سے چلا گیا۔ اس نے پیچھے سے پھر کی یہ گہرائی کی آواز سنئی۔ تم اس طرح بھاگ کر نہیں جا سکتے۔ کیسویل۔ کوئی شخص یہ نہیں کہہ سکتا کہ میں۔ جہنم میں جاؤں۔ میں جو کچھ چاہتا ہوں حاصل کر لوں گا اور تم مجھ سے نہیں روک سکتے۔

کیسویل چند منٹ تک کاریں گم سم بیٹھا رہا اس کا

جسم کا نپ رہا تھا۔ وہ اپنی شدید جذباتیت کے تصور سے دم بخود تھا۔ زندگی میں آج تک وہ کبھی اپنے آپ سے اتنا باہر نہیں ہوا تھا۔

آہستہ آہستہ اس کے ذہن کا غبار صاف ہونے لگا اسے پچھر کی دھمکی یاد آگئی۔۔۔۔۔ ٹریڈوے کارپوریشن کی صدارت حاصل کرنے کے لئے پچھر سب کچھ کر گزے گا۔ اگر پچھر کو جو لیا ٹریڈوے پرنس سے بات کرے کامو قح مل گیا تو اس نے سٹار ٹرنڈوے دبایا اور موٹر سوار سے باتیں کرنے لگی اس نے فیصلہ کر لیا تھا۔ اسے فوراً بیرگ پہنچنا تھا۔ وہ ایک لمحہ بھی ضائع نہیں کر سکتا تھا۔

نیویارک سٹی

دس بج کر سترہ منٹ صبح

”میری بچہ میں نہیں آتا کہ میں آج رات فضاگو جاؤں یا نہیں؟“ اولڈھم نے پریٹانی کے عالم میں کہا۔

”اس میں پریشان ہونے کی بات ہی نہیں ہے۔ ظاہر ہے کہ وہاں جانے کی کوئی ضرورت نہیں ہے“ اس کی بیوی نے اس طرح جواب دیا جیسے اس کی احمقانہ بات پر اسے بڑی حیرت ہوئی تھی۔

”پیر کو وہاں خریداروں کا بہت بڑا ہجوم ہوگا۔“

میری سمجھ میں نہیں آتا کہ - وہ ایک لخت خاموش ہو گیا تھا دراصل وہ کہنے جا رہا تھا کہ اس کی عدم موجودگی پر مسٹر بلرڈ کتنے خفا ہوں گے مگر اسے اچانک یاد آگیا کہ مسٹر بلرڈ مر چکے ہیں۔
 "میرے خیال میں تم ٹھیک کہتی ہو۔ مجھے جنازے ہی میں شرکت کے لئے جانا چاہیے۔"
 "ہاں میرا خیال ٹھیک ہے۔ پیر کو کبھی کوئی کام ہو سکتا ہے۔
 اور پھر بلرگ میں۔"

کنٹ کاوٹی - میری لینڈ

دس بجکر اٹھارہ منٹ صبح

جیس کو حیرت تھی کہ آج سارا اس پر اتنی مہربان کیوں ہے کہیں اس کی مسکراہٹوں کا مقصد یہ تو نہیں ہے کہ وہ اس کے دل سے ایوری بلرڈ کا خیال نکالنے کی کوشش کر رہی ہے۔
 "سارا آج تم دوڑ دوڑ کر تمام کام خود کیوں کر رہی ہو؟ تم چاہو تو ٹریڈونے کارپوریشن کے صدر کی بیوی بن سکتی ہو۔"
 اس کے لبوں پر ہنس کھیلنے لگا۔ "نہیں۔ میں یہیں خوش ہوں مگر کے کام کر کے میں بہت خوش رہتی ہوں۔"
 "اچھی بات ہے سارا۔ میں ایک بار پھر یقین کر لینا چاہتا تھا۔
 "جیس۔ تم اپنے فیصلے پر پختہ آؤ گے تو نہیں؟"

وہ اس کی طرف کچھ دیر تک خاموشی سے دیکھتا رہا۔ اگر تمہاری یہی خوشی ہے تو میرے بچپن کے کالوں کی سوال پیدا ہی نہیں ہوتا۔
اب اس میں کسی شک کی گنجائش نہیں یہ کہہ کر وہ اس کی طرف لٹکھیوں سے دیکھتی رہی۔ اس طرح وہ کئی برس پہلے دیکھا کرتی تھی۔ جب اس کی آرزو جوان تھی۔

نیویارک سٹی

دس بج کر اکیس منٹ صبح
سیلن میں کپڑوں کو ہاتھ میں لے کر ان کی ریشمی سلوٹیں درست کرتے ہوئے بولا آپ کے نام اس کا بل بھیج دیا جائے یا نقد قیمت ادا کریں گی؟
نہیں میں نقد قیمت ادا کروں گی۔ این ٹنگ دوبارہ ڈرینگ روم میں چلی گئی اور پردہ گرا دیا۔ سیلن میں کیوں دخل رہے عقول امت کرتا ہے اسے یہ فکر کیوں ہے کہ میرے پاس کتنے روپے ہیں۔
بعض لوٹ اب بھی بھیجے ہوئے معلوم ہوتے تھے مگر میں بیس ڈالر کے تین لوٹ بالکل ٹھیک تھے۔

ولیسٹ کوڈ - لانگ آئی لینڈ

دس بج کر چوبیس منٹ صبح

، مگر جارج یہ کیسے ممکن ہے؟" کٹی کیسویل نے چیخ کر کہا جیسے وہ سخت اذیت میں مبتلا ہو۔ "ہمیں آج شام کو چھ بجے ٹینسی برائن کی شادی میں جانا ہے۔"

کیسویل نے اسے کسی کام سے باہر بھیج دیا تھا مگر وہ بہت جلد واپس آگئی۔ اسے یہ دیکھ کر بڑی حیرت ہوئی کہ کیسویل نے ایک بیگ میں اپنا سامان رکھ لیا تھا اور بیرونی بیلڈے کی میز پر اس کے نام ایک پرندہ لکھ کر رکھنے چلا ہوا تھا۔

، مجھے افسوس ہے کٹی۔ اس کے سوا کوئی چارہ نہیں ہے ایک بہت ضروری کام پیش آگیا ہے۔"

کیا کام؟

، کچھ نہیں یہ ایک کاروباری معاملہ ہے۔ تم خواہ مخواہ کیوں ان جھیلوں میں پڑتی ہو؟

، نہیں مجھے جاؤ تو مہی

کٹی۔ میں۔

، خدا میں بھی سنتوں۔

اس نے گہری سانس لیتے ہوئے کہا۔ ایک بے ایمان آدمی ٹریڈوے کارپوریشن پر قبضہ کرنا چاہتا ہے۔ مجھے اسے روکنا ہے۔

، کون ہے وہ؟

”تم اسے نہیں جانتیں۔ دیکھو مجھے جلدی ہے۔ کہیں۔“

”اس کا نام کیا ہے؟“

”اس نے پھر گہری سانس لی۔ اس کا نام پلچر ہے۔“

”پلچر؟“

”اچھا اب میں۔“ اس نے اپنا بیگ اٹھالیا۔

”نہیں۔“ اس نے اپنے سر کو جیش دے کر اقرار کرتے ہوئے

کہا ”ہم نے اسے کبھی کھانے پر نہیں بلایا۔ مجھے ابھی طرح یاد ہے۔“

”اور کبھی آئندہ بھی نہیں بلائیں گے۔“

اس نے کٹی کے لبوں کو محبت کا الوداعی پیغام دینا چاہا

مگر وہ بولتی رہی ”کیا وہ حد سے زیادہ بے ایمان ہے؟“

”ہاں حد سے زیادہ۔“

”جاسج۔ کیوں نہ اسے ایک دن کھانے پر بلایا جائے۔“

وہ بٹا دلچپ آدمی معلوم ہوتا ہے۔ ہم جن لوگوں کو جانتے ہیں وہ

سب بڑے دیانت دار ہیں۔“

”کٹی۔ یہ تو فی کی باتیں نہ کرو۔“ اس کے چڑکر کہا۔

لیکن فوراً ہی اس کے ہلچے میں نرمی بھی پیدا ہو گئی۔ کٹی کے چہرے

سے ایسا معلوم ہوتا تھا کہ وہ کوئی پختہ ہے جسے بلاوجہ سزا دے

دی گئی ہو۔ ”معاف کرنا میرا جانا بہت ضروری ہے۔“

”ابھی بات ہے۔“ اس نے ندامت آمیز ہلچے میں کہا اور مکمل

طوبہ پہ سہرا انداز ہو کر اس کی جانب بچوں کے بل بٹھنے لگی۔

”ممكن ہے میں شادی کے وقت تک واپس آ جاؤں“

اس نے بیگ کی طرف دیکھتے ہوئے کہا: ”کیوں بنائے ہو“

”آئے جانے میں صرف دو گھنٹے لگتے ہیں۔ خدا نے چاہا

تو میں وقت پہ واپس آ جاؤں گا“

”صرف دو گھنٹے“

”ہاں۔ میں نے روٹی کو فون کیا تھا۔ اس نے مجھے اپنا ہوائی

جہاز دے دیا ہے“

”نہیں۔ جارح۔ اس پھوٹے سے جہاز میں نہیں۔ وہ تو بالکل

کھلونا معلوم ہوتا ہے“

”نہیں وہ چھوٹا سا جہاز نہیں ہے۔ یہ اس کی اپنی کمپنی کا خریدنا

ہوا ہے اور اس نے —“

وہ شدت جذبات میں اس کی طرف بڑھتی چلی گئی اور یہاں

تک کہ ان کے درمیان کوئی فاصلہ باقی نہیں رہا پھر وہ تیزی سے دور

بھاگتے ہوئے پوئی ”اچھا۔ اب جلدی کرو۔ ورنہ وقت پر واپس نہیں

آسکے گے“

لیبرگ، پنسلوینیا

دس بجے ۲۹ منٹ دن

ڈال وانگ نصف گھنٹے سے فیڈل کلب میں آلڈرسن کا انتظار کر رہا تھا۔ ڈوڈے سے بچا پھرانے میں اس بڑے کو اتنی دیر کیوں لگ گئی۔ اگر وہ اسے گھونپانے چاہتا تب بھی اتنا وقت نہیں لگنا چاہیے تھا۔ باتیں کرتے ہوا۔ ہاں آلڈرسن کے ساتھ ساتھ ہی مصیبت ہے۔۔۔ باتیں، باتیں، باتیں، مگر اس کے ساتھ ڈوڈے بھی تو تھا۔۔۔ شاید دونوں خاموش بھی ایک دوسرے کا منہ دیکھ رہے ہوں گے۔

طویل انتظار نے اس کی حس اتنی بیدار کر دی تھی کہ معمولی سی آواز سے اس کے ذہن پر چوٹ سی لگتی تھی۔ مودی خانے کے بند دروازے کے پیچھے سے کوئی بجاری چیر پیچ گرنے کی آواز آئی وہ چونک کر کھڑا ہو گیا اور اس نے بلاوجہ کمرے میں دوبارہ ٹہلنا شروع کر دیا۔ آلڈرسن نے نہ جانے کیوں اس دیوانہ جگہ پر اس سے ملاقات کرنے کی خواہش ظاہر کی تھی۔ فیڈل کلب میں دن کے وقت شہر خموشاں کا عالم ہوتا ہے۔۔۔

اور دن کے ساتھ دس بجے تو ایسا معلوم ہوتا ہے کہ یہاں آج تک کسی انسان کا کبھی گزر ہی نہیں ہوا تھا۔

برآمدے میں کسی کے چلنے کی آواز آئی۔ کلب کا ایک بڑھا ملازم باؤسچا خانے کی طرف جا رہا تھا۔ بعداً، بے ڈھنگا اور دھوڑا۔ دیکھتے ہی والنگ نے اسے اچھی طرح پہچان لیا۔ وہ کلب کا پرانا خادم تھا جو اپنی نفیس ودوی پہن کر معاشرے کا ثالث بالآخر بن جاتا ہے۔ اور دوسرے شہر کے جہان وہاں آتے ہیں تو کلب کے ارکان اس سے اپنے مرتبے کی بلندی کی سند پیش کرنے کو کہتے ہیں..... "دیپھے بڈھے جو کو اچھی طرح یاد ہے کہ میں اپنے والد کی اگلی پکڑ کر نکرے پہنے ہوئے یہاں آیا کرتا تھا۔ یا وہی نا تمہیں جو!..... اور بڈھا، جو، ہیری، مارج یا جو بھی، اس کا نام ہونا بڑے ادب سے جواب دینا چاہیے۔ کیوں نہیں؟ ارکان کی طرح اس کے خادم بھی کلب کے لازمی جنرل کی حیثیت رکھتے ہیں اور وہ بھی یہی ظاہر کرنے کی کوشش کرتے ہیں کہ ان کا ماضی بہت شاندار رہا ہے۔

ماضی! ہاں فیڈل کلب کے لئے اس کا ماضی ہی عذاب جان بن گیا ہے..... اور بہت سے دوسرے ہر نصیب لوگوں کے لئے بھی۔ ان کا خیال ہے کہ ماضی بھی کوئی معنی رکھتا ہے۔ لیکن یہ ان کی خام خیالی ہے۔ ماضی تو ختم ہو چکا ہے..... گزر چکا ہے جیسے ریت پر سے پانی گزر جائے اس پر کسی کا بس نہیں چل سکتا۔ گندہا دن کوئی معنی نہیں رکھتا۔ اصل چیز آج ہے..... آج اور کل۔ آئندہ آنے والا ہفتہ، اس کے بعد دوسرا

ہفتہ اورد مہینہ میرے خدا مجھے کتنا کام کرنا ہے..... ڈھلک کی اس شین کو درست کرنا..... یہ تجربہ جلد کامیاب بنا نا ضروری ہے..... یہ خیال غلط ہے کہ اس میں کامیابی نہیں ہو سکتی، ضرور ہو سکتی ہے۔

۱۰. اچھا، مسٹر والنگ تشریف دے کتے ہیں: اس آواز میں غیر معمولی تپاک اور مٹھاس تھی۔ ڈان والنگ نے مراد کر دیکھا۔ اسکے سامنے کلب کا سیور ڈ کھڑا تھا اور اس نے مودی خانے سے نکل کر دوازہ بند کرنے میں اتنی عجلت کی تھی جیسے اس میں کوئی بیش بہا خزانہ بند تھا۔

والنگ کو یہ دیکھ کر چہرہ پر ہلکی سی سیور ڈ کو اس کا نام معلوم تھا۔ وہ کلب میں بہت کم آتا تھا اور سیور ڈ ہمیشہ کھڑکیوں کے قریب میز پر دست کرنے میں مصروف رہتا تھا، جو ان لوگوں کے لئے مخصوص تھیں جن کے آباؤ اجداد نارٹھ فرنٹ میں رہتے تھے۔ اگرچہ کوئی شخص زبان سے یہ نہ کہتا تھا کہ یہ نشیتیں لمبرگ کے ایک خاص زمرے کے لوگوں کے لئے مخصوص ہیں مگر کلب کے تمام ارکان جانتے تھے کہ وہاں کون کون بیٹھ سکتا ہے۔

۱۱. والنگ صاحب "سیور ڈ کبہ رہا تھا خدا مغفرت کرے مسٹر بلرڈ کے انتقال کی خبر سن کر سخت افسوس ہوا۔ وہ ہمارے سب سے قابل فخر ارکان میں تھے۔ کتنے اچھے آدمی تھے وہ۔ کتنے اچھے آدمی اسے خریش پر کاغذ کا ایک ٹکڑا نظر آیا اور ہاتھ جھکا کر اسے اس طرح اٹھانے لگا جیسے کوچڑیا اپنے پیچے کی چونچ میں دانہ دکھا دے وہی ہوٹا مسٹر والنگ میں آپ سے معافی چاہتا ہوں۔ صبح اس وقت تک یہاں صفائی بھی مکمل

نہیں ہوتی۔ ہمارا کوئی معزکہ دوپہر سے پہلے شائد ہی کبھی آتا ہو۔

”نہیں یہاں مسٹر آئڈرس کا انتظار کرنا ہوں۔ والنگ نے اس سے بچا ہے۔
کی کوشش کرتے ہوئے کہا۔ وہ مجھ سے ملنے آرہے ہیں۔“

”اچھا مسٹر آئڈرس۔ بہت خوب۔ وہ بڑے عمدہ آدمی ہیں۔ اسے جیسے کوئی
بات یاد آگئی ہو اور اس نے اپنا ہاتھ اس طرح اٹھایا جیسے وہ چائے کی پیالی لئے ہو۔
آپ تو ابھی ان کے انتظار میں یہاں تشریف رکھیں گے۔“

وہ لیجے۔ مسٹر آئڈرس تشریف لے آئے۔

”مجھے افسوس ہے کہ اتنی دیر ہوگئی۔“ آئڈرس نے مضرت خواہی کرتے
ہوئے کہا۔ وہ بہت تھکا ہوا تھا اور دوند سے ہانپ رہا تھا جیسے وہ کہیں سے
دوڑتا ہوا آیا ہو۔ میں نے سوچا کہ اسے اس کے گھر تک پہنچا دیا جائے تو زیادہ
اچھا ہے۔ اسے دفتر پہنچانے کا مطلب یہ تھا کہ اسے مشاکی جھولی میں ڈال دیا جائے
والنگ اس کی بات درست تسلیم کرتے ہوئے تھا۔ آئڈرس نے اپنی تاخیر
پر جس طرح ندامت کا اظہار کیا تھا اسے دیکھنے کے بعد اس کی جھنجھلاہٹ میں
شدت باقی نہیں رہی تھی۔ بات کرنے کے لئے کون سی جگہ موزوں ہوگی۔

”اوہان چھوٹے چھوٹے کمروں میں جہاں لوگ بیٹھ کر ناش کھیتے ہیں۔“

اوپر جانے ہوئے ڈان والنگ نے پہلی بار یہ سوچنا شروع کیا کہ وہ

آئڈرس سے کیا کہے گا۔ کسی سے باتیں کرنے سے قبل وہ اس کی پیشگی تیاری کبھی
نہیں کرتا تھا۔ مگر اسے احساس تھا کہ اس وقت وہ کتنی بڑی شکل میں مبتلا
تھا۔ وہ چھوٹے ہی اس سے یہ تو نہیں کہہ سکتا کہ ٹریڈ سے کارپوریشن

لاہور خود اسے۔ ڈان والنگ کو۔ ہونا چاہیے اس میں شک نہیں کہ خود
 آئڈرسن نے بھی آج صبح اس کے مکان پر یہی کہا تھا۔۔۔۔۔ مگر اب اسے آئڈرسن
 سے یہ بات دوبارہ کہلانا ہوگی اور یہ محسوس کرنا ہوگا کہ ڈوٹے کے معاملے
 میں اس نے کتنی بڑی غلطی کی ہے۔ اس کا یہ کام اسی طرح خوش اسلوبی سے
 ہو سکتا ہے۔۔۔۔۔ مگر اس بڑے کو کام کرنے کے لئے میں وقت ضائع
 نہیں کر سکتا۔۔۔۔۔ مجھے آخر کام بھی تو کرنا ہے۔

وہ جس پھوٹے سے چوکور کمرے میں بائیں کمرے کے لئے گئے
 وہ ایک صدی قبل سونے کے لئے استعمال کیا جاتا تھا کجب اس عمارت
 میں کلب کے بجائے ایک سرائے تھی۔ ایک قطار میں ایسے ہی بہت سے
 پھوٹے پھوٹے کمرے بنے ہوئے تھے کمرے میں ایک پھوٹی سی میز تھی
 جس کے گرد کرسیاں رکھی ہوئی تھیں۔ اس کے بعد اس میں شکل ہی سے کچھ
 جگہ باقی رہی تھی۔ والنگ جب کرسی پر بیٹھنے لگا تو اس کا جسم دیوار سے رگڑ
 کھا گیا۔ اس نے آئڈرسن کی طرف دیکھا اسے بیٹھنے میں کچھ تامل تھا۔ والنگ
 نے سوچا کہ وہ اس کی چا پلوسی کر رہا ہے اور انتظار کر رہا ہے کہ اس
 سے بیٹھنے کو کہا جائے تو وہ کرسی پر بیٹھ۔ مگر اس نے آئڈرسن کی طرف
 دیکھا تو اس کا خیال غلط ثابت ہوا۔ اس کا تامل کسی اور بات کا مظہر تھا
 مگر وہ سمجھ نہیں سکا کہ کس بات کا۔

وہ کہو کیا رہا؟ والنگ نے خاموشی کا طلسم توڑتے ہوئے سوال کیا
 آئڈرسن حیرت زدہ تھا۔ جیسے اسے کسی ایسے سوال کی توقع ہی نہیں

تھی۔ میں نے تم سے کہہ تو دیا کہ اسے موٹر پر اس کے گھر پہنچا دیا۔
 ، مگر اس نے کہا کیا؟

، کہتا کیا؟ میں نے خود ہی عیب اس سے کچھ نہیں کہا تو وہ کیا کہتا۔
 ، تم دونوں نے کچھ تو بات کی ہوگی۔

، ہم نے۔ وہ ایوری ملر کی باتیں کرتا رہا۔

وانگ اپنی کہنیاں میز پر رکھ کر آگے جھک گیا۔ اس نے اپنی
 آواز میں اور زیادہ نرمی پیدا کر لی۔ وہ اس کشیدگی کو ختم کرنا چاہتا تھا۔
 فریڈر میں ہانتا ہوں کہ تم نے مجھے اس طرح سٹیشن پر دیکھ کر یہی سمجھا ہوگا
 کہ میرے سر میں کوئی سودا سما گیا ہے۔ مگر میں ایسا کرنے کے لئے مجبور
 تھا۔ جب میں دفتر پہنچا اور اس معاملے پر غور کرنے لگا اور یہ اندازہ لگا یا
 کہ صدر کیسا ہونا چاہیے۔ اسے کیا کرنا ہوگا۔ لعنت ہے اس پر۔
 فریڈر کیا تم خود نہیں سمجھ سکتے؟ یہہر والٹ ڈڈلے کے بس کا روگ نہیں
 ہے۔ اس میں اتنی صلاحیت ہی نہیں ہے اسیں کچھ ہی نہیں وہ اس کے قابل ہی نہیں بالکل نہیں۔

، میرا خیال تھا کہ وہ چل جائے گا۔ تمہاری مدد سے کام کر لے گا۔

وانگ کے لئے راستہ صاف ہو گیا تھا۔ اس کی توقع سے بہت پہلے

اسے اپنی بات کہنے کا موقع مل گیا تھا۔ ان تمام باتوں کا مطلب یہ ہے
 کہ فریڈر کہ اب یہ تمام بوجھ میرے اوپر پڑے گا۔

وہ تمہاری مدد کرے گا۔ آڈرسن نے جواب دیا۔ مگر اس کی آواز

سے یقین مفقود تھا۔

”جیس کے متعلق؟“

”جب میں نے آج صبح اس سے فون پر بات کی تھی۔۔۔
اس نے دیکھا کہ آلڈرسن کا منہ ٹٹک آیا ہے ایسا معلوم ہوتا تھا کہ
کہ اس کے لبوں پر جو الفاظ آئے تھے وہ اتنے بھاری تھے کہ وہ انہیں ادا
کرتے سے قاصر تھا۔ اب وہ کیا گل کھلانے جا رہا ہے..... اپنی بے گناہی
ثابت کرنے کے لئے وہ پھر کوئی من گھڑت قصہ بیان کرے گا۔۔۔ جیسے
اس نے صبح کہا تھا کہ اس کی بیوی اس کے صدمہ بننے کے خلاف ہے۔۔۔
آلڈرسن نے گہری سانس لی اب وہ تن کر بیٹھ گیا تھا۔ میں نے صبح
جب جیس سے بات کی تھی تو میرا خیال تھا کہ تمہیں کو صدمہ نہ پایا جائے۔
مگر جیس تیار نہیں ہوتا۔“

جیسے اس کی زندگی کا منبع اچانک خشک ہو گیا ہو۔ جیس نہیں
تیار۔ کیا مطلب ہے تمہارا؟

”میں نے جب اتنا بتا دیا ہے تو۔۔۔ تو پھر ادھوری بات کہنے
سے کیا فائدہ؟“ آلڈرسن نے تھکی ہوئی آواز میں جواب دیا۔ جیس کہتا
ہے کہ میں جسے کہہ دوں گا وہ اسی کو روٹ دے دے گا۔ لیکن
اس شرط پر کہ میں شا کو یا تمہیں روٹ دینے کے لئے نہ کہوں۔“

”شا۔۔۔ یا میں۔۔۔ مجھے یقین نہیں آتا۔ ہم اور جیس ہمیشہ
دوست رہے ہیں۔ ایک ساتھ کام کیا ہے۔ مجھے یقین نہیں آتا کہ
میرے متعلق اس کے یہ خیالات ہیں۔“

”اس کا سبب مجھ سے نہ دریا الفت کرو“

”نہیں۔ تمہیں تبتانا ہو گا“

”جب میں کچھ جانتا ہی نہیں تو تبتاؤں کیا“

”اس نے کچھ اور بھی کہا تھا؟“

”کچھ نہیں۔ میں نے اس سے بات کرنے کی کوشش کی تھی مگر تم تو

اسے جانتے ہی ہو؟“

”الڈر سن نے والنگ کی طرف دیکھا۔ اس کی آنکھوں میں ایک کرب آمیز

درد مند ہی تھی، آدمی جب زندگی کی آخری منزلوں کے قریب پہنچ جاتا ہے

تو وہ ایک سبق سیکھ لیتا ہے۔ یہی بات میں نے صبح بھی کہی تھی —

اس وقت بھی میں اسی کے متعلق سوچ رہا تھا — یہ معلوم کرنا ممکن ہی

نہیں ہے کہ کس کے دل میں کیا ہے۔ لوگ سمجھتے تو ہیں کہ کسی کے دل میں کیا ہے

لیکن دراصل غلط فہمی ہوتی ہے۔ بعض اوقات ہمیں خود بھی نہیں معلوم

ہوتا کہ ہمارے دل میں کیا ہے۔ لیکن اچانک کوئی ایسا واقعہ پیش آ جاتا

ہے کہ ہم پر حقیقت منکشف ہو جاتی ہے“

”میرے خیال میں تم ٹھیک کہتے ہو“ ڈان والنگ نے منہ ہی منہ

میں کہا۔ وہ اس نیلگوں دائرے کو گھور رہا تھا جو مینر کی سیربانات

پر شراب کا کوئی بے زیر گلاس رکھنے کی وجہ سے بن گیا تھا۔ ”فریڈ۔ میں

تم سے معذرت کرنا چاہتا ہوں۔ کم سے کم — دراصل میں تمہارا شکریہ

(۲) ادا کرنا چاہتا ہوں کہ میرے لئے تمہارے دل میں آنا خلوص ہے“

• جیس کے اس رویہ سے بہت زیادہ کبیدہ خاطر ہونے کی ضرورت

نہیں ہے۔ وہ کچھ عجیب سا آدمی ہے۔ ہمیشہ ایسا ہی رہا ہے۔

یہ فہمائش نہیں یاد دہانی تھی۔ ایک داخلی عمل جس نے اس کی مایوسی کو یک بیک غصے میں تبدیل کر دیا۔ ”اچھا ہے کہ وہ ریٹائر ہو رہا

ہے۔۔۔ منافع۔۔۔ ریاکار۔۔۔ حرام زادہ جو۔۔۔“

• ذرا ٹھہرو۔ آلدسن نے خلافتِ توقع گرم ہو کر کہا، بلاوجہ۔

• تمہیں بتاؤ کہ اگر تم کسی پر زندگی بھرا اعتماد کرتے رہو اور وہ تمہاری

پشت میں ایک دن چھرا گھونپ دے تو تمہارے دل پر کیا گزے گی؟

• ہوا تو یہی ہے، آلدسن نے نرمی سے کہا

• جو کچھ ہونا تھا ہو گیا۔

• میں جانتا ہوں مگر۔۔۔

• مگر اس کا مطلب یہ نہیں ہے کہ ہمارے مفصلے تبدیل ہو جائیں؟

آلدسن نے کہا، مجھے افسوس ہے کہ تم سے یہ سب کہنا پڑا۔ میں

جانتا ہوں کہ تمہارے احساسات کیا ہیں۔ مگر اب تم کم سے کم

یہ اندازہ تو لگا ہی سکتے ہو کہ ڈڈلے کو صدر بنانے کی تجویز کسی بڑے

مخدوب کی بڑ نہیں تھی۔ تم نائبِ صدر انتظامیہ رہو گے اور تمہارا منصب

ایسا ہو گا کہ۔۔۔

اگر جیس مجھے صدر بنانے کے لئے تیار نہیں ہے تو وہ میری نائب

صدارت بھی پسند نہیں کرے گا۔ وہ مجھے ووٹ کیوں دینے لگا۔

جیس کے اس رویے سے بہت زیادہ کبیدہ خاطر ہونے کی ضرورت

نہیں ہے۔ وہ کچھ عجیب سا آدمی ہے۔ ہمیشہ ایسا ہی رہا ہے۔

یہ فہمائش نہیں یاد دلاتی تھی — ایک داخلی عمل جس نے اس کی
مالوسی کو ایک سبک خفے میں تبدیل کر دیا " اچھا ہے کہ وہ ریٹائر ہو رہا
ہے — متاخری — ریاکار — حرام زادہ جو —

• ذرا ٹھہرو۔ آڈرنسن نے خلاف توقع گرم ہو کر کہا " بلاوجہ —

• تمہیں بتاؤ کہ اگر تم کسی پر زندگی بھر اعتماد کرتے رہو اور وہ تمہاری

پشت میں ایک دن چھرا گھونپ دے تو تمہارے دل پر کیا گزے گی؟

• ہوا تو یہی ہے، آڈرنسن نے نرمی سے کہا

• جو کچھ ہونا تھا ہو گیا۔

• میں جانتا ہوں مگر —

• مگر اس کا مطلب یہ نہیں ہے کہ ہمارے مضبوط تبدیل ہو جائیں۔

آڈرنسن نے کہا • مجھے افسوس ہے کہ تم سے یہ سب کہتا پڑا — میں

جانتا ہوں کہ تمہارے احساسات کیا ہیں — مگر اب تم کم سے کم

یہ اندازہ تو لگا ہی سکتے ہو کہ ڈڈلے کو صدر بنانے کی تجویز کسی بڑے

محبوب کی ٹرینیں تھی۔ تم نائب صدر انتظامیہ رہو گے اور تمہارا منصب

ایسا ہو گا کہ —

اگر جیس مجھے صدر بنانے کے لئے تیار نہیں ہے تو وہ میری نائب

صدارت بھی پسند نہیں کرے گا۔ وہ مجھے دو ٹ کیوں دینے لگا۔

”اس لئے کہ وہ اہر کچھ کر ہی نہیں سکتا۔ تمہارا انتخاب کیا جائے یا شا کا۔
میرا خیال ہے کہ میں جس کو قائل کروں گا کہ تمہیں سب سے زیادہ موزوں ہو۔“
والنگ کھڑا ہونے لگا تو کرسی گر پڑی۔ سناتے میں اس کی آواز دیر تک
گوونجتی رہی۔ اس نے کرسی اٹھانے کی کوئی کوشش نہیں کی؟ ایسا ہے تو وہ جہنم
میں جائے۔ تم اس سے کہہ دیتا کہ مجھے اس کی کوئی پرواہ نہیں ہے۔“

اس نے ٹھوکر مار کر کرسی راستے سے ہٹا دی اور دو انچ کی طرف لپکا۔ آلڈرسن
نے کمرے سے پہلے نکلنے کی کوشش کی تو ایک اور کرسی گر پڑی۔ ڈالن دیکھو استفادہ آندہ
ہونے کی ضرورت نہیں ہے۔ ہیں تمہاری ضرورت ہے کہی کہ تمہاری ضرورت ہے۔ مگر
مجھے تو کہی کی ضرورت نہیں ہے۔ اس نے بچہ کر جواب دیا۔ اسے ضرورت نہیں ہے۔
جہنم میں جائے کہی۔ اگر اس کی صرف یہی وقعت ہے۔۔۔۔۔

شا کا بدل جسے طوفان کرنا قبول کیا جا سکتا ہو۔۔۔۔۔
وہ دیکھے بھالے بغیر دروازے سے نکلتا چلا گیا اور کھویا کھویا
برآمدے میں چلتا رہا۔ آلڈرسن کے قدموں کی چاپ اس کے پیچھے
سے آرہی تھی۔ جیسے وہ کسی لمحہ گزراں کا تعاقب کر رہا ہو۔

دس بجکر پچاس منٹ دن

جولیا ٹریڈوے پرنس کسی موزوں لباس کے انتخاب میں مصروف تھی
یہ ایک مشکل مرحلہ تھا۔ وہ ایک لباس پسند کرتی اور فوراً ہی اسے مسترد
کر دیتی۔ مس مارٹن کے لباس کا رنگ شاید پھیکا اور بے رنگ ہو گا۔
سکرٹری کا کام کرنے والی جوتیں ایسے ہی کیڑے پنہنی ہیں۔ اگر اس نے

پہلی ہی نظر میں یہ محسوس کر لیا کہ اس کا لباس ٹھیک نہیں ہے تو وہ کھل کر باتیں نہیں کر سکے گی۔ اس کے دل میں ابتدا ہی سے گرہ بڑھ جائے گی۔ اس نے ننھا کو اسی لئے یہ ہدایت کر دی تھی کہ وہ ناشتے کے کمرے میں کھانا کھائے گی۔ اگر اس نے اسے کھانے کے لئے روکنے کا فیصلہ کیا۔ اور کھانا بھی ایسا ہی ہو گا جو ایک سکرٹری عام طور پر کھاتی ہے۔ سیدھا سادا۔ ہلکا بھلکا۔

اس نے سیاہ کریم کا بننا ہوا لباس پسند کیا اور یہ فیصلہ کیا کہ اس میں سے ہیرے کی کلپ نکال لی جائے تو کام چل جائے گا۔
دس بجکر چوں منٹ دن

غصہ اگر اتر رہا ہو تو وہ اس وقت کی مخصوص ذہنی کیفیت کے مطابق وہ سکون بخش بھی بن سکتا ہے اور ہیجان خیز بھی۔ ڈان مائنگ جیب ٹریڈر کے ٹاؤن کے برآمدے میں داخل ہوا تو اس میں یہ دونوں کیفیتیں یکے بعد دیگرے پیدا ہو رہی تھیں۔ پچھلے پانچ منٹ میں آٹھ دس بار غم اور بددلی اس کے دل کو یلو چکے تھے۔ اس نے آئین سے یہ کہہ کر بھینچا چھڑایا تھا کہ اس وقت میل دل چاہتا ہے کہ کچھ دور پیدل چلوں مگر جیس گرم کی دغا بازی کی یاد سے وہ کیسے بھینچا چھڑاتا۔ اس نے بڑی بے مہری اور بدنیتی سے کام لے کر اس کے مستقبل کو تار یکس کر دیا تھا۔ اس کے وجود کو مقعد اور مدفاہی کو ختم کر کے دکھ دیا تھا۔ اور کوئی ایسی سیبل بھی نظر نہ آتی تھی۔

جس سے اسے راہ راست پر لایا جاسکتا۔

ڈان والنگ پر بددلی اور مایوسی کا ایک بار پھر دورہ پڑا اور اس نے گھٹے ٹیک دئے۔ لیکن جلد ہی اس کا عمل بھی شروع ہوا اور اس کے دل میں آخر دم تک لڑتے رہنے کا جذبہ اہل پڑا خطرے سر پر منڈلاتے لیکن تو انسان مرتے مارتے پر بھی تیار ہو جاتا ہے وہ اتنی آسانی سے مار نہیں کھائے گا۔ نہیں یہ ناممکن ہے۔ وہ مقابلہ کرے گا۔ ضرور ضرور۔

”مس مارٹن — وہ آپ سے اسی وقت ملاقات کرنا چاہتی ہیں، لفٹ میں اس کے پہنچتے ہی لوٹگی نے اس سے کہا۔

ان الفاظ کے مفہوم کا احساس ڈاننگ کو اس وقت ہوا جب وہ آدھا راستہ طے کر چکا تھا۔

”آپ جو بیویوں منزل پر چلیں گے؟ مس مارٹن سے ملنے ہے؟“
لوٹگی اس سے پوچھ رہا ہے۔

”اچھی بات ہے۔ جو بیویوں ہی پر چلو۔“ اس نے یہ محسوس نہیں کیا تھا کہ اس کا لہجہ بالکل ویسا ہی تھا جیسا ایوری بلرڈ کے بلانے پر ہوا کرتا تھا۔

جو بیویوں منزل پر شہر خوشال کا عالم تھا اور اسے افسوس ہوتا تھا کہ یہاں آنے کا اس نے کیوں فیصلہ کیا۔ مگر اب وہ واپس بھی نہیں جا سکتا تھا۔ ایریکا مارٹن نے لفٹ کا دروازہ کھلنے کی آواز سن لی تھی اور اس سے ہٹے کے لئے اپنے دفتر سے باہر آ رہی تھی۔

دہشت بہت شکر ہے مسٹر والنگ۔ آپ کی تشریف آوری کا۔ میں تو دل
رہی تھی کہ شاید آپ سے ملاقات کا موقع نہ مل سکے گا۔

یہ الفاظ اس کی زبان سے اس طرح بے تحاشا نکلے تھے جیسے اس میں
استغفار کی زیادہ تاب باقی نہیں رہی تھی۔ جیسے کوئی سوتا پھوٹ پڑا تھا۔
اور اسے روکنا ممکن نہ تھا۔ یہ الفاظ والنگ کی طرح مس مارٹن کے لئے
بھی غیر متوقع تھے۔ کیونکہ اس نے ذرا ہی دوبارہ بولنا شروع کر دیا تھا۔
شاید وہ اپنے قول کی تشریح ضروری سمجھتی تھی، مسٹر پرنس نے صبح فون کیا
تھا۔ میں نے آپ سے اسی وقت ملاقات کی کوشش کی تھی جب آپ
دفتر سے جا رہے تھے۔ بس ایک سکند کی تاخیر ہو گئی۔

”مجھے فون کیا تھا؟“

”جی نہیں۔ مجھے۔ مگر میں آپ سے مشورہ کرنا چاہتی تھی۔ وہ کہہ رہی
تھیں کہ مسٹر بلرڈ کی تجویز میں ان کے ذاتی کاغذات کا ایک صندوق بھی ہے
اور وہ اسے آج ہی واپس چاہتی ہیں۔“

”آپ کو اس کے متعلق کچھ معلوم ہے؟“

اس نے ایک لمحے کے لئے توقف کیا جس سے صاف ظاہر تھا
کہ اس کے اعتراف میں اسے تکلف تھا۔ ”جی ہاں۔ ایک صندوق ہے جس
پرمان کا نام لکھا ہوا ہے۔“

”اس کی واپسی میں کیا مضائقہ ہے۔ آپ کی رائے میں یہ نامناسب
تو نہ ہو گا؟“

اس بار پھر وہ فدا دیر کے لئے خاموش رہنے کے بعد بولی دیجی نہیں۔
میرے خیال میں تو کوئی مضائقہ نہیں ہے۔

والنگ کے لئے یہ بہترین موقع تھا۔ اس کا اندازہ اس نے بالکل
اسی طرح لگا لیا جیسے کوئی باکسر اضطراری طور پر کسی داؤ کو آزمانے کا
فیصلہ کر لیتا ہے اور اس کا ہاتھ اس کے ہمارے سے بھی زیادہ تیزی سے
حرکت میں آجاتا ہے۔ صرف ایک لمحہ قبل تک اسے یہ احساس نہیں
تھا کہ وہ جو لیا ٹریڈ سے پرنس سے بات کرنا چاہتا تھا۔ اب یہ
ملاقات اس کی جنگ کے پہلے مرحلے کی فیصلہ کن حکمت عملی بن گئی تھی
”اگر آپ یہ کام میرے اوپر چھوڑ دیں تو کیا رہے گا۔ سن رائٹن؟“
اس نے کہا۔ میں مگر جانتے ہوں صندوقچہ انہیں دیتا جاؤں گا۔

”واقعہً اس بار اس نے جواب میں فدا بھی پس و پیش نہیں کیا
تھا بلکہ اس پیش کش کو قبول کرنے میں ضرورت سے کچھ زیادہ عجلت
دکھائی تھی۔ آپ کو زحمت تو نہیں ہوگی؟“

”نہیں۔ اس میں زحمت کی کیا بات ہے؟“

”میں صندوقچہ لئے آتی ہوں۔“

وہ اپنے دفتر سے اٹھی اور فدا سا ٹھٹھکنے کے بعد ایڈی بلڈ کا
کمرہ کھول لیا۔ ڈان والنگ بھی اس کے ساتھ تھا۔ بڑے سے کمرے
میں گر جا کر اس کا دھند لکا چھایا ہوا تھا۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ موت
کا فرشتہ اس میں اب بھی موجود ہے۔ کمرے کے تمام پردے گرے

ہوئے تھے۔ گھر کیوں کے شیشوں اور پردوں کے درمیان کہیں کہیں کچھ روشنی تھی مگر کمرے کی تاریکی اس پر غالب آگئی تھی۔ ایریکا مارٹن اندھیرے کمرے میں سائے کی طرح حرکت کرتی ہوئی تجوری تک چلی گئی اور اسے کھول کر کھڑے ہی کھڑے ہاتھ پڑھا کر صندوچہ اس طرح نکالا جیسے اسے آنکھوں سے کام لینے کی ضرورت ہی نہیں تھی۔ صندوچہ والنگ کو دیتے ہوئے مس مارٹن نے کہا ”میرے خیال میں آپ سے یہ بھی بتا دینا ضروری ہے۔ — ممکن ہے مسز پرنس اس پر کچھ اعتراض کریں۔ انہوں نے کہا تھا کہ یہ صندوچہ خود لے کر آؤ۔“

”خود“

”جی ہاں“

والنگ شش و پنج میں پڑ گیا۔ وہ اتنا اچھا موقع ہاتھ سے نہیں جانے دینا چاہتا تھا شاید اس میں بعض قیمتی کاغذات ہیں؟

”میرے خیال میں تو ایسا نہیں ہے۔ میرا ول یہ کہتا ہے کہ مجھے صرف اپنے گھر بلانے کا ایک بہانہ ہے“

”وہ آپ کو اس طرح کیوں بلانا چاہتی ہیں؟“

”کیونکہ ————— اس کے بعد وہ کچھ سوچ کر رک گئی۔ والنگ سمجھ گیا کہ اب وہ جو کچھ کہے گی وہ کوئی بے ساختہ بات ہوگی۔“

”میں یقین کے ساتھ نہیں کہہ سکتی۔ مجھے صرف اس کا شک ہے
ہے۔ ممکن ہے یہ بالکل غلط ہو۔ میرا قیاس ہے کہ وہ مجھ سے یہ
معلوم کرنا چاہتی ہیں کہ یہاں کیا ہوگا۔ مگر میں انہیں کچھ بتانے والی کون
ہوتی ہوں؟ اندھیرا اس نے صاف صاف الفاظ میں یہ بھی کہہ دیا۔
”اگر مجھے کچھ معلوم ہے تب بھی میں کیسے بتا سکتی ہوں“

والنگ نے منہ ہی میں کچھ کہا جسے ایریکا مارٹن نہیں سمجھ سکی پھر
اس نے صندوقچہ اٹھا کر اپنی نفل میں دیا لیا۔

ایریکا مارٹن کی آنکھوں کی چمک دیکھ کر اس نے اندازہ لگا لیا کہ وہ
کیا کہنے جا رہی ہے۔ ”مسٹر والنگ۔ کیا آپ کوئی بات مجھ سے بھی کہہ
سکتے ہیں؟ ممکن ہے آپ مجھ سے وہ باتیں کہنا پسند نہ کریں لیکن آپ
مجھ سے یہ بتانا مناسب سمجھتے ہوں کہ آئندہ کیا ہونے والا ہے تو براہ کرم
ضرور بتا دیجئے مسٹر والنگ“

اس نے آخری الفاظ سرگوشی کے انداز میں تجاہت سے کہے
تھے۔ ان میں خلوص بھی تھا اور اصرار بھی۔ والنگ نے محسوس کیا کہ اسے
کچھ ضرور کہنا چاہیئے۔ مگر وہ کہے کیا؟ ”شاید آپ یہ معلوم کرنا چاہتی
ہیں کہ صدر کون بنے گا؟“ اس نے آہستہ سے سوال کیا۔ اسے کوئی
جواب سوچنے کے لئے وقت کی ضرورت تھی۔

”آپ خود سمجھ سکتے ہیں کہ اس کا جواب میرے لئے کتنی اہمیت
رکھتا ہے“

اس نے حتی المقدور توقع کی کوشش کی مگر بات ٹالنا کسی طرح

ممکن نہ تھا۔ اسے کچھ نہ کچھ تو کہنا ہی تھا۔

دکاش کوئی بات ہوتی تو میں آپ سے بتاتا مس مارٹن مگر میں مجبور

ہوں۔ مجھے خود بھی کچھ نہیں معلوم۔ مجھے یقین ہے کہ آپ میری بات

ابھی طرح سمجھ گئی ہوں گی اس وقت صورت حال بڑی الجھی ہوئی ہے۔

اگر کوئی نائب صدر انتظامیہ پہلے ہی سے منتخب کر لیا جاتا تو۔

”جی ہاں۔ میں سمجھتی ہوں“ اس کی آواز سے ایسا معلوم ہوا

تھا کہ وہ خود اپنی ملامت کر رہی ہو۔ اور وہ اپنے ہی کو قصور دار سمجھتی

ہو کہ نائب صدر انتظامیہ اب تک کیوں منتخب نہیں کیا جاسکا۔

والنگ نے یک بیک اپنا محتاط رویہ ترک کر دیا۔ جیسے کمرے

کی تاریکی میں اس کی کوئی ضرورت نہیں تھی۔ ”مس مارٹن۔ کیا مسٹر بلرڈ

نے کبھی کوئی اشارہ کیا تھا کہ وہ نائب صدر انتظامیہ کسے بنانا چاہتے

ہیں؟“

اس کی آنکھیں والنگ کے چہرے پر اس وقت تک جھری رہیں جب

تک وہ اس سوال کا اصل مفہوم نہیں سمجھ گئی۔ اس نے ایک لمحے کے لئے

اپنی نظر میں جھکالیں اگرچہ یہ وقت جواب کے حسن و قبح پر غور کرنے کے

لئے کافی نہیں تھا مگر والنگ نے آسانی سے یہ اندازہ لگالیا کہ اُسے جواب

دینے میں تاہل تھا۔ اگر اس نے کوئی جواب نہ دیا تو۔۔۔۔۔

مگر اس کے جواب میں شک سا کوئی عفر نہ تھا۔ ”جی نہیں۔ انہوں

نے کبھی اس طرف کوئی اشارہ نہیں کیا۔ میرا خیال ہے کہ انہوں نے کوئی قطعی فیصلہ ہی نہیں کیا تھا۔ اگر انہوں نے کل نیویارک میں کوئی رائے قائم کر لی ہو تو یہ دوسری ہی بات ہے۔

مجھے اس کا علم نہیں تھا۔ میں۔

لیکن کم سے کم ایک شخص ایسا ضرور ہے جس نے۔ جس نے ایک ایک بات کا اندازہ لگالیا ہے۔ اس نے یہ بات اس طرح کہی جیسے یہ کوئی مذاق ہو۔ حالانکہ اس سے پہلے وہ بے حد سنجیدہ تھی اور اس نے ایک ایک لفظ ناپ تول کر کہا تھا۔

اسے معا لورن شا کا خیال آیا اور اس کے ذہن میں ایک سہلی سی دوڑ گئی اور اپنے سوال کا جواب سننے کے لئے اسے اپنے دل کو خاص طور پر مضبوط کرنا پڑا۔ کون ہے وہ۔ مس مارٹن؟
لوگنی۔ وہ آپ کو جو بیسویں منزل پر پہنچانے کے لئے بالکل تیار تھیا

اس کا جواب اتنا غیر متوقع تھا کہ وہ غیر ارادی طور پر لرز اٹھا۔ یہ مدخل مس مارٹن سے بھی پوشیدہ نہیں رہ سکا۔

مجھے افسوس ہے مسٹر والنگ۔ آپ کو اس پر اتنی حیرت کیوں ہوئی۔ میرا خیال تھا کہ آپ پر اس کا کوئی اثر نہیں ہوگا۔

والنگ اس کا جواب صرف ایک تبسم سے دے سکتا تھا کیونکہ اس کے اور مس مارٹن دونوں کے لئے اس سے زیادہ بے معنی جواب

ناممکن تھا۔

دروازے پر پہنچنے کے بعد وہ اپنا نام سن کر رک گیا۔ مسٹر
 والنگ۔ اگر کبھی کوئی ایسی ضرورت ہو جس میں کچھ میں بھی آپ کے کام آ
 سکوں تو مجھے ضرور یاد کر لیجئے گا۔ اگر میں دفتر میں نہ ہوں تو مجھے میر
 گھر پر ٹیلیفون کر دیجئے گا۔ میرا نمبر ڈائریکٹری میں موجود ہے۔
 اس نے جواب دیا۔ شکریہ مس مارٹن۔ اور اپنی سکریٹری
 کی پشت پر اس نے بلرڈ کی مینر اور خالی کرسی دیکھی اس کے
 سرخ چہرے پر دھوپ کی ایک نکیر سی بنی ہوئی تھی گرے
 ہوئے پردے سے چھن کر کمرے میں روشنی کی ایک کرن آگئی تھی۔
 لوگ نے جو بیسویں منزل پر آکر لفٹ کا دروازہ کھولا تو والنگ کو
 دیکھ کر وہ مسکرا دیا۔

لاگار دیا کا ہوائی اڈہ

گیارہ بج کر دس منٹ دن

رونی نے کہا تھا کہ ہوا باز اسے شیل کے دفتر میں مل جائے گا
 اور جارج کیسویل نے بے تابی سے اندر جھانک کر دیکھا مگر وہ کہیں
 نظر نہ آیا۔ اتنے میں اس نے کنکھیوں سے دیکھا کہ کوئی شخص جیب
 پر بیٹھا ہوا اسے ہاتھوں سے اشارہ کر رہا ہے۔ اس نے رو کر سی
 پیپر کارپوریشن کے خصوصی ہوا باز ہارٹ کو فوراً پہچان لیا۔ یہ طیارہ

کپینی نے اپنے صندوق کو کاروباری دوروں کے لئے دیا تھا۔ وہ ہارٹ کو اسی وقت سے جانتا تھا جب وہ گزشتہ سال رونی کے ساتھ ٹھیل کے شکار کے لئے کینڈا گیا تھا۔

”مزاج شریف“ ہارٹ نے خندہ پیشانی سے کہا۔ اس کے لیے میں احترام اور بے تکلفی کا متوازن امتزاج تھا۔ ہارٹ بڑا اچھا ہوا باز تھا۔ رونی نے اسے بتایا تھا کہ ملک میں کسی کارپوریشن کے صدر کے پاس اتنا ماہر ہوا باز نہیں تھا..... وہ صرف چھبیس سال کی عمر میں فضا میں سائیکل بن گیا تھا اس سے اتنے تھے مل چکے ہیں کہ اس کے سینے پر ان کے لئے جگہ باقی نہیں رہی..... ملک کی کوئی فضا کی کپینی ایسی نہیں ہے جس کے اس پر فائز نہ ہوں!“

جب وہ ہوائی اڈے کے اندر داخل ہوا تو اس نے روکری کا ٹریڈ مارک دیکھ کر ہوائی جہاز کو فوراً پہچان لیا۔ ایک کانٹسٹیشن کے قریب کھڑا ہونے کی وجہ سے وہ بالکل ایک کھلونا معلوم ہو رہا تھا۔ مگر حجب اس نے کینین کے اندر قدم رکھا تو اس کی رائے بالکل بدل گئی اس نے سوچا کہ وہ اپنے آرام کے لئے بڑے بڑے طیاروں پر سفر کر کے خواہ مخواہ روپیہ ضائع کرتا ہے۔ مگر اسے فوراً ہی یاد آگیا کہ کینڈا جاتے ہوئے رونی نے اس سے کہا تھا ”یہ سب کھانے کی چیزیں ہیں۔ اس سے میری ذات کو کیا فائدہ۔ مگر انکم ٹیکس والوں کے سامنے کس کا بس چلتا ہے۔ ایک بڑی کارپوریشن ٹیکس ادا کرنے

کے بعد اپنے صدر کو اس سے زیادہ کیا دے سکتی ہے۔ تنخواہ بڑھانے
 تو انکم ٹیکس زیادہ ادا کرنا پڑتا ہے اس لئے مجھے خوش رکھنے کے
 لئے اس نے تنخواہ کے علاوہ یہ طیارہ دے دیا۔ کام کا جذبہ پیدا
 کرنے کے لئے یہی اچھی ترکیب نکالی ہے۔ اگر میں آمدنی میں مسلسل اضافہ
 نہ کرتا رہوں تو کمپنی والے مجھ سے یہ کھلوتا بھی چھین لیں گے۔
 کیسویل جیب اندر جا کر بیٹھا تو اسے خیال آیا کہ آج کل رونی خوب
 کمار رہا ہوگا۔ کینڈا سے واپس آنے کے بعد کمین کا ساز و سامان بالکل
 بدل دیا گیا ہے۔

ہارٹ اس کے قریب آ کر کھڑا ہو گیا۔ آپ بالکل تیار ہیں۔

جواب ۹۔

ہاں۔ بالکل۔

نیم فوجی انداز میں سلام کرنے کے بعد ہارٹ اپنے شریک ہوا یاز
 کے ساتھ آگے بڑھ گیا۔

تجارج کیسویل نے نئے فرنیچر پر ناقدانہ نظر ڈالی یہ جہت عمدہ تو

نہیں ہے۔ یوں اس میں کوئی نقص بھی نہیں ہے۔ مگر

ٹریڈوے کے کارکن اس کے لئے کہیں اچھا سامان تیار کر سکتے ہیں

اگر وائٹنگ کو موقع دیا جائے تو وہ کمین کے اندر کا ڈیزائن ایسا تیار

کر سکتا ہے کہ لوگ دیکھتے رہ جائیں۔ اتنا اچھا کمین جیسا

ڈین سویڈن سے بنوا کر لایا تھا۔ نہیں یہ طریقہ نمودوں نہیں ہے۔

یہ کام والنگ پر چھوڑ دینا چاہیئے اسے اختیارات تفویض کر دئے جائیں کام لینے کا یہی طریقہ ہے۔

کیسویل کھر کی کے قریب بیٹھ گیا اور باہر دیکھنے لگا۔ طیارہ آہستہ آہستہ بلند ہوتا تھا۔ اس کی نئی زندگی اس کے سامنے تھی۔ آج وہ مسرت کی منزل مقصود سے بہت قریب تھا۔ اس قدر قریب وہ کسی نہیں پہنچا تھا۔ بلبرگ صرف ایک گھنٹے میں آجائے گا۔

اس کے شعور کے پس منظر میں اس جگہ یاد اور فراموشی کی حدیں ملتی ہیں اس کے ذہن میں یہ دھندلا سا احساس تھا کہ اس نے کیسویل کے ساتھ اچھا سلوک نہیں کیا تھا اس کا رویہ اس کی خاندانی ندرایات کے منافی تھا اس کی شرافت کے منافی تھا اس کا باپ اسے کسی پسند نہ کرتا مگر اس کا باپ حقیقی مسرت سے ہمیشہ محروم رہا تھا۔

بلبرگ، نیسلونیا

گیارہ بجکر چودہ منٹ دن

ڈان والنگ جب نارنگ فرٹ سٹریٹ کی طرف روانہ ہوا تو امید اور ناامیدی کی کش مکش ختم ہو چکی تھی۔ یہ ایک تہید تھی۔ ایک عمل کا آغاز ایک حقیقت کی تخلیق اب یہ ایک صداقت تھی۔ وہ ٹریڈ وئے مارپورن کا صدر بن جائے گا۔

وہ جانتا تھا کہ اسے ابھی دوسروں کو یہ حقیقت تسلیم کرنے پر
 مجبور کرنا ہو گا۔ مگر یہ کوئی عجیب یا غیر معمولی بات نہ تھی جیسا پہلے بھی ہو
 چکا تھا۔ ماضی میں بھی کئی بار اسے حقیقت کا علم بہت پہلے سے ہو گیا تھا
 مگر دوسروں کو اس کا بڑی دیر میں احساس ہوا تھا۔ وہ شروع ہی سے جانتا
 تھا کہ دباؤ سے فوچر کی شکل ٹھیک کرنے کا تجربہ کامیاب ہو گا مگر جس
 گرم اسے کہیں چھ مہینے کے بعد سمجھ سکا تھا۔ اسے معلوم تھا کہ ملٹے
 فیڈرل نیکٹری چل نکلی ہے مگر والٹ ڈولے کو اس کا یقین بہت دن بعد
 ہوا..... وہ جانتا تھا کہ پٹنٹ کا مقدمہ وہ خود پیروی کر کے جیت
 لے گا..... پٹنٹ کو زندہ ہوا فوچر تیار کرنے کے بجائے اس پر عمل
 چڑھانے کے کام کی طرف توجہ کرنی چاہیئے..... پیرسن شنگو کی
 میجرنی کے لئے سوزوں ہو گا..... ان تمام باتوں کو بہت
 پہلے سے جانتا تھا مگر دوسروں کو اس کے خیال کی صحت کا بہت دیر میں
 یقین آیا تھا..... اس کا ذہن برق رفتاری سے آگے بڑھتا تھا.....
 دوسرے لوگوں کے دماغ ریگ ریگ کر چلتے تھے..... لیکن جہنم
 میں جائیں وہ سب۔ اس بار حالات بالکل مختلف ہیں..... اب
 انتظار کرنے کی کوئی ضرورت نہیں ہے۔ انہیں کچھ تو سمجھنا چاہیئے
 ان سب کو!

ان مانگ نے جو لیا ٹریڈ وے پرنس کے پاس جانے کا
 ارادہ صرف اضطراری طور پر کیا تھا۔ اس نے کسی ارادے کے بغیر

اس موقع سے فائدہ اٹھانے کا فیصلہ کر لیا تھا۔ وہ جولیا کا ووٹ خود حاصل کر کے گریم کی دغا بازی کا جواب دینا چاہتا تھا۔ اب صدر کا انتخاب ایک بے معنی صابٹے کی کارروائی سے زیادہ وقعت نہیں رکھتا تھا مگر اسے یکبارگی یہ خیال بھی آ گیا کہ اسے ڈوڈے کی تائید حاصل نہیں ہے۔ وہ ایک لمحے کے لئے بھول گیا تھا کہ صدارت سے والٹ ڈوڈے کو اس کے ووٹ کی قیمت دی جانے والی ہے۔

کیا یہ فیصلہ کرتے وقت آلڈرسن کا دماغ واقعی چل گیا تھا..... صرف ایک ووٹ کے لئے اس نے صدارت کا موقع ہاتھ سے نکل جانے دیا؟ ہونہ ہو اس پڑھے کا دماغی توازن درست نہیں رہا! جولیا ٹریڈ سے پرنس کا ووٹ کافی نہیں ہے..... اس کے لئے ڈوڈے کا ووٹ حاصل کرنا ضروری ہے۔ آلڈرسن کو آخر یہ کیا ہو گیا ہے؟..... اس نے یہ انٹری پن کیوں کیا اور ڈوڈے کو ہاتھ سے کیوں نکل جانے دیا؟ ٹاں۔ یہ آلڈرسن ہی کی غلطی ہے اور اب اسی کا فرض ہے کہ اس کی تلافی کرے!

جولیا ٹریڈ سے پرنس سے تمام معاملات فوراً طے کرنے میں تاخیر بردہ بہت مضطرب تھا اس کے باوجود والنگ نے نارتمہ فرنٹ سٹریٹ سے موٹر موڑ لی اور آلڈرسن کے مکان کی طرف روانہ ہو گیا۔ اسے اچھی طرح احساس تھا کہ آلڈرسن اس کی باتوں پر ناک بھوں چڑھائے گا، لیکن ممکن ہے اس کے بعد وہ بخوبی سمجھ لے کہ ٹریڈ سے کارپوریشن

کا صدر اتنا مصروف رہتا ہے کہ وہ صرف اس انتظار میں نہیں بیٹھا رہ سکتا کہ اٹکل سے کام کرنے والے نائب صدر بھی اس کے ساتھ شانہ بشانہ آگے بڑھنے کے قابل ہو جائیں۔

خدا کی پناہ۔ اس کا علم لڑائی کو بھی تھا۔

گیارہ بج کر اکیس منٹ دن

فریڈک الڈرسن کی نظریں کھڑکی کے منقش چوکھٹے پر لگی ہوئی تھیں مگر اس کی توجہ کہیں اور تھی۔ وہ دل ہی دل میں سوچ رہا تھا کہ ایڈتھ سے ڈان دانگ کے متعلق باتیں نہ کرتا تبھی اچھا تھا۔ اسے اپنے اوپر قابو کیوں نہیں رہا تھا۔ جہاں تک اس کا سوال ہے کہ وہ کسی سے بات کوکے دل کا بوجھ ہلکا کرنا چاہتا تھا اس نے یہ کیوں یاد نہیں رکھا تھا کہ ایڈتھ کبھی یہ نہیں سمجھ سکتی تھی کہ کسی موضوع پر گفتگو کا سلسلہ کہاں ختم ہو جانا چاہیئے..... خاص طور پر جب وہ بنائی میں مصروف ہو..... وہ اس کا اندازہ لگا ہی نہیں سکتی کہ کوئی بات اس مرحلے پر کب پہنچتی ہے جب کچھ اور کہنے سننے کی گنجائش باقی نہیں رہتی۔

لیکن فریڈ اگر مسٹر دانگ صدر منتخب نہیں ہو سکتے تو وہ اس خوش فہمی

میں کیوں مبتلا ہیں کہ ان کا انتخاب ممکن ہے۔ یہ سوال اس نے بالکل بے خیالی میں کیا تھا۔ بنائی کے وقت پھندے گتے ہوئے کسی ارادے کے بغیر۔

”مجھے نہیں معلوم“ اس نے دوبارہ جواب دیا۔ یہ تین الفاظ اس

سمجھنے کے قابل ہوگا۔ اس وقت تک موقع ہاتھ سے نکل چکا ہوگا

ایوری بلرڈ اسی طرح باتیں کیا کرتا تھا..... اس سے بحث کر کے کہی کہ معاملہ نہیں ہوتا تھا..... وہ اس سے کہی یہ کہنے کی کوشش نہیں کرتا تھا کہ کوئی کام ناممکن ہے..... ایوری بلرڈ کے مقابلے میں پسپا ہونے کے بعد اسے قائل کرنا ہمیشہ ناممکن ہوتا تھا کیونکہ کوئی شخص یہ اندازہ ہی نہیں لگا سکتا تھا کہ اس کے پسپا ہونے کے بعد اسے قائل کرنا ہمیشہ ناممکن ہوتا تھا کہ اس کے دل میں کیا ہے اور آگے چل کر اس کا انداز گفتگو کیا ہوگا۔ بات زبان سے نکلنے بھی نہیں پاتی تھی کہ وہ پیسترا بدل دیتا تھا۔ میں تیزی سے اسے کوئی نئی بات سوچتی تھی اسی برق رفتاری سے وہ پرانی بات بھول بھی جاتا تھا..... ایک لمحے کا غصہ دوسرے لمحے کے حروش میں کھو جاتا تھا۔ جہنم میں جائے جیس گریم! مجھے اس کی ضرورت نہیں ہے میں یہ بھی کر سکتا ہوں کہ.....

فریڈرک آڈرسن نے پلکیں جمیکا کر یہ اندازہ لگانے کی کوشش کی کہ وہ اس وقت کہاں ہے اور کیا دیکھ رہا ہے..... آخری آواز کس کی تھی..... ایوری بلرڈ کی آواز سے ملتی جلتی آواز..... مگر یہ بلرڈ کی آواز یقیناً نہیں تھی..... یہ والنگ کی آواز تھی۔ اس نے ان دونوں کا فرق مٹانے کی کوشش کی۔ اپنے آپ کو یہ سوچنے پر مجبور کیا کہ بلرڈ دوبارہ زندہ ہو جائے گا، موت زندگی بن جائے گی اور ایک شخص جو مر چکا ہے ایک زندہ انسان کے قالب میں واپس آ

جائے گا۔

وہ انتظار کرتا رہا کہ قریب المرگ اُمید کے دل کی آخری دستکرن
بھی بند ہو جائے۔ یہ کبھی نہیں ہو سکتا۔ اسے پہلے ہی سے معلوم ہونا
چاہیے تھا کہ ایسا ناممکن ہے۔ اس کے دل نے صبح اس سے کہا
تھا کہ ایوری بلرڈ کی جگہ ڈان والنگ سنبھال لے گا۔ اس نے اس واقعہ
خیال دل میں کیوں آنے دیا۔ اسے یاد رکھنا چاہیے تھا کہ وہ اپنے
دل کے کہنے پر کبھی بھروسہ نہیں کر سکتا۔ اس کی زندگی میں ہمیشہ
یہی ہوتا آیا تھا۔ اب بھی ایسا ہی ہو گا۔ اسے پہلے
ہی سے سمجھ لینا چاہیے تھا۔

وہ ایک کرسی پر ڈھیر ہو گیا۔ اس کے اپنے ہاتھ اور شعور نے
اسے یہ محسوس کرنے پر مجبور کر دیا کہ وہ اس دنیا میں بالکل تنہا ہے۔
اتنی طویل زندگی کے بعد بھی تنہا — ایک بھیانک تنہائی — ایوری بلرڈ
مرچکا ہے دیوار پر صرف اس کی تصویر ہے۔ یہ آنکھیں دیکھ نہیں
سکتیں۔ یہ لب حرکت نہیں کر سکتے۔ اس نے کوئی حکم
نہیں صادر کیا۔ کوئی ہدایت نہیں دی۔ اس پر موت کی
خاموشی طاری ہو چکی ہے۔ خاموشی جو کبھی گویائی میں تبدیل نہیں ہو سکتی
فریڈرک آڈرسن اس خیال سے لرز اٹھا کہ اس نے کتنی بڑی
غلطی کی ہے۔ والنگ کے دل میں اسی نے تو یہ اُمید پیدا کی تھی کہ وہ صد
بن جائے گا۔ یہ اسی کا قصور ہے کہ ایک ایسی جنگ لڑنے کے

لئے جس میں کامیابی ناممکن ہے والنگ اس کے جذبات کا خون کرنے سے بھی گریز نہیں کرے گا۔

اب اس کے کانوں میں ایڈتھ کی آواز آرہی تھی۔ جب تک اس نے آلڈرسن کو دوبارہ نہیں پکارا اسے یقین نہیں آسکا کہ یہ واقعی ایڈتھ کی آواز ہے یا محض ایک خیال "فریڈر۔ خیریت تو ہے۔ تم یہ کیسے بیٹھے ہوئے ہو"

"نہیں کوئی بات نہیں میں بالکل ٹھیک ہوں"
"مسٹر والنگ تم سے ملنے آئے ہیں"

"والنگ۔ یہاں؟ اس کے دل میں اُمید پھر بیدار ہو گئی۔ بالآخر والنگ نے بھی محسوس کر لیا۔ ہونہ ہو وہ اس گتھی کو سلجھانے کے لئے آیا ہے..... ساری سے آدھی بجلی..... والٹ ڈڈلے صدر کی حیثیت سے اتنا برا بھی نہیں رہے گا..... اس کا تقرر بہتر ہی ثابت ہو گا"

جب وہ والنگ سے ملنے کے لئے باہر نکلا تو اس کا چہرہ خوشی سے دمک رہا تھا۔ اسے اُمید تھی کہ وہ اس سے معذرت کرے گا اور وہ بڑی فراخ دلی سے کام لے کر اسے کچھ نہ کہنے دے گا۔ لیکن والنگ کی پاٹ وار آواز میں محذرت خواہی کا کوئی شائبہ تک نہ تھا۔ اس نے صاحب سلامت تک کی ضرورت محسوس نہ کی "تم نے والٹ کو اس کے گھر پہنچایا تھا۔ ہے نا؟"

”ہاں — میں“

”اور مجھے دوٹ دینے کے لئے اس سے تم نے کچھ نہیں کہا“

”دوٹ دینے کے لئے؟“

”دفع کرو۔ فریڈ۔ کیا تم نے محسوس نہیں کیا کہ مجھے اس کے دوٹ کی ضرورت ہے۔ میں اس معاملے کو ابھی اور اسی وقت طے کر دینا چاہتا ہوں۔ اس قہقہے کو بے معنی بحث سے خواہ مخواہ طول دینے کی کیا ضرورت ہے۔ اگر وہ شا کے پاس پہنچ گیا تو بلاوجہ وقت ضائع ہوگا۔ میں انتخاب کا کانٹا راستے سے ہٹانا چاہتا ہوں۔ مجھے لاکھوں کام کرنے ہیں۔ اٹھو اور اس سے اسی وقت جا کر باتیں کرو۔ فریڈ۔ اسے راہ راست پر لے آؤ۔ اس سے بتاؤ کہ اس میں کیا فائدے ہیں!“

الفاظ کی اس بوجھاڑ نے پوری شدت بھی نہیں اختیار کی تھی کہ فریڈ رک آؤ رن کی سراسیمگی اعتماد اور یقین میں تبدیل ہونے لگی۔

الوری بلرڈ کے ساتھ زندگی گزار کر اس نے یہ سبق سیکھا تھا کہ سرطوفان کی تہ میں سکون موجود ہوتا ہے اور اس کا فرض ہے کہ وہ اس کے خطرات سے خائف ہونے کے بجائے اس کا مقابلہ کرے اور تہ تک پہنچنے کی کوشش کرے۔ ہاں یہ اسی کا فرض ہے۔ یہ آسان نہیں ہوگا۔ یہ کبھی آسان ثابت نہیں ہوا۔ لیکن بعد میں لوگ اس کی قدر کریں گے۔

لیکن ذرا ایک منٹ کے لئے ٹھہر جاؤ ”اس نے ایک ایک

لفظ پر زور دے کر کہا۔ وہ ایوری بلرڈ کا غصہ اسی طرح ٹھنڈا کیا کرتا تھا۔ یہ اس کا آزمودہ نسخہ تھا۔

• فریڈ۔ دفع کرو۔ نہیں۔ میں —

• ذرا ٹھہرو تو اس نے اپنی آواز میں ایک ایک شدت پیدا

کرتے ہوئے کہا۔ اس مرحلے پر وہ پہلے بھی یہی کرتا آیا تھا

• پہلے یہ تو تھاؤ کہ مجھے کیا کرنا ہے اور کیسے —

• میں کیا بتاؤں کہ تم یہ کیسے کرو • طوفان اور زیادہ تند ہو گیا تھا۔

• میں صرف اتنا جانتا ہوں کہ تمہیں یہ کام کرنا ہے۔ میری بلا سے۔ تم

اسے کس طرح کرتے ہو •

فریڈ رک آؤ رسن کا یقین قوی تر ہوتا جا رہا تھا۔ ہر بات اس

کے منصوبے کے مطابق ہو رہی تھی۔ بالکل ٹھیک ٹھیک۔ سب سے

مشکل مرحلہ گزر چکا ہے۔ طوفان بہت جلد ختم ہونے والا ہے۔

والنگ نے ٹھنڈی آہ بھری۔ جیسے اس کے جسم میں اب توانائی

باقی نہیں رہی تھی • فریڈ۔ مجھے تمہاری مدد کی ضرورت ہے۔ اگر تم

وڈلے کو ہمارے کمرے میں جو لیا فریڈ سے پرس کو بھی ٹھیک کر لوں گا۔

ہم یہ جھگڑا فوری طور پر ختم کر کے اصل کام کی طرف توجہ کر سکتے ہیں •

آؤ رسن اس سے پوچھنا چاہتا تھا کہ وہ جو لیا کا وڈلے کس طرح

حاصل کرنے کا گروہ جانتا تھا کہ اس موقع پر خاموش رہنا ہی مناسب

ہے اس نے اپنے تجربے سے سیکھا تھا کہ کوئی نیا موضوع چھیڑنے

سے پہلے اسے یہ بھی سوچ لینا چاہیئے کہ وہ کیا کہنے جا رہا ہے؟ مجھے افسوس ہے کہ تم اب بھی یہی سمجھتے ہو کہ میں نے ڈڈلے کے معاملے میں کوتاہی کی ہے مگر میری سمجھ میں نہیں آتا کہ — ”آلڈرسن اتنا کہہ کر بڑی ہوشیاری سے خاموش ہو گیا تاکہ والنگ کو اس کی بات کا فتنے کا آسانی سے موقع مل جائے۔“

والنگ نے اس موقع کو ہاتھ سے نہیں جانے دیا۔ میں نے یہ تو نہیں کہا تھا کہ تم نے کوتاہی کی ہے۔ فریڈ۔ میرا مطلب صرف یہ تھا کہ — اچھا جانے بھی دو ان باتوں کو — دیکھو ذرا اس کے پاس چلے جاؤ اور کسی طرح اسے ہموار کر لو۔ مجھے تم سے بڑی امیدیں ہیں فریڈ۔ مجھے تمہاری مدد کی ضرورت ہے۔“

ٹھیک ہے۔ غالباً میں اس میں کامیاب ہو جاؤں گا۔ اس موقع پر وہ ہمیشہ یہی کہا کرتا تھا۔ مگر اب اس کی سمجھ میں نہیں آ رہا تھا کہ اس کا دوسرا قدم کیا ہونا چاہیئے۔ وہ جانتا تھا کہ اس نے اگر یہ کہہ دیا کہ یہ کام کتنا مشکل ہے تو ایک نیا طوفان آجائے گا۔ مگر اس میں کسی شک کی گنجائش نہیں تھی کہ ڈڈلے کو شاکی حمایت کے لئے کسی ترغیب کی ضرورت ہوگی۔ اسے نائب صدر انتظامیہ کا عہدہ پیش کر دیا جائے تو کیسا رہے گا؟ اس طرح کم سے کم اتنا تو ہو گا کہ اسے شاہوکار دینا چاہتا ہے وہی والنگ سے بھی مل جائے گا۔ لیکن یہ محض ایک خیال تھا۔ یہ خیال بھی اچھا تھا مگر مناسب

یہی ہے کہ اسے کوئی اور پیش کرے۔ اچھی بات ہے۔ میں کوشش کروں گا۔ اگر شاہ صدر بن گیا تو وہ ڈوٹے کو غالباً۔

• مگر شاہ صدر نہیں بنے گا! کیا تم اتنا بھی نہیں سمجھ سکتے؟

• نہیں۔ نہیں۔ ہرگز نہیں۔ آلڈرسن نے فوراً جواب دیا۔ اس نے پسپا ہونا شروع کر دیا۔ اسے والنگ کو یہ موقع نہیں دینا چاہیئے تھا۔ میں صرف یہ سوچ رہا تھا کہ ہم ڈوٹے کو کچھ دے سکیں تو۔

• اسے کچھ دینے کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔ والنگ نے ایک اور وار کیا۔

• بات یہ ہے کہ۔

• اچھا جو چاہو کرو۔ والنگ نے بے قراری کا اظہار کرتے ہوئے کہا۔ میرے پاس بحث کے لئے وقت نہیں ہے۔ مجھے مسٹر پرنس سے بھی ملنا ہے۔

والنگ نے یہ تمام باتیں کھڑے کھڑے کہی تھیں یا ہر جانے کے لئے اسے صرف مڑ کر ایک قدم آگے بڑھانے کی ضرورت تھی۔ احساسِ فرض نے آلڈرسن کو مجبور کر دیا کہ وہ والنگ کو اپنے ارادے سے باز رکھنے کی ایک بار پھر کوشش کرے مگر اس کی حکمتانہ آواز اس کے لئے زنجیر پابن گئی۔

• کیا ہے؟ والنگ نے سوال کیا۔

آلڈرسن نے زبان کی نوک سے اپنے ہونٹ بھگونے کی کوشش کی۔ یہ ایک فیصلہ کن مرحلہ تھا اور اپنی بے چارگی کا اعتراف کرنے کے سوا اس کے پاس کوئی چارہ نہیں تھا۔

”تم مسٹر پرنس کو اچھی طرح جانتے بھی ہو یا یوں ہی ملنے چلے جا رہے ہو؟“ اس نے آہستہ سے سوال کیا یہ استفسار دراصل ایک انتباہ تھا۔

”تمہارا کیا مطلب ہے؟“

آلڈرسن نے اندازہ لگایا کہ وہ بازی جیتنے ہی والا ہے۔ ایک منٹ کے لئے بیٹھ جاؤ۔ اگر تم جولیا ٹریڈوے پرنس سے بات کرنے جا رہے ہو تو اس کے متعلق بعض باتیں پہلے سے معلوم کر لینا ضروری ہے۔
 والنگ نے بادل ناخواستہ اس کی بات مان لی اور میر کے سر پر بیٹھ گیا۔ ان کے متعلق تم کیا جانتے ہو؟“

”تمہیں معلوم ہے کہ میں مسٹر بلرڈ سے کافی قریب تھا۔ اس قدر قریب کہ مجھے بہت سی ایسی باتوں کا علم تھا جو۔“ یہ کہتے کہتے وہ خاموش ہو گیا۔ آلڈرسن نے محسوس کیا کہ والنگ کی پشت سے بلرڈ اسے گھور رہا ہے۔ جیسے اس کی تصویر میں جان پڑ گئی ہو۔

”پھر؟“ والنگ نے دریافت کیا۔

آلڈرسن نے پہلو بدل کر بلرڈ کی نظروں سے بچنے کی کوشش کی مگر ایسا معلوم ہوتا تھا کہ وہ ہر طرف اس کا تعاقب کر رہی تھیں اور اس

ہے کہ وہی تھیں کہ وہ الوری بلرڈ اور جولیا ٹریڈ وے پرنس کے تعلقات کے بارے میں ایک نقطہ بھی نہ کہے ۔ وہ — بات یہ ہے کہ انھیں جو کچھ بھی ملا ہے اس کے لئے وہ مسٹر بلرڈ کی مرہون منت ہیں — اگر وہ ان کے لئے اتنا نہ کرتے — بات یہ ہے کہ انھیں جو حصہ اپنے والد سے ترکہ میں ملے تھے ان کی قیمت ایک پائی بھی نہیں تھی۔
 ”یہ تو وہ خود بھی جانتی ہیں — یا نہیں“ والنگ نے بے تابی سے سوال کیا۔

”ہاں میرے خیال میں وہ جانتی ہیں۔ مگر وہ دوسرے والدہ لوگوں سے مختلف نہیں ہیں۔ جب انھیں دولت مل جاتی ہے تو وہ بھول جاتے ہیں کہ یہ انھیں کس طرح ملا تھی۔ ان کا خیال ہے کہ اس کے بعد انھیں یہ حق مل جاتا ہے کہ — میرے کہنے کا مطلب یہ ہے کہ کمپنی کے متعلق ان کا رویہ وہی نہیں ہے۔ جو ہم سب کا ہے۔ جو ہمارا اور تمہارا ہے۔ انھیں صرف اپنے منافع سے غرض ہے۔ بعض مواقع ایسے بھی ہوتے تھے کہ — ہاں کبھی کبھی مسٹر بلرڈ کو ان کی وجہ سے بڑی پریشانی اٹھانا پڑی ہے“

والنگ کی صورت سے ظاہر تھا کہ اس کے قدم اکھڑنے لگے ہیں جیسے وہ تاریکی میں راستہ تلاش کر رہا ہو۔ اس کی جھلک اس کی گہرائی ہوئی آواز میں بھی موجود تھی۔ بات کیا ہے — وہ دو ڈالر کے منافع پر مطمئن نہیں ہیں۔

• نہیں۔ چند سال بعد وہ بات نہیں رہی۔ خاص طور پر حبیب سے ہم نے منافع کی شرح بڑھا دی ہے“ آلڈرسن نے آہستہ سے جواب دیا۔ معاملہ اس کے ہاتھ سے دوبارہ نکلنے لگا تھا۔

والنگ نے دروازے کی جانب چلتے ہوئے کہا ”دیکھو تم والٹ کے پاس اسی وقت چلے جاؤ۔“

”اچھا جو تم کہتے ہو وہی سہی“ اس نے فورا وعدہ کرتے ہوئے کہا مگر وہ اب بھی یہی جانتا تھا کہ والنگ اس کی بات سمجھ کر اپنے ارادے سے باز آجائے۔

والنگ چلتے چلتے رک گیا۔ اس نے اپنا ہاتھ بڑھا کر اس کے کندھے پر رکھ دیا۔ اس کے ہاتھ میں دوبارہ خود اعتمادی پیدا ہو گئی تھی۔ شکوہ فریڈ۔ تمہارا احسان ہمیشہ یاد رکھوں گا۔ تمہارے بغیر میں شاید کچھ نہ کر سکتا۔“

یہ کہہ کر وہ تیز تیز قدم اٹھاتا ہوا باہر چلا گیا۔ مگر اس کی آواز آلڈرسن کے کانوں میں اب بھی گونج رہی تھی۔ اس میں کتنا محکم تھا۔ کتنی استقامت تھی۔ یہ زندگی کی آواز تھی۔

”فریڈ تم کہاں جا رہے ہو؟“
یہ ایڈیٹ کی آواز تھی۔ معلوم نہیں اسے اپنی سیٹ کیسے مل گئی تھی اور مکرے کا دروازہ خود بخود کھل گیا تھا۔
”مجھے مسٹر والنگ کا ایک کام کرنا ہے۔“

آلڈرسن ہوا کے گھوڑے پر سوار تھا۔ اس نے یہ سنا تک نہیں
کہ ایڈتھ کیا کہہ رہی تھی۔ وہ صرف اپنے قدموں کی چاپ سن رہا تھا۔
گیارہ بج کر چالیس منٹ دن

جب وہ ٹریڈوے کے پُرلے مکان کی سفید چار دیواری کے
پاس پہنچا تو ڈان وانگ کے کانوں میں آلڈرسن کی آواز گونج رہی تھی۔
اسے بار بار اس کی بات یاد آ رہی تھی۔ اس نے جولیٹ ٹریڈوے پرنس
کے بلے میں کوئی قطعی بات نہیں کہی تھی لیکن اس کی آواز میں تنبیہ کا
عنصر بہ صروت موجود تھا۔ اسے بعض مبہم باتیں یاد آ رہی تھیں
اور اسے جو کچھ یاد آیا تھا اس کی بنا پر وہ احتیاط ضروری سمجھتا تھا۔
بہت دن ہوئے اس نے دبی زبان سے ایوری بلرڈ اور جولیٹ
ٹریڈوے پرنس کے متعلق لوگوں کو کچھ کہتے ہوئے سنا تھا۔ لوگ کیا
کہتے تھے یہ اسے بالکل یاد نہیں تھا مگر اس نے کچھ سنا ضرور تھا۔ مرد
ایام نے ماضی کی باتوں پر ایک پردہ سا ڈال دیا تھا۔ اسے ایک اور
واقعہ یاد آیا۔ جو زیادہ پرانا نہیں تھا۔ ایک بار وہ آلڈرسن کو اس
کے گھر پہنچانے جا رہا تھا۔ ٹریڈوے کے مکان کے سامنے گزرتے
ہوئے اس نے پھاٹک کے سامنے بلرڈ کی کار دیکھی تھی اور آلڈرسن
نے اسے کہا تھا "کوئی کیا جانے کہ کسی بڑی کمپنی کے صدر کو کیا کیا کرنا
پڑتا ہے؟"

اس واقعے کا خیال شاید اس لئے آیا تھا کہ گزشتہ رات اس نے

شاکی کا وہ بھی اسی جگہ دیکھی تھی اور شاید اسی وجہ سے اسے شاکی حرکت پر اتنا صدمہ ہوا تھا مگر اس وقت اس کے سامنے سب سے بڑا سوال یہ تھا کہ وہ جو لیا ٹریڈ وے پر بس سے تعلقات کا سلسلہ اس جگہ سے دوبارہ کیسے جوڑے گا جہاں سے بلرڈ نے توڑ دیا تھا۔ اس کے لئے سب سے بڑی دشواری یہ تھی کہ اس نے جولیا کی ذات میں کبھی دلچسپی نہیں لی تھی نہ اس نے کبھی نہیں سوچا تھا کہ کمپنی کے معاملات میں وہ بھی کوئی اہمیت رکھتی ہے۔ اس کے لئے جولیا کا وجود بالکل بے معنی تھا اور پارٹیوں میں اس کے متعلق جو سرگوشیاں کی جاتی ہیں انہیں وہ اسی طرح نظر انداز کر دیتا تھا جس طرح وہ اپنے والد کی عجیب و غریب حرکتوں کا حال سن کر انہیں کوئی اہمیت نہ دیتا تھا۔ اس نے جولیا کو پہلی بار ایک بہت بڑی دعوت میں دیکھا تھا۔ جولیا نے ڈانگ سے تباہ و تاراج کی بات کی تھی اور ایسی ہی تقریبات میں ڈانگ نے محسوس کیا تھا کہ وہ بھی زندہ ہے ورنہ اس کا تصور اس کے ذہن کے اسی نماں خلدے میں رہا کرتا تھا جہاں اورن ٹریڈ وے کا کالشی کا وہ مجسمہ تھا جو ٹریڈ وے ٹاور کے برآمدے میں نصب تھا۔ اب وہ سوچنے لگا کہ اس نے آڈرسن کو یہ موقع کیوں نہ دیا کہ وہ جولیا ٹریڈ وے پر بس کے متعلق اسے تمام ضروری باتیں بتا دیتا۔ وہ کار سے اتر کر پانچ چھ قدم چل چکا تھا کہ اسے مریاہ صند قچہ یاد آیا اور وہ اسے لینے کے لئے کار تک واپس گیا۔

جب اس نے دروازے کی گھنٹی بجائی تو اسے منایا دیا گیا کہ اس نے کارل ایرک لہل سے نیویارک میں ملاقات کے لئے بھی اسی طرح گھنٹی بجائی ہوگی۔ اسے حیرت تھی کہ آج اسے اتنی پُرانی بات کیوں یاد آگئی۔۔۔۔۔ خاص طور پر ایک اتنی بے معنی بات۔ اسے خود اپنے اوپر حیرت تھی۔

دروازہ کھلنے پر اسے ابھی حیرت ہوئی۔ اس کا خیال تھا کہ کوئی ملازم خادمہ یا خاندان ماں دروازہ کھولے گا مگر جو شخص دروازہ کھولے آیا وہ ڈاٹ پرنس کے سوا کوئی نہیں ہو سکتا تھا اس نے ڈاٹ کو شاید ہی کبھی دیکھا تھا۔ اس کے ذہن میں اس کی صورت بھی نہیں تھی مگر اسے پہچانتا بالکل مشکل نہ تھا۔ بلبرگ میں اس طرح کا سپورٹس کوٹ کوئی اور نہیں پہنتا تھا۔ وہ جانتا تھا کہ ڈاٹ پرنس بھی اسے نہیں پہچان سکے گا اس لئے اپنا تعارف کرانے کا ناخوشگوار فرض والنگ کو خود ادا کرنا پڑا۔

”اچھا۔۔۔ والنگ؟“ آپ دفتر میں کام کرتے ہیں۔ اس نے اندہ چلنے کا اشارہ کرتے ہوئے کہا مگر مصافحہ کے لئے اپنا ہاتھ نہیں بڑھایا۔

”میں مسٹر پرنس کے لئے ایک چیر لایا ہوں۔“

سیاہ صند و قچی اس کے بغل میں دیا ہوا تھا۔ والنگ نے اس کی کوئی پرواہ نہیں کی۔ لیکن ڈاٹ پرنس کی نظر میں اسی پر تھیں اس کے گداز چہرے پر حیرت کی علامتیں بار بار ظاہر ہوتیں اور پھر

غائب ہو جاتیں

”مسٹر پرنس گھر میں موجود ہیں؟“ والنگ نے کرخت آواز میں پوچھا تا کہ یہ امکان باقی نہ رہے کہ بکس ڈسٹ پر بس خود لے کر چل گیا کو دے آئے۔

پرنس نے اس کی جانب اس طرح دیکھا جیسے وہ کوئی فیصلہ کرنے کی کوشش کر رہا ہو۔

”میرے خیال میں وہ لباس تب ایل کر رہی ہیں۔ اگر آپ تشریف رکھیں تو۔۔۔“

”کوئی بات نہیں۔ میں ان کا انتظار کروں گا۔“

ڈوائٹ آہستہ آہستہ قدم اٹھاتا ہوا پیچیدار زینے کی طرف چلا گیا جو بہت بڑے برآمدے کے وسط میں تھا۔ اس نے ایک بار پھر مڑ کر والنگ کو دیکھا اور عیسائی منہی ہنسنے لگا۔

برآمدے کی ہر چیز سے تکلف ادا فر دگی ٹپک رہی تھی جو لیا فریڈ سے پرنس سے ملاقات کے بارے میں اسے جو اندیشے تھے وہ شاید صحیح ثابت ہوں گے۔ ہر طرف مکمل خاموشی چھائی ہوئی تھی۔ کوئی دیر کے بعد اسے دور کسی کمرے سے ڈوائٹ پرنس کی گشی گشی آواز سنائی دی۔ اس سے صاف ظاہر تھا کہ اس نے گھر کے اندر جانے کے لئے کوئی عقیقہ راستہ اختیار کیا تھا۔ شاید وہ اس کا سامنا کرنے سے گھبراتا تھا۔

ابھی تک اسے یقین نہ آیا تھا کہ جو لیا ٹریڈوے پرنس بالائی
منزلوں سے اتر کر اس سے ملنے آجائے گی۔ اس کی بے تابی غصے کی
شکل اختیار کرنے لگی تھی۔ آڈرسن کی تنبیہ اسے رہ رہ کر یاد آ رہی تھی
اور اس کے شکوک قوی تر ہوتے جا رہے تھے۔ اس لئے حیب اس نے
خلاف توقع اپنی پشت سے ایک پرتیاک نسوانی آواز سنی تو وہ چونک
کر کھڑا ہو گیا۔ اس نے مڑ کر دیکھا تو جو لیا کھڑی ہوئی تھی۔ دبلے پتلے جسم
پر سیاہ لباس نے اس میں غیر معمولی وقار پیدا کر دیا تھا۔

”آپ نے بڑا کرم کیا جو یہاں تشریف لے آئے“ اس نے گرجوشتی
سے کہا اور آگے آکر مصلحت کے لئے اپنا ماتھے بڑھا دیا۔ میں نے ابھی
ابھی مس مارٹن کو فون کیا تھا اور ان سے پوچھا تھا کہ وہ کہیں تو انھیں
لینے کے لئے کار بھیج دی جائے۔ انھوں نے بتایا کہ آپ تشریف
لا رہے ہیں نہ بڑی خوشی ہوئی آپ کی آمد پر۔ یہ میری عزت افزائی ہے۔
مجھے افسوس ہے کہ آپ کو اتنی دیر انتظار کرنا پڑا۔

وہ چند قدم آگے بڑھ آئی تھی۔ ڈانگ نے محسوس کیا کہ اس
کی عمر اس کے اندازے سے کم ہے وہ بالکل ایک نوخیز لڑکی معلوم
ہو رہی تھی۔ قریب سے دیکھنے پر وہ زیادہ خوب و نظر نہیں آتی تھی۔
پھر بھی ڈانگ نے اپنے ذہن میں اس کا جو تصور قائم کیا تھا اس
سے وہ سرتاپا مختلف تھی۔ یہ دیکھ کر ڈانگ ذل ہی دل میں خوش
ہو رہا تھا۔

اس نے کچھ کے بغیر صندوقچہ اپنے ہاتھ میں لے لیا اور بے پروائی سے اسے میز پر رکھ دیا۔ یہ دیکھ کر والنگ کو تعین آگیا کہ ایریکا مارش ٹھیک کتنی تھی۔ صندوقچہ کی واپسی اسے اپنے گھر بلانے کا محض ایک بہانہ ہے۔

”آئیے لائبریری میں بیٹھیں!“ اس نے دروازہ کھلتے ہوئے کہا۔ والنگ نے اندازہ لگا لیا کہ اس کے راستے سے پہلی رسکاوٹ دور ہو گئی ہے۔ کم سے کم وہ اس سے باتیں کرنے سے گریز نہیں کرے گی۔

وہ جس کمرے میں داخل ہوئے تھے اس کی فضا مکان کے بیرونی حصے سے بالکل مختلف تھی۔ ڈان والنگ کو ایک بار پھر حیرت ہوئی کہ ”لائبریری“ کو دیکھ کر اسے بل بل کے دلچسپ اور شفیق ہیڈ ماسٹر کا کمرہ کیوں یاد آگیا۔ کمرے میں ہر طرف چھت تک ادنیٰ الماریاں تھیں جن میں کتابیں بھری ہوئی تھیں۔ فرش پر بھی کتابوں کے اتار لگے ہوئے تھے۔ بڑی بڑی بند کھڑکیوں پر بھی کتابیں چھنی ہوئی تھیں۔ کمرے میں بہت بڑی بڑی کرسیاں تھیں ان میں سے بعض صوفے کی طرح طویل تھیں جن پر گمرے سبز رنگ کا چمڑا چڑھا ہوا تھا یہ چمڑا محفل کی طرح نرم تھا۔ کمرے میں ایک بہت خوبصورت میز بھی تھی۔ اتنی خوبصورت کہ والنگ اسے مڑ مڑ کر دیکھتا رہا۔

(۵) ”مجھے خوشی ہے کہ۔۔۔“ جگہ آپ کو پسند آئی، ”بولیائے غیر معمولی

قیاذ شناسی کا ثبوت دیتے ہوئے کہا یہ میرے دادا اولیور کا کمرہ ہے۔ انہوں نے یہ سامان خود اپنی دکان میں تیار کیا تھا۔ یہ بھی انہی نے بنایا تھا۔ اس نے ایک پُرانے گھڑیال کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا۔ پہلی نظر میں والنگ یہ سمجھا کہ گھڑیال کے چوبیس ٹکڑے کی ٹکڑی پر قدرتی دھاریاں بنی ہوئی ہیں مگر اس نے قریب جا کر دیکھا تو اس پر کچھ تصویریں کتبہ تھیں۔ یہ کام اتنا باریک اور تازہ تھا کہ اس کے لئے غیر معمولی مہارت کی ضرورت تھی۔

”میں یہ نہیں جانتا تھا کہ آپ کے دادا اتنے... یہ کہہ کر وہ خاموش ہو گیا۔ اس کی سمجھ میں نہیں آتا تھا کہ وہ اور ن ٹریڈ سے لے کر کیا الفاظ استعمال کیے۔ کیا یہ نقش و نگار اسی شخص کی چابک دستی کا نتیجہ ہیں جس کی تصویر ٹریڈ کے ٹاؤن میں اس لئے آویزاں کی گئی ہے کہ لوگ یہ اندازہ لگا سکیں کہ انیسویں صدی میں فرنیچر کی صنعت کتنے عجیب آدمیوں کے ہاتھ میں تھی۔“

جولیان نے پھر اپنی حیرت انگیز قوتِ ادراک کا مظاہرہ کیا۔ وہ اپنی تصویروں میں جیسے نظر آتے ہیں۔ اس سے وہ بالکل مختلف تھے۔

”آپ انہیں جانتی ہیں؟“

”جی ہاں۔ صرف ان کی ڈائری کے ذریعہ۔ ان کا تو میری پیدائش سے پہلے ہی انتقال ہو چکا تھا۔“

”وہ روزِ نامحظہ بھی لکھا کرتے تھے؟“

”جی ہاں۔ سترہ برس کی عمر سے انہوں نے اپنا روزنامہ لکھنا شروع کیا تھا اور اپنی وفات سے ایک سال قبل تک وہ ڈائری بڑی پابندی کے ساتھ لکھتے رہے تھے، وہ ایک چھوٹی سی الماری کے قریب لکھی جو دوسری الماریوں سے بالکل علیحدہ رکھی ہوئی تھی۔ جب اس نے اپنی انگلیاں جلد کاپیوں کی ایک قطار پر پھیریں تو ایسا معلوم ہو رہا تھا کہ وہ انہیں ہولے ہولے تعجب رہی ہو۔

”ان کی ڈائری بڑی دلچسپ ہوگی“ والنگ نے محض خاموشی کا خلا پُر کرنے کے لئے کہا۔

”جی ہاں۔ ہے تو اس نے کچھ اس طرح کہا جیسے وہ اپنے خیالات میں ڈوبی ہوئی ہو“ لیکن اسے پڑھ کر الجھن بھی سوتی ہے۔ انہوں نے جو کچھ کیا تھا وہ معمولی دل گردے کا آدمی نہیں کر سکتا۔ وہ باعزم اور طاقتور تھے۔ انہوں نے اپنی قسمت کی خود تعمیر کی تھی۔ لیکن ان کی ڈائری پڑھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ بعض اوقات — بعض اوقات بڑی الجھنوں میں مبتلا ہو جاتے تھے۔ ان کی سمجھ میں نہیں آتا تھا کہ انہیں کیا کرنا چاہیئے۔ وہ کوئی کام نہیں کرنا چاہتے تھے اور اس کے حق میں دلیلوں سے صفحے کے صفحے سیاہ کر دیتے تھے۔ طرح طرح کے اندیشے اور شکوک ان پر چھائے رہتے تھے۔ لیکن دوسرے دن کی ڈائری پڑھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ انہوں نے کسی بات کی پروا نہیں کی اور جو کچھ کرنا چاہتے تھے کر گزرے۔ میں انہیں ایک عظیم انسان سمجھتی ہوں۔

وہ واقعی ایک عظیم انسان تھے۔ ان میں غور و فکر کی غیر معمولی صلاحیت تھی۔ وہ بخوبی جانتے تھے کہ انھیں کیا کرنا چاہیئے اور کیسے۔ اور اس سے بھی اہم بات یہ تھی کہ آبیورٹریڈوے ایسے کام بھی کرتے تھے جن کے حق میں وہ کوئی دلیل پیش کرنے سے معذور ہوتے تھے۔

والنگ کورہ رہ کر ایوری بلرڈ کا خیال آ رہا تھا اور وہ جولیا سے یہ کہنے ہی جا رہا تھا کہ بلرڈ اورن ٹریڈوے سے کتنا مشابہ تھا مگر وہ کچھ کہنے بھی نہ پایا کہ جولیا دوبارہ بول اٹھی۔

”معاف کیجئے مسٹر والنگ۔ میں اپنے خاندان کی تاریخ پر لکچر نہیں دینا چاہتی تھی۔ ارے آپ ابھی تک کھڑے ہیں۔ تشریف رکھئے۔ آپ آگئے ہیں تو کیوں نہ آپ کی موجودگی سے فائدہ اٹھایا جائے“

والنگ نے محسوس کیا کہ جولیا بڑھ کر ایسی کرسی پر بیٹھ گئی جس کی پشت کھڑکی کی جانب تھی۔ تاکہ خود جولیا کا چہرہ تاریکی میں رہے اور والنگ کے چہرے پر روشنی پڑتی رہے۔ لیکن والنگ نے یہ خیال توڑ اپنے دل سے نکال دیا کہ جولیا نے جان بوجھ کر ایسا کیا ہے۔ وہ اتنی چالاک کیسے ہو سکتی ہے۔

”مجھے افسوس ہے مسٹر والنگ کہ آج آپ پہلی بار غریب خانے پر تشریف لائے ہیں۔ مجھے یقین ہے کہ آپ اسے محض تزیین نہ سمجھیں گے۔ حقیقت یہ ہے کہ میں کئی بار سوچ کر رہ گئی کہ آپ کو اور مسٹر والنگ کو کسی دن کھانے پر تشریف لانے کی زحمت دوں۔ مجھے معلوم

ہے کہ آپ کو بھی فن سے دلچسپی ہے اور میرا خیال تھا کہ آپ بھی ڈوائسٹ کے ہم مذاق نکلیں گے۔

والنگ کچھ کہنے بھی نہ پایا تھا کہ جولیا نے دوبارہ بولنا شروع کر دیا۔
 ”آپ کی بیوی بڑی خوبصورت ہیں۔ ہیں نا؟ میں نے انہیں چند ہفتے قبل پھولوں کی نمائش میں دیکھا تھا۔ ان کے لباس کا رنگ بالکل ایسا تھا جیسے تانے کا کساؤ۔ وہ پھراج کا جڑاؤ پن لگائے ہوئے تھیں اور بالوں کی آرائش کا تو کوئی جواب ہی نہیں تھا۔“ میرے خیال میں آج تک میں نے اتنی خوبصورت عورت نہیں دیکھی۔

والنگ جولیا کی غیر معمولی قوت مشاہدہ پر حیرت تھا۔ ابتداء میں اس کا خیال تھا کہ جولیا اس کی چاچا پوسی کر رہی ہے مگر اب وہ اپنی رائے بدلنے پر مجبور ہو گیا تھا۔

”ہاں۔ میری خوبصورت تو ہے“ اس نے ہچکچاتے ہوئے کہا۔ جیسے وہ اپنے منہ سے میاں مٹھوین رہا ہو۔
 ”وہ یونانی ہیں۔ ہیں نا؟“

والنگ کو پھر حیرت ہوئی۔ ”ہاں۔ اس کے والد اور والدہ دونوں یونان میں پیدا ہوئے تھے۔“

”میں نے اور ڈوائسٹ نے ایک سال موسم سرما یونان میں گزارا تھا۔ وہ اتنی تندہست و توانا ہوتی ہیں۔“ میری مراد یونانی عورتوں سے ہے۔ کہ حیرت ہوتی ہے۔ اس کے باوجود ان کی نسوانیت

میں کمی نہیں آتی۔ شاید یہی وجہ ہے کہ مجھے مسرہ والنگ اتنی اچھی لگتی ہیں۔
 — ہم سب اس شخص کو پسند کرتے ہیں جس کی طرح ہم نینا چاہتے ہیں۔
 مگر کبھی ویسے نہیں بن سکتے۔ کہیں یہ عورتوں کی فطرت تو نہیں ہے؟
 نہیں میرا خیال ہے کہ ایسا نہیں ہے۔

جولیا خود ہی سوال کر کے خود ہی ان کا جواب دیتی جا رہی تھی اور
 والنگ کو اب تک کچھ کہنے کا موقع نہیں مل سکا تھا۔ وہ چاہتا تھا
 کہ اسے کوئی ایسا بہانا ملتا تھا آجائے کہ گفتگو کا رخ موڑ دے۔ ورنہ
 جولیا سے ملاقات بیکار ہی جائے گی۔

اچانک اس نے اپنے ماتھے سے اس طرح اشارہ کیا جیسے وہ
 کسی چیز کو روکنے کی کوشش کر رہی ہو۔

”ہم دونوں کچھ احمق ہو گئے ہیں ہے نا۔ ان کے متعلق باتوں سے
 گریز کر رہے ہیں۔“

والنگ سوچ رہا تھا کہ کل شام لورن شا بھی اسی کمرے میں بیٹھا
 ہو گا۔ جولیا کی یہ بات سن کر اس کا گلا خشک ہو گیا اور وہ کچھ کہنے
 کی کوشش کے باوجود اپنی زبان کو حرکت نہیں دے سکا۔

”ایوری بلرڈ مرچکے ہیں“ جولیا نے اس طرح کہا جیسے وہ ایک
 حقیقت کا اعتراف کرنے پر مجبور ہو گئی تھی۔

والنگ اپنا سر ہلا کر رہ گیا۔ وہ اپنی کوتاہ نظری پر اپنے آپ
 سے برہم تھا۔ اس نے خواہ مخواہ اپنے دل میں شا کا خیال کیوں آنے

دیا تھا۔

جولیا نے اپنی ایک ٹانگ دوسری ٹانگ پر رکھ لی تھی اور بڑی سی
کرسی کے کنارے دیک کر بیٹھ گئی تھی۔ ”میں آپ سے کچھ ان کے متعلق
باتیں کرنا چاہتی ہوں مسٹر والنگ۔ آپ کو کوئی اعتراض تو نہیں ہے؟“
”نہیں بالکل نہیں۔“

”شاید یہ کہتا غلط نہ ہوگا کہ میں ان کے بارے میں باتیں کرنے کی
ضرورت محسوس کرتی ہوں۔“ اور کسی ایسے شخص سے جو انہیں اچھی
طرح جانتا ہو۔ میرا خیال ہے کہ آپ ان سے بہت قریب رہے ہوں گے۔
”ڈاؤنٹ ان سے بہت کم واقف تھے۔ اس کے لئے ان کے زیادہ
تر تاثرات غلط ہیں۔“ اور ایوری بلرڈ کے متعلق کسی سے بحث کرنا
بالکل بے معنی ہوتا ہے۔ خدا کو ماننے کی طرح اس معاملے میں بھی حرف
دورائیں ہو سکتی ہیں۔ یا تو اس کا اقرار کیا جائے یا انکار۔“ یہ کہتے
کہتے وہ خاموش ہو گئی جیسے اس نے کوئی نامناسب بات کہہ دی ہو۔
”شاید یہ تشبیہ موزوں نہیں ہے۔ ہے نا؟ آپ بھی کہتے ہوں گے
کہ میں یہ کیا گفربک رہی ہوں۔“

”میرا خیال ہے مسز پرنس کہ میں آپ کی اصل بات سمجھ گیا ہوں۔“
اس نے جواب دیا۔ اسے یقین نہیں تھا کہ اس کا خیال واقعی یہ
تھا کہ اس نے غلط تشبیہ دی ہے۔ ممکن ہے وہ صرف بن رہی ہو۔
”یہ درست ہے کہ مسٹر بلرڈ کو سمجھنے کے لئے انہیں جانتا ضروری

تھا۔ لیکن زیادہ تر لوگ انھیں نہیں جانتے تھے۔ ان میں وہ افراد بھی شامل ہیں جن کا خیال تھا کہ وہ ان سے بہت قریب ہیں۔ اس کا خیال مجھے ایک لمحہ قبل آیا تھا جب آپ اپنے دادا کی باتیں کر رہی تھیں۔ بعض حیثیتوں سے وہ دونوں ایک دوسرے سے کافی ملتے جلتے ہوں گے۔ ایوری بلرڈ اور او لیور ٹریڈ وے۔“

والنگ نے یہ سوچا کہ جو اس ہو کر جولیہ پر ایک نظر ڈالی اور اس نے سوچا کہ شاید اس کی بھی یہی رائے ہے مگر وہ اسے تسلیم کرنے کے لئے تیار نہیں ہے۔ میری رائے میں آپ کا خیال درست نہیں ہے مٹر والنگ۔ آپ کہتے ہیں کہ ایوری بلرڈ کو اچھی طرح جاننے کے بعد ہی انھیں سمجھنا ممکن تھا۔ لیکن میرے خیال میں انھیں سمجھنا ممکن ہی نہیں تھا۔ وہ اس کا موقع ہی نہیں دیتے تھے۔ اگر کوئی شخص کبھی ان سے قریب ہو کر انھیں سمجھنے لگتا تو وہ کوئی ایسی بات کر بیٹھنے کہ وہ پھر ایک مہمہ بن جاتے۔ ایک ہمدرد گر کی طرح جو کسی کو یہ معلوم نہیں ہونے دینا چاہتا کہ وہ اپنے کرتب کس طرح دکھاتا ہے۔“

وہ اس کی باتیں پوری توجہ سے نہیں سن رہا تھا۔ اسے چند لمحوں کے بعد خیال آیا کہ جولیہ نے بلرڈ کے متعلق کتنی صحیح بات کہی تھی۔

”شاید یہ تشبیہ بھی موزون نہیں ہے؟“ اس نے سوال کیا۔
 ”نہیں۔ یہ بڑی عمدہ تشبیہ ہے۔ میں اس کے متعلق سوچ رہا تھا“
 یہ سچ نہیں تھا۔ والنگ دراصل یہ سوچ رہا تھا کہ جولیہ کی

آواز میں عناد کی بھی ہلکی سی جھلک نظر آرہی تھی۔ کیا اس کا سبب یہ ہے کہ اس کے دادا الوری بلرڈ کے درمیان ایک خاص نوعیت کے تعلقات تھے..... اور جب اس نے بلرڈ کو بہت زیادہ قریب لانے کی کوشش کی تو اس نے یہ رشتہ توڑ دیا۔ اس کے باوجود اس نے یہی کہا تھا کہ خدا اور الوری بلرڈ پر یقین کا معاملہ بالکل یکساں ہوتا ہے..... اور یہ سادہ اور سیاہ لباس یقیناً ماتم کی علامت ہے۔

جولیا نے ایک سگریٹ نکالا اور والنگ اس کے قریب پہنچ کر اسے سلگانے لگا۔ جولیا نے اسے بیٹھنے کا اشارہ کرتے ہوئے کہا ”شکریہ! آپ کیون تکلیف کرتے ہیں مسٹر والنگ۔ جب میں پریشان ہوتی ہوں تو سگریٹ سے سگریٹ سلگاتی ہوں“

آج اس نے پہلی بار جولیا کو سگریٹ پینے دیکھا تھا مگر اس نے سوچا کہ اپنی بات شروع کرنے کا اس سے اچھا موقع کیا ہو سکتا ہے۔ ”مگر آپ پریشاں کیوں ہیں سنرپرنس؟ مجھے اُمید ہے کہ اس کا تعلق کمپنی کے مستقبل سے نہ ہوگا“

”کمپنی۔ جی نہیں۔ میں کمپنی کے متعلق نہیں سوچ رہی تھی۔ یا ممکن ہے بالواسطہ طور پر یہی سوچتی رہی ہوں“ اس نے اس طرح جواب دیا جیسے وہ بہت مصروف ہو پھر اس نے اپنی نظریں والنگ کے چہرے پر جاتے ہوئے کہا ”مسٹر والنگ اگر میں آپ سے کمپنی کے بارے میں کچھ دریافت کر دوں تو آپ کو کوئی اعتراض ہوگا؟“

”نہیں۔ بالکل نہیں۔“

”اس میں خود میرا تصور ہے کہ میں آپ سے آج بعض باتیں پوچھنے پر مجبور ہو گئی۔ میں ڈاکٹر کٹر ہونے کے باوجود کمپنی کی طرف سے اگر اتنی غفلت نہ کرتی تو مجھے ہر سوال کا جواب معلوم ہوتا۔“

”یہ کوئی ناقابل معافی بات نہیں ہے، ڈاکٹر کٹرول کے جلسوں کو عام طور پر کوئی خاص اہمیت حاصل نہیں رہی ہے۔“

”مجھے اپنے سوال کا جواب مل گیا۔ اس نے خانہ انداز میں مسکراتے ہوئے کہا۔“ میں آپ سے دریافت کرنا چاہتی تھی کہ الیو جی بلڈ میں کیا واقعی آمریت کی خوبی تھی۔ کمپنی جس طرح چلائی جاتی تھی اس سے یہی ظاہر ہوتا ہے۔ کیا میں غلط کہہ رہی ہوں مسٹر والنگ؟“

”اس کے سوال کا لہجہ اور الفاظ سن کر اسے وہ چند گھنٹے یاد آ گئے جب پٹنٹ کے مقدمے میں اسے گواہوں کے کٹہرے میں کھڑا ہونا پڑا تھا۔ اس موقع پر اس نے اندازہ لگایا تھا کہ بعض اوقات بظاہر کسی بے ضرر سوالات کے بالکل صحیح جواب کو بھی غلط معنی پہناتے

جاسکتے ہیں اندکھی کبھی بالکل بے ضرر سوالات بھی اتنے بے ضرر نہیں ہوتے جتنے کہ وہ نظر آتے ہیں اس نے تو ایسا ٹریڈ وے پرس کو ابتدا میں بہت معصوم سمجھ تھا مگر اس کا خیال غلط معلوم ہونے لگا تھا۔

”میں اچھی طرح نہیں سمجھ سکا کہ آپ کا مطلب کیا ہے مسٹر پلس۔ اگر آپ یہ کہنا چاہتی ہوں کہ مسٹر بلڈ کمپنی کے نظم و نسق میں کافی سخت گیر

تھے۔۔۔ تو جی ہاں یہ درست ہے۔

”اس کا مطلب یہ ہے کہ کمپنی کے لئے یہ کوئی نقصان دہ بات

نہیں ہے۔۔۔ یا آپ کے خیال میں؟“

”کمپنی کے ریکارڈ سے اس کا اچھی طرح ثبوت مل سکتا ہے۔“

”پھر آپ کے خیال میں آمرانہ نظم و نسق کوئی قابل اعتراض بات

نہیں ہے؟“

”میں اس حد تک تو نہیں جاؤں گا مسز پرنس۔۔۔ اور میں ابھی

تک یہ بھی نہیں سمجھ سکا کہ آمرانہ نظم و نسق سے آپ کی کیا مراد ہے۔“

”کیا آپ کو یہ بات ناگوار ہوئی ہے۔ مسٹر وانگ۔ آپ سے

ملنے جلتے ہوئے آدمی عام طور پر کسی آمر کی ماتحتی میں کام کرنا پسند نہیں

کرتے۔ ہے تاہم یہی وجہ ہے کہ آمریت بالعموم نا کام رہتی ہے۔۔۔

جب اس کے ماتحت کام کرنے والے اچھے آدمی اس کی محکومی برداشت

کرتا چھوڑ دیتے ہیں تو وہ ختم ہو جاتی ہے۔

اس نے اپنے دل میں غصے کا ایک غبار سا اٹھٹھا ہوا محسوس

کیا مگر اس پر فوراً قابو پالیا۔ میں ایک بات صاف صاف کہہ دیتا

چاہتا ہوں۔ ایوری یلڈ کے لئے میرے دل میں قدر و منزلت کے سوا

کچھ نہیں ہے۔ وہ ایک عظیم انسان تھے اور میں کہی ان کے بار احسان

سے سبکدوش نہیں ہو سکتا۔ میرے پاس جو کچھ بھی ہے وہ ایوری یلڈ

ہی سے ملتا ہے۔“

”میں جانتی ہوں کہ آپ کے احساسات کیا ہیں مسٹر والنگ“ جو لیا
نے کہا۔ اور والنگ نے ایک لمحے کے لئے محسوس کیا کہ اس نے میدان
مار لیا ہے۔ لیکن وہ اس کے بعد بھی بولتی رہی ”مگر حقیقت صرف اتنی
نہیں ہے۔ بے نا؟ آپ کے پاس جو کچھ ہے وہ ٹریڈوے کارپوریشن
سے ملا ہے۔ اس شخص کی ذات سے نہیں جو اتفاق سے اس کا
صدر تھا۔“

”وہی کمپنی بھی تھی۔ اگر الوری بلڈ نہ ہوتے تو ٹریڈوے کارپوریشن
بھی نہ ہوتی“

”یہ کہنے کا مطلب کیا یہ نہیں ہے کہ ٹرننگٹن ڈی۔ روز ولٹ نہ
ہوتے تو امریکہ کا وجود ناممکن ہوتا؟ اس میں شک نہیں کہ جیب انفل
نے صدارت کا عہدہ سنبھالا تو ملک کی حالت بہت اتر تھی۔ مگر
اس سے پہلے جارج واشنگٹن بھی گزر چکے تھے۔ جیفرسن بھی،
لنکن بھی اور۔۔۔“

”جی ہاں۔ آپ درست فرماتی ہیں“ اس نے تیزی سے بولتے ہوئے
کہا۔ وہ اپنی زود رفتاری کے اثرات کا ازالہ کرنا چاہتا تھا۔۔۔۔۔
وہ احمق ہی تھا کہ اس نے ایسی باتیں کی تھیں۔ حالانکہ اسے معلوم تھا کہ
اسے اپنے دادا سے کتنی عقیدت تھی!

”در اصل یہ میرا اپنا خیال نہیں تھا“ جو لیا نے مسکراتے ہوئے کہا
جیسے وہ اس سے معذرت کر رہی ہو۔ دراصل یہ بات ڈوباٹ نے

اس وقت کہی تھی جب میں نے الوری بلرڈ کے متعلق کچھ ایسی باتیں کہیں
جیسی آپ ابھی ابھی کر چکے ہیں۔ انہوں نے مجھے یاد دلایا کہ ایک کمپنی
ایک انسان سے بہت بڑی ہوتی ہے۔ خواہ وہ آدمی جو بھی ہو۔
اور اس کی تعمیر اور ترقی میں بہت سے آدمی ہاتھ مٹاتے ہیں حتیٰ کہ
میرے والد نے بھی، جنہیں میں ناکام سمجھنے لگی تھی، کمپنی کے لئے
بہت سے مفید کام کئے تھے۔ ٹریڈ روے ٹاور کی تعمیر بھی اب اتنی
بڑی حماقت نہیں معلوم ہوتی۔ کیا میرا خیال غلط ہے؟

وہ اب بھی جھنجھلا یا ہوا تھا کہ اس کے منہ سے بے حیالی میں
نکلے ہوئی ایک بات پردہ اس طرح پیچھے پڑ گئی تھی
”آپ بالکل ٹھیک کہتی ہیں مسز پرلنس۔ کمپنی اپنے صدر
سے بہت بڑی ہوتی ہے۔“

”جی ہاں۔ صدر سے بہت بڑی“ وہ اب بھی اپنی بات دہرائے
بجا رہی تھی۔ اور خاص طور پر آج کل جب کمپنیاں اتنی بڑی بڑی
بن گئی ہیں۔ کل شام کو اس موضوع پر میری ایک دلچسپ بحث ہوئی
تھی۔“

شا! ہاں اب معلوم ہوا کہ اصل بات کیا ہے۔۔۔۔۔ اس نے
جتنی باتیں کہی ہیں ان کا سلسلہ اب تک دوسرے سے ملنے لگا
ہے۔۔۔۔۔ ہاں وہ بالکل شک کے بلجے میں باتیں کر رہی ہے۔۔۔۔۔
(۹) بالکل اسی کے الفاظ میں۔

جولیا کے الفاظ اس کے کانوں پر ستھوڑے کی طرح پڑ رہے تھے۔
 ”ٹریڈوے کارپوریشن چلانے کے متعلق اب تک ہم جن اصولوں پر چلتے رہے ہیں انہیں مکمل طور پر بدلنے کی ضرورت ہے۔ اس نے بہ ثبات کرنے کی کوشش کی تھی کہ جس طرح سیاست میں آمریت کا تصور فرسودہ ہو چکا ہے، اسی طرح صنعت میں بھی آمریت کا دور گزر چکا ہے۔“
 اپنے آپ کو بحث کرنے کی کوشش سے باز رکھنے میں وہ بڑی مشکل سے کامیاب ہو سکا تھا۔ اس سے حاصل ہی کیا ہوگا۔ اسے اصل موضوع چھیڑنا تھا۔ وہ صاف صاف باتیں کرنا چاہتا تھا۔ میرا خیال ہے کہ آپ نے مسٹر شا سے باتیں کی تھیں۔
 اس نے حیرت سے دائنگ کی طرف دیکھتے ہوئے کہا: ”جی۔ شا۔“

”ہی سے۔“

”میرا بھی یہی خیال تھا۔“

”کیوں؟“

”میں سمجھ گیا تھا کہ یہ اسی کا نقطہ نظر ہے۔“

”یہ آپ کا نقطہ نظر نہیں ہے؟“

”کیسے ہو سکتا ہے۔“

”تو پھر آپ کا نقطہ نظر کیسے مسٹر دائنگ؟“

اسے کچھ ٹائل ہوا۔ وہ ایک لمحے تک گم سم بیٹھا رہا۔ اب یہ صاف ظاہر ہو گیا تھا کہ جولیا کے دماغی خلل کی باتیں بے بنیاد

اس کے دماغ کو ”آمریت“ کے تصور سے مسموم کیا ہے۔ اسے
 جوانی حملہ کرنا چاہیے! مگر کیسے؟ اس کے صرف دو راستے ہو سکتے
 ہیں مگر ان دونوں سے منزل تک رسائی یقینی نہیں تھی۔ اگر وہ ایوری بلرڈ
 کی صفائی پیش کرتا ہے تو اس کا مطلب یہ ہو گا کہ وہ ”آمریت“ اور
 ان تمام ناپسندیدہ باتوں کی حمایت کا تصور دار ہو گا جن سے شانے
 اسے متنفر کر دیا ہے۔ وہ ان خرابیوں سے چشم پوشی کا ترکیب
 ہو گا جو کمپنی میں موجود ہیں یا کمپنی میں خرابیاں بھی ہیں۔ بہت
 سی خرابیاں اور وہ موقع ملتے ہی انھیں ختم کرنے کی تدبیریں بھی
 کرے گا! مگر اس نے ان خرابیوں کا اس وقت اعتراف کر لیا تو اس
 کا مطلب یہ ہو گا کہ وہ خود اس جال میں پھنس جائے گا جو شانے
 اس کے لئے بچھایا تھا۔

”آپ کے دادا نے پرانی ٹریڈ وے کمپنی کا جس طرح انتظام چلایا
 تھا اس کا مقابلہ اس ٹریڈ وے کارپوریشن سے کرنا بہت مشکل ہے
 جسے چلانے کی ذمہ داری ایوری بلرڈ پر تھی۔ آپ کے دادا کے زلمے
 میں۔“

اس نے ہاتھ کے اشارے سے: ”النگ کو خاموش کرتے ہوئے کہا
 ”یہی تو اصل بات ہے مشروالنگ۔“ آپ نے جو اٹھا ڈالیا ابھی
 کہے ہیں۔“ ٹریڈ وے کارپوریشن جسے چلانے کی ذمہ داری ایوری بلرڈ
 پر تھی۔“

”یہ تو بات کہنے کا ایک طریقہ تھا منسٹر پرنس“
 ”جی نہیں۔ کیا یہ غلط ہے کہ ایوری بلرڈ نے کارپوریشن چلانے کی تمام ذمہ داریاں خود سنبھال لی تھیں اور وہ ہر کام تنہا کرتے تھے“
 ”جی نہیں یہ درست نہیں ہے۔ یہ درست ہو بھی نہیں سکتا تھا۔ کارپوریشن اتنی بڑی تھی کہ یہ بالکل ناممکن تھا اس میں ہر روز ہزاروں فیصلے کئے جاتے ہیں اور کمپنی کی شاخیں ہر جگہ۔“

”میری مراد اہم فیصلوں سے تھی۔ وہ فیصلے جو بلند ترین سطح پر کئے جاتے ہیں اور اصل میں انہی پر ہر چیز کا دار و مدار ہوتا ہے۔“
 ”اگر کوئی ایسا فیصلہ کرتا ہو جس کا کمپنی کی پالیسی پر گہرا اثر پڑ سکتا ہو تو اس کا فیصلہ ڈائریکٹروں کا یورڈ ہی کرتا ہے۔“

”لیکن مسٹر والنگ آپ نے ایک یادداشت پہلے تو یہ کہا تھا کہ ڈائریکٹروں کے اجلاس کو کبھی کوئی اہمیت حاصل نہیں رہی۔“

اس کا دلی بیٹھنے لگدوہ خواہ مخواہ ایک ایسے حال میں پھنستا چلا چلا جا رہا تھا جس میں سے نکلنا مشکل تھا۔ اپنا غصہ روکنے کے لئے اس نے زبردستی مسکرنے کی کوشش کی۔ ”ہم گھوم پھر کر ایک ہی جگہ پہنچ جاتے ہیں۔“

”جی ہاں۔ بے تو یہی بات“

”آپ اجازت دیں تو ایک سوال آپ سے میں کروں۔ منسٹر پرنس“

”جی ہاں۔ ضرور۔“

”آپ کو یہ فکر کیوں ہے کہ ایوری بلڈ کس طرح کمپنی کا انتظام کرتے تھے۔ کیا آپ محسوس نہیں کرتیں کہ انھوں نے کمپنی بڑی کامیابی سے چلائی تھی؟“

اس نے اس کا جواب اتنی تیزی سے دیا جیسے اسے پہلے سے حلوم تھا کہ والنگ ایسی بات کہنے والا ہے۔
”مجھے ماضی سے زیادہ مستقبل کا خیال ہے۔ میرا والنگ کیا آپ کو میری اس رائے سے اتفاق نہیں ہے کہ اس سوال پر غور کرنا ضروری ہے کہ کمپنی کے نظم و نسق کے متعلق آئندہ بھی وہی رویہ مناسب ہوگا۔۔۔۔۔ جو مسٹر بلڈ کا تھا؟“

”میں ابھی تک نہیں سمجھ سکا کہ اس سے آپ کی مراد کیا ہے۔“
”میں اپنا سوال نہیں دہرانا چاہتی۔ کیونکہ آپ اسے پسند نہیں کرتے۔“

”آپ انھیں اب بھی ڈکٹیٹر سمجھتی ہیں؟“
”کیا وہ ڈکٹیٹر نہیں تھے؟“ اب اس کے لبوں پر ہلکا سا تبسم بھی دوڑ گیا تھا مگر وہ تا بڑ توڑ حملے بند کرنے پر آمادہ نہیں معلوم ہوتی تھی۔

اس نے اپنے ماتھے سے کرسی کا ہتھا اس زور سے دبایا جیسے اس کی انگلیاں ٹوٹ جائیں گی۔ ”مسٹر پرنس بلند ترین منصب صرف ایک آدمی کے سپرد کیا جاسکتا ہے۔ یہ اصول ہر جگہ صادق آتا ہے۔“

خواہ یہ کوئی صنعتی کارپوریشن ہو۔ کوئی فوج۔۔۔ کوئی قوم۔ یا کوئی
ادارہ۔ یہ دوسری بات ہے کہ اس کا نظام کیسا ہے لیکن ابتدائے
منصب پر کسی نہ کسی کا ہونا ضروری ہے۔ بالآخر ہر چیز کی ذمہ داری اسی
پر ہوتی ہے۔ اس کے سوا کوئی چارہ نہیں ہے۔ اس حیثیت سے۔۔۔
”آپ ذمہ داری کی باتیں کرتے ہیں مسٹر والنگ مگر یہ ذمہ داری
کس کی جانب سے عائد ہوتی ہیں؟“

”کمپنی کی جانب سے۔“
”حصص کے مالکوں کی طرف سے نہیں؟“
”جی ہاں۔ کسی حد تک۔“

”کسی حد تک۔ مسٹر والنگ کیا آپ کی رائے میں کمپنی حصہ داروں
کی نہیں ہوتی۔۔۔ یہ ان کی ملکیت نہیں ہوتی کیا؟۔۔۔ کیا کمپنی کا
واحد مقصد یہ نہیں ہوتا کہ وہ حصص کے مالکوں کے لئے زیادہ سے
زیادہ منافع کمائے؟“

اس نے اپنا غصہ ضبط کرنے کی پوری کوشش کی تھی مگر اس کے
ذہن پر آہستہ آہستہ ایک خیال چھا گیا تھا جس کے دعوے کے میں
اسے جولیٹریڈ پر بس اور ورن شا کے درمیان کوئی فرق نظر نہیں آتا
تھالیہ الفاظ شا کے ضرور تھے مگر آواز جولیٹریڈ کی تھی۔ انہیں دہرانے
کی ذمہ داری تو بہر حال جولیٹریڈ پر تھی

جولیٹریڈ کو اس کا کیا حق تھا کہ وہ اسے اس عذاب میں مبتلا کرتی۔۔۔

صرف اس لئے کہ وہ چند حصص کی مالک تھی..... اس لئے کہ اس کے پاس کاغذ کے چند ٹکڑے تھے جن کی مدد سے وہ گھر بیٹھے منافع وصول کرتی رہتی ہے اور کام دوسرے لوگ کرتے ہیں۔ آلڈرسن ٹھیک کہتا تھا..... یولیا کو صرف اپنے منافع سے غرض ہے..... روپیہ..... ایک ایسے شوہر کے عیش و آرام کے لئے جس نے زندگی بھر میں کوئی کام کی بات نہیں کی..... اس کی وجہ سے مسٹر بارڈر اچھے خاصے دوسرے میں مبتلا ہو گئے تھے..... اس میں حیرت کی کیا بات ہے کیا وہ دولت کی اتنی بھوکی ہے کہ اس میں شکر گزاری کا ذرا بھی مادہ نہیں ہے..... کیا وہ اتنی اندھی ہو گئی ہے کہ یہ بھی نہیں محسوس کر سکتی کہ اس نے یہ تمام دولت صرف ایوری بلرڈ کی وجہ سے حاصل کی ہے..... اگر بلرڈ نہ ہوتا تو اس کے بیش قیمت حصص کو کوئی کوڑیوں بھی نہ پوچھتا..... اس کے پاس جو کچھ ہے وہ سب ایوری بلرڈ کا عطیہ ہے..... اس کا کھانا، اس کا لباس یہاں تک کہ یہ سگریٹ جیسے وہ بیٹھی ہوئی مسلسل پھونک رہی ہے، ہر چیز اسے بلرڈ سے ملی ہے..... اور اس کی آنکھیں بند ہوتے ہی وہ اس کے خلاف ہو گئی۔ ابھی اس کا کفن بھی میلا نہیں ہوا..... اس لئے کہ اب وہ اس کی کسی بات کا جواب نہیں دے سکتا۔ اس کا مقابلہ نہیں کر سکتا۔

والنگ کے ضبط کا پیمانہ چھلک اُٹھا۔ اس نے احتیاط کو بالائے طاق رکھ دیا۔ اب وہ مروت نہیں کر سکتا تھا۔ گول مول باتوں کا وقت گزر

چکا تھا۔ کچھ کہنے سے پہلے الفاظ کو ناپنے تو لے کی ضرورت باقی نہیں رہی تھی۔ اس کے منہ میں جو کچھ آیا وہی اس نے کہنا شروع کر دیا۔ آپ نے میرا نقطہ نظر دریافت کیا ہے مسٹر پرنس۔ اب میں آپ کو بتاتا ہوں کہ میرے کیا خیالات ہیں۔ ایوری بلرڈ ایک عظیم انسان تھا اور اس نے ایک عظیم کمپنی تعمیر کی ہے۔ جی ہاں۔ اسی نے تعمیر کی ہے۔ اور صرف اس لئے کہ وہ ایک جری آدمی تھا۔ وہ کسی سے ڈرتا نہیں تھا۔ وہ ان عقول کے بل چلنے والے آدمیوں سے خائف نہیں تھا۔ جو اسے آمر یا خود ساختہ دیوتا یا معلوم نہیں کیا کہتے تھے۔ اسے کسی کی پروا نہیں تھی۔ اسے کسی بات کا غم نہیں تھا۔ ایوری بلرڈ کسی چیز کو اہمیت نہیں دیتا تھا۔ اس کے لئے کمپنی سب کچھ تھی۔ خدا کا لاکھ لاکھ احسان ہے کہ اس نے بلرڈ کو ہمارے لئے رحمت کا فرشتہ بنا کر بھیجا۔ اور آپ کو بھی یہی کہنا چاہیئے۔ جولیا ٹریڈوے — اور سب سے زیادہ آپ کو "وہ باتوں کے حوش میں اٹھ کر کھڑا ہو گیا اور دروازے کی طرف بڑھنے لگا۔ جولیا ٹریڈوے اور والنگ کو پکڑ کر اسے تھامنے سے روکنے لگی۔ "نہیں۔ نہیں۔" جولیا نے کوئی پروا کئے بغیر چیخ کر کہا۔ اس نے احتیاط کو بالائے طاق رکھ دیا تھا۔

"آپ غلط کہتے ہیں۔ غلط۔ بالکل غلط۔ آپ سمجھتے ہیں کہ مجھے ان سے محبت نہیں تھی۔ یہ غلط ہے۔ مجھے ان سے بے پناہ محبت تھی۔ اتنی ہی جتنی آپ کو ہے — اس سے بھی زیادہ۔ خدا کے

لئے میری بات مان جائیے۔ مان جائیے۔

والنگ اس کی طرف گھور رہا تھا اور اس کی باتوں پر یقین کرنے کے لئے تیار نہیں تھا۔ ہاں اس کا غصہ کا فور ہو چکا تھا۔

”میں آپ کو ایسی باتیں دل میں نہیں لانے دوں گی۔ خدا کے

لئے۔ ایسی باتیں نہ کیجئے۔“ اس نے لجاجت سے کہا ”آپ نے کہا تھا۔ تمہیں بھی یہی کہنا چاہیے۔ سب سے زیادہ تم کو سبھی ہاں۔

آپ نے ٹھیک کہا تھا، آپ جانتے ہیں کہ الوری بلرڈ نہ ہوتے تو آج میں کہاں ہوتی؟ میں پاگل خانے میں ہوتی۔ شاید وہاں سے کبھی نہ

نکل سکتی۔ یہ بالکل درست ہے۔ ڈاکٹر بھی اسکی تصدیق کریں گے۔ وہ فرشتہ رحمت تھے۔ انہوں نے مجھے میرا دماغی توازن واپس دلایا۔

میری زندگی واپس دلائی۔ آپ کہتے ہیں کہ آپ پر ان کے بہت سے احسان ہیں۔ میرے اوپر اس سے کئی ہزار گنا زیادہ احسان ہیں۔

کیا آپ اندازہ نہیں لگا سکتے کہ میں نے ان کی بدگوئی نہیں کی۔ آپ کو غلط فہمی ہوئی تھی۔ یہ ناممکن ہے۔ میں ایسا کبھی نہیں کر سکتی۔

کبھی نہیں۔ میں تو صرف۔۔۔

یہ کہتے کہتے اس کی آواز بھرا گئی اس نے اس طرح آپہں بھر میں چلیے

وہ سسکیاں لے رہی ہو ”کیا آپ کا اب بھی یہی خیال ہے کہ میرا دماغی توازن درست نہیں ہے۔“

والنگ نے اپنا سر ملاتے ہوئے کہا ”مگر میری سمجھ میں نہیں آتا کہ

آپ کیوں —

”اس لئے کہ میں جانتی تھی کہ وہ مر چکے ہیں۔ اس لئے کہ مسٹر شانے

کل مجھ سے کہا تھا کہ اب دوسرا الوری بلرڈ پیدا نہیں ہو سکتا۔“

اس نے محسوس کیا کہ جولیا کی طرح اس کے قویٰ بھی جواب دے

گئے ہیں۔ اس کا جسم کھوکھلا ہو گیا ہے — روح اور زندگی سے

محروم — نہیں۔ اب کوئی دوسرا الوری بلرڈ پیدا نہیں ہو سکتا۔“

” — مگر میکڈانلڈ والنگ تو زندہ ہے۔“ یہ الفاظ جولیا نے

سرگوشی کے انداز میں کہتے مگر ان میں اتنی شدت تھی کہ جیسے تھی کہ

جیسے وہ چیخ رہی ہو۔ ”مجھے اس سے پہلے یہ معلوم نہیں تھا مگر اب

معلوم ہو گیا۔ آپ ٹریڈ کے کارپوریشن کے صدر ہوں گے۔ آپ

— میکڈانلڈ والنگ۔“

یہ ایک غیر متوقع فتح تھی۔ جولیا اسے پھٹی پھٹی آنکھوں سے دیکھ رہی تھی۔

”آپ یہ بار اٹھا سکتے ہیں۔“

والنگ دہرستی مسکرا دیا۔

احساس کامرانی کے باوجود والنگ تبلیغ حقائق کو فراموش نہیں کر سکا،

”اس کے لئے ہم دو کافنی نہیں ہیں۔“ نرپنس۔ انتخاب کے لئے چار ووٹ

ضروری ہیں۔“

”چار۔“

”جی ہاں۔ صدر کے انتخاب کے لئے چار ووٹ ضروری ہیں۔“

” اچھا۔ کیا اس کا انتظام بہت مشکل ہے۔“

” میں کیا کہہ سکتا ہوں۔“

” اس میں شک نہیں کہ مسٹر شاخوود صدر مینا چاہتے ہیں۔ کل

رات جب وہ یہاں آئے تھے تو انہوں نے صاف صاف کہہ دیا تھا۔“

” جی ہاں مجھے معلوم ہے۔“

” اور مسٹر آلڈرسن بھی یہی چاہتے ہیں۔ مسٹر شاخوود کی باتوں سے میں نے

اندازہ لگایا تھا کہ مسٹر آلڈرسن ہی ان کے سب سے بڑے حریف ہوں

گئے۔“ اس نے پلک چھپکتے ہوئے کہا ” مسٹر شاخوود جب یہ معلوم ہوگا کہ

صدر کون بننے جا رہا ہے تو انہیں بڑی حیرت ہوگی۔“

والنگ نے جُولیا کی باتوں کو نظر انداز کرتے ہوئے کہا ” میرے

خیال میں ایسا نہیں ہے۔ میں آلڈرسن کا ووٹ حاصل کر سکتا ہوں۔ مجھے

اس کا یقین ہے۔ اور ممکن ہے مجھے والٹ ڈوڈے کا ووٹ بھی مل

جائے۔ آلڈرسن اس سے ملاقات کے لئے چلنے والا تھا۔“

” آپ کو اس کا نتیجہ کب معلوم ہوگا؟“

اس نے ایک لمحہ تک سوچنے کے بعد کہا ” کیا میں آپ کا ٹیلیفون

استعمال کر سکتا ہوں۔“

” جی ہاں۔ بڑے شوق سے۔“ اس کی آواز سے اس کی بے تابی

صاف ظاہر تھی اور جب وہ اٹھ کر ٹیلیفون کی طرف جانے لگا تو اس

کی نظریں اس کا تعاقب کرتی رہیں۔

بارہ بج کر بارہ منٹ دوپہر

ایریکا مارٹن ڈفانٹ پرنس کے گھر ٹیلیفون کرنے کی کوشش

میں معروف تھی۔ پہلی بار اسے نمبر نہیں مل سکا۔ بے تابی سے اس

کا کلیجہ پھٹا جا رہا تھا۔ اس نے کانپتے ہوئے ہاتھوں سے ڈائری

دو بارہ دیکھی۔ نمبر تو صحیح تھا۔ اس نے دوبارہ وہی نمبر ملایا۔ اس

بار ٹیلیفون معروف نہیں تھا۔ وہ تن کر بیٹھ گئی اسے یقین تھا کہ

ٹیلیفون پر جواب دیا جائے گا۔ مگر اسے والنگ کی آواز سنائی دی!

”مسٹر والنگ۔ میں ایریکا مارٹن پول رہی ہوں۔ مجھے ابھی ابھی مسٹر

کیسویل کا فون آیا ہے۔ وہ طیارے پر آئے ہیں اور ہوائی اڈے

پر انتظار کر رہے ہیں میں انہیں اپنی کار پر لینے جا رہی ہوں میں نے

سوچا کہ شاید آپ بھی ان سے ملنا چاہیں۔ اس لئے۔۔۔ جی ہاں۔

نہیں وہ مجھ سے بات کرنا چاہتے تھے اس لئے میں نے ان سے

کہہ دیا کہ میں آپ سے ملنے آ رہی ہوں۔“

والنگ کے کہنے کے مطابق ایریکا مارٹن کچھ دیر ٹھہری رہی۔ وہ

اس طرح اپنی آنکھیں بند کر رہی تھی جیسے وہ اپنی مٹھی میں بیٹھ رہی ہو

آخر وہ اتنی تلخی کیوں محسوس کر رہی ہے۔۔۔ صرف اس لئے کہ مسٹر

والنگ اس عورت سے باتیں کر رہے ہیں۔ کیوں، کیوں، کیوں؟

اس نے والنگ کی آواز دوبارہ سنی۔ جی ہاں۔ فرمائے مسٹر

والنگ۔۔۔ جی ہاں میں انہیں لے کر وہاں آ سکتی ہوں۔

آپ کہتے ہیں تو مجھے کیا اعتراض ہو سکتا ہے۔

اس نے اپنی آنکھیں دوبارہ بند کر لیں وہ ایک ایسی صورت حال کا مقابلہ کر رہی تھی جس کی وہ خود مددوار تھی۔ پُرانا سلسلہ پھر شروع ہو جائیگا مگر یہ خود اس کا قصور تھا۔ اس نے ڈانگ کو صندہ چوڑے کر کیوں جانے دیا۔ مگر ٹولیا ٹریڈ سے پرنس کو کامیابی حاصل نہیں ہو سکتی نہیں اس بار جب مسٹر کیسویل اس کے یہاں جائیں گے تو وہ بھی ان کے ساتھ چلے گی۔ وہ اپنی ہیٹ لینے کے لئے بڑھی۔ اسے اتنا بھی یاد نہیں رہا تھا کہ ٹیلیفون کرنے سے پہلے وہ ہیٹ پہن کر چلنے کیلئے تیار ہو چکی تھی۔

سوا بارہ بجے دوپہر

”اگر ہم جارج کیسویل کا ڈوٹ حاصل کر لیں تو کام چل جائے گا۔“
 ”ہاں۔ پھر تو کام بن جائے گا۔“ ڈان ڈانگ نے جواب دیا
 ”تب تو ہمیں پریشان ہونے کی ضرورت نہیں ہے۔ خوش قسمتی سے میں مسٹر کیسویل کو جانتی ہوں بلکہ کل ہی فون پر میری اور ان کی بات ہوئی ہے۔ کوئی شخص ٹریڈ سے اس کے حصص خریدنا چاہتا تھا۔ میرے خیال میں آپ کیسویل کو میرے اوپر چھوڑ سکتے ہیں۔“
 ”کیا آپ کے خیال میں میرا یہاں سے ہٹ جانا زیادہ مناسب ہوگا؟“

”جی ہاں مناسب تو یہی ہے۔ آپ کہاں نہیں گے۔ اپنے مکان پر؟“

اس نے اثبات میں سر ہلادیا۔ ”میں ذرا دیر کے لئے آڈر سن کے
 یہاں ٹھہروں گا۔ کہیں وہ اب بھی وہیں بیٹھا ہوا تو نہیں ہے۔
 پھر میں گھر چلا جاؤں گا۔“

بارہ بج کر انیس منٹ دوپہر

فریڈرک آڈر سن نے جیب تک اپنی کار کا رقتار پہ نہیں دیکھا
 اسے یہ احساس تک نہیں ہوا کہ اب تک وہ جس شور کو اپنے ذہنی طوفان
 کا حصہ سمجھتا رہا تھا وہ دراصل پولیس والے کی سیٹی کی آواز تھی۔ اس
 نے دیکھا کہ رقتار پیا کی سوئی پنکٹھ پر تھم رہی ہے۔ اس نے رقتار
 کم کر لی اور ایک سپاہی کو اپنی کار کی طرف بھاگتے ہوئے دیکھا جو
 آنکھوں کے اشارے سے اسے اسے کار ایک کتا سے بکڑی کرنے کی ہدایت
 دے رہا تھا۔

کار روکنے کے بعد وہ سخت گھبرایا ہوا تھا۔ ایک ایک پل ایک ایک
 سال کا معلوم ہو رہا تھا۔ اس نے اس سے قبل ٹریفک کے قواعد کی
 کبھی خلاف ورزی نہیں کی تھی۔ سپاہی کا چہرہ بالکل کھڑکی کے اندر نمودار
 ہوا اس کی آواز سے ایسا معلوم ہوتا تھا جیسے کوئی جیلاہ کسی کو تختہ
 دار پر چڑھانے سے قبل اسے تسلی دے رہا ہو۔

”میں آپ کا لائسنس دیکھ سکتا ہوں۔“

آڈر سن کی آنکھیاں کانپ رہی تھیں اس نے بڑی مشکل سے
 اپنے بٹوے سے لائسنس نکالا اور اسے سپاہی کی طرف بڑھا دیا

”مجھے افسوس ہے۔ دراصل مجھے میری لینیڈ پینچنے کی حلیہ تھی۔ میں نے یہ محسوس تک نہیں کیا کہ میں کتنی تیز کار چلا رہا ہوں۔“

”آپ کمپنی والے آئندہ سن ہیں؟“ اس نے نرمی سے پوچھا۔ بلبرگ کا ہر شخص ٹریڈ وے کارپوریشن کو ہمیشہ کمپنی کہتا تھا۔

”جی ہاں۔ جی ہاں۔ آپ کا خیال ٹھیک ہے۔ میں“

”میرے والد کی تمام زندگی کمپنی ہی میں گزری ہے۔ ان کا نام جان سویزر ہے۔ وہ پائٹک سٹریٹ میں کام کرتے ہیں۔“

”اچھا۔ وہ مسٹر گریم کی فیکٹری میں کام کرتے ہیں“ پہلی بار اچھی طرح سانس لینے کے قابل ہوا تھا سیٹی کی آواز سننے کے بعد اس کا دم بڑی طرح پھوٹنے لگا تھا۔ ”وہ مسٹر گریم کے آدمی ہیں۔ وہیں میں بھی جا رہا تھا۔ مسٹر گریم سے ملنے۔ بات یہ ہے کہ۔“

”مسٹر بلرڈ کے متعلق سن کر بڑا افسوس ہوا۔“

”ہاں بھئی۔ کوئی کیا کر سکتا ہے۔“

”ان کی عمر بھی زیادہ نہیں تھی۔ اخبار میں لکھا تھا کہ وہ صرف چھپن سال کے تھے۔“

”ہاں ٹھیک ہے۔“

سپاہی نے لائنس اسے واپس کرتے ہوئے کہا ”اب ذرا آہستہ کار چلائیے گا۔ مسٹر بلرڈ کا غم ابھی ہوا ہے۔“

بارہ بیچ کر اکیس منٹ دوپہر

”جی نہیں۔ مجھے کچھ نہیں معلوم کہ وہ کہاں گئے۔ مسٹر والنگ ایڈمہ آلڈرسن نے افسردگی سے کہا ”آپ کے جانے کے فوراً بعد وہ بھی چلے گئے تھے۔ اس کے بعد کچھ نہیں معلوم ہو سکا کہ وہ کہاں ہیں“

بارہ بیچ کر بائیس منٹ دوپہر

بلبرگ کے ہوائی اڈے پر جارج کیسویل ٹیلیفون کر کے باہر نکلا تو اس کی حیرت کی کوئی انتہا نہ رہی۔ اس نے دیکھا کہ لورن شاایر جے والٹر ڈولے اس کا انتظار کر رہے ہیں۔

ایوری بلرڈ کی موت کے متعلق رسمی اظہارِ غم کے بعد شائے اسے ہوائی اڈے پر اپنی موجودگی کا سبب بتاتے ہوئے کہا ”آج صبح بعض واقعات بالکل خلاف توقع پیش آ گئے جارج میں تم سے مشورہ کرنا چاہتا تھا اس لئے تمہارے گھر فون کیا۔ مسز کیسویل نے بتایا کہ تم طبیائے پر بلبرگ روانہ ہو چکے ہو اس لئے والٹ کو لے کر میں یہاں چلا آیا“

”اس موقع پر تمہاری موجودگی بہت مفید ثابت ہوگی“ ڈولے نے کہا ”بڑا اچھا کیا جو تم آ گئے۔ بڑی خوشی ہوئی کہ تم نے اس کا وقت نکال لیا“

”بھئی سچی بات یہ ہے کہ مجھے اس کی توقع نہیں تھی“ جارج کیسویل ان کی چالوسی پر دل ہی دل میں خوش ہو رہا تھا۔

یہ بڑے کام کے آدمی ہیں یہ دونوں سمجھ دار اور ملنسار
..... نائب صدر کا رویہ ایسا ہی ہونا چاہیئے۔

”مجھے یہ اندازہ نہیں تھا کہ میرے آنے سے کوئی فائدہ بھی ہوگا
..... میں کسی کے لئے کر ہی کیا سکتا ہوں۔۔۔۔۔ لیکن طیارہ مل گیا

اس لئے سوچا کہ چلا ہی چلوں۔ اس نے سوچا۔ شا کا اس سے کیا
مطلب تھا کہ آج صبح بعض واقعات خلافتِ توقع پیش آگئے تھے۔

..... کیا پلچر نے اسے فون کیا تھا؟ ہاں، یہ ممکن ہے
پلچر شا کو جانتا ہے مگر ایسی باتیں چھپڑنے کا یہ موقع
مناسب نہیں ہے۔

”دوپہر کے کھانے کا وقت ہے۔ اگر ہم کلب چل کر کچھ کھالیں

تو کیسا رہے گا“ ڈوڈے نے اپنے چہرے سے غم کی معنوی نقاب
اٹھاتے ہوئے کہا

”کاش یہ ممکن ہوتا“ کیسیویل نے ہچکچاتے ہوئے کہا۔ میں مس

مارٹن کو پہلے ہی فون کر چکا ہوں اور وہ مجھے لینے کے لئے روانہ ہو چکی

ہیں۔ مجھے یقین نہیں تھا کہ یہاں کون مل سکے گا اس لئے میں نے انتہی

کو فون کرنا مناسب سمجھا۔۔۔۔۔ اس کے علاوہ میں ان سے بعض

باتوں کی تصدیق بھی کرنا چاہتا ہوں۔“

”یہ تو کوئی بات نہ ہوئی“ ڈوڈے نے کہا۔ ہم انہیں بھی کلب

لیتے چلیں گے۔ تین آدمی اگر کسی سکرٹری کو کلب لے جائیں تو اس میں

مصالحت کیا ہے۔

یہ بات کسی حد تک اوچھے پن پر محسوس کی گئی۔ کیسویل کے خیال میں یہ بد مذاقی بھی تھی مگر اس پر اسے کسی سے شرمندہ ہونے کی کوئی ضرورت نہیں تھی۔ ایک بار نیویارک میں وہ خود اپنی سکرٹری کو بھی دوپہر کے کھانے پر لے گیا تھا اور اس نے کچی کو سمجھا دیا تھا کہ یہ اقدام بہت مفید ثابت ہوا تھا۔ کسی کاروباری ادارے کے سربراہ کے لئے سکرٹری بڑی اہمیت رکھتی ہے۔ بعض صورتوں میں تو وہ نائب صدر کے برابر اہمیت اختیار کر لیتی ہے۔ اور یہ ضروری ہے کہ وہ اس کے نقطہ نظر سے پوری طرح واقف ہو۔

”تمہیں تو اس پر کوئی اعتراض نہیں ہے۔ اورن“
ڈوڈلے نے سوال کیا۔

”نہیں مجھے کیا اعتراض ہو سکتا ہے“ شلٹن نے سرد جہری سے جواب دیا۔

”وہ خود بھی اس پر خوشی محسوس کرے گی“ ڈوڈلے نے کہا اس واقعے سے اسے یقیناً سخت صدمہ پہنچا ہو گا۔ وہ مسٹر بلرڈ سے بہت قریب تھی۔ اتنے سال تک ایک ساتھ رہنے کے بعد یہ ناگزیر بھی ہے۔ اسے اپنے ساتھ لے جانے اور کھانا کھلا دینے سے اس کے دل کا بوجھ ہلکا ہو جائے گا۔ ممکن ہے اس سے پہلے وہ کبھی کسی کلب میں گئی ہی نہ ہو“

جارج کیسویل نے ایک جھرجھری سی لی اور اسے یہ دیکھ کر اطمینان ہوا کہ اس کی طرح شاہی ڈڈلے کے باتونی پن پر ناخوش تھا۔ لیکن اس کے سوا کوئی چارہ کار بھی نہیں ہے..... میں لوگوں کا فروخت کے شیعے سے تعلق ہوتا ہے وہ ہمیشہ ایسے ہی ہوتے ہیں..... مگر اسے یہ معلوم کر کے خوشی ہوئی کہ شاخوش مذاق آدمی تھا۔

وہ ٹٹلتے ٹٹلتے ہوائی اڈے سے کچھ دور گئے ہوں گے کہ ایک سبزی مائل کار اندر داخل ہوئی اور اس تیزی سے جھنگل کے سامنے کھڑی ہو گئی کہ چھوٹے چھوٹے کنکراڑ کر دور تک گرے۔

”وہ رہی“ ڈڈلے نے کہا اور جب وہ کار سے نکلی تو ڈڈلے نے آگے بڑھ کر اس کا استقبال کیا ”آئیے“ تشریف لائیے، ایسے مواقع بار بار نہیں ملتے تین شریف آدمی آپ کو دوپہر کے کھانے پر لے جانے کے لئے آپ کے منتظر ہیں“

جارج کیسویل اس کا اترا ہوا چہرہ دیکھ کر بے حد ملول ہوا مگر اسے یہ دیکھ کر خوشی بھی ہوئی کہ ایریکا مارٹن بھی بہت خوش مذاق ہے۔ وہ اپنی سکرٹری کے لئے یہ خصوصیت بہت ضروری سمجھتا تھا۔

۱۳

ملبرگ، نپسلوینیا

بارہ بج کر چالیس منٹ دوپہر

میری والنگ انتظار کر رہی تھی — اور ہمیشہ کی طرح اسے
 آج بھی احساس تھا کہ اس کی زندگی کا بیشتر حصہ انتظار ہی میں گزرا
 ہے۔ کبھی کبھی وہ سوچتی کہ اس کی زندگی ایک مسلسل انتظار ہے۔۔۔۔۔
 وہ ڈال دالنگ کے گھر آنے کا انتظار کرتی ہے۔۔۔۔۔ اس کے پکالنے
 کا انتظار کرتی ہے۔۔۔۔۔ اس کی باتوں کا انتظار کرتی ہے تاکہ اس کا
 اضطراب دور ہو سکے اور وہ اس کی زندگی کے رنج و غم میں شریک
 ہو سکے۔ وہ اس شرکت کو سب سے زیادہ اہمیت دیتی تھی۔۔۔۔۔
 یہی اس کی محبت کی جان تھی — مقصد اور روح تھی۔ لیکن کیا اس
 کے شوہر کا بھی یہی مقصد تھا۔ اس کا میری کو کبھی یقین نہیں ہوا۔۔۔۔۔
 بعض اوقات ایسا معلوم ہوتا تھا کہ وہ بالکل الگ تنہا رہ کر زندگی گزارنا

ضرورت اس وقت ہوتی ہے جب وہ اسے دودھ کی مکھی کی طرح نکال کر پھینک دیتا ہے..... جب اسے میری کی سب سے زیادہ ضرورت ہوتی ہے..... آج صبح کی طرح جب وہ دونوں یوری بلرڈ کے متعلق باتیں کر رہے تھے اندیہ اندازہ لگانے کی کوشش میں مصروف تھے کہ اس کا جانشین کون ہوگا۔

اسے بولنے پر مجبور کرنے کی آج اس نے بڑی کوشش کی تھی اس کے لئے زندگی میں اتنے چیلے تراشنے کی کبھی ضرورت نہیں ہوئی تھی اس کے باوجود وہ اس سے اپنے دل کی بات کہنے پر آمادہ نہیں ہوا۔ ان اندیشوں کو ظاہر ہونے دیا جو اس پر جبری طرح چھائے ہوئے تھے۔ اگر اسے ذرا بھی موقع ملتا، اتفاق سے بھی کوئی بہانہ ملتا آجاتا تو وہ اس سے کہہ سکتی تھی کہ اس کے تمام اندیشے بے بنیاد ہیں..... اس کی زندگی کا دار و مدار یوری بلرڈ پر نہیں تھا..... اس میں خود بھی بڑی طاقت موجود ہے..... اتنی طاقت جس کا اسے خود بھی احساس نہیں ہے۔ اسے یوری بلرڈ کی ضرورت نہیں ہے! اسے اگر کسی دوسرے سے کچھ مل سکتا ہے تو وہ اسے خود اپنی رفیقہ حیات سے حاصل ہو سکتا ہے۔

میری والنگ اپنی خیالات میں کھوئی ہوئی تھی کہ اس نے پھانک میں موڑ داخل ہونے کی آواز سنی۔ اس آواز کو وہ اس کے قدموں کی چاپ کی طرح اچھی طرح پہچانتی تھی۔ وہ تیز تیز قدم اٹھاتی ہوئی

صدر دروازے کی طرف روانہ ہو گئی۔ والتگ نے اپنا ہاتھ اس کی گردن میں جھانک کر دیا۔ آج صبح ضرور کوئی بات ہوئی ہوگی! وہ اس کے پھر پڑتے ہوئے عضلات کے تناؤ کا مفہوم اچھی طرح سمجھتی تھی۔ اس کے چہرے سے خود اعتمادی کی کرنیں پھوٹ رہی تھیں۔

”مسٹر پرنس نے فون کیا تھا؟“ اس نے پاٹ دار آواز میں دریافت کیا، اس کے اہجے میں وہ یگانگت جاتی رہی تھی جس کی توقع سے ایک لمحہ قبل اس کے دل کی کلی مکمل اٹھی تھی۔

”مسٹر پرنس؟“

”ہاں وہ کیسویلی سے باتیں کرنے والی تھیں انہوں نے کہا تھا کہ موقع ملتے ہی وہ مجھے فون کریں گی“

اس نے کچھ اس طرح باتیں کی تھیں جیسے اسے تمام واقعات کا علم ہو۔ اسے یہ بھی یاد نہیں رہا تھا کہ اس نے جو باتیں میری سے پوشیدہ رکھی تھیں ان کا علم اسے کیسے ہو سکتا تھا؟ ڈان ہوا کیا۔ کچھ تباؤ تو سہی؟“

”کیا ہوا؟“ اس نے حیرت سے پوچھا پھر اچانک سپاٹ آواز میں کہنے لگا ”ہاں میں صدر کا ہمدہ سنبھالنے جا رہا ہوں“

”صدارت؟ نہیں۔ سچ کہو۔ مجھے یقین نہیں آ سکتا۔ میں۔“ اس کی نظریں دیکھ کر وہ یکبارگی خاموش ہو گئی۔

”تمہیں اتنی حیرت کیوں ہوئی؟“ اس نے سوال کیا جیسے وہ

اس پر کوئی الزام لگایا ہو۔

”ڈان۔ ارے۔ ڈان۔ یہ کیسے ہوگا۔ میں یہ کبھی تصور بھی نہیں کر سکتی تھی کہ۔۔۔“

وہ بات کرتے کرتے خاموش ہو گئی۔ اس نے محسوس کر لیا تھا کہ اسے یہ بات نہیں کہنی چاہیئے تھی۔ معلوم نہیں کیوں وہ اس کی حیرت کو اعتماد کے فقدان سے تعبیر کرنے لگا تھا۔ اس نے اپنے ماتھے اس کی گردن میں خائل کرتے ہوئے کہا ”نہ یو چھو کہ مجھے کتنی خوشی ہوئی ہے۔ میری سمجھ میں نہیں آتا کہ میں تم سے کیا کہوں۔۔۔ مجھے کتنا غمزہ ہے تمہارے اوپر۔ آج تمہارے دل کی مراد برآئی۔۔۔ ہے نا؟“

”یہی مجھے کرنا بھی تھا۔“ اس نے اتنی سپاٹ آواز میں کہا کہ میری کی سمجھ میں یہ نہیں آ سکا کہ اس کا کیا مطلب ہے۔ ”میرے بھوک لگی ہوئی ہے۔“

کافی کے لئے چولہے پر پانی رکھنے کے بعد وہ سینڈ وچ تیار کرنے لگی۔ وانگ اس سے زیادہ کچھ کھانے کے لئے آمادہ نہ تھا۔ اس دوران میں وہ ادھر ادھر سے بعض باتیں دریافت کرتی رہی تھی۔ اس نے بہت کر کے بعض براہ راست سوالات بھی کر لئے تھے اور ان بکھرے ہوئے سلسلوں کو جوڑ کر اس نے اپنے ذہن میں واقعات کا ایک خاکہ سا تیار کر لیا تھا۔ اپنی ہمت کے مطابق وہ تمام استفسار کر چکی تھی اس کے باوجود وہ بہت سی باتوں سے بے خبر تھی۔ بہر حال

کے دجے صاف کئے اور اپنے دل کو سمجھانے لگی کہ اسے خواہ مخواہ مضطرب نہیں ہونا چاہیے وہ بے وقوف نہیں ہے پھر ایسی احمقانہ حرکتیں کیوں کرتی ہے۔ اب اس میں اتنا اعتماد پیدا ہو گیا تھا کہ وہ بڑسکون لہجے میں یہ کہنے کے قابل ہو گئی کہ تمہیں کسی کا احسان اٹھانے کی کیا ضرورت ہے — ڈان تم صرف اس لئے صدر بننے جا رہے ہو کہ تمہیں اس کے لئے سب سے زیادہ موزوں ہو۔ اس لئے کہ تم طباع اور ذہین ہو — اس لئے کہ دوسرے لوگ تمہاری خاک پا کے برابر بھی نہیں ہیں اور — وہ ایک لمحے کے لئے خاموش ہو گئی۔ وہ چاہتی تھی کہ وہ اس پردے کو تار تار کر دے جو ان کے درمیان حائل تھا تا کہ ان میں دوبارہ وہی قرب پیدا ہو جائے۔ اور اس لئے کہ ایک صدر کی بیوی بننے کے بعد پانچوں انگلیاں گھٹی میں ہوتی ہیں۔

وہ منتظر تھی — قہقہہ اس کے لبوں تک آ کر ٹھہر گیا تھا تا کہ وہ ڈان سے پہلے قہقہہ نہ لگانے لگے — مگر یہ دیکھ کر وہ لرز گئی کہ ڈان مسکرانے کے لئے بھی تیار نہ تھا۔

ایک بجکر بیس منٹ بعد دوپہر ایریکا مارٹن نے ٹیلیفون میں جو سک ڈالا تھا وہ آدھ گھنٹے سے اس کی مٹی میں دبا ہوا تھا۔ ادب اب بھی وہ بڑی مشکل سے کھانے کی میز سے اٹھ کر ٹیلیفون کر لے آئی تھی۔

اس کا کیا جواز تھا کیا یہ کوئی بہانہ تھا

۹۱. "شکر یہ مس مارٹن۔ میں مشرد النگ کو فوراً اطلاع دے دیتی ہوں
ہاں۔ مس مارٹن۔ میں خود بھی مشر کیسویل سے ملنا چاہتی ہوں۔ ضرور —
آپ کے خیال میں وہ کب تک وہاں رہیں گے؟"

۹۲. ایسا معلوم ہوتا تھا کہ رسیور اتنا ذہنی ہو گیا تھا کہ اس کے ہاتھ
سے چھوٹ کر گر جائے گا سخت اور بھاری اس کا پس
چلتا تو وہ اسی کو کھینچ کر اسے مار دیتی۔ مجھے افسوس ہے مسز پرنس۔ وہ
لوگ فوراً دفتر روانہ ہونے والے ہیں۔"

ایک بچ کر بائیس منٹ بعد دوپہر
میری والنگ نے دیکھا کہ اس کا شوہر ہر پھر وقت دیکھ رہا ہے۔
جیسے اسے شک تھا کہ گھڑی بند ہو گئی ہے۔

"معلوم نہیں کیوں اس چٹریل نے اب تک فون نہیں کیا؟" اس نے
بڑبڑاتے ہوئے کہا۔ اس کا اضطراب بڑھتا جا رہا تھا۔ اس نے ایک ہی
گھونٹ میں کافی کی پیالی خالی کر دی۔ ایک گھنٹہ ہو گیا ہے — ایک
گھنٹے سے بھی زیادہ۔"

وہ خاموش بیٹھی رہی۔ اس سے کچھ کہنے کی ضرورت بھی نہیں تھی
..... وہ اس سے تو باتیں نہیں کر رہا تھا یہ تمام
باتیں اس نے خود اپنے آپ سے کہی تھیں وہ ان کا کوئی جواب
نہیں چاہتا تھا اسے اسی طرح انتظار کرنا چاہیے

انتظار، انتظار، انتظار۔ لیکن کس کا انتظار؟ کیا اس کی تمام زندگی اسی طرح گزر جائے گی..... وہ یوں ہی انتظار ہی کرتی رہے گی..... وہ خاموشی سے بیٹھی انتظار کر رہی تھی اس نے چند منٹ کے اندر اچھی طرح اندازہ لگا لیا تھا کہ وہ کیسا انسان بنتا جا رہا ہے۔ ایک نیا انسان جو ماضی سے بالکل مختلف تھا جس میں اس کی اصل خوبیاں مفقود تھیں..... یہ آدمی وہ نہیں تھا جس سے اس نے شادی کی تھی..... کیا وہ دوسرا الوری بلرڈ بن گیا تھا؟

اس کا دہشت زدہ دل کہہ رہا تھا کہ یہ ممکن ہے۔ اس میں بلرڈ کی کچھ جھلک نظر آنے لگی تھی..... ہاں۔ اس کا اندازہ اسے بہت پہلے سے ہو گیا تھا..... مگر یہ کہہ کر وہ ایسے تمام خیالات اپنے دل سے نکال دیتی تھی کہ ممکن ہے وہ بلرڈ سے انہی بے پناہ عقیدت کے باعث غیر شعوری طور پر اس کی نقالی کرنے کی کوشش کر رہا ہو..... آہستہ آہستہ یہ بات جاتی رہے گی..... یہ رشتہ بالکل ٹوٹ جائے گا..... اسے اُمید تھی کہ بلرڈ کی موت کے بعد اس کا شوہر بھی بدل جائے گا..... مگر اب وہ اس تصور ہی سے لرزہ بر اندام تھی کہ اس کا نتیجہ اس کے علاوہ بھی کچھ ہو سکتا ہے..... ممکن ہے کہ ڈان کے ذہن کی اتھاہ گرائی میں کمپنی سے مجنونانہ وابستگی کا وہی رجحان پوشیدہ ہو..... اس کے شوہر کا اندھا جوش الوری بلرڈ کی طرح اسے بھی زندگی کی ہر چیز سے بے نیاز

کر سکتا ہے..... جس نے بڑی کی ازدواجی زندگی ختم کر دی تھی.....
 اس کی رگوں میں جیسے انسانی خون نے دوڑنا پھرنا ترک کر دیا تھا
 اور وہ پتھر کا ایک دیوتا بن کر رہ گیا تھا..... بے مہر.....
 جذبات سے عاری..... اس کے سر میں صرف ایک سودا تھا، تعمیر
 تعمیر، تعمیر..... ہر روز پہلے سے زیادہ وسیع پیمانے
 پر تعمیر..... جیسے اس کے دماغ میں کوئی فتور تھا جس کی وجہ
 سے اس کا یہ عقیدہ بن گیا تھا کہ اس کے دل میں محبت کا گزر ہو گیا تو
 اُس کے گناہوں کی بخشش نہیں ہوگی۔

ٹیلیفون کی گھنٹی بجی اور اس کے شوہر نے جس طرح ماتھے بڑھا کر
 ریسور اٹھایا اسے دیکھ کر وہ تمام باتیں راسخ ہو گئیں جنہیں اپنے
 دل سے نکالنے کی وہ اب تک جدوجہد کر رہی تھی۔

اس نے اپنا منہ پھیر لیا۔ وہ ڈان کی صورت سے بیزار ہو گئی تھی۔
 مگر اس کی آواز نے اسے دوبارہ اس کی جانب دیکھنے پر مجبور کر دیا۔
 ”ہاں — ہاں میں سمجھ گیا — ہاں — ہاں، یقیناً“

یہ الفاظ بجائے خود بے معنی تھے مگر اس کی آواز کے لہجے اور زیرک
 نے ان کا مفہوم بالکل واضح کر دیا تھا۔ وہ سمجھ گئی تھی کہ کوئی انتہائی مایوس
 کن واقعہ پیش آیا ہے۔ اس نے خلافت تو قح میری پر ایک غلط انداز
 نظر ڈالی اور پھر ٹیلیفون میں کہنے لگا۔ ”اچھی بات ہے۔ ہاں۔ فوراً
 مسٹر پرنس“

ٹیلیفون کارپسور اس کے ہاتھ سے گر گیا۔ میری اب بھی انتظار کر رہی تھی۔ اس نے ہتھیر کر لیا تھا کہ جب تک وہ خود نہیں بولے گا وہ بھی اپنی زبان سے کچھ نہیں کہے گی۔ اس کے دل میں ہمدردی کے جذبات موجزن تھے۔ مگر وہ انہیں اپنی آنکھوں سے نہیں ظاہر ہونے دینا چاہتی تھی۔ اسے ڈر تھا کہ کہیں اس کی زبان سے کوئی ایسا لفظ نہ نکل جائے جس سے وہ اندازہ لگالے کہ اس کے دل میں یہ اُمید پیدا ہو گئی ہے کہ اب شاید کوئی ایسا واقعہ پیش آگیا ہے جس کے بعد وہ ٹریڈ سے کارپوریشن کا صدر نہیں بن سکے گا۔

”شا اور ڈوڈے نے کیسویل کو پہلے ہی جھپٹ لیا ہے“ اس نے تلخ لہجے میں بادل ناخواستہ کہا۔ وہ ہوائی اڈے پر پہنچ گئے۔ وہاں سے اسے کلب لے گئے۔ اب وہ کھانا کھا رہے ہیں۔ مس مارٹن بھی ساتھ ہے۔“

کیا اب وہ کچھ کہنے کی جرات کرے۔۔۔۔۔ اس سے یہ پوچھ لے کہ ان باتوں کا کیا مطلب ہے؟ نہیں۔۔۔۔۔ انتظار۔۔۔۔۔ انتظار۔۔۔۔۔

”مسٹر پرنس کسی طرح انہیں اپنے یہاں بلا لینے میں کامیاب ہو گئی ہیں۔ وہ چاہتی ہیں کہ ہم بھی وہیں پہنچ جائیں۔“

”ہم بھی؟“

”ہاں۔۔۔ تم بھی چلو تو اچھا ہے“ اس نے آہستہ سے کہا۔

وہ اس کی طرف عجیب انداز سے دیکھ رہا تھا۔ اس کی آنکھوں سے ظاہر ہو رہا تھا کہ اس نے کوئی ایسی چیز دیکھ لی ہے جو اسے آج تک نظر نہیں آئی تھی۔ مگر اس میں یہ دریافت کرنے کی ہمت نہ تھی کہ وہ چیز کیا ہے۔ اس کی تسلی کے لئے یہی کافی تھا کہ وہ اس کے ساتھ ہوگی..... اس عالم میں بھی اس کی شریک رہے گی..... اس پر جو کچھ گزرا ہے اس کی موجودگی میں گزرے گی۔

”اچھا تو میں کپڑے بدل لوں۔“ میری نے جواب دیا اور خواب گاہ کی طرف روانہ ہو گئی۔ اسے احساس تھا کہ بہت جلد کوئی اہم واقعہ پیش آنے والا ہے اس کے دل میں خیالات کا ایک محشر بپا تھا اور ایسا معلوم ہوتا تھا کہ اس کا کلیجہ پھٹ جائے گا۔

ایک بجکر چالیس منٹ بعد دوپہر
”اگر میں مس مارٹن کی کار پر چلا جاؤں تو کوئی مضائقہ ہے“ جانج کیسیل نے کہا ”میرا مطلب یہ ہے کہ —“

”کیا، ناؤدہ ہے اس سے؟“ شانے اس کی بات تیزی سے کاٹتے ہوئے کہا ”دو دو کاروں کی کیا ضرورت ہے۔ میں واپس جاتے ہوئے آپ کو بھی اتار دوں گا مس مارٹن۔“

”میں اپنی ہی کار پر جانا چاہتی ہوں“ ایریکا مارٹن نے جواب دیا۔
”پھر تو میں آپ ہی کے ساتھ چلوں گا۔“ کیسیل نے کہا ”کہاں ہے آپ کی کار؟“

”جہاں تمام کاریں کھڑی کی جاتی ہیں۔ آپ کو کچھ دُور پیدل چلنا ہو گا۔ آپ کو زحمت تو نہیں ہوگی دُلوں تک چلنے میں؟“
 ”نہیں بالکل نہیں“ کیسیویل نے جواب دیا اور چلتے چلتے اپنا منہ پیچھے پھر کر کہا: ”آپ لوگوں سے میں چند منٹ میں دوبارہ ملوں گا“

شاکل نظر میں ان دونوں پر دیر تک نگہیں رہیں ہر لمحہ اس کا اضطراب بڑھتا جا رہا تھا۔ وہ پہلے ہی محشر حیاں بنا ہوا تھا اور اس کے ذہن میں ہزاروں سوال گونج رہے تھے۔ اب وہ بار بار اپنے آپ سے یہ استفسار کر رہا تھا کہ کیسیویل مس مارٹن سے کیا باتیں کرنا چاہتا ہے۔
 مس مارٹن بھی اس سے باتیں کرنے کے لئے اتنی بے تاب کیوں ہے۔ وہ ایک دوسرے سے کیا کہیں گے؟“

”چلئے میں بھی آپ ہی کے ساتھ چلتا ہوں“ ڈوائٹ پرسن بول اُٹھا۔

شاکو بالکل یاد نہیں رہا تھا کہ ڈوٹے اور پرسن بھی اس کے قریب کھڑے ہوئے ہیں۔

”جائیے۔ لیکن ذرا دیر میں آپ کو پھر یہاں واپس آنا پڑے گا، ڈوٹے نے خوش مزاجی سے کہا۔

”جی ہاں۔ میں آپ سے مل کر جاؤں گا“ ڈوائٹ نے کہا اور وہ بھی دُلوں سے چل کھڑا ہوا۔

”قریب سے دیکھا جائے تو اتنا برا آدمی بھی نہیں ہے۔ میری

مراد اس زمرے کے عام لوگوں سے ہے۔ ”ڈڈلے نے یہ اطمینان کر لینے کے بعد کہا کہ اس کی آواز پرنس کے کانوں تک نہیں پہنچ سکے گی۔ کہیں ایسا تو نہیں ہے کہ جولیا اسے کمپنی کا صدر بنانا چاہتی ہو؟ تمہیں یاد ہے کہ اس نے مذاق ہی مذاق میں یہ کہہ دیا تھا کہ اسے فریجر کے کارڈ بار سے ہمیشہ دلچسپی رہی ہے؟“

شانے جبرجبری سی لی اور سنی آن سنی کرنے کی کوشش کرنے لگا اس کے ذہن میں پہلے ہی بہت سے سوالات کی کھڑی پک رہی تھی۔ ادھر سوال کے ساتھ درجنوں نئے سوال بھی اٹھ کھڑے ہوتے تھے۔ یہ لوگ اس کے گھر کیوں جا رہے ہیں..... وہاں کیا ہو گا..... کیا اس کا مطلب یہ ہے کہ یہ چاروں آپس میں ساز باز کر لیں گے..... چار روٹ؟ کیا اس کا مطلب یہ ہے کہ اس نے پھلی رات جولیا کو قائل کر لیا تھا..... کیا اس نے میری حمایت کا فیصلہ کر لیا ہے؟ ایسا ہوتا تو وہ مجھے بھی کیوں نہ بلاتی..... ڈڈلے اور کیسویل کو بھی بلاتی..... اس نے مس مارٹن کو اس اصرار سے کیوں بلایا ہے..... ڈوڈلٹ کا یہ تپاک کیا محض تصنع تھا؟ کیا اس کا مطلب یہ ہے کہ..... والٹ ڈڈلے کی آواز سن کر جیسے وہ سوتے سے چونک پڑا۔ لون تمہارے خیال میں کیا اس کا کوئی خاص مطلب ہے۔ جارح کیسویل آج یہاں آخر کیوں آیا ہے؟“

شانے نے اپنا دل کڑا کرنے کی کوشش کی۔ سوالات..... سوالات

..... سوالات ! کیا ڈڈلے اس سے وہ سوال دوبارہ کر کے اسے

پاگل بنا دینا چاہتا ہے جو وہ اپنے آپ سے بھی بار بار کر چکا تھا ؟
 ” یہ کیا ضروری ہے کہ اس کا کوئی خاص مطلب بھی ہو ؟ “ اس نے
 ترش روئی سے کہا ” اس میں حیرت کی کیا بات ہے ۔ وہ بلرڈ کا دوست
 تھا ۔ اسے طیارہ مل گیا ۔ اور وہ یہاں چلا آیا ۔ بس اتنی سی بات
 ہے ۔ تم خواہ مخواہ اس میں معنی آفرینی کی کوشش کیوں کرتے ہو ؟ “
 اس نے سوچا کہ اگر وہ آخری سوال نہ کرنا تبھی بہتر تھا ۔ وہ اپنی
 اذیت کا اور زیادہ سامان کیوں فراہم کرے ؟ جارج کیسویل نے
 کھانے کی میز پر جو کچھ کہا تھا اس کا وہ ایک ایک لفظ تول چکا تھا ۔ اور
 اس نے اشارتاً بھی کوئی ایسی بات نہیں کہی جس سے یہ ظاہر ہوتا کہ وہ
 کسی خاص مقصد سے ملبرگ آیا ہے ۔

” کچھ نہیں ۔ یہ صرف میرا قیاس ہے “ ڈڈلے نے کہا
 ” شاید حیرت کو ضبط نہیں کر سکا اور یہ کہنے پر مجبور ہو گیا “ کیا ہے
 تمہارا قیاس ؟

” تم کہو گے کہ میں خیالی گھوڑے دوڑا رہا ہوں مگر فریخت کے
 شعبے میں کام کرنے کے بعد یہ اندازہ ہوتا ہے کہ بعض اوقات قیاس
 بھی کتنا درست ثابت ہو سکتا ہے “
 ” کچھ کہو بھی تو “

ڈڈلے نے اپنا منہ اس کے کانوں کے قریب سے جلتے ہوئے

کہا۔ جیسے وہ سرگوشی کر رہا ہو ”تمہارے ذہن میں شاید یہ امکان نہ آیا ہو کہ کیسویل خود کپتنی کا صدر بنتا چاہتا ہے ؟“
 یہ اتنا مضحکہ خیز خیال تھا کہ اس نے خندہ اشتہار کے سوا جواب میں کچھ کہنے کی ضرورت محسوس نہیں کی۔ ڈڈلے کے اس احمقانہ قیاس کے علاوہ اور بھی بہت سے کم سنگین سوالات تھے جن پر غور کرنا اس کے لئے ناگزیر تھا۔

کلب کا بیراجب بل لایا تو اس نے ڈڈلے کو ادائیگی سے باز رکھنے کی کوشش نہیں کی۔ اس نے یہ بھی دیکھا کہ ڈڈلے نے باقی تمام پیسے بیرے ہی کو دے دیئے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ اس کے سفر خرچ کا بل اتنا زیادہ ہوتا ہے۔ ڈڈلے احمق ہے۔۔۔۔۔ فروخت کے شعبے کے مینجر کی حیثیت سے تو وہ بہت اچھا ہے مگر اس قابل ہرگز نہیں ہے کہ کسی ادارے کو چلانے کی تمام ذمہ داریاں اس کے سپرد کر دی جائیں۔ خدا کا شکر ہے کہ اس نے ڈڈلے کو نائب صدر انتظامیہ کا عہدہ پیش نہیں کیا۔ اس کی پیشکش وہ دالنگ کو اس کا ووٹ حاصل کرنے کے لئے کرے گا۔ مگر وہ ڈڈلے کو بھی ہاتھ سے نہیں جالے وے سکتا۔ دفتر میں اتنا موقع نہیں ملا تھا کہ وہ اس سے وعدہ لے سکتا۔۔۔۔۔ ابھی اسے بہت سے سوالات کا جواب معلوم کرنا تھا۔ ڈڈلے کیا اس سے سچ بولا تھا ؟ کیا اس نے تمام باتیں بے کم و کاست ادریان کر دی تھیں ؟ کیا آلڈرسن اس حد تک جاسکتا ہے کہ وہ اس سے

پیرسن کے ٹیلیفون کا ذکر نہ کرے تاکہ وہ خود ڈڈلے سے پہلے ملاقات کر لے۔ کیا وہ خود صدر بننا چاہتا ہے؟ اس میں بھی کیا شک ہے۔ کیا اس نے ڈڈلے کو دھوکے میں رکھا ہے؟ یا ڈڈلے خود جھوٹ بول رہا ہے؟ کہیں ایسا تو نہیں ہے کہ ڈڈلے دراصل آلڈرسن اور والنگ کی درپردہ حمایت کر رہا ہو..... ممکن ہے اسے انہیں دونوں نے میرے پاس بھیجا ہو تاکہ..... اس نے ایک بار پھر سوچا کہ ڈڈلے کا وڈٹ حاصل کرنا کتنا آسان تھا۔ کاش یہ حربہ وہ استعمال کر سکتا۔ اسے صرف دو الفاظ کہنا ہوں گے..... شکاگو کی ایک اقامت گاہ کے دروازے پر لکھا ہوا پین نام..... اس کے بعد والٹ ڈڈلے اس کی مٹھی میں ہو گا۔ لیکن کیا وہ ایسا کر سکے گا؟ اگر نویت یہاں تک پہنچ گئی کہ ڈڈلے کا وڈٹ ہی فیصلہ کن بن جائے تو کیا وہ کسی کے سامنے یہ کہہ سکے گا۔ کیا وہ خود اپنے آپ سے بھی یہ آواز بلند کہہ سکتا ہے کہ ایک رات شکاگو میں اس کے ذوقِ تحسین نے ڈڈلے کا چھپ کر پھینچا کرنے پر مجبور کر دیا تھا..... یہ ایک قابلِ نفس حرکت تھی وہ سڑک کے دوسری جانب دیر تک خاموش کھڑا کھڑکیوں کے شیشے پر دو انسانوں کے سائے دیکھتا رہا تھا۔

لورن شالہز اٹھا۔ وہ اس خیال کو اپنے دل سے نکالنے کی کوشش کر رہا تھا۔ اسے یقین تھا کہ وہ اس کی جرات کبھی نہیں کر سکتا۔

اس نے بڑی جواں مردی سے کام لے کر یہ ارادہ اپنے دل سے نکال دیا
 اور پھر معلوم نہیں کیسے اسے جارج کیسویل کا خیال آگیا۔ اپنے اُوپر قابو
 پا کر وہ بڑا خوش تھا۔۔۔۔۔ جارج کیسویل بڑا شریف آدمی ہے۔
 اس کی مشافرتِ نفس کا ہر شخص قائل ہے۔۔۔۔۔ مگر لونِ شا سے زیادہ
 شریف وہ بھی نہیں ہے۔

ایک بجکر ستالیس منٹ بعد دو پہر
 جارج کیسویل کو ایریکا مارٹن سے مل کر بڑی خوشی ہوئی تھی۔ وہ
 بڑی صاف گوشتی اور کیسویل نے بالآخر یہ فیصلہ کر لیا کہ اس سے وہ
 بات پوچھنے میں کوئی مضائقہ نہیں ہے جو اس کی زبان پر بار بار آ کر
 رہ گئی تھی۔

”ہاں خوب یاد آیا سن مارتن۔ آپ کو معلوم ہے یہاں کسی کے
 پاس نیویارک سے ایک شخص پلچر کا ٹیلیفون تو نہیں آیا تھا؟“
 ”مجھے ایسے کسی فون کا علم نہیں ہے۔“ اس نے کسی پس و پیش
 کے بغیر جواب دیا۔ ”مگر اس کا مطلب یہ نہیں ہے کہ فون آیا ہی نہ ہو۔
 اگر آپ کہیں تو میں سوئچ بورڈ کی فہرست دیکھ کر معلوم کر سکتی ہوں۔
 اس میں تمام ٹرنک کالوں کا اندراج کیا جاتا ہے۔“
 ”نہیں، اس کی ضرورت نہیں ہے۔“ وہ کچھ اور کہنے جا
 رہا تھا لیکن اس نے فوراً ہی اپنی بات پلٹ دی۔ ”آپ کو خواہ مخواہ
 تکلیف ہو گی۔ مس مارتن۔“

”نہیں اس میں تکلیف کی کیا بات ہے۔ اس کے لئے مجھے پس
 اتنا کرنا ہو گا کہ میں آپ ریٹر کو ٹیلیفون کر کے اس سے دریافت کر لوں۔
 کیا آپ یہ بات فوراً معلوم کرنا چاہتے ہیں؟“
 وہ ایک لمحے کے لئے خاموش رہا۔ وہ سوچ رہا تھا کہ اس کا
 کیا جواب دے؟ آپ کو نہ جنت تو ہوگی لیکن مسز پرش کے یہاں پہنچنے
 سے پہلے اگر مجھے یہ معلوم ہو جائے تو میری ایک مشکل آسان ہو جائیگی۔
 ”اس نگر کے پٹرول پمپ میں غالباً ٹیلیفون ہے۔“ مس مارٹن
 نے کار ایک گلی میں روکتے ہوئے کہا۔ ”کیا نام بتایا تھا آپ نے
 پلچر؟“

”جی ہاں۔ بروس پلچر۔“

کیسیویل بڑے غم سے ایریکا مارٹن کی نقل و حرکت دیکھ رہا تھا۔
 نمبر ملا کر حیب وہ جواب کا انتظار کرنے لگی تو کیسیویل بھی بڑی بے تابی
 سے یہ سوچنے لگا کہ معلوم نہیں فون کا کیا جواب ملتا ہے۔

اس نے کار کے قریب پہنچ کر کہا۔ ”آج صبح نیویارک سے اس
 نام کے کسی آدمی کا فون نہیں آیا تھا۔ آج نیویارک سے ایسا بھی کوئی
 فون نہیں آیا جس کے متعلق یقین سے نہ کہا جاسکتا ہو کہ وہ کس کا
 تھا۔“

”شکریہ مس مارٹن۔“

”اس میں شکریہ کی کیا بات ہے مسٹر کیسیویل۔“

اس جگہ سے روانہ ہونے کے بعد کیسویل نے محسوس کیا کہ اس کا جوش و خروش ختم ہوتا جا رہا ہے اب وہ سوچنے لگا تھا کہ طبرگ آکر اس نے اچھی خاصی حماقت کی ہے۔ اسے پہلے ہی سمجھ لینا چاہیے تھا کہ ایسا عقد ٹھنڈا پڑنے کے بعد پلچر محسوس کر لے گا کہ اس کے منصوبے کامیاب نہیں ہو سکتے۔ جوش میں آکر لوگ ایسے ہی کھوکھلے دھوے کیا کرتے ہیں مگر جب وہ پورے معاملے پر ٹھنڈے دل سے غور کرتے ہیں تو انہیں اپنی حماقت کا احساس ہو جاتا ہے۔ شاید پلچر نے بھی یہی کیا ہے۔ اس کے باوجود مناسب یہی ہے کہ یہ بات لوگوں کے کانوں میں ڈال دی جائے۔ یہ ضروری نہیں ہے کہ پوری تفصیل بیان کی جائے صرف اتنا کافی ہے کہ لوگوں کو خبردار کر دیا جائے تاکہ وہ کوئی چال چلنا چاہے تو اسے کامیابی نہ ہو سکے۔ اتنا کرنے کے بعد اس کا طبرگ آنا بالکل بے کار نہ ہو گا۔ کھانے کی میز پر یہ بات واضح ہو گئی تھی کہ شاید ڈھلے نے ابھی تک یہ سوچنا شروع نہیں کیا کہ نیا صدر کسے بننا چاہیے۔ ابھی الوری بلرڈ کا غم بالکل تازہ ہے۔ والٹ ڈھلے کو اس کی ایک ایک بات یاد آ رہی تھی۔

ایریکا مارٹن کی حیرت زدہ آواز نے خاموشی کا طلسم توڑ دیا
 ”وہ دیکھئے۔ وہ رہے مسٹر والنگ!“

ان کی کار ایک اور کار کے سمجھے جا کر رک گئی تھی جو وہاں پہلے ہی کھڑی ہوئی تھی۔ کیسویل نے دیکھا کہ والنگ پچانک سے گزر کر

برآمدے کی طرف جا رہا ہے۔

والنگ کو دیکھ کر مس مارٹن نے جس بے ساختہ مسرت کا اظہار کیا تھا اس نے کیسویل کو اس کی جانب مڑ کر دیکھنے پر مجبور کر دیا تھا۔
”مس مارٹن“

”جی۔ فرمائیے“ اس نے کچھ اس طرح جواب دیا جیسے وہ سوتے سوتے چونک پڑی ہو۔

”ابند جانے سے پہلے میں آپ سے ایک بات پوچھنا چاہتا ہوں۔ ممکن ہے اس وقت — مسٹر بلرڈ کی موت کے بعد اس قدر جلد — میرا سوال آپ کو بے محل معلوم ہوگا۔ مجھے یقین ہے کہ اس کا مطلب آپ یہ نہیں سمجھیں گی کہ میرا دل ممکن نہیں ہے، یا مجھے اس سلسلے پر صدمہ نہیں ہوا۔ میں یہ بات آپ سے اس لئے پوچھ رہا ہوں کہ شاید کئی دن تک مجھے آپ سے ملاقات کا موقع نہ مل سکے گا“

”فرمائیے۔ کیا بات ہے وہ؟“

”مس مارٹن کی آنکھوں میں غیر معمولی چمک دیکھ کر کیسویل کو یقین ہو گیا کہ اس کے استفسار میں کوئی مضائقہ نہیں ہے اور وہ اس کی بات بڑی دلچسپی سے سن رہی ہے۔“ ہم دونوں کو معلوم ہے — اور مجھے یقین ہے کہ جس طرح میری سکرٹری کو میری بہت سی باتوں کا علم ہے اسی طرح آپ کو بھی مسٹر بلرڈ کی بہت سی دل کی باتیں معلوم ہوں گی — کہ مسٹر بلرڈ کو نائب صدر انتظامیہ کے لئے کسی بہت

موزوں آدمی کی فکر تھی۔

”جی ہاں۔ مجھے معلوم ہے۔ میرا خیال تھا کہ وہ مشکل کو یورڈ کے اجلاس تک کوئی قطعی رائے ضرور قائم کر لیں گے تاکہ وہ اپنی شہاہی رپورٹ میں بھی اس کا ذکر کر سکیں۔“

کیسویل نے اپنا سراسر طرح بلا دیا جیسے وہ اپنے آپ سے کہہ رہا تھا ”دیکھا میرا اندازہ کتنا صحیح تھا۔ مس مارٹن کو تمام باتوں کا علم ہے۔“ اس کے بعد وہ کسی توقف کے بغیر کہنے لگا ”آپ کو معلوم ہے کہ مسٹر بلرڈ نائب صدر انتظامیہ کے عہدے کے لئے بعض ایسے لوگوں کے نام پر بھی غور کر رہے تھے جو اس وقت کمپنی سے تعلق نہیں رکھتے۔ مگر کل جیب وہ میرے دفتر سے روانہ ہوئے تو وہ فیصلہ کر چکے تھے کہ انہیں بالآخر اپنی کمپنی ہی کے کسی آدمی کا انتخاب کرنا پڑے گا۔ میری طرح آپ بھی انہیں اچھی طرح جانتی تھیں اور میرا خیال ہے کہ آپ نے بھی اس کا اندازہ شروع ہی میں لگایا ہوگا۔“

”میرے خیال میں باہر کے کسی آدمی کا انتخاب ناممکن تھا۔“ مس مارٹن نے آہستہ سے جواب دیا۔

”مس مارٹن۔ اس کے لئے وہ کس نائب صدر کا انتخاب کرنے

والے تھے؟“

اس کی طویل خاموشی کے پیش نظر کیسویل کے لئے یہ اندازہ لگانا چنداں مشکل نہ تھا کہ مس مارٹن کے دل میں بلرڈ کے سوا کسی اور کا خیال

آنا کتنا دشوار تھا۔

”یہ بتانا بہت مشکل ہے مسٹر کیسویل۔ انہوں نے کوئی قطعی فیصلہ

کیا ہی نہیں تھا۔“

”لیکن آپ کو ان کے ارادے کا علم تو تھا ہی“

”میں صرف اندازہ لگا سکتی تھی“

”کیا اندازہ لگایا تھا آپ نے؟ مس مارٹن“

کیسویل نے دیکھا کہ مس مارٹن کا ہاتھ کانپ رہا ہے اس کے دل

میں ایریکا کے لئے ہمدردی کا جذبہ پیدا ہوا، لیکن قبل اس کے کہ وہ اپنا

سوال واپس لیتا ایریکا نے زور سے سٹیرنگ دھیل پکڑ لیا۔

”وہ مسٹر والنگ کا انتخاب کرنے والے تھے“

والنگ؟ شاید اس کا قیاس درست تھا بلرڈ شاید شا کو

نائب صدر انتظامیہ بنانے کی تجویز پر بھی غور کر رہا تھا مگر اس عہدے

کے لئے والنگ ہی سب سے موزوں ثابت ہوتا۔ ہاں اس میں بڑی

صلاحیتیں ہیں۔ ڈیزائن اور ساخت کے علاوہ والنگ فردخت کے

مسائل سے بھی بخوبی واقف تھا۔ اس شعبے میں بلرڈ کو اس کی

اہماد سب سے زیادہ مددگار ہوئی

”شکریہ مس مارٹن۔ آپ نے میری۔ میری بہت بڑی الجھن دور

کر دی“

وہ اس سے نظریں چراتنے کی کوشش کر رہی تھی۔ یہ کوئی خلافت

مکان ہے۔ اسے ڈھونڈنا مشکل نہیں ہے۔ ابھی وہ بن ہی رہا ہے
 سب سے نیا مکان وہی ہے۔ زیادہ دُور بھی نہیں ہے۔ یہی کوئی ایک
 میل ہوگا۔

”شکریہ۔ بہت بہت شکریہ“ فریڈرک آلڈرسن نے کہا۔
 صرف ایک میل اس کے بعد وہ جیس سے باتیں کر سکے گا۔ یہ
 آخری موقع ہے۔ وہ ایک بار ناکام ہو چکا تھا..... وہ ڈڈلے
 کے پاس پہلے نہیں پہنچ سکا تھا کیونکہ وہ شا کے پاس جا چکا تھا۔
 اس بار اسے ضرور کامیاب ہوتا چاہیئے۔

۱۲

ملبرگ، پنسلوینیا

دو بج کر پانچ منٹ بعد دوپہر

جولیا ٹریڈوے پنس کے یہاں پہنچ کر میری والنگ نے لائبریری میں قدم رکھتے ہی اندازہ لگا لیا کہ ہر شخص امید و بیم کی ایک عجیب کشمکش میں مبتلا ہے۔ ہر شخص اپنی جگہ بھرا بیٹھا تھا لیکن دل کی بات نہ بیان پر لانے کے لئے کوئی تیار نہ تھا۔ لوگ باتیں کرنے پر مجبور تھے لیکن ان کی گفتگو کا نہ کوئی مقصد تھا نہ مفہوم۔ کوئی شخص صاف صاف یہ تسلیم کرنے پر آمادہ نہیں تھا کہ اس وقت یہ تمام لوگ کس بات کا فیصلہ کرنے کے لئے جمع ہیں اور میری نے کمرے کی فقہادیکھ کر یہ اندازہ بھی لگا لیا تھا کہ کوئی قطعی فیصلہ کر لینے کے بعد بھی کوئی اپنی زبان سے یہ تسلیم نہ کرے گا کہ وہاں تمام لوگوں کے جمع ہونے کا کیا مقصد تھا۔ اس کے باوجود اسے یقین تھا کہ اس کی طرح (تمام لوگوں کو دل ہی دل میں یقین ہے کہ آج وہ ٹریڈوے کا پولیشن

کا تیار صدر منتخب کرنے کے بعد ہی وہاں سے اٹھیں گے۔

میری والنگ کو پہلے یہ غم کھائے جا رہا تھا کہ اس کے شوہر کو صدارت مل گئی تو وہ زندگی کی تمام مسرتوں سے محروم ہو جائے گی۔ مگر اب اس کے دل پر یہ اندوہناک اندیشہ غالب آتا جا رہا تھا۔ کہ ڈان صدارت کو اپنی زندگی کا مستقبل مقصود سمجھنے لگا ہے اور وہ اسے حاصل کرنے میں ناکام رہا تو اس پر کتنا شدید زحمت ہوگا۔ وہ جانتی تھی کہ صدارت کے بغیر ڈان کی تمام زندگی مسرت سے خالی ہو جائے گی۔ اور اس کی مسرت کے بغیر اس کے لب بھی کبھی تبسم سے آشنا نہیں ہو سکیں گے۔

ڈان کے ساتھ کمرے میں داخل ہوتے ہی میری والنگ کو یقین ہو گیا کہ اس کے اندیشے درست ثابت ہوں گے۔ اور ان شا پہلے ہی بولیا ٹریڈ سے پرنس کے قریب سب سے نمایاں کرسی پر قبضہ کر چکا تھا۔ ذرا دیر بعد جارج کیسول جب ایریکا مارٹن کے ساتھ وہاں پہنچا تو شانے پڑی ہوشیاری سے اس کو اپنے اور ڈوڈے کے درمیان کرسی پر بیٹھا لیا تھا۔ اس طرح۔۔۔ ایک حد تک سوء اتفاق سے اور میری کو یقین تھا کہ ایک حد تک شا کی چالاکی کی وجہ سے۔۔۔ ڈان اس بھری محفل میں بالکل تنہا نظر آ رہا تھا۔ اکیلا ادبے یارو مددگار۔ اسے معلوم تھا کہ شاء ڈوڈے اور کیسول نے دوپہر کا کھانا بھی ایک ساتھ کھایا تھا اور اب اس میں کسی شک کی گنجائش نہیں تھی کہ شا کی صدارت کے لئے صرف بولیا ٹریڈ سے

پرنس کی حمایت کی کسر رہ گئی تھی۔ ڈان نے اس سے کہا تھا کہ مجھے جولیا کی حمایت کا یقین ہے مگر میری والدہ کو اس کی کوئی امید نظر نہیں آتی تھی۔ مسٹر پرنس نے ان دونوں کا جس طرح استقبال کیا تھا اس میں بھی میری کو رسمی تپاک کے سوا کچھ نظر نہیں آیا تھا۔

میری کو اس جگہ اپنا وجود بالکل غیر ضروری معلوم ہو رہا تھا۔ وہ محض ایک تماشا بنی تھی جسے کسی گفتگو میں حصہ لینے کا کوئی حق نہیں تھا۔ وہ خاموشی سے اپنے شوہر کے پیچھے ایک کرسی پر بیٹھ گئی اور جب اسے خیال آیا کہ وہ اپنے شوہر کا چہرہ نہیں دیکھ سکتی تو سامنے کی کرسی پر ایبریکا مارٹن بیٹھ چکی تھی۔ پھر اس نے سوچا کہ یہاں بیٹھنے میں یہ فائدہ بھی ہے کہ وہ تمام لوگوں کو ڈان کے زاویہ نظر سے دیکھ سکے گی اور اسے یہ بھی معلوم ہوتا رہے گا کہ دوسرے لوگ اس کے شوہر کو کس نظر سے دیکھ رہے ہیں۔

اب اسے ایک اور بات کا یقین ہو چکا تھا۔ لندن شاہی اس کے شوہر کو صدارتی مقابلے میں اپنا حریف نہیں سمجھتا تھا۔ جارج کیسیل نے جب آلڈرسن کا ذکر کیا تو شانے ڈان کو اس طرح دیکھا جیسے وہ اسے اپنے اصل حریف کا صرف ایک تصور کرتا تھا۔

”مجھے بھی افسوس ہے کہ اس وقت مسٹر آلڈرسن یہاں موجود نہیں ہیں“ جولیا ٹریڈوے پرنس نے کہا ”آپ بھی شاید انہیں تلاش کرنے روہن کامریاب نہیں ہو سکے مسٹر والدہ“

وان نے خاموشی سے اپنا سر ہلادیا۔ میری کے دل میں یہ تمنا پیدا ہوئی کہ کاش وہ اپنے شوہر کی نظریں دیکھ سکتی۔ اس نے سوچا کہ معلوم نہیں اس کے شوہر کو یہ احساس بھی ہے یا نہیں کہ جولیا ٹریڈوے پرنس تمام لوگوں پر یہ واضح کرنا چاہتی ہے کہ انہیں بلانے کا ایک خاص مقصد ہے — خدا جانے اسے یہ بھی اندازہ ہے یا نہیں کہ شانے اسے جس نظر سے دیکھا تھا اس کا کیا مفہوم ہے۔

جولیا ٹریڈوے پرنس نے اگر آئندہ من کو کسی خاص مقصد سے دیا کیا تھا تب بھی اس کا اثر بہت جلد زائل ہو گیا کیونکہ اس کے بعد ہی اس نے کیوبیل سے ایسا سوال کیا جس کا مقصد بظاہر اس کے سوا کچھ نہ تھا کہ کسی طرح باتوں کا سلسلہ جاری رکھا جائے "میرے خیال میں آپ یہاں ہوائی جہاز پر آئے ہیں مسٹر کیوبیل؟"

"جی ہاں — اور بڑے آرام سے۔ ایک دوست نے مجھے اپنا ہوائی جہاز — جو اسے کمپنی کی طرف سے ملا ہے — دن بھر کے لئے دے دیا ہے"

"ہاں واقعی اس میں بڑا لطف آیا ہو گا۔" ڈوے نے اس تیزی سے کہا جیسے اب اس کے لئے خاموش رہنا بالکل ناممکن ہو گیا تھا — تمام بڑی بڑی کمپنیوں کے صدر اپنے ذاتی ہوائی جہاز پر سفر کرتے ہیں — میں پچھلے سال ایک سرکاری کمیٹی کے جلسہ میں شرکت کے لئے گیا تھا — وہی جیب مجھے نیوآرلینز جانا پڑا تھا — تو تین کمپنیوں کے صدر

خود اپنے ہوائی جہاز پر آئے تھے۔ کیا بات ہے۔ زندگی کا مزہ تو اسی وقت آتا ہے جب آمد و رفت کے لئے اپنا ہوائی جہاز موجود ہو۔ شانے کھنکار کر اپنا مگلا صاف کرتے ہوئے کہا "میرے خیال میں یہ ایک فضول خرچی ہے جسے جمعہ داروں کے اجلاس میں جائز ثابت کرنا بڑا مشکل ہو گا۔"

"میں اس کے متعلق کچھ نہیں کہہ سکتا" کیسیویل نے نرمی سے اس تردید کرتے ہوئے کہا "آج کل کمپنیوں کے صدر کو خوش رکھنے کے لئے کچھ تو کرنا ہی پڑتا ہے۔ صرف تنخواہ سے ان کا کام کماں چل سکتا ہے انکم ٹیکس ادا کرنے کے بعد ان کے پاس بچتا ہی کیا ہے؟"

جولیا ٹریڈے پرلنس نے اپنے شوہر کی طرف دیکھا جو چوکھٹ پر دروازے سے لگا ہوا کھڑا تھا۔ پچھلے سال جب ہم اوڈونٹ جمیکا گئے تھے تو ہمیں ایک صاحب ملے تھے جو خود اپنا ہوائی جہاز اڑا کر وہاں لے گئے تھے۔ وہ فولاد کی کسی کمپنی کے صدر تھے۔ یاد ہے تمہیں ڈوائٹ؟

ڈوائٹ پرلنس نے زیر دستی منسنے کی کوشش کی تو اس کا لمبوتر چہرہ اور بھی مضحکہ خیز بن گیا تھا۔ "ہاں ایک طبائے کے لئے اس نے اپنی صحت ستیا ناس کر لی تھی۔ اسے یہ سودا مہنگا ہی پڑا تھا۔ میرے خیال میں تو۔۔۔" یہاں پہنچ کر اس نے رک رک کر بولنا شروع کر دیا۔ جیسے وہ اس منظر سے محفوظ ہو رہا تھا کہ ہر شخص کی نظریں ہی

پر لگی ہوئی تھیں۔ — آج کل اسے حماقت ہی کہتا چاہیے کہ کوئی شخص کسی بڑی کارپوریشن کا صدر بننے کی خواہش کرے۔ میرا اپنا تو یہی خیال ہے کہ یہ خود کشی کی بدترین شکل ہے۔

میری والنگ کو یہ دیکھ کر ذرا بھی حیرت نہیں ہوئی کہ شاکی گردن کچھ اور اکڑ گئی تھی اور اس کے شوہر کے چہرے کا رنگ اتر گیا تھا مگر اس کی سمجھ میں اب تک نہیں آیا تھا کہ جارج کیسویل کی تیوری پر بل کیوں پڑے ہوئے تھے۔

نہیں۔ یہ کچھ اتنی بڑی بات بھی نہیں ہے، کیسویل نے اپنے لہجے میں دوبارہ اعتماد پیدا کرتے ہوئے کہا، ایک ایسی کارپوریشن میں جو اچھی طرح منظم ہو اور جس میں درجہ بدرجہ ہر شخص کو اختیارات حاصل ہوں، صدر کا عہدہ اتنا بڑا درد سر بھی نہیں ہوتا بشرطیکہ وہ کوئی مزدور آدمی ہو۔ ”مزدور آدمی“ شانے اس کے الفاظ دہراتے ہوئے کہا، جیسے وہ کوئی اہم نکتہ ذہن نشین کرانا چاہتا ہو۔ ”ہاں آج کل مزدور آدمی کے انتخاب ہی کو سب سے زیادہ اہمیت حاصل ہے۔ — اور آج کل جس قسم کے آدمی کی ضرورت ہوتی ہے اسے ماضی سے بہت مختلف ہونا چاہئے۔“

شاکی لہجے میں ایک مقصد بھی تھا اور ایک انتباہ بھی۔ — میری والنگ نے مضطرب ہو کر اپنے شوہر کے سر کے پیچھے دیکھا۔ اس کے کندھے ڈھلک گئے تھے اور اسے زیر بحث موضوع سے کوئی

دلچسپی نہیں معلوم ہوتی تھی۔

”میں آپ کا مطلب اچھی طرح نہیں سمجھ سکی مگر شاہ جولیڈا ٹیڈ سے پرنس نے کہا۔“

شاہ حیرت زدہ نظر آ رہا تھا۔ یہ نکتہ میں نے آپ کو کل شام کو بھی سمجھایا تھا۔“

کیسویل نے اسے کتکوں سے دیکھا۔ جیسے اس انکشاف پر اسے بڑی حیرت ہوئی تھی۔ مگر شاہ کی نظریں بدستور مسٹر پرنس پر تھیں اس لئے وہ کیسویل کے رد عمل کا اندازہ نہیں لگا سکا۔

”ہاں خوب یاد آیا“ مسٹر پرنس نے کہا۔ ”یہ بڑا دلچسپ نظریہ تھا۔ آپ جانتے ہیں — بہتر ہے کہ آپ خود اس کی تشریح کر دیں مسٹر شاہ۔“

ہر شخص دم بخود تھا کہ شاہ کا کہنا ہے۔ میری والنگ نے دیکھا کہ لورن شانے ایک ادنیٰ رومال نکال کر ہاتھ میں لے لیا تھا۔ پہلا رومال نکالے ہوئے اسے ابھی پانچ منٹ بھی نہیں ہوئے تھے۔

”دیکھئے۔ یہ محض ایک نظریہ نہیں ہے۔“ شانے کہا۔ ”میرے کہنے کا مطلب یہ تھا کہ — بات یہ ہے کہ ایک زمانہ ایسا بھی تھا جب کمپنیوں کے زیادہ تر صدر ایسے ہوتے تھے جو مال کی تیاری میں ماہر ہوتے تھے ان دنوں انتظامی صلاحیتیں پیدا کرنے کے لئے اس راستے سے گزرنا ضروری تھا۔ صدر کو زیادہ تر ایسے مسائل حل کرنا

ہوتے تھے جن کا تعلق سامان کی تیاری سے ہوا کرتا تھا۔ بعد میں جب فروخت کے مسائل نے زیادہ اہمیت اختیار کر لی تو صدارت کا عہدہ زیادہ تر ایسے آدمیوں کو ملنے لگا جو فروخت کے شعبے سے وابستہ تھے۔ اور یہ تھا بھی مناسب۔ لیکن آج کل صورت حال بالکل بدل چکی ہے اب صدر کو جو گتھیاں سلجھانا پڑتی ہیں وہ زیادہ مالی ہوتی ہیں۔ مال کی تیاری اور فروخت کی بیشتر ذمہ داریاں صدر کے ماتحت کام کرنے والے لوگوں پر ڈال دی گئی ہیں۔ صدر کی اولین ذمہ داری یہ ہے کہ وہ حصہ داروں کے مفاد کی حفاظت کرے کیونکہ وہ دراصل انہیں کی نمائندگی کے فرائض انجام دیتا ہے۔

۴۔ اور ایک عام حصہ دار کو، اپنے منافع کے سوا کسی چیز سے دلچسپی نہیں ہوتی؟ "جولیا ٹریڈوے پرس نے سوال کیا۔ مگر یہ اسے لقمہ دینے کی کوشش کے بجائے ایک یاد دہانی تھی۔

"بالکل درست ہے" شلے نے کہا۔ مگر آپ اس سے مستثنیٰ ہیں مسٹر پرس۔ آپ کو اب بھی اپنی مالکانہ حیثیت کا احساس ہے اس کے برعکس عام حصہ دار یہ نہیں سمجھتے کہ وہ حصوں کے مالک ہیں اس لئے کمپنی بھی انہی کی ملکیت ہے۔ بالکل اسی طرح جیسے کوئی شخص بینک میں روپیہ جمع کرانے کے بعد بینک کے ایک حصہ کا مالک نہیں بن جاتا۔ یا دفاعی بانڈ خرید لینے کے بعد کوئی شخص حکومت کی ملکیت کا دعویٰ نہیں کر سکتا۔ جب کوئی شخص ٹریڈوے

کا حصہ خریدنا ہے تو دراصل اپنا سرمایہ لگاتا ہے۔ اور وہ صرف اس لئے ایسا کرتا ہے کہ اسے منافع مل سکے۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ کارپوریشن کا کرتا دھرتا کسی ایسے آدمی کو ہونا چاہیئے جو مالی امور میں ماہر ہو تاکہ وہ دارالطمینان سے سرمایہ لگا سکے اور وہ اسے محفوظ تصور کرے۔

درحقیقت — آپ گواہی اچھی طرح جانتے ہیں سٹرکیسویل — کہ ٹریڈوے کے دس حصہ داروں میں سے ایک بھی حصہ دار ایسا نہیں ہے جو ان شہروں کا بھی نام نہا سکے جن میں ہماری خاص خاص فیکٹریاں ہیں۔

”آپ بالکل درست کہتے ہیں“ جارج کیسویل بولا — اور اس کی جانب سے شاکی تائید پر میری والنگ اپنا ہونٹ چبا کر رہ گئی۔ اس سے کوئی انکار نہیں کر سکتا کہ کارپوریشنوں میں آج کل مالی معاملات ٹھیک رکھنے پر زیادہ زور دیا جانے لگا ہے اور میرے خیال میں یہی وجہ ہے کہ گزشتہ چند سال کے اندر بہت سے لوگوں نے حصص کی خرید و فروخت اور بینکنگ کے کاروبار میں کچھ وقت گزارنے کے بعد کارپوریشنوں کے انتظامی عہدے سنبھال لئے ہیں۔

لہذا شاکی کچھ تامل ہوا۔ جیسے وہ پھونک پھونک کر آگے چلنا چاہتا ہو۔ مگر پھر وہ تیزی سے آگے بڑھ گیا۔ ہاں۔ ایسا بھی اکثر ہوا ہے — لیکن ایسی کارپوریشنوں میں جو بد قسمتی سے ایسے لوگوں کے ہاتھ میں تھیں جو مالی سچائیوں اور نظم و نسق کے جدید ترین اصولوں سے ناواقف تھے

حالانکہ انہی اداروں میں ایسے آدمی بھی مل سکتے تھے جو بڑی آسانی سے یہ ذمہ داریاں پوری کر سکتے تھے۔

یہ ایک مرتبہ اعلان جنگ تھا۔ ایک چیلنج — مقابلے کی دعوت اور یہ دیکھ کر میری کا دل ڈوبنے لگا کہ اس کے شوہر کے کانوں پر جوں تک نہیں رینگتی تھی۔ اس نے آگے جبک کر یہ دیکھنے کی کوشش کی کہ اس کے چہرے سے کیا ظاہر ہو رہا ہے مگر جب اس نے اپنا سر اٹھایا تو اس کی نظریں جولیٹریڈ سے پرنس سے چار ہو گئیں۔

”اے منروالنگ۔ آپ وہاں آرام سے نہیں بیٹھی ہیں۔ اس نے تیزی سے کہا۔“ آئیے۔ آپ میرے پاس کیوں نہیں آجاتیں؟

میری اس دعوت کو مسترد نہیں کر سکتی تھی اس لئے وہ اٹھ کر آگے بڑھی۔ جولیٹریڈ سے پرنس اٹھ کر اس کے قریب آئی اور کھڑکی کے سامنے ایک صوفے پر اس کے ساتھ بیٹھ گئی۔

”شاید میں تمہارا مطلب اچھی طرح نہیں سمجھ سکا لہٰذا ”والٹ ڈڈلے“ نے ترش ٹوٹی سے بڑبڑاتے ہوئے کہا۔ ”یہ تو میں ماننا ہوں کہ ہمیں حقہ داروں کو خوش رکھنا چاہیئے۔ ان کے لئے منافع کمانا ضروری ہے۔۔۔ مگر یہ سمجھ میں نہیں آتا۔ کہ یہ تم کیسے کہہ سکتے ہو کہ فروخت کا کام کوئی اہمیت نہیں رکھتا۔ یا مال کی تیار سی کوئی اہمیت نہیں رکھتی۔“

”یہ کون کہتا ہے کہ ان شعبوں کو کوئی اہمیت نہیں حاصل۔“ شلے

اس طرح کہا جیسے کوئی متحمل مزاج اُستاد اپنے فنی شاگرد کو کوئی نکتہ سمجھانے کی کوشش کر رہا ہو۔ مگر والٹ کیا تم اتنا بھی نہیں سمجھ سکتے کہ یہ دونوں پہلو بچائے خود کوئی مقصد نہیں ہیں یہ بعض مقاصد کو حاصل کرنے کا محض ذریعہ ہیں۔ لیکن اس صورت میں بھی ان کا تعلق محض انتظامی شعبوں سے ہوتا ہے۔ صد کی سطح تک پہنچتے پہنچتے مالی پہلو سب سے زیادہ اہمیت اختیار کر لیتے ہیں۔ میں صرف ایک مثال انکم ٹیکس کی دیتا ہوں۔ اس کا احساس شاید بہت کم لوگوں کو ہے کہ کارپوریشنوں کے نظم و نسق میں انکم ٹیکس نے بنیادی اہمیت حاصل کر لی ہے۔ خود اپنی ہی کمپنی کو لے لو۔ مجھے دیکھو میں نے پچھلے سال بہت سادہ وقت صرف کر کے مرکزی کمپنی اور اس کے ماتحت چھوٹی چھوٹی کمپنیوں کے درمیان ایک نئے انداز کا تعلق قائم کیا ہے جس کے بعد ہمارا انکم ٹیکس کا بوجھ بہت کم ہو گیا ہے۔

میں ایک سیدھی سی مثال پیش کرتا ہوں۔ میرا خیال ہے کہ اسے مسٹر والٹ بھی پوری دلچسپی سے سنیں گے۔ ڈان اور ان کے ساتھیوں نے بڑی محنت سے کام لے کر واٹر سٹریٹ کی فیکٹری میں فرنیچر پر پالش کے اخراجات کم کر دیے ہیں۔ یہ ایک قابلِ تعریف کام ہے اور اس سے خرچہ کی کافی بچت ہو گئی ہے مگر اس طرح جو فائدہ ہوا ہے وہ اس بچت کا ایک چوتھائی ہی نہیں ہے جو خام ٹکڑی کی فیکٹری میں ٹوٹ پھوٹ کا حساب لگانے کا ایک نیا طریقہ رائج کرنے کے بعد

ہونے لگی ہے اور خوش قسمتی سے میں نے حکومت سے یہ بھی منوالیا ہے کہ یہ طریقہ بالکل درست ہے تم سمجھے میرا مطلب والٹ — آج کل کپینی کی باگ ڈور ایسے شخص کے ہاتھ میں ہونی چاہیے جو مالی معاملات میں ماہر ہو۔

ڈو نے معلوم نہیں کیا کہا مگر شا اسی طرح بولتا رہا۔ میری والنگ اب کچھ نہیں سن رہی تھی۔ وہ صرف اتنا جانتی تھی کہ ڈان والنگ کی امیدیں خاک میں مل چکی تھیں۔ جو کچھ شلنے کہا تھا وہی درست تھا۔ بلرڈ جن اصولوں کا علم بردار تھا انھیں شکست ہو چکی تھی اور شا کے نظریات غالب آگئے تھے۔ دنیا بدل رہی تھی۔ محاسب اور خزانچی برسرِ اقتدار آگئے تھے۔ دنیا پر اعداد کی حکومت تھی۔ فقہا پر ہندسے ٹڈی دلی کی طرح چھائے ہوئے تھے اور وہ جہاں بھی پہنچ جاتے ہر چیز کا صفایا کر دیتے۔ اب اس میں کسی شک کی گنجائش نہیں تھی کہ دنیا میں صرف وہی بات اہمیت رکھتی ہے جو مشین کے ذریعے حساب کتاب کرنے والا کلرک صحیح ثابت کر سکتا ہے۔

جولیا ٹریڈرس پر سن نے اپنا حلق صاف کیا۔ "مسٹر شا! آپ کے کہنے کا مطلب کیا یہ ہے کہ کارپوریشنوں میں اب مسٹر بلرڈ یا اسی قسم کے آدمیوں کی کوئی گنجائش باقی نہیں رہی؟"

اس محفل میں ایوری بلرڈ کا نام پہلی بار بیا گیا تھا اور اسے سن کر ہر شخص نے یہ محسوس کیا جیسے اچانک بجلی گر پڑی ہو۔ تمام نظریں

دورن شاپر لگی ہوئی تھیں۔ میری کو یہ دیکھ کر خوشی ہوئی کہ اس کا شوہر بھی اسی کو دیکھ رہا تھا۔

شاپا رومال مٹھی میں بھینچے ہوئے تھا مگر ایک لمحے کے بعد جب اس نے دوبارہ بولنا شروع کیا تو اس کی آواز سے کسی طرح کی ذہنی الجھن کا اظہار نہیں ہوتا تھا۔ میں ایک عام بات کر رہا تھا۔ اور یہ یقیناً درست ہے۔ میں نے یہ باتیں ٹریڈوے کارپوریشن کے بارے میں خاص طور پر نہیں کہی تھیں۔

”میں اب بھی آپ کا نقطہ نظر معلوم کرنا چاہتی ہوں۔ جولیا ٹریڈوے پریس نے خندہ پیشانی سے کہا ”مجھے یقین ہے کہ دوسرے لوگ بھی اسے بڑی دلچسپی سے سنیں گے۔“

رومال ایک سخت گیند کی طرح اس کی مٹھی میں دیا ہوا تھا مگر اس کی آواز میں اب بھی بے پروائی کی جھلک موجود تھی۔ اس حقیقت سے کوئی انکار نہیں کر سکتا کہ مسٹر بلرڈ اور اپنی کی طرح کے لوگوں نے ماضی میں صنعتوں کو حیرت انگیز ترقی دی تھی۔ وہ ہماری کاروباری تاریخ کے اہم دور سے تعلق رکھتے ہیں۔ ٹریڈوے کارپوریشن کی ابتدائی نشوونما اور ترقی میں مسٹر بلرڈ کی قیادت کا بڑا ہاتھ رہا ہے۔ میں حق ناشناسی کا ارتکاب نہیں کرنا چاہتا بلکہ مجھے اعتراف ہے کہ اس دور میں انہوں نے بہت نمایاں کام کیا ہے۔

میری والنگ کو یقین تھا کہ اس کا شوہر یہ محسوس کئے بغیر نہیں رہ

سکتا کہ شانے ایوری بلرڈ کو کس طرح ماضی بعید کا آدمی بنادیا تھا۔ اس
 نے ڈان کی طرف کٹکیوں سے دیکھا۔ اس کے لبوں پر دبی دبی سی مسکراہٹ
 تھی جو پوری طرح ابھرنے سے پہلے ہی اس کے غمناک چہرے میں کھو گئی تھی۔
 اسے کوئی گزری ہوئی بات یاد آ رہی تھی۔ اپنی یادداشت کو اتل پتھل کرنے
 اور ذہن پر حد سے زیادہ زور دینے کے باوجود اسے یاد نہ آ سکا کہ
 اس نے اپنے شوہر کے لبوں پر یہ دبی دبی سی مسکراہٹ کب دیکھی تھی
 نہ وہ تفسیر حذبات کی ورق گردانی کر کے یہ اندازہ لگا سکی کہ اس
 عجیب و غریب اور زیر لب تبسم کا مفہوم کیا تھا۔ اس کے بعد دفعتاً
 یہ تمام احساسات حریف غلط کی طرح مٹ گئے۔ اب ڈان بولنے
 جا رہا تھا۔ اس نے بالآخر جوانی حسد کرنے کا فیصلہ کر لیا تھا۔ اس کے
 قدم اکھڑ چکے تھے لیکن وہ مقابلے کی ایک کوشش تو ضرور کرے گا!
 وہ جانتی تھی کہ یہ کوشش اس کے احساس ناکامی کو اور بھی تلخ بنا
 سکتی ہے۔ لیکن اس نے کچھ کہنے کی ہمت تو کی تھی۔ یہ احساس بھی اس کے
 دل میں حذبات کا محشر اٹھانے کے لئے کافی تھا۔ اس کا دل اس قدر زور
 ندر سے دھڑک رہا تھا کہ جیسے وہ پھٹ کر ٹکڑے ٹکڑے ہو جائے گا۔
 "لوں۔ تمہاری بات کا مطلب میں نے یہ سمجھا ہے، ڈان کہنے لگا۔
 "تمہارا دعویٰ یہ ہے کہ ایوری بلرڈ کمپنی کی تعمیر کے لئے تو بہت موزوں
 تھے مگر اب اس نے ترقی کر لی ہے اور اس کی بنیادیں مضبوط ہو گئی ہیں،
 اس لئے ہمیں ایک بالکل مختلف انتظامیہ کی ضرورت ہے تاکہ کمپنی اپنے

حقتہ داروں کو زیادہ سے زیادہ منافع دے سکے۔

میری دانگ اپنے شوہر کو بڑے غور سے دیکھ رہی تھی۔ اس کے سکون اور اعتماد پر اسے بے حد حیرت تھی۔ اس کا خیال تھا کہ اس کے پیچھے میں غصے کی آمیزش ہوگی مگر اس کی آواز سے ظاہر ہو رہا تھا کہ وہ کسی اشتعال یا جھنجھلاہٹ کے بغیر بات کر رہا تھا۔

شاید حیرت زدہ معلوم ہوتا تھا۔ وہ اس ڈر سے کچھ کہنے میں متاثر تھا کہ اس کی زبان سے کوئی نامناسب لفظ نہ نکل جائے اور اس کی گرفت ہو جائے۔ میں یہ تو نہیں کہہ سکتا کہ میں نے اپنے خیالات بالکل ٹھیک ٹھیک بیان کر دئے ہیں۔ مگر تم ٹھیک سمجھے۔ ان کا لب لباب یہی ہے۔

کمرے پر ایک سناٹا چھایا ہوا تھا۔ ہر شخص اس انتظار میں تھا کہ دیکھیں اب کیا ہوتا ہے۔ جارج کیسویل نے اس سکوت کو توڑنے کی کوشش کی۔ وہ صورت ہی سے گھبرایا ہوا معلوم ہو رہا تھا۔ اور اس کے پیچھے سے بھی ظاہر ہو رہا تھا کہ وہ کسی الجھن میں مبتلا ہے۔ میری سمجھ میں نہیں آتا کہ اس وقت کیسی باتیں ہو رہی ہیں۔ ہم جس مسئلے کو حل کرنے کے لئے جمع ہوئے ہیں اس انداز کی گفتگو کا اس سے کیا تعلق ہے۔ اصل صورت حال کا بے لاگ اندازہ لگانے کی کوشش شاید ابھی بہت قبل از وقت ہے کچھ بھی ہو۔ اس نے اپنی کلائی کی گھڑی کی طرف دیکھا۔ اس کا جسم سخت ہو گیا تھا۔

اس کی نظریں ایک جگہ جی ہوئی تھیں۔ وہ پھٹی پھٹی آنکھوں سے کمرے کو دیکھ رہا تھا اور کافی دیر تک خاموش رہنے کے بعد اس نے آہستہ سے کہا۔ یہ محض اتفاق ہے۔ میں نے اس وقت صرف اتفاق سے اپنی گھڑی دیکھی تھی۔ ٹھیک ڈھائی بجے ہیں۔

میری نے محسوس کیا کہ اس کی طرح ہر شخص کی نظریں بے معنی تھیں۔ ٹھیک چوبیس گھنٹے قبل۔ اس نے سرگوشی کے انداز میں اپنا مافی الضمیر واضح کرتے ہوئے کہا۔ ان کا انتقال کل ڈھائی بجے ہوا تھا۔

میری والنگ کا دل ڈوبنے لگا۔ اسے اندیشہ تھا کہ اس کا شوہر اس موقع سے بھی فائدہ نہیں اٹھا سکے گا۔ اسے یقین ہو گیا تھا کہ کیسویل کی باتوں سے دلوں پر غم کا جو غبار چھا گیا ہے وہ اس وقت نہیں چھٹ سکے گا۔ اس کے بعد اس نے جو لیا ٹریڈ وے پرنس کو یہ کہتے ہوئے سنا۔ ہاں۔ ایوری بلرڈ مر چکے ہیں۔ یہ ایک حقیقت ہے۔ ہم چاہے جب باتیں کریں۔ یہ حقیقت اپنی جگہ رہے گی۔ اس کی آواز میں تو انائی تھی مگر جب میری نے مڑ کر اس کی جانب دیکھا تو اس کی حیرت کی کوئی انتہا نہ رہی۔ اس کی آنکھیں ڈبڈبائی تھیں۔ وہ سمجھ گئی کہ جو لیا نے ایسا کیوں کہا تھا۔ اس نے ڈال کی ڈوبتی ہوئی کشتی کو سہارا دینے کے لئے دیدہ و دانستہ ایسا کیا تھا۔ اس کے دل میں شکر گزاری کا ایک

انہیں حاصل کیا ہوتا ہے۔ میرے خیال میں تو وہ اس پہلو پر کبھی غور ہی نہیں کرتے۔

”میرے خیال میں تو وہ محض اپنے احساس کامرانی کے باعث یہ سب گزر رہے ہیں“ ڈڈلے نے اس طرح کہا جیسے وہ ایجنٹوں کے کسی اجتماع سے خطاب کر رہا ہو۔ ”یہی میں اپنے ماتحتوں سے بھی کہا کرتا ہوں۔۔۔ وہ مالی منفعت کو کبھی کوئی اہمیت نہیں دیتے۔ ان کے لئے احساس کامرانی ہی سب کچھ ہوتا ہے۔“

ڈان والنگ بڑے عجز سے لندن شا کو دیکھا رہا تھا۔ اس کے لبوں پر ناقابل فہم مسکراہٹ تھی۔ ”اے خدا تو لندن تمہارا خیال یہ ہے کہ اب ہمیں کمپنی میں ایسی انتظامیہ کی ضرورت ہے جو اپنی کامیابی کا معیار صرف یہ مقرر کرے کہ حصہ داروں کو کتنا منافع ملتا ہے۔ ایسے ظلم و ستم کی نگرانی کے لئے ہمیں ایک سخت گیر آدمی کی ضرورت ہوگی۔ ہے نا تمہارا یہی خیال؟“

لندن شا کا چہرہ سرخ ہو گیا۔ ”ہاں۔ درست کہتے ہو تم۔“ اور اس ذمہ داری کو نبھانا انتہائی قابل آدمی کے لئے بھی آسان نہیں ہے۔ اُسے تن من دھن سے اسی میں لگ جانا ہوگا۔ اپنے فرائض کی تکمیل کے لئے اسے قربانیوں کے لئے بھی تیار رہنا پڑے گا۔

شا کو جواب دینے میں کچھ تکلف تھا۔ وہ حد سے زیادہ محتاط

تھا۔ اس کی پلکیں تک نہیں جھپک رہی تھیں۔ اگر وہ اس عہدے کے لئے موزوں ہوگا تو اس کی جانب سے کسی تشویش کی ضرورت نہیں ہے۔
 ”وہ آخر کس لئے یہ سب کرے گا؟“ ڈان والنگ نے اس طرح سوال کیا جیسے وہ اس سے جواب طلبی کر رہا تھا۔ اس کی آواز میں پہلی بار تبیکھا پن پیدا ہوا تھا۔ ”اس سے تو شاید تمہیں بھی انکار نہ ہوگا کہ اس کے سامنے کوئی مقصد بھی ہونا چاہیئے۔“

لورن شانہ بھیک سہنی سنتے ہوئے جواب دیا ”میرے خیال میں ساٹھ ہزار ڈالر سالانہ کوئی معمولی مقصد نہیں ہے۔“

”تم اس کے لئے یہ سب کر سکو تو دو مہری بات ہے۔“ ڈان والنگ نے حیرت کے ساتھ کڑک کر کہا۔ ”کیا تمہارا واقعی یہ خیال ہے کہ اس دل گردے کا آدمی اپنی زندگی کا اس طرح سودا کرنے پر تیار ہو جائے گا۔“
 — ساٹھ ہزار ڈالر میں سے ٹیکس وغیرہ کٹنے کے بعد جو کچھ بچ رہے گا

صرف اس پر ۹۹

ڈوائٹ پرنس جیسے کچھ کہنے کے لئے اُدھار کھائے بیٹھا تھا اس کی تلافی کے لئے اسے ہوائی جہاز بھی دیا جاسکتا ہے۔
 شا کے تمنائے ہوئے چہرے کا رنگ یکبارگی فق ہو گیا۔ اس سے کون انکار کر سکتا ہے کہ اس کے لئے روپے کے علاوہ بھی بہت سی چیزوں کا سوال ہوتا ہے۔
 ”کیا؟“ ڈان والنگ نے پھر کر کہا۔ کیا اس سے تمہاری مراد وہ

ہے جسے والٹ ڈڈلے نے ابھی احساسِ کامرانی کہا تھا؛ کیا اس کے بعد
تم مطمئن ہو سکتے ہو۔ اورن؟ فرض کرو یہ تمہارا ہی سوال ہو —
اور تمہیں کوئی ٹیڈے کارپوریشن کا صدر بنادیا جائے۔

میری والٹنگ کا دل جیسے دھڑکتے دھڑکتے بند ہو گیا تھا اور اس
کے بدن میں ابو باقی نہیں رہا تھا۔ ڈال نے یہ بات بالکل خلاف توقع کہہ دی
تھی اس کی اُمید اسے ہرگز نہیں تھی..... وہ سوچ تک نہیں سکتی تھی کہ
یہ الفاظ کبھی اس کے شوہر کی زبان پر بھی آسکتے ہیں..... ہر شخص دم
بجود تھا جس سے صاف ظاہر تھا کہ اس وقت کسی کو بھی یہ اُمید نہیں تھی
کہ شاید ایسی بات کہہ سکتا ہے۔

ڈال والٹنگ تھوڑا سا آگے جھک گیا۔ فرض کرو تم بیس سال تک

— یعنی عملی زندگی سے کنارہ کش ہونے تک — تم ذہنی کرتے
رہو جو تمہاری رائے میں کرنا ضروری ہے۔ کیا تم اپنی زندگی کا معیار یہ مقرر
کرو گے کہ تم نے حصّہ داروں کے منافع میں کتنا اضافہ کیا ہے۔ تم ہر حصّے کے
منافع میں تین چار ڈالر — یا پانچ چھ بلکہ سات ڈالر تک اضافہ کرو دو تو
کیا تمہارے خیال میں یہ تمہاری کامیابی کی مزاج ہوگی؟ کیا تم اپنی موت کے
بعد اپنی قبر کی لوح پر یہ کندہ کرانا پسند کرو گے کہ تم نے ٹریڈے کارپوریشن
کے حصّہ داروں کو منافع دینے کا ایک نیا ریکارڈ قائم کیا تھا۔

شا کے اترے ہوئے چہرے پر سرخی دوبارہ دوڑنے لگی تھی لیکن
میری والٹنگ کے لئے یہ اندازہ گناہنا مشکل نہ تھا کہ یہ سرخی احساسِ شکست

پرندامت کی غماز نہیں تھی بلکہ یہ اس کے غصے کی مظہر تھی جو اپنی اُمیدوں پر پانی پھیرنے کی وجہ سے پیدا ہوا تھا۔

ایک سراسیمہ پہلوان کی طرح لارن شانے اپنے بچاؤ کے لئے جھکائی دینے کی کوشش کی یہ باتیں بڑی دلفریب ہیں مسٹر دانگ — فکر و نظر کی یہ رفعت کہ روپیہ کوئی اہمیت نہیں رکھتا — یہ نظریہ کہ روپیہ پیسہ کا تھکا میل ہے — لیکن فدا یہ تو بتائیے کہ آپ مزدوروں کی یونین کا مطالبہ مسترد کر دیں گے اور اجرت میں چھ سنٹ فی گھنٹہ اضافہ نہ کرنے کے بجائے ان میں احساسِ کامرانی پیدا کرنے کی کوشش کریں تو وہ کیا جواب دیں گے؟

جارج کیسویل نے مسمیٰ سی صورت بنا کر اپنی کرسی میں پہلو بدلنے کی کوشش کی۔ میری دانگ نے بھانپ لیا تھا کہ شا کو اس طرح بغلیں جھانکتے دیکھ کر جارج کیسویل کو بڑی مایوسی ہوئی تھی۔ وہ اس کے جواب کو مہل سمجھتا تھا۔ کیا ڈان نے اسے پہلو بدلتے دیکھا تھا؟ کیا اس نے اندازہ نہیں لگایا کہ کیسویل کو شا کی حمایت سے باز بھی رکھا جاسکتا ہے؟ — کہ ایک روٹ کی کمی کیسویل پوری کر سکتا ہے؟

ڈان دانگ کی نظریں اب بھی شا پر تھیں۔ ”اچھا تم ان میں کیا احساسِ کامرانی پیدا کر سکو گے — یہی امید نا کہ انھوں نے اپنا خون پسینہ ایک کر کے مال تیار کرنے کی رفتار تیز کر دی اور مانگ میں کوئی کمی نہ ہوئی تو ہم جھٹ ماروں کا منافع دو ڈالر سے بڑھا کر دو ڈالر و سٹ

کر دینے میں کامیاب ہو جائیں گے ؟

اس نے یہ الفاظ سنیتے ہوئے کہے تھے جس کی وجہ سے اس کے
طنز کی شدت کچھ کم ہو گئی تھی۔ اب اس کی نظریں صرف شاہ پر نہیں تھیں
وہ چاروں طرف دیکھ رہا تھا اور بڑی سنجیدگی سے ایک ایک لفظ ناپ
تول کر ادا کر رہا تھا۔ میں اس معاملے کو قہقہے میں نہیں اڑا دینا چاہتا۔
یہ واقعی ایک اہم معاملہ ہے۔ — لندن کا یہ خیال درست ہے کہ
حیثیت داروں کی جانب سے ہمارے اوپر بعض ذمہ داریاں عائد ہوتی ہیں۔
مگر یہ ذمہ داریاں صرف اتنی نہیں ہیں کہ ہم انہیں منافع ادا کرتے رہیں ہمیں
اس کمپنی کو بھی زندہ رکھنا ہے۔ یہ بڑی اہم بات ہے۔ کمپنی بالکل ایک
انسان کی طرح ہوتی ہے۔ کوئی شخص صرف روپے کے لئے کام نہیں کر
سکتا۔ اس کے لئے صرف یہی کافی نہیں ہوتا۔ یہ رویہ اختیار کر کے ہم اس
کی روح کو ناقہ کشی پر مجبور کر دیتے ہیں۔ — اسی طرح ہم ایک کمپنی
کو بھی ناقہ کشی پر مجبور کر کے اس کی زندگی ختم کر سکتے ہیں۔ میں جانتا
ہوں۔ — بعض اوقات ہماری نیکوٹری کے مزدوروں کا طرز عمل ایسا ہوتا
ہے کہ ہم یہ سمجھنے لگتے ہیں کہ انہیں اجرت میں اضافے کے سوا کچھ
نہیں چاہیے۔ ان کی خواہش صرف یہ ہے کہ کچھ دن بعد ان کی اجرت
ادب بڑھا دی جائے پھر ادب۔ — پھر اور۔ — وہ ہمیں یہ سوچنے
پر مجبور کر دیتے ہیں کہ ان کی زندگی کا واحد مقصد زیادہ اجرت حاصل
کرنا ہے۔ لیکن ہم اس کے لئے انہیں قصور وار کہہ سکتے ہیں؟ خدا بہتر

جانتا ہے کہ ہم نے خود ان کے ذہن میں یہ خیال راسخ کرنے کی کوشش کی ہے کہ ہماری نظروں میں کامیابی کا معیار صرف یہ ہے کہ ہمیں کتنی آمدنی ہوتی ہے۔

”آپ لوگوں کو یاد ہے کہ ہم نے پچھلے سال رابطے کے پروگرام کے نام پر کیا ڈھونگ رچایا تھا۔ ہم نے ایک نسلم تیار کرائی تھی جس میں ہماری سالانہ مالی رپورٹ کا جائزہ پیش کیا گیا تھا۔ اسے دکھانے کے لئے ہم نے تمام کارخانوں میں جلسے کرائے۔ لوگوں کو ہماری مالی رپورٹ سے کوئی خاص دلچسپی نہیں تھی۔ اس کا احساس ہمیں شروع ہی سے تھا۔

اس کا علاج ہم نے کیا تلاش کیا؟ ہم نے انہیں اس سے دلچسپی لینے پر مجبور کرنے کی کوشش کی۔ ہم نے ڈالروں کو کارٹون کی شکل میں پیش کیا۔ یہ ڈالر مختلف مضحکہ خیز صورتوں میں پھدک پھدک کر مزدوروں کی جیب میں چلے جایا کرتے تھے۔ کچھ اور چھوٹے چھوٹے کارٹون شہتیر کھینچ کھینچ کر لاتے اور فیکٹریاں تعمیر کرتے تھے۔ غرض یہ ایک عجیب تماشا تھا جسے بڑی چالاکی سے پیش کیا گیا تھا۔ اس فلم کو شاید کوئی اعزاز بھی ملا تھا کیونکہ یہ ہمارا قومی زندگی میں صنعتوں کی اہمیت ذہن نشین کرنے میں معاون ثابت ہوئی تھی۔ جی ہاں ذہن نشین کرنے کی کوشش! آپ جانتے ہیں کہ اس نے کیا چیز مزدوروں کے ذہن نشین کی تھی؟ صرف ایک چیز۔ یہ مہیب اور روح کش حقیقت کہ اس کمپنی کی انتظامیہ کے لئے صرف ڈالر اہمیت رکھتے ہیں۔ ڈالر۔ ڈالر اور کچھ نہیں۔“

”لیکن یہ پروگرام مسٹر بلرڈ کی ایج کا نتیجہ تھا، شانے اس طرح اس کی بات کھٹتے ہوئے کہا جیسے اس نے تلوار کا بھرپور وار کر دیا ہو۔“

میری والنگ اپنے شوہر کی باتوں کی زد میں اس طرح ہتی چلی جا رہی تھی کہ شاکی دخل اندازی پر اس کے ایک گھونسا سا لگا، اس نے فوراً اپنے شوہر کو دیکھنا شروع کر دیا۔ کیا وہ بھی اس حملے کے لئے تیار نہیں تھا؟

”نہیں۔ میرے خیال میں اسے صرف مسٹر بلرڈ کی ایج نہیں کہا جا سکتا“ ٹھان والنگ نے کہا۔ ”اس کی تو کچھ ہوا سی چل گئی ہے۔“

صنعت میں بلند ترین مقام حاصل کرنے کے بعد بہت سے آدمی بھٹکتے پھر رہے ہیں، انہیں کسی چیز کی تلاش ہے مگر وہ یقین کے ساتھ نہیں جانتے کہ وہ کیا چیز ڈھونڈ رہے ہیں۔ انہیں یہ بھی ٹھیک سے نہیں معلوم کہ وہ اس سے محروم کس طرح ہوئے۔ مسٹر بلرڈ بھی انہی بہت سے آدمیوں میں شامل تھے۔ وہ ایک بہت بڑا ادارہ تعمیر کر رہے تھے۔

اتنے منہمک تھے کہ انہیں یہ بھی یاد نہیں رہا تھا کہ اس کی تعمیر وہ کیوں کر رہے تھے۔ اگر انہیں یہ معلوم تھا کہ اس تعمیر کا مقصد کیا تھا۔ شاید انہیں خود بھی اس کی خبر نہیں تھی۔

جولیا ٹریڈوے پرنس نے اس کی بات کھٹتے ہوئے کہا: ”کیا آپ جانتے ہیں مسٹر والنگ؟“

”مگر میں سنا نا چھا گیا۔ میری والنگ جیسے سانس لینا ٹک بیٹھ گئی تھی۔ کیا وہ اس سوال کا جواب دے سکتا ہے؟ اس کے یوں پر“

ایک ہلکا سا تبسم دوڑ گیا ویسا ہی جانا پہچانا لیکن الوکھا تبسم جس کے متعلق وہ اس سے پہلے بھی فیصلہ نہیں کر سکی تھی کہ اس کا مفہوم کیا تھا۔ اب اسے یکبارگی یاد آ گیا کہ اس نے یہ تبسم اس کے لبوں پر کب دیکھا تھا یہ اس رات کی بات تھی جب وہ بالآخر اپنے مکان کا ڈیزائن تیار کرنے میں کامیاب ہو گیا تھا جب وہ بڑی دیر تک ٹامک ٹوئیاں مارتا رہا تھا، اس کے دل میں طرح طرح کے اندیشے پیدا ہو رہے تھے اور اپنے شوہر پر سے اس کا اعتماد قریب قریب اٹھ گیا تھا کہ اس نے اچانک صحیح راستہ پر چلنا شروع کر دیا اور مکمل نقشہ تیار کر کے رکھ دیا۔

ہاں میرا خیال ہے کہ میں جانتا ہوں، اس نے جواب دیا، دیکھئے بات یہ ہے کہ مشر بلرڈ کے لئے کاروبار ایک کھیل تھا — ایک کھیل جس میں وہ پوری سنجیدگی سے حصہ لیتے تھے — لیکن یہ بہر صورت ایک کھیل تھا — بالکل اسی طرح جیسے سپاہیوں کے لئے جنگ ایک کھیل ہوتی ہے۔ انہوں نے کبھی حصولِ زور کو اپنا مقصد نہیں بنایا۔ مجھے اب تک یاد ہے کہ ایک بار انہوں نے کہا تھا کہ ایک دوپہر محض ہرجیت کا حساب رکھنے کا ایک ذریعہ ہے۔ میرا خیال ہے کہ انہیں ذاتی اقتدار کی بھی کوئی خاص پروا نہیں تھی۔ محض اقتدار کے لئے اقتدار۔ میں جانتا ہوں کہ کسی عظیم ہستی کی غیر معمولی قوتِ عمل کی توجیہ پیش کرنے کا یہ بڑا آسان طریقہ ہے — لیکن میرے خیال میں الوری بلرڈ پر اس کا اطلاق نہیں ہوتا۔ انہیں صرف ایک چیز ہمیشہ آگے بڑھتے رہنے پر مجبور کرتی تھی — یہ ان کا ذاتی تعلق

میری نے اسے کرسی سے اٹھ کر کھڑا ہوتا ہوا دیکھا جیسے کوئی دیوان
 زنجیروں کے پر خچے اڑا رہا ہو جن میں جکڑ کر اسے زمین پر ڈال دیا گیا ہو
 وہ ایوری بلرڈ کی اندھی پرستش کے بندھن ایک ایک کر کے توڑتا
 جا رہا تھا۔ اب وہ اکیلا کھڑا تھا۔ تمام بندشوں سے آزاد۔
 ”ایک بات ایسی تھی جو ایوری بلرڈ کبھی نہیں سمجھ سکے“ ڈان والنگ
 بولتا رہا ”انہوں نے کبھی محسوس نہیں کیا کہ دوسرے لوگ بھی فخر کرنا چاہتے
 ہیں۔۔۔ ایک بہت بڑی کمپنی کو چلانے کے لئے صرف ایک فرد
 کے پندار کی شکین کافی نہیں ہے۔۔۔ اس کے لئے ہزاروں افراد
 کو اس کا موقع دینے کی ضرورت ہے کہ وہ بھی کسی بات پر فخر کر سکیں۔
 ایک کمپنی اور ایک فوج میں کوئی فرق نہیں ہوتا۔ جس طرح فوج کے
 سپاہی اپنے تفاخر کے لئے لڑتے ہیں اسی طرح کمپنی کے کارکن بھی
 اپنے تفاخر کے لئے کام کرتے ہیں۔ جنگ جیتنے کے لئے سپاہیوں
 کو صرف تنخواہ ادا کرنا کافی نہیں ہوتا۔ دنیا کی کوئی عظیم فوج بھالنے
 کے ٹوؤں کے بل پر نہیں بنائی جاسکتی۔ تاریخ اس کی شاہد ہے، کسی
 شخص کو صرف روپیہ دے کر اپنی جان قربان کر دینے پر آمادہ نہیں
 کیا جاسکتا۔ اسے روپے کے علاوہ بھی کچھ چاہیے۔ ممکن ہے ایوری
 بلرڈ کو کبھی اس کا احساس بھی ہوا ہو۔۔۔ ممکن ہے یہ بات ان کے
 ذہن سے نکل گئی ہو۔۔۔ لیکن اسی معاملے میں ان سے غلطی ہوئی تھی
 چند سال سے وہ کھوٹے کھوٹے رہتے تھے۔ وہ ایک بہت بڑی

کینی قائم کرنے کی جنگ میں کامیاب ہو گئے تھے۔ اس کی تعمیر مکمل ہو چکی تھی۔ کم سے کم وقتی طور پر۔ ان کے تباہی کے لئے اب کسی اور چیز کی ضرورت تھی۔ پہلے سے زیادہ مال کی فروخت۔ منافع میں اضافہ۔ غرض وہ کچھ بھی ہو۔ اور اسی کے بعد انہوں نے حد سے زیادہ ارزاں فرنیچر تیار کرنے کا سلسلہ شروع کیا تھا۔ اس نے ڈولے کی طرف گھوم کر اس سے آنکھیں جھاڑ کرتے ہوئے کہا۔ کیا تمہارے شعبے کے لوگ اس کی فروخت کے وقت دلی میں فخر محسوس کرتے ہیں۔ بالخصوص جب انہیں یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ اس کا رنگ چٹخ چلے گا، لکڑی پھٹ جائے گی اور پائے ڈھیلے ہو کر جھولنے لگیں گے۔

”جیسے دام ویسا کام“ ڈولے نے لڑکھڑاتی ہوئی زبان سے کہا۔ ایسے فرنیچر کی بازار میں مانگ موجود ہے ہم کسی کو دعو کا نہیں دیتے خریدار جانتے ہیں کہ اس قیمت پر انہیں ایسی ہی چیز مل سکتی ہے۔ تمہارا کیا خیال ہے۔ فیکٹری میں ایسا فرنیچر تیار کرتے وقت ہمارے کارکن کیا محسوس کرتے ہیں۔ ڈان وانگ نے پاٹ دار آواز میں سوال کیا اور اپنی نظریں ڈولے سے ہٹا کر شاہر جاد میں کیا خیال ہے تمہارا۔ وہ ایسی انتظامیہ کو کیا کہتے ہیں جو اتنا گر سکتی ہو کہ منافع میں ایک پائی فی صد کا اضافہ کرنے کے لئے یہ کاٹھ کیا فروخت کرنے پر بھی تیار ہو سکتی ہو؟ کیا تمہیں معلوم ہے کہ پائنگ سٹریٹ میں ایسے

کارکن بھی موجود ہیں جنہوں نے یہ گھٹیا فرنیچر تیار کرنے سے انکار کر دیا تھا۔ ہمارے یہاں ایسے بھی کاریگر ہیں جنہوں نے اس شعبے سے تبادلے کے لئے جارسنٹ فی گھنٹہ کم اجرت لینا منظور کر لیا تھا؟ نہیں مجھے اس کا علم نہیں تھا۔ شانے جواب دیا اور اس کی آواز کے دھیمے پن سے یہ ثابت ہوتا تھا کہ اس نے پہلی بار ایک قدم پیچھے ہٹا یا ہے۔

”میرے خیال میں اگر ہم یہ فرنیچر بنانا چھوڑ دیں تو اس سے کوئی خاص نقصان نہیں پہنچے گا۔ اس کی تیاری ہماری سرگرمیوں کا ایک بہت معمولی سا حصہ ہے۔“

میری کا دل چاہتا تھا کہ وہ پوری طاقت سے چیخ کر اپنے شوہر سے کہہ دے کہ شاید اسی طرح تاڑ توڑ حملے جاری رکھو یہاں تک کہ وہ گھٹنے ٹیک دیتے پر مجبور ہو جائے۔۔۔۔۔ وہ دیکھو کیسوں اتنا سر ہلا کر قہقہہ ہاری تائید کر رہا ہے۔۔۔۔۔ اور والٹ ڈولے تو تمہارے حکم کی تعمیل کے لئے بالکل تیار بیٹھا ہے۔

لیکن جوان والنگ نے ادھر سے نظریں ہٹالیں اور کھڑکی سے باہر دیکھنے لگاب ایسا معلوم ہوتا تھا کہ اس کی آواز کہیں بہت دور سے آرہی ہے۔۔۔۔۔ ٹریڈے ٹاور کی چوٹی سے ”ہاں ہم ایسا فرنیچر تیار کرنے کا سلسلہ یقیناً بند کر دیں گے۔ ہم کسی شخص سے ایسے کام کے لئے کہی نہیں کہیں گے جس سے اس کی خودداری کو ٹھیس

لگنے کا اندیشہ ہو۔ ہم کسی موقع پر ارزاں فرنیچر بھی تیار کریں گے۔
 لیکن یہ ایک بالکل نئی چیز ہوگی۔ ہمارے موجودہ فرنیچر سے اتنی ہی
 مختلف جتنی آج کل کی موٹر جان ملز کے زمانے کی بند گھوڑے گاڑی
 سے مختلف ہوتی ہے۔ ہماری حقیقی نشوونما اسی منزل پر پہنچنے کے
 بعد شروع ہوگی۔

اب اس کی آواز پھر کمرے کے اندر ہی سے آنے لگی تھی۔ "ہمارا دعویٰ
 ہے کہ ٹریڈ دے کارپوریشن بہت بڑی کمپنی بن گئی ہے۔ لیکن یہ قلم ہے
 ہم خود فریبی میں مبتلا ہیں اس شک نہیں کہ ہمارا شمار فرنیچر کی سب
 سے بڑی کمپنیوں میں کیا جاتا ہے لیکن اس کا مطلب کیا ہے؟ کچھ بھی نہیں۔
 فرنیچر کے کاروبار میں دوا رب ڈالر سرمایہ لگایا جا چکا ہے مگر یہ تین
 ہزار چھ سو کمپنیوں میں بٹا ہوا ہے۔ ہمارا سرمایہ اس مجموعی رقم ساتویں فی صد
 نے خریدا ہے اعلیٰ۔۔۔ صرف تین فی صد۔ اب دوا دوسری صنعتوں کو بھی دیکھے اگر منزل
 موٹر کارپوریشن موٹروں کی صنعت کے مجموعی سرمائے کا صرف تین صد لگائے کے بعد
 ہاتھ پر ہاتھ رکھ کر بیٹھ جاتی تو اس کا حشر کیا ہوتا۔ ہم نے تو ابھی ترقی
 کی جانب قدم بھی نہیں بڑھایا ہے۔ ہم اپنا سرمایہ پندرہ فی صد تک
 پہنچانے کی کوشش کیوں نہیں کرتے۔ یہ ناممکن بھی نہیں ہے۔
 دوسری صنعتوں میں ایسا ہو چکا ہے۔ پندرہ فی صد سرمایہ ہونے
 بعد ٹریڈ دے کارپوریشن پانچ گنا بڑی ہو جائے گی۔ یہ ٹھیک
 ہے اور میں بھی جانتا ہوں کہ فرنیچر کی صنعت میں آج تک اتنے وسیع

پیمانے پر کاروبار نہیں شروع کیا گیا مگر اس کا مطلب یہ تو نہیں ہے کہ ہم ایسا کر ہی نہیں سکتے۔ نہیں۔ ہم بعینہ ہی کرنا چاہتے ہیں! ۱۰

اس کی آواز آہستہ آہستہ اتنی بلند ہو گئی تھی کہ اب یہ ضروری معلوم ہوتا تھا کہ دوسرے لوگ بھی ایک آواز ہو کر اس کا جواب دیں۔ اور یہ آواز سکوت کا پردہ چاک کرنے ہی والی تھی کہ میری نے اپنے شوہر کے لبوں پر تبسم کی ایک ہلکی سی جھلک نمودار ہوتے دیکھی۔ اس کے ساتھ ساتھ وہ کشیدگی بھی ختم ہونے لگی تھی جو پوری فضا پر طاری تھی۔ اس نے اپنی نظریں کمرے میں دوڑائیں تو اس نے وہی تبسم دوسرے لوگوں کے چہروں پر بھی جھلکتا ہوا دیکھا جو بدسنور ڈان کی طرف اٹھے ہوئے تھے..... حتیٰ کہ اس تبسم کی جھلک ڈان کے لبوں پر بھی موجود تھی۔

اس نے چند منٹ پہلے ہی اندازہ لگالیا تھا کہ شا کو شکست ہو گئی ہے مگر اس کا خیال تھا کہ وہ ایک بار اور مقابلہ کرے گا۔ بجھنے سے پہلے چراغ ذرا دیر کے لئے ضرور بھڑک اُٹھے گا۔ مگر اس نے ایسا نہیں کیا۔ اور فوراً اسے یہ بھی معلوم ہو گیا کہ ایسا کیوں ہوا ہے۔ آخری چند لمحات میں لورن شایک بیک یہ محسوس کرنے لگا تھا کہ ڈان والنگ کے ذہن میں جو چنگاری بھڑکی تھی اس نے شل کے دل میں بھی ایک تبدیل روشن کر دی تھی۔ ایک ایسی چنگاری جو خود اس کے ذہن سے نکل کر دوسروں کے دلوں میں اجالا نہیں کر سکتی تھی اب اس کے دل میں حصول کامرانی کی ایک ایسی لگن پیدا ہو گئی تھی جس کا اس سے وہم و گمان بھی نہ ہو سکتا تھا۔

میری والنگ اچھی طرح سمجھتی تھی کہ شا کے لبوں پر یہ کھویا کھویا تبسم کیوں ہے اور اس کا کیا مفہوم ہے۔ اس لئے کہ — بہت دن ہوئے — اسے بھی یہ محسوس کر کے حیرت ہوئی تھی کہ شا کا ذہن اس کے اپنے ذہن سے کتنا مختلف تھا۔

جان کیسویل اٹھ کر کھڑا ہو گیا اور اپنا ہاتھ بڑھاتے ہوئے بولا
 ”ہم سب تمہارے ساتھ میں ڈان۔ میں تم کو یقین دلانا ہوں۔“
 ”جی ہاں۔ جناب۔ ہم عہد کرتے ہیں۔“ والٹ ڈوڈلے گر جا۔
 شانے کچھ کہے بغیر بڑھ کر اس سے مصافحہ کیا۔ اس کی خاموشی اتنی بلیغ تھی کہ وفاداری کے عہد کا زبانی اعلان چنداں ضروری نہ تھا۔
 اور اب جولیا ٹریڈر سے پرس بھی کھڑی ہو گئی تھی۔ ”میرے خیال میں یہ جامِ صحت تجویز کرنے کا موقع ہے۔ ڈوڈلٹ۔ اگر تمہیں رحمت نہ ہو تو — ہاں نینا کہو کیا بات ہے؟“

نینا دروازے کے قریب کھڑی تھی ”مسٹر والنگ کا ٹیلیفون ہے۔ فون کرنے والے صاحب کہہ رہے ہیں کہ کوئی بہت ضروری بات ہے۔“
 ڈوڈلٹ پرس نے آگے بڑھ کر کہا۔ ”اس کا ایک ایکشنشن عقبی راکے میں بھی ہے۔ آئیے میں آپ کو لے چلوں۔“

میری نے محسوس کیا کہ جولیا اس سے کچھ کہتے جا رہی تھی کہ اتنے میں جارج کیسویل اس کے پاس آکر کھڑا ہو گیا اور جولیا کو خاموش رہنا پڑا۔
 ”معاف کیجئے گا۔ مجھے بہت جلد واپس جانا ہے۔ بروائی جہاز والے

میرا انتظار کر رہے ہوں گے اور میں — ہاں مجھے ایک شادی میں شرکت کے لئے نیویارک پہنچنا ہے۔ بہر صورت مجھے دو شنبے کو یہاں آنا ہی ہے اور پھر منگل کو یورڈ کے جلے میں شرکت کر کے واپس جائیے گا۔ جو لیا نے کہا۔

”جہاں تک میرا تعلق ہے یہ معاملہ اب بالکل طے ہو چکا ہے۔“ کیبریل نے کہا۔ ”لیکن آپ کا خیال بھی ٹھیک ہے — یورڈ کے جلے میں باضابطہ کارروائی بہر صورت ضروری ہے۔“

میری کو نہیں معلوم تھا کہ جو لیا نے کب اس کا ماتھ اپنے اعمقوں میں لے لیا تھا اور اس کی نظروں میں دنیا دھندلی ہوتی چلی جا رہی تھی۔ چہرے روئی کے گالوں کی طرح اڑ رہے تھے اور الفاظ آپس میں گڈمڈ ہوتے جا رہے تھے۔ شا..... ڈو..... ایریکا مارٹن..... یہ سب ایک ہی بات مختلف انداز سے کہہ رہے تھے..... اور پھر آہستہ آہستہ وہ شعری دنیا میں دوبارہ واپس آگئی اس نے کسی اور آواز میں کوئی دوسری بات سنی، ایسا معلوم ہوتا تھا کہ یہ صدا اس سمجھت مگرنت سے آئی تھی جس میں اس کا ماتھ تھا۔ وہ جو لیا ٹریڈوے پرنس کے ساتھ تنہا کھڑی تھی۔

”تم جتنا بھی غم کرو کم ہے میری۔“
”جی ہاں۔۔۔ لیکن میرے دل میں بعض اندیشے بھی ہیں۔“

”اس لئے کہ تم انہیں نہیں سمجھتیں۔“
اس نے محسوس کیا کہ حیرت سے اس کا ذہن بالکل خالی ہو گیا

ہے۔ اس کا علم جولیا ٹریڈوے پرنس کو کس طرح ہوا۔۔۔۔۔ اس کے
دل کا حال کسی غیر کو کیسے معلوم ہو سکتا تھا؟

» اس کے لئے پریشان ہونے کی کوئی ضرورت نہیں ہے۔ جولیا
نے کہا، تم انھیں کبھی مکمل طور پر نہیں سمجھ سکتیں۔ لیکن پریشانی کی کوئی
بات نہیں۔ اگر تم نہیں سمجھ سکو گی تو زیادہ خوش رہو گی۔ وہ بھی زیادہ
خوش رہیں گے۔ اس میں شک نہیں میری کہ انھیں نہ سمجھ سکنے کی وجہ
سے کبھی کبھی تم تنہائی بھی محسوس کرو گی۔ جب وہ کمرہ بند کر کے
بیٹھ رہیں گے۔ جب تم یہ سوچو گی کہ انھوں نے تمہیں بھلا دیا
ہے۔ مگر اس کے بعد دروازہ کھلے گا، وہ واپس آئیں گے
اور تم محسوس کرو گی کہ یہ تمہاری کتنی بڑی خوش قسمتی ہے کہ تم ان کی بیوی ہو۔
» ہاں میں جانتی ہوں۔ خوب جانتی ہوں، اس نے منہ ہی منہ
میں کہا۔ اس نے اپنے آنسو خشک کرنے کی کوئی کوشش نہیں کی،
کیونکہ وہ دیکھ رہی تھی کہ جولیا کی آنکھیں بھی تم ہیں۔

پھر وہ کوئی آواز سن کر چونک پڑی۔ جیسے کسی دور دراز مقام
سے ہوا آہیں بھرتی ہوئی گزر رہی ہو۔

تینا ان کے سامنے کھڑی ہوئی تھی۔ اس کے ہاتھ میں ایک
کشتی تھی جس میں گلاسوں کی دو قطاریں تھیں اور شیمپین کی ایک کھلی
ہوئی بوتل رکھی تھی۔ مسٹر پرنس نے آٹھ گلاس لانے کو کہا تھا مگر۔۔۔
» شکریہ تینا، جولیا نے کشتی اس سے لے کر میز پر رکھ دی۔

جب میری نگاہیں لینے کے لئے ماتھے بڑھایا تو ایک آوارہ خیال کی طرح اس کے ذہن میں نہ جانے کیسے یہ احساس پیدا ہو گیا کہ اس کے شوہر نے یہ معجزہ کیسے انجام دیا ہے۔ اب یہی کیفیت خود اس پر گزر رہی تھی۔ وہ کچھ نہ جاننے کے باوجود سب کچھ جان گئی تھی..... اور وہ جیسے خواب کے عالم میں گھاس ماتھے میں لے کر یہ کہہ رہی تھی "ایوری بلرڈ کے نام پر" کافی وقت گزر گیا۔ ایسا وقت جسے آنسوؤں یا شراب میں غرق نہیں کیا جاسکتا تھا۔ ہر چیز پر سکوت چھایا ہوا تھا۔ دعوہ توں کی خاموشی جو اپنے دامن میں ایک راز چھپائے ہوئے تھیں۔ ایک دور کے انجام اور دوسرے دور کے آغاز کا راز۔

”شکر یہ“ جولیہ نے کہا

ڈان والنگ جب کمرے میں واپس آیا تو وہ دونوں کھڑکی کے قریب کھڑی ہوئی تھیں جس سے ٹریڈ فے ٹاور صاف نظر آ رہا تھا۔ دونوں بڑی دیر سے خاموش تھیں۔ انھیں اپنے جذبات کے اظہار کے لئے الفاظ کی کوئی ضرورت تھی بھی نہیں۔

ان دونوں نے ایک ساتھ مڑ کر اسے دیکھا۔

”معاف کیجئے گا مجھے اتنی دیر لگ گئی“ اس نے کہا ”لائن میں کوئی خرابی پیدا ہو گئی تھی۔ دوسرے لوگ چلے گئے؟“

جولیہ نے سر ہلادیا ”کیا ڈوائٹ والیں آرہے ہیں؟“

”میرا خیال ہے کہ وہ اب بھی والٹ ڈوڈے سے باتیں کر رہے ہیں۔“

میں نے سن کی آواز باغ میں سُنی تھی۔ لورن شا جارج کیسیل کو ہوائی اڈے پہنچنے جا رہا ہے۔

”یہ فون فریڈ آڈرس کا تھا۔“ ڈان والنگ نے کہا۔ آپ کو معلوم ہے اس نے کیا حرکت کی ہے۔ گرم سے ملنے کے لئے حضرت موٹر پر یہاں سے میری لینڈ چل کھڑے ہوئے تھے۔ مگر یہ بھی اچھا ہوا۔ ایک خواہ مخواہ کی غلط فہمی دور ہو گئی۔۔۔ لیکن میری سمجھ میں نہیں آتا کہ صرف میری ذات کے لئے اس قدر زحمت کی کیا ضرورت تھی؟

جولیا نے طنز کے ساتھ پلکیں جھپکتے ہوئے کہا: ”یہ بھی تو ممکن ہے کہ انہوں نے تمہاری وجہ سے ایسا نہ کیا ہو۔۔۔ ممکن ہے کہ انہوں نے کمپنی کے خیال سے یہ کیا ہو۔“

اس کے چہرے میں نوجوانوں کی نرمی سی پیدا ہو گئی اور اس کی بات کا مطلب سمجھے بغیر بھی یہ سن کر میری... ل بلیوں اچھلنے لگا۔ اچھی بات ہے۔ میں سب کچھ سیکھ جاؤں گا۔ مجھے تھوڑا سا وقت تو دو۔

وہ بدلا نہیں تھا۔ وہ کبھی نہیں بدل سکتا۔۔۔۔۔ میری والنگ کو

یقین آ گیا تھا کہ ایسا کبھی نہیں ہو سکتا۔ جولیا نے ٹھیک کہا تھا۔۔۔۔۔ انہیں سمجھنے کی کبھی کوشش ہی نہ کرو۔۔۔۔۔ اس کے ساتھ ہی سب سے

بڑی مصیبت رہی ہے اس کے دل میں صرف اس وقت اندیشے پیدا

ہوتے ہیں جب وہ اسے سمجھنے کی کوشش کرتی ہے۔۔۔۔۔ اب وہ

اپنے دل میں کبھی کوئی اندیشہ پیدا نہیں ہونے دے گی۔۔۔ کبھی نہیں۔۔۔ ہرگز نہیں۔

تین بجکر بیس منٹ سے پہلے

۱۔ جارج کیسویل بڑے آرام سے اپنی نشست پر بیٹھا ہوا تھا۔ طیارہ اب
ملبرگ پر سے گزر رہا تھا اور اس کا رخ مشرق کی جانب تھا، وہ زمین سے
صرف چند سو گز کی بلندی پر تھا۔ زیادہ سے زیادہ ایک ہزار فٹ بلند مگر
۲۔ اب شہر بالکل بدلا ہوا نظر آ رہا تھا۔ افق جتنا وسیع ہوتا جاتا تھا شہر
اتنا ہی چھوٹا معلوم ہونے لگا تھا۔ اس کی نظریں ٹریڈوے ٹاور کو
تلاش کر رہی تھیں مگر اس وقت وہ نمایاں طور پر نظر نہیں آیا۔ ایسا معلوم
ہوتا تھا کہ اس میں اب بلندی باقی ہی نہیں رہی تھی۔

گدلے دریا کی پتلی سی لکیر اس کی نظروں سے پوشیدہ ہو گئی تھی اور چٹانوں
کے قریب فقنا میں بلند ہوتے ہوئے اسے ہوائی اڈا دوبارہ نظر آ گیا۔ اس کی
۳۔ روانگی کے وقت جو ہوائی جہاز زمین پر اترتا تھا وہ ایک کیڑا معلوم ہو رہا تھا جو
سبز گھاس پر چل رہا تھا اور سیاہی مائل کھٹل جو پتلی سی لکیر پر رنگ رہا
تھا وہ لون شاہ کی کار تھی جو شاہراہ سے گزر رہی تھی۔

جارج کیسویل کے چہرے پر مسکراہٹ سی دوڑنے لگی تھی۔ کبھی وہ اس کے
لبوں تک پہنچ جاتی اور کبھی غائب ہو جاتی۔ وہ ابھی تک یہ نہیں سمجھ سکا
تھا کہ وہ مسرور تھا یا اس کے دل میں رحمہاں کے جذبات ابھر رہے تھے۔
اس کا دل ہمیشہ یہی چاہتا تھا کہ وہ لندن شاہراہ اس کی طرح کے دھن کے
پتے نوجوانوں کو دیکھ کر مسکرائے جو زندگی کے معاملے میں ضرورت سے زیادہ
۴۔ سنجیدگی سے کام لیتے ہیں۔ بعض اوقات ایسے لوگوں کے لئے اس کے

دل میں افسوس بھی پیدا ہوتا تھا۔ بہت سی باتیں ایسی ہیں جو وہ اب تک سمجھ نہیں سیکھ سکے تھے۔ مگر ڈان ایسے تمام لوگوں سے اتنا مختلف کیوں تھا۔ اس لئے مختلف تھا کہ وہ ہر چیز دلائل کی کسوٹی پر نہیں کستا تھا۔ اس کی بعض خصوصیتوں کی تشریح الفاظ میں ممکن نہیں تھی۔ جس طرح کسی نغمے میں فن کے مسئلہ اصولوں سے انحراف کے باوجود بہت زیادہ اثر ہوتا ہے۔ یا کسی مصور کا شہکار رنگوں کی آمیزش کے بندھے طے کے قواعد کے منافی ہونے کے باوجود غیر فانی بن جاتا ہے۔

اس میں شک نہیں کہ جب کسی باعزم نوجوان کو اس کا گوہر مقصود نہیں ملتا تو اس کے حوصلے پست ہو جاتے ہیں۔ لیکن حیب انسان کی عمر زیادہ ہو جاتی ہے اور وہ پہلے سے زیادہ عقلمند بھی ہو جاتا ہے۔ تاہم یہ سوچ کر خوشی ہوتی ہے کہ غیر معمولی صلاحیتیں رکھنے والے انسان اب بھی پیدا ہوتے ہیں اور دنیا میں جو ہر ذات کی اتنی کمی نہیں ہے کہ وہ قحط الرجال کی شکایت کر سکے۔ یہ کبھی ممکن نہیں ہے۔ اور یہاں ہمیشہ الوری بلرڈ، ڈان والنگ اور ایسے ہی دوسرے بہت سے آدمی پیدا ہوتے رہیں گے جو عظیم کمپنیوں، عظیم اداروں اور عظیم قوموں کی تعمیر کرتے ہیں۔ اس کا مطلب یہ نہیں ہے کہ جو شخص عمارت کی سب سے اونچی منزل تک پہنچ جائے وہ لازمی طور پر اس کے لئے مزدور بھی ہوتا ہے۔ مزدور ترین آدمی تو صرف خالی خالی ہیں۔ بہروپے اور رنگے سیار زیادہ ہیں۔ جو دوسروں کے سہارے

زندہ رہتے ہیں..... دوسروں کے شکار سے اپنا پیٹ بھرتے ہیں...
مفت خوبے..... سیار..... اور گدہ..... بروس پلچر کی طرح
کے انسان۔

جارج کیسریل کو جب یہ خیال آیا کہ لورن شانے بروس پلچر کا کچا
چٹھا سن کر کتنی حیرت کا اظہار کیا تھا تو اس کو خوشی کے ساتھ اطمینان بھی
ہوا اس نے اچھا کیا کہ اس سے تمام باتیں بیان کر دیں.....
ہاں، اس نے شا کو ایک سبق سکھایا تھا..... اسے بتایا تھا کہ دنیا میں
ایسے آدمی بھی موجود ہیں..... جو دولت کے بھوکے اور حرص کے
بندے ہیں..... ان کی تعداد اتنی نہیں ہے جتنی عام طور پر خیال
کی جاتی ہے..... پھر بھی وہ اتنے ضرور ہیں کہ لوگوں کو ان سے ہوشیار
کر دینا ضروری ہے..... اس میں شک نہیں کہ شا کو اس کا سبق دینا
لازمی نہیں تھا پھر بھی یہ ایسا سبق ضرور ہے جسے سیکھنے سے کسی کو
نقصان نہیں پہنچ سکتا۔

ہاں۔ شا اچھا آدمی ہے..... لیکن تھوڑا سا احمق بھی ہے
..... وہ بلا وجہ پریشان ہو رہا تھا کہ والنگ اس کے متعلق
کوئی خراب رائے قائم نہ کر لے کیونکہ اس نے تعلیم ولسق میں مالی مسائل کی
اہمیت تسلیم کرانے کے لئے اٹری چوٹی کا زور لگادیا تھا۔ یہ بھی کوئی پریشان
ہونے کی بات تھی..... ایک صدر اپنے نائب صدر سے توقع بھی
پہی رکھتا ہے کہ وہ اپنے شعبے کی اہمیت زیادہ سے زیادہ جتلاتے...

اور شانے کیا غلط کہا تھا..... کاروبار کا مالی پہلو یقیناً بہت اہم ہوتا ہے..... اس کی طرف بہت زیادہ توجہ کی ضرورت ہوتی ہے وہ لوگ والنگ کے خیالات کو صرف کمپنی کی آمدنی سے عملی جامہ نہیں پہنا سکیں گے..... انہیں بہت سے نئے حصص بھی فروخت کرنا ہوں گے..... ممکن ہے آئندہ موسم خزاں ہی میں ان کی فروخت شروع ہو جائے..... شاید آئندہ سال کچھ اور حصص جاری کئے جائیں..... بازار کے حالات سازگار ہوتے ہی ان حصص کی عام خرید و فروخت بھی شروع ہو سکتی ہے۔

جارج کیسیویل نے اپنی عادت سے مجبور ہو کر اپنی لوٹ بک نکال لی تھی۔ پھر اس نے ہاتھ میں پنسل لے کر ایک سادہ ورق تلاش کر لیا۔ اس نے چند حرف لکھے بھی۔۔۔۔۔ اسے کٹی کو یاد دلانا تھا کہ ہفتے کے آخر میں وہ والنگ اور اس کی بیوی کو کھانے پر مدعو کرے..... انہیں جلد ہی بلانا چاہیئے..... لیکن اس ہفتے کے آخر میں نہیں..... اس کے بعد والے ہفتے میں بھی نہیں..... اس وقت تک انتظار کرنا چاہیئے جب تک کشتیوں کی دوڑ ختم نہ ہو جائے۔

تین بج کر ۳۲ منٹ پہر

دبے پاؤں قدم رکھتا ہوا، جیسے وہ خود اپنے گھر میں چوری کے ارادے سے داخل ہوا تھا، جے۔ والٹر ڈڈلے کھانے کے کمرے میں چلا گیا پھر وہ پنچے کے بل چل کر باہر چلی خانے کے دروازے تک گیا۔

دروازہ ذرا سا کھول کر وہ اندر جھانکنے لگا۔ وہ اس کی سفید دیواروں کو دیر تک دیکھتا رہا تاکہ ان کی سفیدی میں وہ تاریک سائے حل ہو جائیں جو دیر سے اس کے ذہن میں حرکت کر رہے تھے۔

اس کے دل کی دھڑکن کم ہو گئی تھی۔ اب وہ پھر اچھی طرح سانس لینے لگا تھا۔ وہ بڑے عزم کے ساتھ اندر چلا گیا اور ایک الماری کھول کر اپنا ہاتھ اندر ڈالا۔ اس کی مٹھی میں ایک مڑاڑا کاغذ تھا۔ اس کی انگلیوں میں کیپسی سی پیدا ہوئی جو لمبے پر گرا پڑا۔ ایک شعلہ ابھرا نہادیر میں کاغذ راگھ بن چکا تھا۔ شعلہ بھرنے کے ساتھ اس کے دل میں افسوس کی ایک بجلی سی کوندی۔ جلائے سے پہلے اس نے تار کو ایک بار پھر کیوں نہیں پڑھ لیا تھا، لیکن اس کی کوئی ضرورت بھی نہیں تھی۔ اس کا مضمون اس کے دل پر نقش ہو چکا تھا۔ وہ اسے کبھی نہیں بھول سکتا تھا۔ وہ حیب چاہے اسے پڑھ سکتا ہے۔ یہ اس کے دماغ میں ہمیشہ محفوظ رہیگا۔

مسٹر جے والٹر ڈڈ لے

ٹریڈوے کارپوریشن۔ ممبرگ۔ پنسلونیا
ایک عظیم انسان کی موت سے پوری صنعت کو جو نقصان پہنچا ہے
اس پر دلی ہمدردی قبول فرمائیے۔

ایرا مار ڈنگ

ممبرگ۔ پنسلونیا

تین بجکر ۴۳ منٹ سے پہلے
ایریکا مارٹن کا ہاتھ کیڑے کے کیس میں تھا۔ اس کی انگوٹھیوں

سے بے نیاز انگلیاں آسانی سے کریپ، ساٹن اور ادنیٰ شال کی تہوں کو ٹٹولتی رہیں۔ بالآخر اس کی انگلی کے سرے ٹھڈے شیشے اور نرم چرمی فریم سے ٹکرا گئے۔

اس نے بڑی احتیاط سے فریم باہر نکال لیا۔ الوری بلرڈ کو آج تک نہیں معلوم ہو سکا تھا کہ ایریکا کے پاس انکی کوئی تصویر بھی ہے نیویارک کا ایک نوٹوگرافر اس کی بہت سی تصویریں بنارہا تھا۔ اس تصویر کو بلرڈ بڑی دیر تک دیکھتا رہا تھا جس کے بعد اس نے اسے اپنی میز سے پھینکے ہوئے کہا تھا: "مس مارٹن بہتر ہے کہ آپ اس تصویر کو ضائع کر دیں۔ اس میں میرے چہرے سے بہت زیادہ نرمی ظاہر ہوتی ہے۔ میں لوگوں میں غلط تاثر نہیں پیدا کرنا چاہتا۔" بلرڈ یہ کہہ کر سنس دیا تھا ایریکا مارٹن بھی سنسنے لگی تھی اس کی نویت بہت کم آئی تھی کہ وہ دونوں ایک ساتھ سنسنے ہوں اس لئے ایسے تمام مواقع اسے اچھی طرح یاد تھے۔ لیکن اُس دن وہ دونوں بہت دیر تک سنسنے رہے تھے..... آتش دان پر تصویر رکھنے کے بعد وہ دن اسے بار بار یاد آ جاتا تھا اسی لئے چند جہینے قبل اس نے تصویر اٹھا کر رکھ دی تھی۔

اس نے تصویر اپنے ہاتھوں میں لے لی اور اس کے دل نے کتنا شروع کیا — یہ آواز اتنی واضح تھی کہ شاید وہ اپنی زبان سے یہ الفاظ اس قدر صاف صاف نہ کہہ سکتی "الوری۔ دیکھو مجھ سے اس لئے خفا نہ ہونا میں نے یہ اندازہ لگالیا کہ تم نائب صدر انتظامیہ ان مائلنگ

کو بنا ناچا ہتھکتے۔ میں جانتی ہوں کہ تم کبھی یہ پسند نہ کرتے تھے کہ میں تمہارا
دل کی بات بھانپنے کی کوشش کروں۔ میری سمجھ میں نہیں آتا کہ تمہاری
یہ خواہش کیوں تھی مگر اتنا ضرور جانتی ہوں کہ تمہاری خواہش یہی تھی۔
لیکن اس معاملے میں مجھے یہ کہنا پڑ گیا کہ مجھے تمہارے دل کی بات معلوم
تھی۔ اس کے سوا کوئی چارہ بھی نہیں تھا۔ تم میری بات سمجھ گئے یا نہیں؟
اور میرا خیال درست ہی تھا۔ درست تھا کہ نہیں؟

وہ اس کی بات سمجھ گیا تھا۔ اس کے پہلو میں بھی دل تھا۔ وہ
اس کا اعتراف کرتے ہوئے اتنا ڈرتا کیوں تھا؟ وہ دونوں اس اعتراف
سے اتنے خائف کیوں تھے؟

نیویارک سٹی

تین بجکر سچاس منٹ سے پہلے
بڈھے گل فروش نے بھیگے ہوئے بیس ڈالر کے نوٹ کو شک
کی نظروں سے دیکھا اور اپنے انگوٹھے سے پانی کا ایک دھبہ مٹانے
کی کوشش کرنے لگا۔ بالآخر اس نے فیصلہ کیا کہ اگر یہ نوٹ خراب ہے
تب بھی اسے قبول ہی کر لینا چاہیئے۔ آپ کو کل بارہ ڈالر ساٹھ سنٹ
ادا کرنا ہوں گے۔ اس میں تمام اخراجات شامل ہیں۔ پھول
کی قیمت اسی سے بلبرگ تک بھیجنے کا معقول مس صاحب آپ جلد سے
میں اپنے نام کا کوئی کارڈ بھی لگانا چاہیں گی۔ دیکھئے اس منیر پر بہت سے

کارڈ رکھے ہوئے ہیں۔ آپ ان میں سے کوئی کارڈ پسند کر لیجئے۔
 این فنک نے کارڈ آلف پلٹ کر دیکھے۔ ان میں ایک کارڈ
 بہت خوبصورت تھا اور اس کی رائے میں وہی سب سے زیادہ موزوں
 تھا۔ اس پر ایک بڑی سی کشتی کی تصویر تھی جس کے گرد مرغابیاں
 منڈلا رہی تھیں۔ جیسے وہ مسافروں کو الوداع کہہ رہی ہوں۔
 اس کے نیچے یہ عبارت درج تھی۔ ایک عزیز دوست کو الوداع۔
 اس نے سوچا کہ یہ پیغام بھی بہت موزوں ہو گا۔ کیوں نہ اسی کا انتخاب
 کر لیا جائے۔

تین بج کر پچیس منٹ سے پہلے

لوئگی کیسوتی کو یقین تھا کہ وہ بہت خوش قسمت تھا۔ نہ صرف
 اس کی تمام دعائیں قبول ہو جاتی تھیں بلکہ اس کی قسمت بھی بہت اچھی
 تھی۔ اگر کوئی شخص بہت ذہین نہ ہو تو اس کی اشک شوئی اسی احساس
 سے ہو جاتی ہے کہ وہ خوش قسمت ہے۔ ان دلوں میں ایک ربط بھی تھا۔
 اگر وہ ذہین اور سمجھ دار ہوتا تو مسٹر بلرڈ کے جیانے کے لئے گلہ سے
 خریدنے کی غرض سے جو چنڈہ جمع کیا گیا تھا اسے گنتے اور چنڈہ دینے
 والوں کی فہرست تیار کرنے میں وہ ہرگز اتنی دیر نہ لگاتا۔ لیکن یہ کام
 وہ بہت جلد ختم کر لیتا تو اس وقت مسٹر والنگ اور ان کی بیوی کو
 پتہ بیسیوں منزل پر لے جانے کے لئے وہ موجود نہ ہوتا۔ اسے وہ بہت
 بڑا اعزاز سمجھتا تھا۔ جب ڈلوک لاد لہ مرا تھا تو شہر کے چوک میں جو

بڑے پورے ماتم کے لئے جمع ہوئے تھے وہ سر ہلا ہلا کر کہہ رہے تھے کہ بڑا منحوس وقت آگیا ہے۔ انھوں نے ٹھیک کہا تھا۔ اس سال زیتوں کے درختوں میں پچھلے برس سے صرف آدھے پھل آئے تھے۔ اس سال کسی کاشتکار کی بمبیر نے ایک سے زیادہ بچہ نہیں دیا تھا۔ اس کے علاوہ لوگوں پر اور بھی بہت سی مصیبتیں نازل ہوئی تھیں۔ گھاؤں کے بڑے پورے گھاؤں کا بیان تھا کہ ان کی زندگی میں ایک سال کے اندر گھاؤں کے لوگوں کو کبھی اتنے مصائب کا سامنا نہیں کرنا پڑا تھا۔

لوگلی کو یقین تھا کہ وہ بڑا خوش قسمت تھا ورنہ اسے ایسے ملک میں رہنے کا موقع کیسے ملتا، جس کی چوبیسویں منزل کبھی خالی نہیں رہ سکتی۔

لوگلی کے دل پر ایک غبار سا چھا گیا۔ جیسے بحیرہ روم کے بادل اس کے گھاؤں پر سایہ ڈالتے ہوئے گزر جایا کرتے تھے۔ یہ بڑی افسوسناک بات ہے کہ ٹاؤر کا گجر نہیں بجایا جاسکتا۔ یہ بھی انھیں باتوں میں شامل تھی جسے امریکہ والے آج تک نہیں سمجھ سکے تھے۔۔۔۔ گھنٹیاں ایک ہی وقت میں غم اور مسرت دونوں کا اظہار کر سکتی تھیں۔

تین بجکر ۵ منٹ سے پہلے
ایوری بلڈ کے دفتر میں اپنے شوہر کے ساتھ داخل ہوتے ہی

میری والنگ نے محسوس کیا کہ انہوں نے وہاں اس طرح آکر ایک نامناسب بات کی ہے۔ وہاں موت کا سایہ اب بھی موجود تھا اور انہیں مرنے والے کا کچھ احترام بھی کرنا چاہئے تھا۔ اسے معلوم تھا کہ ڈان بھی یہی محسوس کرتا تھا کیونکہ وہ کہہ چکا تھا "میں تنگل سے پہلے یہاں اپنا دفتر نہیں قائم کروں گا" تم نے اچھا کیا جو مجھے بھی لیتے آئے "میری نے کہا "اب میں آسانی سے تصور کر سکوں گی کہ تم یہاں بیٹھے ہوئے ہو"

"تم شاید بہت زیادہ تصور سے کام لیتی ہو" اس نے ایسے لہجے میں کہا جیسے وہ اس کی تردید کرنا چاہتا ہو "تم نے شاید کبھی یہ سوچا بھی نہیں تھا کہ میں صدر بن سکتا ہوں"

اس نے نفی میں جواب دے دیا کیونکہ وہ سمجھ گئی تھی کہ ڈان بھی جواب سننے کا متمنی ہے اور اس کے بعد کہنے لگی "تم نے جولیا کے یہاں تو کمال ہی کر دیا۔ مجھے تمہاری گفتگو کا ایک ایک لفظ ہمیشہ یاد رہے گا۔"

"اچھا" اس کا ہاتھ اس کی کمر پر پہنچ گیا تھا۔ میری نے اس کی طرف دیکھا تو اس نے بچوں کی طرح کھسیانی ہنسی ہنستے ہوئے کہا "میں بڑی دیر سے یاد کرنے کی کوشش کر رہا ہوں کہ میں نے وہاں کیا کیا تھا۔ میں کوئی احمقانہ وعدہ تو نہیں کر بیٹھا تھا؟"

"صرف اتنا وعدہ کہ تم اس دنیا کو بدل کر رکھ دو گے" وہ ہنسی دی وہ اس امید پر دل ہی دل میں خوش ہو رہی تھی کہ یہ لمحہ اس کی پوری زندگی

پر حاوی ہو جائے گا۔ وہ اسی طرح اس کے تمام احساسات میں شریک رہے گی۔ اور وہ کہہ سکے گی کہ ذہنی طور پر ان دونوں میں من و تو کا کوئی امتیاز باقی نہیں رہا۔

لیکن دروازہ کھلنے کے بعد بند بھی ہونے لگا تھا۔ اس کے چہرے سے غیر معمولی سنجیدگی ٹپکنے لگی۔ میرے خدا۔ ابھی مجھے بہت کام کرتا ہے! میں اس سے جو لیک کے گھر ہی میں باتیں کر لیتا تو بہتر تھا۔ تاکہ پیر کی صبح کے لئے بعض کام اس کے سپرد کر دیتا۔

”کس کے؟ تم کس کی باتیں کر رہے ہو؟“

”لورن شا۔ وہی نائب صدر انتظامیہ ہو گا۔“

”وہ نائب — اتنا کہہ کر وہ خاموش ہو گئی ہے۔ اس کی حیرت کا کوئی ٹھکانا نہیں تھا۔“

”کیوں کیا بات ہے؟“

”کچھ نہیں۔ میں — دراصل میں کبھی سوچ بھی نہیں سکتی تھی کہ تم اسے اتنا اچھا سمجھتے ہو۔“

دروازہ پھر مکمل طور پر بند ہو چکا تھا۔ تم نے یہ تاثر کیسے قائم کیا۔ وہ کم نخت بڑا قابل آدمی ہے — شا۔ اس میں قوتِ متحیلہ شاید زیادہ نہیں ہے — لیکن بعض اوقات یہ خامی بہت مفید بھی ثابت ہوتی ہے۔ مجھے کسی ایسے آدمی کی ضرورت ہوگی جو مجھے بہت زیادہ بلند پروازی سے بار رکھ سکے۔“

”میں جانتی ہوں“ اس نے بہت آہستہ سے کہا
 وہ اچھا اب چلنا چاہیئے“ اس نے بڑی بے تابی سے کہا: ”ہاں
 — مناسب یہ ہے کہ مس مارٹن کے نام ایک تحریر چھوڑ دی جائے“
 ڈان نے کاغذ اور پینسل تلاش کر کے اس پر مس مارٹن کے نام
 ایک مختصر پیغام لکھ دیا۔

”مجلس عاملہ کا اجلاس دو شنبے کو نو بجے صبح طلب کر
 لیجئے“

میکڈانلڈ والنگ

اس کے کانوں میں جولیا کی آواز گونج رہی تھی..... تم انہیں
 ممکن طور پر کبھی نہیں سمجھ سکتیں..... دیکھو اس کی کوشش بھی نہ
 کرنا..... اس طرح تم زیادہ خوش رہو گی..... اور وہ بھی
 بہت خوش رہیں گے۔

جولیا تے ٹھیک کہا تھا۔

”چلتی ہو؟“ ڈان نے دریافت کیا۔

”ہاں۔ میں تیار ہوں“ اس نے جواب دیا — اور دونوں
 ایک ساتھ تاریک پرآمدے میں داخل ہو گئے۔

۲۸۲

علی پرنٹنگ پریس - اسپتال روڈ لاہور